

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

184e JAARGANG



**N. 185**

VRIJDAG 27 JUNI 2014

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

184e ANNEE

VENDREDI 27 JUIN 2014

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Ministerie van Landsverdediging*

15 MEI 2014. — Wet tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het statuut van de militairen in het kader van de invoering van de deelstand "in militaire bijstand", bl. 48230.

#### *Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

3 JUNI 2014. — Wet houdende wijziging van artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, wat de omzetting in het interne recht betreft van Richtlijn 2011/70/Euratom van de Raad van 19 juli 2011 tot vaststelling van een communautair kader voor een verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval, bl. 48232.

10 APRIL 2014. — Wet houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek XI "Intellectuele eigendom" van het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van een bepaling eigen aan boek XI in boek XVII van hetzelfde Wetboek, en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de organisatie van de hoven en rechtbanken betreffende vorderingen inzake intellectuele eigendomsrechten en inzake transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten betreft. Erratum, bl. 48237.

19 APRIL 2014. — Wet houdende invoeging van boek XI, "Intellectuele eigendom" in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van bepalingen eigen aan boek XI in de boeken I, XV en XVII van hetzelfde Wetboek. Errata, bl. 48237.

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit betreffende de administratieve en boekhoudkundige organisatie, de interne controle, de boekhouding en de jaarrekeningen van de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten alsook de informatie die zij moeten verschaffen, bl. 48238.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Ministère de la Défense*

15 MAI 2014. — Loi modifiant diverses dispositions relatives au statut des militaires dans le cadre de l'introduction de la sous-position "en appui militaire", p. 48230.

#### *Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

3 JUIN 2014. — Loi modifiant l'article 179 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 en vue de la transposition dans le droit interne de la Directive 2011/70/Euratom du Conseil du 19 juillet 2011 établissant un cadre communautaire pour la gestion responsable et sûre du combustible usé et des déchets radioactifs, p. 48232.

10 AVRIL 2014. — Loi portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans le livre XI "Propriété intellectuelle" du Code de droit économique, portant insertion d'une disposition spécifique au livre XI dans le livre XVII du même Code, et modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'organisation des cours et tribunaux en matière d'actions relatives aux droits de propriété intellectuelle et à la transparence du droit d'auteur et des droits voisins. Erratum, p. 48237.

19 AVRIL 2014. — Loi portant insertion du Livre XI "Propriété intellectuelle" dans le Code de droit économique, et portant insertion des dispositions propres au Livre XI dans les Livres I, XV et XVII du même Code. Errata, p. 48237.

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif à l'organisation administrative et comptable, au contrôle interne, à la comptabilité et aux comptes annuels des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins ainsi qu'aux informations que celles-ci doivent fournir, p. 48238.

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

8 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot vastlegging van de lijst van regionale partnerorganisaties van de gouvernementele samenwerking, bl. 48270.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden van een specifieke dotatie aan de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 48271.

27 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot toekenning van subsidies door het Europees Terugkeerfonds als onderdeel van het algemeen programma "Solidariteit en beheer van de migratiestromen". Jaarprogramma 2013, bl. 48272.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een vergoeding aan de leden van het uitvoerend bureau van het raadgevend comité van de treinreizigers voor de kosten verbonden aan de uitoefening van hun mandaat, bl. 48273.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

14 MEI 2014. — Ministerieel besluit houdende delegatie van bevoegdheden, bl. 48275.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

13 JUNI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat bepaalde tandheelkundige verstrekkingen betreft, van de artikelen 5 en 6 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 48281.

22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 maart 1979 tot bepaling van de voorwaarden waaronder kinderbijslag wordt verleend ten behoeve van het kind dat verbonden is door een leerovereenkomst, bl. 48283.

22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 betreffende de beheersrekening en de administratieve reserve van de kinderbijslagfondsen, bl. 48284.

22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot opheffing van het koninklijk besluit van 29 oktober 1987 tot uitvoering van artikel 18bis der samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, bl. 48285.

22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 oktober 2004 tot uitvoering van de artikelen 42bis en 56, § 2, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, bl. 48286.

22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder kinderbijslag wordt verleend ten behoeve van het kind dat onderwijs volgt of een vorming doorloopt, bl. 48288.

22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 augustus 1985 tot uitvoering van artikel 62, § 5 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, bl. 48289.

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

8 MAI 2014. — Arrêté royal établissant la liste des organisations régionales partenaires de la coopération gouvernementale, p. 48270.

*Service public fédéral Intérieur*

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant les conditions d'octroi d'une dotation spécifique au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 48271.

27 MAI 2014. — Arrêté royal visant l'octroi de subventions par le Fonds européen pour le retour dans le cadre du programme général "Solidarité et gestion des flux migratoires". Programme annuel 2013, p. 48272.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal octroyant une compensation pour la couverture des frais liés à l'exercice de leur mandat par les membres du bureau exécutif du comité consultatif pour les voyageurs ferroviaires, p. 48273.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

14 MAI 2014. — Arrêté ministériel portant délégation de compétences, p. 48275.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

13 JUIN 2014. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne certaines prestations dentaires, les articles 5 et 6 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 48281.

22 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 mars 1979 fixant les conditions auxquelles les allocations familiales sont accordées en faveur de l'enfant lié par un contrat d'apprentissage, p. 48283.

22 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatif au compte de gestion et à la réserve administrative des caisses d'allocations familiales, p. 48284.

22 MAI 2014. — Arrêté royal abrogeant l'arrêté royal du 29 octobre 1987 portant exécution de l'article 18bis des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, p. 48285.

22 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 octobre 2004 portant exécution des articles 42bis et 56, § 2, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, p. 48286.

22 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 août 2005 fixant les conditions auxquelles les allocations familiales sont accordées en faveur de l'enfant qui suit des cours ou poursuit sa formation, p. 48288.

22 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 août 1985 portant exécution de l'article 62, § 5 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, p. 48289.

18 JUNI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 maart 2012 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Verzekeringscomité met toepassing van artikel 56, § 2, eerste lid, 3°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, overeenkomsten kan sluiten voor de financiering van de deelname aan overleg rond een psychiatrische patiënt, de organisatie en coördinatie van dit overleg en de functie van referentiepersoon, bl. 48290.

22 MEI 2014. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 41ter van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, bl. 48293.

23 JULI 2012. — Verordening tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 48294.

4 APRIL 2014. — Wet tot wijziging van de samengevoerde wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders. Erratum, bl. 48294.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

26 OKTOBER 1966. — Koninklijk besluit waarbij de inenting tegen poliomyelitis verplicht gesteld wordt. Officiële coördinatie in het Duits. Erratum, bl. 48295.

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit betreffende de identificatie en registratie van honden, bl. 48295.

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot toekenning van een eerste toelage voor 2014 aan de VZW NUBEL, bl. 48300.

25 APRIL 2014. — Ministerieel besluit betreffende de identificatie en registratie van honden, bl. 48301.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Lebensmittelkette und Umwelt*

26. OKTOBER 1966 — Königlicher Erlass zur Auferlegung der Poliomyelitis-Impfung. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache. Erratum, S. 48295.

*Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen*

10 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot toekenning van een toelage voor het jaar 2014 aan het “Antimicrobial Consumption and Resistance in Animals”, bl. 48303.

*Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 80/2014 van 8 mei 2014, bl. 48305.

*Verfassungsgerichtshof*

Auszug aus dem Entscheid Nr. 80/2014 vom 8. Mai 2014, S. 48335.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

25 APRIL 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van diverse bepalingen van het besluit betreffende de zorg- en bijstandsverlening in de thuiszorg van 27 maart 2009 en het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers, bl. 48351.

18 JUIN 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 mars 2012 fixant les conditions dans lesquelles le Comité de l'Assurance peut conclure des conventions en application de l'article 56, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour le financement de la participation à une concertation autour du patient psychiatrique, l'organisation et la coordination de cette concertation et la fonction de personne de référence, p. 48290.

22 MAI 2014. — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 41ter de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, p. 48293.

23 JUILLET 2012. — Règlement modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 48294.

4 AVRIL 2014. — Loi portant modification des lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés. Erratum, p. 48294.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

26 OCTOBRE 1966. — Arrêté royal rendant obligatoire la vaccination antipoliomyélitique. Coordination officielle en langue allemande. Erratum, p. 48295.

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif à l'identification et l'enregistrement des chiens, p. 48295.

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal allouant pour 2014 une première subvention à l'ASBL NUBEL, p. 48300.

25 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel relatif à l'identification et l'enregistrement des chiens, p. 48301.

*Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé*

10 AVRIL 2014. — Arrêté royal octroyant un subside au « Antimicrobial Consumption and Resistance in Animals » pour l'année 2014, p. 48303.

*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 80/2014 du 8 mai 2014, p. 48320.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté flamande*

*Autorité flamande*

25 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant diverses dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mars 2009 relatif à la délivrance d'aide et de soins à domicile et de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, les conditions d'agrément et le régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité, p. 48352.

16 MEI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot aanwijzing van het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme als orgaan overeenkomstig artikel 40 van het decreet van 10 juli 2008 houdende een kader voor het Vlaamse gelijkekansen- en gelijkebehandelingsbeleid, bl. 48354.

16 MEI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot regeling van de inwerkingtreding van artikel 17 en 19 van het decreet van 28 maart 2014 tot wijziging van het decreet van 13 juli 2007 houdende bevordering van een meer evenwichtige participatie van vrouwen en mannen in advies- en bestuursorganen van de Vlaamse overheid en het decreet van 10 juli 2008 houdende een kader voor het Vlaamse gelijkekansen- en gelijkebehandelingsbeleid, bl. 48355.

*Waals Gewest*

*Waalse Overheidsdienst*

12 JUNI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van artikel 1000 van het Waals Reglementair Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid, bl. 48357.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

*Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad*

18 JUNI 2014. — Besluit van het Verenigd College tot vaststelling van de taalkaders van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, bl. 48358.

#### **Andere besluiten**

*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Ministerie van de Franse Gemeenschap*

Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. Ambtenaren van het Ministerie van de Franse Gemeenschap, bl. 48359. — Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. Ambtenaren van het Ministerie van de Franse Gemeenschap. Nationale Orden. Benoemingen. Bevordering, bl. 48361. — Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. Ambtenaren van het Ministerie van de Franse Gemeenschap. Nationale Orden. Bevorderingen. Benoemingen, bl. 48363.

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Buitenlandse consulaten in België, bl. 48365.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Korpschef van de lokale politie. Beëindiging mandaat, bl. 48365.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Personeel. Aanduiding, bl. 48365.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Wetenschappelijke afdeling van het Observatorium voor de chronische ziekten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 48366. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Profielencommissie voor de verstrekkingen van de tandheelkundigen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 48366. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Kamer van eerste aanleg die kennis neemt van alle zaken die in het Frans en in het Duits moeten worden behandeld, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige evalua-

16 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand portant désignation du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations comme organe conformément à l'article 40 du décret du 10 juillet 2008 portant le cadre de la politique flamande de l'égalité des chances et de traitement, p. 48354.

16 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand réglant l'entrée en vigueur des articles 17 et 19 du décret du 28 mars 2014 modifiant le décret du 13 juillet 2007 portant promotion d'une participation plus équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes d'avis et d'administration de l'autorité flamande et le décret du 10 juillet 2008 portant le cadre de la politique flamande de l'égalité des chances et de traitement, p. 48356.

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

12 JUNI 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'article 1000 du Code réglementaire wallon de l'Action sociale et de la Santé, p. 48356.

*Région de Bruxelles-Capitale*

*Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale*

18 JUNI 2014. — Arrêté du Collège réuni fixant les cadres linguistiques des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, p. 48358.

#### **Autres arrêtés**

*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Ministère de la Communauté française*

Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Fonctionnaires et agents du Ministère de la Communauté française, p. 48359. — Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Fonctionnaires et agents du Ministère de la Communauté française. Ordres nationaux. Nominations. Promotion, p. 48361. — Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Fonctionnaires et agents du Ministère de la Communauté française. Ordres nationaux. Promotions. Nominations, p. 48363.

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Consulats étrangers en Belgique, p. 48365.

*Service public fédéral Intérieur*

Chef de corps de la police locale. Fin de mandat, p. 48365.

*Service public fédéral Finances*

Personnel. Désignation, p. 48365.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Section scientifique de l'Observatoire des maladies chroniques, instituée auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination d'un membre, p. 48366. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission de profils des prestations des praticiens de l'art dentaire, instituée auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 48366. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Chambre de première instance qui connaît de tous les dossiers devant être traités en français et en allemand, instituée auprès du Service d'évaluation et de contrôle médicaux. Démission et nomination d'un membre, p. 48366.

tie en controle. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 48366. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Algemene raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 48367. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische geneeskundige raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 48367.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde. Nationale Orden, bl. 48367. — Notariaat, bl. 48367. — Erratum, bl. 48368.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Nationale Orden. Benoemingen. Bevorderingen, bl. 48368.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

25 APRIL 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de samenstelling en de werking van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie en van het Interministerieel Comité voor de Distributie, bl. 48368.

25 APRIL 2014. — Definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Leidingstraat", bl. 48371.

Provincie Limburg. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 48371. — Provincie Limburg. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 48371. — Provincie Limburg. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 48371. — Provincie Limburg. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 48371.

*Bestuurszaken*

25 MAART 2014. — Gemeente As. Onteigening. Machtiging, bl. 48372.

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

24 APRIL 2014. — Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) 12-2 Karmel, stad Waregem, bl. 48372.

25 APRIL 2014. — Ruimte Vlaanderen. Ontvoogding, bl. 48372.

15 MEI 2014. — Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) AZ Groeninge-herziening, stad Kortrijk, bl. 48372.

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil général de l'assurance soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 48367. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil technique médical, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination d'un membre, p. 48367.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire. Ordres nationaux, p. 48367. — Notariat, p. 48367. — Erratum, p. 48368.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Ordres nationaux. Nominations. Promotions, p. 48368.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté flamande*

*Autorité flamande*

25 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la composition et au fonctionnement du Comité socio-économique national pour la Distribution et du Comité interministériel pour la Distribution, p. 48369.

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux, p. 48372. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte modifiant l'acte du 10 novembre 2011 procédant à l'enregistrement de la "NV Vanderveren", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48373. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte modifiant l'acte du 22 mars 2011 procédant à l'enregistrement de la « VOF S.V.B. Bernadus-D », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48374. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "BV M. Biemans Recycling", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48374. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office

wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Fagne Service, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48376. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Frederic Guethal, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48377. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de "L'EBVBA Segers", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48378. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « GmbH & CO KG Horsch », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48380. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Maurice Chapelle, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48381. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Philippe Touzelet, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48383. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Clean Express Poty, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48384. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Christians Béton, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48385. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Bernard Containers, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48387. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Palange Albert Travaux publics et privés, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48388. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SARL STD, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48390. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Transnet, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48391. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Manual, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48393. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "VOF M. Van Wees International Transport", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48394. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "NV Trotec", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48395. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "ZOO Smeets Ferry Polska", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48397. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. François Van Wynaerde, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 48398.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Wallonische Region*

*Öffentlicher Dienst der Wallonie*

**Officiële berichten**

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige adviseurs-generaal opvolging masterplan der gebouwen (m/v) (niveau A4), voor de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking (ANG13183), bl. 48400.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige verantwoordelijke facturatie en debiteurenopvolging (m/v) (niveau B) voor het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie (ANG14246), bl. 48400.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige analisten programmeurs (m/v) (niveau A) voor het Fonds voor Beroepsziekten (ANG14247), bl. 48401.

Vergelijkende selectie van Franstalige sociaal attaché (m/v) (niveau A3) voor de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (MFG14056), bl. 48402.

Werving. Uitslag, bl. 48402.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie. Vervreemding van onroerende domeingooderen. Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923, bl. 48402.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 48403. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 48404. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 48405.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Jobpunt Vlaanderen*

Selectie van coördinator systeemexploitatie - niveau A - adjunct van de directeur - Beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken, Afdeling Verkeerscentrum, standplaats Antwerpen (selectienummer 18638). Resultaat, bl. 48406.

*Vlaamse overheid*

Erkende Instantie rooms-katholieke godsdienst, bl. 48406.

*Landbouw en Visserij*

Bericht houdende vaststelling van het bereiken van het communautair bepaalde vangstquotum van horsmakrelen in ICES-gebieden 4BC7D, bl. 48407.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 48408 tot bl. 48454.**

**Avis officiels**

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de conseiller général - Suivi du master plan des bâtiments (m/f) (niveau NA41), francophones, pour le SPF Affaires étrangères (AFG14141), p. 48400.

Sélection comparative de responsable facturation et suivi des débits (m/f) (niveau B1), néerlandophones, pour le Centre d'Etude et de Recherches vétérinaires et agrochimiques (ANG14246), p. 48400.

Sélection comparative des programmeurs analystes (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour le Fonds des Maladies professionnelles (ANG14247), p. 48401.

Sélection par mobilité d'attachés sociaux (m/f) (niveau A3), francophones, pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale (MFG14056), p. 48402.

Recrutement. Résultat, p. 48402.

*Service public fédéral Finances*

Administration générale de la Documentation patrimoniale. Aliénation d'immeubles domaniaux. Publication faite en vertu de la loi du 31 mai 1923, p. 48402.

*Service public fédéral Justice*

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 48403. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 48404. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 48405.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 48408 à 48454.**

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2014/07249]

15 MEI 2014. — Wet tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het statuut van de militairen in het kader van de invoering van de deelstand "in militaire bijstand" (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

### HOOFDSTUK 1. — *Inleidende bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingsbepalingen*

*Afdeling 1.* — Wijziging van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht

**Art. 2.** In artikel 49bis, eerste lid, van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht, ingevoegd bij de wet van 22 maart 2001, worden de woorden "in militaire bijstand," ingevoegd tussen de woorden "in intensieve dienst," en de woorden "in hulpverlening".

*Afdeling 2.* — Wijziging van de wet van 20 mei 1994 betreffende de perioden en de standen van de militairen van het reservekader alsook betreffende de aanwending en de paraatstelling van de Krijgsmacht

**Art. 3.** In artikel 3, § 1, van de wet van 20 mei 1994 betreffende de perioden en de standen van de militairen van het reservekader alsook betreffende de aanwending en de paraatstelling van de Krijgsmacht, gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2003, 28 februari 2007 en 31 juli 2013, wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt :

"2° in periode van vrede, wanneer zij deelnemen :

a) aan een operatie die behoort tot één van de vormen van operationele inzet die de Koning bepaalt;

b) met het oog op het lenigen van de noden van de bevolking, aan een opdracht die behoort tot één van de vormen van hulpverlening die de Koning bepaalt;

c) aan een opdracht die behoort tot één van de vormen van militaire bijstand die de Koning bepaalt."

*Afdeling 3.* — Wijziging van de wet van 20 mei 1994 inzake de rechtstoestanden van het personeel van Defensie

**Art. 4.** In artikel 99ter, § 1, eerste lid, van de wet van 20 mei 1994 inzake de rechtstoestanden van het personeel van Defensie, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2006, worden de woorden "in militaire bijstand", ingevoegd tussen de woorden "in de deelstanden" en de woorden "in hulpverlening" of "in operationele inzet".

*Afdeling 4.* — Wijziging van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen

**Art. 5.** In artikel 5, § 1, eerste lid, van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, worden de woorden "militaire bijstand" ingevoegd tussen de woorden "operationele inzet" en de woorden "of hulpverlening".

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2014/07249]

15 MAI 2014. — Loi modifiant diverses dispositions relatives au statut des militaires dans le cadre de l'introduction de la sous-position "en appui militaire" (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Disposition introductive*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### CHAPITRE 2. — *Dispositions modificatives*

*Section 1<sup>re</sup>.* — Modification de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées

**Art. 2.** Dans l'article 49bis, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées, inséré par la loi du 22 mars 2001, les mots "en appui militaire," sont insérés entre les mots "en service intensif," et les mots "en assistance".

*Section 2.* — Modification de la loi du 20 mai 1994 relative aux périodes et aux positions des militaires du cadre de réserve, ainsi qu'à la mise en œuvre et à la mise en condition des Forces armées

**Art. 3.** Dans l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 mai 1994 relative aux périodes et aux positions des militaires du cadre de réserve, ainsi qu'à la mise en œuvre et à la mise en condition des Forces armées, modifié par les lois du 27 mars 2003, 28 février 2007 et 31 juillet 2013, le 2° est remplacé par ce qui suit :

"2° en période de paix, lorsqu'ils participent :

a) à une opération qui appartient à un des modes d'engagement opérationnel que le Roi détermine;

b) aux fins de soulager les besoins de la population, à une mission qui appartient à un des modes d'assistance que le Roi détermine;

c) à une mission qui appartient à un des modes d'appui militaire que le Roi détermine."

*Section 3.* — Modification de la loi du 20 mai 1994 relative aux statuts du personnel de la Défense

**Art. 4.** Dans l'article 99ter, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 mai 1994 relative aux statuts du personnel de la Défense, inséré par la loi du 20 juillet 2006, les mots "en appui militaire", sont insérés entre les mots "dans les sous-positions" et les mots "en assistance" ou "en engagement opérationnel".

*Section 4.* — Modification de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires

**Art. 5.** Dans l'article 5, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, les mots "d'appui militaire" sont insérés entre les mots "d'engagement opérationnel" et les mots "ou d'assistance".



*Afdeling 5.* — Wijziging van de wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking

**Art. 6.** In artikel 6, § 2, eerste lid, 3°, van de wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking, vervangen bij de wet van 16 juli 2005, worden de woorden “deelname aan een opdracht van militaire bijstand, aan” ingevoegd tussen de woorden “in geval van” en de woorden “een opdracht van hulpverlening”.

**Art. 7.** In artikel 14, § 1, tweede lid, 2°, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 16 juli 2005, worden de woorden “deelname aan een opdracht van militaire bijstand, aan” ingevoegd tussen de woorden “in geval van” en de woorden “een opdracht van hulpverlening”.

*Afdeling 6.* — Wijziging van de wet van 20 juni 2012 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het statuut van de militairen

**Art. 8.** In het opschrift van hoofdstuk 2, van de wet van 20 juni 2012 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het statuut van de militairen worden de woorden “van militaire bijstand,” ingevoegd tussen de woorden “in het buitenland” en de woorden “van hulpverlening”.

**Art. 9.** In artikel 4, eerste lid, van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepalingen onder 1° worden aangevuld met een bepaling onder e) en f), luidende :

“e) de deelname aan een operatie buiten de inzetzone;

f) de transit;”;

b) het lid wordt aangevuld met een bepaling onder 3°, luidende :

“3° hetzij een opdracht van militaire bijstand.”.

#### HOOFDSTUK 3. — *Inwerkingtreding*

**Art. 10.** Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met ‘s Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,  
P. DE CREM

Met ‘s Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

(1) Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers

([www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)) :

Stukken : 53-3510

Integraal verslag : 23 april 2014

Senaat

([www.senate.be](http://www.senate.be))

Stuk : 5-2880

Handelingen van de Senaat : 24 april 2014.

*Section 5.* — Modification de la loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d’instaurer le retrait temporaire d’emploi par interruption de carrière

**Art. 6.** Dans l’article 6, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, de la loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d’instaurer le retrait temporaire d’emploi par interruption de carrière, remplacé par la loi du 16 juillet 2005, les mots “participation à une mission d’appui militaire, à une” sont insérés entre les mots “dans le cas d’une” et les mots “mission d’assistance”.

**Art. 7.** Dans l’article 14, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 2°, de la même loi, remplacé par la loi du 16 juillet 2005, les mots “participation à une mission d’appui militaire, à une” sont insérés entre les mots “dans le cas d’une” et les mots “mission d’assistance”.

*Section 6.* — Modification de la loi du 20 juin 2012 modifiant diverses dispositions relatives au statut des militaires

**Art. 8.** Dans l’intitulé du chapitre 2 de la loi du 20 juin 2012 modifiant diverses dispositions relatives au statut des militaires, les mots “d’appui militaire,” sont insérés entre les mots “à l’étranger” et les mots “d’assistance”.

**Art. 9.** Dans l’article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

a) le 1° est complété par les e) et f) rédigés comme suit :

“e) la participation à une opération en dehors de la zone d’engagement;

f) le transit;”;

b) l’alinéa est complété par le 3° rédigé comme suit :

“3° soit une mission d’appui militaire.”.

#### CHAPITRE 3. — *Entrée en vigueur*

**Art. 10.** La présente loi, produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu’elle soit revêtue du sceau de l’Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,  
P. DE CREM

Scellé du sceau de l’Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

(1) Note

Chambre des représentants

([www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)) :

Documents : 53-3510

Compte rendu intégral : 23 avril 2014

Sénat

([www.senate.be](http://www.senate.be)) :

Document : 5-2880

Annales du Sénat : 24 avril 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11342]

3 JUNI 2014. — Wet houdende wijziging van artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, wat de omzetting in het interne recht betreft van Richtlijn 2011/70/Euratom van de Raad van 19 juli 2011 tot vaststelling van een communautair kader voor een verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:  
HOOFDSTUK I. — *Grondslag van de wet*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Voorwerp van de wet*

**Art. 2.** Het doel van deze wet is de omzetting van de Richtlijn 2011/70/Euratom van de Raad van 19 juli 2011 tot vaststelling van een communautair kader voor een verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval.

HOOFDSTUK III. — *Definities*

**Art. 3.** Er wordt een vijfde paragraaf ingevoegd in artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, luidend als volgt:

“§ 5. In de zin van dit artikel, dient te worden verstaan onder:

1° Sluiting: de beëindiging van alle operaties een zekere tijd nadat verbruikte splijtstof of radioactief afval in een bergingsinstallatie is geplaatst, met inbegrip van de uiteindelijke bouwkundige werken of andere werkzaamheden die vereist zijn om de installatie voor de lange termijn te beveiligen;

2° Bevoegde regelgevende autoriteit: het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, opgericht bij artikel 2 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle;

3° Berging: de plaatsing van verbruikte splijtstof of radioactief afval in een installatie zonder de bedoeling die splijtstof of dat afval terug te halen, maar zonder afbreuk te doen aan de mogelijkheid om, in voorkomend geval, over te gaan tot recuperatie van afval, in overeenstemming met de modaliteiten gedefinieerd in de Nationale Beleidsmaatregelen bedoeld in § 6 en § 7 van dit artikel;

4° Bergingsinstallatie: elke installatie die de berging van radioactief afval als voornaamste doel heeft;

5° Vergunning: elk wettelijk document voor het uitvoeren van om het even welke activiteit in verband met het beheer van verbruikte splijtstof of radioactief afval, het ontwerp, de bouw, de inwerkingstelling, de bedrijfsvoering, de ontmanteling of de sluiting van een installatie voor het beheer van verbruikte splijtstof of een installatie voor het beheer van radioactief afval;

6° Vergunninghouder: een natuurlijke of rechtspersoon aan wie een vergunning werd verleend;

7° Radioactief afval: een radioactieve stof in gasvormige, vloeibare of vaste staat waarvoor de Staat of een natuurlijke persoon of rechtspersoon wiens beslissing is aanvaard door de goedkeuring van een Nationale Beleidsmaatregel met betrekking tot deze stof zoals bedoeld in § 6 en § 7 van dit artikel, geen verder gebruik meer voorziet of overweegt en die door de bevoegde regelgevende autoriteit als radioactief afval wordt beschouwd, of indien deze stof dient te worden beschouwd als radioactief afval op grond van een wettelijke of reglementaire bepaling;

8° Beheer van radioactief afval: alle activiteiten die met name te maken hebben met het hanteren, het transport, de voorbehandeling, de behandeling, het conditioneren, de opslag of de berging van het radioactieve afval;

9° Installatie voor het beheer van radioactief afval: elke installatie die het beheer van radioactief afval als voornaamste doel heeft;

10° Opwerking: een proces of procedé dat tot doel heeft radioactieve isotopen te onttrekken aan verbruikte splijtstof met het oog op verder gebruik;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11342]

3 JUIN 2014. — Loi modifiant l'article 179 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 en vue de la transposition dans le droit interne de la Directive 2011/70/Euratom du Conseil du 19 juillet 2011 établissant un cadre communautaire pour la gestion responsable et sûre du combustible usé et des déchets radioactifs (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit:  
CHAPITRE Ier. — *Fondement de la loi*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Objet de la loi*

**Art. 2.** La présente loi vise à transposer la Directive 2011/70/Euratom du Conseil du 19 juillet 2011 établissant un cadre communautaire pour la gestion responsable et sûre du combustible usé et des déchets radioactifs.

CHAPITRE III. — *Définitions*

**Art. 3.** Un cinquième paragraphe est inséré dans l'article 179 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, formulé comme suit:

“§ 5. Au sens du présent article, il faut entendre par:

1° Fermeture: l'achèvement de toutes les opérations consécutives au dépôt de combustible usé ou de déchets radioactifs dans une installation de stockage, y compris les derniers ouvrages ou autres travaux requis pour assurer, à long terme, la sûreté de l'installation;

2° Autorité de réglementation compétente: l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, créée par l'article 2 de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire;

3° Stockage: le dépôt de combustible usé ou de déchets radioactifs dans une installation, sans intention de retrait ultérieur mais sans préjudice de la possibilité de procéder, le cas échéant, à la récupération d'un déchet conformément aux modalités définies dans les Politiques nationales visées aux § 6 et § 7 du présent article;

4° Installation de stockage: toute installation ayant pour objectif principal le stockage de déchets radioactifs;

5° Autorisation: tout document juridique permettant d'entreprendre toute activité ayant trait à la gestion du combustible usé ou des déchets radioactifs, à la conception, à la construction, à la mise en service, à l'exploitation, au démantèlement ou à la fermeture d'une installation de gestion du combustible usé ou des déchets radioactifs;

6° Titulaire d'une autorisation: une personne morale ou physique à laquelle une autorisation a été délivrée;

7° Déchet radioactif: une substance radioactive sous forme gazeuse, liquide ou solide pour laquelle aucune utilisation ultérieure n'est prévue ou envisagée par l'Etat ou par une personne morale ou physique dont la décision est acceptée par l'adoption d'une Politique nationale relative à cette substance visée aux § 6 et § 7 du présent article et qui est considérée comme un déchet radioactif par l'autorité de réglementation compétente, ou si cette substance doit être considérée comme déchet radioactif sur une base légale ou réglementaire;

8° Gestion des déchets radioactifs: toutes les activités liées notamment à la manipulation, au transport, au prétraitement, au traitement, au conditionnement, à l'entreposage ou au stockage des déchets radioactifs;

9° Installation de gestion de déchets radioactifs: toute installation ayant pour objectif principal la gestion de déchets radioactifs;

10° Retraitement: un processus ou une opération dont l'objet est d'extraire des isotopes radioactifs du combustible usé aux fins d'utilisation ultérieure;

11° Verbruikte splijtstof: de kernsplijtstof die bestraald is in een reactorkern en permanent eruit is verwijderd; verbruikte splijtstof kan worden beschouwd hetzij als een bruikbare bron die kan worden hergebruikt of opgewerkt, hetzij als radioactief afval dat bestemd is voor berging;

12° Beheer van verbruikte splijtstof: alle activiteiten die met name te maken hebben met het hanteren, het transport, de opslag, de opwerking of de berging van verbruikte splijtstof;

13° Installatie voor het beheer van verbruikte splijtstof: elke installatie die het beheer van verbruikte splijtstof als voornaamste doel heeft;

14° Opslag: het onderbrengen van verbruikte splijtstof of radioactief afval in een installatie met de bedoeling die splijtstof of dat afval terug te halen."

#### HOOFDSTUK IV. — Nationale Beleidsmaatregelen

**Art. 4.** Aan artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 worden twee nieuwe paragrafen 6 en 7 toegevoegd, luidend als volgt:

"§ 6. De Koning stelt bij besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de Instelling en na advies van de bevoegde regelgevende autoriteit, Nationale Beleidsmaatregelen vast en houdt deze in stand met betrekking tot het beheer van radioactief afval en van verbruikte splijtstof, in functie van de fysische, chemische en radiologische eigenschappen van het afval en van de verbruikte splijtstof, gebaseerd ten minste op de volgende algemene uitgangspunten:

1° de productie van radioactief afval wordt beperkt tot een zo laag als redelijkerwijze haalbaar niveau, wat de activiteit en het volume betreft, door middel van gepaste ontwerpmaatregelen en praktijken inzake bedrijfsvoering en ontmanteling, met inbegrip van opwerking en hergebruik van stoffen;

2° er wordt rekening gehouden met de onderlinge afhankelijkheid van alle stappen in de productie en het beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval;

3° verbruikte splijtstof en radioactief afval worden op een veilige manier beheerd, waarbij de veiligheid op lange termijn van een bergingsinstallatie onder meer op veiligheidsmaatregelen berust die op lange termijn passief moeten kunnen worden;

4° de maatregelen worden ten uitvoer gelegd volgens een graduele aanpak;

5° de kosten voor het beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval zijn ten laste van diegenen die deze stoffen hebben geproduceerd;

6° in alle stadia van het beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval wordt een met bewijskrachtige gegevens onderbouwd en gedocumenteerd besluitvormingsproces gevolgd.

De in het eerste lid bedoelde Nationale Beleidsmaatregelen worden beschouwd als plannen of programma's in de zin van de wet van 13 februari 2006 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu.

De Nationale Beleidsmaatregelen met betrekking tot het beheer van radioactief afval en van als afval beschouwde verbruikte splijtstof omvatten modaliteiten van omkeerbaarheid, terugneembaarheid en monitoring voor een te bepalen periode als elementen voor het ontwerp en de exploitatie van elke bergingsinstallatie. Deze modaliteiten worden opgesteld rekening houdend met de noodzaak de veiligheid van de bergingsinstallatie te verzekeren.

De Nationale Beleidsmaatregelen omvatten de locatiekeuze van de bergingsinstallaties op voorstel van de Instelling die de bevoegde regelgevende autoriteit raadpleegt.

De Nationale Beleidsmaatregelen omvatten de modaliteiten van opvolging van deze beleidsmaatregelen, in voorkomend geval door een onafhankelijk multidisciplinair orgaan.

Op voorstel van de houders van de verbruikte splijtstof en na raadpleging van de Instelling en van de bevoegde regelgevende autoriteit, omvatten de Nationale Beleidsmaatregelen de aanvaarde hypothesen voor het verder gebruik van de verschillende types van verbruikte splijtstof.

11° Combustible utilisé: le combustible nucléaire irradié dans le cœur d'un réacteur et qui en a été définitivement retiré; le combustible utilisé peut soit être considéré comme une ressource valorisable qui peut être réutilisée ou retraitée, soit être destiné au stockage s'il est considéré comme un déchet radioactif;

12° Gestion du combustible utilisé: toutes les activités liées notamment à la manipulation, au transport, à l'entreposage, au retraitement ou au stockage du combustible utilisé;

13° Installation de gestion de combustible utilisé: toute installation ayant pour objectif principal la gestion du combustible utilisé;

14° Entreposage: le maintien de combustible utilisé ou de déchets radioactifs dans une installation, avec intention de retrait ultérieur."

#### CHAPITRE IV. — Politiques nationales

**Art. 4.** Deux nouveaux paragraphes 6 et 7 sont ajoutés à l'article 179 de la loi du 8 août 1980, formulés comme suit:

"§ 6. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition de l'Organisme et après avis de l'autorité de réglementation compétente, le Roi institue et maintient des Politiques nationales en matière de gestion des déchets radioactifs et du combustible utilisé, en fonction des caractéristiques physiques, chimiques et radiologiques des déchets et du combustible utilisé, reposant au minimum sur les principes généraux suivants:

1° la production de déchets radioactifs est maintenue au niveau le plus bas qu'il est raisonnablement possible d'atteindre en termes d'activités et de volume, au moyen de mesures de conception appropriées et de pratiques d'exploitation et de démantèlement, y compris le retraitement et la réutilisation des substances;

2° l'interdépendance des différentes étapes de la production et de la gestion du combustible utilisé et des déchets radioactifs est prise en considération;

3° le combustible utilisé et les déchets radioactifs sont gérés de manière sûre, la sûreté à long terme d'une installation de stockage reposant notamment sur des dispositifs de sûreté qui doivent pouvoir devenir passifs à long terme;

4° les mesures sont mises en œuvre selon une approche graduée;

5° les coûts de gestion du combustible utilisé et des déchets radioactifs sont supportés par ceux qui ont produit ces substances;

6° un processus décisionnel documenté et fondé sur des données probantes régit toutes les étapes de la gestion du combustible utilisé et des déchets radioactifs.

Les Politiques nationales visées au premier alinéa sont considérées comme des plans ou programmes au sens de la loi du 13 février 2006 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement.

Les Politiques nationales en matière de gestion des déchets radioactifs et du combustible utilisé considéré comme déchet contiennent des modalités de réversibilité, de récupérabilité et de monitoring pour une période à déterminer en tant qu'éléments de conception et d'exploitation de chaque installation de stockage. Ces modalités sont établies en tenant compte de la nécessité d'assurer la sûreté de l'installation de stockage.

Les Politiques nationales contiennent le choix des sites des installations de stockage sur proposition de l'Organisme qui consulte l'autorité de réglementation compétente.

Les Politiques nationales contiennent les modalités de suivi de ces politiques, le cas échéant par un organe multidisciplinaire indépendant.

Les Politiques nationales contiennent les hypothèses acceptées d'utilisation ultérieure des différents types de combustible utilisé sur proposition des détenteurs du combustible utilisé et après consultation de l'Organisme et de l'autorité de réglementation compétente.

Op basis van vaststellingen na de sluiting van de site via de monitoring op vlak van de veiligheid, kan de Koning bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad op voorstel van de minister tot wiens bevoegdheden de nucleaire veiligheid en beveiliging behoort, de heropening van de bergingsinstallatie, en in voorkomend geval, de terugname van het radioactieve afval of de verbruikte splijtstof opleggen.

De werkzaamheden voor de heropening van de bergingsinstallatie en, in voorkomend geval, de terugname van het radioactieve afval of de verbruikte splijtstof dienen het voorwerp te zijn van een vergunning verleend op basis van de wet van 15 april 1994 houdende de bescherming van de bevolking en het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren.

§ 7. Indien radioactief afval of verbruikte splijtstof wordt overgebracht naar een ander land met het oog op verwerking of opwerking, blijft de uiteindelijke verantwoordelijkheid voor de veilige en verantwoorde berging van deze stoffen, ook voor al het als bijproduct gegenereerde afval, bij de Staat berusten, als land van waaruit de radioactieve stoffen zijn verzonden.

Het op het Belgisch grondgebied geproduceerde radioactief afval wordt er geborgen, tenzij op het moment van overbrenging, rekening houdend met de door de Europese Commissie overeengekomen artikel 16, paragraaf 2, van Richtlijn 2006/117/Euratom opgestelde criteria, zoals omgezet bij koninklijk besluit van 24 maart 2009 tot regeling van de invoer, de doorvoer en de uitvoer van radioactieve stoffen, tussen de Staat en een ander land een overeenkomst van kracht is om een bergingsinstallatie in dat land te gebruiken.

Vóór de overbrenging naar dat andere land, stelt de Staat de Commissie op de hoogte van de inhoud van een dergelijke overeenkomst en neemt hij redelijke maatregelen om ervoor te zorgen dat :

a) het land van bestemming een overeenkomst over het beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval heeft gesloten met de Euratom-Gemeenschap, of partij is bij het Gezamenlijk Verdrag inzake de veiligheid van het beheer van verbruikte splijtstof en inzake de veiligheid van het beheer van radioactief afval ("het Gezamenlijk Verdrag");

b) het land van bestemming over programma's inzake beheer en berging van radioactief afval beschikt waarvan de doelstellingen, van hoog veiligheidsniveau, gelijkwaardig zijn aan de doelstellingen die vastgesteld zijn door de Richtlijn 2011/70/Euratom, zoals omgezet in deze wet;

c) de bergingsinstallatie in het land van bestemming vergund is het over te brengen radioactief afval te ontvangen, operationeel is vóór de overbrenging en beheerd wordt overeenkomstig de voorschriften van het programma van het land van bestemming inzake beheer en berging van radioactief afval.

De bepaling van het vorige lid is niet van toepassing op :

a) de terugbrenging van afgedankte ingekapselde bronnen naar een leverancier of fabrikant;

b) de overbrenging van verbruikte splijtstof uit onderzoeksreactoren naar een land waar splijtstoffen van onderzoeksreactoren worden geleverd of vervaardigd, rekening houdend met de toepasselijke internationale overeenkomsten."

#### HOOFDSTUK V. — Deskundigheid en bekwaamheid

**Art. 5.** Aan artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 wordt een nieuwe paragraaf 10 toegevoegd, luidend als volgt :

"§ 10. Elke natuurlijke of rechtspersoon die houder is van een vergunning of gehouden is tot bepaalde verplichtingen krachtens dit artikel, moet voor zijn personeel regelingen voorzien voor opleiding en training, alsmede activiteiten van onderzoek en ontwikkeling ondernemen om te voldoen aan het Nationale Programma voor het beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval, teneinde de nodige deskundigheid en bekwaamheid te verwerven, in stand te houden en verder te ontwikkelen. De Koning bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van deze paragraaf."

Sur base de constatations au niveau de la sûreté, via le monitoring, après la fermeture du site, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres sur proposition du ministre qui a la sûreté et la sécurité nucléaire dans ses compétences, imposer la réouverture de l'installation de stockage et, le cas échéant, la récupération des déchets radioactifs ou du combustible usé.

Les opérations de réouverture de l'installation de stockage et, le cas échéant, de récupération des déchets radioactifs ou du combustible usé doivent faire l'objet d'une autorisation délivrée sur base de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants.

§ 7. Si des déchets radioactifs ou du combustible usé sont transférés, en vue d'un traitement ou d'un retraitement, vers un autre pays, la responsabilité en dernier ressort du stockage sûr et responsable de ces substances, y compris de tout déchet créé en tant que sous-produit, continue à incomber à l'Etat, en tant que pays à partir duquel les substances radioactives ont été transférées.

Les déchets radioactifs produits sur le territoire belge y sont stockés, à moins qu'au moment de leur transfert, un accord prenant en compte les critères établis par la Commission européenne conformément à l'article 16, paragraphe 2, de la Directive 2006/117/Euratom, telle que transposée dans l'arrêté royal du 24 mars 2009 portant règlement de l'importation, du transit et de l'exportation de substances radioactives, ne soit entré en vigueur entre l'Etat et un autre pays pour utiliser une installation de stockage dans ce pays.

Avant le transfert vers cet autre pays, l'Etat informe la Commission du contenu d'un tel accord et prend des mesures raisonnables pour s'assurer que :

a) le pays de destination a conclu un accord avec la Communauté Euratom portant sur la gestion du combustible usé et des déchets radioactifs ou est partie à la Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible usé et sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs ("Convention commune");

b) le pays de destination dispose de programmes de gestion et de stockage des déchets radioactifs dont les objectifs, d'un haut niveau de sûreté, sont équivalents à ceux fixés par la Directive 2011/70/Euratom telle que transposée dans la présente loi;

c) l'installation de stockage du pays de destination est autorisée à recevoir les déchets radioactifs à transférer, est en activité avant le transfert et est gérée conformément aux exigences établies dans le cadre du programme de gestion et de stockage des déchets radioactifs de ce pays de destination.

La disposition de l'alinéa précédent ne s'applique pas :

a) au rapatriement chez un fournisseur ou un fabricant des sources scellées retirées du service;

b) au transfert du combustible usé issu des réacteurs de recherche vers un pays où les combustibles de réacteurs de recherche sont fournis ou fabriqués, en tenant compte des accords internationaux applicables."

#### CHAPITRE V. — Compétences et qualifications

**Art. 5.** Un nouveau paragraphe 10 est ajouté à l'article 179 de la loi du 8 août 1980, formulé comme suit :

"§ 10. Toute personne physique ou morale titulaire d'une autorisation ou tenue à certaines obligations en vertu du présent article doit prendre, pour son personnel, des dispositions en matière de formation et entreprendre des activités de recherche et de développement pour couvrir les besoins du Programme national pour la gestion du combustible usé et des déchets radioactifs, en vue d'acquiescer, de maintenir et de développer davantage les compétences et qualifications nécessaires. Le Roi fixe les modalités d'exécution du présent paragraphe."

HOOFDSTUK VI. — *Nationaal Programma  
voor het beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval*

**Art. 6.** Aan artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 wordt een nieuwe paragraaf 8 toegevoegd, luidend als volgt :

“§ 8. Er wordt een Comité van het Nationale Programma opgericht belast met het opstellen van het Nationale Programma voor het beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval. Dit Comité bestaat uit vertegenwoordigers van de Federale Overheidsdienst belast met Energie, de Instelling en de in de eerste paragraaf van dit artikel bedoelde vennootschap, die allen handelen in het kader van hun bevoegdheden en opdrachten. Het Comité wordt voorgezeten door de Federale Overheidsdienst belast met Energie. Het secretariaat van het Comité wordt verzorgd door de Instelling. Het Comité kan zich laten bijstaan door deskundigen en de verschillende producenten van radioactief afval en van verbruikte splijtstof raadplegen.

De ministers die bevoegd zijn voor Energie en Economie maken, bij ministerieel besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voordracht van het Comité van het Nationale Programma en na raadpleging van de bevoegde regelgevende autoriteit, een Nationaal Programma op voor het beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval. Dit programma maakt met name de balans op van de bestaande beheermethodes van verbruikte splijtstof en radioactief afval, brengt de te voorzien behoeften in kaart inzake opslag- of bergingsinstallaties, verduidelijkt de noodzakelijke capaciteit van deze installaties en de duur van de opslag en bepaalt de te bereiken doelstellingen voor het radioactieve afval dat nog niet het voorwerp uitmaakt van een definitieve beheermethode. Het Nationale Programma structureert de uitvoering van de onderzoeken en studies betreffende het beheer van de verbruikte splijtstof en van het radioactieve afval door mijlpalen vast te leggen voor de implementatie van nieuwe beheervormen, de oprichting van installaties of de wijziging van de bestaande installaties om te beantwoorden aan de hierboven gedefinieerde behoeftes en doelstellingen.

Het Nationale Programma wordt regelmatig bijgewerkt en telkens als een Nationale Beleidsmaatregel wordt aangenomen of gewijzigd.

De samenhang van het Nationale Programma voor het beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval moet worden nagestreefd, alsook de technische en economische optimalisatie ervan.

Het Nationale Programma bevat tevens :

a) de globale doelstellingen die worden nagestreefd door de Nationale Beleidsmaatregelen bedoeld in paragraaf 6 van dit artikel ten aanzien van het beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval;

b) de belangrijke mijlpalen en duidelijke tijdsbestekken voor het bereiken van deze mijlpalen in het licht van de globale doelstellingen die worden nagestreefd door het Nationale Programma;

c) een inventaris van alle verbruikte splijtstof en radioactief afval en ramingen van toekomstige hoeveelheden, met inbegrip van die welke voortkomen uit ontmanteling. In deze inventaris staan duidelijk de locatie en de hoeveelheid radioactief afval en verbruikte splijtstof vermeld, volgens de juiste indeling van radioactieve afvalstoffen en verbruikte splijtstof;

d) concepten, plannen en technische oplossingen voor het beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval, van productie tot berging;

e) concepten of plannen voor de periode na de sluiting van een bergingsinstallatie, met inbegrip van de periode waarin passende controles worden aangehouden, alsook de in te zetten middelen om de kennis over deze installatie op lange termijn te behouden;

f) onderzoeks-, ontwikkelings- en demonstratieactiviteiten die nodig zijn om oplossingen voor het beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval toe te passen;

g) de verantwoordelijkheden voor de uitvoering van het Nationale Programma en de essentiële prestatie-indicatoren bestemd voor toezicht op de vooruitgang van de uitvoering;

h) een raming van de kosten van het Nationale Programma en de basis en de gebruikte hypothesen voor deze raming, met inbegrip van een kalender;

i) de van kracht zijnde financieringsmechanisme(n);

j) het transparantiebeleid of -proces;

k) in voorkomend geval, de met een ander land gesloten overeenkomst(en) betreffende het beheer van verbruikte splijtstof of radioactief afval, inclusief het gebruik van bergingsinstallaties;

CHAPITRE VI. — *Programme national  
de gestion du combustible usé et des déchets radioactifs*

**Art. 6.** Un nouveau paragraphe 8 est ajouté à l'article 179 de la loi du 8 août 1980, formulé comme suit :

“§ 8. Il est créé un Comité du Programme national chargé d'établir le Programme national de gestion du combustible usé et des déchets radioactifs. Ce Comité se compose de représentants du Service public fédéral en charge de l'Energie, de l'Organisme et de la société visée au premier paragraphe du présent article, chacun intervenant dans le cadre de ses compétences et missions. Le Comité est présidé par un représentant du Service public fédéral en charge de l'Energie. Le secrétariat du Comité est assuré par l'Organisme. Le Comité peut se faire assister par des experts et consulter les différents producteurs de déchets radioactifs et de combustible usé.

Pour la gestion des déchets radioactifs et du combustible usé, les ministres ayant l'Energie et l'Economie dans leurs attributions fixent, par arrêté ministériel délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Comité du Programme national, et après consultation de l'autorité de réglementation compétente, un Programme national de gestion du combustible usé et des déchets radioactifs. Ce Programme dresse, notamment, le bilan des modes de gestion existants du combustible usé et des déchets radioactifs, recense les besoins à prévoir d'installations d'entreposage ou de stockage, précise les capacités nécessaires pour ces installations et les durées d'entreposage et, pour les déchets radioactifs qui ne font pas encore l'objet d'un mode de gestion définitif, détermine les objectifs à atteindre. Le Programme national structure la mise en œuvre des recherches et études sur la gestion du combustible usé et des déchets radioactifs en fixant des échéances pour la mise en œuvre de nouveaux modes de gestion, la création d'installations ou la modification des installations existantes de nature à répondre aux besoins et aux objectifs définis ci-dessus.

Le Programme national est mis à jour à intervalles réguliers, et chaque fois qu'une Politique nationale est prise ou modifiée.

La cohérence du Programme national de gestion du combustible usé et des déchets radioactifs doit être recherchée, de même que son optimisation technique et économique.

Le Programme national inclut ce qui suit :

a) les objectifs généraux que cherchent à atteindre les Politiques Nationales visées au paragraphe 6 du présent article en matière de gestion du combustible usé et des déchets radioactifs;

b) les échéances importantes et des calendriers clairs qui permettront de respecter ces échéances en tenant compte des objectifs premiers que cherche à atteindre le Programme national;

c) un inventaire de tous les combustibles usés et déchets radioactifs et les estimations relatives aux quantités futures, y compris celles résultant d'opérations de démantèlement. Cet inventaire indique clairement la localisation et la quantité de déchets radioactifs et de combustible usé, conformément à la classification appropriée des déchets radioactifs et des combustibles usés;

d) les concepts, ou les plans et solutions techniques en matière de gestion du combustible usé et des déchets radioactifs, depuis la production jusqu'au stockage;

e) les concepts ou les plans pour la période postérieure à la fermeture d'une installation de stockage, y compris pour la période pendant laquelle des mesures de contrôle appropriées sont maintenues, ainsi que les moyens à utiliser pour préserver la mémoire de l'installation à long terme;

f) les activités de recherche, de développement et de démonstration nécessaires pour mettre en œuvre des solutions de gestion du combustible usé et des déchets radioactifs;

g) les responsabilités en ce qui concerne la mise en œuvre du Programme national et les indicateurs de performance clés pour surveiller l'avancement de la mise en œuvre;

h) une estimation des coûts du Programme national et la base et les hypothèses utilisées pour formuler cette estimation, qui doit être assortie d'un calendrier;

i) le ou les mécanismes de financement en vigueur;

j) la politique ou la procédure en matière de transparence;

k) le cas échéant, le ou les accords conclus avec un autre pays en matière de gestion du combustible usé ou des déchets radioactifs, y compris pour ce qui est de l'utilisation des installations de stockage;

l) de identificatie van de bijkomende vereisten die voortvloeien uit de onderlinge afhankelijkheid van de verschillende beheerstadia voor elk type van radioactief afval en verbruikte splijtstof vanaf hun productie tot hun berging, teneinde de afstemming en de globale samenhang ervan te verzekeren;

m) de gegevens betreffende elke voorziene of overwogen wijziging van de installaties en/of van de praktijken die van aard zijn om een impact te hebben op het beheer van het radioactieve afval en van de verbruikte splijtstof;

n) de gegevens betreffende de historische situaties en de voorbije of bestaande beroepsactiviteiten die stoffen hebben opgeleverd of opleveren die mogelijkwijze van aard zijn om gekwalificeerd te worden als radioactief afval, evenals de basisbeginselen van de beheermethodes die voor dit radioactief afval worden overwogen in de hypothese dat het beheer ervan niet kan verzekerd worden op grond van bestaande beheermethodes.

Het Comité van het Nationale Programma kan bij de uitbaters van nucleaire installaties en bij de houders van radioactief afval of, bij ontstentenis, bij hun eigenaars, onder hun verantwoordelijkheid, op eenvoudig verzoek en zonder kosten, alle inlichtingen opvragen die nuttig zijn voor het opstellen van het Nationale Programma en in het bijzonder de informatie die betrekking heeft op het beheer van verbruikte splijtstof of van radioactief afval vóór hun overdracht aan de Instelling.

Het Nationale Programma wordt uiterlijk op 23 augustus 2015 aan de Europese Commissie ter kennis gebracht op initiatief van de ministers die bevoegd zijn voor Economie en Energie. De verdere belangrijke wijzigingen ervan worden aan de Commissie ter kennis gebracht binnen de maand na hun goedkeuring. In geval van een verzoek tot inlichtingen of verduidelijking van de Commissie, worden deze alsook de verdere herzieningen verstrekt binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de ontvangst van dit verzoek."

#### HOOFDSTUK VII. — *Financiering*

**Art. 7.** In paragraaf 2, 11°, lid 2 van artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 wordt de volgende zin toegevoegd: "De kosten voor het opmaken van het Nationale Programma hebben betrekking op het opmaken en het bijhouden van de inventaris en zijn gedekt door de opbrengst van de bijdragen waarvan sprake in dit lid."

#### HOOFDSTUK VIII. — *Rapportering*

**Art. 8.** Aan artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 wordt een nieuwe paragraaf 9 toegevoegd, luidend als volgt:

"§ 9. 1. Een verslag over de uitvoering van de Richtlijn 2011/70/Euratom, waarbij gebruik wordt gemaakt van de evaluaties en van de verslagen die opgemaakt werden in het kader van het Gezamenlijk Verdrag, wordt voor de eerste maal uiterlijk op 23 augustus 2015, en vervolgens om de drie jaar, ter kennis gebracht van de Europese Commissie door de ministers die bevoegd zijn voor Economie en Energie. De Instelling coördineert de opmaak en de kennisgeving van het verslag aan de Commissie.

2. Op gezette tijden, en ten minste om de tien jaar, worden op initiatief van de bevoegde ministers zelfevaluaties georganiseerd van het Nationale Kader, van de bevoegde regelgevende autoriteit, evenals van het Nationale Programma en haar uitvoering.

3. Op gezette tijden, en ten minste om de tien jaar, wordt op initiatief van de bevoegde ministers een internationale collegiale toetsing georganiseerd van het Nationale Kader, van de bevoegde regelgevende autoriteit en/of van het Nationale Programma teneinde te waarborgen dat bij het veilige beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval veiligheidsnormen van een hoog niveau worden bereikt.

4. De resultaten van de collegiale toetsing worden aan de Commissie en de andere lidstaten bekendgemaakt en aan het publiek ter beschikking gesteld, voor zover dit niet in strijd is met de beveiliging en het vertrouwelijk karakter van de informatie."

#### HOOFDSTUK IX. — *Overgangsbepaling met betrekking tot de kwalificatie van radioactief afval*

**Art. 9.** Aan artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 wordt een nieuwe paragraaf 11 toegevoegd, luidend als volgt:

"§ 11. De aanvaarding zoals voorzien in § 5, 7°, is niet vereist voor de verbruikte splijtstof en de radioactieve stoffen waarvan het voorziene of overwogen verder gebruik nog niet het voorwerp is geweest van een Nationale Beleidsmaatregel. Dit artikel doet geen afbreuk aan de wettelijke en reglementaire bepalingen waarnaar § 5, 7°, verwijst."

l) l'identification des exigences complémentaires découlant de l'interdépendance entre les différentes étapes de gestion pour chaque type de déchets radioactifs et de combustible usé depuis leur production jusqu'à leur stockage afin d'en assurer l'articulation et la cohérence d'ensemble;

m) les informations relatives à toute modification prévue ou envisagée des installations et/ou des pratiques susceptibles d'avoir un impact sur la gestion des déchets radioactifs et du combustible usé;

n) les informations relatives aux situations historiques et aux activités professionnelles passées ou en cours qui ont généré ou qui génèrent des substances susceptibles d'être qualifiées comme déchets radioactifs ainsi que les principes de base des modes de gestion envisagés pour ces déchets radioactifs, dans l'hypothèse où leur gestion ne peut être assurée par des modes de gestion existants.

Le Comité du Programme national peut requérir auprès des exploitants d'installations nucléaires et des détenteurs de substances radioactives, ou à défaut de leurs propriétaires, sous leur responsabilité, sur simple demande et sans frais, toute information utile à l'établissement du Programme national et en particulier les informations relatives à la gestion du combustible usé ou des déchets radioactifs avant transfert à l'Organisme.

Le Programme national est notifié au plus tard le 23 août 2015 à la Commission européenne à l'initiative des ministres ayant l'Economie et l'Energie dans leurs attributions. Ses modifications substantielles ultérieures sont notifiées à la Commission dans le mois après leur adoption. En cas de demande d'informations ou d'éclaircissements de la Commission, celles-ci ainsi que les révisions subséquentes sont fournies dans un délai de six mois à dater de la réception de cette demande."

#### CHAPITRE VII. — *Financement*

**Art. 7.** Au paragraphe 2, 11°, al. 2 de l'article 179 de la loi du 8 août 1980, il est ajoutée la phrase suivante: "Les coûts relatifs à l'établissement du Programme national sont liés à l'établissement et à la tenue à jour de l'inventaire et sont couverts par le produit des redevances visées dans le présent alinéa."

#### CHAPITRE VIII. — *Rapports*

**Art. 8.** Un nouveau paragraphe 9 est ajouté à l'article 179 de la loi du 8 août 1980, formulé comme suit:

"§ 9. 1. Au plus tard et pour la première fois le 23 août 2015, et ensuite tous les trois ans, un rapport sur la mise en œuvre de la Directive 2011/70/Euratom mettant à profit les évaluations et les rapports rédigés au titre de la Convention commune est notifié à la Commission européenne par les ministres ayant l'Economie et l'Energie dans leurs attributions. L'Organisme coordonne les activités d'établissement et de notification du rapport à la Commission.

2. Il est organisé périodiquement, et tous les dix ans au moins, à l'initiative des ministres compétents, des autoévaluations du Cadre national, de l'autorité de réglementation compétente, ainsi que du Programme national et de sa mise en œuvre.

3. Il est organisé périodiquement, et tous les dix ans au moins, à l'initiative des ministres compétents, une évaluation internationale par des pairs du Cadre national, de l'autorité de réglementation compétente et/ou du Programme national en vue de garantir que la gestion sûre du combustible usé et des déchets radioactifs répond à des normes de sûreté d'un niveau élevé.

4. Les résultats de l'évaluation par les pairs sont communiqués à la Commission et aux autres États membres et mis à disposition du public, pour autant que cela ne soit pas incompatible avec la sécurité et la confidentialité des informations."

#### CHAPITRE IX. — *Disposition transitoire relative à la qualification de déchets radioactifs*

**Art. 9.** Un nouveau paragraphe 11 est ajouté à l'article 179 de la loi du 8 août 1980, formulé comme suit:

"§ 11. L'acceptation telle que prévue au § 5, 7°, n'est pas requise pour les combustibles usés et les substances radioactives dont l'utilisation prévue ou envisagée n'a pas encore fait l'objet d'une Politique nationale. Le présent article ne porte pas préjudice aux dispositions légales et réglementaires auxquelles le § 5, 7°, renvoie."

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 3 juni 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De minister van Economie,  
J. VANDE LANOTTE

De minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

De staatssecretaris voor Energie,  
M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers ([www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)) :

*Stukken* : 53-3477 – 2013/2014

*Integraal Verslag* : 22 april 2014.

Senaat ([www.senate.be](http://www.senate.be)) :

*Stukken* : 5-2868 – 2013/2014.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 3 juin 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
J. VANDE LANOTTE

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,  
M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :  
La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Chambre des représentants ([www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)) :

*Documents* : 53-3477 - 2013/2014

*Compte rendu intégral* : 22 avril 2014

Sénat ([www.senate.be](http://www.senate.be)) :

*Documents* : 5-2868 – 2013/2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11418]

10 APRIL 2014. — Wet houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek XI "Intellectuele eigendom" van het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van een bepaling eigen aan boek XI in boek XVII van hetzelfde Wetboek, en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de organisatie van de hoven en rechtbanken betreffende vorderingen inzake intellectuele eigendomsrechten en inzake transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten betreft. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 12 juni 2014, eerste uitgave, p. 44.348, akte nr. 2014/ 11324, moet de hoofding van de wet gelezen worden als hierboven.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11418]

10 AVRIL 2014. — Loi portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans le livre XI "Propriété intellectuelle" du Code de droit économique, portant insertion d'une disposition spécifique au livre XI dans le livre XVII du même Code, et modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'organisation des cours et tribunaux en matière d'actions relatives aux droits de propriété intellectuelle et à la transparence du droit d'auteur et des droits voisins. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 12 juin 2014, première édition, p. 44.348, acte n° 2014/11324, il faut lire l'intitulé de la loi comme ci-dessus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11419]

19 APRIL 2014. — Wet houdende invoeging van boek XI, "Intellectuele eigendom" in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van bepalingen eigen aan boek XI in de boeken I, XV en XVII van hetzelfde Wetboek. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 12 juni 2014, eerste uitgave, p. 44.352, akte nr. 2014/ 11.298, moet de Franse hoofding van de wet gelezen worden als volgt :

« Loi portant insertion du Livre XI "Propriété intellectuelle" dans le Code de droit économique, et portant insertion des dispositions propres au Livre XI dans les Livres I, XV et XVII du même Code ».

De volgende correcties moeten ook worden aangebracht :

1) op p. 44.412, art. XI 198, 5e lijn, in de Franse tekst, moet het woord "exploité" gelezen worden als "exploitée" :

2) op p. 44.464, art. 28 § 4, 4°, 4e lijn, moet in de Franse tekst, het woord "en" gelezen worden als "et".

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11419]

19 AVRIL 2014. — Loi portant insertion du Livre XI "Propriété intellectuelle" dans le Code de droit économique, et portant insertion des dispositions propres au Livre XI dans les Livres I, XV et XVII du même Code. — Errata

Au *Moniteur belge* du 12 juin 2014, première édition, p. 44.352, acte n° 2014/11.298, il faut lire l'intitulé en français de la loi comme suit :

« Loi portant insertion du Livre XI "Propriété intellectuelle" dans le Code de droit économique, et portant insertion des dispositions propres au Livre XI dans les Livres I, XV et XVII du même Code ».

Les corrections suivantes doivent également être apportées :

1) à la page 44.412, art. XI 198, 5° ligne, dans le texte français, le mot « exploité » doit être lu comme « exploitée » ;

2) à la page 44.464, art. 28 § 4, 4°, 4° ligne, dans le texte français, le dernier mot « en » doit être lu comme « et ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11328]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit betreffende de administratieve en boekhoudkundige organisatie, de interne controle, de boekhouding en de jaarrekeningen van de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten alsook de informatie die zij moeten verschaffen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten, hierna “beheersvennootschappen” genoemd, spelen een fundamentele rol bij de duurzaamheid van de artistieke creatie door onder meer een billijke en niet-discriminerende inruiling en verdeling van de rechten waarvan het beheer hen werd toevertrouwd, te waarborgen.

De wetgever heeft rekening gehouden met deze functie van openbaar belang en dat heeft hem ertoe geleid om de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten door de wet van 10 december 2009 te wijzigen. Deze wijziging strekt ertoe de beheersvennootschappen te onderwerpen aan verplichtingen betreffende administratieve en boekhoudkundige organisatie, interne controle, boekhouding en jaarrekeningen, die deze functie en meer in het bijzonder de verplichting tot het afleggen van rekening en verantwoording die voortvloeit uit het tijdelijke beheer van bedragen voor rekening van de rechthebbenden, impliceert.

Deze verplichtingen vallen binnen het ruimere kader van de invoering door de wet van 10 december 2009 van een controle van prudentiële aard op de beheersvennootschappen. Dit concretiseert zich vooral in de vereiste van een vergunning alvorens activiteiten in België te starten (artikel 67), een uitbreiding van de traditionele opdracht van de commissaris (artikel 68*quater*) en van de bevoegdheden van de controledienst van de beheersvennootschappen (artikelen 76 en 77*bis*), alsook in maatregelen die ten aanzien van de genoemde vennootschappen kunnen worden genomen, waaronder de aanstelling van een bijzonder commissaris in geval van beslissing tot gehele of gedeeltelijke intrekking van de vergunning (artikelen 67*bis* en 77*quater*).

Het besluit dat de regering de eer heeft U voor te leggen, strekt ertoe uitvoering te garanderen van de machtigingsbepalingen opgenomen in de wet van 10 december 2009 en is daartoe als volgt gestructureerd.

Het besluit is onderverdeeld in vijf delen, respectievelijk getiteld “Definities”, “Minimumeisen betreffende de administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle van de beheersvennootschappen”, “Bijzondere regels betreffende de boekhouding en de jaarrekeningen van de beheersvennootschappen”, “Te verstrekken minimuminformatie” en “Diverse bepalingen en overgangsbepalingen”.

Buitenlandse beheersvennootschappen

Alvorens een artikelsgewijze bespreking van het uitvoeringsbesluit aan te vatten, is het aangewezen op algemene wijze enige toelichting te geven in verband met de buitenlandse beheersvennootschappen die in België actief zijn. Ook buitenlandse beheersvennootschappen zijn zoals blijkt uit artikel 65*bis* § 1 van de Auteurswet voor hun Belgische activiteiten onderworpen aan de verplichtingen die uit de wet voortvloeien, en aan de controle door de controledienst van de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten. In de memorie van toelichting bij de wet van 10 december 2009 wordt aangegeven dat de reden hiervoor is “te verzekeren dat de rechtsregels die moeten nageleefd worden door beheersvennootschappen gelijkwaardig zijn voor alle beheersvennootschappen die een beheersactiviteit uitoefenen op het Belgische grondgebied (Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat het statuut van en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft, *Gedr. St.*, Kamer, 2008-2009, hierna “Memorie van Toelichting”, Doc. 52 – 2051/001, 26).

Voorts wordt in de Memorie van toelichting het volgende aangegeven :

“Er weze verduidelijkt dat met de woorden «wat betreft hun in België gevestigde bijkantoren» in § 1, derde lid, de activiteiten in België geïmagineerd worden van de beheersvennootschap die in een andere lidstaat gevestigd is, welke op grond van artikel 65*bis*, § 1, tweede lid, moeten verricht worden via een in België gevestigd bijkantoor.

Met de woorden «en onverminderd het derde lid» in § 1, vierde lid, wordt aangegeven dat indien een bepaling van toepassing is op een buitenlandse beheersvennootschap, dit enkel van toepassing is voor wat hun in België gevestigde bijkantoren betreft.”

Omdat een bijkantoor geen rechtspersoonlijkheid geniet is het juridisch zo dat in beginsel de buitenlandse beheersvennootschap onderworpen is aan de bepalingen van deze wet, maar enkel voor wat betreft de activiteiten van het verplichte bijkantoor dat in België gevestigd is. Bij controle van de naleving

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11328]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif à l'organisation administrative et comptable, au contrôle interne, à la comptabilité et aux comptes annuels des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins ainsi qu'aux informations que celles-ci doivent fournir

RAPPORT AU ROI

Sire,

Les sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins, dénommées ci-après « sociétés de gestion », jouent un rôle fondamental dans la pérennité de la création littéraire et artistique, notamment en assurant une perception et une répartition équitable et non discriminatoire des droits dont la gestion leur a été confiée.

La prise en considération de cette fonction d'intérêt général a conduit le Législateur à modifier, par la loi du 10 décembre 2009, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, afin de soumettre les sociétés de gestion à des obligations en matière d'organisation administrative et comptable, de contrôle interne, de comptabilité et de comptes annuels que cette fonction, et plus particulièrement l'obligation de reddition de comptes qui découle de la gestion temporaire des sommes collectées pour le compte des ayants droit, implique.

Ces obligations s'insèrent dans le cadre plus vaste de la mise en place, par la loi du 10 décembre 2009, d'un contrôle de nature prudentielle sur les sociétés de gestion matérialisé notamment par l'exigence d'une autorisation préalable à l'exercice des activités en Belgique (article 67), par une extension de la mission traditionnelle du commissaire (article 68*quater*) et des compétences du service de contrôle des sociétés de gestion (articles 76 et 77*bis*) ainsi que par les mesures susceptibles d'être prises à l'égard desdites sociétés, dont la nomination d'un commissaire spécial en cas de décision de retrait total ou partiel de l'autorisation (articles 67*bis* et 77*quater*).

L'Arrêté que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à Votre Majesté vise à assurer l'exécution des dispositions d'habilitation prévues par la loi du 10 décembre 2009 et est structuré de la manière suivante pour ce faire.

L'arrêté est constitué de cinq parties intitulées respectivement « Définitions », « Exigences minimales en matière d'organisation administrative et comptable et de contrôle interne des sociétés de gestion », « Règles particulières relatives à la comptabilité et aux comptes annuels des sociétés de gestion », « Informations minimales à fournir » et « Dispositions diverses et transitoires ».

Sociétés de gestion étrangères

Avant de commencer la discussion article par article de l'arrêté d'exécution, il convient de donner des indications concernant les sociétés de gestion étrangères qui sont actives en Belgique. Il ressort de l'article 65*bis* § 1<sup>er</sup> de la loi relative au droit d'auteur que, pour leurs activités sur le territoire belge, les sociétés de gestion étrangères sont également soumises à toutes les obligations qui découlent de la présente loi et au contrôle du service de contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins. L'exposé des motifs de la loi du 10 décembre 2009 indique que la raison est “de garantir que les règles juridiques devant être respectées par les sociétés de gestion sont les mêmes pour toutes les sociétés de gestion qui exercent une activité de gestion sur le territoire belge (Projet de loi modifiant, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, *Document parlementaire*, Chambre, 2008-2009, ci-après “Exposé des Motifs”, Doc. 52 – 2051/001, 26).

En outre, l'exposé des motifs indique ce qui suit :

« Il convient de préciser que les termes «en ce qui concerne leurs succursales établies en Belgique» visent les activités en Belgique de la société de gestion établie dans un autre État membre qui en vertu de l'article 65*bis*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2 doivent être exercées en Belgique par le biais d'une succursale établie en Belgique ».

Avec les mots «et sans préjudice de l'alinéa 3» dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, il est indiqué que si une disposition est d'application à une société de gestion étrangère, elle n'est d'application que pour ce qui concerne sa succursale établie en Belgique.

Etant donné qu'une succursale ne jouit pas de la personnalité juridique, la société de gestion étrangère est, d'un point de vue juridique, en principe soumise aux dispositions de cette loi, mais uniquement en ce qui concerne les activités de la succursale qui doit être établie en Belgique. Lors du contrôle du



van deze wet zal dus in de eerste plaats het bijkantoor moeten geanalyseerd worden. Wanneer de buitenlandse beheersvennootschap wegens interne organisatie bepaalde verplichtingen niet nakomt via haar bijkantoor maar via haar hoofdvennootschap in het buitenland zal zij bij controle ook steeds de gegevens en praktijken die in het buitenland aanwezig zijn, kunnen inroepen om te verdedigen dat zij aan alle bepalingen van deze wet voldoet.

Pro memoria kan vermeld worden dat de regels uit het Wetboek van vennootschappen die van toepassing zijn op de persoon die belast is met het bestuur van een bijkantoor in België, uiteraard ook van toepassing zijn op de persoon die belast is met het bestuur van een bijkantoor van een beheersvennootschap in België.

Concreet gaat het onder meer om volgende bepalingen van het Wetboek van vennootschappen :

1) artikel 59 (aansprakelijkheid jegens derden van de met het bestuur belaste persoon);

2) de artikelen 81 tot 87 (openbaarmakingformaliteiten bij opening van een bijkantoor, andere openbaarmakingformaliteiten, wijzen van openbaarmaking, in de stukken uitgaande van bijkantoren op te nemen vermeldingen);

3) artikel 92 (opmaken van de jaarrekening door de buitenlandse vennootschappen wat betreft hun bijkantoren);

4) artikel 107 (neerlegging in België van de jaarrekening van buitenlandse vennootschappen die over een vaste inrichting in België beschikken)."

Hieruit moge blijken dat het principe aangaande de toepasselijkheid van de wet en van uitvoeringsbesluit op buitenlandse beheersvennootschappen duidelijk is : buitenlandse beheersvennootschappen zijn onderworpen aan de Belgische Auteurswet en aan de uitvoeringsbepalingen van de Auteurswet voor wat betreft hun activiteiten van beheer van rechten in België.

In verband met de buitenlandse beheersvennootschappen kan tevens vermeld worden dat de verplichtingen ten aanzien van buitenlandse beheersvennootschappen soms aangepast worden, bijvoorbeeld om te vermijden dat de Belgische wet een extraterritoriale werking zou krijgen. Zo kan bijvoorbeeld verwezen worden naar de artikelen 65bis § 2 (in verband met de vennoten van Belgische beheersvennootschappen), 65quater (opstellen jaarverslag enkel voor activiteiten in België), 66sexies § 2 (meerderheden algemene vergadering ivm sociale, culturele en educatieve fondsen), 68 § 2 (controle door "revisor" in plaats van door een "commissaris"), 69 § 2 (i.v.m. bestemming "niet-toewijsbare rechten") en 75bis van de Auteurswet (i.v.m. halfjaarlijkse boekhoudkundige staat).

In verband met de aspecten die in dit uitvoeringsbesluit geregeld worden, kan het volgende vermeld worden wat betreft buitenlandse beheersvennootschappen. Deel II (na deel I definities) van het uitvoeringsbesluit omvat regels betreffende de administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle van de beheersvennootschap. Zoals hiervoor vermeld zal zij bij controle ook steeds de gegevens en praktijken die in het buitenland aanwezig zijn, kunnen inroepen om te verdedigen dat zij aan alle bepalingen van de wet, en van het uitvoeringsbesluit voldoet. Dit ontslaat de beheersvennootschap echter niet, althans wat de activiteiten in België betreft, van haar verplichting om te voldoen aan de wettelijke verplichtingen zoals vastgelegd in artikel 65bis van de Auteurswet, en in de artikelen 2 tot 7 van dit uitvoeringsbesluit.

Deel III bevat bijzondere regels betreffende de boekhouding en de jaarrekeningen van de beheersvennootschappen. Voor buitenlandse beheersvennootschappen betekent dit concreet dat zij overeenkomstig artikel 92 van het Wetboek van vennootschappen en artikel 65quater van de Auteurswet een jaarrekening dienen op te maken wat betreft hun bijkantoren, en dit volgens de regels die besloten liggen in het uitvoeringsbesluit dat voorligt. Overeenkomstig artikel 107 van het Wetboek van vennootschappen wordt echter niet de jaarrekening van het bijkantoor, maar wel de jaarrekening van de buitenlandse vennootschap, en in voorkomend geval haar geconsolideerde jaarrekening, neergelegd bij de Nationale Bank van België en openbaar gemaakt.

#### Deel I

In het eerste deel staan de definities van begrippen, die noodzakelijk zijn voor een goed begrip en dus een correcte toepassing van het besluit. Worden aldus gedefinieerd : de auteurswet, de inningsrubriek, de onderrubriek van inning, de verdelingsrubriek en de voorbehouden rechten.

In het licht van een adequatere informatie van de rechthebbenden en zoals verder meer expliciet zal worden gesteld, bepaalt het besluit inderdaad dat in de bijlage van de rekeningen verschillende opsplitsingen per inningsrubriek, per onderrubriek van inning en per verdelingsrubriek moeten worden vermeld.

respect de cette loi, la situation de la succursale devra donc en premier lieu être examinée. Lorsque la société de gestion étrangère, pour des raisons d'organisation interne, ne respecte pas certaines obligations via sa succursale mais bien via son principal établissement à l'étranger, elle pourra toujours, lors d'un contrôle, se prévaloir des données et pratiques présentes à l'étranger pour prouver qu'elle respecte toutes les dispositions de cette loi.

Il convient de rappeler que les règles du Code des sociétés applicables à la personne préposée à la gestion d'une succursale en Belgique sont évidemment aussi applicables à la personne préposée à la gestion d'une succursale d'une société de gestion en Belgique.

Il s'agit notamment des dispositions suivantes du Code des sociétés :

1) l'article 59 (responsabilité envers les tiers de la personne préposée à la gestion);

2) les articles 81 à 87 (formalités de publicité à l'occasion de l'ouverture de la succursale, autres formalités de publicité, modalités de publicité, indication à faire dans les actes émanant des succursales);

3) l'article 92 (établissement de comptes annuels par les sociétés étrangères en ce qui concerne leurs succursales);

4) l'article 107 (dépôt en Belgique des comptes annuels des sociétés étrangères disposant d'un établissement stable en Belgique). »

Il en ressort que le principe de l'application de la loi et de l'arrêté d'exécution aux sociétés de gestions étrangères est clair : les sociétés de gestion étrangères sont soumises à la loi belge relative au droit d'auteur et aux dispositions d'exécution de la loi relative au droit d'auteur en ce qui concerne leurs activités de gestion de droits en Belgique.

En rapport avec les sociétés de gestion étrangères, nous pouvons également mentionner que les obligations vis-à-vis des sociétés de gestion étrangères sont parfois adaptées, par exemple afin d'éviter que la loi belge n'ait des effets extraterritoriaux. Ainsi, nous pouvons, par exemple, renvoyer aux articles 65bis § 2 (en rapport avec les associés de sociétés de gestion belge), 65quater (rédaction du rapport de gestion uniquement pour les activités en Belgique), 66sexies § 2 (majorités à l'assemblée générale concernant des fonds affectés à des fins sociales, culturelles ou éducatives), 68 § 2 (contrôle par un "réviseur" au lieu d'un "commissaire"), 69 § 2 (en rapport avec la destination de "droits non attribuables") et 75bis de la loi relative au droit d'auteur (en rapport avec l'état comptable semestriel).

En ce qui concerne les aspects réglés par cet arrêté d'exécution, nous pouvons mentionner ce qui suit sur les sociétés de gestion étrangères. La partie II (après la partie I définitions) de l'arrêté d'exécution comporte des règles relatives à l'organisation administrative et comptable et au contrôle interne de la société de gestion. Comme il a été mentionné ci-dessus, en cas de contrôle, elle pourra aussi toujours se prévaloir des données et pratiques présentes à l'étranger pour affirmer qu'elle respecte toutes les dispositions de la loi et de l'arrêté d'exécution, ce qui ne dispense cependant pas la société de gestion, du moins en ce qui concerne les activités en Belgique, de son obligation de satisfaire à toutes les obligations légales telles que fixées à l'article 65bis de la loi relative au droit d'auteur et aux articles 2 à 7 de cet arrêté d'exécution.

La partie III contient des règles particulières relatives à la comptabilité et aux comptes annuels des sociétés de gestion. Pour les sociétés de gestion étrangères, cela signifie concrètement qu'elles doivent, conformément à l'article 92 du Code des sociétés et à l'article 65quater de la loi relative au droit d'auteur, rédiger un rapport de gestion en ce qui concerne leurs succursales, selon les règles contenues dans le présent arrêté d'exécution. Conformément à l'article 107 du Code des sociétés, ce n'est cependant pas le rapport de gestion de la succursale mais bien le rapport de gestion de la société étrangère ainsi que, le cas échéant, ses comptes consolidés qui sont déposés auprès de la Banque Nationale de Belgique et publiés.

#### Partie I<sup>re</sup>

La première partie contient les définitions de concepts indispensables à l'intelligibilité et partant à une correcte application de l'arrêté. Sont ainsi définis, la loi sur le droit d'auteur et les droits voisins, la rubrique de perception, la sous-rubrique de perception, la rubrique de répartition et les droits réservés.

Dans la perspective d'une information plus pertinente des ayants droit, et ainsi que cela sera explicité ci-après, l'arrêté prévoit en effet que doivent être mentionnées dans l'annexe des comptes différentes ventilations par rubrique de perception, sous-rubrique de perception et rubrique de répartition.

Een inningsrubriek wordt gedefinieerd als alle bedragen afkomstig van een welbepaalde exploitatiewijze van een welbepaalde categorie van werken of prestaties, bovendien uitgesplitst naargelang de geografische oorsprong, in overeenstemming met het model in de bijlage van het besluit. Zo zouden bij wijze van voorbeeld in dezelfde inningsrubriek moeten worden ondergebracht :

- de vergoedingen die in België geïnd werden uit hoofde van de billijke vergoeding voorzien in artikel 42 Auteurswet;

- de vergoedingen die uit het buitenland ontvangen werden uit hoofde van de uitvoering van dramatische werken.

Een onderrubriek van inning omvat daarentegen alle bedragen die binnen éénzelfde inningsrubriek, hetzelfde jaar werden geïnd, volgens dezelfde tarifieringsregels. Vormt bijvoorbeeld een onderrubriek van inning :

- de vergoedingen die in een bepaald jaar in België geïnd werden uit hoofde van de billijke vergoeding voorzien in artikel 42 Auteurswet in de horecasector;

- de vergoedingen die in een bepaald jaar uit het buitenland ontvangen werden uit hoofde van de uitvoering van dramatische werken.

Een verdelingsrubriek omvat alle sommen die binnen éénzelfde inningsrubriek hetzelfde jaar werden verdeeld, onder dezelfde categorie van rechthebbenden die tot dezelfde beheersvennootschap behoren, volgens dezelfde verdelingsregels en op dezelfde wijze, door een welbepaalde beheersvennootschap. Deze kenmerken zouden er normaal moeten toe leiden dat bijvoorbeeld de in België geïnde vergoedingen uit hoofde van de billijke vergoeding voorzien in artikel 42 Auteurswet die in een bepaald jaar verdeeld worden onder de rechtstreekse leden van de beheersvennootschap als een specifieke verdelingsrubriek worden beschouwd. Een andere verdelingsrubriek zal bijvoorbeeld zijn : de in België geïnde vergoedingen uit hoofde van de billijke vergoeding voorzien in artikel 42 Auteurswet die in een bepaald jaar verdeeld worden onder de leden een buitenlandse beheersvennootschap.

Bij de opsplitsing per inningsrubriek, onderrubriek van inning en verdelingsrubriek, moet zo getrouw en nauwkeurig mogelijk worden te werk gegaan bij de aard van de betrokken inning. Soms is het evenwel mogelijk dat bij eenzelfde inning of factuur verschillende inningsrubrieken betrokken zijn. Indien op het ogenblik van de inning of verzending van de factuur redelijkerwijs de opsplitsing tussen de verschillende inningsrubrieken niet kan worden gemaakt, dan moeten de beheersvennootschappen het bedrag onderbrengen in de meest gepaste inningsrubriek, en desgevallend nadere verduidelijkingen aanbrengen in een toelichting. Ook wanneer in theorie dergelijke opsplitsing wel gemaakt zou kunnen worden, maar sommige inningsrubrieken slechts een zeer marginale waarde vertegenwoordigen, en een opsplitsing disproportionele kosten met zich zou meebrengen, kan dezelfde logica gevolgd worden, namelijk een onderbrengen in de meest gepaste inningsrubriek, bijvoorbeeld volgens het principe "bijzaak volgt hoofdzaak", met nadere verduidelijkingen in de toelichting. Indien een bepaalde inning of factuur betrekking heeft op twee inningsrubrieken, bijvoorbeeld muziek en audiovisueel, maar op het ogenblik van de inning de precieze opsplitsing tussen beide rubrieken nog niet kan gemaakt worden, dan kan het betrokken bedrag ondergebracht worden onder "andere", met nadere verduidelijkingen in de toelichting.

In geval van de inning van de vergoeding voor privé-kopie wordt de opsplitsing tussen de verschillende types werken gemaakt door een beslissing van de algemene vergadering, na de inning. In dit geval zou er bijvoorbeeld aan gedacht kunnen worden om het geïnde bedrag in verschillende, samengevoegde inningsrubrieken te plaatsen, met een verduidelijking in een toelichting. Uiteraard zal een duidelijke opsplitsing wel moeten gemaakt worden bij de verdelingsrubrieken.

Voor het overige dient er aan herinnerd te worden dat elke inning door een beheersvennootschap op een rechtsgrond dient te berusten. Indien deze rechtsgrond zou betwist worden door de debiteur, of dienaangaande een rechtsgeding hangende is, kan de beheersvennootschap dit verduidelijken in een toelichting.

Une rubrique de perception est définie comme étant un ensemble de montants provenant d'un mode d'exploitation déterminé d'une catégorie d'œuvres ou de prestations déterminées, ventilées en outre en fonction de l'origine géographique, conformément à la matrice figurant en annexe à l'arrêté. Devraient ainsi, et à titre d'exemple, être regroupées au sein de la même rubrique de perception :

- les rémunérations perçues en Belgique au titre de la rémunération équitable prévue à l'article 42 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins;

- les rémunérations reçues de l'étranger au titre de l'exécution d'œuvres dramatiques.

Une sous-rubrique de perception est par contre un ensemble de montants qui, au sein d'une même rubrique de perception, ont été perçus la même année, selon les mêmes règles tarifaires. Constituent par exemple ensemble une sous-rubrique de perception :

- les rémunérations perçues en Belgique au cours d'une année déterminée au titre de la rémunération équitable prévue à l'article 42 de la loi relative au droit d'auteur dans le secteur horeca;

- les rémunérations reçues au cours d'une année déterminée au titre de l'exécution d'œuvres dramatiques à l'étranger.

Une rubrique de répartition est un ensemble de montants qui, au sein d'une même rubrique de perception, ont été répartis la même année, à la même catégorie d'ayants droit appartenant à la même société de gestion, selon les mêmes règles de répartition et de la même manière, par une société de gestion de droits déterminée. Ces caractéristiques devraient normalement conduire à considérer comme une rubrique de répartition spécifique les rémunérations perçues en Belgique au titre de la rémunération équitable prévue à l'article 42 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins qui sont réparties au cours d'une année déterminée parmi les membres directs de la société de gestion. Une autre rubrique de répartition sera, par exemple, constituée des rémunérations perçues en Belgique au titre de la rémunération équitable prévue à l'article 42 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins qui sont réparties au cours d'une année déterminée parmi les membres d'une société de gestion étrangère.

Lors de la ventilation par rubrique de perception, sous-rubrique de perception et rubrique de répartition, il convient de procéder de la manière la plus fidèle à la nature de la perception concernée et la plus précise possible. Parfois, il est cependant possible que différentes rubriques de perception soient concernées par une même perception ou facture. Si, au moment de la perception ou de l'envoi de la facture, la répartition entre les différentes rubriques de perception ne peut raisonnablement être faite, les sociétés de gestion doivent classer le montant dans la rubrique de perception la plus adéquate et, le cas échéant, fournir des précisions dans une note explicative. Même lorsqu'en théorie une telle ventilation peut être faite, certaines rubriques de perception ne représentant qu'une valeur très marginale et une répartition entraînant des coûts disproportionnés, la même logique peut être suivie, à savoir un classement dans la rubrique de perception la plus adéquate, par exemple selon le principe de "l'accessoire suit le principal", avec des précisions dans une note explicative. Si une perception ou une facture déterminée se rapporte à deux rubriques de perception, par exemple la musique et l'audiovisuel, et ne peut être, au moment de la perception, ventilée entre les deux rubriques, le montant concerné peut être repris sous la rubrique « Autres » avec des précisions dans la note explicative.

En cas de perception de la rémunération pour copie privée, la répartition entre les différents types d'œuvres est faite par une décision de l'assemblée générale, après la perception. Dans ce cas, on pourrait par exemple penser à placer le montant perçu dans différentes rubriques de perception agrégées, avec des précisions dans une note explicative. Une répartition claire devra évidemment être faite dans les rubriques de répartition.

Pour le reste, il convient de rappeler que toute perception par une société de gestion doit reposer sur une base légale. Si cette base légale est contestée par le débiteur ou si une procédure judiciaire en la matière est pendante, la société de gestion peut fournir des précisions dans une note explicative.

De definitie van het begrip voorbehouden rechten, te weten het gedeelte van de geïnde rechten dat de beheersvennootschap inhoudt om te voldoen aan eventuele latere eisen beoogt een einde te maken aan enkele controversen. Kunnen bijvoorbeeld gekwalificeerd worden als dergelijke voorbehouden rechten :

- de sommen die in het kader van een verplicht collectief beheer voorzien worden om tegemoet te komen aan vorderingen van niet-leden;

- de sommen die veiligheidshalve voorzien worden om materiële vergissingen recht te zetten.

Aldus zullen bijvoorbeeld niet als voorbehouden rechten kunnen beschouwd worden :

- de wettelijke reserves; bij voorbehouden rechten gaat het inderdaad om geld dat geïnd werd voor rekening van de rechthebbenden, en aan hen verschuldigd zijn, zodat zij niet kunnen gelijkgesteld worden met het eigen vermogen van de beheersvennootschap.

- interne fondsen, zoals bijvoorbeeld interne verzekeringsfondsen die gericht zijn op het dekken van de aansprakelijkheid voor fouten van de beheersvennootschap;

- sociale, culturele of educatieve fondsen : deze moeten immers overeenkomstig artikel 66*sexies* van de Auteurswet het voorwerp uitmaken van een gescheiden rekening;

- de verdeelde geïnde rechten die het voorwerp zijn van betwistingen. Deze rechten moeten immers, zoals aangegeven wordt in het ontworpen artikel 15, onder de rubriek IX*bis*. "Schulden met betrekking tot rechten voortvloeiend uit de activiteit van het beheer van rechten" hernomen worden.

## DEEL II

Het tweede deel dat als wettelijke basis artikel 65*ter*, § 4, lid 1 van de Auteurswet heeft, bepaalt de minimumeisen betreffende de boekhoudkundige organisatie en interne controle van de beheersvennootschappen. In overeenstemming met deze bepaling, worden deze minimumeisen vastgesteld na overleg met de Commissie voor Boekhoudkundige Normen, het Instituut der bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen die zetelen in het overlegcomité opgericht door artikel 78*ter* van de wet.

Dit deel komt in het besluit logischerwijze voor de formulering van de bijzondere regels betreffende de boekhouding en de jaarrekeningen van de beheersvennootschappen.

Zoals de Commissie voor Boekhoudkundige Normen het inderdaad formuleert in haar advies 174-1 betreffende de principes van een regelmatige boekhouding, "De boekhoudkundige organisatie van een onderneming en de regelmatigheid van haar boekhouding moeten worden gesitueerd binnen de algemene administratieve organisatie van deze onderneming. Dat geldt voor het verzamelen van in te schrijven boekhoudgegevens, de informatiecircuits, de toetsing van boekhoudgegevens, zowel naar juistheid als naar aannemelijkheid, de gebruikte informatiedragers, enz. Een regelmatige boekhouding kan dus enkel worden opgezet binnen een degelijk administratief en organisatorisch bestel.

Een regelmatige boekhouding is dan ook een onderdeel van een reeks maatregelen met betrekking tot het informatieverwerkingssysteem : maatregelen die moeten borg staan voor de realiteit en de volledigheid van de boekhoudgegevens en de naleving van correcte boekingsstermijnen, alsook maatregelen voor de vereiste interne controle. Een boekhouding kan inderdaad pas betrouwbare informatie verstrekken indien alle gegevens correct zijn overgedragen en alle ontvangen gegevens correct zijn opgenomen in de boekhouding. Behalve de naleving van de boekhoudbeginselen en -regels, veronderstelt dit toereikende interne controleprocedures.

Wettelijk gezien wordt met «boekhouding» bedoeld : het optekenen van alle verrichtingen van de onderneming en alle inventarisgegevens in dagboeken, boeken en rekeningen, op basis van de nodige verantwoordingsstukken, alsook het opstellen van een jaarrekening en de inschrijving in een boek (inventarisboek) (4). Die registratiefase impliceert, zowel bij de registratie zelf als voordien, een administratieve en organisatorische omkadering alsook controlemaatregelen. Dit alles, inclusief de registratiefase, vormt de boekhoudfunctie van de onderneming, al dan niet ondergebracht in een afzonderlijke dienst. De kwaliteit van de structuur en de organisatie van die omgeving zal bepalend zijn voor de betrouwbaarheid van de boekhouding en de hieruit voortvloeiende staten."

### Artikel 2

In dit artikel wordt bepaald dat elke beheersvennootschap moet beschikken over een beleidsstructuur, een administratieve en boekhoudkundige organisatie en een interne controle die passend is voor haar werkzaamheden. Het begrip "passend voor" sluit aan bij de terminologie die gehanteerd wordt in artikel 2 van de wet van 17 juli 1975 waarin bepaald wordt : "Elke onderneming voert een voor de aard en de omvang van haar bedrijf passende boekhouding en neemt de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf in acht."

La définition du concept de droits réservés, à savoir la partie des droits perçus à répartir retenue par la société de gestion pour satisfaire d'éventuelles revendications ultérieures vise, quant à elle, à mettre fin à quelques controverses. Peuvent par exemple être qualifiés de droits réservés :

- les sommes qui dans le cadre d'une gestion collective obligatoire sont prévues pour répondre à des requêtes de non-membres;

- les sommes prévues pour des raisons de sécurité afin de rectifier des erreurs matérielles.

Il ressort de ce qui précède que les droits réservés ne peuvent pas être confondus avec :

- les réserves légales; en effet, les droits réservés sont constitués de sommes perçues pour le compte des ayants droit et donc dues à ceux-ci avec pour conséquence qu'ils ne peuvent être assimilés aux fonds propres de la société de gestion.

- les fonds internes, comme par exemple les fonds internes d'assurance visant à couvrir la responsabilité pour des erreurs de la société de gestion;

- les fonds sociaux, culturels ou éducatifs : en effet, conformément à l'article 66*sexies* de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins, ces fonds doivent faire l'objet d'une comptabilisation distincte;

- les droits perçus répartis faisant l'objet de contestations. En effet, ainsi qu'il résulte de l'article 15 de l'arrêté en projet, ces droits doivent être repris sous la rubrique IX*bis*. « Dettes sur droits résultant de l'activité de gestion ».

## PARTIE II

La deuxième partie, qui a pour base légale l'article 65*ter*, § 4, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins, détermine les exigences minimales en matière d'organisation comptable et de contrôle interne des sociétés de gestion. Conformément à cette disposition, la fixation de ces exigences minimales a fait l'objet d'une concertation avec la Commission des Normes comptables, l'Institut des Réviseurs d'Entreprises et les sociétés de gestion siégeant au sein du comité de concertation institué par l'article 78*ter* de la loi.

Cette partie trouve logiquement sa place dans l'arrêté avant la formulation des règles particulières relatives à la comptabilité et aux comptes annuels des sociétés de gestion.

En effet et ainsi que l'énonce la Commission des Normes comptables dans son avis 174-1 relatif aux principes d'une comptabilité régulière, « L'organisation comptable d'une entreprise et la régularité de la tenue de sa comptabilité s'inscrivent dans l'organisation administrative d'ensemble de cette entreprise, quant à la collecte des faits comptables à enregistrer, quant aux circuits d'information, quant à la vérification des faits à enregistrer, quant aux vérifications d'exactitude et de vraisemblance, quant aux supports matériels mis en œuvre. C'est dire qu'une comptabilité régulière ne peut être construite que dans le bon ordre administratif et organisationnel.

Une comptabilité régulière s'inscrit dès lors dans un ensemble de mesures à prendre quant au système de traitement de l'information. Ces mesures visent à assurer la réalité et le caractère complet des faits à saisir, ainsi que le respect de délais corrects de saisie et les mesures de contrôle interne à intégrer. Une comptabilité ne peut, en effet, donner des informations fiables que si toutes les informations sont correctement transmises et si toutes les informations reçues sont correctement traduites dans la comptabilité. Ceci suppose, outre le respect des principes et des règles comptables, des procédures de contrôle interne suffisantes.

Au sens légal, la comptabilité comporte l'enregistrement dans des journaux, livres et comptes, appuyé par des pièces justificatives, de toutes les opérations de l'entreprise et des données de l'inventaire ainsi que l'établissement des comptes annuels et leur inscription dans un livre (livre d'inventaire) (4). Cette phase d'enregistrement implique tant en amont que lors de la passation de l'écriture, un ensemble de mesures et de dispositifs administratifs, organisationnels et de contrôle qui, ensemble avec la phase d'enregistrement, constituent la fonction comptable de l'entreprise, regroupée ou non au sein d'un service distinct. Plus structuré et mieux organisé sera cet environnement, plus fiables seront la comptabilité et les états qui en résultent. ».

### Article 2

Cet article stipule que toute société de gestion doit disposer d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne appropriés à ses activités. La notion "d'appropriés à" correspond à la terminologie utilisée à l'article 2 de la loi du 17 juillet 1975 qui stipule que : "Toute entreprise doit tenir une comptabilité appropriée à la nature et à l'étendue de ses activités en se conformant aux dispositions légales particulières qui les concernent."

## Artikel 3

Artikel 3 van het besluit legt in de eerste plaats bepaalde doelstellingen op aan de beleidsstructuur en de administratieve en boekhoudkundige organisatie van elke beheersvennootschap. Die doelstellingen zijn meer bepaald op de meest efficiënte wijze de inning en de verdeling van de rechten alsook het afleggen van rekening en verantwoording ter zake garanderen, het risico van belangenconflicten beperken en tot slot een afscheiding tussen de vermogens van de beheersvennootschap en de rechthebbenden verzekeren.

Wat de belangenconflicten betreft, kan vermeld worden dat artikel 3, 2° twee situaties van mogelijke belangenconflicten omschrijft. Ten eerste gaat het om belangenconflicten tussen de beheersvennootschap en de rechthebbenden van wie zij de rechten beheert. Ten tweede gaat het om belangenconflicten tussen rechthebbenden onderling.

Het besluit schrijft voor dat de beleidsstructuur en de organisatie van de beheersvennootschap er moeten op gericht zijn dat het risico beperkt wordt dat voormelde belangenconflicten afbreuk zouden doen aan de belangen van de rechthebbenden waarvan zij de rechten beheren. Concreet zou bijvoorbeeld kunnen gedacht worden aan het uitwerken van procedures voor belangenconflicten. Zo zou b.v. een meldingsplicht kunnen voorzien worden van managers of bestuurders wanneer zij geconfronteerd worden met een (mogelijk) belangenconflict. Die procedure zou kunnen voorzien dat toelichting wordt gegeven over de omstandigheden die wijzen op een mogelijk belangenconflict, en voorzien of de manager of bestuurder al dan niet kan deelnemen aan de beslissing over dat concrete geval, en volgens welke voorwaarden.

Artikel 3, 3° preciseert dat het vermogen van de rechthebbenden gevormd wordt door de rechten die geïnd en beheerd worden voor hun rekening, vermeerderd met de financiële opbrengsten die voortvloeien uit hun beheer. De vergoeding die door de beheersvennootschap wordt aangerekend voor haar diensten (de zogenaamde "commissie" die de beheersvennootschap aanrekent), behoort uiteraard niet tot het vermogen van de rechthebbenden.

Artikel 3 vermeldt vervolgens de maatregelen, vooral in de vorm van procedures die moeten worden ingesteld voor de inzameling en verwerking van informatie, die de beheersvennootschappen moeten nemen om deze doelstellingen te bereiken. Deze maatregelen worden doelbewust in zeer algemene bewoordingen geformuleerd. Het is aan het beleidsorgaan van elke beheersvennootschap om rekening houdend met zijn grootte en zijn activiteiten de procedures te bepalen die hem het meest geschikt lijken.

## Artikel 4

De artikelen 4 tot 6 hebben tot doel minimumeisen te bepalen voor het intern controlesysteem binnen elk van de beheersvennootschappen. Zij definiëren het begrip intern controlesysteem (artikel 4), zijn organisatie (artikel 5) en de verantwoordelijkheden ervoor (artikel 6).

Een dergelijk systeem hangt vóór alles samen met management en beheersmethoden, domeinen die niet strikt reglementair kunnen vastgelegd worden. De definitie van de term "interne controle" in het koninklijk besluit refereert dan ook de facto naar het COSO-raamwerk, dat een internationaal aanvaard raamwerk is, aangepast aan de bijzondere eigenschappen van de beheersvennootschappen.

Zo wordt de interne controle in artikel 4 van het besluit dat U werd voorgelegd, gedefinieerd als een geheel van maatregelen die geïntegreerd zijn in de operationele en functionele processen die alle activiteiten van de vennootschap voor het beheer van de rechten correct moeten laten verlopen. Hierdoor worden een afdoende kennis en beheer van de risico's, de integriteit en de betrouwbaarheid van de financiële informatie en beheersinformatie, de naleving van de wetten en van hun uitvoeringsbesluiten, de veiligheid van de activa en de naleving van de rechten van de rechthebbenden voor wiens rekening de beheersvennootschap optreedt, gewaarborgd. De desbetreffende basisprincipes zijn weliswaar voor alle beheersvennootschappen identiek maar de toepassing ervan zal variëren naargelang de omvang en de activiteiten van elke beheersvennootschap.

Gepaste maatregelen van interne controle, en meer algemeen maatregelen die gericht zijn op het voorzien van een administratieve en boekhoudkundige organisatie die aangepast is aan de activiteiten van de beheersvennootschap, kunnen ook noodzaken tot het voorzien van een onafhankelijke functie van interne audit. Dergelijke functie werd in sommige beheersvennootschappen trouwens reeds ingesteld.

De interne audit is krachtens de definitie die er door het IIA (Institute of Internal Auditors) aan gegeven wordt een onafhankelijke en objectieve activiteit die aan een organisatie een zekerheid biedt over de graad van beheersing van haar verrichtingen, haar raad geeft om deze te verbeteren en ertoe bijdraagt toegevoegde waarde te scheppen. Zij helpt deze organisatie bij het bereiken van haar doelstellingen door systematisch en methodisch haar processen van risicomanagement, van controle- en beleidsprocessen te evalueren en voorstellen te doen om de doeltreffendheid ervan te versterken.

## Article 3

L'article 3 de l'arrêté assigne tout d'abord certains objectifs à la structure de gestion et à l'organisation administrative et comptable de toute société de gestion. Ces objectifs sont plus précisément la perception et la répartition de droits ainsi que la reddition des comptes à ce sujet, de la manière la plus efficiente possible, restreindre les risques de conflits d'intérêts et enfin assurer la séparation des patrimoines de la société de gestion et des ayants droit.

En ce qui concerne les conflits d'intérêts, il peut être mentionné que l'article 3, 2° décrit deux situations de conflits d'intérêts possibles. D'abord, il s'agit de conflits d'intérêts entre la société de gestion et les ayants droit dont elle gère les droits. Ensuite, il s'agit de conflits d'intérêts entre les ayants droit eux-mêmes.

L'arrêté prescrit que la structure de gestion et l'organisation de la société de gestion doivent viser à restreindre le risque que les conflits d'intérêts précités ne puissent nuire aux intérêts des ayants droit dont elle gère les droits. Concrètement, on pourrait par exemple penser à l'élaboration de procédures de conflits d'intérêts. Ainsi, on pourrait par exemple prévoir une obligation de notification des managers ou administrateurs lorsqu'ils sont confrontés à un conflit d'intérêts (éventuel). Cette procédure pourrait prévoir des explications à fournir sur les circonstances indiquant un conflit d'intérêts éventuel et prévoir si le manager ou l'administrateur peut prendre part à la décision sur ce cas concret et à quelles conditions.

L'article 3, 3° précise que le patrimoine des ayants droit est constitué des droits perçus et gérés pour leur compte augmenté des produits financiers provenant de leur gestion. La rémunération facturée par la société de gestion pour ses services (ladite "commission") ne fait évidemment pas partie du patrimoine propre des ayants droit.

L'article 3 énonce ensuite les mesures, essentiellement sous la forme de procédures à mettre en place pour la collecte et le traitement d'informations, que les sociétés de gestion doivent prendre afin d'atteindre ces objectifs. Ces mesures sont formulées à dessein dans des termes très généraux. Il appartiendra à l'organe d'administration de chaque société de gestion de déterminer, compte tenu de sa taille et de ses activités, les procédures qui lui paraissent les plus appropriées.

## Article 4

Les articles 4 à 6 ont pour but de fixer des exigences minimales pour le système de contrôle interne au sein de chacune des sociétés de gestion. Ils définissent la notion de système de contrôle interne (article 4), son organisation (article 5) et les responsabilités en la matière (article 6).

Un tel système relève avant tout du management et des méthodes de gestion, domaines qui ne peuvent être figés réglementairement. La définition du terme "contrôle interne" dans l'arrêté royal fait dès lors référence de facto au cadre COSO qui constitue une référence admise au niveau international et adaptée aux caractéristiques particulières des sociétés de gestion.

Le contrôle interne est ainsi défini à l'article 4 de l'arrêté qui vous est soumis comme un ensemble de mesures intégrées dans les processus opérationnels et fonctionnels visant à assurer le déroulement correct de toutes les activités de la société de gestion de droits et qui permet d'assurer une connaissance et une maîtrise adéquate des risques, l'intégrité et la fiabilité des informations financières et de gestion, le respect des lois et de leurs arrêtés d'exécution, la préservation des actifs et le respect des droits des ayants droit pour le compte desquels la société de gestion de droits agit. Si les principes de base en la matière sont identiques pour l'ensemble des sociétés de gestion, leur mise en œuvre variera en fonction de la taille et des activités de chaque société de gestion.

Des mesures adéquates de contrôle interne, et en particulier des mesures visant à prévoir une organisation administrative et comptable adaptée aux activités de la société de gestion, peuvent également nécessiter de prévoir une fonction indépendante d'audit interne. Une telle fonction est d'ailleurs déjà en place dans certaines sociétés de gestion.

L'audit interne est, aux termes de la définition qui en est donnée par l'IIA (Institute of Internal Auditors), une activité indépendante et objective qui donne à une organisation une assurance sur le degré de maîtrise de ses opérations, lui apporte ses conseils pour les améliorer, et contribue à créer de la valeur ajoutée. Il aide cette organisation à atteindre ses objectifs en évaluant, par une approche systématique et méthodique, ses processus de management des risques, de contrôle, et de gouvernement d'entreprise, et en faisant des propositions pour renforcer leur efficacité.

Gelet op de verscheidenheid van de beheersvennootschappen wat betreft onder meer hun omvang en activiteiten, werd het niet opportuun geacht een wettelijke bepaling te voorzien die het hebben van een onafhankelijke functie van interne audit verplicht oplegt.

#### Artikel 5

De opdracht die door artikel 5 van het besluit aan het bestuursorgaan van de beheersvennootschap wordt toegekend, volgt rechtstreeks uit de definitie van de interne controle.

Krachtens deze bepaling, is het aan de raad van bestuur van elke beheersvennootschap om de specifieke interne en externe risico's waarmee ze in het kader van haar activiteit kan worden geconfronteerd, vast te stellen, de impact ervan en de kans dat ze zich voordoen te evalueren alsook maatregelen en procedures uit te werken om te voorkomen dat deze risico's zich voordoen of om de impact ervan te beperken.

De memorie van toelichting van de wet van 10 december 2009 had de complexe aard van het collectieve beheer van rechten reeds in het licht gesteld en maakt gewag van de risico's en problemen die typerend zijn voor deze activiteit (Zie Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat het statuut van en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft, *Gedr. St. Kamer 2008-2009, 2051/001, 7-10*).

Artikel 5 van het besluit bepaalt dat de risico's moeten worden vastgesteld voor elke fase in het operationele proces van de beheersvennootschappen (toetreding van de rechthebbenden, verwerking van hun aangiften, inning, verdeling en betaling van de rechten en inzameling van gegevens met betrekking tot deze activiteiten), in voorkomend geval in overeenstemming met de rubrieken (of onder-rubrieken) van inning en van verdeling.

Bij wijze van voorbeeld kan als risico verbonden aan de toetreding van de rechthebbenden de mogelijkheid worden vermeld dat een kandidaat-lid niet de hoedanigheid van rechthebbende heeft. Om te vermijden dat dit risico zich voordoet, stelt de beheersvennootschap de procedures in die zij het meest geschikt acht en waarbij zou kunnen worden gevraagd om bewijsstukken, werkzaamheden of verrichtingen voor te leggen. De bepaling van de procedures die moeten worden toegepast wanneer blijkt dat een kandidaat-lid of een lid geen rechthebbende is, behoort eveneens tot de bevoegdheid van de bestuursraad.

De verwerking van de aangiften van de rechthebbenden confronteert de beheersvennootschap met andere risico's zoals onvolledige aangiften, dubbele aangiften, bepaling van het relatieve belang van elke rechthebbende in geval van meerdere rechthebbenden.

Wat betreft de inning van de rechten kan bij wijze van voorbeeld gedacht worden aan volgende risico's :

- onvoldoende dekking van de markt waardoor niet bij alle gebruikers geïnd wordt;
  - inningen voor exploitaties die niet tot het repertoire behoren;
  - onvoldoende link tussen bij de gebruiker geïnde vergoeding en de boekhouding en geldrekeningen van de beheersvennootschap, met risico van dubbele inning of geen inning bij de gebruiker;
  - onvoldoende controlemechanismen en garantiemechanismen voor een niet-discriminatoire inning voor inningsactiviteiten door gemandateerde inningsagenten.
- Wat betreft de verdeling kunnen de volgende risico's vermeld worden bij wijze van voorbeeld :
- verdeling die niet geschiedt volgens het toepasselijke verdelingsreglement;
  - niet beschikken over een bijgewerkte documentatie met betrekking tot de rechthebbenden (identificatiegegevens, rekeningnummer, ...) of hun werken of prestaties;
  - risico van dubbele betaling;
  - risico van belangconflicten in hoofde van personen die uitbetaling doen.

#### Artikel 6

Zoals vermeld in artikel 6 moet elk personeelslid op zijn niveau deelnemen aan de goede werking van de interne controle. De operationele verantwoordelijkheid voor de goede werking van het interne controlesysteem berust evenwel bij elke houder van een managementfunctie en uiteindelijk bij het bestuursorgaan.

Zoals aangegeven in de toelichting bij artikel 4 werd in sommige beheersvennootschappen reeds een onafhankelijke functie van interne controle ingesteld.

Vu la diversité des sociétés de gestion en ce qui concerne leur taille et leurs activités, il n'a pas été jugé opportun de prévoir une disposition légale rendant obligatoire une fonction d'audit interne indépendante.

#### Article 5

La mission assignée par l'article 5 de l'arrêté à l'organe d'administration de la société de gestion de droits découle directement de la définition du contrôle interne.

En vertu de cette disposition, il appartient au conseil d'administration de chaque société de gestion de droits d'identifier les risques internes et externes spécifiques auxquels elle peut être confrontée dans le cadre de son activité, d'évaluer leur impact et leur probabilité de matérialisation ainsi que d'élaborer les mesures et procédures en vue d'éviter que ces risques se matérialisent ou d'en limiter l'impact.

L'exposé des motifs de la loi du 10 décembre 2009 avait déjà mis en exergue la nature complexe de la gestion collective des droits et fait état de risques et problèmes spécifiques à cette activité (Voir Projet de loi modifiant, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, *Doc. Parl. Chambre 2008-2009, 2051/001, 7-10*).

L'article 5 de l'arrêté prescrit que les risques doivent être identifiés pour chaque étape du processus opérationnel des sociétés de gestion (admission des ayants droit, traitement de leurs déclarations, perception, répartition et paiement des droits et collecte des données relatives à ces activités), le cas échéant en fonction des rubriques (ou sous-rubriques) de perception et de répartition.

A titre exemplatif, on citera comme risque lié à l'admission des ayants droit la possibilité qu'un candidat membre n'ait pas la qualité d'ayant droit. Pour prévenir la matérialisation de ce risque, la société de gestion de droits mettra en place les procédures qu'elle jugera les plus appropriées et qui pourraient être la demande de production de pièces justificatives ou de travaux ou prestations. La détermination des procédures à appliquer lorsqu'il apparaît qu'un candidat membre ou qu'un membre n'est pas un ayant droit est aussi de la compétence du conseil d'administration.

Le traitement des déclarations des ayants droit confronte la société de gestion de droits à d'autres risques tels que les déclarations incomplètes, les doubles déclarations, la détermination de l'intérêt relatif de chaque ayant droit en cas de pluralité d'ayants droit.

En ce qui concerne la perception des droits, en guise d'exemple, il est permis de penser aux risques suivants :

- couverture insuffisante du marché, la perception n'ayant pas lieu auprès de tous les utilisateurs;
  - perceptions pour des exploitations n'appartenant pas au repertoire;
  - lien insuffisant entre la rémunération perçue auprès de l'utilisateur et la comptabilité et les comptes monétaires de la société de gestion, avec le risque de double perception ou d'absence de perception auprès de l'utilisateur;
  - mécanismes de contrôle et mécanismes de garantie insuffisants pour une perception non discriminatoire pour les activités de perception par les agents de perception mandatés.
- En ce qui concerne la répartition, les risques suivants peuvent être cités à titre d'exemples :
- répartition qui ne se fait pas selon le règlement de répartition applicable;
  - ne pas disposer d'une documentation mise à jour en ce qui concerne les ayants droit (données d'identification, numéro de compte, ...) ou leurs œuvres ou prestations;
  - risque de double paiement;
  - risque de conflit d'intérêts dans le chef de personnes qui effectuent le paiement.

#### Article 6

Ainsi que l'énonce l'article 6, chaque membre du personnel doit participer à son niveau au bon fonctionnement du contrôle interne. La responsabilité opérationnelle du bon fonctionnement du système de contrôle interne incombe cependant à chaque titulaire d'une fonction de management et, en définitive, à l'organe d'administration.

Comme indiqué dans le commentaire à l'article 4, une fonction indépendante de contrôle interne est déjà en place dans certaines sociétés de gestion.

## Artikel 7

Op basis van artikel 65ter, § 4, eerste lid van de Auteurswet, bepaalt het besluit in zijn artikel 7, dat de beheersvennootschappen een analytische boekhouding moeten voeren.

Algemeen wordt aangenomen dat een analytische boekhouding een onontbeerlijk element van de boekhoudkundige organisatie vormt. Verschillende methodes (rationele boeking, direct costing, standaardkosten, ABC...) werden sedert geruime tijd op punt gesteld door de rechtsleer en door de ontwikkelingen in de informatica worden ze inmiddels ter beschikking gesteld van alle ondernemingen ongeacht hun omvang.

Deze vereiste is ook meer in het bijzonder bedoeld om de beheersvennootschappen in staat te stellen te voldoen aan de wettelijke verplichting waarin artikel 65quater, § 3, 1<sup>o</sup>, b) van de Auteurswet voorziet om voor elke inningsrubriek in het jaarverslag het bedrag van de directe kosten verbonden aan de inningen alsook het bedrag van de indirecte kosten van de beheersvennootschap op te nemen.

Desondanks bestaat er geen enkele bijzondere regel over het voeren van een analytische boekhouding tenzij dan dat ze moet passend zijn voor de activiteiten van de beheersvennootschappen. Het is dus aan het bestuursorgaan van elke beheersvennootschap om de methode te bepalen die tegelijk een nuttig beheers hulpmiddel voor haar kan zijn en haar in staat kan stellen de vereiste informatie te verstrekken.

## DEEL III

Het derde deel bevat de bijzondere regels betreffende de boekhouding en de jaarrekeningen van de beheersvennootschappen.

Het is gebaseerd op artikel 65quater, § 1 van de Auteurswet dat, na de vermelding dat de beheersvennootschappen hun jaarrekeningen niet kunnen opmaken volgens het verkort schema bepaald in artikel 93 van het Wetboek van vennootschappen van 7 mei 1999, bepaalt dat na overleg met de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen, het Instituut der bedrijfsrevisoren en de beheersvennootschappen die zetelen in het overlegcomité ingesteld door artikel 78ter van de wet, de Koning de regels, vastgesteld bij toepassing van artikel 4, zesde lid van de wet van 17 juli 1975 betreffende de boekhouding van ondernemingen en de regels vastgesteld bij toepassing van artikel 92 van het Wetboek van vennootschappen van 7 mei 1999, aanpast en vervolledigt naar de vereisten van het wettelijk statuut van de beheersvennootschappen.

Uit deze bepaling kan allereerst worden afgeleid dat de beheersvennootschappen mits de toevoegingen en aanpassingen aangebracht door dit besluit onderworpen zijn aan het gemeen boekhoudenrecht van de vennootschappen te weten de wet van 17 juli 1975 en de uitvoeringsbesluiten ervan van 12 september 1983 (koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van ondernemingen en koninklijk besluit tot bepaling van de minimumindeling van een algemeen rekeningstelsel, wat met name artikel 8 van het ontwerp bevestigt) voor wat het voeren van de boekhouding betreft en het Wetboek van vennootschappen (artikelen 92 en 94 tot 96) en boek 1 van titel II van zijn koninklijk uitvoeringsbesluit van 30 januari 2001 voor wat betreft het opmaken van de jaarrekeningen.

De beheersvennootschappen kunnen bijgevolg in ruime mate genieten van de doctrine die sinds bijna veertig jaar door de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen werd ontwikkeld.

Vervolgens kan uit deze bepaling worden afgeleid dat het aan Uwe Majesteit toekomt om enerzijds de regels vastgesteld bij toepassing van artikel 4, lid 6 van de wet van 17 juli 1975 betreffende de boekhouding van ondernemingen, dat wil zeggen het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot bepaling van de minimumindeling van een algemeen rekeningstelsel en anderzijds de regels vastgesteld bij toepassing van artikel 92 van het Wetboek van vennootschappen van 7 mei 1999, dat wil zeggen de waarderingsregels alsook de vorm en de inhoud van de jaarrekeningen, aan te vullen en aan te passen aan de vereisten van het wettelijk statuut van de beheersvennootschappen.

Deze toevoegingen en aanpassingen kunnen variëren naargelang de betrokken rechten.

Dit deel zelf is onderverdeeld in twee boeken.

## BOEK I

Het eerste boek is samengesteld uit bepalingen waarbij toevoegingen en aanpassingen worden beoogd aan de verplichtingen die voor de beheersvennootschappen voortvloeien uit de bepalingen vastgesteld bij toepassing van artikel 4, zesde lid, van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen.

## Article 7

Sur la base de l'article 65ter, § 4, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins, l'arrêté prévoit, en son article 7, que les sociétés de gestion doivent tenir une comptabilité analytique.

Il est très généralement considéré qu'une comptabilité analytique constitue un élément indispensable de l'organisation comptable. Différentes méthodes (imputation rationnelle, direct costing, coûts standards, ABC...) ont depuis longtemps été mises au point par la doctrine et les développements de l'informatique les ont désormais mises à la disposition de toutes les entreprises quelle que soit leur taille.

Cette exigence vise aussi, plus spécifiquement, à permettre aux sociétés de gestion de satisfaire à l'obligation légale prévue à l'article 65quater, § 3, 1<sup>o</sup>, b) de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins de présenter, dans le rapport de gestion, le montant des charges directes liées au montant des droits perçus ainsi que le montant des charges indirectes de la société de gestion, pour chaque rubrique de perception.

Cela étant, aucune règle particulière n'est formulée quant à la tenue de la comptabilité analytique si ce n'est qu'elle doit être appropriée aux activités de la société de gestion. Il appartiendra donc à l'organe d'administration de chaque société de gestion de définir la méthode susceptible, à la fois, de constituer pour elle un outil de gestion utile et de lui permettre de fournir les informations requises.

## PARTIE III

La troisième partie contient les règles particulières relatives à la comptabilité et aux comptes annuels des sociétés de gestion.

Elle repose sur l'article 65quater, § 1<sup>er</sup> de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins qui, après avoir énoncé que les sociétés de gestion ne peuvent pas établir leurs comptes annuels selon le schéma abrégé prévu à l'article 93 du Code des sociétés du 7 mai 1999, prévoit qu'après concertation avec la Commission des Normes comptables, l'Institut des Réviseurs d'Entreprises et les sociétés de gestion siégeant au sein du comité de concertation institué par l'article 78ter de la loi, Votre Majesté complète et adapte les règles arrêtées en application de l'article 4, alinéa 6, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises et les règles arrêtées en application de l'article 92 du Code des sociétés du 7 mai 1999 à ce que requiert le statut légal des sociétés de gestion.

Il se déduit tout d'abord de cette disposition que les sociétés de gestion sont, moyennant les compléments et adaptations y apportés par le présent arrêté, soumises au droit commun comptable des sociétés à savoir la loi du 17 juillet 1975 et ses arrêtés d'exécution du 12 septembre 1983 (arrêté royal portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises et arrêté royal déterminant la teneur et la présentation d'un plan comptable minimum normalisé, ce que confirme notamment l'article 8 du projet) pour ce qui concerne la tenue de la comptabilité et le Code des sociétés (articles 92 et 94 à 96) et le livre 1<sup>er</sup> du titre II de son arrêté royal d'exécution du 30 janvier 2001 pour ce qui concerne l'établissement des comptes annuels.

Les sociétés de gestion pourront dès lors, dans une très large mesure, bénéficier de la doctrine développée depuis près de quarante ans par la Commission des Normes comptables.

Il se déduit ensuite de cette disposition qu'il appartient à Votre Majesté de compléter et d'adapter à ce que requiert le statut légal des sociétés de gestion d'une part les règles arrêtées en application de l'article 4, alinéa 6 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, c'est-à-dire l'arrêté royal du 12 septembre 1983 déterminant la teneur et la présentation d'un plan comptable minimum normalisé et d'autre part les règles arrêtées en application de l'article 92 du Code des sociétés du 7 mai 1999, c'est-à-dire les règles d'évaluation ainsi que la forme et le contenu des comptes annuels.

Ces compléments et adaptations peuvent varier en fonction des droits concernés.

Cette partie est elle-même subdivisée en deux livres.

LIVRE 1<sup>er</sup>

Le premier livre est composé de dispositions visant à apporter des compléments et adaptations aux obligations résultant pour les sociétés de gestion des dispositions arrêtées en application de l'article 4, alinéa 6 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises.

## Artikelen 8-9

Meer in essentie bepaalt artikel 8 van het besluit dat aan Uwe Majesteit wordt voorgelegd dat de beheersvennootschappen voor het voeren van hun boekhouding de minimumindeling van algemeen rekeningstelsel opgenomen als bijlage bij het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot bepaling van de minimumindeling van een algemeen rekeningstelsel moeten aanwenden, mits de aanpassingen voorzien in de artikelen 8 en 9.

Deze minimumindeling van algemeen rekeningstelsel die voor de beheersvennootschappen werd bepaald, werd ontworpen om specifiek te beantwoorden aan de bijzondere verplichtingen van de beheersvennootschappen betreffende het afleggen van rekening en verantwoording zoals uiteengezet in boek II van dit deel.

Het rekeningstelsel van de vennootschap moet inderdaad zodanig worden opgevat of aangepast dat de balans en de resultatenrekening zonder toevoeging of weglating voortvloeien uit het resultaat van de desbetreffende rekeningen, opgemaakt nadat ze in overeenstemming zijn gebracht met de gegevens van de inventaris.

## BOEK II

Het tweede boek is samengesteld uit bepalingen waarbij toevoegingen en aanpassingen aan de verplichtingen worden beoogd die voor de beheersvennootschappen voortvloeien uit de bepalingen vastgesteld bij toepassing van artikel 92 van het Wetboek van vennootschappen.

Deze bepalingen zijn ondergebracht in twee titels "Aanpassingen aan de verplichtingen betreffende de jaarrekeningen" en "Aanpassingen aan de verplichtingen betreffende vorm en inhoud van de jaarrekeningen".

## Artikel 10

Wat de eerste titel betreft, brengt het besluit, in het licht van hun toepassing door de beheersvennootschappen een wijziging aan, aan de artikelen 22, eerste lid en 33 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 na te hebben bevestigd dat de artikelen 22 tot 81 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen toepasselijk zijn op de beheersvennootschappen.

## Artikel 11

De wijziging aangebracht door artikel 11 van het besluit aan artikel 22, eerste lid, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 is gegrond door de toevoeging - die hierna uitvoeriger wordt toegelicht - van gegevens betreffende het kasstroomoverzicht in de bijlage van de rekeningen van de beheersvennootschappen.

## Artikel 12

De wijziging aangebracht aan artikel 33 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 daarentegen, beoogt de invoering van een specifieke waarderingsregel voor de beheersvennootschappen die betrekking heeft op de boekhoudkundige verwerking in de resultatenrekening van de commissie die de beheersvennootschap bij wijze van vergoeding geïnd heeft.

De analyse van deze bepaling veronderstelt dat een voorafgaande analyse van artikel 20, 1<sup>o</sup> van het U voorgelegde besluit werd uitgevoerd.

De rol van een beheersvennootschap bestaat er fundamenteel in om voor rekening van de rechthebbenden, hun vennoten en lastgevers, de door de gebruikers aan de rechthebbenden verschuldigde bedragen te innen en te beheren, teneinde deze aan de rechthebbenden te kunnen overmaken.

Deze functie van tussenpersoon en de definitie van omzet in artikel 96 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen (te weten het bedrag van de verkoop van goederen en de levering van diensten aan derden in het kader van de gewone bedrijfsuitoefening van de vennootschap) zouden de beheersvennootschappen er in principe moeten toe brengen om in de omzet enkel het bedrag van de vergoeding op te nemen die ten laste van de rechthebbenden werd geïnd en die voor een groot gedeelte bestemd is om de werkingskosten van de vennootschap te dekken.

Het onderzoek van de rekeningen van de beheersvennootschappen brengt evenwel duidelijke verschillen in de boekhoudkundige verwerking van de geïnde rechten en van de vergoeding die verband houdt met de activiteit van het beheer van de rechten aan het licht.

Om de boekhoudpraktijk van de sector te harmoniseren en deze essentiële informatie vergelijkbaar te maken, wijzigt artikel 20, 1<sup>o</sup> van het besluit artikel 96 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 zodat een meer precieze definitie van de omzet van toepassing is op de sector van de beheersvennootschappen.

Onder omzet dient, voor de beheersvennootschappen, te worden verstaan het bedrag van de vergoeding (commissie) geïnd ten laste van de rechthebbenden door de vennootschap in het kader van haar activiteit van beheer van de rechten alsook het bedrag van de bij de rechthebbenden gerecupereerde en geherfactureerde kosten.

## Articles 8-9

Fondamentelement, l'article 8 de l'arrêté soumis à Votre Majesté prévoit que les sociétés de gestion doivent mettre en œuvre, pour la tenue de leur comptabilité, le plan comptable minimum normalisé figurant en annexe à l'arrêté royal du 12 septembre 1983 déterminant la teneur et la présentation d'un plan comptable minimum normalisé, moyennant les adaptations prévues par les articles 8 et 9.

Ce plan comptable minimum normalisé pour les sociétés de gestion est conçu de manière à répondre spécifiquement aux obligations particulières des sociétés de gestion en matière de reddition de comptes telles que développées dans le livre II de cette partie.

En effet, le plan comptable d'une société doit être conçu ou ajusté de manière telle que le bilan et le compte de résultats procèdent, sans addition ou omission, des postes correspondants de la balance des comptes établie après la mise en concordance avec les données de l'inventaire.

## LIVRE II

Le second livre est composé de dispositions visant à apporter des compléments et adaptations aux obligations résultant pour les sociétés de gestion des dispositions arrêtées en application de l'article 92 du Code des sociétés.

Ces dispositions sont regroupées au sein de deux titres intitulés respectivement « Adaptations aux obligations relatives aux comptes annuels » et « Adaptations aux obligations relatives à la forme et au contenu des comptes annuels ».

## Article 10

S'agissant du premier titre, l'arrêté apporte, dans la perspective de leur application par les sociétés de gestion, une modification aux articles 22 alinéa 1<sup>er</sup> et 33 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 après avoir confirmé que les articles 22 à 81 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés sont applicables aux sociétés de gestion.

## Article 11

La modification apportée par l'article 11 de l'arrêté à l'article 22, alinéa 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 se justifie par l'ajout - plus amplement commenté ci-après - d'indications relatives aux flux de trésorerie dans l'annexe des comptes des sociétés de gestion.

## Article 12

S'agissant par contre de la modification apportée à l'article 33 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001, elle vise à introduire une règle d'évaluation spécifique aux sociétés de gestion, relative à la comptabilisation au compte de résultats de la commission perçue par la société de gestion au titre de sa rémunération.

L'analyse de cette disposition suppose qu'il soit au préalable procédé à l'analyse de l'article 20, 1<sup>o</sup> de l'arrêté qui Vous est soumis.

Le rôle d'une société de gestion consiste fondamentalement à percevoir et à gérer pour le compte des ayants droit, leurs associés et mandants, les sommes dues par les utilisateurs aux ayants droit, afin de pouvoir les transmettre aux ayants droit.

Cette fonction d'intermédiaire et la définition du chiffre d'affaires figurant à l'article 96 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés (à savoir le montant des ventes de biens et des prestations de services à des tiers relevant de l'activité habituelle de la société) devraient en principe conduire les sociétés de gestion à ne reprendre en chiffre d'affaires que le montant de la rémunération perçue à charge des ayants droit et destinée, dans une large mesure, à couvrir les frais de fonctionnement de la société.

L'examen des comptes des sociétés de gestion révèle cependant des différences significatives dans le traitement comptable des droits perçus et de la rémunération liée à l'activité de gestion de droits.

Afin d'harmoniser la pratique comptable du secteur et de rendre comparable cette information essentielle, l'article 20, 1<sup>o</sup> de l'arrêté modifie l'article 96 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 afin qu'une définition plus précise du chiffre d'affaires s'applique au secteur des sociétés de gestion.

Par chiffre d'affaires, il y aura lieu d'entendre, pour les sociétés de gestion, le montant de la rémunération (commission) perçue à charge des ayants droit par la société dans le cadre de son activité de gestion de droits ainsi que le montant des charges récupérées et refacturées auprès des ayants droit.

Deze definitie kan zich zowel beroepen op de internationale boekhouddoctrine (IAS 18 *Revenue*) als op de Franse reglementering die bepaalt dat de vennootschappen voor de inning en verdeling van de rechten enkel de rechtstreekse inhoudingen op de "auteursrechten" en gelijkgestelde, die uitgekeerd worden aan auteurs en rechthebbenden of die aan laatstgenoemden worden geherfactureerd om de werkingskosten te financieren in de resultatenrekening moeten opnemen (Besluit van 11 december 2008 tot homologatie van reglementering nr. 2008-09 van het Comité de la réglementation comptable).

De waarderingsregel die door artikel 12 aan artikel 33 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 wordt toegevoegd in het licht van de toepassing van deze bepaling op de beheersvennootschappen strekt ertoe te bepalen wanneer het bedrag van de geïnde vergoeding (commissie op de inningen) in de resultatenrekening kan worden geboekt en derhalve zal bijdragen aan de omzetvorming van het boekjaar (revenue recognition - omzetverantwoording). Het heeft ook als doelstelling de boekhoudpraktijk in de sector te harmoniseren en de vergelijkbaarheid van de financiële staten te verbeteren.

Concreet bepaalt het besluit, dat de vergoeding van de beheersvennootschap ten vroegste op het moment van de verzending van de factuur of uitnodiging tot betaling voor de exploitatie van het werk of de prestatie van de rechthebbende, zal kunnen geboekt worden en bijdragen aan de omzetvorming van het boekjaar van de beheersvennootschap, voor zover de inning van die factuur of uitnodiging tot betaling niet onzeker is. Indien door een beheersvennootschap verscheidene vergoedingen worden aangerekend aan de rechthebbenden, en bijvoorbeeld ook verdelingscommissies worden aangerekend, dan kunnen deze commissies ook op een later tijdstip worden aangerekend (b.v. op het ogenblik van de verdeling).

Voor de volledigheid kan vermeld worden dat de verzending van de factuur "door de beheersvennootschap" ook de verzending van de factuur door lasthebbers van de beheersvennootschap, zoals bijvoorbeeld inningsagenten kan omvatten, aangezien lasthebbers in naam en voor rekening van de beheersvennootschap handelen. In dit opzicht kan verwezen worden naar de memorie van toelichting bij het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat het statuut van en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft, (*Gedr. St. Kamer*, 2008-2009, Doc; 2051/01, 25)

#### Artikel 13

Wat de tweede titel betreffende de aanpassingen aan de verplichtingen betreffende vorm en inhoud van de jaarrekeningen betreft, kan vermeld worden dat deze de toepassing bevestigt van hoofdstuk III van Titel 1 van Boek II van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen op de beheersvennootschappen waarbij sommige bepalingen evenwel worden aangepast of aangevuld.

Zo zijn krachtens artikel 13 van het besluit, de artikelen 82, § 2 en 92 tot 94 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen niet toepasselijk op de beheersvennootschappen omdat artikel 65<sup>quater</sup> van de Auteurswet uitdrukkelijk bepaalt dat de beheersvennootschappen hun jaarrekeningen niet kunnen opmaken volgens het verkort schema.

Artikel 87 van hetzelfde besluit van 30 januari 2001 is ook niet toepasselijk op de beheersvennootschappen rekening houdend met de overgangsbepalingen waarin artikel 24 van het besluit dat aan U is voorgelegd voorziet.

#### Artikel 14

Artikel 14 van het besluit brengt aan verschillende bepalingen van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 meer formele wijzigingen aan, met het oog op de toepassing ervan op de beheersvennootschappen.

Bovendien en meer fundamenteel moeten de beheersvennootschappen hun jaarrekeningen opmaken met gebruik van specifieke balansschema's (artikel 15) en schema's van de resultatenrekening (artikel 16). Deze specifieke schema's vinden hun oorsprong hoofdzakelijk in de wettelijke vereiste gesteld door artikel 65<sup>ter</sup>, § 3 van de Auteurswet op grond waarvan de beheersvennootschappen een onderscheid moeten maken tussen enerzijds het vermogen dat gevormd wordt door de rechten die geïnd en beheerd worden voor rekening van de houders van de door deze wet erkende rechten, vermeerderd met de financiële opbrengsten die voortvloeien uit dat beheer, en anderzijds haar eigen vermogen dat gevormd wordt door de vergoeding voor haar diensten van beheer en door de inkomsten van haar andere activiteiten of van haar eigen vermogen.

Cette définition peut se prévaloir tant de la doctrine comptable internationale (IAS 18 *Revenue*) que de la réglementation française qui prévoit que les sociétés de perception et de répartition de droits (SRPD) doivent enregistrer au compte de résultat les seuls prélèvements retenus directement sur les « droits d'auteur » et assimilés versés aux auteurs et aux ayants droit, ou refacturés à ces derniers, pour financer les frais de fonctionnement (Arrêté du 11 décembre 2008 portant homologation du règlement n° 2008-09 du Comité de la réglementation comptable).

La règle d'évaluation ajoutée par l'article 12 à l'article 33 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 dans la perspective de l'application de cette disposition aux sociétés de gestion vise à déterminer quand le montant de la rémunération (commission sur les perceptions) peut être comptabilisé dans le compte de résultats et participera dès lors à la constitution du chiffre d'affaires de l'exercice comptable (revenue recognition - reconnaissance du produit). Elle a aussi pour objectif d'harmoniser la pratique comptable dans le secteur et d'améliorer la comparabilité des états financiers.

Concrètement, l'arrêté prévoit que c'est au plus tôt au moment de l'envoi de la facture ou de l'invitation à payer pour l'exploitation de l'œuvre ou de la prestation de l'ayant droit, que la rémunération de la société de gestion de droits pourra être comptabilisée et pourra participer à la constitution du chiffre d'affaires de l'exercice de la société de gestion, pour autant que l'encaissement effectif de la facture ou de l'invitation à payer n'est pas incertain. Si une société de gestion impute différentes rémunérations aux ayants droit ainsi que par exemple des commissions de répartition, ces commissions peuvent également être imputées à un moment ultérieur (par exemple au moment de la répartition).

Pour être exhaustif, il doit être signalé que l'envoi de la facture "par la société de gestion" peut également prendre la forme de l'envoi de la facture par des mandataires de la société de gestion, comme par exemple des agents de perception, puisque les mandataires agissent au nom et pour le compte de la société de gestion. Il est renvoyé, à ce sujet, à l'exposé des motifs du projet de loi modifiant, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (*Doc. parl.* La Chambre, 2008-2009, Doc; 2051/01, 25).

#### Article 13

S'agissant du second titre, relatif aux adaptations et obligations relatives à la forme et au contenu des comptes annuels, il confirme l'application du chapitre III du Titre 1<sup>er</sup> du Livre II de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés aux sociétés de gestion, certaines dispositions étant cependant adaptées ou complétées.

Ne sont ainsi, en vertu de l'article 13 de l'arrêté, pas applicables aux sociétés de gestion les articles 82, § 2 et 92 à 94 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés au motif que l'article 65<sup>quater</sup> de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins prévoit expressément que les sociétés de gestion ne peuvent établir leurs comptes annuels selon le schéma abrégé visé à l'article 93 du Code des sociétés.

L'article 87 du même arrêté du 30 janvier 2001 n'est pas non plus applicable aux sociétés de gestion eu égard aux dispositions transitoires prévues à l'article 24 de l'arrêté qui Vous est soumis.

#### Article 14

Des modifications plus formelles sont apportées par l'article 14 de l'arrêté à différentes dispositions de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 en vue de leur application aux sociétés de gestion.

Par ailleurs, et de manière plus fondamentale, les sociétés de gestion devront établir leurs comptes annuels en faisant usage de schémas spécifiques de bilan (article 15) et de compte de résultats (article 16). Ces schémas spécifiques trouvent essentiellement leur origine dans l'exigence légale posée par l'article 65<sup>ter</sup>, § 3 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins en vertu duquel les sociétés de gestion doivent séparer, d'une part, le patrimoine constitué des droits perçus et gérés pour le compte des titulaires de droits reconnus par la loi augmentés des produits financiers provenant de cette gestion et, d'autre part, le patrimoine propre constitué de la rémunération des services de gestion ou des revenus de ses autres activités ou de son patrimoine propre.



## Artikel 15

In uitvoering van artikel 65ter, § 3 van de Auteurswet wordt het specifieke balansschema van de beheersvennootschappen (artikel 15) in de activa gekenmerkt door het onderscheid tussen de vorderingen uit activiteiten voor eigen rekening en de vorderingen op rechten uit de activiteit van beheer van rechten. Meer concreet wordt dit onderscheid gerealiseerd door de invoeging in de activa van een rubriek IXbis "Vorderingen op rechten voortvloeiend uit de activiteit van het beheer van rechten" en, in de passiva, door het onderscheid tussen de schulden uit activiteiten voor eigen rekening en de schulden met betrekking tot rechten voortvloeiend uit de activiteit van het beheer van rechten, met name door de invoeging van een rubriek IXbis "Schulden met betrekking tot rechten voortvloeiend uit de activiteit van het beheer van rechten".

Elk van die rubrieken zal bestaan uit onderrubrieken die een opsplitsing tussen schulden en schuldvorderingen op meer dan één jaar en schulden en schuldvorderingen op ten hoogste één jaar.

De rubriek IXbis "Schulden met betrekking tot rechten voortvloeiend uit de activiteit van het beheer van rechten" moet worden onderverdeeld in verschillende onderrubrieken teneinde de lezer van de rekeningen adequaat te informeren.

Aangezien het gaat om de kern van de activiteit van de beheersvennootschappen, worden hierna enkele verdere verduidelijkingen gegeven over de betekenis van de verschillende posten.

## A. Schulden met betrekking tot rechten in afwachting van inning

Hierbij kan gedacht worden aan de situatie waarbij een factuur werd verstuurd naar de gebruiker, maar de factuur nog niet geïnd werd.

## B. Te verdelen geïnde rechten

Dit betreft rechten (gelden) die door de gebruiker betaald werden aan de beheersvennootschap, en door de beheersvennootschap dus ontvangen (geïnd) werden, maar die nog niet verdeeld werden onder de rechthebbenden, m.a.w. nog niet op geïndividualiseerde wijze werden toegewezen aan een rechthebbende. Het begrip "verdeling" wordt als volgt nader omschreven in de Memorie van toelichting bij de wet van 10 december 2009 waarbij onder meer het nieuwe artikel 65quater werd ingevoegd in de Auteurswet (Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat het statuut van en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft, *Gedr. St. Kamer, 2008-2009, Doc; 2051/01, p. 42*) :

*"Daarbij kan aangegeven worden dat onder het begrip «verdeelde rechten» in de zin van § 3, enig lid, 1°, c), dient begrepen te worden het globaal bedrag dat toegewezen werd aan de verschillende geïndividualiseerde rechthebbenden. Onder «aan de rechthebbenden betaalde rechten» dient begrepen te worden het globaal bedrag dat ook effectief betaald werd aan de verschillende rechthebbenden. Onder «te verdelen rechten» dient begrepen te worden bedragen die nog niet toegewezen werden aan individuele rechthebbenden."*

## 1. Niet-voorbehouden te verdelen geïnde rechten

Deze rechten bestaan uit de te verdelen bedragen die niet voorbehouden werden door de beheersvennootschap en die niet het voorwerp uitmaken van een betwisting.

## 2. Voorbehouden te verdelen geïnde rechten

Het begrip voorbehouden rechten wordt nader toegelicht onder artikel 1 van het besluit. Het gaat hierbij om bedragen die geïnd werden ten behoeve van de rechthebbende, en staat dus helemaal los van de reserves die tot het eigen vermogen van de beheersvennootschap behoren. Concreet kan het bijvoorbeeld gaan om geld dat geïnd werd op basis van een verplicht collectief beheer voorzien door de wet, om het hoofd te bieden aan vorderingen van niet-aangesloten.

Gelet op de definitie van voorbehouden rechten, zou deze post "voorbehouden te verdelen geïnde rechten" normaliter eerder bescheiden moeten zijn.

## 3. Te verdelen geïnde rechten die het voorwerp zijn van betwistingen

Het gaat hierbij om rechten die door de beheersvennootschap ontvangen werden, maar die het voorwerp uitmaken van betwistingen die het redelijkerwijs onmogelijk maken om de rechten te verdelen onder de rechthebbenden, d.w.z. toe te wijzen aan individuele rechthebbenden. Concreet kan het bijvoorbeeld gaan om gelden die weliswaar geïnd werden bij de gebruiker, maar waarover een geding hangende is voor de rechtbank tussen de beheersvennootschap en de gebruiker omtrent de gegrondheid van die inning. In dergelijke gevallen, waarbij de rechtsgrondslag van de inning door beheersvennootschap in vraag wordt gesteld voor de rechtbank, en waarbij het soms kan gaan om aanzienlijke bedragen, kan het afhankelijk van de omstandigheden niet overeenstemmen met het principe van een billijk en voorzichtig beheer indien de beheersvennootschap niettemin de geïnde rechten zou verdelen.

## Article 15

En exécution de l'article 65ter, § 3, le schéma spécifique de bilan des sociétés de gestion (article 15) se caractérisera, à l'actif, par la distinction des créances résultant des activités pour compte propre des créances sur droits résultant de l'activité de gestion de droits. Concrètement cette distinction se réalise par l'insertion à l'actif d'une rubrique IXbis « Créances sur droits résultant de l'activité de gestion de droits » et, au passif, par la distinction des dettes résultant des activités pour compte propre des dettes sur droits résultant de l'activité de gestion de droits, notamment par l'insertion d'une rubrique IXbis « Dettes sur droits résultant de l'activité de gestion de droits ».

Chacune de ces rubriques sera constituée de sous-rubriques permettant une ventilation entre les dettes et créances à plus d'un an et les dettes et créances à un an au plus.

La rubrique IXbis « Dettes sur droits résultant de l'activité de gestion de droits » doit être subdivisée en différentes sous-rubriques afin d'informer adéquatement le lecteur des comptes.

Dans la mesure où il s'agit du cœur de l'activité des sociétés de gestion, des éclaircissements sur la signification des différentes rubriques sont donnés ci-après.

## A. Dettes sur droits en attente de perception

Il peut s'agir de la situation dans laquelle une facture a été envoyée à l'utilisateur mais n'a pas encore été encaissée.

## B. Droits perçus à répartir

Il s'agit de droits (sommés) qui ont été payés par l'utilisateur à la société de gestion et perçus (encaissés) par la société de gestion mais qui n'ont pas encore été répartis entre les ayants droit, c'est-à-dire pas encore attribués sur une base individuelle à un ayant droit. Le concept de « répartition » est expliqué de la manière suivante dans l'exposé des motifs de la loi du 10 décembre 2009 par laquelle le nouvel article 65quater notamment a été introduit dans la loi sur le droit d'auteur (Projet de loi modifiant, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, *Doc Parl., Chambre, 2008-2009, Doc; 2051/01, p.42*) :

*« Il convient d'indiquer que la notion de «droits répartis» au sens du § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, c) doit être comprise comme signifiant le montant global attribué à différents ayants droit individuels. Par «droits payés aux ayants droit» il faut comprendre le montant global qui a été effectivement payé aux différents ayants droit. Par «droits à répartir», il faut comprendre les montants qui n'ont pas encore été attribués à des ayants droit individuels. »*

## 1. Droits perçus à répartir non réservés

Ces droits consistent en montants à répartir qui ne sont pas réservés par la société de gestion, et qui ne font l'objet d'aucune contestation.

## 2. Droits perçus à répartir réservés

Le concept de "droits réservés" est plus amplement explicité à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté. Il s'agit de montants perçus pour le compte des ayants droit et qui ne peuvent donc être assimilés à des réserves qui font partie des fonds propres de la société de gestion. Concrètement, il peut s'agir par exemple de sommes perçues sur la base d'une gestion collective obligatoire prévue par la loi, afin de faire face aux demandes des non-membres.

Eu égard à la définition des "droits réservés", ce poste de "droits perçus à répartir réservés", devrait en principe porter sur des montants limités.

## 3. Droits perçus à répartir faisant l'objet de contestations

Il s'agit de droits qui ont été perçus par la société de gestion mais qui font l'objet de contestations qui ne permettent pas raisonnablement de procéder à la répartition entre les ayants droit, c'est-à-dire de les attribuer à des ayants droit individuels. Concrètement, il peut par exemple s'agir de sommes perçues auprès de l'utilisateur mais pour lesquelles un procès sur le bien-fondé de cette perception est en cours devant le tribunal entre la société de gestion et l'utilisateur. Dans de tels cas, où le fondement juridique de la perception par la société de gestion est remis en cause devant le tribunal et où il peut parfois s'agir de montants considérables, le principe d'une gestion équitable et prudente peut, selon les circonstances, ne pas être respecté si la société de gestion répartit néanmoins les droits perçus.

## C. Verdeelde geïnde rechten in afwachting van betaling

## 1. Verdeelde geïnde rechten die niet het voorwerp zijn van betwistingen

Dit zijn rechten die toegewezen werden aan individuele rechthebbenden, maar nog niet betaald werden aan de rechthebbenden, bijvoorbeeld omdat het order tot betaling nog niet werd gegeven of uitgevoerd. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn indien de identificatie of bankgegevens van de rechthebbende niet bekend zijn. De termijn tussen de verdeling en de concrete betaling aan de rechthebbenden moet in principe zo kort mogelijk zijn, zodat deze post, tenzij er bijzondere omstandigheden voorhanden zijn, normaliter eerder beperkt zou moeten zijn.

## 2. Verdeelde geïnde rechten die het voorwerp zijn van betwistingen

Het gaat hierbij om rechten die door de beheersvennootschap ontvangen werden, maar die het voorwerp uitmaken van betwistingen die het redelijkerwijs onmogelijk maken om opdracht te geven om de rechten te betalen aan de rechthebbenden. Concreet kan het bijvoorbeeld gaan om rechten die het voorwerp uitmaken van een geschil tussen verschillende personen over het (respectieve) houderschap van de rechten in een werk of prestatie. Dit geschil kan bijvoorbeeld in een interne procedure bij de beheersvennootschap hangende zijn, of voor de rechtbank.

## 3. Niet toewijsbare rechten (artikel 69 van de Auteurswet)

De notie niet toewijsbare rechten bedoeld in artikel 69 van de Auteurswet, is een begrip waarrond veel misverstanden en onduidelijkheid heersen. Niettemin is het een belangrijke notie, die in dit besluit trouwens op verschillende plaatsen terugkomt. Meer bepaald wordt het begrip niet-toewijsbare rechten gehanteerd in de artikelen 16, 18, 19 en 23. Het is dan ook aangewezen om een ietwat uitgebreidere toelichting te geven bij dit begrip. In dat opzicht wordt achtereenvolgens dieper ingegaan op 1) het begrip; 2) de bestemming van de rechten; 3) de toewijzing van de lasten; en 4) het bijzonder verslag van de commissaris.

## 1) Begrip

Volgens artikel 65ter, § 1, van de Auteurswet, zijn de beheersvennootschappen verplicht om de rechten op billijke en niet-discriminatoire manier te beheren. Zij moeten de geïnde sommen verdelen in functie van het gebruik dat van de werken en prestaties wordt gemaakt. In bepaalde gevallen zal deze verdeling probleemloos verlopen, omdat de geïnde sommen overeenstemmen met het gebruik van een of meer werken of prestaties die perfect bepaald zijn. In andere gevallen echter zullen de geïnde bedragen moeten worden verdeeld onder talrijke rechthebbenden, die niet noodzakelijk werden geïdentificeerd bij het begin van de exploitatie. De verdeelregels van de beheersvennootschappen maken een dergelijke verdeling mogelijk dankzij aanwending van diverse objectieve, billijke en niet-discriminerende criteria.

Ook blijkt dat de beheersvennootschappen, wanneer ze inningen verrichten, rechten innen die ze niet onmiddellijk kunnen toewijzen, en dit omwille van verscheidene redenen. In de eerste plaats omdat het collectieve inningen betreft inzake werken of prestaties waarvan de rechthebbenden niet onmiddellijk geïdentificeerd zijn (Over het onderscheid tussen de individuele heffingen en de collectieve heffingen, zie Carine Libert, in *Hommage à J. Corbet*, p. 470) of omdat het collectieve inningen betreft, die gebeurd zijn op basis van de wettelijke licenties of in gevallen van verplicht collectief beheer. In dergelijke situatie hebben de inningen een uniek en forfaitair karakter, en innen de beheersvennootschappen dus onder meer voor rechthebbenden die het beheer van hun rechten niet contractueel aan hen hebben toevertrouwd. De niet-aangesloten rechthebbenden zijn dan ook niet onmiddellijk identificeerbaar.

De vorige versie van artikel 69 van de Auteurswet bepaalde dat de fondsen die niet definitief toewijsbaar zijn, moesten worden verdeeld onder de rechthebbenden van de betrokken categorie, volgens de werkwijze goedgekeurd bij tweederde meerderheid van de algemene vergadering. In de voorbereidende werken bij de wet van 30 juni 1994 werd verduidelijkt dat de onmogelijkheid om toe te wijzen niet enkel tijdelijk mag zijn, bijvoorbeeld wanneer geen adres gekend is.

Vandaag geldt hetzelfde. De memorie van toelichting bij de wet van 10 december 2009 neemt dezelfde motivatie over die aan het opstellen van dit artikel voorafging en geeft verduidelijking over de contouren ervan.

De notie van fondsen, waarvan met zekerheid blijkt dat ze niet kunnen worden toegewezen, moet strikt worden geïnterpreteerd. De wetgever beoogt hier duidelijk een onmogelijkheid van toewijzing en niet van betaling. Het betreft enkel die gevallen, waarin de beheersvennootschap, na redelijke opzoekingen, in de onmogelijkheid verkeert om de begunstigde van de geïnde sommen te identificeren.

## C. Droits perçus répartis en attente de paiement

## 1. Droits perçus répartis ne faisant pas l'objet de contestations

Il s'agit de droits qui ont été attribués à un ayant droit individuel mais pas encore payés à l'ayant droit par exemple parce que l'ordre de paiement n'a pas encore été donné ou exécuté. Cela peut être le cas lorsque l'identification ou les données bancaires de l'ayant droit ne sont pas connues. Le délai entre la répartition et le paiement effectif à l'ayant droit doit en principe être aussi court que possible de sorte que sauf circonstances exceptionnelles, ce poste ne devrait pas présenter des montants élevés.

## 2. Droits perçus répartis faisant l'objet de contestations

Il s'agit de droits qui ont été perçus par la société de gestion mais qui font l'objet de contestations qui ne permettent pas raisonnablement de donner l'instruction de payer les droits à l'ayant droit. Il peut s'agir par exemple de droits qui font l'objet d'un litige entre différentes personnes relativement à la propriété (respective) des droits sur une œuvre ou une prestation. Ce litige peut être pendant dans une procédure interne auprès d'une société de gestion ou devant un tribunal.

## 3. Droits perçus non attribuables (article 69 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins)

La notion de droits non attribuables visée à l'article 69 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins se réfère à un concept à propos duquel il y a eu beaucoup d'incompréhensions et de malentendus. Cette notion n'en est pas moins une notion importante qui revient à plusieurs reprises dans le présent arrêté. Plus particulièrement, cette notion est utilisée aux articles 16, 18, 19 et 23. Il s'indique donc d'expliquer ce concept de manière plus étendue. Dans cette perspective, les aspects suivants seront examinés ci-après : 1) le concept; 2) la destination des droits; 3) l'imputation des charges; et 4) le rapport spécial du Commissaire.

## 1) Notion

Selon l'article 65ter, § 1<sup>er</sup>, de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins, les sociétés de gestion ont l'obligation de gérer les droits de manière équitable et non discriminatoire. Elles doivent répartir les sommes collectées en fonction de l'utilisation des œuvres et prestations qui en a été faite. Dans certains cas, cette répartition sera réalisée sans difficulté en raison du fait que les sommes perçues correspondent à l'utilisation d'une ou de plusieurs œuvres ou prestations parfaitement déterminées. Cependant dans d'autres cas, il s'agira de répartir les montants récoltés entre de nombreux ayants droit n'ayant pas nécessairement été identifiés à l'origine de l'acte d'exploitation. Les règles de répartition des sociétés de gestion permettent une telle répartition grâce à l'application de divers critères objectifs, équitables et non discriminatoires.

Il en ressort qu'au cours de leurs opérations de perception, les sociétés de gestion perçoivent des droits qu'elles ne parviennent pas à attribuer immédiatement et ceci pour différentes raisons. Notamment parce qu'il s'agit de perceptions collectives concernant des œuvres ou prestations dont les ayants droit ne sont pas immédiatement identifiés (Sur la distinction entre les perceptions individuelles et les perceptions collectives, voir Carine Libert, in *Hommage à J. Corbet*, p. 470) ou parce qu'il s'agit de perceptions collectives effectuées sur base des licences légales ou des cas de gestion collective obligatoire). En pareil cas, ces perceptions revêtent un caractère unique et forfaitaire, les sociétés de gestion perçoivent notamment pour des ayants droit ne leur ayant pas confié la gestion de leurs droits par contrat. Les ayants droit non membres ne sont dès lors pas immédiatement identifiés.

La version antérieure de l'article 69 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins stipulait que les fonds qui de manière définitive ne peuvent être attribués, devaient être répartis entre les ayants droit de la catégorie concernée selon les modalités approuvées à la majorité des deux tiers en assemblée générale. Les travaux préparatoires de la loi du 30 juin 1994 précisaient que l'impossibilité d'attribution ne pouvait être temporaire, par exemple à défaut d'adresse connue.

Il en est de même aujourd'hui. L'exposé des motifs de la loi du 10 décembre 2009 reprend la motivation qui a présidé à la rédaction de cet article et en explique les contours.

La notion de fonds qui, de manière certaine, ne peuvent être attribués, doit être interprétée strictement. Le législateur vise clairement une impossibilité d'attribution et non de paiement. Il ne s'agit que des cas où, après des recherches raisonnables, la société de gestion se trouve dans l'impossibilité certaine d'identifier le bénéficiaire des sommes perçues.

Op grond van het voorafgaande kunnen we aannemen dat het begrip niet van toepassing is op :

— Situaties waarin de begunstigde van de rechten gekend is, maar niet kan worden opgespoord omwille van feitelijke of praktische redenen (onbekend adres, verandering van adres, verkeerde bankgegevens, ...). Zolang deze onmogelijkheid tijdelijk is, kunnen de rechten niet worden beschouwd als rechten waarvan met zekerheid blijkt dat ze niet kunnen worden toegewezen. In dergelijk geval worden de rechten immers toegewezen aan een bijzondere rechthebbende en verwijzen naar de categorie van de “verdeelde geïnde rechten in afwachting van betaling” in de zin van artikel 19 onder C van het besluit. Na het verstrijken van de in artikel 69bis AW bedoelde verjaringstermijn, vervalt de vordering tot betaling van de rechthebbende en kunnen de rechten in de boedel terugkeren. De vennootschap is verplicht opzoeken te doen. Het betreft een middelenverbintenis, maar ze kan zich er niet van bevrijden door een kortere termijn te bepalen;

— Betwiste rechten die, na verloop van de door de beheersvennootschap vastgestelde termijn, nog steeds niet werden toegewezen. Rechten die voorwerp zijn van een geschil mogen niet worden beschouwd als rechten die met zekerheid niet kunnen worden toegewezen. Na het geschil zal immers beslist worden wie de titularis van de rechten is, en kunnen de rechten worden toegewezen. Dergelijke rechten worden ondergebracht in de schuldenpost « Te verdelen geïnde rechten die voorwerp zijn van betwistingen »;

— Rechten waarvan het houderschap of de verdeling betwist worden door de erfgenamen van de auteur of door de houder van naburige rechten. In dat geval zijn de rechten toewijsbaar en bijgevolg niet beoogd door artikel 69 van de Auteurswet;

— Deze rechten mogen ook niet worden verward met de voorbehouden rechten. Die rechten worden door de beheersvennootschappen geboekt, ofwel op basis van hun verdelingsreglement, teneinde te voldoen aan de doelstellingen die ze zich hebben opgelegd (samenstelling van voldoende fondsen om de belangen te vrijwaren van de rechthebbenden die niet vertegenwoordigd zijn inzake collectief beheer; rechtzetting van materiële vergissingen; betaling van de achterstallige rechten aan rechthebbenden die ofwel nog niet zijn aangesloten, ofwel de nodige formaliteiten niet hebben vervuld binnen de gestelde termijn), ofwel in functie van de bijzondere omstandigheden waarmee de beheersvennootschappen worden geconfronteerd (beslechting van een geschil, ...).

Het artikel 69 van de Auteurswet mag in geen geval op zich worden geïnterpreteerd als een mogelijkheid voor de beheersvennootschap om over te gaan tot inning op basis van het exclusieve recht voor de rechthebbenden die zij niet vertegenwoordigt.

De vertegenwoordiging van een rechthebbende vloeit in principe voort uit de keuze van een rechthebbende om aan een beheersvennootschap, overeenkomstig artikel 65ter, § 1 van de wet, het beheer toe te vertrouwen van het geheel of een deel van de rechten waarover hij beschikt.

Daarentegen kan wel aangenomen worden dat het begrip volgende situaties dekt :

— Na redelijke opzoeken krijgt de beheersvennootschap geen informatie vast over de versie of de vertaling van het geëxploiteerde werk, en bevindt ze zich dus in de onmogelijkheid om de rechten toe te wijzen; in dit verband moet worden onderstreept dat de verplichting tot verdelen van de rechten binnen de 24 maanden na de inning ervan bedoeld in artikel 66, § 2 van de Auteurswet er niet mag toe leiden, dat na het verstrijken ervan alle sommen die niet konden toegewezen worden wegens gebrek aan informatie, per definitie beschouwd zouden worden als fondsen die met zekerheid niet kunnen worden toegewezen;

— Na redelijke opzoeken is de beheersvennootschap niet in staat om de erfgenamen van de rechthebbende op te sporen en te identificeren;

— De beheersvennootschap heeft sommen geïnd voor de rechthebbenden die geen lid zijn, in het kader van verplicht collectief beheer. Die rechten worden bestempeld als “voorbehouden te verdelen rechten” tijdens de periode waarin de beheersvennootschap redelijke opzoeken doet om die rechthebbenden te identificeren. Blijken die opzoeken vruchteloos, en als, na verstrijken van de verjaringstermijn bedoeld in artikel 69bis van de Auteurswet, de beheersvennootschap geen vorderingen kreeg tot betaling van die rechten, dan zal het deel van deze rechten dat nog niet verdeeld werd, beschouwd kunnen worden als rechten bedoeld in artikel 69 van de Auteurswet. Deze rechten kunnen dan worden verdeeld ten gunste van de rechthebbenden van de betrokken categorie;

— Tenslotte kan nog gepreciseerd worden dat wanneer fondsen werden toegewezen, die echter niet konden worden uitbetaald (verstrijken van vordering tot betaling, ongekend adres, niet terug te vinden bankgegevens,...), die rechten in de boedel kunnen terugkeren. Wanneer de verjaringstermijn verstreken is, is de vordering van de

Sur base de ce qui précède, nous pouvons considérer que la notion ne recouvre pas :

— Les situations où le bénéficiaire des droits est identifié mais introuvable pour des raisons de fait ou des raisons pratiques (adresse inconnue, changement d'adresse, coordonnées bancaires erronées, ...). Tant que cette impossibilité est temporaire, les droits ne peuvent être qualifiés de droits qui, de manière certaine, ne peuvent être attribués. En pareil cas, les droits ont en effet été attribués à un ayant droit particulier et relèvent de la catégorie des « droits perçus répartis en attente de paiement » au sens de l'article 19 sous C de l'Arrêté A l'échéance du délai de prescription visé à l'article 69bis LDA, l'action en paiement de l'ayant droit sera éteinte et les droits pourront revenir à la masse. Il y a une obligation de recherche dans le chef de la société. Il s'agit d'une obligation de moyens, mais elle ne peut toutefois s'en délier elle-même en prévoyant un délai plus court;

— Des droits en contentieux qui, au terme du délai fixé par la société de gestion, n'ont toujours pas été attribués. Les droits faisant l'objet d'un litige ne peuvent être considérés comme des droits qui, de manière certaine, ne peuvent être attribués. En effet, au terme du litige, la question de la titularité des droits sera tranchée, et les droits pourront être attribués. Précisons que de tels droits seront comptabilisés au poste de dettes « Droits perçus à répartir faisant l'objet de contestations »;

— Des droits dont la titularité ou le partage sont débattus entre les héritiers de l'auteur ou du titulaire de droits voisins. Dans ce cas, les droits sont attribuables et ne sont par conséquent pas visés par l'article 69 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins;

— Ces droits ne sont pas non plus à confondre avec les droits réservés. Ces derniers sont comptabilisés par les sociétés de gestion soit sur base de leur règlement de répartition afin de répondre aux finalités qu'elles se sont fixées (constitution de fonds suffisants destinés à sauvegarder les intérêts des ayants droit non représentés en matière de gestion collective obligatoire; rectification d'erreurs matérielles; paiement des droits à des ayants droit tardifs soit non encore affiliés, soit n'ayant pas rempli les formalités nécessaires dans les délais impartis), soit en fonction des circonstances particulières auxquelles font ponctuellement face les sociétés de gestion (règlement d'un litige...)

L'article 69 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins ne peut en tant que tel en aucun cas être interprété comme pouvant conduire la société de gestion à percevoir sur base du droit exclusif pour des ayants droit qu'elle ne représente pas.

La représentation d'un ayant droit découle en principe du choix fait par un ayant droit de confier à une société de gestion, conformément l'article 65ter § 1<sup>er</sup> de la loi, la gestion de tout ou partie des droits dont il dispose.

Il peut par contre être considéré que la notion recouvre les situations suivantes :

— Après des recherches raisonnables, la société de gestion ne dispose pas d'information quant à la version ou à la traduction de l'œuvre exploitée, et se trouve donc dans l'impossibilité d'attribuer les droits; A cet égard, il faut souligner que l'obligation de répartir les droits endéans les 24 mois de leur perception, prévue à l'article 66, § 2 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins, ne peut entraîner qu'au terme de ce délai, toute somme qui n'aurait pu être attribuée par manque d'information soit par définition considérée comme des fonds qui, de manière certaine, ne peuvent être attribués;

— Après des recherches raisonnables, la société de gestion est incapable de retrouver et d'identifier les héritiers de l'ayant droit;

— La société de gestion a perçu des sommes pour des ayants droit non membres dans le cadre des situations de gestion collective obligatoire. Ces droits sont qualifiés de « droits à répartir réservés » au cours de la période pendant laquelle la société de gestion effectue des recherches raisonnables pour identifier ces ayants droit. Si celles-ci s'avèrent infructueuses, et si, à l'échéance du délai de prescription prévu à l'article 69bis de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins, la société de gestion ne s'est pas vue réclamer ces droits, la partie de ces droits qui n'aura pas encore été répartie pourra être considérée comme des droits visés à l'article 69 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins. Ces droits pourront alors faire l'objet d'une répartition en faveur des ayants droit de la catégorie concernée;

— Il y a lieu, enfin, de préciser que lorsque des fonds ont été attribués, mais n'ont pu être payés (échéance de l'action en paiement, adresse inconnue, impossibilité de retrouver les coordonnées bancaires,...), ces droits peuvent revenir à la masse. A l'échéance du délai de prescription, l'action du titulaire de droit est éteinte et les fonds

rechtenhouder uitgedoofd en zijn deze fondsen met zekerheid niet-toewijsbaar geworden (zelfs ook als ze voordien werden toegewezen) waardoor het mogelijk wordt om ze te bestemmen voor een verdeling ten gunste van de rechthebbenden van de betrokken categorie overeenkomstig artikel 69 van de Auteurswet. Deze bestemming verhindert dat deze fondsen onwettelijke bestemmingen krijgen, zoals een verdeling onder alle rechthebbenden, een vermindering van de werkingskosten, een bestemming voor sociale en culturele doeleinden, zelfs voor andere doeleinden die niet verder worden gepreciseerd.

De beheersvennootschap moet in staat zijn om te bewijzen dat redelijke opzoekingen werden gedaan om rechten te kunnen toewijzen, waarvan in een eerste fase blijkt dat ze niet toewijsbaar zijn. Het betreft een middelenverbintenis en geen resultaatsverbintenis. De vennootschap moet hoe dan ook alle voorzorgen nemen alvorens rechten toe te wijzen die op grond van artikel 69 van de Auteurswet niet toewijsbaar zijn; dit impliceert, dat de termijn waarbinnen deze rechten zullen worden verdeeld niet echt kort kan zijn. Zulks vloeit voort uit de verplichting om het beheer op billijke en niet-discriminatoire wijze uit te voeren (artikel 65ter, § 1 van de Auteurswet), en uit de algemene verplichting van voorzichtige en zorgzame beheer.

## 2) Bestemming van de rechten

Na het verrichten van de noodzakelijke opzoekingen, en zodra met zekerheid blijkt dat de rechten niet kunnen worden toegewezen, heeft de vennootschap het recht om die fondsen te verdelen. De algemene vergadering moet in haar beslissing de modaliteiten goedkeuren voor de verdeling. De algemene vergadering moet zich uitspreken bij twee derde meerderheid. Is die meerderheid niet bereikt, dan moet een nieuwe algemene vergadering, speciaal daarvoor bijeengeroepen, zich uitspreken bij gewone meerderheid.

De taak van de vergadering bestaat erin de verdeelwijze goed te keuren, en ervoor te zorgen dat die fondsen verdeeld worden onder de rechthebbenden van de betrokken categorie.

Deze bepaling is dwingend. De wet staat de beheersvennootschappen niet toe ervan af te wijken. Integendeel zelfs : ze verplicht hen om die sommen te verdelen onder de rechthebbenden van de betrokken categorie. Anderzijds heeft de wetgever erover gewaakt, te garanderen dat de verdeling van de fondsen ten gunste van die rechthebbenden gebeurt, met daarbij nog een bijzondere bescherming, namelijk een stemming in de algemene vergadering bij tweederde meerderheid, en het opstellen van een bijzonder verslag door de commissaris.

De bedoelingen van deze bepaling zijn dan ook van tweeërlei aard. Ten eerste een verdeling onder de rechthebbenden garanderen met uitsluiting van elke andere begunstigde. Ten tweede die fondsen verdelen onder de rechthebbenden van de categorie die bedoeld zijn door de oorspronkelijke inning, met als doel te vermijden dat sommen geïnd voor een categorie van rechthebbenden, bijvoorbeeld auteurs van geluidswerken, zouden worden toegewezen aan een andere categorie van rechthebbenden, bijvoorbeeld literaire auteurs.

Het begrip 'categorie van rechthebbenden' wordt tot nog toe nergens gedefinieerd. Gelet evenwel op de op de doelstelling van artikel 69 van de Auteurswet, kan redelijkerwijs aangenomen worden dat als categorie van rechthebbenden kan beschouwd worden : de rechthebbenden wiens werken of prestaties behoren tot dezelfde inningsrubriek.

De op grond van artikel 69 van de Auteurswet besliste verdeling mag geen andere finaliteit hebben dan een verdeling ten behoeve van de rechthebbenden van de bij de oorspronkelijke fondsen betrokken categorie. De beslissing van de algemene vergadering mag niet afwijken van deze finaliteit. Dat betekent onder meer dat deze verdeling niet mag dienen om de werkingskosten te verminderen noch voor een onbaatzuchtige doelstelling. Dat zou immers gelijkstaan met onbillijk beheer, aangezien enkel de rechthebbenden van de bij de oorspronkelijke inning van de fondsen betrokken categorie die last zouden dragen en niet alle leden samen.

De sommen die niet worden beoogd door artikel 69 van de Auteurswet moeten worden verdeeld conform de geldende verdeelregels binnen de betrokken vennootschap. Als de betaling van die sommen om praktische redenen (geen coördinaten, bankretour, ...) wordt uitgesteld, zullen de verjaringstermijnen van toepassing zijn via de interne regels van de beheersvennootschap, of, bij gebrek daaraan, via het artikel 69bis van de Auteurswet en de tienjarige verjaringstermijn die daarin bepaald wordt. Zulks zal eveneens het geval zijn voor de inningen voor niet-aangesloten rechthebbenden (wettelijke licenties en verplicht collectief beheer, niet-aangesloten erfgenamen).

deviennent non attribuables de manière certaine (et ce, même s'ils ont fait l'objet d'une attribution antérieure), ce qui implique qu'ils soient répartis en faveur des ayants droit de la catégorie concernée conformément à l'article 69 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins. Cette destination empêche que ces fonds reçoivent diverses affectations illégales, telle qu'une répartition à l'ensemble des ayants droit, la diminution des frais de fonctionnement, l'affectation à des fins sociales et culturelles, voire à d'autres fins non autrement précisées.

La société de gestion doit être à même d'attester des recherches raisonnables effectuées afin de pouvoir attribuer les droits dont il apparaît dans un premier temps qu'ils sont non attribuables. Il s'agit d'une obligation de moyen et non de résultat. Toutefois, la société doit prendre toutes les précautions nécessaires avant de répartir des droits non attribuables sur base de l'article 69 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins, ce qui implique que le délai dans lequel ces droits seront répartis ne consiste pas en un laps de temps trop court. Cela ressort de son obligation de gestion de manière équitable et non discriminatoire (article 65ter, § 1<sup>er</sup> de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins), et de son obligation générale de gestion prudente et diligente.

## 2) Affectation des droits

Après que les recherches nécessaires aient été effectuées, et que les droits n'ont, de manière certaine, pas pu être attribués, la société est en droit de répartir ces fonds. Une décision de l'assemblée générale doit intervenir afin d'approuver les modalités de répartition de ceux-ci. L'assemblée générale doit se prononcer à la majorité des deux tiers. Si cette majorité n'était toutefois pas atteinte, une nouvelle assemblée générale, spécialement convoquée à cet effet, devrait se prononcer à la majorité simple.

L'assemblée a la tâche d'approuver les modalités de la répartition, en veillant à ce que ces fonds soient répartis aux ayants droit de la catégorie concernée.

Cette disposition revêt un caractère impératif. En effet, la loi ne permet pas aux sociétés de gestion d'y déroger. Bien au contraire, elle les oblige à répartir ces sommes entre les ayants droit de la catégorie concernée. D'autre part, le législateur a veillé à garantir la répartition des fonds en faveur de ces ayants droit, en assortissant celle-ci de protections particulières à savoir, un vote en assemblée générale à la majorité des deux tiers et la rédaction d'un rapport spécial par le commissaire.

Les objectifs de cette disposition sont dès lors de deux ordres. D'une part, assurer une répartition aux ayants droit, à l'exclusion de tout autre bénéficiaire. Et d'autre part, répartir ces fonds aux ayants droit de la catégorie concernée par la perception originaire de ceux-ci, le but étant d'éviter que des sommes perçues pour une catégorie d'ayants droit, par exemple des auteurs d'œuvres sonores, ne soient attribuées par la suite à une autre catégorie d'ayants droit, par exemple des auteurs littéraires.

La notion de 'catégorie d'ayants droit' ne fait actuellement l'objet d'aucune définition. Il peut cependant raisonnablement être inféré de l'objectif poursuivi par l'article 69 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins que peuvent être considérés comme une catégorie d'ayants droit, les ayants droit dont les œuvres ou prestations appartiennent à la même rubrique de perception.

La répartition décidée sur pied de l'article 69 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins ne peut avoir d'autre finalité qu'une répartition en faveur des ayants droit de la catégorie concernée par l'origine des fonds. La décision de l'assemblée générale ne peut déroger à cette finalité. Cela signifie notamment que cette répartition ne peut servir à diminuer les frais de fonctionnement ou être attribuée à un objectif désintéressé. Ceci équivaudrait en effet à une gestion non équitable, dans la mesure où seuls les ayants droit de la catégorie concernée par la perception originaire des fonds supporteraient cette charge et non l'ensemble des membres.

Les sommes qui ne sont pas visées par l'article 69 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins doivent être réparties conformément aux règles de répartition en vigueur au sein de la société concernée. Si le paiement de ces sommes est différé pour des raisons pratiques (absence de coordonnées, retours bancaires, ...), les délais de prescription s'appliqueront que ce soit par le biais des règles internes des sociétés de gestion, ou à défaut, par le biais de l'article 69bis de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins, et de la prescription décennale qui y est prévue. Tel sera également le cas des perceptions pour des ayants droit non membres (licences légales et gestion collective obligatoire, héritiers non membres).

## 3) Toewijzing van de kosten

De rechtstreekse en onrechtstreekse kosten van de verdeling van de rechten waarvan met zekerheid vaststaat dat ze niet toewijsbaar zijn, kunnen in deze rubriek worden ondergebracht. Bedoeld zijn onder meer alle kosten voor de opzoeken verricht door de beheersvennootschap om de ontvangen sommen te kunnen toewijzen, en waarvan ze de begunstigde(n) uiteindelijk niet kan identificeren.

Wat de onrechtstreekse kosten betreft die niet meer verband houden met de in artikel 69 van de Auteurswet bedoelde rechten dan met andere rechten, zoals de verwarmingskosten van de beheersvennootschap, houdt het respect van de wettelijke doelstelling in, dat deze lasten worden toegewezen in verhouding tot het belang van de rechten bedoeld in artikel 69 van de Auteurswet ten opzichte van de hele verdeling.

## 4) Bijzonder verslag van de commissaris

Artikel 69 van de Auteurswet bepaalt dat de commissaris jaarlijks een bijzonder verslag moet opmaken over de aanwending van de fondsen waarvan met zekerheid is gebleken dat ze niet kunnen worden toegewezen.

Ook al is het evident dat de commissaris zich moet uitspreken over de regelmatigheid van de beslissing van de algemene vergadering wat betreft de verdeelwijze van die fondsen, toch zou die bepaling geen zin hebben als ze zou beperkt blijven tot dit aspect. De commissaris moet dus ook een verslag opmaken over de correcte kwalificatie van de in artikel 69 van de Auteurswet beoogde te verdelen fondsen.

Als de commissaris uitspraak dient te doen over het gebruik van de niet-toewijsbare rechten, dan kan dat alleen maar nadat hij op voorhand heeft geverifieerd de fondsen die de vennootschap wenst te verdelen volgens de bijzondere modaliteiten van artikel 69 van de Auteurswet, effectief overeenstemmen met de rechten waarvan met zekerheid blijkt dat de vennootschap ze niet kan toewijzen aan welbepaalde rechthebbenden, die al dan niet lid zijn.

D. Financiële opbrengsten die voortvloeien uit het beheer van de geïnde rechten

Dit zijn bijvoorbeeld de interesten die de sommen die ten behoeve van de rechthebbenden geïnd werden, hebben opgebracht. Ter herinnering kan vermeld worden dat artikel 65ter, § 3, laatste lid van de Auteurswet bepaalt dat de gelden die beheerd worden voor rekening van de rechthebbenden, niet het voorwerp mogen uitmaken van speculatieve beleggingen.

## Artikel 16

Het specifieke schema van de resultatenrekening vermeld in artikel 16 van het besluit is zo ontworpen dat de financiële opbrengsten, die voortvloeien uit belegging voor rekening van de rechthebbenden (interesten en andere financiële opbrengsten) (rubriek XIV) en de financiële kosten die voortvloeien uit activiteiten voor rekening van de rechthebbenden (kosten van schulden, waardeverminderingen op vlottende activa en andere kosten zoals bankkosten en de kosten voor instrumenten voor dekking van het interest- of wisselrisico) (rubriek XV), geen gunstige en ook geen ongunstige invloed hebben op de prestatie van de vennootschap voor het beheer van de rechten als dusdanig, zoals dat moet worden weergegeven door de resultatenrekening van de beheersvennootschap. De resultatenrekening van de beheersvennootschap heeft immers als uitgangspunt de omzet van de beheersvennootschap, d.w.z. het geheel van haar vergoedingen (zie boven).

Via een specifiek schema van overdrachten en toewijzingen zullen enerzijds de financiële opbrengsten en anderzijds de kosten met sociale, culturele en educatieve doeleinden, de bijdrage aan het organieke fonds, alsook de financiële kosten anderzijds, respectievelijk worden bestemd voor schulden met betrekking tot rechten voortvloeiend uit de activiteit van beheersvennootschap (rubriek IXbis E. van de passiva) of ondergebracht bij de te verdelen geïnde rechten (rubriek IXbis B. van de passiva).

Teneinde de boekhoudkundige, administratieve en financiële verwerking van de interesten enerzijds voldoende transparant te houden, en anderzijds ook beheersbaar te houden, kunnen de interesten per inningsjaar geglobaliseerd worden tot op het niveau van een inningsrubriek zoals gedefinieerd in artikel 1.

Concreet zal deze globalisatie van de interesten betekenen dat op het einde van het boekjaar de beheersvennootschap de in de loop van het boekjaar gegenereerde interesten in functie van de respectievelijke belangrijkheid van de betrokken inningsrubriek, kan toevoegen aan de inningsrubriek. Indien bijvoorbeeld bij een verdeling in een jaar X van alle door een beheersvennootschap geïnde sommen blijkt dat 5 % van de inningen betrekking had op de reproductie van werken van grafische en beeldende kunst, dan mag 5 % van de interest die dat jaar gegenereerd werd door de vennootschap aan de inningsrubriek reproductie van werken van grafische en beeldende kunst worden toegewezen.

## 3) Imputation des charges

Les charges directes et indirectes relatives à la répartition des droits qualifiés de manière certaine de droits non attribuables, peuvent être imputées à cette rubrique. L'on vise notamment tous les coûts occasionnés par les recherches effectuées par la société de gestion en vue de pouvoir attribuer les sommes récoltées et dont elle ne peut finalement identifier le ou les bénéficiaires.

Dans le cas de charges indirectes n'ayant pas plus de rapport avec les droits visés à l'article 69 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins qu'avec d'autres droits, comme les frais de chauffage de la société de gestion, le respect de la finalité légale implique que l'imputation de ces charges soit proportionnée à l'importance des droits visés à l'article 69 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins par rapport à l'ensemble de la répartition.

## 4) Rapport spécial du commissaire

L'article 69 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins indique que le commissaire doit rédiger chaque année un rapport spécial quant à l'utilisation des fonds dont il est apparu de manière certaine qu'ils ne peuvent être attribués.

S'il est évident que le commissaire doit se prononcer sur la régularité de la décision de l'assemblée générale quant aux modalités de répartition de ces fonds, la disposition serait vidée de sa substance si elle se limitait à cet aspect. Il faut dès lors considérer que le commissaire doit également rendre un rapport sur la correcte qualification des fonds qui ont fait l'objet d'une répartition telle que visée à l'article 69 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

En effet, si le commissaire doit se prononcer sur l'utilisation des droits non attribuables, il ne peut le faire qu'en ayant préalablement vérifié que les fonds que la société se propose de répartir selon les modalités particulières de l'article 69 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins correspondent effectivement à des droits que la société ne peut, de manière certaine, attribuer à des ayants droit déterminés, membres ou non membres.

## D. Produits financiers provenant de la gestion des droits perçus

Il s'agit par exemple des intérêts qui ont été générés par les sommes perçues au profit des ayants droit. Il doit être rappelé que l'article 65ter, § 3, dernier alinéa de la loi sur le droit d'auteur prescrit que les sommes gérées pour le compte des ayants droit ne peuvent pas faire l'objet de placements spéculatifs.

## Article 16

Le schéma spécifique du compte de résultats prévu à l'article 16 de l'arrêté est conçu de manière à ce que les produits financiers résultant du placement pour le compte des ayants droit (intérêts et autres produits financiers) (rubrique XIV) et les charges financières résultant des activités pour le compte des ayants droit (charges de dettes, réductions de valeur sur actifs circulants et autres charges telles que les frais bancaires et le coût d'instruments de couverture du risque d'intérêt ou de change) (rubrique XV) n'affectent ni favorablement, ni défavorablement la performance de la société de gestion de droits en tant que telle, tel qu'elle doit être reflétée par le compte de résultats de la société de gestion. Le compte de résultats de la société de gestion a en effet pour point de départ le chiffre d'affaires de la société de gestion de droits, c'est-à-dire l'ensemble de ses rémunérations (cf. supra).

Par un tableau spécifique de transfert et d'imputation, ces produits financiers d'une part et les charges à des fins sociales, culturelles et éducatives et la contribution au fonds organique d'autre part ainsi que les charges financières seront respectivement affectés aux dettes sur droits résultant de l'activité de gestion (rubrique IXbis E. du passif) ou imputées sur les droits perçus à répartir (rubrique IXbis B. du passif).

Afin que le traitement comptable, administratif et financier des intérêts soit suffisamment transparent d'une part, mais puisse simultanément rester gérable d'autre part, les intérêts peuvent être globalisés par année de perception au niveau des rubriques de perception telle que définie à l'article 1er.

Concrètement, cette globalisation des intérêts implique qu'en fin d'exercice la société de gestion pourra ajouter les intérêts générés au cours de l'exercice aux rubriques de perception en fonction de leur importance respective. Si par exemple lors d'une répartition au cours d'une année des sommes perçues, il apparaît que 5 % des perceptions se rapportent à la reproduction des œuvres d'art graphique ou plastique, 5 % des intérêts qui ont été générés cette année, pourront être affectés par la société de gestion à la rubrique de perception reproduction des œuvres d'art graphique ou plastique.

## Artikel 17

Artikel 91 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 betreffende de inhoud van de bijlage van de rekeningen wordt gewijzigd door artikel 17 van het besluit met het oog op de toepassing ervan door de beheersvennootschappen.

Een eerste wijziging die door deze bepaling wordt ingevoerd, omvat de vereiste van presentatie van een opsplitsing in de bijlage van de rekeningen van de beheersvennootschappen van de verschillende rubrieken van schulden op rechten per inningsrubriek, onderrubriek van inning en desgevallend verdelingsrubriek.

Een tweede wijziging beoogt de vereiste van een uitsplitsing in de bijlage van de jaarrekeningen van de financiële opbrengst voortvloeiend uit de belegging voor rekening van de rechthebbenden en van de financiële lasten die voortvloeien uit de activiteiten voor rekening van de rechthebbenden per inningsrubriek.

Artikel 17 brengt vooral een nieuwheid waarbij op basis van artikel 65<sup>quater</sup> van de Auteurswet van de beheersvennootschappen geëist wordt om in de bijlage van hun rekeningen gegevens te verschaffen over de kasstroom en in het bijzonder de opstelling van een kasstroomoverzicht. Deze aanvullende gegevens ten aanzien van andere industriële of commerciële vennootschappen zijn gerechtvaardigd door het wettelijke statuut van de beheersvennootschappen. Tot dit wettelijke statuut behoren immers onder meer volgende verplichtingen :

- de plicht om de rechten op een billijke en niet-discriminatoire wijze, en in het belang van de rechthebbende te beheren, waarbij een splitsing van de vermogens van de beheersvennootschap enerzijds en de rechthebbenden anderzijds moet worden gemaakt (artikel 65<sup>ter</sup> van de Auteurswet);

- de plicht om voor elke inningsrubriek het bedrag aan geïnde rechten, kosten, onder de rechthebbenden verdeelde rechten, aan de rechthebbenden betaalde rechten, en het bedrag van de nog te verdelen rechten te vermelden in het jaarverslag (artikel 65<sup>quater</sup> § 1 van de Auteurswet);

- de plicht om de geïnde rechten binnen de vierentwintig maanden na inning te verdelen (artikel 66, § 2 van de Auteurswet).

Die eis met betrekking tot de kasstroom, waarmee vandaag enkel de vennootschappen geconfronteerd worden die hun geconsolideerde rekeningen (en statutaire voor de vastgoedbevaks) in overeenstemming met de internationale boekhoudnormen IFRS moeten opmaken of hiervoor gekozen hebben, is dus te verklaren door de activiteit van de beheersvennootschappen en door de bijzondere wettelijke verplichtingen waaraan ze onderworpen zijn.

Een kasstroomoverzicht verschaft immers aanvullende gegevens bij de gegevens in de balans en in de resultatenrekening, in die zin dat het niet zoals deze andere financiële staten op het *accrual accounting* principe berust, op grond waarvan elk boekhoudgegeven geregistreerd wordt op het moment dat het plaatsvindt, los van de uitbetaling of inning die eraan gelinkt is maar op het *cash basis principle* op grond waarvan de transacties slechts geregistreerd worden als ze aanleiding geven tot binnenkomen of uitgaan van geldelijke middelen.

Het kasstroomoverzicht maakt het dus mogelijk om de lezer en in de eerste plaats de rechthebbenden te informeren over de effectief door de beheersvennootschap geïnde bedragen (vb. de geïnde nettorechten) en betaalde bedragen (vb. de betaalde rechten) gedurende het boekjaar waarop het schema betrekking heeft.

Bij gebrek aan een nationale boekhoudnorm ter zake, werd norm IAS 7 *Kasstroomoverzicht* als inspiratiebron genomen – mits aanpassing aan de specifieke kenmerken van de beheersvennootschappen – met als gevolg dat zij nuttig gebruik zullen kunnen maken van de internationale boekhouddoctrine om de problemen waarmee ze bij het opstellen van dit overzicht zouden kunnen worden geconfronteerd, op te lossen.

De toepassing van deze norm roept soms vragen op over de indeling van bepaalde stromen als stromen die voortvloeien uit operationele activiteiten, investerings- of financieringsactiviteiten. Het besluit bepaalt in dit opzicht, in overeenstemming met de onderliggende boekhoudprincipes van het Belgische boekhoudrecht en in het bijzonder het getrouw beeld dat een kenmerk moet zijn van de jaarrekening, dat wanneer een kasstroom gelijktijdig tot verschillende rubrieken zou kunnen behoren, hij ondergebracht moet worden onder de post die ten aanzien van het genoemde principe van getrouwheidsbeeld het meest aangewezen is. Tevens kan opgemerkt worden dat de beheersvennootschappen desgevallend verdere onderverdelingen kunnen maken in de aangegeven rubrieken teneinde op een duidelijkere en meer precieze manier de kasstromen weer te geven. Zo kan bijvoorbeeld de rubriek N "Andere betaalde sommen" verder onderverdeeld worden indien hier bijvoorbeeld duidelijk te onderscheiden categorieën van kasstromen in voorkomen.

## Article 17

L'article 91 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 relatif au contenu de l'annexe des comptes est modifié par l'article 17 de l'arrêté en vue de son application par les sociétés de gestion.

Une première modification introduite par cette disposition consiste à exiger la présentation dans l'annexe des comptes des sociétés de gestion d'une ventilation des différentes rubriques des dettes sur droits par rubrique de perception, sous-rubrique de perception et, le cas échéant, rubrique de répartition.

Une seconde modification vise à exiger la ventilation, dans l'annexe des comptes annuels, des produits financiers résultant du placement pour le compte des ayants droit et des charges financières résultant des activités pour le compte des ayants droit, par rubrique de perception.

L'article 17 apporte surtout une innovation majeure qui consiste, sur la base de l'article 65<sup>quater</sup> de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins, à exiger des sociétés de gestion de fournir dans l'annexe de leurs comptes des informations relatives aux flux de trésorerie et notamment l'établissement d'un tableau des flux de trésorerie. Ces informations supplémentaires par rapport aux autres sociétés industrielles ou commerciales se justifient par le statut légal des sociétés de gestion. Ce statut légal implique en effet notamment les obligations suivantes :

- l'obligation de gérer les droits de manière équitable et non discriminatoire, et dans l'intérêt des ayants droit, une séparation devant être faite d'une part, entre les patrimoines de la société de gestion et d'autre part, des ayants droit (Article 65<sup>ter</sup> de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins);

- l'obligation de mentionner dans le rapport de gestion, pour chaque rubrique de perception, le montant des droits perçus, des charges, des droits répartis parmi les ayants droit, des droits payés aux ayants droit, ainsi que le montant des droits encore à répartir (article 65<sup>quater</sup> § 1<sup>er</sup> de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins);

- l'obligation de répartir les droits perçus dans un délai de vingt-quatre mois à partir de la perception (article 66, § 2 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins).

Cette exigence relative aux flux de trésorerie, à laquelle ne sont aujourd'hui confrontées que les sociétés devant établir ou ayant choisi d'établir leurs comptes consolidés (et statutaires pour les SICAFI) conformément aux normes comptables internationales IFRS, s'explique donc par l'activité des sociétés de gestion et par les obligations légales particulières auxquelles elles sont soumises.

Un tableau des flux de trésorerie fournit en effet des informations complémentaires à celles figurant dans le bilan et dans le compte de résultats dans la mesure où il repose non pas, comme ces autres états financiers, sur le principe de *l'accrual accounting* en vertu duquel tout fait comptable est enregistré au moment il a lieu, indépendamment du décaissement ou de l'encaissement qui y est lié mais sur le *cash basis principle* en vertu duquel les transactions ne sont enregistrées que lorsqu'elles donnent lieu à une entrée ou à une sortie de trésorerie.

Le tableau des flux de trésorerie permettra donc d'informer le lecteur, et en premier lieu les ayants droit, des montants effectivement perçus (ex. les droits nets perçus) et payés (ex. les droits payés) par la société de gestion de droits pendant l'exercice auquel le tableau se rapporte.

A défaut de standard comptable national en la matière, la norme IAS 7 *Tableau des flux de trésorerie* a été prise pour source d'inspiration - tout en étant adaptée aux spécificités des sociétés de gestion - avec pour conséquence que celles-ci pourront utilement faire usage de la doctrine comptable internationale pour résoudre les questions auxquelles elles pourraient être confrontées dans l'établissement de ce tableau.

L'application de cette norme suscite parfois des questions relativement à la classification de certains flux en flux résultant d'activités opérationnelles, d'investissement ou de financement. L'arrêté prévoit à cet égard, en conformité avec les principes comptables sous-jacents au droit comptable belge et en particulier, l'objectif de l'image fidèle qui doit être une caractéristique des comptes annuels, que lorsqu'un flux de trésorerie pourrait relever simultanément de plusieurs rubriques ou sous-rubriques du tableau des flux de trésorerie, il doit être porté sous le poste le plus approprié au regard dudit principe de l'image fidèle. Les sociétés de gestion peuvent introduire des subdivisions dans les rubriques pour donner une image plus claire et plus précise des flux de trésorerie. Ainsi, par exemple la rubrique N "Autres sommes payées" pourra être subdivisée pour, par exemple, mieux distinguer les catégories de flux financiers concernées.

## Artikel 18

In dit artikel wordt voorzien dat de Controledienst, op basis van onder meer gegevens in de balans, de resultatenrekening en de toelichting bij de jaarrekening waaronder het kasstroomoverzicht, een lijst van prestatie-indicatoren kan bekendmaken. Dit kan ofwel op individuele basis gebeuren – per beheersvennootschap – of op gegroepeerde wijze (b.v. voor het geheel van de beheersvennootschappen of voor alle beheersvennootschappen die in dezelfde sector actief zijn).

De publicatie van de prestatie-indicatoren is ook verantwoord door de vele parlementaire vragen waaruit blijkt dat er een ruim gedeelte bekommernis is, die trouwens herhaaldelijk weerklank vindt in de pers, rond de vraag hoe de beheersvennootschappen de geïnde rechten beheren, verdelen, uitbetalen, hoe ze zichzelf vergoeden en hun werkingskosten dekken.

## Artikelen 19- 20

De artikelen 19 en 20 van het besluit passen respectievelijk de artikelen 95 en 96 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen aan met het oog op de toepassing ervan op de beheersvennootschappen door enerzijds de inhoud van de rubriek *IXbis* van de passiva van de balans te definiëren “Schulden op rechten die voortvloeien uit de activiteit van de beheersvennootschappen” en anderzijds twee rubrieken van de resultatenrekening te weten, de omzet en de andere exploitatieproducten.

## DEEL IV

Deel IV van het koninklijk besluit handelt, in de vorm van drie afzonderlijke boeken, over de minimuminformatie die respectievelijk op de facturen en documenten betreffende de inning van rechten (artikel 21) en in de documenten bestemd voor de rechthebbenden (artikel 22) moet worden verstrekt alsook over de wijzen van presentatie van de gegevens bedoeld in artikel 65<sup>quater</sup>, § 3 van de Auteurswet in het jaarverslag van de beheersvennootschap (artikel 23).

## Artikel 21

Dit artikel voorziet dat de facturen, uitnodigingen tot betaling en andere vorderingen betreffende de inning van rechten die door de beheersvennootschappen ter kennis van de gebruikers worden gebracht een aantal minimumgegevens moeten bevatten. Bij de term “gebruikers” moet voornamelijk gedacht worden aan de debiteurs die van de beheersvennootschap een factuur of uitnodiging voor betaling krijgen. Bij de term gebruikers wordt in eerste instantie niet gedacht aan relaties tussen beheersvennootschappen onderling, bijvoorbeeld tussen beheersvennootschap en een overkoepelende beheersvennootschap. Relaties tussen beheersvennootschappen onderling vallen derhalve niet onder het toepassingsgebied van deze bepaling.

## Artikel 22

In verband met artikel 22 kan vermeld worden dat een onderscheid gemaakt wordt tussen informatie die de beheersvennootschap spontaan moet verstrekken aan de rechthebbende (§ 1), informatie die op verzoek van de rechthebbende (§ 2) verstrekt kan worden, of een combinatie van beiden (§ 3).

Aan rechthebbenden die auteursrechten of naburige rechten ontvangen hebben, moet door de beheersvennootschap spontaan minimum een maal per jaar een aantal gegevens verstrekt worden omtrent die betalingen. Ook moet daarbij vermeld worden welke verdelingsregels werden toegepast. Zoals vermeld wordt in de tekst van het KB moeten die regels niet integraal in het overzicht worden opgenomen. De bedoeling van dit voorschrift is om duidelijk te maken welke regels werden toegepast, bijvoorbeeld wanneer het gaat om verdelingen van rechten die reeds enkele jaren voordien werden geïnd. Er zou bijvoorbeeld kunnen gedacht worden aan een verwijzing naar de versie of het jaartal van de regels.

In verband met de informatie die op verzoek aan de rechthebbende moet kunnen verstrekt worden, bepaalt het ontwerp in § 2, eerste lid, dat de beheersvennootschap de volgende zaken moet versturen :

- voor wat de inningen in België betreft de specificatie van het geïnde, verdeelde en betaalde totaalbedrag uitgesplitst per werk of prestatie en voor elk hiervan, per wijze en jaar van exploitatie;
- voor wat de inningen in het buitenland betreft, voor zover dit redelijkerwijs mogelijk is, de specificatie van het geïnde, verdeelde en betaalde totaalbedrag uitgesplitst per werk of prestatie en voor elk hiervan, per wijze en jaar van exploitatie;
- wie betaald heeft in het geval het een stuksinning betreft;
- de lijst van de aangegeven werken of prestaties.

Het ontwerp preciseert hierbij dat wat betreft de inningen in het buitenland, de informatie moet verstuurd worden “voor zover dit redelijkerwijs mogelijk is”. Voor dergelijke inningen zijn beheersvennootschappen immers vaak afhankelijk van de informatie die zij van buitenlandse beheersvennootschappen krijgen, zodat op dit vlak geen onredelijke vragen aan de Belgische beheersvennootschap kunnen opgelegd worden.

## Article 18

Cet article prévoit que le Service de contrôle, sur base, entre autres du bilan, du compte de résultats, et des annexes aux comptes annuels dont le tableau des flux de trésorerie, peut publier une liste d'indicateurs qui peuvent être individuels (par société de gestion) ou non (p.e. pour l'ensemble des sociétés de gestion ou pour toutes les sociétés de gestions actives dans un secteur déterminé).

La publication des indicateurs de performance trouve aussi sa justification dans les nombreuses questions parlementaires traduisant le souci largement partagé et dont la presse s'est d'ailleurs fait l'écho à différentes reprises de savoir comment les sociétés de gestion gèrent les droits perçus, les répartissent, les paient, se rémunèrent et couvrent leurs frais de fonctionnement.

## Articles 19- 20

Les articles 19 et 20 de l'arrêté adaptent respectivement les articles 95 et 96 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés en vue de leur application aux sociétés de gestion en définissant d'une part le contenu de la rubrique *IXbis* du passif du bilan « Dettes sur droits résultant de l'activité de gestion de droits » et d'autre part deux rubriques du compte de résultats à savoir, le chiffre d'affaires et les autres produits d'exploitation.

## PARTIE IV

La partie IV de l'arrêté royal traite, sous la forme de trois livres distincts) des informations minimales à fournir respectivement sur les factures et documents de perception de droits (article 21) et dans les documents destinés aux ayants droit (article 22) ainsi que des modalités de présentation dans le rapport de gestion des données visées à l'article 65<sup>quater</sup>, § 3 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins (article 23).

## Article 21

Cet article prévoit que les factures, invitations à payer et autres revendications relatives à la perception des droits qui sont portées à la connaissance des utilisateurs par les sociétés de gestion doivent contenir un minimum d'informations. Le terme “utilisateurs” doit faire penser principalement aux débiteurs qui reçoivent de la société de gestion une facture ou une invitation à payer. Le terme utilisateurs ne fait pas penser en premier lieu aux relations entre les sociétés de gestion entre elles, par exemple entre une société de gestion et une société de gestion faitière. Les relations entre les sociétés de gestion entre elles ne relèvent par conséquent pas du champ d'application de cette disposition.

## Article 22

En rapport avec l'article 22, on peut mentionner qu'une distinction est faite entre les informations que la société de gestion doit fournir spontanément à l'ayant droit (§ 1<sup>er</sup>) et les informations qui peuvent être fournies à la demande de l'ayant droit (§ 2), ou une combinaison des deux (§ 3).

Au minimum une fois par an, la société de gestion doit transmettre spontanément une série de données aux ayants droit qui ont reçu des droits d'auteur ou droits voisins. Ce faisant, elle doit également indiquer les règles de répartition qui ont été appliquées. Comme mentionné dans le texte de l'AR, ces règles ne doivent pas être reprises intégralement dans le relevé. Cette prescription a pour but de préciser quelles règles ont été appliquées, par exemple lorsqu'il s'agit de répartition de droits qui ont déjà été perçus il y a quelques années. On pourrait par exemple penser à un renvoi à la version ou à l'année des règles appliquées.

En rapport avec les informations pouvant être fournies à la demande de l'ayant droit, le projet stipule au § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, que la société de gestion doit transmettre les données suivantes :

- En ce qui concerne les perceptions en Belgique, le détail du montant total ventilé par œuvre ou prestation et, pour chacun de ceux-ci, par mode et année d'exploitation;
- En ce qui concerne les perceptions à l'étranger, pour autant que ce soit raisonnablement possible, le détail du montant total ventilé par œuvre ou prestation et, pour chacun de ceux-ci, par mode et année d'exploitation;
- qui a payé s'il s'agit d'une perception par unité;
- la liste des œuvres ou prestations déclarées.

Le projet précise qu'en ce qui concerne les perceptions à l'étranger, ces informations doivent être envoyées “pour autant que ce soit raisonnablement possible”. Pour ces perceptions les sociétés de gestion dépendent souvent de l'information qu'ils obtiennent des sociétés de gestion étrangères, et par conséquent des questions déraisonnables ne peuvent pas être imposées à la société de gestion belge à cet égard.

In verband met de vraag wie betaald heeft (wie de gebruiker is) kan vermeld worden dat bijvoorbeeld niet voor alle exploitatiewijzen zal kunnen beantwoord worden. Voor sommige exploitatiewijzen, die beheerd worden via een geïndividualiseerd beheer zoals b.v. het volgrecht, of de opvoering van een toneelstuk, kan het voor de auteur nuttig zijn om te weten voor welke voorstelling hij een bepaald bedrag ontvangen heeft. Dit is de reden waarom voorzien wordt dat de beheersvennootschappen in staat moeten zijn om de gevraagde informatie te geven voor "stuksinningen". Het gaat hierbij in principe niet om het beheer van rechten die op collectieve basis beheerd worden, rechten zoals b.v. de billijke vergoeding of de vergoeding voor privé-kopie.

In verband met § 2 kan vermeld worden dat elke rechthebbende, met andere woorden ook de rechthebbenden aan wie het voorbije jaar geen rechten werden betaald, op verzoek het in § 2 bepaalde overzicht kunnen verkrijgen.

Het attest bepaald in § 3 strekt ertoe aan de rechthebbenden toe te laten om, in het kader van de wettelijke bepalingen in verband met het auteursrecht, ten aanzien van derden, bijvoorbeeld in het kader van een geschil, de omvang van de rechten te attesteren waarvan zij het beheer overeenkomstig artikel 65ter, § 1, eerste lid Auteurswet aan een beheersvennootschap hebben toevertrouwd.

#### Artikel 23

In verband met artikel 23 kan opgemerkt worden dat de bedragen die de beheersvennootschappen moeten vermelden in de financiële tabel bepaald in artikel 23, bedragen zijn die enkel betrekking hebben op de periode die behandeld wordt in het jaarverslag. Het gaat dus niet om een optelling van balanstotalen. Die bedragen hebben immers niet noodzakelijk een verband met elkaar.

#### DEEL V

Deel V ten slotte bevat diverse bepalingen en overgangsbepalingen.

Een algemeen erkend boekhoudprincipe – met name geformuleerd in artikel 26, § 2 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen – bepaalt dat de beginbalans van een boekjaar moet overeenstemmen met de eindbalans van het voorafgaande boekjaar.

Artikel 24 van het besluit dat U is voorgelegd, beoogt de overgang van het boekjaar in de loop waarvan de geldende boekhoudregels voor de laatste keer werden toegepast, naar het eerste boekjaar waarop de bepalingen van het besluit moeten worden toegepast.

Hiertoe is bepaald dat elke bij de inwerkingtreding van het besluit bestaande beheersvennootschap evenals elke vennootschap die voor de eerste keer jaarrekeningen opmaakt in de hoedanigheid van beheersvennootschap, omzichtig, oprecht en te goeder trouw de nodige opnemingen, verificaties, onderzoeken en waarderungen dient te verrichten, die nodig zijn om de openingsbalans van het genoemde boekjaar op te stellen op de eerste dag van het eerste boekjaar waarvoor de bepalingen van het voornoemde besluit gelden, in overeenstemming met het schema van de balans vermeld in artikel 15 van dit besluit en de desbetreffende staten van de bijlage. Zoals voorheen vermeld, dient deze openingsbalans ook als vergelijkingsmateriaal voor het vorige boekjaar bij het opmaken van de eerste jaarrekeningen die geregeld worden door de nieuwe bepalingen.

De betrouwbaarheid die vereist is voor de openingsbalans, die zal dienen als uitgangspunt bij de toepassing van de nieuwe boekhoudverplichtingen, heeft de regering ertoe gebracht om, op basis van artikel 68quater van de Auteurswet, aan de commissaris van elke beheersvennootschap de opdracht toe te vertrouwen om een speciaal verslag op te maken over de openingsbalans en de desbetreffende staten van de bijlage.

De openingsbalans en de desbetreffende staten van de bijlage alsook het speciale verslag van de commissaris moeten ten laatste de eerste dag van de derde maand volgend op het begin van het eerste boekjaar waarop de bepalingen van dit besluit van toepassing zijn, naar de controledienst verstuurd worden.

Artikel 25 betreft een bepaling inzake de inwerkingtreding van het besluit. Er wordt in voorzien dat de artikelen die geen rechtstreekse impact hebben op de boekhoudkundige aspecten van de beheersvennootschap in werking treden op de eerste dag van de vierde maand na die waarin dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Concreet gaat het om de artikelen 1 tot 6 en artikel 21.

En ce qui concerne la question de savoir qui a payé (qui est l'utilisateur), nous pouvons signaler qu'il ne sera par exemple pas toujours possible, pour tous les modes d'exploitation, de donner une réponse. Pour certains modes d'exploitation, faisant l'objet d'une gestion individualisée, comme par exemple le droit de suite, ou la représentation d'une pièce de théâtre, il peut être utile pour l'auteur de savoir pour quelle représentation il a reçu un montant déterminé. C'est la raison pour laquelle il est prévu que les sociétés de gestions doivent être en mesure de donner telle information pour les perceptions « par unité ». Il ne s'agit en principe pas de droits gérés sur base collective, tels que la rémunération équitable ou la rémunération pour copie privée.

Concernant le § 2, il peut être indiqué que chaque ayant droit, c'est-à-dire aussi les ayants qui n'ont pas reçu de droits l'année visé au § 2.

L'attestation visée au § 3 vise à permettre aux ayants droit d'attester, dans le cadre des dispositions légales relatives au droit d'auteur, vis-à-vis des tiers, par exemple dans le cadre d'un litige, l'étendue des droits dont ils ont confié la gestion à une société de gestion des droits conformément à l'article 65ter, § 1<sup>er</sup>, al. 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 juin 1994.

#### Article 23

En rapport avec l'article 23, il est à noter que les montants que les sociétés de gestion doivent mentionner dans le tableau financier visé à l'article 23 sont des montants qui portent uniquement sur la période traitée dans le rapport de gestion. Il ne s'agit donc pas d'une addition de totaux du bilan. En effet, ces montants n'ont pas nécessairement un rapport entre eux.

#### PARTIE V

Enfin, la partie V de l'arrêté contient des dispositions diverses et transitoires.

Un principe comptable généralement admis - et notamment formulé à l'article 26, § 2 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du code des sociétés - prévoit que le bilan d'ouverture d'un exercice comptable doit correspondre au bilan de clôture de l'exercice comptable précédent.

L'article 24 de l'arrêté qui Vous est soumis vise à assurer la transition de l'exercice comptable au cours duquel ont été appliquées pour la dernière fois les règles comptables en vigueur vers le premier exercice comptable auquel doivent être appliquées les dispositions de l'arrêté.

Il est prévu pour ce faire d'exiger de toute société de gestion de droits existant au moment de l'entrée en vigueur de l'arrêté ainsi que de toute société établissant pour la première fois des comptes annuels en tant que société de gestion de procéder, avec prudence, sincérité et bonne foi, aux opérations de relevé, de vérification, d'examen et d'évaluation nécessaires pour arrêter le premier jour du premier exercice comptable auquel s'appliquent les dispositions du présent arrêté, le bilan d'ouverture dudit exercice conforme au schéma du bilan prévu à l'article 15 de l'arrêté et les états y relatifs de l'annexe. Ainsi que mentionné précédemment, ce bilan d'ouverture servira aussi de comparatif pour l'exercice précédent lors de l'établissement des premiers comptes annuels régis par les nouvelles dispositions.

La fiabilité requise du bilan d'ouverture qui servira de point de départ à la mise en œuvre des nouvelles obligations comptables a conduit le Gouvernement à, sur la base de l'article 68quater de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins, confier au commissaire de chaque société de gestion de droits la mission d'établir un rapport spécial sur le bilan d'ouverture et les états y relatifs de l'annexe.

Le bilan d'ouverture et les états y relatifs de l'annexe ainsi que le rapport spécial du commissaire devront être adressés au service de contrôle au plus tard le premier jour du troisième mois suivant le début du premier exercice comptable auquel s'appliquent les dispositions de l'arrêté.

L'article 25 est une disposition concernant l'entrée en vigueur de l'arrêté. Il est prévu que les articles qui n'ont pas d'impact direct sur les aspects comptables de la société de gestion, entrent en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui de la publication de cet arrêté au *Moniteur belge*. Concrètement il s'agit des articles 1<sup>er</sup> à 6 et de l'article 21.



Rekening houdend met het belang van de wijzigingen die door het koninklijk besluit aan de verplichtingen van de beheersvennootschappen betreffende boekhouding en jaarrekeningen worden aangebracht en met de operationele – in termen van informaticasystemen – en tegelijk financiële impact van deze wijzigingen, stelt de regering voor om de inwerkingtreding van de artikelen 7 tot 20 en 22 tot 24, alsook van verscheidene artikelen van de wet van 2009 die de juridische grondslag vormen van voormelde artikelen van dit besluit, te bepalen op 1 januari 2015. Het tweede lid van § 2 preciseert dat deze artikelen van toepassing zijn vanaf het eerste boekjaar dat ingaat op of na 1 januari 2015.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,  
De Minister van Economie,  
J. VANDE LANOTTE

ADVIES 55.821/2 VAN 22 APRIL 2014 VAN DE RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, OVER EEN ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT 'BETREFFENDE DE ADMINISTRATIEVE EN BOEKHOUDKUNDIGE ORGANISATIE, DE INTERNE CONTROLE, DE BOEKHOUDING EN DE JAARREKENINGEN VAN DE VENNOOTSCHAPPEN VOOR HET BEHEER VAN AUTEURSRECHTEN EN NABURIGE RECHTEN ALSOOK BETREFFENDE DE INFORMATIE DIE ZIJ MOETEN VERSCHAFFEN'

Op 21 maart 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'betreffende de administratieve en boekhoudkundige organisatie, de interne controle, de boekhouding en de jaarrekeningen van de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten alsook betreffende de informatie die zij moeten verschaffen'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 22 april 2014.

De kamer was samengesteld uit Pierre Vandernoot, kamervoorzitter, Martine Baguet en Luc Detroux, staatsraden, Yves De Cordt, assessor, en Anne-Catherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc Paquet, eerste auditor.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Vandernoot.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 22 april 2014.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

#### Onderzoek van het ontwerp

##### Aanhef

##### Eerste lid

1. Het opschrift van de wet van 10 december 2009 'tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat het statuut van en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft' behoort niet opgegeven te worden (1).

2. Artikel 65<sup>quater</sup>, dat in de wet van 30 juni 1994 is ingevoegd bij artikel 10 van die wet van 10 december 2009, is niet in werking getreden omdat nog geen koninklijk besluit uitgevaardigd is tot uitvoering van artikel 45, 4°, van die wet. Bijgevolg moet artikel 25 van het ontwerp worden aangevuld opdat dat artikel 10 uiterlijk in werking treedt, en moet in de aanhef een nieuw tweede lid worden ingevoegd teneinde te verwijzen naar artikel 45, 4°, van de wet van 10 december 2009 'tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat het statuut van en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft'.

Compte tenu de l'importance des modifications apportées par l'arrêté royal aux obligations des sociétés de gestion en matière de comptabilité et de comptes annuels et de l'impact à la fois opérationnel, en termes de systèmes informatiques notamment, et financier de ces modifications, le Gouvernement propose de fixer l'entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2015 des articles 7 à 20 et 22 à 24, ainsi que diverses articles de la loi de 2009 qui constituent la base juridique des articles précités du présent arrêté. L'alinéa 2 précise que ces articles s'appliquent à l'exercice comptable commençant le ou après le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,  
Le Ministre de l'Economie,  
J. VANDE LANOTTE

AVIS 55.821/2 DU 22 AVRIL 2014 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LCGISLATION, SUR UN PROJET D'ARRETE ROYAL 'RELATIF A L'ORGANISATION ADMINISTRATIVE ET COMPTABLE, AU CONTROLE INTERNE, A LA COMPTABILITE ET AUX COMPTES ANNUELS DES SOCIETES DE GESTION DE DROITS D'AUTEUR ET DE DROITS VOISINS AINSI QU'AUX INFORMATIONS QUE CELLES-CI DOIVENT FOURNIR'

Le 21 mars 2014, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'relatif à l'organisation administrative et comptable, au contrôle interne, à la comptabilité et aux comptes annuels des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins ainsi qu'aux informations que celles-ci doivent fournir'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 22 avril 2014.

La chambre était composée de Pierre Vandernoot, président de chambre, Martine Baguet et Luc Detroux, conseillers d'Etat, Yves De Cordt, assesseur, et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc Paquet, premier auditor.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Vandernoot.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 22 avril 2014.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

#### Examen du projet

##### Préambule

##### Alinéa 1<sup>er</sup>

1. L'intitulé de la loi du 10 décembre 2009 'modifiant, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins' ne doit pas être cité (1).

2. L'article 65<sup>quater</sup>, inséré dans la loi du 30 juin 1994 par l'article 10 de cette loi du 10 décembre 2009, n'est pas en vigueur à défaut d'arrêté royal d'exécution de son article 45, 4°. L'article 25 du projet doit par conséquent être complété afin que cet article 10 entre en vigueur au plus tard au moment de l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet et un nouvel alinéa 2 doit être inséré dans le préambule pour viser l'article 45, 4°, de la loi du 10 décembre 2009 'modifiant, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins'.

## Tweede en derde lid

Dat nieuwe tweede lid moet het huidige tweede en derde lid vervangen; die vermelden immers noch de rechtsgronden van het ontwerp, noch de regelingen die bij het ontwerp gewijzigd, opgeheven of ingetrokken worden (2), en moeten bijgevolg worden weggelaten.

## Vijfde lid

De woorden "19 december 2011" moeten worden vervangen door de woorden "20 december 2011".

## Zesde lid

Dit lid moet worden geredigeerd als volgt :

"Gelet op advies 55.821/2 van de Raad van State, gegeven op 22 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;"

## Dispositief

## Artikel 8

In de inleidende zin van de bepaling onder 3°, b), moet het getal "655" worden vervangen door het getal "65".

## Bijlage

Onderaan de "matrix van inningsrubrieken" moet de volgende formule worden toegevoegd :

"Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van (datum) betreffende de administratieve en boekhoudkundige organisatie, de interne controle, de boekhouding en de jaarrekeningen van de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten, alsook betreffende de informatie die zij moeten verschaffen".

Bovendien moet de bijlage – zoals het besluit waarbij het wordt gevoegd – worden ondertekend door de Koning en medeondertekend door de minister van Economie (3).

Ten slotte moet de Nederlandse tekst van de bijlage een opschrift krijgen, zoals de Franse tekst.

(1) Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be), tab "Wetgevingstechniek", aanbeveling 27.

(2) *Ibid.*, aanbeveling 19.

(3) *Ibid.*, aanbeveling 172 en formule F 4-8-1.

De griffier,

A.-C. Van Geersdaele.

De voorzitter,

P. Vandernoot.

**25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit betreffende de administratieve en boekhoudkundige organisatie, de interne controle, de boekhouding en de jaarrekeningen van de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten alsook betreffende de informatie die zij moeten verschaffen**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, de artikelen 65<sup>ter</sup>, § 4, tweede lid, 65<sup>quater</sup>, § 1, tweede en derde lid en § 5, 66<sup>bis</sup> en 66<sup>ter</sup>; ingevoegd door de wet van 10 december 2009;

Gelet op artikel 45, 4° van de wet van 10 december 2009 tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat het statuut van en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 maart 2014;

Gelet op het overleg binnen het overlegcomité bepaald in de artikelen 65<sup>ter</sup>, 65<sup>quater</sup>, 66<sup>bis</sup> en 66<sup>ter</sup>, dat plaatsvond op 20 december 2011, 15 februari 2012, 26 maart 2012, 3 mei 2012, 18 juni 2012 en 15 april 2013;

## Alinéas 2 et 3

Ce nouvel alinéa 2 remplacera les alinéas 2 et 3 actuels puisqu'ils ne visent ni des fondements juridiques du projet ni des actes qu'il modifierait, abrogerait ou rapporterait (2), et doivent, de ce fait, être omis.

## Alinéa 5

Les mots « 19 décembre 2011 » doivent être remplacés par « 20 décembre 2011 ».

## Alinéa 6

Cet alinéa doit être rédigé comme suit :

« Vu l'avis 55.821/2 du Conseil d'Etat, donné le 22 avril 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973' ».

## Dispositif

## Article 8

Dans la phrase liminaire du 3°, b), le nombre « 655 » doit être remplacé par « 65 ».

## Annexe

La formule suivante doit être ajoutée en dessous de la « matrice des rubriques de perception » :

« Vu pour être annexé à Notre arrêté du [date] relatif à l'organisation administrative et comptable, au contrôle interne, à la comptabilité et aux comptes annuels des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins ainsi qu'aux informations que celles-ci doivent fournir ».

L'annexe doit en outre – comme l'arrêté auquel elle sera jointe – être signée par le Roi et contresignée par le Ministre de l'Economie (3).

Enfin, la version néerlandaise de l'annexe doit être pourvue d'un intitulé, comme dans la version française.

(1) Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be), onglet « Technique législative », recommandation n° 27.

(2) *Ibid.*, recommandation n° 19.

(3) *Ibid.*, recommandation n° 172 et formule F 4-8-1.

Le greffier,

A.-C. Van Geersdaele.

Le président,

P. Vandernoot.

**25 APRIL 2014. — Arrêté royal relatif à l'organisation administrative et comptable, au contrôle interne, à la comptabilité et aux comptes annuels des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins ainsi qu'aux informations que celles-ci doivent fournir**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, les articles 65<sup>ter</sup>, § 4, alinéa 2, 65<sup>quater</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2 et 3 et § 5, 66<sup>bis</sup> et 66<sup>ter</sup>, insérés par la loi 10 décembre 2009;

Vu l'article 45, 4° de la loi du 10 décembre 2009 modifiant, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 mars 2014;

Vu la concertation au sein du comité de concertation visé aux articles 65<sup>ter</sup>, 65<sup>quater</sup>, 66<sup>bis</sup> et 66<sup>ter</sup>, qui a eu lieu le 20 décembre 2011, le 15 février 2012, le 26 mars 2012, le 3 mai 2012, le 18 juin 2012 et le 15 avril 2013;

Gelet op het advies 55.821/2 van de Raad van State, gegeven op 22 april 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2° van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### DEEL I. — Définities

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder

- Auteurswet : wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten;

- Beheersvennootschap : vennootschap voor het beheer van auteursrechten of naburige rechten, bepaald in artikel 65 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten;

- Inningsrubriek : alle bedragen afkomstig van een welbepaalde exploitatiewijze van een welbepaalde categorie van werken of prestaties, bovendien uitgesplitst naargelang de geografische oorsprong, overeenkomstig het model gevoegd in bijlage bij dit besluit;

- Onderrubriek van inning : alle bedragen die binnen éénzelfde inningsrubriek, hetzelfde jaar werden geïnd, volgens dezelfde tarieven;

- Verdelingsrubriek : alle sommen die binnen éénzelfde inningsrubriek hetzelfde jaar werden verdeeld, onder dezelfde categorie van rechthebbenden behorend tot dezelfde beheersvennootschap, volgens dezelfde verdelingsregels en op dezelfde wijze, door een welbepaalde beheersvennootschap;

- Voorbehouden rechten : gedeelte van de geïnde rechten dat de beheersvennootschap inhoudt om te voldoen aan eventuele latere eisen.

#### DEEL II. — Minimumeisen betreffende de administratieve en boekhoudkundige organisatie en interne controle van de beheersvennootschappen

**Art. 2.** Elke beheersvennootschap moet beschikken over een beleidsstructuur, een administratieve en boekhoudkundige organisatie en een interne controle die passend is voor haar werkzaamheden.

**Art. 3.** § 1 De beleidsstructuur en de administratieve en boekhoudkundige organisatie van elke beheersvennootschap moeten minimum :

1° verzekeren dat :

- de inning en de verdeling van de rechten waarvan het beheer haar werd toevertrouwd op billijke en niet discriminatoire wijze gebeuren;

- rekening en verantwoording wordt afgelegd betreffende de inning en verdeling van de rechten;

2° het risico beperken dat belangenconflicten tussen de beheersvennootschap en de rechthebbenden van wie zij de rechten beheert, of tussen die laatste onderling, afbreuk zouden doen aan de belangen van de rechthebbenden waarvan zij de rechten beheren;

3° een afscheiding verzekeren tussen enerzijds het vermogen dat gevormd wordt door de rechten die geïnd en beheerd worden voor rekening van de rechthebbenden dat ook de financiële opbrengsten omvat die voortvloeien uit hun beheer, en anderzijds haar eigen vermogen dat gevormd wordt door de vergoeding voor haar diensten van beheer en door de inkomsten van haar andere activiteiten of van haar eigen vermogen.

§ 2. Hiertoe stelt elke beheersvennootschap het volgende in :

1° een systeem van verdeling van taken en functies waarvan de beschrijving en de bijwerkingen in de vorm van een organisatieschema worden ter beschikking gehouden van de controledienst;

2° aangepaste procedures, al dan niet geautomatiseerd, die de doeltreffende, efficiënte en betrouwbare inzameling, bewaring, verwerking en communicatie van informatie mogelijk maken waardoor iedere medewerker en onderaannemer van de beheersvennootschap de taken die hem werden opgelegd, kan uitvoeren;

3° aangepaste procedures, al dan niet geautomatiseerd, die de inzameling van de te registreren boekhoudkundige gegevens, hun documentering, en de controle van die gegevens op de volledigheid en betrouwbaarheid ervan mogelijk maakt.

**Art. 4.** Het systeem van interne controle bepaald in artikel 65ter, § 4 van de Auteurswet, is een geheel van maatregelen die geïntegreerd zijn in de operationele en functionele processen en die erop gericht zijn alle activiteiten van de beheersvennootschap correct te laten verlopen, en dat toelaat de volgende zaken te garanderen :

— een afdoende kennis en beheer van de risico's;

Vu l'avis 55.821/2 du Conseil d'Etat, donné le 22 avril 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup> alinéa 1<sup>er</sup>, 2° des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### PARTIE I<sup>re</sup>. — Définitions

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par

- loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins : loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;

- société de gestion : société de gestion de droits d'auteur ou droits voisins, visée à l'article 65 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;

- Rubrique de perception : l'ensemble des montants provenant d'un mode d'exploitation déterminé d'une catégorie d'œuvres ou de prestations déterminées, ventilées en outre en fonction de l'origine géographique, conformément à la matrice annexée au présent arrêté;

- Sous-rubrique de perception : l'ensemble des montants qui, au sein d'une même rubrique de perception, ont été perçus la même année, selon les mêmes tarifs;

- Rubrique de répartition : l'ensemble des montants qui, au sein d'une même rubrique de perception, ont été répartis la même année, à la même catégorie d'ayants droit appartenant à la même société de gestion, selon les mêmes règles de répartition et de la même manière, par une société de gestion déterminée;

- Droits réservés : partie des droits perçus à répartir retenue par la société de gestion pour satisfaire d'éventuelles revendications ultérieures.

#### PARTIE II. — Exigences minimales en matière d'organisation administrative et comptable et de contrôle interne des sociétés de gestion

**Art. 2.** Toute société de gestion doit disposer d'une structure de gestion, d'une organisation administrative et comptable et d'un contrôle interne appropriés à ses activités.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup> La structure de gestion et l'organisation administrative et comptable de toute société de gestion doivent au minimum :

1° garantir que :

- la perception et la répartition des droits dont la gestion lui a été confiée, soient effectuées de façon équitable et non discriminatoire;

- la reddition de comptes sur la perception et la répartition des droits soit assurée;

2° restreindre le risque que des conflits d'intérêts entre la société de gestion et les ayants droit dont elle gère les droits ou entre ces derniers, ne puissent nuire aux intérêts des ayants droit dont elles gèrent les droits;

3° assurer la séparation entre d'une part le patrimoine constitué des droits perçus et gérés pour le compte des ayants droit lequel comprend aussi les produits financiers provenant de leur gestion et d'autre part le patrimoine propre constitué de la rémunération des services de gestion et des revenus de ses autres activités ou de son patrimoine propre.

§ 2. A ces fins, toute société de gestion met en place :

1° un système de répartition des tâches et des fonctions dont la description et les mises à jour sous forme d'organigramme sont tenues à la disposition du service de contrôle;

2° des procédures appropriées, automatisées ou non, permettant la collecte, la consignation, le traitement et la communication d'informations efficaces, efficaces et fiables permettant à chacun des collaborateurs et des sous-traitants de la société de gestion d'accomplir les tâches qui lui sont assignées;

3° des procédures appropriées, automatisées ou non, permettant la collecte des faits comptables à enregistrer, leur documentation, et la vérification de ces faits quant à leur exhaustivité et leur fiabilité.

**Art. 4.** Le système de contrôle interne, visé à l'article 65ter, § 4 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins, est un ensemble de mesures intégrées dans les processus opérationnels et fonctionnels visant à assurer le déroulement correct de toutes les activités de la société de gestion et qui permet d'assurer :

— une connaissance et une maîtrise adéquates des risques

— de integriteit en de betrouwbaarheid van de financiële informatie en beheersinformatie;

— de naleving van de wetten en van hun uitvoeringsbesluiten;

— de vrijwaring van de activa;

— het voorkomen van fraude;

— de naleving van de rechten van de rechthebbenden voor wiens rekening de beheersvennootschap optreedt.

**Art. 5.** Het bestuursorgaan van de beheersvennootschap :

— identificeert welke de interne en externe risico's zijn waarmee de beheersvennootschap geconfronteerd wordt, onder meer naar aanleiding van de toetreding van de rechthebbenden, de verwerking van hun aangiften, de inning, de verdeling en van de betaling van de rechten, alsmede de inzameling van de gegevens met betrekking tot deze verschillende activiteiten;

— evalueert de impact en de kans op het zich voordoen ervan;

— en werkt maatregelen en procedures uit om te voorkomen dat het risico zich voordoet of om de impact ervan te beperken.

**Art. 6.** Elk personeelslid neemt op zijn niveau deel aan de goede werking van het interne controlesysteem. De operationele verantwoordelijkheid voor de goede werking van het interne controlesysteem berust bij elke houder van een managementfunctie en uiteindelijk bij het bestuursorgaan.

**Art. 7.** Elke beheersvennootschap moet een analytische boekhouding voeren die passend is voor haar activiteiten die het ten minste mogelijk moet maken om afzonderlijk en voor elke inrichtingsrubriek te bepalen wat het bedrag is van de directe kosten verbonden aan deze inrichtingen alsook het bedrag van de indirecte kosten van de beheersvennootschap die aan die rubriek toegewezen worden.

### DEEL III. — Bijzondere regels betreffende de boekhouding en de jaarrekeningen van de beheersvennootschappen

**BOEK I.** — Toevoegingen en aanpassingen aan de verplichtingen die voor de beheersvennootschappen voortvloeien uit de bepalingen vastgesteld bij toepassing van artikel 4, zesde lid, van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen.

**Art. 8.** Aan de minimumindeling van algemeen rekeningenstelsel, bijgevoegd bij het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot bepaling van de minimumindeling van een algemeen, worden voor de toepassing ervan door de beheersvennootschappen de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Aan rekeningnummer 17 "Schulden op meer dan een jaar", aan rekeningnummer 29 "vorderingen op meer dan een jaar" en aan de hoofding 4 "VORDERINGEN EN SCHULDEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR" wordt telkens een voetnoot (*4bis*) toegevoegd, waarvan de tekst als volgt luidt :

« (*4bis*) De schulden en vorderingen moeten worden uitgesplitst al naargelang ze betrekking hebben op de activiteiten die de beheersvennootschap voor eigen rekening uitvoert, dan wel op de activiteit van beheersvennootschap, voor rekening van de rechthebbenden (schulden op rechten en vorderingen op rechten). Wat betreft de schulden op rechten die betrekking hebben op de activiteiten uitgevoerd als beheersvennootschap, moet een onderscheid worden gemaakt tussen de schulden op rechten in afwachting van inning, de te verdelen geïnde rechten (met onderscheid van de voorbehouden rechten, de niet-voorbehouden rechten en de rechten die het voorwerp uitmaken van betwistingen), de verdeelde geïnde rechten in afwachting van betaling (met onderscheid van de rechten die wel en niet het voorwerp uitmaken van betwistingen), de niet-verdeelbare geïnde rechten (niet-toewijsbare rechten art. 69 AW) en de financiële opbrengsten die voortvloeien uit het beheer van de geïnde rechten. »;

— l'intégrité et la fiabilité des informations financières et de gestion;

— le respect des lois et de leurs arrêtés d'exécution;

— la préservation des actifs;

— la prévention de la fraude;

— le respect des droits des ayants droit pour le compte desquels la société de gestion agit.

**Art. 5.** L'organe d'administration de la société de gestion :

— identifie les risques internes et externes auxquels la société de gestion est confrontée à l'occasion notamment de l'admission des ayants droit, du traitement de leurs déclarations, de la perception, de la répartition et du paiement des droits ainsi que la collecte des données relatives à ces différentes activités;

— évalue leur impact et leur probabilité de matérialisation;

— et élabore les mesures et procédures en vue d'éviter la matérialisation du risque ou d'en limiter l'impact.

**Art. 6.** Chaque membre du personnel participe, à son niveau, au bon fonctionnement du système de contrôle interne. La responsabilité opérationnelle du bon fonctionnement du système de contrôle interne incombe à chaque titulaire d'une fonction de management et, en définitive, à l'organe d'administration.

**Art. 7.** Toute société de gestion doit tenir une comptabilité analytique appropriée à ses activités qui doit au moins permettre de déterminer de manière distincte et, pour chaque rubrique de perception, le montant des charges directes liées à ces perceptions ainsi que le montant des charges indirectes de la société de gestion imputées à cette rubrique.

### PARTIE III. — Règles particulières relatives à la comptabilité et aux comptes annuels des sociétés de gestion

**LIVRE I<sup>er</sup>.** — Compléments et adaptations apportés aux obligations résultant pour les sociétés de gestion des dispositions arrêtées en application de l'article 4, alinéa 6, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises

**Art. 8.** Pour son application par les sociétés de gestion, les modifications suivantes sont apportées au plan comptable minimum normalisé annexé à l'arrêté royal du 12 septembre 1983 déterminant la teneur et la présentation d'un plan comptable minimum normalisé :

« 1°. Au compte numéro 17 « Dettes à plus d'un an », au compte n° 29 « Créances à plus d'un an », et à la rubrique 4 « CREANCES ET DETTES A UN AN AU PLUS », une note en bas de page (*4bis*) est chaque fois ajoutée, dont le texte est rédigé comme suit :

« (*4bis*) Les dettes et les créances sont à ventiler selon qu'elles sont relatives aux activités menées par la société de gestion pour compte propre ou qu'elles résultent de l'activité de société de gestion, pour le compte des ayants droit (dettes sur droits et créances sur droits). S'agissant des dettes sur droits relatives aux activités menées en tant que société de gestion, il y a lieu de distinguer les dettes sur droits en attente de perception, les droits perçus à répartir (en distinguant les droits réservés, les droits non réservés et les droits faisant l'objet de contestations), les droits perçus répartis, les droits perçus répartis en attente de paiement (en distinguant les droits faisant oui ou non l'objet de contestations), les droits perçus non répartissables (non attribuables – art. 69 LDA) et les produits financiers provenant de la gestion des droits perçus. »;

2° De rekeningen onder hoofding 5 worden vervangen als volgt :

“5. GELDBELEGGINGEN EN LIQUIDE MIDDELEN	
50. Eigen aandelen	VIII.A
51. Aandelen	VIII.B
510 Aanschaffingswaarde	
511 Niet opgevraagde bedragen (-)	
519 Geboekte waardeverminderingen (-)	
52. Vastrentende effecten (19bis)	VIII.B
520 Aanschaffingswaarde	
529 Geboekte waardeverminderingen (-)	
53. Termijndeposito's (19bis)	VIII.B
530 Op meer dan een jaar	
531 Op meer dan een maand en op ten hoogste een jaar	
532 Op ten hoogste een maand	
539 Geboekte waardeverminderingen (-)	
54. Te incasseren vervallen waarden (20)	IX
55. Kredietinstellingen (19bis) (21)	IX
550 tot 559 Rekeningen geopend bij verschillende instellingen, onder te verdelen in :	
0 Rekening-courant	
1 Uitgeschreven cheques (-) (22)	
9 Geboekte waardeverminderingen (-)	
56. Postcheque- en girodienst (19bis)	IX
560 Rekening-courant	
561 Uitgeschreven cheques (-) (22)	
57. Kassen	IX
570 tot 577 Kassen-contanten	
578 Kassen-zegels	
58. Interne overboekingen”	

De tekst van voetnoot (19bis) luidt als volgt :

« (19bis) Onder te verdelen om een onderscheid te kunnen maken tussen de sommen geplaatst voor eigen rekening en de sommen geplaatst voor rekening van de rechthebbenden, overeenkomstig artikel 65ter, § 3 van de Auteurswet.”

3° Onder de hoofding 6. KOSTEN”, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de rekeningen met nummers 640 tot 649 worden vervangen als volgt :

640 Bedrijfsbelastingen
641 Minderwaarden op de courante realisatie van vaste activa
642 Minderwaarden op de realisatie van handelsvorderingen
643 Bijdrage organiek fonds
644 Sociale, culturele en educatieve doeleinden
645 Terug te storten teveel aan commissies
646 tot 648 Diverse bedrijfskosten
649 Als herstructureringskosten geactiveerde bedrijfskosten (-)

b) bij rekening nummer 65, financiële kosten, wordt een voetnoot (25bis) ingevoegd, met de volgende tekst :

« (25bis) Onder te verdelen om een onderscheid te kunnen maken tussen de financiële kosten voortvloeiend uit activiteiten voor rekening van de rechthebbenden, en de financiële kosten voor eigen rekening. »;

2° Les comptes sous la rubrique 5 sont remplacés comme suit :

« 5. PLACEMENTS DE TRESORERIE ET VALEURS DISPONIBLES	
50. Actions propres	VIII.A
51. Actions et parts	VIII.B
510 Valeur d'acquisition	
511 Montants non appelés (-)	
519 Réductions de valeur actées (-)	
52. Titres à revenu fixe (19bis)	VIII.B
520 Valeur d'acquisition	
529 Réductions de valeur actées (-)	
53. Dépôts à terme (19bis)	VIII.B
530 De plus d'un an	
531 De plus d'un mois et a un an au plus	
532 D'un mois au plus	
539 Réductions de valeur actées (-)	
54. Valeurs échues a l'encaissement (20)	IX
55. Etablissements de crédit (19bis) (21)	IX
550 A 559 Comptes ouverts auprès des divers établissements, à subdiviser en :	
0 Comptes courants	
1 Chèques émis (-) (22)	
9 Réductions de valeur actées (-)	
56. Office des chèques postaux (19bis)	IX
560 Compte courant	
561 Chèques émis (-) (22)	
57. Caisses	IX
570 à 577 Caisses-espèces	
578 Caisses-timbres	
58. Virements internes »	

Le texte de la note en bas de page (19bis) est rédigé comme suit :

« (19bis) A subdiviser afin de permettre de distinguer les sommes placées pour compte propre des sommes placées pour le compte des ayants droit conformément à l'article 65ter, § 3 de la loi. »

3° Sous la rubrique 6 « CHARGES », les modifications suivantes sont apportées :

a) les comptes avec les numéros 640 à 649 sont remplacés comme suit :

640 Charges fiscales d'exploitation
641 Moins-values sur réalisations courantes d'immobilisations corporelles
642 Moins-values sur réalisation de créances commerciales
643 Contribution au fonds organique
644 Fins sociales culturelles et éducatives
645 Excédent de commissions à restituer
646 a 648 Charges d'exploitation diverses
649 Charges d'exploitation portées à l'actif ou au titre de frais de restructuration (-)

b) Au compte numéro 65 charges financières, une note en bas de page (25bis) est insérée, dont le texte est rédigé comme suit :

« (25bis) A subdiviser afin de pouvoir faire une distinction entre les charges financières résultant des activités pour le compte des ayants droit et les charges financières résultant des activités pour pour compte propre. »;

c) de rekeningen onder nummer 68 worden vervangen als volgt :

“68. Overboeking naar de uitgestelde belastingen en naar de belastingvrije reserves

680 Overboeking naar de uitgestelde belastingen IXbis

689 Overboeking naar de belastingvrije reserves”; XII

4° onder hoofding 7 “OPBRENGSTEN” worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de rekeningen onder de nummers 70 worden vervangen als volgt :

“70. Omzet I.A

700 Commissies op de geïnde rechten

701 Recuperatie en doorrekening van kosten

702 tot 707 Verkopen en dienstprestaties

708 Toegekende kortingen, *ristorno*'s en rabatten (-) (28)”;

b) onder rekeningnummer 743 wordt een nieuwe rekening ingevoegd, luidend als volgt :

“743 Kosten van vaststelling en recuperatie van rechten”;

c) aan rekeningnummer 75 “Financiële opbrengsten”, wordt een voetnoot (28bis) toegevoegd, waarvan de tekst als volgt luidt :

(28bis) Onder te verdelen om een onderscheid te kunnen maken tussen de financiële opbrengsten voortvloeiend uit plaatsing voor rekening van de rechthebbenden en de financiële opbrengsten voortvloeiend uit de plaatsing voor eigen rekening. ».

**Art. 9.** Artikel 3, eerste lid, van het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot bepaling van de minimumindeling van een algemeen rekeningstelsel wordt voor de toepassing ervan door de beheersvennootschappen aangevuld als volgt: “, alsook van de betrokken rechten”.

## BOEK II. — Toevoegingen en aanpassingen aan de verplichtingen die voor de beheersvennootschappen voortvloeien uit de bepalingen vastgesteld bij toepassing van artikel 92 van het Wetboek van vennootschappen

### TITEL I. — Aanpassingen aan de verplichtingen betreffende de jaarrekeningen

**Art. 10.** De hoofdstukken I en II van titel 1 van Boek II van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen zijn van toepassing op de beheersvennootschappen met inachtneming van de aanpassingen voorzien in deze titel.

**Art. 11.** Voor toepassing ervan door de beheersvennootschappen wordt artikel 22, eerste lid van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen vervangen door de volgende tekst : « De jaarrekening omvat de balans, de resultatenrekening, alsook de toelichting. De toelichting bevat de aanvullende gegevens en de inlichtingen betreffende de sociale balans en het kasstroomoverzicht. ».

**Art. 12.** Voor de toepassing ervan door de beheersvennootschappen wordt artikel 33 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen aangevuld met een lid, luidende :

“De commissie die door de beheersvennootschap geïnd wordt ter vergoeding van haar dienst van beheer, wordt ten vroegste geboekt op het ogenblik van het verzenden van de factuur of de uitnodiging tot betaling voor de exploitatie van het werk of de prestatie van de rechthebbende, voor zover de effectieve ontvangst van de factuur of van de uitnodiging tot betaling niet onzeker is.”.

c) les comptes sous le numéro 68 sont remplacés comme suit :

« 68. Transferts aux impôts différés et aux réserves immunisées

680 Transferts aux impôts différés IXbis

689 Transferts aux réserves immunisées XII »;

4° Sous la rubrique 7 « PRODUITS », les modifications suivantes sont apportées :

a) les comptes sous les numéros 70 sont remplacés comme suit :

« 70. Chiffre d'affaires I.A

700 Commissions sur droits perçus

701 Récupération et refacturation de charges

702 à 707 Ventes et prestations de services

708 Remises, ristournes et rabais accordés (-) (28) »;

b) sous le numéro 743 un nouveau compte est inséré, rédigé comme suit :

« 743 Frais de constatation et de recouvrement de droits »

c) Au compte numéro 75 Produits financiers, une note en bas de page (28bis) est insérée, dont le texte est rédigé comme suit :

« (28bis) A subdiviser afin de pouvoir faire une distinction entre les produits financiers résultant du placement pour le compte des ayants droit et les produits financiers résultant du placement pour compte propre. ».

**Art. 9.** Pour son application par les sociétés de gestion, l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 12 septembre 1983 déterminant la teneur et la présentation d'un plan comptable minimum normalisé est complété par les mots « ainsi qu'en fonction des droits concernés ».

## LIVRE II. — Compléments et adaptations apportées aux obligations résultant pour les sociétés de gestion des dispositions arrêtées en application de l'article 92 du Code des sociétés

### TITRE I<sup>er</sup>. — Adaptations aux obligations relatives aux comptes annuels

**Art. 10.** Les chapitres I<sup>er</sup> et II du Titre 1<sup>er</sup> du Livre II de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés sont applicables aux sociétés de gestion moyennant les adaptations prévues au présent titre.

**Art. 11.** Pour son application par les sociétés de gestion, l'article 22, alinéa 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés est remplacé par le texte suivant : « Les comptes annuels comprennent le bilan, le compte de résultats ainsi que l'annexe. L'annexe comporte les informations complémentaires et les renseignements relatifs au bilan social et aux flux de trésorerie. ».

**Art. 12.** Pour son application par les sociétés de gestion, l'article 33 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« La commission perçue par la société de gestion au titre de rémunération est comptabilisée au plus tôt au moment de l'envoi de la facture ou de l'invitation à payer pour l'exploitation de l'œuvre ou de la prestation de l'ayant droit, pour autant que l'encaissement effectif de la facture ou de l'invitation à payer n'est pas incertain. ».

TITEL II. — Aanpassingen aan de verplichtingen betreffende vorm en inhoud van de jaarrekeningen

HOOFDSTUK I. — *Algemene principes*

**Art. 13.** Hoofdstuk III van Titel I van Boek II van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing op de beheersvennootschappen met uitzondering van de artikelen 82, § 2, 87 en 92 tot 94 en met inachtneming van de aanpassingen waarin deze titel voorziet.

**Art. 14.** Voor toepassing ervan op de beheersvennootschappen, worden de volgende bepalingen van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen als volgt gewijzigd :

1° Artikel 82, § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De balans en de resultatenrekening worden, onverminderd artikel 85, tweede lid, opgesteld overeenkomstig de schema's opgenomen in afdeling 2 van dit hoofdstuk.

De bijlage omvat de aanvullende gegevens bepaald in punt A van onderafdeling 3 van de genoemde afdeling 2 alsook de gegevens betreffende de sociale balans in punt B van de onderafdeling 3 van de genoemde afdeling 2 en de inlichtingen betreffende het kasstroomoverzicht bepaald in punt C van de onderafdeling 3 van de genoemde afdeling 2. »

2° Artikel 83 wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Bij elke rubriek en onderrubriek van de balans en van de resultatenrekening wordt het bedrag van de overeenkomstige post van het voorafgaande boekjaar vermeld.

Wanneer de bedragen van het boekjaar niet vergelijkbaar zijn met die van het voorafgaande boekjaar, mogen de bedragen van het voorafgaande boekjaar worden aangepast met het oog op hun vergelijkbaarheid; in dat geval worden deze aanpassingen, behalve indien zij onbelangrijk zijn, in de toelichting vermeld en onder verwijzing naar de betrokken rubrieken, toegelicht. Worden de bedragen van het voorafgaande boekjaar niet aangepast, dan moet de toelichting de nodige gegevens bevatten om een vergelijking mogelijk te maken.

Voor de toepassing op de resultatenrekening en op de toelichting die deel uitmaken van de jaarrekeningen over het eerste boekjaar waarop de bepalingen van het koninklijk besluit van 25 april 2014 betreffende de administratieve en boekhoudkundige organisatie, de interne controle, de boekhouding en de jaarrekening van de beheersvennootschappen alsook op de informatie die zij moeten verschaffen van toepassing zijn, worden de cijfers van de openingsbalans vastgesteld conform artikel 24 van genoemd besluit beschouwd als zijnde de cijfers van de balans van het voorgaande boekjaar. ».

HOOFDSTUK II. — *Jaarrekeningen – Schema van de balans*

**Art. 15.** Aan het schema van de balans zoals voorzien in artikel 88 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen worden voor de toepassing ervan door de beheersvennootschappen volgende wijzigingen aangebracht :

1° In de activa wordt tussen de rubriek IX en de rubriek X een rubriek *IXbis* ingevoegd, luidend als volgt :

“*IXbis*. Vorderingen op rechten voortvloeiend uit de activiteit van het beheer van rechten”. Deze rubriek is samengesteld uit een onderrubriek “Schulden op meer dan een jaar” en een onderrubriek “Schulden op ten hoogste een jaar”;

2° in de passiva wordt tussen de rubriek IX en de rubriek X een rubriek *IXbis* ingevoegd, luidend als volgt :

“*IXbis*. Schulden met betrekking tot rechten voortvloeiend uit de activiteit van het beheer van de rechten

A. Schulden met betrekking tot rechten in afwachting van inning

B. Te verdelen geïnde rechten

1. niet-voorbehouden te verdelen geïnde rechten

2. voorbehouden te verdelen geïnde rechten

3. Te verdelen geïnde rechten die voorwerp zijn van betwistingen

C. Verdeelde geïnde rechten in afwachting van betaling

1. Verdeelde geïnde rechten die niet het voorwerp zijn van betwistingen

2. Verdeelde geïnde rechten die voorwerp zijn van betwistingen

TITRE II. — Adaptations aux obligations relatives à la forme et au contenu des comptes annuels

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Principes généraux*

**Art. 13.** Le chapitre III du Titre Ier du Livre II de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés est applicable aux sociétés de gestion à l'exception des articles 82, § 2, 87 et 92 à 94 ainsi que moyennant les adaptations prévues par le présent titre.

**Art. 14.** Pour leur application aux sociétés de gestion, les dispositions suivantes de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés sont modifiées comme suit :

1° L'article 82, § 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Le bilan et le compte de résultats sont, sans préjudice à l'article 85, alinéa 2, établis conformément aux schémas prévus à la section 2 du présent chapitre.

L'annexe comporte les informations complémentaires prévues au point A de la sous-section 3 de ladite section 2 ainsi que les renseignements relatifs au bilan social prévus au point B de la sous-section 3 de ladite section 2 et les renseignements relatifs aux flux de trésorerie prévus au point C de la sous-section 3 de ladite section 2. »

2° L'article 83 est remplacé par la disposition suivante :

« Le bilan et le compte de résultats indiquent pour chacune des rubriques et sous-rubriques les montants correspondants de l'exercice précédent.

Si les chiffres relatifs à l'exercice ne sont pas comparables à ceux de l'exercice précédent, les chiffres de l'exercice précédent peuvent être redressés en vue de les rendre comparables; en ce cas, l'annexe doit mentionner et commenter, avec renvoi aux rubriques concernées, les redressements opérés, si ceux-ci ne sont pas sans signification. Si les chiffres de l'exercice précédent ne sont pas redressés, l'annexe doit comporter les indications nécessaires pour permettre la comparaison.

Pour l'application au compte de résultats et à l'annexe faisant partie des comptes annuels du premier exercice comptable auquel s'appliquent les dispositions de l'arrêté royal du 25 avril 2014 relatif à l'organisation administrative et comptable, au contrôle interne, à la comptabilité et aux comptes annuels des sociétés de gestion ainsi qu'aux informations à fournir par celles-ci, sont considérés comme chiffres du bilan de l'exercice précédent, les chiffres du bilan d'ouverture arrêtés conformément à l'article 24 dudit arrêté. »

CHAPITRE II. — *Comptes annuels – Schéma du bilan*

**Art. 15.** Pour son application par les sociétés de gestion, les modifications suivantes sont apportées au schéma du bilan tel que prévu à l'article 88 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés :

1° A l'actif, est insérée entre la rubrique IX et la rubrique X une rubrique *IXbis*, rédigée comme suit :

« *IXbis*. Créances sur droits résultant de l'activité de gestion de droits ». Cette rubrique est constituée d'une sous-rubrique « Créances à plus d'un an » et d'une sous-rubrique « Créances à un an au plus »;

2° Au passif, il est inséré entre la rubrique IX et la rubrique X une rubrique *IXbis*, rédigée comme suit :

« *IXbis*. Dettes sur droits résultant de l'activité de gestion de droits

A. Dettes sur droits en attente de perception

B. Droits perçus à répartir

1. Droits perçus à répartir non réservés

2. Droits perçus à répartir réservés

3. Droits perçus à répartir faisant l'objet de contestations

C. Droits perçus répartis en attente de paiement

1. Droits perçus répartis ne faisant pas l'objet de contestations

2. Droits perçus répartis faisant l'objet de contestations

3. Niet verdeelbare geïnde rechten (niet toewijsbare rechten - art. 69 AW) die toegewezen werden aan rechthebbenden van dezelfde categorie

D. financiële opbrengsten die voortvloeien uit het beheer van de geïnde rechten”.

Deze rubriek is samengesteld uit een onderrubriek “Schulden op meer dan een jaar” en een onderrubriek “Schulden op ten hoogste een jaar”.

HOOFDSTUK III. — *Jaarrekeningen – Schema van de resultatenrekening*

**Art. 16.** Aan het schema van de resultatenrekening zoals voorzien in artikel 89 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 worden voor de toepassing ervan door de beheersvennootschappen volgende aanpassingen aangebracht :

1° de rubriek II, G wordt gewijzigd als volgt :

“G. Andere bedrijfskosten

1. Bijdrage aan het organiek fonds
2. Sociale, culturele of educatieve doeleinden
3. Diverse andere exploitatiekosten”;

2° het opschrift van rubriek IV wordt vervangen als volgt :

“IV. Financiële opbrengsten die voortvloeien uit belegging voor eigen rekening”;

3° het opschrift van rubriek V wordt vervangen als volgt :

“V. Financiële kosten die voortvloeien uit activiteiten voor eigen rekening”;

4° het schema van de resultatenrekening wordt aangevuld met een rubriek XIV en een rubriek XV, luidende :

“XIV. Financiële opbrengsten die voortvloeien uit belegging voor rekening van de rechthebbenden

A. Interesten

B. Andere financiële opbrengsten

XV. Financiële kosten die voortvloeien uit activiteiten voor rekening van de rechthebbenden

A. Kosten van schulden

B. Waardeverminderingen op vlottende activa andere dan bedoeld onder II, E : toevoegingen (terugnemingen)

C. Andere financiële kosten”

5° het schema van de resultatenrekening wordt aangevuld als volgt :

“Overdrachten en toewijzingen van de financiële opbrengsten en van de kosten die voortvloeien uit activiteiten voor rekening van de rechthebbenden

A. Overdracht van financiële opbrengsten die voortvloeien uit belegging voor rekening van de rechthebbenden aan schulden met betrekking tot rechten die voortvloeien uit de activiteit van het beheer van de rechten (financiële opbrengsten die voortvloeien uit het beheer van de geïnde rechten) (rubriek IXbis E)

B. Toewijzing van de financiële lasten voortvloeiend uit de activiteiten voor rekening van de rechthebbenden aan de te verdelen geïnde rechten

C. Toewijzing van de bijdrage aan het organieke fonds en van de kosten met sociale, culturele of educatieve doeleinden voor rekening van de rechthebbenden aan de te verdelen geïnde rechten”.

HOOFDSTUK IV. — *Jaarrekeningen – Inhoud van de bijlage*

**Art. 17.** Artikel 91 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen wordt voor toepassing ervan door de beheersvennootschappen als volgt aangepast :

1° Het eerste lid, wordt vervangen als volgt :

“De toelichting bevat de aanvullende gegevens en de inlichtingen betreffende de sociale balans en het kasstroomoverzicht hierna bepaald :”

2° Onder A. Aanvullende gegevens, in X., wordt de volgende tekst toegevoegd :

« D. Een uitsplitsing van de schulden op rechten, op meer dan een jaar en op ten hoogste een jaar, uit de activiteit van het beheer van rechten als volgt :

— uitsplitsing van de schulden op rechten in afwachting van inning per inningsrubriek en onderrubriek van inning;

— uitsplitsing van te verdelen geïnde rechten per inningsrubriek en onderrubriek van inning met aanduiding van het bedrag van de voorbehouden rechten;

3. Droits perçus non répartissables (non attribuables - art. 69 LDA) qui ont été attribués aux ayants droit de la même catégorie

D. Produits financiers provenant de la gestion des droits perçus ».

Cette rubrique est constituée d'une sous-rubrique « Dettes à plus d'un an » et d'une sous-rubrique « Dettes à un an au plus ».

CHAPITRE III. — *Comptes annuels – Schéma du compte de résultats*

**Art. 16.** Pour son application par les sociétés de gestion, les modifications suivantes sont apportées au schéma du compte de résultats, tel que prévu à l'article 89 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés :

1° la rubrique II, G est modifiée comme suit :

« G. Autres charges d'exploitation

1. Contribution au fond organique
2. Fins sociales, culturelles ou éducatives
3. Autres charges d'exploitation diverses »;

2° L'intitulé de la rubrique IV est remplacé par ce qui suit :

« IV. Produits financiers résultant du placement pour compte propre »;

3° L'intitulé de la rubrique V est remplacé par ce qui suit :

« V. Charges financières résultant des activités pour compte propre »;

4° le schéma du compte de résultats est complété par une rubrique XIV et une rubrique XV, rédigées comme suit :

« XIV. Produits financiers résultant du placement pour le compte des ayants droit

A. Intérêts

B. Autres produits financiers

XV Charges financières résultant des activités pour le compte des ayants droit

A. Charges des dettes

B. Réductions de valeur sur actifs circulants autres que ceux visés sub II.E : dotations (reprises)

C. Autres charges financières »

5° le schéma du compte de résultats est complété comme suit :

« Transferts et imputations des produits financiers et des charges résultant des activités pour le compte des ayants droit

A. Transfert des produits financiers résultant du placement pour le compte des ayants droit aux dettes sur droits résultant de l'activité de gestion (produits financiers provenant de la gestion des droits perçus) (rubrique IXbis E)

B. Imputation des charges financières résultant des activités pour le compte des ayants droit sur les droits perçus à répartir

C. Imputation des contributions au fonds organique et des charges à des fins sociales culturelles et éducatives pour le compte des ayants droit sur les droits perçus à répartir ».

CHAPITRE IV. — *Comptes annuels – Contenu de l'annexe*

**Art. 17.** Pour son application par les sociétés de gestion, les modifications suivantes sont apportées à l'article 91 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés :

1° L'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« L'annexe comporte les informations complémentaires et renseignements relatifs au bilan social et aux flux de trésorerie mentionnés ci-après : »

2° Sous A. Informations complémentaires, au X., il est ajouté le texte suivant :

« D. Une ventilation comme suit des dettes sur droits, à plus d'un an et à un an au plus, résultant de l'activité de gestion de droits :

— ventilation des dettes sur droits en attente de perception par rubrique de perception et sous-rubrique de perception;

— ventilation des droits perçus à répartir par rubrique de perception et sous-rubrique de perception avec indication du montant des droits réservés;



— uitsplitsing van de te verdelen geïnde rechten die het voorwerp zijn van betwistingen per inningsrubriek en onderrubriek van inning;

— uitsplitsing van verdeelde geïnde rechten per inningsrubriek, onderrubriek van inning en verdelingsrubriek;

— uitsplitsing van niet-verdeelbare (niet-toewijsbare - art. 69 AW) rechten per inningsrubriek, onderrubriek van inning en verdelingsrubriek met aanduiding van het bedrag dat het voorwerp uitmaakt van betwistingen;

— uitsplitsing van de financiële opbrengsten voortvloeiend uit het beheer van de geïnde rechten per inningsrubriek, onderrubriek van inning en verdelingsrubriek. »;

3° Onder A. Aanvullende gegevens, wordt tussen staat XVI en staat XVII een staat *XVIIbis* ingevoegd, luidend als volgt :

«*XVIIbis*. Wat de financiële opbrengsten betreft die voortvloeien uit de belegging voor rekening van de rechthebbenden en de financiële lasten die voortvloeien uit de activiteiten voor rekening van de rechthebbenden (rubrieken XIV en XV), een uitsplitsing per inningsrubriek.»;

4° Een afdeling C. wordt toegevoegd luidend als volgt :

«C. Kasstroomoverzicht

I. De volgende vermeldingen betreffende het kasstroomoverzicht :

a) een tabel van kasstroomoverzicht, afgekort "KSO", die volgens het volgende schema wordt opgesteld

I. Kasstroom voortvloeiend uit operationele activiteiten

A. Geïnde rechten

B. BTW op A

-----

C. Bruto-rechten geïnd

D. Geïnde financiële opbrengsten voortvloeiend uit de belegging van rechten

E. Geïnde sommen voortvloeiend uit de belegging van sommen voor eigen rekening

F. Andere geïnde sommen

G. Uitbetaalde rechten

H. Betaalde sommen voortvloeiend uit de belegging van rechten

I. Sommen uitbetaald aan het personeel en voor hun rekening

J. Betaalde sommen voor sociale, culturele of educatieve doeleinden

K. Bijdrage betaald aan het organiek fonds

L. BTW betaald op rechten en vergoedingen (commissies)

M. Roerende voorheffing betaald voor rekening van de rechthebbenden

N. Andere betaalde sommen

O. Nettokasstroom voortvloeiend uit operationele activiteiten vóór belastingen en financiële kosten

P. Betaalde rente en kosten

Q. Betaalde resultaatbelastingen

R. Nettokasstroom voortvloeiend uit operationele activiteiten

II. Kasstroom voortvloeiend uit investeringsactiviteiten

A. Verwerving materiële en immateriële vaste activa

B. Verkoop van materiële en immateriële vaste activa

C. Verwerving van financiële vaste activa

D. Verkoop van financiële vaste activa

E. Geïnde dividenden voortvloeiend uit financiële vaste activa

F. Nettokasstroom voortvloeiend uit investeringsactiviteiten

III. Kasstroom voortvloeiend uit financieringsactiviteiten

A. Ontvangsten voortvloeiend uit kapitaalsverhogingen

B. Ontvangsten voortvloeiend uit uitgifte van leningen

C. Terugbetaling van leningen

D. Betaalde dividenden

E. Nettokasstroom voortvloeiend uit financieringsactiviteiten

— ventilation des droits perçus à répartir faisant l'objet de contestations par rubrique de perception et sous- rubrique de perception;

— ventilation des droits perçus répartis en attente de paiement par rubrique de perception et sous-rubrique de perception et rubrique de répartition;

— ventilation des droits perçus non répartissables (non attribuables - art. 69 LDA) par rubrique de perception, sous-rubrique de perception et rubrique de répartition, avec indication du montant faisant l'objet de contestations;

— ventilation des produits financiers provenant de la gestion des droits perçus par rubrique de perception, sous-rubrique de perception et rubrique de répartition. »;

3° Sous A. Informations complémentaires, il est inséré entre l'état XVI et l'état XVII un état *XVIIbis*, rédigé comme suit :

«*XVIIbis* Quant aux produits financiers résultant du placement pour le compte des ayants droit et des charges financières résultant des activités pour le compte des ayants droit (rubriques XIV et XV), une ventilation par rubrique de perception. »;

4° Il est ajouté une section C. rédigée comme suit :

« C. Flux de trésorerie

I. Les indications suivantes relatives au flux de trésorerie :

a) un tableau des flux de trésorerie, « TFT » en abrégé, établi selon le schéma ci-après

I. Flux de trésorerie résultant des activités opérationnelles

A. Droits perçus

B. T.V.A. sur A

-----

C. Droits bruts perçus

D. Produits financiers encaissés résultant du placement des droits

E. Sommes encaissées résultant du placement de sommes pour compte propre

F. Autres sommes encaissées

G. Droits payés

H. Sommes payées résultant du placement de droits

I. Sommes payées au personnel et pour leur compte

J. Sommes payées à des fins sociales, culturelles ou éducatives

K. Contribution payée au fonds organique

L. T.V.A. payée sur droits et rémunérations (commissions)

M. Précompte mobilier payé pour le compte des ayants droit

N. Autres sommes payées

O. Flux nets de trésorerie résultant des activités opérationnelles avant impôts et frais financiers

P. Intérêts et frais payés

Q. Impôts sur le résultat payés

R. Flux nets de trésorerie résultant des activités opérationnelles

II. Flux résultant des activités d'investissement

A. Acquisition d'immobilisations corporelles et incorporelles

B. Vente d'immobilisations corporelles et incorporelles

C. Acquisition d'immobilisations financières

D. Vente d'immobilisations financières

E. Dividendes encaissés d'immobilisations financières

F. Flux nets de trésorerie résultant des activités d'investissement

III. Flux résultant des activités de financement

A. Sommes perçues à la suite d'une augmentation de capital

B. Sommes perçues à la suite de l'émission d'emprunts

C. Remboursement des emprunts

D. Dividendes payés

E. Flux nets résultant des activités de financement

## IV. Netto variatie van de kasmiddelen

## V. Kasmiddelen bij de opening van het boekjaar

## VI. Kasmiddelen bij afsluiting van het boekjaar

Het kasstroomoverzicht toont voor elk van de afdelingen en onderafdelingen de overeenkomstige bedragen van het vorige boekjaar.

Indien de cijfers van het boekjaar niet vergelijkbaar zijn met die van het vorige boekjaar, kunnen de cijfers van het vorige boekjaar aangepast worden zodat ze vergelijkbaar zijn. In dit geval moet de bijlage de aanpassingen vermelden en toelichten met verwijzing naar de betreffende rubrieken, indien die niet zonder betekenis zijn. Indien de cijfers van het vorige boekjaar niet worden aangepast, moet de bijlage de indicaties bevatten die nodig zijn om een vergelijking mogelijk te maken.

De voorgaande leden zijn niet van toepassing op de jaarrekening van het eerste boekjaar waarop de bepalingen van het koninklijk besluit van 25 april 2014 betreffende de administratieve en boekhoudkundige organisatie, de interne controle, de boekhouding en de jaarrekeningen van de beheersvennootschappen alsook de informatie die zij moeten verschaffen.

Wanneer een kasstroom gelijktijdig uit meerdere rubrieken en onderrubrieken kan ontstaan, wordt het onder de meest geschikte post gebracht op grond van artikel 24, eerste lid.

b) de uitsplitsing van de geïnde netto-rechten per inningsrubriek en per inningsjaar;

c) de uitsplitsing van de vergoeding geïnd als beheersvennootschap ten laste van de rechthebbenden per inningsrubriek en per inningsjaar;

d) de uitsplitsing van de geïnde financiële opbrengsten die voortvloeien uit de belegging van rechten per inningsrubriek en per inningsjaar;

e) de uitsplitsing van uitbetaalde rechten per inningsrubriek en per inningsjaar;

f) de uitsplitsing van betaalde sommen die voortvloeien uit de belegging van rechten per inningsrubriek en per inningsjaar.

**Art. 18.** Op basis van onder meer de gegevens uit de toelichting bij de rekeningen berekent de Controledienst de prestatie-indicatoren die hij passend acht voor de uitoefening van zijn controleactiviteit zoals die resulteert uit de artikelen 65ter § 2 en 76 § 6 van de Auteurswet, met het oog op onder meer het zich ervan te vergewissen dat het beheer wordt gevoerd in het belang van de rechthebbenden en met het oog op het geven van een getrouw beeld van de evolutie van de sector van het collectieve beheer.

Deze indicatoren kunnen, voor de gehele sector of voor één of meerdere beheersvennootschappen, onder meer de volgende elementen in aanmerking nemen : percentage inningen ten opzichte van de gefactureerde rechten, percentage verdelingen ten opzichte van de geïnde rechten, percentage onverdeelde rechten ten opzichte van de verdeelde rechten, percentage uitbetaalde rechten ten opzichte van de geïnde rechten, percentage dat het aandeel van de commissies aangeeft ten opzichte van de geïnde en verdeelde rechten, percentage dat het aandeel van de beheerskosten aangeeft ten opzichte van de geïnde en verdeelde rechten, percentage dat de loonmassa aangeeft ten opzichte van de beheerskosten, cijfer dat de snelheid aangeeft waarmee de geïnde rechten aan de rechthebbenden worden uitbetaald, percentage dat de verhouding aangeeft van de bedragen die naar sociale, educatieve en culturele doeleinden gingen ten opzichte van de geïnde rechten, cijfer dat de capaciteit aangeeft van uitbetaling op korte en middellange termijn op basis van de thesaurie van het vermogen van de rechthebbenden en van de vorderingen op rechten ten opzichte van de schulden aan de rechthebbenden, aantal betrokken gebruikers, percentage betrokken gebruikers, aantal leden, aantal inningen, aantal verdelingen.

## HOOFDSTUK V. — Jaarrekeningen – Inhoud van bepaalde rubrieken

## Afdeling I. — Inhoud van bepaalde rubrieken van de balans

**Art. 19.** In artikel 95 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen worden voor toepassing ervan door de beheersvennootschappen de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 wordt tussen de rubriek IX en X een rubriek IXbis ingevoerd, luidende :

« IXbis. Schulden op rechten die volgen uit de activiteit van het beheer van rechten

## IV. Variation nette de la trésorerie

## V. Trésorerie à l'ouverture de l'exercice

## VI. Trésorerie à la clôture de l'exercice

Le tableau des flux de trésorerie indique pour chacune des rubriques et sous-rubriques les montants correspondants de l'exercice précédent.

Si les chiffres relatifs à l'exercice ne sont pas comparables à ceux de l'exercice précédent, les chiffres de l'exercice précédent peuvent être redressés en vue de les rendre comparables. En ce cas, l'annexe doit mentionner et commenter avec renvoi aux rubriques concernées, les redressements opérés, si ceux-ci ne sont pas sans signification. Si les chiffres de l'exercice précédent ne sont pas redressés, l'annexe doit comporter les indications nécessaires pour permettre la comparaison.

Les alinéas précédents ne sont pas applicables aux comptes annuels du premier exercice auquel s'appliquent les dispositions de l'arrêté royal du 25 avril 2014 relatif à l'organisation administrative et comptable, au contrôle interne, à la comptabilité et au comptes annuels des sociétés de gestion ainsi qu'aux informations à fournir par celles-ci.

Lorsqu'un flux de trésorerie pourrait relever simultanément de plusieurs rubriques ou sous-rubriques du tableau des flux de trésorerie, il est porté sous le poste le plus approprié au regard de l'article 24, alinéa 1<sup>er</sup>.

b) la ventilation des droits nets perçus par rubrique de perception et par année de perception;

c) la ventilation de la rémunération perçue à charge des ayants droit en tant que société de gestion par rubrique de perception et par année de perception;

d) la ventilation des produits financiers encaissés résultant du placement des droits par rubrique de perception et par année de perception;

e) La ventilation des droits payés par rubrique de perception et par année de perception;

f) La ventilation des sommes payées résultant du placement de droits par rubrique de perception et par année de perception.

**Art. 18.** Sur la base notamment des données contenues dans l'annexe des comptes, le Service de contrôle calcule les indicateurs de performance qu'il juge appropriés pour l'exercice de son activité de contrôle telle qu'elle résulte notamment des articles 65ter § 2 et 76 § 6 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins en vue notamment de s'assurer que la gestion s'opère dans l'intérêt des ayants droit et en vue de donner une image fidèle de l'évolution du secteur de la gestion collective.

Ces indicateurs peuvent prendre en compte, pour l'ensemble du secteur ou pour une ou plusieurs sociétés de gestion, notamment les éléments suivants : taux de perception par rapport aux droits facturés, taux de répartition par rapports aux droits perçus, taux de droits non répartis par rapport aux droits répartis, taux de droits payés par rapport aux droits perçus, taux représentant la part des commissions par rapport aux droits perçus et répartis, taux représentant la part des frais de gestion par rapport aux droits perçus et répartis, taux représentant la masse salariale par rapport aux frais de gestion, taux représentant la vitesse à laquelle les droits perçus sont payés aux ayants droit, taux représentant les sommes versées à des fins sociales, éducatives et culturelles par rapport aux droits perçus, taux représentant la capacité de paiement à court et moyen terme sur base de la trésorerie du patrimoine des ayants droit et des créances sur droits par rapport aux dettes aux ayants droit, nombre d'utilisateurs couverts, taux d'utilisateurs couverts, nombre de membres, nombre de perceptions, nombre de répartitions.

## CHAPITRE V. — Comptes annuels – Contenu de certaines rubriques

Section 1<sup>re</sup>. — Contenu de certaines rubriques du bilan

**Art. 19.** Pour son application par les sociétés de gestion, les modifications suivantes sont apportées à l'article 95 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés :

1° au § 2, une rubrique IXbis rédigée comme suit est insérée entre les rubriques IX et X :

« IXbis. Dettes sur droits résultant de l'activité de gestion de droits

Worden onder deze rubriek ingedeeld :

Onder A : de schulden op rechten in afwachting van inning (A) ontstaan uit de verzending door de beheersvennootschap van facturen of uitnodigingen tot betaling naar de gebruikers van de rechten, vrij van de vergoeding (commissie) die geïnd wordt ten laste van de rechthebbenden door de beheersvennootschap, en van de belasting over de toegevoegde waarde.

Onder B : De te verdelen geïnde rechten : De te verdelen geïnde rechten (B) verminderd met de financiële kosten die voortvloeien uit de activiteiten voor rekening van de rechthebbenden, met de bijdrage aan het organieke fonds en met de kosten met sociale, culturele of educatieve doeleinden voor rekening van de rechthebbenden. De te verdelen geïnde rechten worden afzonderlijk ingedeeld tussen de te verdelen rechten voorbehouden en niet voorbehouden, en de te verdelen rechten die het voorwerp zijn van betwistingen.

Onder C : de verdeelde geïnde rechten in afwachting van betaling, dit wil zeggen de sommen die toegewezen werden aan een bepaalde rechthebbende, waarvan de betaling nog niet werd uitgevoerd door de beheersvennootschap. Deze rechten worden onderverdeeld in :

1. rechten die niet het voorwerp uitmaken van betwistingen;
2. rechten die wel het voorwerp uitmaken van betwistingen;
3. de niet-toewijsbare rechten bedoeld in artikel 69 van de wet die overeenkomstig artikel 69 toegewezen werden aan rechthebbenden van dezelfde categorie.

Onder D : de financiële opbrengsten voortvloeiend uit het beheer van de geïnde rechten.

#### *Afdeling II. — Inhoud van bepaalde rubrieken van de resultatenrekening*

**Art. 20.** Artikel 96 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen wordt voor toepassing ervan door de beheersvennootschappen als volgt aangepast :

1° De definitie van de inhoud van de rubriek I.A. Omzet wordt vervangen door de volgende tekst : « Onder omzet wordt verstaan het bedrag van de vergoeding (commissie) geïnd ten laste van de rechthebbenden door de beheersvennootschap in het kader van haar activiteit van het beheer van rechten (commissies op geïnde rechten) evenals het bedrag van de lasten die bij de rechthebbenden werden gerecupereerd en geherfactureerd; de belasting over de toegevoegde waarde en de andere belastingen die direct verbonden zijn aan de omzet zijn niet in dit bedrag begrepen. »;

2° De definitie van de inhoud van rubriek I.D. Andere bedrijfsopbrengsten wordt vervangen door de volgende tekst : « Onder deze rubriek worden opgenomen :

1° de opbrengsten afkomstig van andere activiteiten dan het beheer van de rechten;

2° de opbrengsten afkomstig van de activiteit van het beheer van rechten die geen bestanddeel zijn van de omzet en met name de terugvordering van de kosten gemaakt voor de vaststelling van de exploitatie van de werken en prestaties waarvoor geen voorafgaande toestemming werd verkregen, en voor de inning van de daaraan verbonden verschuldigde rechten, alsmede de opbrengsten die niet tot de categorie van financiële opbrengsten of van uitzonderlijke opbrengsten behoren. Worden eveneens onder deze rubriek opgenomen de meerwaarden die werden verwezenlijkt bij de realisatie van handelsvorderingen ».

#### **DEEL IV. – Te verstrekken minimuminformatie**

**BOEK I. — Minimum te verstrekken informatie op de facturen en documenten voor inning van de rechten**

**Art. 21.** De facturen, uitnodigingen tot betaling en andere vorderingen betreffende de inning van rechten die door de beheersvennootschappen ter kennis van de gebruikers worden gebracht moeten minstens en onverminderd andere bepalingen de volgende informatie bevatten :

— de identificatiegegevens van de beheersvennootschap, waaronder het ondernemingsnummer, adres, telefoonnummer en e-mailadres;

— desgevallend de identificatiegegevens, waaronder het ondernemingsnummer, adres, telefoonnummer en e-mailadres van de inningsagent die optreedt voor rekening van een beheersvennootschap;

— de datum van de ministeriële toelating, van de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*, en de vermelding dat de beheersvennootschap wordt gecontroleerd door de Controledienst voor de beheersvennootschappen van de FOD Economie;

Sont classées sous cette rubrique :

Sous A : les dettes sur droits en attente de perception (A) nées de l'envoi par la société de gestion de factures ou d'invitations à payer aux utilisateurs de droits, nets de la rémunération (commission) qui sera perçue à charge des ayants droit par la société de gestion et de la taxe sur la valeur ajoutée.

Sous B : Les droits perçus à répartir. Les droits perçus à répartir (B) diminués des charges financières résultant des activités pour le compte des ayants droit, des contributions au fonds organique et des charges à des fins sociales culturelles et éducatives pour le compte des ayants droit. Les droits perçus à répartir sont classés de manière distincte entre les droits à répartir réservés et non réservés et les droits à répartir faisant l'objet de contestations.

Sous C : les droits perçus répartis en attente de paiement, c'est-à-dire les sommes attribuées à un ayant droit particulier, dont le paiement n'a pas encore été effectué par la société de gestion. Ces droits sont divisés en :

1. Droits perçus répartis ne faisant pas l'objet de contestations;
2. Droits perçus répartis faisant l'objet de contestations

3. les droits non-attribuables visés à l'article 69 de la loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins, qui conformément à l'article 69 ont été attribués aux ayants droit de la même catégorie.

Sous D : les produits financiers provenant de la gestion des droits perçus.

#### *Section II. — Contenu de certaines rubriques du compte de résultats*

**Art. 20.** Pour son application par les sociétés de gestion, l'article 96 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés est adapté de la manière suivante :

1° La définition du contenu de la rubrique I.A. Chiffre d'affaires est remplacée par le texte suivant : « Par chiffre d'affaires, il faut entendre le montant de la rémunération (commission) perçue à charge des ayants droit par la société de gestion dans le cadre de son activité de gestion de droits (commissions sur droits perçus) ainsi que le montant des charges récupérées et refacturées auprès des ayants droit; ce montant ne comprend pas la taxe sur la valeur ajoutée et les autres impôts liés directement au chiffre d'affaires. »;

2° La définition du contenu de la rubrique I.D. Autres produits d'exploitation est remplacée par le texte suivant : « Sous cette rubrique, sont portés :

1° les produits provenant d'activités autres que celles résultant de la gestion des droits;

2° les produits provenant de l'activité de gestion de droits qui ne sont pas constitutifs du chiffre d'affaires et notamment le recouvrement des frais déboursés pour la constatation de l'exploitation des oeuvres ou prestations pour lesquelles une autorisation préalable n'a pas été obtenue, et pour le recouvrement des droits dus liés à ces exploitations, ainsi que les produits ne relevant pas de la catégorie des produits financiers ou des produits exceptionnels. Sont également portées sous cette rubrique les plus-values sur réalisation de créances commerciales ».

#### **PARTIE IV. – Informations minimales à fournir**

**LIVRE I<sup>er</sup>. — Informations minimales à fournir sur les factures et documents de perception de droits**

**Art. 21.** Les factures, invitations à payer et autres revendications relatives à la perception des droits qui sont portées à la connaissance des utilisateurs par les sociétés de gestion doivent au moins, et sans préjudice d'autres dispositions, contenir les informations suivantes :

— Les données d'identification de la société de gestion, dont le numéro d'identification, l'adresse, le numéro de téléphone et l'adresse e-mail;

— Le cas échéant, les données d'identification, dont le numéro d'entreprise, l'adresse, le numéro de téléphone et l'adresse e-mail de l'agent de recouvrement qui intervient pour le compte d'une société de gestion;

— La date de l'autorisation ministérielle et de sa publication au *Moniteur belge*, et la mention que la société de gestion est contrôlée par le Service de Contrôle des sociétés de gestion;

- desgevallend het toegepaste tarief of de toegepaste overeenkomst;
- het criterium of de criteria op grond waarvan de prijs werd berekend;
- de eventueel toegepaste prijsindex;
- de periode waarvoor de toelating wordt verleend;
- het bedrag met en zonder BTW;
- of het document al dan niet een factuur vormt.

**BOEK II. — Minimuminformatie die in de documenten bestemd voor de rechthebbenden moet worden verstrekt**

**Art. 22.** § 1 Minstens één keer per kalenderjaar ontvangt elke rechthebbende van de beheersvennootschap een overzicht per onderrubriek van inning van de bedragen die aan hem in de door het overzicht beoogde periode werden betaald met ten minste de vermelding van :

- het totaalbedrag van de geïnde rechten, verdeelde rechten en betaalde rechten vermeld in het overzicht;
- de verdelingsregels welke werden toegepast, zonder dat die regels integraal in het overzicht moeten worden opgenomen.

§ 2. Op verzoek van de rechthebbende, en onafhankelijk van het feit of hij het in § 1 bedoelde overzicht heeft ontvangen, verstuurt de beheersvennootschap naar de rechthebbende en naar keuze van de rechthebbende op een papieren of elektronische versie :

- voor wat de inningen in België betreft de specificatie van het geïnde, verdeelde en betaalde totaalbedrag uitgesplitst per werk of prestatie en voor elk hiervan, per wijze en jaar van exploitatie;
- voor wat de inningen in het buitenland betreft, voor zover dit redelijkerwijs mogelijk is, de specificatie van het geïnde, verdeelde en betaalde totaalbedrag uitgesplitst per werk of prestatie en voor elk hiervan, per wijze en jaar van exploitatie;
- wie betaald heeft in het geval het een stuksinning betreft;
- de lijst van de aangegeven werken of prestaties.

§ 3. De beheersvennootschap verstrekt aan de rechthebbende bij zijn toetreding of uittreding, alsook binnen de maand na een aanvraag daartoe, een attest waarin de omvang, de duur en de eventuele bijzondere modaliteiten worden aangegeven, per categorie van werken en van rechten, van de rechten die werden toevertrouwd aan het beheer door de beheersvennootschap. Het attest bevat indien mogelijk de lijst van de beheerde werken.

§ 4. De in § 1 tot § 3 bedoelde overzichten en attesten kunnen met akkoord van de rechthebbende worden vervangen door een mogelijkheid van permanente online consultatie van zijn rekening door de rechthebbende.

**BOEK III. — De wijzen van presentatie in het jaarverslag van de gegevens vermeld in artikel 65<sup>quater</sup>, § 3 van de wet**

**Art. 23.** De gegevens waarvan bekendmaking in het jaarverslag van de beheersvennootschappen is voorzien door artikel 65<sup>quater</sup>, § 3 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, worden gepresenteerd per inningsrubriek, aan de hand van een tabel opgesteld naar het onderstaande model :

Inningsrubriek :		Rubrique de perception :	
1.A	Geïnde rechten	1.A	Droits perçus
1.B	Totaal kosten	1.B	Total charges
1.B.1	* Directe kosten	1.B.1	* Charges directes
1.B.2	* Indirecte kosten	1.B.2	* Charges indirectes
1.C	Totaal rechten + financiële opbrengsten	1.C	Total droits + produits financiers
1.C.1	* Rechten in afwachting van inning	1.C.1	* Droits en attente de perception
1.C.2	* Te verdelen geïnde rechten	1.C.2	* Droits perçus à répartir
1.C.3	* Verdeelde geïnde rechten in afwachting van betaling	1.C.3	* Droits perçus répartis en attente de paiement

- Le cas échéant, le tarif ou la convention appliqués;
- Le ou les critères à partir desquels le prix a été calculé;
- L'indice des prix éventuellement appliqué;
- La période pour laquelle l'autorisation est octroyée;
- Le montant hors et avec T.V.A.;
- Si le document constitue ou non une facture.

**LIVRE II. — Informations minimales à fournir dans les documents destinés aux ayants droit**

**Art. 22.** § 1<sup>er</sup> Au moins une fois par année civile, chaque ayant droit reçoit de la société de gestion qui gère ses droits, un relevé par sous-rubrique de perception des montants qui lui ont été payés pendant la période visée par le relevé, en mentionnant au minimum :

- le montant total des droits perçus, répartis et payés visés par le relevé,;
- les règles de répartition qui ont été appliquées, sans que ces règles ne doivent être reprises intégralement dans le relevé.

§ 2. A la demande de l'ayant droit, et indépendamment du fait s'il a reçu le relevé visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la société de gestion adresse à l'ayant droit et au choix de l'ayant droit, en version papier ou électronique :

- en ce qui concerne les perceptions en Belgique, le détail du montant total perçu, réparti et payé, ventilé par œuvre ou prestation et, pour chacun de ceux-ci, par mode et année d'exploitation;
- en ce qui concerne les perceptions à l'étranger, le détail du montant total perçu, réparti et payé, pour autant que ce soit raisonnablement possible, ventilé par œuvre ou prestation et, pour chacun de ceux-ci, par mode et année d'exploitation;
- qui a payé s'il s'agit d'une perception individualisée;
- la liste des œuvres ou prestations déclarées.

§ 3. La société de gestion fournit à l'ayant-droit lors de l'adhésion ou de la démission de celui-ci, ainsi que dans le mois de sa demande, une attestation indiquant l'étendue, la durée et les modalités de gestion particulières éventuelles, par catégorie d'œuvres et de droits, des droits confiés à la gestion de la société de gestion. L'attestation comporte si possible la liste des œuvres gérées.

§ 4. Les relevés et attestations visés aux § 1<sup>er</sup> à § 3, peuvent, moyennant l'accord de l'ayant droit, être remplacés par une possibilité de consultation permanente en ligne de son compte par l'ayant droit.

**LIVRE III. — Modalités de présentation dans le rapport de gestion des données visées à l'article 65<sup>quater</sup>, § 3 de la loi**

**Art. 23.** Les données dont la publication dans le rapport de gestion des sociétés de gestion est prévue par l'article 65<sup>quater</sup>, § 3 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins sont présentées, par rubrique de perception, au moyen d'un tableau établi selon le modèle ci-après :

Inningsrubriek :		Rubrique de perception :	
1.C.4	* Niet verdeelbare geïnde rechten (niet toevoegbaar)	1.C.4	* Droits perçus non répartissables (non attribuables)
1.C.5	* Financiële opbrengsten uit beheer van geïnde rechten	1.C.5	* Produits financiers provenant de la gestion des droits perçus
1.D	Betaalde rechten	1.D	Droits payés
2.	Vergoeding voor het beheer van rechten	2.	Rémunération pour la gestion des droits

**DEEL V. — Diverse bepalingen en overgangsbepalingen**

Bepalingen betreffende de openingsbalans van het eerste boekjaar waarop de bepalingen van het besluit van toepassing zijn.

**Art. 24.** Elke bij de inwerkingtreding van dit besluit bestaande beheersvennootschap evenals elke beheersvennootschap die voor de eerste keer jaarrekeningen opmaakt in de hoedanigheid van beheersvennootschap, dient omzichtig, oprecht en te goeder trouw de nodige opnemingen, verificaties, onderzoeken en waarderings- en verrichtingen die nodig zijn om de openingsbalans op te stellen op de eerste dag van het eerste boekjaar waarvoor de bepalingen van het dit besluit gelden in overeenstemming met het schema van de balans vermeld in artikel 15 van dit besluit en de desbetreffende staten van de bijlage.

Deze openingsbalans en de desbetreffende staten van de bijlage zijn het voorwerp van een speciaal verslag van de commissaris. De openingsbalans, de desbetreffende staten van de bijlage en het speciaal verslag van de commissaris worden ten laatste de eerste dag van de derde maand volgend op het begin van het eerste boekjaar waarop de bepalingen van dit besluit van toepassing zijn, verstuurd naar de controledienst.

Bepalingen betreffende de inwerkingtreding van dit besluit :

**Art. 25.** § 1. Op de eerste dag van de vierde maand na die waarin dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* treden in werking :

1° de artikelen 1 tot 6;

2° artikel 21.

§ 2. Treden in werking op 1 januari 2015 :

1° de artikelen 7 tot 20;

2° de artikelen 22 tot 24;

3° artikel 9 van de wet van 10 december 2009 tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat het statuut van en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft, voor wat betreft artikel 65ter, § 3;

4° artikel 10 van dezelfde wet van 10 december 2009;

5° artikel 18 van dezelfde wet van 10 december 2009;

6° artikel 24 van dezelfde wet van 10 december 2009;

7° artikel 38 van dezelfde wet van 10 december 2009, voor wat betreft artikel 78bis, § 1, 2°, 3°, 6° en 7° en § 3.

De artikelen bedoeld in het eerste lid zijn voor de eerste keer van toepassing op het eerste boekjaar dat ingaat op of na 1 januari 2015.

**Art. 26.** Onze Minister van Economie is belast met de uitvoering van dit besluit

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
J. VANDE LANOTTE

**PARTIE V. — Dispositions diverses et transitoires**

Dispositions relatives au bilan d'ouverture du premier exercice comptable auquel s'appliquent les dispositions de l'arrêté.

**Art. 24.** Toute société de gestion qui existe au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté ainsi que toute société de gestion qui établit pour la première fois des comptes annuels en tant que société de gestion, procède avec prudence, sincérité et bonne foi aux opérations de relevé, de vérification, d'examen et d'évaluation nécessaires pour arrêter, le premier jour du premier exercice comptable auquel s'appliquent les dispositions du présent arrêté, le bilan d'ouverture dudit exercice conforme au schéma du bilan prévu à l'article 15 du présent arrêté et les états y relatifs de l'annexe.

Ce bilan d'ouverture et les états y relatifs de l'annexe fait l'objet d'un rapport spécial du commissaire. Le bilan d'ouverture, les états y relatifs de l'annexe et le rapport spécial du commissaire sont adressés au service de contrôle au plus tard le premier jour du troisième mois suivant le début du premier exercice comptable auquel s'appliquent les dispositions du présent arrêté.

Dispositions relatives à l'entrée en vigueur du présent arrêté :

**Art. 25.** § 1<sup>er</sup>. Entrent en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui de la publication de cet arrêté au *Moniteur belge* :

1° les articles 1<sup>er</sup> à 6;

2° l'article 21.

§ 2. Entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 :

1° les articles 7 à 20;

2° les articles 22 à 24;

3° l'article 9 de la loi du 10 décembre 2009 modifiant, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, en ce qui concerne l'article 65ter, § 3;

4° l'article 10 de la même loi du 10 décembre 2009;

5° l'article 18 de la même loi du 10 décembre 2009;

6° l'article 24 de la même loi du 10 décembre 2009;

7° l'article 38 de la même loi du 10 décembre 2009, en ce qui concerne l'article 78bis, § 1<sup>er</sup>, 2°, 3°, 6° et 7° et § 3.

Les articles visés à l'alinéa premier s'appliquent pour la première fois au premier exercice comptable commençant le ou après le 1<sup>er</sup> janvier 2015 .

**Art. 26.** Notre Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
J. VANDE LANOTTE

Bijlage bij het koninklijk besluit van 25 april 2014 betreffende de administratieve en boekhoudkundige organisatie, de interne controle, de boekhouding en de jaarrekeningen van de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten alsook betreffende de informatie die zij moeten verschaffen

Matrix van inningsrubrieken

Rechten	Werken (auteurs)									Prestaties			
										Uitvoeringen (uitvoerende kunstenaars)		Vastleggingen (producenten)	
	Andere	Archi & TW	Literair	Geluid	Audiovisueel	Grafische Beeldende	Kunst&uitv vertoning	Databanken	Publicitair	Geluid	Audiovisueel	Geluid	Audiovisueel
Exclusieve rechten	A Reproductie 1, 35, 39												
	B Adaptatie/Vertaling 1												
	C Pub mededeling 1, 35, 39												
	D Beschikbaarstelling 1, 35, 39												
	E Verhuring 1, 35, 39												
	F Uitleening ≠ educ/cult 1, 35, 39												
	G Distributie 1, 35, 39												
	H Volgrecht 11-13												
	I Kabel 51-54												
	J Satelliet 48-50												
	K Opvoering 31-32												
	L Uitgave 25-30												
Sui generis	M Databanken L 31/8/98 art 3-6, 12												
Wettelijke licenties	N Repro 59-61												
	O Billijke vergoeding 41-43												
	P Leenrecht educ/cult 23, 47 & 62-64												
	Q Thuiskopie 55-58												
	T Repro& meded onderw & wetenschap 61bis-quater												

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 25 april 2014 betreffende de administratieve en boekhoudkundige organisatie, de interne controle, de boekhouding en de spaarrekeningen van de vennootschappen van het beheer van de auteursrechten en de naburige rechten alsook betreffende de informatie die zij moeten verschaffen.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Economie,  
J. VANDE LANOTTE

Annexe à l'arrêté royal du 25 avril 2014 relatif à l'organisation administrative et comptable, au contrôle interne, à la comptabilité et aux comptes annuels des sociétés de gestion ainsi qu'aux informations que celles-ci doivent fournir

Matrice des rubriques de perception

Droits	Œuvres										Prestations					
	Autres	Archi & AA	Littéraires	Sonores	Audiovisuel	Graphiques Plastiques	Arts&prest de la scène	Bases de données	Œuvres publicitaires	Audio	Exécution		Fixation			
											Audio	Audiovisuel	Audio	Audiovisuel		
Droits exclusifs	<b>A</b> Reproduction 1, 35, 39															
	<b>B</b> Adaptation/Tra- duction 1															
	<b>C</b> Commu- publique 1, 35, 39															
	<b>D</b> Mise à disposition 1, 35, 39															
	<b>E</b> Location 1, 35, 39															
	<b>F</b> Prêt ≠ edu cult 1, 35, 39															
	<b>G</b> Distri- bution 1, 35, 39															
	<b>H</b> Droit de suite 11-13															
	<b>I</b> Retrans- mission par câble 51-54															
	<b>J</b> Satellite 48-50															
	<b>K</b> Représen- tation 31-32															
<b>L</b> Édition 25-30																
Sui generis	<b>M</b> Bases données L 31/8/98 art 3-6, 12															
Licence légale	<b>N</b> Repro- graphie 59-61															
	<b>O</b> Rémuné- ration équitable 41-43															
	<b>P</b> Droit de prêt éduc/cult 23, 47 & 62-64															
	<b>Q</b> Copie privée 55-58															
	<b>T</b> Repro& Commu enseigne &scient 61bis-quater															

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 avril 2014 relatif à l'organisation administrative et comptable, au contrôle interne, à la comptabilité et aux comptes annuels des sociétés de gestion ainsi qu'aux informations que celles-ci doivent fournir.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
J. VANDE LANOTTE,

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2014/15134]

8 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot vastlegging van de lijst van regionale partnerorganisaties van de gouvernementele samenwerking

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Ontwikkelingssamenwerking is een werk van lange adem. Het langere-termijn perspectief, dat vervat ligt in het vastleggen van de regionale partnerorganisaties van de gouvernementele samenwerking, maakt het mogelijk partnerschappen van langere duur op te bouwen.

Om de ontwikkelingsrelevantie en het samenwerkingspotentieel met in aanmerking komende regionale organisaties te analyseren, werden de ambassades en bureaus voor ontwikkelingssamenwerking van de 18 partnerlanden van de gouvernementele samenwerking bevestigd. Vervolgens werd een opportuniteitsanalyse uitgevoerd door de geografische en thematische diensten van de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking en Humanitaire Hulp van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Op basis van deze analyse werden regionale organisaties geïdentificeerd die voldoen aan de selectiecriteria voorzien in artikel 16, § 2 van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking alsook met de doelstellingen van de Belgische ontwikkelingssamenwerking zoals omschreven in artikel 3 van diezelfde wet. Het uitbouwen van een partnerschap met deze regionale organisaties moet toelaten (1) de regionale economische integratie en ontwikkeling te bevorderen, (2) het regionale bestuur en de rechtsstaat te versterken en (3) nauwere samenwerking ondersteunen binnen een prioritaire thema of een prioritaire sector van de partnerlanden van de gouvernementele samenwerking.

De keuze van de regionale partnerorganisaties wordt opgenomen in een in de Ministerraad overlegd Koninklijk Besluit. Indien een regionale partnerorganisatie opgenomen in dit Koninklijk Besluit niet meer beantwoordt aan één van de criteria zoals voorzien in artikel 16, § 2 van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, wordt haar geen nieuwe financiering toegekend en wordt een nieuwe lijst door een in de Ministerraad overlegd Koninklijk Besluit bepaald.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,  
J.-P. LABILLE

8 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de lijst van regionale partnerorganisaties van de gouvernementele samenwerking

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, artikel 16, § 2,

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 maart 2014;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 25 maart 2014;

Gelet op het advies 55.916/4 van de Raad van State gegeven op 28 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2014/15134]

8 MAI 2014. — Arrêté royal établissant la liste des organisations régionales partenaires de la coopération gouvernementale

RAPPORT AU ROI

Sire,

La coopération au développement est un processus de longue haleine. La perspective à long terme, incluse dans la détermination des organisations régionales partenaires de la coopération gouvernementale, permet de construire des partenariats de plus longue durée.

Pour analyser la pertinence pour le développement et le potentiel de coopération avec les organisations régionales pouvant être prises en considération, l'avis des ambassades et bureaux de coopération au développement des 18 pays partenaires de la coopération gouvernementale a été demandé. Ensuite, une analyse d'opportunité a été menée par les services géographiques et thématiques de la Direction générale de la Coopération au Développement et l'Aide humanitaire du Service public fédéral des Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

Sur base de cette analyse, des organisations régionales ont été identifiées conformément aux critères prévus dans l'article 16, § 2 de la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au développement et aux objectifs de la coopération belge au développement tels que définis par l'article 3 de la même loi. La mise sur pied d'un partenariat avec ces organisations régionales devrait permettre (1) de promouvoir l'intégration économique régionale et le développement (2) de renforcer la gouvernance régionale et l'état de droit et (3) de soutenir une coopération plus étroite dans une priorité thématique ou un secteur prioritaire des pays partenaires de la coopération gouvernementale.

Le choix des organisations régionales partenaires est déterminé dans le présent arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Si une organisation régionale partenaire reprise dans le présent arrêté royal ne satisfait plus à un des critères prévus à l'article 16, § 2 de la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement, aucun nouveau financement ne lui est octroyé et une nouvelle liste est établie par arrêté royal est délibéré en Conseil des Ministres.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,

Le Ministre de la Coopération au Développement,  
J.-P. LABILLE

8 MAI 2014. — Arrêté royal établissant la liste des organisations régionales partenaires de la coopération gouvernementale

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement, l'article 16, § 2;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 mars 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 25 mars 2014;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 55.916/4 donné le 28 avril 2014 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;



Op de voordracht van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking en na overleg van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De volgende internationale organisaties beantwoorden aan één van de criteria opgenomen in artikel 16, § 2 van de wet van 19 maart betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking en worden aangeduid als regionale partnerorganisatie van de gouvernementele samenwerking :

- 1° East African Community (EAC);
- 2° Banque ouest-africaine de développement (BOAD);
- 3° Mekong River Commission (MRC);
- 4° Economic Community of West African States (ECOWAS);
- 5° Communauté des Pays des Grands Lacs (CEPGL);

**Art. 2.** Indien een regionale partnerorganisatie van de gouvernementele samenwerking niet meer beantwoordt aan één van de criteria zoals voorzien in artikel 16, § 2 van de bovenvermelde wet wordt haar geen nieuwe financiering toegekend en wordt een nieuwe lijst bepaald door een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Deze beslissing wordt genotificeerd aan de betrokken organisatie.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De minister bevoegd voor Ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,  
J.-P. LABILLE

Sur la proposition du Ministre de la Coopération belge au Développement et après concertation de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les organisations internationales suivantes satisfont à un des critères énumérés à l'article 16, § 2 de la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement et sont désignées comme organisations régionales partenaires de la coopération gouvernementale :

- 1° East African Community (EAC);
- 2° Banque ouest-africaine de développement (BOAD);
- 3° Mekong River Commission (MRC);
- 4° Communauté Economique des Etats d'Afrique de l'Ouest (CEDEAO);
- 5° Communauté des Pays des Grands Lacs (CEPGL);

**Art. 2.** Si une organisation régionale partenaire de la coopération gouvernementale ne satisfait plus à un des critères prévus à l'article 16, § 2 de la loi susmentionnée, aucun nouveau financement ne lui est octroyé et une nouvelle liste est définie par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Cette décision est notifiée à l'organisation concernée.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Coopération au Développement,  
J.-P. LABILLE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00501]

**19 APRIL 2014.** — Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden van een specifieke dotatie aan de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, artikelen 70 en 224, tweede lid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 februari 2014;

Gelet op het akkoord van de Minister voor Begroting, gegeven op 7 april 2014;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 55.738/2, gegeven op 3 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken, en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Binnen de grenzen van de beschikbare kredieten, wordt een specifieke dotatie toegekend aan de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Art. 2.** Het bedrag van de maximale specifieke dotatie wordt elk jaar meegedeeld aan de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest na de inwerkingtreding van de wet houdende de staatsbegroting voor het desbetreffende jaar.

**Art. 3.** Zodra de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de in artikel 2 bedoelde mededeling ontvangt, stelt hij het investeringsprogramma op,

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00501]

**19 AVRIL 2014.** — Arrêté royal fixant les conditions d'octroi d'une dotation spécifique au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les articles 70 et 224, alinéa 2;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 février 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 7 avril 2014;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 55.738/2, donné le 3 avril 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans les limites des crédits disponibles, une dotation spécifique est octroyée au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 2.** Le montant de la dotation spécifique maximale est communiqué chaque année au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale après l'entrée en vigueur de la loi portant le budget de l'Etat pour l'année concernée.

**Art. 3.** Dès que le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale reçoit la communication visée à l'article 2, il établit le programme d'investissement comprenant au

dat op zijn minst de manier waarop de specifieke dotatie gebruikt zal worden bevat, om het hem mogelijk te maken om de opdrachten bedoeld door de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid te vervullen.

Het investeringsprogramma wordt overgemaakt aan de minister van Binnenlandse Zaken, uiterlijk binnen de drie maanden na de mededeling bedoeld in artikel 2.

**Art. 4.** De Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest maakt, uiterlijk op 31 maart van het jaar dat volgt op het jaar waarvoor de dotatie werd toegekend, een verslag over aan de minister van Binnenlandse Zaken, waarin de vooruitgang vermeld wordt van de maatregelen die voorzien werden door het in artikel 3 bedoelde investeringsprogramma.

**Art. 5.** Onverminderd artikel 7, van bij de ontvangst van het investeringsprogramma voor het jaar X en van het voortgangsrapport betreffende het investeringsprogramma van het jaar X-1, bepaalt de minister van Binnenlandse Zaken het bedrag van de specifieke dotatie.

**Art. 6.** De betaling van de specifieke dotatie aan de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gebeurt per trimester.

**Art. 7.** In de volgende gevallen, kan de minister of diens afgevaardigde de specifieke dotatie verminderen of integraal of gedeeltelijk terugvorderen :

1° het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad gebruikt de specifieke dotatie niet voor de financiering van de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het in artikel 3 bedoelde investeringsprogramma gedeeltelijk of volledig niet uitvoert.

**Art. 8.** In afwijking van artikel 5, bepaalt de minister van Binnenlandse Zaken het bedrag van de specifieke dotatie betreffende het begrotingsjaar 2014 wanneer het in artikel 3 bedoelde investeringsprogramma wordt overgemaakt voor 31 augustus 2014.

**Art. 9.** Treden in werking op 1 januari 2014 :

— Dit besluit;

— Artikel 70 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid.

**Art. 10.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

moins la manière dont la dotation spécifique sera utilisée pour lui permettre d'accomplir les missions visées par la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile.

Le programme d'investissement est transmis au ministre de l'Intérieur, au plus tard dans les 3 mois de la communication visée à l'article 2.

**Art. 4.** Le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale transmet au ministre de l'Intérieur, au plus tard le 31 mars de l'année qui suit celle pour laquelle la dotation a été octroyée, un rapport indiquant l'avancement des mesures prévues par le programme d'investissement visé à l'article 3.

**Art. 5.** Sans préjudice de l'article 7, dès réception du programme d'investissement pour l'année X et du rapport d'avancement relatif au programme d'investissement de l'année X-1, le ministre de l'Intérieur arrête le montant de la dotation spécifique.

**Art. 6.** Le paiement de la dotation spécifique au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale a lieu par trimestre.

**Art. 7.** Dans les cas suivants, le ministre ou son délégué peut réduire ou récupérer intégralement ou partiellement la dotation spécifique :

1° l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale n'utilise pas la dotation spécifique pour le financement du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale;

2° le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale n'exécute pas partiellement ou totalement le programme d'investissement visé à l'article 3.

**Art. 8.** Par dérogation à l'article 5, le ministre de l'Intérieur arrête le montant de la dotation spécifique relative à l'année budgétaire 2014 lorsque le programme d'investissement visé à l'article 3 est transmis pour le 31 août 2014.

**Art. 9.** Entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014 :

— Le présent arrêté;

— L'article 70 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile.

**Art. 10.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2014/00498]

**27 MEI 2014.** — Koninklijk besluit tot toekenning van subsidies door het Europees Terugkeerfonds als onderdeel van het algemeen programma "Solidariteit en beheer van de migratiestromen". — Jaarprogramma 2013

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 december 2013 van de algemene uitgaven begroting 2014;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikel 62;

Gelet op de wet van 21 december 2007 houdende diverse bepalingen, artikel 10;

Gelet op de administratieve begroting van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 2014;

Gelet op de Europese Beschikking nr. 575/2007/EG van 23 mei 2007 tot oprichting van het Europees terugkeerfonds voor de periode 2008-2013 als onderdeel van het algemeen programma "Solidariteit en beheer van de migratiestromen",

Gelet op het Meerjarenprogramma en op het Jaarprogramma 2013 van het Europees Terugkeerfonds;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2014/00498]

**27 MAI 2014.** — Arrêté royal visant l'octroi de subventions par le Fonds européen pour le retour dans le cadre du programme général "Solidarité et gestion des flux migratoires". — Programme annuel 2013

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, l'article 62

Vu la loi du 21 décembre 2007 portant des dispositions diverses, l'article 10;

Vu le budget administratif du Service public fédéral Intérieur pour l'année budgétaire 2014;

Vu la Décision européenne 575/2007/CE du 23 mai 2007 portant création du Fonds européen pour le retour pour la période 2008-2013 dans le cadre du programme général « Solidarité et gestion des flux migratoires;

Vu le programme pluriannuel et le programme annuel 2013 pour le Fonds européen pour le retour;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven 26 juni 2013 en 17 februari 2014;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Volgende bedragen worden toegekend ter subsidiëring van de projecten :

1.1. Wat betreft het jaarprogramma 2013

Naam project	Bedrag subsidie	Max. % subsidie	Begunstigde	Nom Projet project	Montant subside	Max. % subside	Bénéficiaire
AVRR B-Connected	1.804.540,7	75 %	IOM	AVRR B-Connected	1.804.540,7	75 %	IOM
Strengthening Tailor-Made Assis- ted Voluntary Return 2014	657.875,95	75 %	Caritas	Strengthening Tailor-Made Assis- ted Voluntary Return 2014	657.875,95	75 %	Caritas
Project Vrijwillige Terugkeer	86.360,59	75 %	Gent	Project Vrijwillige Terugkeer	86.360,59	75 %	Gent

**Art. 2.** De uitgaven zijn aanrekenbaar op de begroting van de FOD Binnenlandse Zaken, sectie 13, organisatieafdeling 55 van het activiteitenprogramma 21, basisallocatie 33.00.01, 35.40.01 en 43.21.01

**Art. 3.** Een overeenkomst afgesloten tussen de Dienst Vreemdelingenzaken en de begunstigde bepaalt de modaliteiten en de wijze waarop het gebruik van de subsidie wordt verantwoord.

**Art. 4.** De wijze van besteding van de subsidie, de monitoring, de controle, de rapportering en evaluatie worden beheerd door de regels vastgelegd in de Beschikking nr. 575/2007/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 mei 2007, hun uitvoeringsbepalingen, de instructies van de Europese Commissie en de bepalingen in de Beheers- en Controlesystemen. De Dienst Vreemdelingenzaken is de verantwoordelijke autoriteit belast met de opvolging en de eerstelijnscontrole van de projecten.

**Art. 5.** De begunstigten zijn aansprakelijk voor de eventuele terugvorderingen van de Europese Commissie of van de verantwoordelijke autoriteit, indien vastgesteld wordt dat de uitvoering van het project niet voldoet aan de bepalingen zoals vermeld in artikel 4.

**Art. 6.** De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 27 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie  
en Maatschappelijke Integratie,  
Mevr. M. DE BLOCK

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 juin 2013 et le 17 février 2014;

Sur la proposition de la Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, et à l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les montants suivants sont accordés pour subsidier les projets :

1.1. Concernant le programme annuel 2013

**Art. 2.** Les dépenses sont imputables au budget du SPF Intérieur, section 13, division organique 55, du programme d'activités 21, allocation de base 33.00.01, 35.40.01 et 43.21.01

**Art. 3.** Une convention conclue entre l'Office des Etrangers et le bénéficiaire règle les modalités et la manière dont l'utilisation de la subvention est justifiée.

**Art. 4.** Les modalités d'affectation de la subvention, le suivi, le contrôle, les rapports et l'évaluation sont effectués selon les règles établies par la Décision européenne n° 575/2007/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 mai 2007, leurs modalités d'exécution, les instructions de la Commission européenne et les dispositions des Systèmes de Gestion et de Contrôle. L'Office des Etrangers est l'autorité responsable chargée du suivi et du contrôle de première ligne des projets.

**Art. 5.** Les bénéficiaires sont responsables des éventuels recouvrements de la Commission européenne ou de l'autorité responsable, s'il est constaté que l'exécution du projet ne satisfait pas aux conditions prévues à l'article 4.

**Art. 6.** La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration  
et à l'Intégration sociale,  
Mme M. DE BLOCK

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2014/14298]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een vergoeding aan de leden van het uitvoerend bureau van het raadgevend comité van de treinreizigers voor de kosten verbonden aan de uitoefening van hun mandaat

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat we de eer hebben ter ondertekening van Uwe Majesteit voor te leggen, werd niet in de Ministerraad gedelibereerd.

Het artikel 47/1 § 4 van de wet van 21 mars 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt dat de Koning een vergoeding kan voorzien ter dekking van de kosten verbonden aan de uitoefening van het mandaat gedragen door de leden van het uitvoerend bureau van het raadgevend comité sinds 2009. Het globale maximumbedrag van deze compensatie bedraagt twaalfduizend vijfhonderd euro per jaar.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2014/14298]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal octroyant une compensation pour la couverture des frais liés à l'exercice de leur mandat par les membres du bureau exécutif du comité consultatif pour les voyageurs ferroviaires

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté, n'a pas été délibéré en Conseil des Ministres.

L'article 47/1 § 4 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques stipule que le Roi peut accorder une compensation pour la couverture des frais supportés par les membres du bureau exécutif du comité et liés à l'exercice de leur mandat depuis l'année 2009. Le montant global maximum de cette compensation est de douze mille cinq cents euros par an.

Dit ontwerp beoogt de bepaling van de toekeningsmodaliteiten van een vergoeding voor de dekking van de kosten verbonden aan de uitoefening van het mandaat gedragen door de leden van het uitvoerend bureau van het raadgevend comité van de treinreizigers. Het is gerechtvaardigd dat de leden van het uitvoerend bureau van het raadgevend comité van de treinreizigers vergoed worden voor het inkomensverlies verbonden met de uitoefening van hun mandaat en de kosten die eraan verbonden zijn;

Het ontwerp voorziet ook in de dekking van de kosten verbonden met de uitoefening van het mandaat van de leden van het bureau van het Comité voor het jaar 2009. Bij gebrek aan een wettelijke grondslag voor het jaar 2009 kon de kostendekking niet worden vereffend. De betaling van de compensatie voor 2009 dient dus mogelijk te worden gemaakt. De vergoedingen verbonden met de jaren 2010, 2011 en 2012 konden echter aan de leden van het bureau van het Comité betaald worden.

#### Commentaar bij de artikelen

##### Artikel 1

Dit artikel beoogt de bepaling van het bedrag dat jaarlijks aan het Comité ter beschikking wordt gesteld. Dit bedraagt 12.500 euro per kalenderjaar. Het beoogt ook het jaar 2009 te dekken, dat bij gebrek aan een wettelijke grondslag niet werd vereffend.

##### Artikel 2

Dit artikel beoogt de verdeling te bepalen van het bedrag dat jaarlijks aan het Comité wordt toegekend tussen de 4 leden die het uitvoerend bureau van het Comité samenstellen.

##### Artikel 3

Dit artikel behoeft geen commentaar.

##### Artikel 4

Dit artikel behoeft geen commentaar.

##### Artikel 5

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Overheidsbedrijven,  
J.-P. LABILLE

**25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een vergoeding aan de leden van het uitvoerend bureau van het raadgevend comité van de treinreizigers voor de kosten verbonden aan de uitoefening van hun mandaat**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, artikel 47/1, ingevoegd bij de wet van 10 april 2014 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven wat betreft het raadgevend comité van de treinreizigers;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 2010 houdende toekenning van een vergoeding aan de leden van het uitvoerend bureau van het raadgevend comité verantwoordelijk voor de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ter dekking van de kosten verbonden aan de uitoefening van hun mandaat;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 31 maart 2014;

Overwegende dat het verantwoord is om de leden van het uitvoerend bureau van het raadgevend comité van de treinreizigers te vergoeden voor het inkomensverlies dat zij lijden ingevolge de uitoefening van hun mandaat en voor de eraan verbonden kosten;

Op de voordracht van de Minister van Overheidsbedrijven,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een bedrag van 12.500 euro per jaar wordt ter beschikking gesteld van het raadgevend comité van de treinreizigers, hierna "het comité" genoemd, vanaf het jaar 2009 ter vergoeding van de kosten, verbonden aan de uitoefening van het mandaat van de leden van het uitvoerend bureau van dit comité.

Le présent projet vise à définir les modalités d'octroi d'une compensation pour la couverture des frais liés à l'exercice de leur mandat par les membres du bureau exécutif du comité consultatif pour les voyageurs ferroviaires. Il est justifié que les membres du bureau exécutif du comité consultatif pour les voyageurs ferroviaires soient indemnisés de la perte de revenus consécutive à l'exercice de leur mandat et des frais qui y sont liés;

Le projet proposé prévoit également la couverture des frais liés à l'exercice du mandat des membres du bureau du Comité pour l'année 2009. Faute de base légale pour l'année 2009, la couverture des frais n'a pu être liquidée. Il convient donc de permettre le paiement de la compensation pour 2009. Notons que les indemnités liées aux années 2010, 2011 et 2012 ont pu quant à elles être payées aux membres du bureau du Comité.

#### Commentaires des articles

##### Article 1<sup>er</sup>

Cet article vise à définir le montant annuel mis à la disposition du Comité. Ce montant est de 12.500 euros par année civile. Il vise également à couvrir l'année 2009 qui n'a pas été liquidée faute de base légale.

##### Article 2

Cet article vise à définir la répartition du montant annuel alloué au Comité entre les 4 membres qui composent le bureau exécutif du Comité.

##### Article 3

Cet article n'appelle pas de commentaire.

##### Article 4

Cet article n'appelle pas de commentaire.

##### Article 5

Cet article n'appelle pas de commentaire.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,

Le Ministre des Entreprises publiques,  
J.-P. LABILLE

**25 AVRIL 2014. — Arrêté royal octroyant une compensation pour la couverture des frais liés à l'exercice de leur mandat par les membres du bureau exécutif du comité consultatif pour les voyageurs ferroviaires**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, l'article 47/1, inséré par la loi du 10 avril 2014 modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques en ce qui concerne le comité consultatif pour les voyageurs ferroviaires;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 2010 octroyant une compensation pour la couverture des frais liés à l'exercice de leur mandat par les membres du bureau exécutif du comité consultatif compétent pour la Société nationale des Chemins de fer belges;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 mars 2014;

Considérant qu'il est justifié que les membres du bureau exécutif du comité consultatif pour les voyageurs ferroviaires soient indemnisés de la perte de revenus consécutive à l'exercice de leur mandat et des frais qui y sont liés;

Sur la proposition du Ministre des Entreprises publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un montant de 12.500 euros par an est mis à la disposition du comité consultatif pour les voyageurs ferroviaires, dénommé ci-après "le comité", depuis l'année 2009, en tant que couverture des frais liés à l'exercice de leur mandat supportés par les membres du bureau exécutif de ce comité.

**Art. 2.** De vergoeding tot dekking van de kosten verbonden aan de uitoefening van het mandaat van de leden van het uitvoerend bureau van het comité wordt respectievelijk toegekend aan :

- 1° de voorzitter van het comité voor een bedrag van 6.125 euro;
- 2° de ondervoorzitter van het comité voor een bedrag van 2.125 euro;
- 3° de andere leden van het uitvoerend bureau van het comité voor een bedrag van elk 2.125 euro.

**Art. 3.** De uitbetaling van de in artikel 2 bedoelde vergoeding gebeurt op basis van het jaarlijks verslag voorzien in artikel 47/1, § 3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

De in artikel 2 bedoelde vergoeding is verschuldigd voor de periode tijdens dewelke de functie wordt uitgeoefend en wordt berekend vanaf de eerste maand tot en met de laatste maand van de uitoefening van het mandaat.

**Art. 4.** Het koninklijk besluit van 4 oktober 2010 houdende toekenning van een vergoeding aan de leden van het uitvoerend bureau van het raadgevend comité verantwoordelijk voor de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ter dekking van de kosten verbonden aan de uitoefening van hun mandaat is opgeheven.

**Art. 5.** De minister bevoegd voor Overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Overheidsbedrijven,  
J.-P. LABILLE

**Art. 2.** L'indemnité visant à recouvrer les frais liés à l'exercice du mandat supportés par les membres du bureau exécutif du comité est respectivement octroyée :

- 1° au président du comité pour un montant de 6.125 euros;
- 2° au vice-président du comité pour un montant de 2.125 euros;
- 3° aux autres membres du bureau exécutif du comité, chacun pour un montant de 2.125 euros.

**Art. 3.** Le paiement de l'indemnité prévue à l'article 2 se fait sur la base du rapport annuel prévu par l'article 47/1, § 3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

L'indemnité prévue à l'article 2 est due pour la période pendant laquelle la fonction est exercée et est calculée à partir du premier mois jusqu'au dernier mois inclus de l'exercice du mandat.

**Art. 4.** L'arrêté royal du 4 octobre 2010 octroyant une compensation pour la couverture des frais liés à l'exercice de leur mandat par les membres du bureau exécutif du comité consultatif compétent pour la Société nationale des Chemins de fer belges est abrogé.

**Art. 5.** Le ministre qui a les Entreprises publiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre des Entreprises publiques,  
J.-P. LABILLE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/203424]

#### 14 MEI 2014. — Ministerieel besluit houdende delegatie van bevoegdheden

De Minister van Werk,

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 februari 2002 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg,

Besluit :

#### HOOFDSTUK 1. — ALGEMENE BEPALINGEN

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

**Art. 2.** Als in dit besluit de beslissingsbevoegdheid voor bepaalde aangelegenheden expliciet gedelegeerd wordt, strekt de delegatie zich ook uit tot:

- 1° de beslissingen die moeten worden genomen in het kader van de voorbereiding en de uitvoering van de bedoelde aangelegenheden;
- 2° de beslissingen van ondergeschikt belang of aanvullende aard die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de gedelegeerde bevoegdheid of er inherent deel van uitmaken.

**Art. 3.** De in dit besluit vermelde bedragen zijn bedragen exclusief de belasting over de toegevoegde waarde.

#### HOOFDSTUK 2. — DELEGATIES INZAKE HET PERSONEELSMANAGEMENT

**Art. 4.** Aan de Voorzitter van het Directiecomité wordt delegatie verleend :

- 1° om de door de bevoegde overheid aangeduide kandidaten te benoemen tot vast of stagedoend ambtenaar in betrekkingen van niveaus B, C en D;
- 2° om de grondwettelijke eed af te nemen;
- 3° a) om de personeelsleden te affecteren, te muteren en te detacheren;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/203424]

#### 14 MAI 2014. — Arrêté ministériel portant délégation de compétences

Le Ministre de l'Emploi,

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 3 février 2002 portant création du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale,

Arrête :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — DISPOSITIONS GENERALES

**Article 1<sup>er</sup>.** Cet arrêté est applicable au SPF fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

**Art. 2.** Si dans le présent arrêté, le pouvoir de décision est explicitement délégué pour certaines questions, la délégation s'étend également aux:

- 1° décisions qui seront prises dans le cadre de la préparation et la mise en œuvre des questions visées;
- 2° décisions d'intérêt secondaire ou de nature complémentaire qui sont nécessaires pour l'exercice de la compétence déléguée ou qui en font partie inhérente.

**Art. 3.** Les montants mentionnés dans cet arrêté sont hors taxe sur la valeur ajoutée.

#### CHAPITRE 2. — DELEGATIONS CONCERNANT LE MANAGEMENT DU PERSONNEL

**Art. 4.** Délégation est donnée au Président du Comité de direction :

- 1° pour nommer les candidats désignés par l'autorité compétente comme agent définitif ou stagiaire dans des emplois des niveaux B, C et D;
- 2° pour recevoir les serments constitutionnels;
- 3° a) pour affecter, muter et détacher les membres du personnel;

- b) om de administratieve standplaats vast te stellen;
- 4° om de besluiten te ondertekenen wat betreft de mobiliteit van personeelsleden van de niveaus B, C en D;
- 5° om de administratieve stand vast te stellen;
- 6° voor alle betrekkingen met het Selectiebureau van de federale overheid - SELOR;
- 7° om de wedde van de personeelsleden, alsmede de bevordering tot een hogere wedde vast te stellen en de bevordering door verhoging in weddeschaal;
- 8° a) om de besluiten te ondertekenen waarbij hogere ambten worden verleend aan personeelsleden;
- b) om de toelage voor hogere ambten vast te stellen;
- c) om de uitoefening van hogere ambten te verlengen;
- 9° om met inachtneming van de ter zake geldende bepalingen toelating te verlenen van buitengewone prestaties en om de daarmee verband houdende onkostenstaten goed te keuren;
- 10° om verlof te verlenen met uitzondering van deze bepaald bij artikel 8 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de Rijksbesturen;
- 11° a) om personeelsleden in beschikbaarheid te stellen wegens ziekte of invaliditeit;
- b) om het wachtgeld vast te stellen van het personeelslid dat wegens ziekte of invaliditeit in beschikbaarheid werd gesteld;
- 12° om niet-bezoldigd verlof toe te kennen waarbij de ambtenaar in een andere administratieve stand dan de dienstactiviteit geplaatst wordt;
- 13° a) om, hetzij op hun verzoek, hetzij omdat zij de pensioengerechtigde leeftijd hebben bereikt, ontslag te verlenen aan personeelsleden van niveaus B, C en D;
- b) om het recht op pensioen ten laste van de Schatkist voor de personeelsleden vast te stellen;
- 14° om de contracten tot aanwerving te ondertekenen van contractuele personeelsleden, alsook om de wijzigingen van deze contracten te ondertekenen of om ze te beëindigen;
- 15° om de legitimatiebewijzen te ondertekenen;
- 16° om de financiële tussenkomsten van de sociale dienst te ondertekenen;
- 17° om de contracten tot aanwerving te ondertekenen van contractuele personeelsleden van de griffies van de arbeidsgerechten, alsook om de wijzigingen van deze contracten te ondertekenen of om ze te beëindigen;

**Art. 5.** Onverminderd de beschikkingen van artikel 4 van dit besluit, wordt aan de Directeur van de Stafdienst Personeel en Organisatie delegatie verleend:

- 1° om gewaarmerkte afschriften of uittreksels te ondertekenen;
- 2° om de eed af te nemen van de personeelsleden van de niveaus B, C en D.

### HOOFDSTUK 3. — DELEGATIE INZAKE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING

**Art. 6.** Aan de Voorzitter van het Directiecomité wordt delegatie verleend :

- 1° om te ondertekenen :
- a) gewaarmerkte afschriften of uittreksels;
- b) de briefwisseling met de Minister van Financiën, de Minister van Begroting en het Rekenhof;
- 2° om goed te keuren :
- a) de facturen of schuldvorderingen betreffende de leveringen en prestaties voor rekening van :
- i) de administratie, zonder beperking van bedrag;
- ii) de Ambtswoning, de Beleidscel en het Secretariaat van de Minister en de toegevoegde Staatssecretaris, zonder beperking van bedrag;
- b) de facturen ingediend door :
- i) de vervoermaatschappijen, telefoonwezen, water, gas en elektriciteitslevering, zonder beperking van bedrag;
- ii) brandstoffenhandelaars voor wagens of verwarming zonder beperking van bedrag;

- b) pour fixer la résidence administrative;
- 4° pour signer les arrêtés concernant la mobilité des agents des niveaux B, C et D;
- 5° pour fixer la position administrative;
- 6° pour toutes les relations avec le Bureau de sélection de l'administration fédérale - SELOR;
- 7° pour fixer le traitement des membres du personnel et pour déterminer l'avancement de traitement et la promotion par avancement barémique;
- 8° a) pour signer les arrêtés par lesquels des fonctions supérieures sont accordées aux membres du personnel;
- b) pour fixer l'allocation pour l'exercice de fonctions supérieures;
- c) pour prolonger l'exercice de fonctions supérieures;
- 9° pour autoriser, en tenant compte de la réglementation en vigueur, des prestations à titre exceptionnel et pour approuver les états de frais y afférents;
- 10° pour accorder les congés sauf ceux prévus à l'article 8 de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordées aux membres du personnel des administrations de l'Etat;
- 11° a) pour mettre des membres du personnel en disponibilité pour maladie ou invalidité;
- b) pour fixer le traitement d'attente de l'agent en disponibilité pour maladie ou invalidité;
- 12° pour attribuer le congé non rémunéré durant lequel le fonctionnaire est placé dans une autre position administrative que l'activité de service;
- 13° a) pour accorder, soit à leur demande, soit parce qu'ils ont atteint l'âge de la pension, la démission de leurs fonctions aux membres du personnel des niveaux B, C et D;
- b) pour fixer le droit à la pension à charge du Trésor des membres du personnel;
- 14° pour signer les contrats de recrutement des membres du personnel contractuels, ainsi que pour signer les modifications de ces contrats ou pour y mettre fin;
- 15° pour signer les certificats d'identification;
- 16° pour signer les interventions financières du service social;
- 17° pour signer les contrats de travail des membres du personnel contractuels des greffes des juridictions du travail, ainsi que pour signer les modifications de ces contrats ou pour y mettre fin;

**Art. 5.** Sans préjudice des dispositions de l'article 4 du présent arrêté, le Directeur du Service d'encadrement Personnel et Organisation est délégué :

- 1° pour signer pour copie ou extrait conforme;
- 2° pour recevoir les prestations de serment des membres du personnel des niveaux B, C et D.

### CHAPITRE 3. — DELEGATION CONCERNANT L'EXECUTION DU BUDGET

**Art. 6.** Délégation est donnée au Président du Comité de Direction :

- 1° pour signer :
- a) pour copie ou extrait conforme;
- c) la correspondance avec le Ministre des Finances, le Ministre du Budget et la Cour des Comptes;
- 2° pour approuver :
- a) les factures ou déclarations de créance concernant les fournitures et les prestations effectuées pour le compte de :
- i) l'administration, sans limitation de montant;
- ii) l'Hôtel, la Cellule stratégique et le Secrétariat du Ministre et de la Secrétaire d'Etat adjointe, sans limitation de montant;
- b) les factures introduites par :
- i) les sociétés de transport, de téléphone, d'eau, de gaz et d'électricité, sans limitation de montant;
- ii) les fournisseurs de combustibles pour des voitures ou pour le chauffage, sans limitation de montant;

c) de staten van verblijfs- en verplaatsingskosten opgesteld volgens de in voege zijnde reglementen, zonder beperking van bedrag;

d) de uitgavenstaten voor zendingen in het buitenland, zonder beperking van bedrag;

e) de aan het Rekenhof voor te leggen ontvangst- en uitgavenrekeningen van de gewone rekenplichtigen, de fondsenvoorschottenrekeningen van de buitengewone rekenplichtigen evenals de rekeningen van goederen, zonder beperking van bedrag;

f) de staten van zitpenningen, verblijfs- en verplaatsingskosten van de leden van de departementale commissies, zonder beperking van bedrag;

g) de schuldvorderingen betreffende terugbetalingen van loon voor personen die zijn tewerkgesteld door de administratie, de Beleidscel en het Secretariaat van de Minister of de toegevoegde Staatssecretaris, zonder beperking van bedrag;

h) de schuldvorderingen opgesteld ter uitvoering van een studie- of onderzoeksovereenkomst welke door de Minister of de toegevoegde Staatssecretaris is goedgekeurd, zonder beperking van bedrag;

i) elk document als gevolg van een specifiek koninklijk of ministerieel besluit voor toekenning van bepaalde bedragen door de Staat, zonder beperking van bedrag;

j) de uitgaven ten laste van fondsen door de Europese Unie ter beschikking gesteld van het departement, zonder beperking van bedrag.

**Art. 7.** Onverminderd de beschikkingen van artikel 6 van dit besluit, wordt aan de Directeur van de Stafdienst Budget en Beheerscontrole delegatie verleend :

1° om te ondertekenen :

a) gewaarmerkte afschriften of uittreksels;

b) de briefwisseling met de Minister van Financiën, de Minister van Begroting en het Rekenhof;

2° om goed te keuren :

a) de aan het Rekenhof voor te leggen ontvangst- en uitgavenrekeningen van de rekenplichtigen, evenals de rekeningen van goederen, zonder beperking van bedrag;

b) de schuldvorderingen betreffende terugbetalingen van loon voor personen die zijn tewerkgesteld door de administratie, de Beleidscel en het Secretariaat van de Minister van Werk of de toegevoegde Staatssecretaris zonder beperking van bedrag.

#### HOOFDSTUK 4. — DELEGATIE INZAKE OVERHEIDSOPDRACHTEN EN SOMMIGE OPDRACHTEN VAN AANNEMING VAN WERKEN, LEVERINGEN EN DIENSTEN

**Art. 8.** Aan de Voorzitter van het Directiecomité wordt delegatie verleend :

1° om de gunningswijze te kiezen, het bestek vast te stellen en de procedure in te zetten;

2° om de kandidaten voor een opdracht te selecteren;

3° om opdrachten te gunnen en af te sluiten waarvan het bedrag minder is dan 50.000 EUR;

4° om van de essentiële bepalingen en voorwaarden van de gegunde opdracht af te wijken en om een dading aan te gaan wanneer het bedrag minder dan 22.000 EUR bedraagt;

**Art. 9.** Onverminderd de beschikkingen van artikel 8 van dit besluit, wordt aan de Adviseur van de Directie van de aankoop en de logistiek delegatie verleend van de volgende bevoegdheden wanneer het bedrag 5.500 EUR niet overschrijdt :

1° om de gunningswijze te kiezen, het bestek vast te stellen en de procedure in te zetten;

2° om de kandidaten voor een opdracht te selecteren;

3° om opdrachten te gunnen en af te sluiten;

4° om van de essentiële bepalingen en voorwaarden van de gegunde opdracht af te wijken en om een dading aan te gaan.

**Art. 10.** Aan de Directeur-generaal van de Algemene Directie Humanisering van de Arbeid wordt delegatie verleend, voor wat betreft de functionele werkingsuitgaven van de Algemene Directie:

1° om de gunningswijze te kiezen, het bestek vast te leggen en de procedure in te zetten;

2° om de kandidaten voor een opdracht te selecteren;

3° om de opdrachten te gunnen wanneer het bedrag lager is dan 22.000 EUR;

c) les états de frais de route et de séjour établis d'après les règlements en vigueur, sans limitation de montant;

d) les états de débours pour missions à l'étranger, sans limitation de montant;

e) les comptes de recettes et de dépenses des comptables ordinaires, les comptes avances de fonds des comptables extraordinaires, ainsi que les comptes en matières, à produire à la Cour des Comptes, sans limitation de montant;

f) les états de jetons, frais de route et de séjour des membres des commissions départementales, sans limitation de montant;

g) les déclarations de créance en remboursement de traitement pour des personnes occupées par l'administration, la Cellule stratégique et le Secrétariat du Ministre ou de la Secrétaire d'Etat adjointe, sans limitation de montant;

h) les déclarations de créance établies en exécution d'un contrat d'étude ou de recherche approuvé par le Ministre ou la Secrétaire d'Etat adjointe, sans limitation de montant;

i) tout document en application d'un arrêté royal ou ministériel spécifique d'octroi de sommes par l'Etat, sans limitation de montant;

j) les dépenses à charge des fonds de l'Union européenne mis à la disposition du département, sans limitation du montant.

**Art. 7.** Sans préjudice des dispositions de l'article 6 du présent arrêté, délégation est donnée au Directeur du Service d'encadrement Budget et contrôle de gestion :

1° pour signer :

a) pour copie ou extrait conforme;

b) la correspondance avec le Ministre des Finances, le Ministre du Budget et la Cour des Comptes;

2° pour approuver :

a) les comptes de recettes et de dépenses des comptables, ainsi que les comptes en matières, à produire à la Cour des Comptes, sans limitation de montant;

b) les déclarations de créance en remboursement de traitement pour des personnes occupées par l'administration, la Cellule stratégique et le Secrétariat du Ministre de l'Emploi ou de la Secrétaire d'Etat adjointe, sans limitation de montant

#### CHAPITRE 4. — DELEGATION CONCERNANT LES MARCHES PUBLICS ET CERTAINES ADOPTION DE TRAVAUX DE FOURNITURES ET SERVICES

**Art. 8.** Délégation est donnée au Président du Comité de Direction :

1° pour choisir le mode de passation, arrêter le cahier spécial des charges et engager la procédure;

2° pour sélectionner les candidats à un marché;

3° pour attribuer et conclure des marchés dont le montant est inférieur à 50.000 EUR;

4° pour déroger aux clauses et conditions essentielles du marché conclu et transiger quand le montant est inférieur à 22.000 EUR.

**Art. 9.** Sans préjudice des dispositions de l'article 8 du présent arrêté, délégation est donnée au Conseiller de la Direction des achats et de la logistique des compétences suivantes, lorsque le montant ne dépasse pas 5.500 EUR:

1° pour choisir le mode de passation, arrêter le cahier spécial des charges et engager la procédure;

2° pour sélectionner les candidats à un marché;

3° pour attribuer et conclure des marchés;

4° pour déroger aux clauses et conditions essentielles du marché conclu et transiger.

**Art. 10.** Délégation est donnée au Directeur général de la Direction générale Humanisation du travail, en ce qui concerne les dépenses d'activités fonctionnelles de la Direction générale :

1° pour choisir le mode de passation, arrêter le cahier spécial des charges et engager la procédure;

2° pour sélectionner les candidats à un marché;

3° pour attribuer des marchés quand le montant de celui-ci est inférieur à 22.000 EUR;

4° om alle facturen of schuldvorderingen betreffende de leveringen en prestaties voor rekening van deze administratie goed te keuren voor een bedrag van minder dan 65.000 EUR.

#### HOOFDSTUK 5. — SPECIFIEKE DELEGATIES - VOORZITTER VAN HET DIRECTIECOMITE

**Art. 11.** Aan de Voorzitter van het Directiecomité wordt delegatie verleend om toelating te geven voor zendingen naar het buitenland.

**Art. 12.** Aan de Voorzitter van het Directiecomité wordt delegatie verleend:

1° om de ondervoorzitters van de paritaire leercomités te benoemen, in toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit van 5 juli 1998 houdende de nadere regelen met betrekking tot de samenstelling en de werkwijze van de paritaire leercomités, het paritair leercomité van de Nationale Arbeidsraad en de paritaire sub-leercomités;

2° om het aantal leden van de paritaire leercomités vast te stellen, in toepassing van artikel 5 van hetzelfde koninklijk besluit van 5 juli 1998;

3° om de leden van de paritaire leercomités te benoemen, in toepassing van de artikelen 6 en 7 van hetzelfde koninklijk besluit van 5 juli 1998;

4° om de ondervoorzitters van de paritaire sub-leercomités te benoemen, in toepassing van artikel 10 van hetzelfde koninklijk besluit van 5 juli 1998;

5° om het aantal leden van de paritaire sub-leercomités vast te stellen, in toepassing van artikel 12 van hetzelfde koninklijk besluit van 5 juli 1998;

6° om de leden van de paritaire subcomités te benoemen, in toepassing van de artikelen 13 en 14 van hetzelfde koninklijk besluit van 5 juli 1998;

7° om het aanwezigheidsquorum voor de paritaire leercomités en sub-leercomités te verhogen of te verlagen, in toepassing van artikel 16, § 1 van hetzelfde koninklijk besluit van 5 juli 1998;

8° om de ambtenaar aan te duiden die de ondervoorzitter van een paritair leercomité of sub-leercomité vervangt als deze verhinderd is, in toepassing van artikel 22 van hetzelfde koninklijk besluit van 5 juli 1998.

**Art. 13.** Aan de Voorzitter van het Directiecomité wordt delegatie verleend om het voorzitterschap waar te nemen van het Sectorcomité XI.

**Art. 14.** Aan de Voorzitter van het Directiecomité wordt delegatie verleend om, in naam van de Minister, voor de toepassing van het koninklijk besluit van 1 juli 2006 tot bevordering van de arbeidsmogelijkheden, de kwaliteit van de arbeidsvoorwaarden of de organisatie van de arbeid van oudere werknemers in het kader van het Ervaringsfonds, aan de er bedoelde personen, een toelage toe te kennen die tot doel heeft acties te ondersteunen die betrekking hebben op de bevordering van de arbeidsmogelijkheden van de oudere werknemers, de kwaliteit van de arbeidsvoorwaarden van de oudere werknemers of de organisatie van de arbeid van oudere werknemers.

**Art. 15.** Aan de Voorzitter van het Directiecomité enerzijds en aan de Directeur van de Beleidscel anderzijds wordt delegatie verleend om de « goed voor druk » te ondertekenen voor het *Belgisch Staatsblad*, niettegenstaande het visum te geven door de dienstchefs op de te publiceren stukken of uittreksels.

**Art. 16.** De bepalingen van de artikelen 4, 6, 8, 11, 12, 13, 14 en 15 zijn eveneens van toepassing op de directeur-generaal die de Voorzitter van het Directiecomité vervangt in geval van afwezigheid of verhindering van deze laatste.

#### HOOFDSTUK 6. — ALGEMENE DIRECTIE COLLECTIEVE ARBEIDSBETREKKINGEN

**Art. 17.** Aan de Directeur-generaal van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen wordt delegatie verleend:

1° om te ondertekenen :

a) de adviezen, evenals de wijzigingen en bevestigingen van deze adviezen inzake de bevoegde paritaire comités;

b) de besluiten tot aanneming en tot opheffing van de aanneming van de diamantwerkplaatsen;

c) de vragen aan de Nationale Arbeidsraad voor advies over de representativiteit van vakbondsorganisaties voor werkgevers voor een bepaalde bedrijfstak;

4° pour approuver les factures ou déclarations de créance concernant les fournitures et les prestations effectuées pour le compte de cette administration pour un montant inférieur à 65.000 EUR.

#### CHAPITRE 5. — DELEGATIONS SPECIFIQUES-PRESIDENT DU COMITE DE DIRECTION

**Art. 11.** Délégation est donnée au Président du Comité de Direction pour autoriser des missions à l'étranger.

**Art. 12.** Délégation est donnée au Président du Comité de Direction :

1° pour nommer les vice-présidents des comités paritaires d'apprentissage en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 5 juillet 1998 portant les règles particulières relatives à la constitution et au fonctionnement des comités paritaires d'apprentissage, du comité paritaire d'apprentissage du Conseil national du travail et des sous-comités paritaires d'apprentissage;

2° pour fixer le nombre de membres des comités paritaires d'apprentissage en application de l'article 5 du même arrêté royal du 5 juillet 1998;

3° pour nommer les membres des comités paritaires d'apprentissage en application des articles 6 et 7 du même arrêté royal du 5 juillet 1998;

4° pour nommer les vice-présidents des sous-comités paritaires d'apprentissage en application de l'article 10 du même arrêté royal du 5 juillet 1998;

5° pour fixer le nombre de membres des sous-comités paritaires d'apprentissage en application de l'article 12 du même arrêté royal du 5 juillet 1998;

6° pour nommer les membres des sous-comités paritaires d'apprentissage en application des articles 13 et 14 du même arrêté royal du 5 juillet 1998;

7° pour augmenter ou réduire le quorum de présence pour les comités et sous-comités paritaires d'apprentissage en application de l'article 16, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté royal du 5 juillet 1998;

8° pour désigner le fonctionnaire qui remplace le vice-président d'un comité ou sous-comité paritaire d'apprentissage en cas d'empêchement, en application de l'article 22 du même arrêté royal du 5 juillet 1998.

**Art. 13.** Délégation est donnée au Président du Comité de Direction pour assurer la présidence du Comité de secteur XI.

**Art. 14.** Délégation est donnée au Président du Comité de Direction pour accorder, au nom du Ministre, et pour l'application de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 2006 portant sur la promotion des possibilités d'emploi, la qualité des conditions de travail ou l'organisation du travail des travailleurs âgés dans le cadre du Fonds de l'expérience professionnelle, aux personnes y déterminées, une subvention qui a pour but de soutenir des actions qui ont trait à la promotion des possibilités de travail des travailleurs âgés, la qualité des conditions de travail des travailleurs âgés et l'organisation du travail des travailleurs âgés.

**Art. 15.** Délégation est donnée d'une part au Président du Comité de Direction et d'autre part au Directeur de la Cellule stratégique pour signer les « bons à tirer » pour le *Moniteur belge*, nonobstant le visa à donner par les chefs de service aux pièces et extraits à publier.

**Art. 16.** Les dispositions des articles 4, 6, 8, 11, 12, 13, 14 et 15 sont également d'application pour le directeur général qui est appelé à remplacer le Président du Comité de Direction en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci.

#### CHAPITRE 6. — DIRECTION GENERALE RELATIONS COLLECTIVES DE TRAVAIL

**Art. 17.** Délégation est donnée au Directeur général de la Direction générale Relations Collectives du Travail :

1° pour signer :

a) les avis, ainsi que les modifications et confirmations de ces avis, relatifs aux commissions paritaires compétentes;

b) les arrêtés d'agrément et de retrait d'agrément des ateliers diamantaires;

c) les demandes d'avis du Conseil National du Travail au sujet de la représentativité des organisations professionnelles d'employeurs pour une branche d'activité déterminée;



2° om aan te duiden :

- a) de secretarissen ad hoc voor de vergaderingen van de paritaire comités en subcomités;
- b) de voorzitters ad hoc van de paritaire comités en subcomités en de organen opgericht in de schoot hiervan;
- c) één of meer ambtenaren als adviseur van een paritair comité of subcomité.

#### HOOFDSTUK 7. — ALGEMENE DIRECTIE TOEZICHT OP HET WELZIJN OP HET WERK

**Art. 18.** Aan de Directeur-generaal van de Algemene Directie Toezicht op het Welzijn op het Werk wordt delegatie verleend om in uitzonderlijke omstandigheden, gewettigd door de aard van het toestel, technische noodzaak of het gebruik van het toestel, of in het geval van onvoorziene omstandigheden of ten gevolge van de evolutie van de techniek, de afwijkingen te verlenen van de voorschriften van het koninklijk besluit van 18 oktober 1991 betreffende de stoomtoestellen en van het ministerieel besluit van 28 oktober 1991 houdende uitvoering van dit koninklijk besluit.

#### HOOFDSTUK 8. — ALGEMENE DIRECTIE HUMANISERING VAN DE ARBEID

**Art. 19.** Aan de Directeur-generaal van de Algemene Directie Humanisering van de Arbeid wordt delegatie verleend :

1° om, met het oog op de voorkoming van brandgevaar, de afwijkingen te verlenen van de voorschriften van artikel 52 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming;

2° om, met het oog op de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers, de afwijkingen te verlenen op de voorschriften van titel III van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming;

3° om, in naam van de Minister, het gemotiveerd advies te verlenen bedoeld in artikel 5 § 2 van het ministerieel besluit van 5 mei 1995 tot bepaling van de procedure van de gelijkstelling en de afwijkingen van de technische voorschriften bevat in het koninklijk besluit van 7 juli 1994 tot bepaling van de basisnormen op het vlak van de bescherming tegen brandgevaar;

4° om een afwijking toe te staan van het verbod, vermeld in artikel 31 van het koninklijk besluit van 11 maart 2002 betreffende de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van de werknemers tegen de risico's van chemische agentia op het werk.

5° om de toelating te verlenen straalbewerkings- en ontzandingswerkzaamheden uit te voeren onder de voorwaarden zoals bepaald in artikel 37, § 3, van het koninklijk besluit van 11 maart 2002 betreffende de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van de werknemers tegen de risico's van chemische agentia op het werk.

6° om de akten te ondertekenen met betrekking tot de erkenning van speciaal erkende gebruikers, voorzien in artikel 57 van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende het op de markt brengen en het gebruiken van biociden;

7° om, in naam van de Minister, alle inlichtingen of documenten te vragen die nodig geacht worden op het ogenblik van de vernieuwing van de erkenning, zoals bedoeld in artikel 36, derde lid, van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk;

8° om, in naam van de Minister, het model vast te stellen van het verslag bedoeld in artikel 16 van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk;

9° om, in naam van de Minister, de inhoud te bepalen van het jaarverslag van de externe dienst voor preventie en bescherming zoals bedoeld in artikel 31, 1ste lid van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk;

10° om, in naam van de Minister, ter gelegenheid van een erkenningsaanvraag van een externe dienst voor preventie en bescherming alle relevante inlichtingen en documenten te vragen zoals bedoeld in artikel 36 § 3 van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk;

11° om, in naam van de Minister, het model vast te leggen van het verslag van een controle door een externe dienst voor technische controle bedoeld in artikel 11, laatste lid van het koninklijk besluit van 29 april 1999 betreffende de erkenning van externe diensten voor technische controles op de werkplaats;

12° om, in naam van de Minister, afwijkingen van de technische voorschriften van het besluit te verlenen in uitzonderlijke omstandigheden, gewettigd door de aard van de opslag, technische noodzaak, of

2° pour désigner :

- a) les secrétaires ad hoc pour les réunions des commissions paritaires et des sous-commissions paritaires;
- b) les présidents ad hoc des commissions paritaires et des sous-commissions paritaires et les organes constitués en leur sein;
- c) un ou plusieurs fonctionnaires comme conseiller d'une commission paritaire ou d'une sous-commission paritaire.

#### CHAPITRE 7. — DIRECTION GENERALE CONTROLE DU BIEN-ETRE AU TRAVAIL

**Art. 18.** Délégation est donnée au Directeur général de la Direction générale Contrôle du bien-être au travail pour accorder dans des circonstances exceptionnelles justifiées par la nature de l'appareil, par la nécessité technique ou par l'utilisation de l'appareil ou lors de circonstances imprévues ou suite à l'évolution de la technique, des dérogations aux prescriptions de l'arrêté royal du 18 octobre 1991 concernant les appareils à vapeur et de l'arrêté ministériel du 28 octobre 1991 portant exécution de cet arrêté royal.

#### CHAPITRE 8. — DIRECTION GENERALE HUMANISATION DU TRAVAIL

**Art. 19.** Délégation est donnée au Directeur général de la Direction générale Humanisation du travail :

1° pour accorder en vue de la prévention des incendies, les dérogations aux prescriptions de l'article 52 du règlement général pour la protection du travail;

2° pour accorder en vue de la protection de la sécurité et de la santé des travailleurs, les dérogations aux prescriptions du titre III du Règlement général pour la protection du travail;

3° pour délivrer, au nom du Ministre, l'avis motivé visé à l'article 5 § 2 de l'arrêté ministériel du 5 mai 1995 fixant la procédure d'équivalence et de dérogation aux prescriptions techniques contenues dans l'arrêté royal du 7 juillet 1994 fixant les normes de base en matière de prévention contre l'incendie;

4° pour accorder une dérogation à l'interdiction mentionnée à l'article 31 de l'arrêté royal du 11 mars 2002 relatif à la protection de la santé et de la sécurité des travailleurs contre les risques liés à des agents chimiques sur le lieu de travail;

5° pour accorder l'autorisation à effectuer des travaux de traitement au jet et de dessablage, dans les conditions fixées à l'article 37, § 3, de l'arrêté royal du 11 mars 2002 relatif à la protection de la santé et de la sécurité des travailleurs contre les risques liés à des agents chimiques sur le lieu de travail;

6° pour signer les actes relatifs à l'agrément d'utilisateurs spécialement agréés prévue à l'article 57 de l'arrêté royal du 22 mai 2003 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits biocides;

7° pour demander, au nom du Ministre, toute information ou document jugé nécessaire lors du renouvellement de l'agrément, visé à l'article 36, alinéa 3, de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif aux services externes pour la prévention et la protection au travail;

8° pour fixer, au nom du Ministre, le modèle de rapport visé à l'article 16 de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif aux services externes pour la prévention et la protection au travail;

9° pour déterminer, au nom du Ministre, le contenu du rapport annuel du service externe pour la prévention et la protection tel que visé à l'article 31, 1<sup>er</sup> alinéa de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif aux services externes pour la prévention et la protection au travail;

10° pour demander, au nom du Ministre, toute information ou document pertinent à l'occasion d'une demande d'agrément d'un service externe pour la prévention et la protection au travail, visé à l'article 36, alinéa 3 de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif aux services externes pour la prévention et la protection au travail ;

11° pour fixer, au nom du Ministre, le modèle du rapport de contrôle par un service externe pour le contrôle technique visé à l'article 11, dernier alinéa de l'arrêté royal du 29 avril 1999 concernant l'agrément de services externes pour les contrôles techniques sur le lieu de travail;

12° pour accorder, au nom du Ministre, des dérogations aux prescriptions techniques de l'arrêté dans des circonstances exceptionnelles, justifiées par la nature du stockage, la nécessité technique ou

ingeval van onvoorziene omstandigheden of ten gevolge van de evolutie van de techniek zoals bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit van 13 maart 1998 betreffende de opslag van zeer licht ontvlambare, licht ontvlambare, ontvlambare en brandbare vloeistoffen;

13° om, in naam van de Minister, afwijkingen te verlenen zoals bedoeld in de artikelen 29, 30 en 31 van het koninklijk besluit van 16 januari 2006 betreffende de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van de werknemers tegen de risico's van lawaai op het werk;

14° om, in naam van de Minister, afwijkingen te verlenen zoals bedoeld in de artikel 29, 30 en 31 van het koninklijk besluit van 7 juli 2005 betreffende de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van de werknemers tegen de risico's van mechanische trillingen op het werk;

15° om, in naam van de Minister, artsen na gunstig advies van de Vaste Operationele Commissie in te schrijven op de lijst van artsenscheidersrechter bedoeld in artikel 5 van het koninklijk besluit van 18 juli 2001 betreffende de controleartsen en de artsenscheidersrechtters;

16° om, in naam van de Minister, artsen in te schrijven op de lijst van artsenscheidersrechter na een definitief gunstig advies van de Vaste Operationele Commissie na een bezwaarprocedure wegens aanvankelijk ongunstig advies zoals bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit van 18 juli 2001 betreffende de controleartsen en de artsenscheidersrechtters;

17° om, in naam van de Minister, een arts-scheidersrechter opnieuw in te schrijven na het verstrijken van de inschrijvingstermijn of van de hernieuwing van de inschrijving, zoals bedoeld in artikel 7 van het koninklijk besluit van 18 juli 2001 betreffende de controleartsen en de artsenscheidersrechter;

18° om, in naam van de Minister, een arts-scheidersrechter te schorsen of te schrappen uit de lijst van artsenscheidersrechter zoals bedoeld in artikel 14, laatste lid van het koninklijk besluit van 18 juli 2001 betreffende de controleartsen en de artsenscheidersrechtters.

#### HOOFDSTUK 9. — ALGEMENE DIRECTIE WERKGELEGENHEID EN ARBEIDSMARKT

**Art. 20.** Aan de Directeur-generaal van de Algemene Directie Werkgelegenheid en Arbeidsmarkt wordt delegatie verleend, om, in naam van de Minister, de getuigschriften te ondertekenen die afgeleverd worden met toepassing van het ministerieel besluit van 8 november 1990 tot uitvoering van artikel 4, derde lid, van het koninklijk besluit van 22 september 1989 tot bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

#### HOOFDSTUK 10. — AFDELING VAN DE JURIDISCHE STUDIEN, DE DOCUMENTATIE EN DE GESCHILLEN

**Art. 21.** Aan de Adviseur-generaal van de Afdeling van de juridische studien, de documentatie en de geschillen wordt delegatie verleend :

1° om advocaten belast met het behandelen van aangelegenheden voor rekening van het departement aan te duiden;

2° om elke briefwisseling en alle documenten van alle rechtscolleges te ondertekenen en in ontvangst te nemen.

3° om kwijtingen in verband met schadeloosstellingen te ondertekenen;

4° om zich burgerlijk partij te stellen;

5° om klacht in te dienen bij de onderzoeksrechter met burgerlijke partijstelling;

6° om een vordering in tussenkomst en vrijwaring in te stellen;

7° om te beslissen om in bepaalde gevallen geen vordering in te stellen;

8° om te beslissen om hoger beroep in te stellen;

9° om te beslissen om cassatieberoep in te stellen;

10° om vonnissen en arresten te laten betekenen en te laten uitvoeren door een gerechtsdeurwaarder;

11° om een volmacht te verlenen aan een advocaat teneinde een dossier op de griffie van de rechtbank te kunnen raadplegen;

12° om een geschil te beëindigen door een minnelijke schikking.

dans le cas de circonstances imprévues ou à la suite de l'évolution de la technique telle que visée à l'article 6 de l'arrêté royal du 13 mars 1998 relatif au stockage de liquides extrêmement inflammables, facilement inflammables, inflammables et combustibles;

13° pour accorder, au nom du Ministre, des dérogations telles que visées aux articles 29, 30 et 31 de l'arrêté royal du 16 janvier 2006 relatif à la protection de la santé et de la sécurité des travailleurs contre les risques liés au bruit sur le lieu de travail;

14° pour accorder, au nom du Ministre, des dérogations telles que visées aux articles 29, 30 et 31 de l'arrêté royal du 7 juillet 2005 relatif à la protection de la santé et de la sécurité des travailleurs contre les risques liés à des vibrations mécaniques sur le lieu de travail;

15° pour inscrire, au nom du Ministre, les médecins après avis favorable de la Commission opérationnelle permanente sur la liste des médecins-arbitres visée à l'article 5 de l'arrêté royal du 18 juillet 2001 concernant les médecins-contrôleurs et les médecins-arbitres;

16° pour inscrire, au nom du Ministre, les médecins sur la liste des médecins-arbitres après un avis favorable définitif de la Commission opérationnelle permanente après une procédure d'objection en raison d'un avis initialement défavorable tel que visé à l'article 6 de l'arrêté royal du 18 juillet 2001 concernant les médecins-contrôleurs et les médecins-arbitres;

17° pour inscrire, au nom du Ministre, un médecin-arbitre à nouveau après l'expiration du délai d'inscription ou du renouvellement de l'inscription, telle que visée à l'article 7 de l'arrêté royal du 18 juillet 2001 concernant les médecins-contrôleurs et les médecins-arbitres;

18° pour radier ou suspendre, au nom du Ministre, un médecin-arbitre de la liste des médecins-arbitres, tel que visé à l'article 14, dernier alinéa de l'arrêté royal du 18 juillet 2001 concernant les médecins-contrôleurs et les médecins-arbitres.

#### CHAPITRE 9. — DIRECTION GENERALE EMPLOI ET MARCHE DU TRAVAIL

**Art. 20.** Délégation est donnée au Directeur général de la Direction générale Emploi et marché du travail pour signer, au nom du Ministre, les attestations délivrées en application de l'arrêté ministériel du 8 novembre 1990 portant exécution de l'article 4, alinéa 3, de l'arrêté royal du 22 septembre 1989 portant promotion de l'emploi dans le secteur non-marchand.

#### CHAPITRE 10. — DIVISION DES ETUDES JURIDIQUES, DE LA DOCUMENTATION ET DU CONTENTIEUX

**Art. 21.** Délégation est donnée au Conseiller général de la Division des études juridiques, de la documentation et du contentieux :

1° pour désigner les avocats chargés de la défense des affaires pour le compte du département;

2° pour signer et recevoir toute la correspondance et tous les documents de toutes les juridictions.

3° pour signer les quittances en relation avec les indemnisations;

4° pour se constituer partie civile;

5° pour déposer plainte auprès du juge d'instruction avec constitution de partie civile;

6° pour intenter une action en intervention et en garantie;

7° pour décider dans certains cas de ne pas intenter d'action;

8° pour décider d'interjeter appel;

9° pour décider d'introduire de pourvoi en cassation;

10° pour faire signifier et faire exécuter les jugements et les arrêts par un huissier de justice;

11° pour donner une procuration à un avocat afin de pouvoir consulter un dossier au greffe du tribunal;

12° pour mettre fin à un litige par une transaction.

## HOOFDSTUK 11. — ALGEMENE BEPALINGEN

**Art. 22.** De administratiechefs en dienstchefs worden gemachtigd :

1° om de briefwisseling te ondertekenen voor de Minister, wanneer het zaken betreft ressorterende onder hun respectievelijke diensten en in verband met de gewone akten van onderrichtingen, de aanvragen om inlichtingen, de herinneringsbrieven en de bulletins of brieven van overmaking;

2° om afschriften en uittreksels, berustend in de archieven van hun dienst, voor eensluidend te verklaren;

3° om het jaarlijks vakantieverlof te verlenen aan het onder hun gezag geplaatste personeel;

4° om, in samenspraak met de Voorzitter van het Directiecomité, het personeel van niveau B, C en D te muteren, hetzij van het hoofdbestuur naar een buitendienst, hetzij van een buitendienst naar het hoofdbestuur, hetzij van een buitendienst naar een andere buitendienst;

5° om hun bevoegdheden schriftelijk te (sub)delegeren aan personeelsleden van hun administratie.

**Art. 23.** Het ministerieel besluit van 9 januari 2004 houdende delegatie van bevoegdheden wordt opgeheven.

**Art. 24.** Dit besluit treedt in werking de dag van zijn ondertekening. Brussel, 14 mei 2014.

Mevr. M. DE CONINCK

## CHAPITRE 11. — DISPOSITIONS GENERALES

**Art. 22.** Les chefs d'administration et les chefs du service sont autorisés :

1° à signer, pour le Ministre, en raison d'affaires ressortissant de leurs services respectifs, la correspondance concernant les actes ordinaires d'instruction, les demandes de renseignements, les lettres de rappel et les bulletins ou lettres de transmission;

2° à certifier conformes les copies et extraits des documents déposés aux archives de leur service;

3° à accorder les congés annuels de vacances aux membres du personnel relevant de leur autorité;

4° pour muter, en concertation avec le Président du Comité de Direction, le personnel des niveaux B, C et D, soit de la direction générale vers un service externe, soit d'un service externe vers la direction générale, soit d'un service externe vers un autre service externe;

5° à (sub) déléguer leurs compétences par écrit aux membres du personnel de leur administration.

**Art. 23.** L'arrêté ministériel du 9 janvier 2004 portant délégation de compétences est abrogé

**Art. 24.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Bruxelles, le 14 mai 2014

Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2014/22268]

**13 JUNI 2014.** — Koninklijk besluit tot wijziging, wat bepaalde tandheelkundige verstrekkingen betreft, van de artikelen 5 en 6 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005 en § 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 25 april 1997 bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997 en bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op de voorstellen van de Technische tandheelkundige raad, gedaan tijdens zijn vergadering van 26 april 2012;

Overwegende dat door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle geen advies is geformuleerd binnen de termijn van vijf dagen, vermeld in artikel 27, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en dat het betrokken advies dienvolgens met de toepassing van die wetsbepaling wordt geacht te zijn gegeven;

Gelet op de beslissing van de Nationale commissie tandheelkundigen-ziekenfondsen van 2 juli 2012;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole gegeven op 18 juli 2012;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 23 juli 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 september 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 22 oktober 2012;

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C - 2014/22268]

**13 JUIN 2014.** — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne certaines prestations dentaires, les articles 5 et 6 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois du 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005 et § 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 25 avril 1997 confirmé par la loi du 12 décembre 1997, et par la loi du 10 août 2001;

Vu l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu les propositions du Conseil technique dentaire formulées au cours de sa réunion du 26 avril 2012;

Considérant que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux n'a formulé aucun avis dans le délai de cinq jours mentionné à l'article 27, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et qu'en application de cette disposition légale, l'avis concerné est par conséquent censé avoir été donné;

Vu la décision de la Commission nationale dento-mutualiste en date du 2 juillet 2012;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire donné le 18 juillet 2012;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité en date du 23 juillet 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 septembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 22 octobre 2012;

Gelet op advies 52.322/2 van de Raad van State, gegeven op 26 november 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 4 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 augustus 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt :

« § 3. In het raam van de wederzijdse verplichtingen die aan de stagemeeester van kandidaat algemeen tandartsen en aan de kandidaat algemeen tandarts worden opgelegd bij het ministerieel besluit van 29 maart 2002 tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van beoefenaars van de tandheelkunde, houders van de bijzondere beroepstitel van algemeen tandarts, alsmede in het raam van de verplichtingen die aan de stagemeeester in de orthodontie en de parodontologie en aan de kandidaat specialisten worden opgelegd bij het ministerieel besluit van 11 juni 2001 tot vaststelling van de gemeenschappelijke criteria voor de erkenning van tandartsenspecialisten, rekent de kandidaat voor een erkenning als houder van een bijzondere beroepstitel in de tandheelkunde, de door hem of haar verrichte verstrekkingen in de stagedienst of in de spreekkamer van de stagemeeester aan, aan de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, overeenkomstig het bepaalde in artikel 6 § 18, indien eveneens is voldaan aan alle hierna omschreven voorwaarden :

a) De stagemeeester moet fysiek aanwezig zijn in de stagedienst of in de spreekkamer;

b) Het R.I.Z.I.V moet door de administratie van Volksgezondheid op de hoogte zijn gesteld dat een stageplan werd ingediend bij de bevoegde erkenningscommissie;

c) De verstrekkingen moeten worden uitgevoerd binnen de diensten en inrichtingen vermeld in het goedgekeurde stageplan en moeten beperkt zijn tot de opleiding vermeld in dit stageplan; »

2° een paragraaf 4 wordt ingevoegd luidende :

« § 4. Na afloop van het stageplan en in afwachting van de definitieve erkenning van de bijzondere beroepstitel in de tandheelkunde, kan de kandidaat, overeenkomstig het bepaalde in artikel 6, § 18, de door hem of haar verrichte verstrekkingen aanrekenen aan de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tot uiterlijk 2 maanden na de einddatum van de stage. »

**Art. 2.** In artikel 6, paragraaf 18, van dezelfde bijlage, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 april 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « een kandidaat algemeen tandarts onder de voorwaarden in art. 4, §§ 3 en 4, » ingevoegd tussen de woorden « door » en de woorden « een tandheelkundige »;

2° in het tweede lid worden de woorden « een kandidaat-specialist in de parodontologie onder de voorwaarden in art. 4, §§ 3 en 4, of » ingevoegd tussen de woorden « door » en de woorden « een tandheelkundige »;

3° in het derde lid worden de woorden « een kandidaat-specialist in de orthodontie onder de voorwaarden in art. 4, §§ 3 en 4, of » ingevoegd tussen de woorden « door » en de woorden « een tandheelkundige »;

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 2014.

**Art. 4.** De minister die Sociale zaken onder haar bevoegdheden heeft is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Beliris en Federale Culturele Instellingen,  
Mevr. L. ONKELINX

Vu l'avis 52.322/2 du Conseil d'Etat, donné le 26 novembre 2012, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 4 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 31 août 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Dans le cadre des obligations réciproques imposées au maître de stage des candidats dentistes généralistes et aux candidats dentistes généralistes par l'arrêté ministériel du 29 mars 2002 fixant les critères d'agrément des praticiens de l'art dentaire, porteurs du titre professionnel particulier de dentiste généraliste, ainsi que dans celles imposées au maître de stage en orthodontie et parodontologie et aux candidats spécialistes par l'arrêté ministériel du 11 juin 2001 fixant les critères généraux d'agrément des dentistes spécialistes, le candidat à un agrément en tant que titulaire d'un titre professionnel particulier de l'art dentaire porte les prestations qu'il/elle a effectuées au sein du service de stage ou du cabinet du maître de stage en compte à l'assurance maladie invalidité les prestations effectuées, conformément aux dispositions de l'article 6, § 18, s'il est également satisfait aux conditions définies ci-après :

a) le maître de stage doit être physiquement présent dans le service de stage ou dans le cabinet;

b) l'I.N.A.M.I. doit être mis au courant par l'administration de la Santé publique qu'un plan de stage a été introduit auprès de la commission d'agrément compétente;

c) les prestations doivent être faites dans les services et institutions mentionnés sur le plan de stage approuvé et doivent être limitées à la formation reprise dans le plan de stage; »

2° il est inséré un paragraphe 4 rédigé comme suit :

« § 4. Après la fin du plan de stage et en attente de l'agrément définitif du titre professionnel particulier de l'art dentaire, le candidat peut conformément à ce qui est repris à l'article 6, § 18, porter en compte à l'assurance maladie-invalidité, les prestations qu'il/elle a effectuées jusqu'à 2 mois au plus tard après la date de fin du stage. »

**Art. 2.** Dans l'article 6, paragraphe 18, de la même annexe, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 24 avril 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° au premier alinéa, les mots « un candidat dentiste généraliste sous les conditions de l'article 4, §§ 3 et 4, » sont insérés entre les mots « par » et les mots « un praticien de l'art dentaire »;

2° au deuxième alinéa, les mots « un candidat dentiste spécialiste en parodontologie sous les conditions de l'article 4, §§ 3 et 4 ou » sont insérés entre les mots « par » et les mots « un praticien de l'art dentaire »;

3° au troisième alinéa, les mots « un candidat dentiste spécialiste en orthodontie sous les conditions de l'article 4, §§ 3 et 4 ou » sont insérés entre les mots « par » et les mots « un praticien de l'art dentaire »;

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2014.

**Art. 4.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22324]

22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 maart 1979 tot bepaling van de voorwaarden waaronder kinderbijslag wordt verleend ten behoeve van het kind dat verbonden is door een leerovereenkomst

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, artikel 62, § 2, vervangen bij de wet van 29 april 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 maart 1979 tot bepaling van de voorwaarden waaronder kinderbijslag wordt verleend ten behoeve van het kind dat verbonden is door een leerovereenkomst;

Gelet op het voorstel nr. 238 van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers van 18 maart 2014;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 april 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 24 april 2014;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat dit koninklijk besluit, dat bepaalt welke inkomsten van werknemers en zelfstandigen in aanmerking moeten worden genomen in het kader van de Algemene kinderbijslagwet (AKBW), bijdraagt tot de correcte uitvoering van de AKBW die de kinderbijslagstelsels van werknemers en zelfstandigen harmoniseert, zoals vermeld in het federale regeerakkoord van 1 december 2011. Aangezien deze wet in werking zal treden op 30 juni 2014, is vereist dat dit besluit uitwerking heeft op dezelfde datum en dat deze tekst dientengevolge onverwijld wordt afgekondigd;

Gelet op advies nr. 56.220/1 van de Raad van State, gegeven op 5 mei 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Staatssecretaris voor Sociale Zaken en voor Gezinnen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 6 maart 1979 tot bepaling van de voorwaarden waaronder kinderbijslag wordt verleend ten behoeve van het kind dat verbonden is door een leerovereenkomst, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 januari 1980, 24 juni 1987, 15 maart 1995, 11 december 2001 en 29 februari 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het eerste lid worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de inleidende zin worden de woorden "van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 29 van 15 december 1978" vervangen door het woord "AKBW";

b) in de bepaling onder 2<sup>o</sup>, worden de woorden "van de voornoemde samengeordende wetten" vervangen door het woord "AKBW";

2<sup>o</sup> tussen het eerste en het tweede lid worden drie leden ingevoegd, luidende :

"Wanneer de inkomsten voortvloeien uit een activiteit als werknemer, moet er rekening worden gehouden met de belastbare inkomsten voortvloeiend uit deze activiteit.

Wanneer de inkomsten voortvloeien uit een zelfstandige activiteit, moeten de beroepsinkomsten verkregen uit de zelfstandige activiteit, bedoeld in artikel 11, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, worden vermenigvuldigd met een breuk gelijk aan 100/80.

De aldus bekomen beroepsinkomsten, alsook de belastbare vervangingsinkomsten, welke het kind in voorkomend geval geniet, worden samengeteld, binnen de grenzen van het fiscale aanslagjaar en vervolgens gedeeld door het aantal maanden waarop ze betrekking hebben."

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 30 juni 2014, met uitzondering van artikel 1, 2<sup>o</sup>, dat in werking treedt op 1 januari 2015, voor zover het de regels bepaalt voor de berekening van de beroepsinkomsten van de werknemer en voor zover het de regels bepaalt voor de berekening van de vervangingsinkomsten van de werknemers en de zelfstandigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22324]

22 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 mars 1979 fixant les conditions auxquelles les allocations familiales sont accordées en faveur de l'enfant lié par un contrat d'apprentissage

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, l'article 62, § 2, remplacé par la loi du 29 avril 1996;

Vu l'arrêté royal du 6 mars 1979 fixant les conditions auxquelles les allocations familiales sont accordées en faveur de l'enfant lié par un contrat d'apprentissage;

Vu la proposition n<sup>o</sup> 238 du Comité de gestion de l'Office national d'allocation familiales pour travailleurs salariés du 18 mars 2014;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 avril 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 24 avril 2014;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté royal, qui détermine dans quelle mesure les revenus des travailleurs sont pris en compte dans le cadre de la Loi générale relative aux allocations familiales (LGAF), participe à la bonne exécution de la LGAF qui réalise l'harmonisation des régimes d'allocation familiales des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants telle qu'évoquée dans l'accord de gouvernement fédéral du 1<sup>er</sup> décembre 2011. Cette loi entrant en vigueur le 30 juin 2014, il convient que le présent arrêté produise ses effets à cette même date et que dès lors ce texte soit promulgué sans délai;

Vu l'avis 56.220/1 du Conseil d'Etat, donné le 5 mai 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales et aux Familles,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 6 mars 1979 fixant les conditions auxquelles les allocations familiales sont accordées en faveur de l'enfant lié par un contrat d'apprentissage, modifié par les arrêtés royaux des 7 janvier 1980, 24 juin 1987, 15 mars 1995, 11 décembre 2001 et 29 février 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> à l'alinéa 1<sup>er</sup>, sont apportées les modifications suivantes :

a) dans la phrase préliminaire, les mots "des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, modifié par l'arrêté royal n<sup>o</sup> 29 du 15 décembre 1978" sont remplacés par le mot "LGAF";

b) au 2<sup>o</sup>, les mots "des lois coordonnées précitées" sont remplacés par le mot "LGAF";

2<sup>o</sup> trois alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

"Lorsque les revenus sont tirés d'une activité salariée, il y a lieu de tenir compte des revenus imposables liés à cette activité.

Lorsque les revenus sont tirés d'une activité indépendante, il y a lieu de multiplier les revenus professionnels provenant de l'activité indépendante, visés à l'article 11, § 2, de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, par une fraction égale à 100/80.

Les revenus professionnels ainsi déterminés, ainsi que les revenus de remplacement imposables dont bénéficie le cas échéant l'enfant, sont additionnés, dans les limites de l'exercice fiscal, puis divisés par le nombre de mois auxquels ils se rapportent."

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 30 juin 2014, à l'exception de l'article 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 en ce qu'il fixe les règles de calcul des revenus professionnels du travailleur salarié et en ce qu'il fixe les règles de calcul des revenus de remplacement des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken en voor Gezinnen,  
Ph. COURARD

**Art. 3.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme L. ONKELINX

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales et aux Familles,  
Ph. COURARD

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22326]

**22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 betreffende de beheersrekening en de administratieve reserve van de kinderbijslagfondsen**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, artikel 94, § 2, *a*), vervangen bij de wet van 12 augustus 2000;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juni 1999 betreffende de beheersrekening en de administratieve reserve van de kinderbijslagfondsen;

Gelet op de voorstellen van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers van 6 maart 2012 en 3 september 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 september 2013;

Gelet op akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 23 december 2013;

Gelet op advies nr. 55.076/1 van de Raad van State, gegeven op 13 februari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Staatssecretaris voor Sociale Zaken en voor Gezinnen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 betreffende de beheersrekening en de administratieve reserve van de kinderbijslagfondsen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 juli 2006 en 4 juni 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het eerste lid wordt aangevuld met de bepaling onder 7<sup>o</sup>, luidende :

« 7<sup>o</sup> vanaf het dienstjaar 2014 :

*a*) 61,97 EUR per mutatie van werkgever in de loop van het dienstjaar;

*b*) 1,4 % van het bedrag van de gezinsbijslag uitbetaald in de loop van het dienstjaar;

*c*) 24,79 EUR per controle uitgevoerd in de loop van het dienstjaar;

*d*) 9,92 EUR per mailboxbericht met hoog gewicht ontvangen in de loop van het dienstjaar;

*e*) 4,96 EUR per mailboxbericht met gemiddeld gewicht ontvangen in de loop van het dienstjaar;

*f*) 2,48 EUR per mailboxbericht met laag gewicht ontvangen in de loop van het dienstjaar;

*g*) 0,39 EUR per elektronisch bericht betreffende de socioprofessionele situatie van de rechthebbende;

*h*) 0,782 EUR per betaling;

*i*) 1,5 % van het bedrag van de ten onrechte uitbetaalde gezinsbijslag die wettelijk teruggeëind is na de datum van de inwerkingtreding van dit besluit. »;

2<sup>o</sup> in het tweede lid worden de woorden « 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup> en 6<sup>o</sup> van het eerste lid » vervangen door de woorden « 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup> en 7<sup>o</sup> van het eerste lid. »

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22326]

**22 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatif au compte de gestion et à la réserve administrative des caisses d'allocations familiales**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, l'article 94, § 2, *a*), remplacé par la loi du 12 août 2000;

Vu l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatif au compte de gestion et à la réserve administrative des caisses d'allocations familiales;

Vu les propositions du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés des 6 mars 2012 et 3 septembre 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 septembre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 23 décembre 2013;

Vu l'avis n<sup>o</sup> 55.076/1 du Conseil d'Etat, donné le 13 février 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales et aux Familles,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatif au compte de gestion et à la réserve administrative des caisses d'allocations familiales, modifié par les arrêtés royaux des 20 juillet 2006 et 4 juin 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par le 7<sup>o</sup> rédigé comme suit :

« 7<sup>o</sup> à partir de l'exercice 2014 :

*a*) 61,97 EUR par mutation d'employeur dans le cours de l'exercice;

*b*) 1,4 % du montant des prestations familiales payées dans le cours de l'exercice;

*c*) 24,79 EUR par contrôle effectué dans le cours de l'exercice;

*d*) 9,92 EUR par message " mailbox " à poids élevé, reçu dans le cours de l'exercice;

*e*) 4,96 EUR par message " mailbox " à poids moyen, reçu dans le cours de l'exercice;

*f*) 2,48 EUR par message " mailbox " à faible poids, reçu dans le cours de l'exercice;

*g*) 0,39 EUR par message électronique relatif à la situation socioprofessionnelle de l'attributaire;

*h*) 0,782 EUR par paiement;

*i*) 1,5 % du montant des prestations familiales indûment versées qui ont été légalement recouvrées postérieurement à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté. »;

2<sup>o</sup> dans l'alinéa 2, les mots « 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup> du premier alinéa » sont remplacés par les mots « 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup> et 7<sup>o</sup> de l'alinéa 1<sup>er</sup> ».

**Art. 2.** In artikel 3 van hetzelfde besluit wordt het eerste lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 juni 2008, vervangen als volgt :

“De bedragen bepaald in artikel 2, 1°, a), b), c), e), f), g) en h), 2°, a), b), c), e), f), g) en h), 3°, a), b), d), e), f) en g), 4°, a), c), d), e), f), g) en h), 5°, a), c), d), e), f), g) en h), 6°, a), c), d), e), f), g) en h) en 7°, a), c), d), e), f), g) en h), verhogen of verminderen overeenkomstig de op 31 december van het dienstjaar vastgestelde index van de conventionele bediendenlonen, NACEBEL-nomenclatuur, zoals bepaald en gepubliceerd door de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, die is gekoppeld aan de basisindex 100,71, herzien in 1997 voor de berekening van deze index.”

**Art. 3.** Artikel 10 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 24 september 2001 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 juni 2008, wordt vervangen als volgt :

« Art. 10. Het deel van de toelage toegekend op basis van de evaluatie van de kwaliteit van het financieel beheer, bedoeld in artikel 7, 2° en gewogen overeenkomstig artikel 8, 2° moet toegewezen worden aan het reservefonds :

a) naar rato van 50 % voor dienstjaar 2014, 70 % voor dienstjaar 2015 en 100 % vanaf dienstjaar 2016, wanneer de waarde van het reservefonds lager ligt dan 50 % van het gemiddelde saldo van de teruggevorderde onverschuldigde gezinsbijslag voor het overeenkomstige boekjaar;

b) naar rato van 37,50 % voor dienstjaar 2014, 43 % voor dienstjaar 2015 en 50 % vanaf dienstjaar 2016 wanneer de waarde van het reservefonds minder dan 125 % en ten minste 50 % bedraagt van het gemiddelde saldo van de teruggevorderde onverschuldigde gezinsbijslag voor het overeenkomstige boekjaar, voor de kinderbijslagfondsen die jaarlijks meer dan 100.000.000 EUR uitkeren of wanneer de waarde van het reservefonds minder dan 150 % en ten minste 50 % bedraagt van het gemiddelde saldo van de teruggevorderde onverschuldigde gezinsbijslag voor het overeenkomstige boekjaar, voor kinderbijslagfondsen die jaarlijks minder dan 100.000.000 EUR uitkeren.”

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

**Art. 5.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken en voor Gezinnen,  
Ph. COURARD

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2014/22329]

**22 MEI 2014.** — Koninklijk besluit tot opheffing van het koninklijk besluit van 29 oktober 1987 tot uitvoering van artikel 18bis der samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, artikel 18bis, ingevoegd bij de wet van 1 augustus 1985;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 1987 tot uitvoering van artikel 18bis der samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 september 1990, 9 februari 1995 en 6 april 1995;

Gelet op het voorstel nr. 234 van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers van 3 december 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 januari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 10 april 2014;

**Art. 2.** Dans l'article 3 du même arrêté, l'alinéa 1<sup>er</sup> remplacé par l'arrêté royal du 4 juin 2008, est remplacé par ce qui suit :

« Les montants définis à l'article 2, 1°, a), b), c), e), f), g) et h), 2°, a), b), c), e), f), g) et h), 3°, a), b), d), e), f) et g), 4°, a), c), d), e), f), g) et h), 5°, a), c), d), e), f), g) et h), 6°, a), c), d), e), f), g) et h) et 7° a), c), d), e), f), g) et h), augmentent ou diminuent conformément à l'index des salaires conventionnels des employés, nomenclature NACEBEL, déterminé au 31 décembre de l'exercice, tel qu'il est fixé et publié par le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, et qui est lié à l'index de base 100,71, révisé en 1997 pour le calcul de cet index. »

**Art. 3.** L'article 10 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 24 septembre 2001 et modifié par l'arrêté royal du 4 juin 2008, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 10. La partie de la subvention attribuée sur la base de l'évaluation de la qualité de la gestion financière, visée à l'article 7, 2°, et pondérée conformément à l'article 8, 2°, est obligatoirement affecté au fonds de réserve :

a) à raison de 50 % pour l'exercice 2014, 70 % pour l'exercice 2015 et 100 % à partir de l'exercice 2016, lorsque la valeur du fonds de réserve est inférieure à 50 % du solde moyen des prestations familiales indues mises en recouvrement pour l'exercice comptable correspondant;

b) à raison de 37,50 % pour l'exercice 2014, 43 % pour l'exercice 2015 et 50 % à partir de l'exercice 2016 lorsque la valeur du fonds de réserve s'élève à moins de 125 % et au moins 50 % du solde moyen des prestations familiales indues mises en recouvrement pour l'exercice comptable correspondant, en ce qui concerne les caisses d'allocations familiales versant plus de 100.000.000 EUR annuellement ou lorsque la valeur du fonds de réserve s'élève à moins de 150 % et au moins 50 % du solde moyen des prestations familiales indues mises en recouvrement pour l'exercice comptable correspondant, en ce qui concerne les caisses d'allocations familiales versant moins de 100.000.000 EUR annuellement. »

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

**Art. 5.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme L. ONKELINX

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales et aux Familles,  
Ph. COURARD

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C - 2014/22329]

**22 MAI 2014.** — Arrêté royal abrogeant l'arrêté royal du 29 octobre 1987 portant exécution de l'article 18bis des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, l'article 18bis inséré par la loi du 1<sup>er</sup> août 1985;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1987 portant exécution de l'article 18bis des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, modifié par les arrêtés royaux des 13 septembre 1990, 9 février 1995 et 6 avril 1995;

Vu la proposition n° 234 du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés du 3 décembre 2013 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 janvier 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 10 avril 2014;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de overname van de dossiers van de NMBS onderdeel is van een omvattende planning waarbij de RKW de vaststelling van en de betaling van de gezinsbijslag voor het personeel van andere overheidsinstellingen voor zijn rekening moet nemen, en doordat de RKW slechts over weinig tijd beschikt om de gevolgen van het einde van het beheersmandaat van de NMBS op te vangen en de overname van de dossiers correct te organiseren, aangezien die overname dient te zijn afgerond voor de overdracht van de bevoegdheid inzake gezinsbijslag naar de deeltentiteiten;

Gelet op advies nr. 56.228/1 van de Raad van State, gegeven op 29 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Staatssecretaris voor Sociale Zaken en voor Gezinnen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het koninklijk besluit van 29 oktober 1987 tot uitvoering van artikel 18bis der samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders houdt op van kracht te zijn vanaf de betaling van de kinderbijslag voor de maand april 2014.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken en voor Gezinnen,

Ph. COURARD

Vu l'urgence motivée par le fait que la reprise des dossiers de la SNCB s'inscrit dans un planning chargé qui voit l'ONAFTS reprendre à son compte l'établissement et le paiement d'allocations familiales du personnel d'autres organismes publics et par le fait que l'OnafTs ne dispose que de peu de temps pour répondre aux conséquences de la fin de mandat de gestion de la SNCB, et organiser correctement la reprise des dossiers, cette reprise devant être effectuée avant le transfert de la compétence des allocations familiales aux entités fédérées;

Vu l'avis n° 56.228/1 du Conseil d'Etat, donné le 29 avril 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales et aux Familles,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'arrêté royal du 29 octobre 1987 portant exécution de l'article 18bis des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés cesse d'être en vigueur à compter du paiement des allocations familiales relatives au mois d'avril 2014.

**Art. 2.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,

Mme L. ONKELINX

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales et aux Familles,

Ph. COURARD

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2014/22340]

**22 MEI 2014.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 oktober 2004 tot uitvoering van de artikelen 42bis en 56, § 2, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, artikel 42bis, vervangen bij de wet van 27 december 2006 en gewijzigd bij de wetten van 27 april 2007 en 22 december 2008, en het koninklijk besluit van 5 februari 2014, en artikel 56, § 2, vervangen bij het koninklijk besluit van 18 april 1967 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 november 1967, de wet van 27 juni 1969, het koninklijk besluit van 15 december 1978, de wet van 30 juni 1981, het koninklijk besluit van 31 maart 1984, de wet van 1 augustus 1985, de koninklijke besluiten van 31 maart 1987 en 28 januari 1988, de wetten van 22 december 1989, 22 februari 1998, 24 december 2002 en 27 december 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 oktober 2004 tot uitvoering van de artikelen 42bis en 56, § 2, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders;

Gelet op het voorstel nr. 238 van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers van 18 maart 2014;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 april 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 24 april 2014;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat dit koninklijk besluit, dat bepaalt welke inkomsten van werknemers en zelfstandigen in aanmerking moeten worden genomen in het kader van de Algemene kinderbijslagwet (AKBW), bijdraagt tot de correcte uitvoering van de AKBW die de kinderbijslagstelsels van werknemers en zelfstandigen harmoniseert, zoals vermeld in het federale regeerakkoord van 1 december 2011. Aangezien deze wet in werking zal treden op 30 juni 2014, is vereist dat dit besluit uitwerking heeft op dezelfde datum en dat deze tekst dientengevolge onverwijld wordt afgekondigd;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C - 2014/22340]

**22 MAI 2014.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 octobre 2004 portant exécution des articles 42bis et 56, § 2, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois coordonnées de 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, l'article 42bis, remplacé par la loi du 27 décembre 2006 et modifié par les lois du 27 avril 2007 et 22 décembre 2008, et l'arrêté royal du 5 février 2014, et l'article 56, § 2, remplacé par l'arrêté royal du 18 avril 1967 et modifié par l'arrêté royal du 10 novembre 1967, la loi du 27 juin 1969, l'arrêté royal du 15 décembre 1978, la loi du 30 juin 1981, l'arrêté royal du 31 mars 1984, la loi du 1<sup>er</sup> août 1985, les arrêtés royaux du 31 mars 1987 et 28 janvier 1988, les lois du 22 décembre 1989, 22 février 1998, 24 décembre 2002 et 27 décembre 2006;

Vu l'arrêté royal du 26 octobre 2004 portant exécution des articles 42bis et 56, § 2, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés;

Vu la proposition n° 238 du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés du 18 mars 2014;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 avril 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 24 avril 2014;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté royal, qui détermine dans quelle mesure les revenus des travailleurs salariés et indépendants sont pris en compte dans le cadre de la Loi générale relative aux allocations familiales (LGAF), participe à la bonne exécution de la LGAF qui réalise l'harmonisation des régimes d'allocations familiales des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants telle qu'évoquée dans l'accord de gouvernement fédéral du 1<sup>er</sup> décembre 2011. Cette loi entrant en vigueur le 30 juin 2014, il convient que le présent arrêté produise ses effets à cette même date et que dès lors ce texte soit promulgué sans délai;



Gelet op advies nr. 56.222/1 van de Raad van State, gegeven op 29 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Staatssecretaris voor Sociale Zaken en voor Gezinnen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het opschrift van het koninklijk besluit van 26 oktober 2004 tot uitvoering van de artikelen 42*bis* en 56, § 2, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders wordt vervangen als volgt : "Koninklijk besluit van 26 oktober 2004 tot uitvoering van de artikelen 42 *bis* en 56, § 2, van de Algemene kinderbijslagwet".

**Art. 2.** In artikel 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 oktober 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in de inleidende zin, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 september 2008, worden de woorden "van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders" vervangen door het woord "AKBW";

2<sup>o</sup> de woorden "van dezelfde wetten" worden telkens vervangen door het woord "AKBW".

**Art. 3.** In artikel 2, tweede lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 februari 2014, worden de woorden "van dezelfde wetten" telkens vervangen door het woord "AKBW".

**Art. 4.** Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"Art. 3. De beroepsinkomsten van de werknemer zijn de belastbare inkomsten die voortvloeien uit zijn activiteit als werknemer.

De beroepsinkomsten van de zelfstandige zijn de beroepsinkomsten die voortvloeien uit zijn zelfstandige activiteit, bedoeld in artikel 11, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, vermenigvuldigd met een breuk gelijk aan 100/80.

De vervangingsinkomsten zijn, voor alle sociaal verzekerden, de belastbare vervangingsinkomens.

De aldus bekomen beroepsinkomsten, alsook de belastbare vervangingsinkomsten, worden samengeteld, binnen de grenzen van het fiscale aanslagjaar en vervolgens gedeeld door het aantal maanden waarop ze betrekking hebben."

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 30 juni 2014, met uitzondering van artikel 3 dat in werking treedt op 2 juli 2014 en met uitzondering van artikel 4 dat in werking treedt op 1 januari 2015, voor zover het de regels bepaalt voor de berekening van de beroepsinkomsten van de werknemer en voor zover het de regels bepaalt voor de berekening van de vervangingsinkomsten van de werknemers en de zelfstandigen.

**Art. 6.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken en voor Gezinnen,  
Ph. COURARD

Vu l'avis n<sup>o</sup> 56.222/1 du Conseil d'Etat, donné le 29 avril 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales et aux Familles ,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'intitulé de l'arrêté royal du 26 octobre 2004 portant exécution des articles 42*bis* et 56, § 2, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, est remplacé par ce qui suit : "Arrêté royal du 26 octobre 2004 portant exécution des articles 42*bis* et 56, § 2, de la Loi générale relative aux allocations familiales".

**Art. 2.** A l'article 1<sup>er</sup> du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 3 octobre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> dans la phrase liminaire, modifiée par l'arrêté royal du 28 septembre 2008, les mots "des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés" sont remplacés par le mot "LGAF";

2<sup>o</sup> les mots "des mêmes lois" sont chaque fois remplacés par le mot "LGAF".

**Art. 3.** A l'article 2, alinéa 2, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 5 février 2014, les mots "des mêmes lois" sont chaque fois remplacés par le mot "LGAF".

**Art. 4.** L'article 3 du même arrêté est remplacé comme suit :

"Art. 3. Les revenus professionnels du travailleur salarié sont les revenus imposables liés à son activité salariée.

Les revenus professionnels du travailleur indépendant sont les revenus professionnels provenant de son activité indépendante, visés à l'article 11, § 2, de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, multipliés par une fraction égale à 100/80.

Les revenus de remplacement sont, pour tous les assurés sociaux, les revenus de remplacement imposables.

Les revenus professionnels ainsi déterminés, ainsi que les revenus de remplacement imposables, sont additionnés, dans les limites de l'exercice fiscal, puis divisés par le nombre de mois auxquels ils se rapportent."

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 30 juin 2014, à l'exception de l'article 3 qui entre en vigueur le 2 juillet 2014 et à l'exception de l'article 4 qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 en ce qu'il fixe les règles de calcul des revenus professionnels du travailleur salarié et en ce qu'il fixe les règles de calcul des revenus de remplacement des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants.

**Art. 6.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme L. ONKELINX

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales et aux Familles,  
Ph. COURARD

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22341]

22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder kinderbijslag wordt verleend ten behoeve van het kind dat onderwijs volgt of een vorming doorloopt

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, artikel 62, § 3, vervangen bij de wet van 29 april 1996 en gewijzigd bij de wet van 20 juli 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder kinderbijslag wordt verleend ten behoeve van het kind dat onderwijs volgt of een vorming doorloopt;

Gelet op het voorstel nr. 238 van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers van 18 maart 2014;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 april 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 24 april 2014;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat dit koninklijk besluit, dat bepaalt welke inkomsten van werknemers en zelfstandigen in aanmerking moeten worden genomen in het kader van de Algemene kinderbijslagwet (AKBW), bijdraagt tot de correcte uitvoering van de AKBW die de kinderbijslagstelsels van werknemers en zelfstandigen harmoniseert, zoals vermeld in het federale regeerakkoord van 1 december 2011. Aangezien deze wet in werking zal treden op 30 juni 2014, is vereist dat dit besluit uitwerking heeft op dezelfde datum en dat deze tekst dientengevolge onverwijld wordt afgekondigd;

Gelet op advies nr. 56.223/1 van de Raad van State, gegeven op 29 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Staatssecretaris voor Sociale Zaken en voor Gezinnen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder kinderbijslag wordt verleend ten behoeve van het kind dat onderwijs volgt of een vorming doorloopt, worden de woorden "van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders" vervangen door het woord "AKBW".

**Art. 2.** In artikel 14 van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 19 september 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het eerste lid worden de woorden "van de eerder vermelde samengeordende wetten" vervangen door het woord "AKBW";

2<sup>o</sup> tussen het eerste en het tweede lid worden drie leden ingevoegd, luidende :

"Wanneer de inkomsten voortvloeien uit een activiteit als werknemer, moet er rekening worden gehouden met de belastbare inkomsten voortvloeiend uit deze activiteit.

Wanneer de inkomsten voortvloeien uit een zelfstandige activiteit, moeten de beroepsinkomsten verkregen uit de zelfstandige activiteit, bedoeld in artikel 11, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, worden vermenigvuldigd met een breuk gelijk aan 100/80.

De aldus bekomen beroepsinkomsten, alsook de belastbare vervangingsinkomsten, welke het kind in voorkomend geval geniet, worden samengeteld, binnen de grenzen van het fiscale aanslagjaar en vervolgens gedeeld door het aantal maanden waarop ze betrekking hebben."

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22341]

22 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 août 2005 fixant les conditions auxquelles les allocations familiales sont accordées en faveur de l'enfant qui suit des cours ou poursuit sa formation

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, l'article 62, § 3, remplacé par la loi du 29 avril 1996 et modifié par la loi du 20 juillet 2005;

Vu l'arrêté royal du 10 août 2005 fixant les conditions auxquelles les allocations familiales sont accordées en faveur de l'enfant qui suit des cours ou poursuit sa formation;

Vu la proposition n° 238 du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés du 18 mars 2014;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 avril 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 24 avril 2014;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté royal, qui détermine dans quelle mesure les revenus des travailleurs sont pris en compte dans le cadre de la Loi générale relative aux allocations familiales (LGAF), participe à la bonne exécution de la LGAF qui réalise l'harmonisation des régimes d'allocations familiales des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants telle qu'évoquée dans l'accord de gouvernement fédéral du 1<sup>er</sup> décembre 2011. Cette loi entrant en vigueur le 30 juin 2014, il convient que le présent arrêté produise ses effets à cette même date et que dès lors ce texte soit promulgué sans délai;

Vu l'avis n° 56.223/1 du Conseil d'Etat, donné le 29 avril 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales et aux Familles,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 3 de l'arrêté royal du 10 août 2005 fixant les conditions auxquelles les allocations familiales sont accordées en faveur de l'enfant qui suit des cours ou poursuit sa formation, les mots "des lois coordonnées précitées" sont remplacés par le mot "LGAF".

**Art. 2.** A l'article 14 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 19 septembre 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "des lois coordonnées précitées" sont remplacés par le mot "LGAF";

2<sup>o</sup> trois alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

"Lorsque les revenus sont tirés d'une activité salariée, il y a lieu de tenir compte des revenus imposables liés à cette activité.

Lorsque les revenus sont tirés d'une activité indépendante, il y a lieu de multiplier les revenus professionnels provenant de l'activité indépendante, visés à l'article 11, § 2, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, par une fraction égale à 100/80.

Les revenus professionnels ainsi déterminés, ainsi que les revenus de remplacement imposables dont bénéficie le cas échéant l'enfant, sont additionnés, dans les limites de l'exercice fiscal, puis divisés par le nombre de mois auxquels ils se rapportent."

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 30 juni 2014, met uitzondering van artikel 2, 2°, dat in werking treedt op 1 januari 2015, voor zover het de regels bepaalt voor de berekening van de beroepsinkomsten van de werknemer en voor zover het de regels bepaalt voor de berekening van de vervangingsinkomsten van de werknemers en de zelfstandigen.

**Art. 4.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken en voor Gezinnen,  
Ph. COURARD

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 30 juin 2014, à l'exception de l'article 2, 2°, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 en ce qu'il fixe les règles de calcul des revenus professionnels du travailleur salarié et en ce qu'il fixe les règles de calcul des revenus de remplacement des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants.

**Art. 4.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme L. ONKELINX

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales et aux Familles,  
Ph. COURARD

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22342]

**22 MEI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 augustus 1985 tot uitvoering van artikel 62, § 5 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, artikel 62, § 5, vervangen bij de wet van 29 april 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1985 tot uitvoering van artikel 62, § 5 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders;

Gelet op het voorstel nr. 238 van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers van 18 maart 2014;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 april 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 24 april 2014;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat dit koninklijk besluit, dat bepaalt welke inkomsten van werknemers en zelfstandigen in aanmerking moeten worden genomen in het kader van de Algemene kinderbijslagwet (AKBW), bijdraagt tot de correcte uitvoering van de AKBW die de kinderbijslagstelsels van werknemers en zelfstandigen harmoniseert, zoals vermeld in het federale regeerakkoord van 1 december 2011. Aangezien deze wet in werking zal treden op 30 juni 2014, is vereist dat dit besluit uitwerking heeft op dezelfde datum en dat deze tekst dientengevolge onverwijld wordt afgekondigd;

Gelet op advies nr. 56.221/1 van de Raad van State, gegeven op 29 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Staatssecretaris voor Sociale Zaken en voor Gezinnen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het opschrift van het koninklijk besluit van 12 augustus 1985 tot uitvoering van artikel 62, § 5 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 oktober 1997, wordt vervangen als volgt : "Koninklijk besluit van 12 augustus 1985 tot uitvoering van artikel 62, § 5, van de Algemene kinderbijslagwet".

**Art. 2.** In artikel 1, § 1, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 29 maart 2012, worden de woorden "heeft beëindigd" vervangen door de woorden "beëindigt die voldeden aan de voorwaarden bepaald door of krachtens artikel 62 AKBW".

**Art. 3.** In artikel 4, § 2, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 29 maart 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders" worden vervangen door het woord "AKBW".

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22342]

**22 MAI 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 août 1985 portant exécution de l'article 62, § 5 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, l'article 62, § 5, remplacé par la loi du 29 avril 1996;

Vu l'arrêté royal du 12 août 1985 portant exécution de l'article 62, § 5 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés;

Vu la proposition n° 238 du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés du 18 mars 2014;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 avril 2014 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 24 avril 2014;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté royal, qui détermine dans quelle mesure les revenus des travailleurs sont pris en compte dans le cadre de la Loi générale relative aux allocations familiales (LGAF), participe à la bonne exécution de la LGAF qui réalise l'harmonisation des régimes d'allocations familiales des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants telle qu'évoquée dans l'accord de gouvernement fédéral du 1<sup>er</sup> décembre 2011. Cette loi entrant en vigueur le 30 juin 2014, il convient que le présent arrêté produise ses effets à cette même date et que dès lors ce texte soit promulgué sans délai;

Vu l'avis n° 56.221/1 du Conseil d'Etat, donné le 29 avril 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales et aux Familles ,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'intitulé de l'arrêté royal du 12 août 1985 portant exécution de l'article 62, § 5 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, modifié par l'arrêté royal du 29 octobre 1997, est remplacé par ce qui suit : "Arrêté royal du 12 août 1985 portant exécution de l'article 62, § 5, de la Loi générale relative aux allocations familiales".

**Art. 2.** A l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 29 mars 2012, les mots "qui a terminé" sont remplacés par les mots "qui termine" et les mots "qui satisfaisaient aux conditions fixées par ou en vertu de l'article 62 LGAF" sont insérés entre les mots "nommé à une charge" et les mots ", à condition".

**Art. 3.** A l'article 4, § 2, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 29 mars 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots "des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés" sont remplacés par le mot "LGAF";

2° de paragraaf wordt aangevuld met drie leden, luidende :

“Wanneer de inkomsten voortvloeien uit een activiteit als werknemer, moet er rekening worden gehouden met de belastbare inkomsten voortvloeiend uit deze activiteit.

Wanneer de inkomsten voortvloeien uit een zelfstandige activiteit, moeten de beroepsinkomsten verkregen uit de zelfstandige activiteit, bedoeld in artikel 11, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, worden vermenigvuldigd met een breuk gelijk aan 100/80.

De aldus bekomen beroepsinkomsten, alsook de belastbare vervangingsinkomsten, welke het kind in voorkomend geval geniet, worden samengeteld, binnen de grenzen van het fiscale aanslagjaar en vervolgens gedeeld door het aantal maanden waarop ze betrekking hebben.”.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 30 juni 2014, met uitzondering van artikel 3, 2°, dat in werking treedt op 1 januari 2015, voor zover het de regels bepaalt voor de berekening van de beroepsinkomsten van de werknemer en voor zover het de regels bepaalt voor de berekening van de vervangingsinkomsten van de werknemers en de zelfstandigen.

**Art. 5.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken en voor Gezinnen,  
Ph. COURARD

2° le paragraphe est complété par trois alinéas rédigés comme suit :

“Lorsque les revenus sont tirés d’une activité salariée, il y a lieu de tenir compte des revenus imposables liés à cette activité.

Lorsque les revenus sont tirés d’une activité indépendante, il y a lieu de multiplier les revenus professionnels provenant de l’activité indépendante, visés à l’article 11, § 2, de l’arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, par une fraction égale à 100/80.

Les revenus professionnels ainsi déterminés, ainsi que les revenus de remplacement imposables dont bénéficie le cas échéant l’enfant, sont additionnés, dans les limites de l’exercice fiscal, puis divisés par le nombre de mois auxquels ils se rapportent.”.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 30 juin 2014, à l’exception de l’article 3, 2°, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 en ce qu’il fixe les règles de calcul des revenus professionnels du travailleur salarié et en ce qu’il fixe les règles de calcul des revenus de remplacement des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants.

**Art. 5.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l’exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme L. ONKELINX

Le Secrétaire d’Etat aux Affaires sociales et aux Familles,  
Ph. COURARD

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22293]

**18 JUNI 2014.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 maart 2012 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Verzekeringscomité met toepassing van artikel 56, § 2, eerste lid, 3°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, overeenkomsten kan sluiten voor de financiering van de deelname aan overleg rond een psychiatrische patiënt, de organisatie en coördinatie van dit overleg en de functie van referentpersoon

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 56, § 2, eerste lid, 3°;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 8 januari 2014;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 13 januari en 3 februari 2014;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 24 februari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 28 maart 2014;

Gelet op advies 55.951/2 van de Raad van State, gegeven op 30 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 worden de volgende wijzigingen aanbracht :

1° Het punt 3° wordt aangevuld met het volgende lid :

“De relatie tussen de hulpverlener en de patiënt wordt in het vervolg van dit besluit “hulpverleningsrelatie” genoemd”.

2° Het punt 4° wordt aangevuld met het volgende lid :

“De relatie tussen de gezondheidszorgbeoefenaar en de patiënt wordt in het vervolg van dit besluit “therapeutische relatie” genoemd”.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22293]

**18 JUIN 2014.** — Arrêté royal modifiant l’arrêté royal du 27 mars 2012 fixant les conditions dans lesquelles le Comité de l’Assurance peut conclure des conventions en application de l’article 56, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, de la loi relative à l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour le financement de la participation à une concertation autour du patient psychiatrique, l’organisation et la coordination de cette concertation et la fonction de personne de référence

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, article 56, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°;

Vu l’avis de la Commission de Contrôle Budgétaire, donné le 8 janvier 2014;

Vu l’avis du Comité de l’assurance soins de santé, donné le 13 janvier et le 3 février 2014;

Vu l’avis de l’Inspecteur des Finances, donné le 24 février 2014;

Vu l’accord de Notre Ministre du Budget, donné le 28 mars 2014;

Vu l’avis 55.951/2 du Conseil d’Etat, donné le 30 avril 2014, en application de l’article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d’Etat,

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l’article 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :

1° Le point 3° est complété par l’alinéa suivant :

« La relation entre le dispensateur d’aide et le patient est appelée «relation d’aide» dans la suite du présent arrêté ».

2° Le point 4° est complété par l’alinéa suivant :

« La relation entre le professionnel des soins de santé et le patient est appelée «relation thérapeutique» dans la suite du présent arrêté ».

**Art. 2.** Artikel 2, § 1, 1° wordt vervangen als volgt :

“1° patiënten met een psychiatrische problematiek waarvoor een hoofddiagnose is gesteld op basis van de groepen van pathologieën uit de “Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders (DSM IV TR of DSM V)” of de “International Classification of Diseases (ICD-10-CM)”, die van herhalende aard of potentieel van herhalende aard is en die als ernstig wordt beschouwd gezien de intensiteit en/of frequentie van de symptomen of/en de aanwezigheid van comorbiditeit. De aanwezigheid van comorbiditeit betekent dat naast de hoofddiagnose hiervoor bepaald de patiënt minstens nog één bijkomende psychiatrische problematiek heeft waarvan de diagnose is gesteld op basis van de groepen van pathologieën uit de “Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders (DSM IV TR of DSM V)” of de “International Classification of Diseases (ICD-10-CM)”. Echter de volgende groepen die uitsluitend betrekking hebben op of samengesteld zijn uit een exclusieve combinatie van de volgende pathologieën, zijn uitgesloten als hoofddiagnose :

a) dementie;

b) andere cognitieve stoornissen van medische, vasculaire of traumatische oorsprong;

c) epilepsie;

d) mentale retardatie;

e) neurologische stoornis;”

**Art. 3.** In artikel 2, § 1 worden de punten 3° en 4° geschrapt.

**Art. 4.** Artikel 2, § 1, 5° wordt aangevuld als volgt :

“f) een tenlasteneming gedurende minstens 14 dagen door een team psychiatrische zorg thuis vanuit een initiatief voor beschut wonen;

g) voor volwassenen : een tenlasteneming gedurende één jaar door een psychiater of een centrum geestelijke gezondheidszorg;

h) voor kinderen en jongeren : een tenlasteneming gedurende zes maanden door een kinderspsychiater of een centrum geestelijke gezondheidszorg.”

**Art. 5.** In artikel 2, § 2 wordt het volgende lid toegevoegd :

“De verstrekkingen in dit besluit zijn eveneens van toepassing op patiënten die op het moment dat de therapeutische projecten voor jongere patiënten met een psychiatrische problematiek die onder een justitiële maatregel vallen (FOR-K) aflopen nog ten laste genomen worden door een dergelijk therapeutisch project voor zover de bepalingen van de artikelen 3, 5 en 10 op deze patiënten van toepassing zijn.”

**Art. 6.** In artikel 5 wordt punt 3° vervangen als volgt :

“3° minstens één van de aanwezige gezondheidszorgbeoefenaars of hulpverleners is iemand uit de eerstelijnsgezondheidszorg of uit een dienst van de welzijnszorg erkend door de bevoegde Gewesten of Gemeenschappen;”

**Art. 7.** In artikel 7 wordt een punt 9° toegevoegd als volgt :

“9° Ondersteunen van de referentiepersoon bij het opstellen van het begeleidingsplan.”

**Art. 8.** Artikel 9 wordt vervangen als volgt :

“Art. 9. De dienst of instelling waarmee in toepassing van artikel 6 een overeenkomst is gesloten kan, op voorwaarde dat de organisatie en coördinatie niet reeds op een andere manier ten laste worden genomen, hiervoor een vergoeding aanrekenen van 206,60 euro voor een eerste overleg rond een patiënt en 139,41 euro per georganiseerd opvolg-overleg.

Indien de dienst of instelling zoals bedoeld in artikel 6 voor deze organisatie en coördinatie een akkoord sloot met een SEL of een CCSD en op voorwaarde dat deze opdracht niet reeds op een andere manier ten laste worden genomen, kan voor een eerste overleg rond een patiënt 206,60 euro worden aangerekend en voor een opvolgoverleg 139,41 euro. Deze bedragen worden nadien doorgestort aan de SEL of aan de CCSD.”

**Art. 9.** In artikel 10 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het eerste lid worden de woorden “De referentiepersoon heeft een directe zorgrelatie met de patiënt en heeft volgende verantwoordelijkheden :” vervangen door de woorden “De referentiepersoon heeft steeds de volgende verantwoordelijkheden :”

**Art. 2.** L'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1° est remplacé comme suit :

« 1° les patients présentant une problématique psychiatrique pour laquelle un diagnostic principal est posé sur la base des groupes de pathologies du « Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders (DSM IV TR ou DSM V) » ou de l' « International Classification of Diseases (ICD 10-CM) » qui est de nature répétitive ou potentiellement de nature répétitive et qui est considérée comme sérieuse au vu de l'intensité et/ou de la fréquence des symptômes et/ou de la présence de comorbidité. La présence de comorbidité signifie qu'outre le diagnostic principal défini ci-avant le patient présente encore au moins un trouble psychiatrique dont le diagnostic est posé sur la base des groupes de pathologies du « Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders (DSM IV TR ou DSM V) » ou de l' « International Classification of Diseases (ICD-10-CM) ». Toutefois les groupes qui se rapportent uniquement ou sont composés d'une combinaison exclusive des pathologies suivantes sont exclus comme diagnostic principal :

a) démence;

b) autres troubles cognitifs d'origine médicales vasculaires ou traumatiques;

c) épilepsie;

d) retard mental;

e) troubles neurologiques; »

**Art. 3.** A l'article 2, § 1<sup>er</sup> les points 3° et 4° sont supprimés.

**Art. 4.** L'article 2, § 1<sup>er</sup>, 5° est complété comme suit :

« f) une prise en charge pendant au moins 14 jours par une équipe de soins psychiatriques à domicile depuis une initiative d'habitation protégée;

g) pour les adultes : une prise en charge pendant un an par un psychiatre ou un centre de soins de santé mentale;

h) pour les enfants et adolescents : une prise en charge pendant six mois par un pédopsychiatre ou un centre de soins de santé mentale. ».

**Art. 5.** A l'article 2, § 2, il est inséré l'alinéa suivant :

« Les prestations du présent arrêté s'appliquent également aux patients qui, au moment où les projets thérapeutiques pour patients adolescents avec une problématique psychiatrique faisant l'objet d'une mesure judiciaire (for-K) s'achèvent, sont encore pris en charge par un tel projet thérapeutique pour autant que les dispositions des articles 3, 5 et 10 s'appliquent à ces patients. ».

**Art. 6.** A l'article 5, le point 3° est remplacé comme suit :

« 3° au moins un des professionnels des soins de santé ou dispensateurs d'aide présents est quelqu'un faisant partie des soins de première ligne ou d'un service d'aide aux personnes agréé par les Régions ou Communautés compétentes; ».

**Art. 7.** A l'article 7, il est inséré un point 9° rédigé comme suit :

« 9° Soutien de la personne de référence pour la mise sur pied du plan d'accompagnement. ».

**Art. 8.** L'article 9 est remplacé comme suit :

« Art. 9. Le service ou l'institution avec lequel une convention a été conclue en application de l'article 6 peut, à condition que l'organisation et la coordination n'ont pas été prises en charge d'une autre manière, facturer une rémunération de 206,60 euros pour une première concertation autour d'un patient et 139,41 euros par concertation de suivi organisée.

Si pour cette organisation et coordination le service ou l'institution visés à l'article 6 a conclu un accord avec un SEL ou un CCSD, et si cette mission n'est pas prise en charge d'une autre manière, un montant de 206,60 euros peut être porté en compte pour une première concertation autour d'un patient et de 139,41 euros pour une concertation de suivi. Ces montants sont ensuite reversés au SEL ou au CCSD. ».

**Art. 9.** À l'article 10, les modifications suivantes sont apportées :

1° A l'alinéa 1<sup>er</sup> les mots « La personne de référence a une relation de soins directe avec le patient et a les responsabilités suivantes : » sont remplacés par « La personne de référence a toujours les responsabilités suivantes : »

2° punt 1° van de opsomming wordt vervangen als volgt :

“1° opstellen van het begeleidingsplan met ondersteuning van de coördinator overeenkomstig de afspraken die gemaakt zijn tijdens het overleg, en het overmaken aan de dienst of instelling waarmee in toepassing van artikel 6 een overeenkomst is gesloten;”;

**Art. 10.** Artikel 11 wordt vervangen als volgt :

“Art 11. De rol van referentiepersoon kan opgenomen worden door gezondheidszorgbeoefenaars, door klinisch psychologen, door maatschappelijk werkers of door orthopedagogen die een directe therapeutische relatie of hulpverleningsrelatie hebben met de patiënt.

In afwijking van het voorgaande lid kan de rol van referentiepersoon voor kinderen en jongeren eveneens opgenomen worden door personeelsleden van erkende diensten en instellingen die professioneel hulp verlenen.”.

**Art. 11.** Artikel 14, § 3, wordt vervangen als volgt :

“§ 3. Voor de andere gezondheidszorgbeoefenaars en hulpverleners dan deze bedoeld in paragraaf 2 die deelnemen aan het overleg kan de dienst of instelling waarmee in toepassing van artikel 6 een overeenkomst is gesloten de in § 1 bedoelde tegemoetkomingen maximaal twee keer aanrekenen indien meerdere diensten of instellingen die professioneel zorg of hulp verlenen aanwezig zijn.

De dienst of instelling waarmee in toepassing van artikel 6 een overeenkomst is gesloten maakt voorafgaand duidelijke afspraken met de betrokken gezondheidszorgbeoefenaars of hulpverleners over de verdeling van deze tegemoetkoming.”.

**Art. 12.** In artikel 15, § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 3° wordt vervangen als volgt :

“3° minstens drie verschillende gezondheids-zorgbeoefenaars of hulpverleners aanwezig waren waarvan minstens één uit de sector geestelijke gezondheidszorg en één uit de eerstelijnsgezondheidszorg of uit een dienst van de welzijnszorg erkend door de bevoegde Gewesten of Gemeenschappen;”

2° het 4° wordt vervangen als volgt :

“4° in het begeleidingsplan minstens drie taakafspraken omschreven worden voor de gezondheids-zorgbeoefenaars of hulpverleners; hiervan is er minstens één voor een gezondheidszorgbeoefenaar uit de geestelijke gezondheidszorg of hulpverlener uit de sector geestelijke gezondheidszorg;”

**Art. 13.** Artikel 15, § 2, 2°, wordt vervangen als volgt :

“2° minstens drie verschillende gezondheids-zorgbeoefenaars of hulpverleners aanwezig waren waarvan minstens één uit de sector geestelijke gezondheidszorg en één uit de eerstelijns-gezondheidszorg of uit een dienst van de welzijnszorg erkend door de bevoegde Gewesten of Gemeenschappen;”

**Art. 14.** Artikel 17 wordt vervangen als volgt :

“Art. 17. Voor volwassenen kunnen de tegemoetkomingen voorzien in dit besluit per patiënt maximaal drie keer per jaar aangerekend worden.

Voor kinderen en jongeren kunnen de tegemoetkomingen voorzien in dit besluit per patiënt maximaal vijf keer per jaar aangerekend worden.

Een jaar begint op de datum van het eerste overleg.”

**Art. 15.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

**Art. 16.** De minister bevoegd voor Sociale zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 juni 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen  
Mevr. L. ONKELINX

2° Le point 1° de l'énumération est remplacé comme suit :

« 1° rédiger le plan d'accompagnement avec le soutien du coordinateur conformément aux accords qui ont été passés lors de la concertation et le remettre au service ou à l'institution avec lequel une convention a été conclue en application de l'article 6; »;

**Art. 10.** L'article 11 est remplacé comme suit :

« Art. 11 Le rôle de la personne de référence peut être tenu par des professionnels des soins de santé, des psychologues cliniciens, des travailleurs sociaux ou des orthopédagogues qui ont une relation thérapeutique ou une relation d'aide directe avec le patient.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le rôle de la personne de référence pour enfants et adolescents peut également être tenu par des membres du personnel de services et d'institutions agréés qui dispensent une aide professionnelle. ».

**Art. 11.** L'article 14, § 3 est remplacé comme suit :

« § 3. Pour d'autres professionnels des soins de santé et dispensateurs d'aide que ceux visés au paragraphe 2 qui prennent part à la concertation, le service ou l'institution avec lequel une convention a été conclue en application de l'article 6 peut porter en compte deux fois au maximum les interventions visées au § 1<sup>er</sup> si plusieurs services ou institutions qui dispensent des soins ou de l'aide professionnel(le)s sont présents.

Le service ou l'institution avec lequel une convention a été conclue en application de l'article 6 conclut des accords préalables clairs avec les professionnels des soins de santé ou dispensateurs d'aide concernés sur la répartition de cette intervention. ».

**Art. 12.** A l'article 15, § 1<sup>er</sup> les modifications suivantes sont apportées :

1° le 3° est remplacé comme suit :

« 3° si au moins trois professionnels des soins de santé ou dispensateurs d'aide différents y étaient présents dont au moins un vient du secteur des soins de santé mentale et un des soins de santé de première ligne ou un service d'aide aux personnes agréé par les Régions ou Communautés compétentes. »

2° le 4° est remplacé comme suit :

« 4° si le plan d'accompagnement définit, pour les professionnels des soins de santé ou dispensateurs d'aide, au moins trois tâches convenues, dont au moins une pour un professionnel des soins de santé du secteur des soins de santé mentale ou dispensateur d'aide du secteur des soins de santé mentale; »

**Art. 13.** L'article 15, § 2, 2°, est remplacé comme suit :

« 2° qu'au moins trois professionnels des soins de santé ou dispensateurs d'aide différents y étaient présents, dont au moins un du secteur des soins de santé mentale et un des soins de santé de première ligne ou d'un service d'aide aux personnes agréé par les Régions ou Communautés compétentes. »

**Art. 14.** L'article 17 est remplacé comme suit :

« Art. 17. Pour les adultes, les interventions prévues dans le présent arrêté peuvent être attestées au maximum trois fois par patient et par année.

Pour les enfants et adolescents, les interventions prévues dans le présent arrêté peuvent être attestées au maximum cinq fois par patient et par année.

Une année commence à la date de la première concertation. ».

**Art. 15.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

**Art. 16.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles le 18 juin 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22343]

22 MEI 2014. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 41ter van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers

De Minister van Pensioenen,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, artikel 41ter, derde lid, ingevoegd bij artikel 22 van de wet van 10 februari 1981, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 maart 1990;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 december 1982 tot uitvoering van artikel 41ter van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Pensioenen, gegeven op 27 juni 2011;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 november 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 20 december 2011;

Gelet op advies nr. 55.849/1 van de Raad van State, gegeven op 23 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder het beheer van de aanvullende pensioenen, het door de Rijksdienst voor Pensioenen opgericht afzonderlijk beheer voor de verrichtingen en de lasten betreffende de buitenwettelijke voordelen beoogd bij artikel 22, § 2 van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden.

**Art. 2.** De in de analytische boekhouding op de kostenplaats beheer van de aanvullende pensioenen geboekte kosten worden ten laste gelegd van het beheer van de aanvullende pensioenen.

De kosten voortvloeiend uit de analytische boekhouding worden op de kostenplaats beheer van de aanvullende pensioenen geboekt op basis van repartitiesleutels bepaald per kostensoort door de Rijksdienst voor Pensioenen en voor akkoord voorgelegd aan de minister tot wiens bevoegdheid Pensioenen behoren.

Voor het boekjaar t van het beheer van de aanvullende pensioenen worden de gegevens van de analytische boekhouding van het boekjaar t-1 gebruikt, met een regularisatie in het boekjaar t+1 van het beheer van de aanvullende pensioenen.

**Art. 3.** Het ministerieel besluit van 7 december 1982 tot uitvoering van artikel 41ter van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 1 augustus 1996, wordt opgeheven.

**Art. 4.** De bepalingen van dit besluit worden voor het eerst toegepast op het beheer van de aanvullende pensioenen voor het boekjaar 2013, gebruik makend van de gegevens uit de analytische boekhouding van het boekjaar 2012, met een regularisatie in het boekjaar 2014.

Brussel, 22 mei 2014.

De Minister van Pensioenen,  
A. DE CROO

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22343]

22 MAI 2014. — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 41ter de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés

Le Ministre des Pensions,

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, l'article 41ter, alinéa 3, inséré par l'article 22 de la loi du 10 février 1981 et modifié par l'arrêté royal du 19 mars 1990;

Vu l'arrêté ministériel du 7 décembre 1982 portant exécution de l'article 41ter de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des Pensions, donné le 27 juin 2011;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 novembre 2011;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 décembre 2011;

Vu l'avis n° 55.849/1 du Conseil d'Etat, donné le 23 avril 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par la gestion des pensions complémentaires, la gestion distincte organisée par l'Office national des Pensions en ce qui concerne les opérations et les charges relatives aux avantages extra-légaux visés à l'article 22, § 2, de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés.

**Art. 2.** Les frais résultant de la comptabilité analytique enregistrés sur le centre de coûts gestion des pensions complémentaires sont imputés à la gestion des pensions complémentaires.

Les frais résultant de la comptabilité analytique sont enregistrés sur le centre de coût gestion des pensions complémentaires sur la base de clés de répartition définies par type de frais par l'Office national des Pensions et soumises pour accord au ministre qui a les Pensions dans ses compétences.

Pour l'exercice comptable t de la gestion des pensions complémentaires, on utilise les données de la comptabilité analytique de l'exercice comptable t-1, avec une régularisation au cours de l'exercice comptable t+1 de la gestion des pensions complémentaires.

**Art. 3.** L'arrêté ministériel du 7 décembre 1982 portant exécution de l'article 41ter de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié par l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1996, est abrogé.

**Art. 4.** Les dispositions du présent arrêté sont appliquées pour la première fois à la gestion des pensions complémentaires pour l'exercice comptable 2013, sur la base des données de la comptabilité analytique de l'exercice comptable 2012, avec une régularisation au cours de l'exercice comptable 2014.

Bruxelles, le 22 mai 2014.

Le Ministre des Pensions,  
A. DE CROO

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22357]

23 JULI 2012. — Verordening tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Het Verzekeringscomité voor geneeskundige verzorging van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 22, 11°;

Gelet op de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

Na erover te hebben beraadslaagd in zijn vergadering van 23 juli 2012,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 6, van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt een paragraaf *3bis* ingevoegd, luidende :

« § *3bis*. De tandheeskundige die kandidaat is voor een erkenning als houder van een bijzondere beroepstitel in de tandheeskunde, gebruikt :

— tijdens het stageplan, het getuigschrift voor verstrekte hulp van de stagemeester, waarbij hij tevens zijn eigen naam en Riziv nummer vermeldt, en de vermelding "in opdracht van .... (naam van de stagemeester)".

— na afloop van het stageplan en in afwachting van de definitieve erkenning van de bijzondere beroepstitel in de tandheeskunde, het eigen getuigschrift voor verstrekte hulp conform het model vervat in bijlage 8 of bijlage 9. »

**Art. 2.** Deze verordening treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 23 juli 2012.

De Leidend Ambtenaar,

H. DE RIDDER

De Voorzitter,

G. PERL

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22357]

23 JUILLET 2012. — Règlement modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Le Comité de l'assurance du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 22, 11°;

Vu le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Après en avoir délibéré au cours de sa réunion du 23 juillet 2012,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 6, du règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonné le 14 juillet 1994, est complété par le paragraphe *3bis* rédigé comme suit :

« § *3bis*. Le praticien de l'art dentaire qui est candidat à un agrément en tant que titulaire d'un titre professionnel particulier de l'art dentaire, utilise :

— au cours du plan de stage, l'attestation de soins du maître de stage, avec mention de son propre nom et numéro INAMI, en y ajoutant "par ordre de ... (nom du maître de stage).

— à la fin du plan de stage et en attente de l'agrément définitive du titre professionnel particulier de l'art dentaire, sa propre attestation de soins conforme au modèle repris à l'annexe 8 ou à l'annexe 9. »

**Art. 2.** Le présent règlement entre en vigueur le premier jour du second mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 juillet 2012.

Le Fonctionnaire dirigeant,

H. DE RIDDER

Le Président,

G. PERL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22325]

4 APRIL 2014. — Wet tot wijziging van de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 5 mei 2014, nr. 132, akte nr. 2014/022168, bladzijde 36171, moeten de volgende correcties worden aangebracht :

In artikel 158, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "artikel 105 dat uitwerking heeft met ingang van 11 juli 2013, voor zover het betrekking heeft op het vervangen van de woorden "vierde en vijfde lid", worden ingevoegd tussen de woorden "met uitzondering van" en de woorden "de artikelen 84, 3°, 102 en 103";

2° de woorden "en 115, 1°, c)," worden vervangen door de woorden "115, 1°, c), en 150, voor zover het betrekking heeft op artikel 175, 13°, AKBW,".

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22325]

4 AVRIL 2014. — Loi portant modification des lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 5 mai 2014, n° 132, acte n° 2014/022168, page 36171, il y a lieu d'apporter les corrections suivantes :

A l'article 158, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots "de l'article 105, en ce qu'il vise le remplacement des mots "alinéas 4 et 5", qui produit ses effets le 11 juillet 2013," sont insérés entre les mots "à l'exception" et les mots "des articles 84, 3°, 102 et 103";

2° les mots "et 115, 1°, c)," sont remplacés par les mots "115, 1°, c) et 150, en ce qu'il vise l'article 175, 13°, LGAF,".



FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24259]

26 OKTOBER 1966. — Koninklijk besluit waarbij de inenting tegen poliomyelitis verplicht gesteld wordt. — Officieuze coördinatie in het Duits. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 171 van 16 juni 2014, bladzijde 45.124, moet de volgende correctie worden aangebracht :

De tekst "26 OKTOBER 1966. — Koninklijk besluit waarbij de inenting tegen poliomyelitis verplicht gesteld wordt. — Officieuze coördinatie in het Duits" moet vermeld worden onder de "Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu" in plaats van de "Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken".

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24259]

26 OCTOBRE 1966. — Arrêté royal rendant obligatoire la vaccination antipoliomyélique. — Coordination officieuse en langue allemande. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 171 du 16 juin 2014, page 45.124, il y a lieu d'apporter la correction suivante :

Il y a lieu de mentionner le texte "26 OCTOBRE 1966. — Arrêté royal rendant obligatoire la vaccination antipoliomyélique. — Coordination officieuse en langue allemande." sous le "Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement" au lieu du "Service public fédéral Intérieur".

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,  
SICHERHEIT DER LEBENSMITTELKETTE UND UMWELT

[C – 2014/24259]

26. OKTOBER 1966 — Königlicher Erlass zur Auferlegung der Poliomyelitis-Impfung — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache — Erratum

Im *Belgischen Staatsblatt* Nr. 171 vom 16. Juni 2014, Seite 45.125, muss folgende Korrektur angebracht werden:

Der Text "26. OKTOBER 1966 — Königlicher Erlass zur Auferlegung der Poliomyelitis-Impfung - Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache" muss unter "Föderaler Öffentlicher Dienst Volksgezundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt" statt unter "Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres" aufgeführt werden.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24260]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit betreffende de identificatie en registratie van honden

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, artikel 7, vervangen bij de programmawet van 22 december 2003 en aangevuld bij de wet van 27 december 2012;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 mei 2004 betreffende de identificatie en registratie van honden;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 juni 1998 houdende erkenning van de verenigingen die honden tatoeëren;

Gelet op het ministerieel besluit van 8 juni 2004 houdende aanwijzing van de vereniging belast met het beheer van het centrale register voor identificatie van honden;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 april 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 14 oktober 2013;

Gelet op advies 54.515/3 van de Raad van State, gegeven op 18 december 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het advies nummer 12/2014 van 26 februari 2014 van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de minister bevoegd voor dierenwelzijn;

2° Verantwoordelijke : de natuurlijke persoon, eigenaar of houder van een hond, die er gewoonlijk een onmiddellijk beheer of toezicht op uitoefent;

3° Dierenarts : dierenarts erkend in uitvoering van artikel 4, derde lid, van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24260]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif à l'identification et l'enregistrement des chiens

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, l'article 7, remplacé par la loi programme du 22 décembre 2003 et complété par la loi du 27 décembre 2012;

Vu l'arrêté royal du 28 mai 2004 relatif à l'identification et l'enregistrement des chiens;

Vu l'arrêté ministériel du 18 juin 1998 portant agrément des associations pratiquant le tatouage des chiens;

Vu l'arrêté ministériel du 8 juin 2004 portant désignation de l'association chargée de la gestion du registre central d'identification des chiens;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 avril 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 14 octobre 2013;

Vu l'avis 54.515/3 du Conseil d'Etat, donné le 18 décembre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'avis numéro 12/2014 du 26 février 2014 de la Commission de la Protection de la Vie privée;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1<sup>er</sup> — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Ministre : le ministre qui a le bien-être animal dans ses attributions;

2° Responsable : la personne physique, propriétaire ou détentrice d'un chien, qui exerce habituellement sur lui une gestion ou une surveillance directe;

3° Vétérinaire : vétérinaire agréé en application de l'article 4, alinéa 3, de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire;

4° Asiel : dierenasiel erkend overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren;

5° Erkende kwekerij : hondenkwekerij erkend overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren;

6° Verhandelen : in de handel brengen, te koop aanbieden, tentoonstellen met het oog op verkoop, ruilen, verkopen, ten kosteloze of bezwarende titel afstaan en elke activiteit die een wijziging van verantwoordelijke met zich meebrengt.

**Art. 2.** De bepalingen van dit besluit zijn niet van toepassing op :

1° honden die hun verantwoordelijke vergezellen tijdens een verblijf van minder dan zes maanden in België;

2° honden gefokt voor gebruik in dierproeven.

**Art. 3.** § 1. De gegevens van de honden geregistreerd na 1 september 1998 en hun verantwoordelijke worden verzameld en bijgehouden in een databank. Deze databank heeft tot doel honden te kunnen identificeren, ze te herenigen met hun verantwoordelijke en de handel in en het verkeer van honden te controleren.

§ 2. De databank wordt beheerd door de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn. Deze kan voor het geheel of een deel van deze taak een beroep doen op een dienstverlenend bedrijf.

**Art. 4.** § 1. De verantwoordelijke van een hond laat deze vóór de leeftijd van acht weken identificeren en registreren overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

De verantwoordelijke van een hond laat deze in elk geval identificeren en registreren vooraleer de hond verhandeld wordt.

§ 2. In volgende gevallen kan een geïdentificeerde hond in afwijking van paragraaf 1, tweede lid, verhandeld worden zonder voorafgaande registratie :

1° de hond is geboren bij de kweker en wordt binnen de acht dagen na identificatie verhandeld aan een erkende kwekerij of naar het buitenland;

2° de hond is afkomstig uit het buitenland en wordt binnen de acht dagen na het afwerken van de identificatieprocedure beschreven in hoofdstuk III verhandeld naar het buitenland.

§ 3. Honden afkomstig uit het buitenland die meer dan acht weken oud zijn op het moment dat ze België binnengebracht worden, worden binnen de acht dagen na hun aankomst geregistreerd.

**Art. 5.** § 1. Als bewijs van identificatie geldt het volledig ingevulde identificatiecertificaat. De Minister bepaalt de voorwaarden waaraan het identificatiecertificaat voldoet.

§ 2. Als bewijs van identificatie en registratie van honden geregistreerd na 6 juni 2004 geldt het paspoort voorzien van het registratiecertificaat. De Minister bepaalt de voorwaarden waaraan het paspoort en het registratiecertificaat voldoen.

**Art. 6.** Met uitzondering van asielen verwerft niemand ten kosteloze of bezwarende titel een hond die niet overeenkomstig de bepalingen van dit besluit werd geïdentificeerd en geregistreerd en die niet vergezeld gaat van het bewijs van identificatie en registratie.

## HOOFDSTUK II. — *Identificatiemethodes*

**Art. 7.** § 1. De identificatie gebeurt door het inbrengen van een steriele microchip die beantwoordt aan de ISO-normen 11784 :1996 (E) en 11785 :1996 (E). Voor de toepassing van dit besluit wordt elke andere microchip als onleesbaar beschouwd.

§ 2. De Minister kan alternatieve identificatietechnieken toelaten.

**Art. 8.** § 1. De microchip wordt ingeplant door een dierenarts. Deze verifieert de leesbaarheid van de microchip voor de inplanting en controleert de plaatsing na het inbrengen.

§ 2. In asielen en erkende kwekerijen wordt de microchip ingeplant door de dierenarts bedoeld in artikel 6, § 1, van het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende de erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren.

4° Refuge : refuge pour animaux agréé conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux;

5° Elevage agréé : élevage de chiens agréé conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux;

6° Commercialiser : mettre sur le marché, mettre en vente, exposer dans un but de vente, échanger, vendre, céder à titre gratuit ou onéreux et toute activité entraînant un changement de responsable.

**Art. 2.** Les dispositions du présent arrêté ne s'appliquent pas :

1° aux chiens accompagnant leur responsable lors d'un séjour de moins de six mois en Belgique;

2° aux chiens élevés en vue d'être utilisés dans l'expérimentation animale.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Les données des chiens enregistrés après le 1<sup>er</sup> septembre 1998 et de leurs responsables sont recueillies et tenues à jour dans une base de données. Cette base de données a pour but de savoir identifier des chiens, de les réunir avec leur responsable et de contrôler la commerce et les mouvements des chiens.

§ 2. La base de données est gérée par le service public compétent pour le bien-être animal. Celui-ci peut, pour une partie ou la totalité de cette tâche, faire appel à une société de prestation de service.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Le responsable d'un chien fait identifier et enregistrer celui-ci avant l'âge de huit semaines conformément aux dispositions du présent arrêté.

Le responsable d'un chien fait en tout cas identifier et enregistrer celui-ci avant que le chien soit commercialisé.

§ 2. En dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, dans les cas suivants un chien identifié peut être commercialisé avant d'être enregistré au préalable :

1° le chien est né chez l'éleveur et il est commercialisé à un élevage agréé ou à l'étranger dans les huit jours après l'identification;

2° le chien provient de l'étranger et est commercialisé à l'étranger dans les huit jours après la finalisation de la procédure d'identification décrite au chapitre III.

§ 3. Les chiens provenant de l'étranger et âgés de plus de huit semaines au moment de leur introduction sur le territoire belge sont enregistrés dans les huit jours après leur arrivée.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. La preuve d'identification est fournie par le certificat d'identification dûment complété. Le Ministre fixe les conditions auxquelles le certificat d'identification répond.

§ 2. La preuve d'identification et d'enregistrement des chiens enregistrés après le 6 juin 2004 est fournie par le passeport muni du certificat d'enregistrement. Le Ministre fixe les conditions auxquelles le passeport et le certificat d'enregistrement répondent.

**Art. 6.** A l'exception des refuges, personne n'acquiert à titre gratuit ou onéreux un chien qui n'a pas été identifié et enregistré suivant les dispositions du présent arrêté et qui n'est pas accompagné par la preuve d'identification et d'enregistrement.

## CHAPITRE II. — *Méthodes d'identification*

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'identification se fait par l'introduction d'un transpondeur stérile répondant aux normes ISO 11784 :1996 (E) et 11785 :1996 (E). Pour l'application du présent arrêté, tout autre transpondeur est considéré comme illisible.

§ 2. Le Ministre peut autoriser des techniques d'identification alternatives.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Le transpondeur est implanté par un vétérinaire. Celui-ci vérifie la lisibilité du transpondeur avant l'implantation et contrôle son placement par après.

§ 2. Dans les refuges et les élevages agréés, le transpondeur est implanté par le vétérinaire visé à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux.

**Art. 9.** De microchip wordt onderhuids ingebracht in het midden van de linkerzijde van de hals.

**Art. 10.** § 1. Een microchip mag niet verwijderd, gewijzigd of vervalst worden.

§ 2. Een microchip mag niet hergebruikt worden.

**Art. 11.** Er wordt geen microchip ingeplant bij een hond die reeds een leesbare microchip draagt.

**Art. 12.** § 1. De verdeler van de microchips bezorgt de nummers van de microchips en de volledige gegevens van de persoon aan wie de chips geleverd werden binnen de twee werkdagen op elektronische wijze aan de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn.

§ 2. De Minister bepaalt de voorwaarden voor de verdeling en de traceerbaarheid van de microchips.

### HOOFDSTUK III. — *Identificatie- en registratieprocedure*

#### *Afdeling 1. — Identificatie*

**Art. 13.** Het identificatiecertificaat kan zowel onder papieren als onder elektronische vorm bestaan.

#### Onderafdeling 1. — *Papieren procedure*

**Art. 14.** Het papieren identificatiecertificaat bestaat uit een roze origineel en een groene en een witte kopie.

**Art. 15.** Op het ogenblik van het inplanten of, voor een hond afkomstig uit het buitenland, de controle van de microchip vult de dierenarts het identificatiecertificaat volledig in en vermeldt het chipnummer in het paspoort. Hij geeft het paspoort en de witte kopie van het identificatiecertificaat onmiddellijk aan de verantwoordelijke.

**Art. 16.** De dierenarts stuurt het origineel van het identificatiecertificaat binnen de acht dagen naar de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn.

**Art. 17.** De dierenarts bewaart de groene kopie van het identificatiecertificaat tot een jaar na de identificatie.

#### Onderafdeling 2. — *Elektronische procedure*

**Art. 18.** Op het ogenblik van het inplanten of, voor een hond afkomstig uit het buitenland, de controle van de microchip vermeldt de dierenarts het chipnummer in het paspoort en geeft dit aan de verantwoordelijke.

**Art. 19.** Binnen de acht dagen na de identificatie vult de dierenarts het identificatiecertificaat in, attesteert de juistheid van de gegevens met behulp van zijn elektronische identiteitskaart en stuurt het certificaat door naar de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn.

**Art. 20.** § 1. In afwijking van artikel 19 kan een erkende kwekerij of een asiël de gegevens waarover hij beschikt vooraf invullen op het identificatiecertificaat.

§ 2. In het geval bedoeld in paragraaf 1 controleert de dierenarts binnen de acht dagen na het inplanten of, voor een hond afkomstig uit het buitenland, de controle van de microchip de juistheid van de gegevens ingevuld door de erkende kwekerij of het asiël, vult de ontbrekende gegevens aan, attesteert de juistheid van de gegevens met behulp van zijn elektronische identiteitskaart en stuurt het identificatiecertificaat door naar de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn.

**Art. 21.** Onmiddellijk na verzending ontvangt de dierenarts een elektronische kopie van het ingevulde identificatiecertificaat. Hij bezorgt deze kopie aan de verantwoordelijke en bewaart haar zelf tot een jaar na de identificatie.

#### *Afdeling 2. — Registratie*

**Art. 22.** Het registratiecertificaat bestaat uit zelfklevende etiketten. De verantwoordelijke kleeft deze onmiddellijk na ontvangst op de pagina's 1, 2 en 3 van het paspoort. De gegevens van de eventuele vorige verantwoordelijke(n) blijven hierbij zichtbaar.

**Art. 23.** § 1. Na ontvangst van het origineel van het identificatiecertificaat registreert de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn de gegevens van het dier en zijn verantwoordelijke en stuurt een registratiecertificaat naar de verantwoordelijke, samen met een kaart "Wijziging gegevens".

§ 2. De kaart "Wijziging gegevens" kan zowel onder papieren als onder elektronische vorm bestaan.

§ 3. De Minister bepaalt de voorwaarden waaraan de kaart "Wijziging gegevens" voldoet.

**Art. 9.** Le transpondeur est introduit sous la peau au centre de la face latérale gauche du cou.

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Un transpondeur ne peut pas être enlevé, modifié ou falsifié.

§ 2. Un transpondeur ne peut pas être réutilisé.

**Art. 11.** Un transpondeur n'est pas implanté chez un chien portant déjà un transpondeur lisible.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Le distributeur de transpondeurs notifie au service public compétent pour le bien-être animal, par voie électronique et dans les deux jours ouvrables, les numéros de transpondeurs et les coordonnées complètes de la personne à laquelle ces transpondeurs ont été livrés.

§ 2. Les conditions de distribution et de traçabilité des transpondeurs sont fixées par le Ministre.

### CHAPITRE III. — *Procédure d'identification et d'enregistrement*

#### *Section 1<sup>re</sup>. — Identification*

**Art. 13.** Le certificat d'identification peut exister aussi bien sous forme papier que sous forme électronique.

#### *Sous-section 1<sup>re</sup>. — Procédure sur papier*

**Art. 14.** Le certificat d'identification sous forme papier est constitué d'un original rose, d'une copie verte et d'une copie blanche.

**Art. 15.** Au moment de l'identification ou, pour un chien provenant de l'étranger, au moment du contrôle du transpondeur, le vétérinaire complète le certificat d'identification et mentionne le numéro du transpondeur dans le passeport. Il remet le passeport et la copie blanche immédiatement au responsable.

**Art. 16.** Le vétérinaire transmet l'original du certificat d'identification dans les huit jours au service public compétent pour le bien-être animal.

**Art. 17.** Le vétérinaire conserve la copie verte du certificat d'identification jusqu'à un an après l'identification.

#### *Sous-section 2. — Procédure électronique*

**Art. 18.** Au moment de l'identification ou, pour un chien provenant de l'étranger, au moment du contrôle du transpondeur, le vétérinaire mentionne le numéro du transpondeur dans le passeport et le remet au responsable.

**Art. 19.** Dans les huit jours après l'identification, le vétérinaire complète le certificat d'identification, atteste l'exactitude des données à l'aide de sa carte d'identité électronique et envoie le certificat au service public compétent pour le bien-être animal.

**Art. 20.** § 1<sup>er</sup>. En dérogation à l'article 19, un élevage agréé ou un refuge peut remplir au préalable les données dont il dispose sur le certificat d'identification.

§ 2. Dans le cas visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, le vétérinaire vérifie l'exactitude des données complétées par l'élevage agréé ou par le refuge, complète les données manquantes, atteste l'exactitude des données à l'aide de sa carte d'identité électronique et envoie le certificat d'identification au service public compétent pour le bien-être animal et ceci dans les huit jours après l'identification ou, pour un chien provenant de l'étranger, dans les huit jours après le contrôle du transpondeur.

**Art. 21.** Immédiatement après l'envoi, le vétérinaire reçoit une copie électronique du certificat d'identification rempli. Il donne cette copie au responsable et la conserve lui-même jusqu'à un an après l'identification.

#### *Section 2. — Enregistrement*

**Art. 22.** Le certificat d'enregistrement est constitué d'étiquettes autocollantes. Immédiatement après réception, le responsable colle les étiquettes sur les pages 1, 2 et 3 du passeport. Les données du (des) responsable(s) précédent(s) éventuel(s) restent visibles.

**Art. 23.** § 1<sup>er</sup>. Après réception de l'original du certificat d'identification, le service public compétent pour le bien-être animal enregistre les données du chien et de son responsable et envoie au responsable un certificat d'enregistrement ainsi qu'une carte "Modification des données".

§ 2. La carte "Modification des données" peut exister aussi bien sous forme papier que sous forme électronique.

§ 3. Le Ministre fixe les conditions auxquelles la carte "Modification des données" répond.

**Art. 24.** Bij elke wijziging van de gegevens vermeld op het registratiecertificaat, met uitzondering van de naam van de hond en kleur en type van de vacht, stuurt de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn een nieuw registratiecertificaat naar de verantwoordelijke, samen met een kaart "Wijziging gegevens".

**Art. 25.** Bij verhuis van een hond naar een adres in het buitenland wordt in de databank enkel opgenomen dat de hond zich niet meer in België bevindt. In dit geval stuurt de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn in afwijking van artikel 24 geen registratiecertificaat en geen kaart "Wijziging gegevens" naar de verantwoordelijke.

#### HOOFDSTUK IV. — *Wijziging van de gegevens van de verantwoordelijke of de hond*

##### Afdeling 1. — *Wijziging van verantwoordelijke*

###### Onderafdeling 1. — *Algemene bepalingen*

**Art. 26.** Bij elke wijziging van verantwoordelijke deelt de overdrager de gegevens van de nieuwe verantwoordelijke binnen de acht dagen mee aan de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn door middel van de kaart "Wijziging gegevens".

**Art. 27.** Het paspoort wordt onmiddellijk overhandigd aan de nieuwe verantwoordelijke.

###### Onderafdeling 2. — *Verhandeling zonder voorafgaande registratie*

**Art. 28.** In het geval bedoeld in artikel 4, § 2, vult de dierenarts de gegevens van de nieuwe verantwoordelijke en, in voorkomend geval, zijn erkenningsnummer in op de achterzijde van het origineel van het identificatiecertificaat.

**Art. 29.** In het geval bedoeld in artikel 28 verhandelt de nieuwe verantwoordelijke de hond niet vooraleer hij in het bezit is van het registratiecertificaat.

###### Afdeling 2. — *Verhuis of overlijden van de hond*

**Art. 30.** De verantwoordelijke deelt elke wijziging van zijn gegevens of het overlijden van zijn hond zo snel mogelijk mee aan de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn door middel van de kaart "Wijziging gegevens".

#### HOOFDSTUK V. — *Asielen*

**Art. 31.** In geval van opvang van een hond bedoeld in artikel 9, § 1, van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, laat de verantwoordelijke van het asiel het dier niet op zijn naam registreren vooraleer de termijn voorzien in artikel 9, § 2, van dezelfde wet verstreken is.

**Art. 32.** § 1. Geen enkele hond verlaat het asiel zonder geïdentificeerd en geregistreerd te zijn overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

§ 2. Een niet-geïdentificeerde hond wordt slechts teruggegeven aan zijn verantwoordelijke nadat het dier op zijn naam en kosten is geïdentificeerd en geregistreerd. De gegevens van de verantwoordelijke worden ingevuld op het identificatiecertificaat.

**Art. 33.** § 1. Indien de hond geïdentificeerd wordt op het ogenblik van adoptie worden de gegevens van het asiel ingevuld op de voorzijde van het origineel van het identificatiecertificaat en de gegevens van de adoptant op de achterzijde ervan.

§ 2. In afwijking van de artikelen 16, 19 en 20, § 2, wordt het origineel van het identificatiecertificaat binnen de veertien dagen aan de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn bezorgd.

**Art. 34.** § 1. Indien de hond reeds vóór de adoptie geregistreerd werd, vult de verantwoordelijke van het asiel een asielfiche in. De Minister bepaalt de voorwaarden waaraan de asielfiche voldoet.

De asielfiche kan zowel onder papieren als onder elektronische vorm bestaan.

§ 2. Op de asielfiche worden volgende gegevens ingevuld :

1° de geboortedatum van de hond;

2° de naam en het erkenningsnummer van het asiel en de naam van de verantwoordelijke van het asiel;

3° de gegevens die verbeterd moeten worden in de databank; in dit geval attesteert de dierenarts bedoeld in artikel 6, § 1, van het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende de erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren, de juistheid van de gegevens met behulp van zijn elektronische identiteitskaart;

**Art. 24.** Lors de chaque modification des données mentionnées sur le certificat d'enregistrement, à l'exception du nom du chien et de la couleur et le type du pelage, le service public compétent pour le bien-être animal envoie au responsable un nouveau certificat d'enregistrement, ainsi qu'une carte "Modification des données".

**Art. 25.** En cas de déménagement d'un chien à une adresse à l'étranger, seul le fait que le chien ne se trouve plus en Belgique est repris dans la base de données. Dans ce cas, le service public compétent pour le bien-être animal, en dérogation à l'article 24, n'envoie pas de nouveau certificat d'enregistrement, ni de carte "Modification des données" au responsable.

#### CHAPITRE IV. — *Modification des données du responsable ou du chien*

##### Section 1<sup>re</sup>. — *Changement de responsable*

###### Sous-section 1<sup>re</sup>. — *Dispositions générales*

**Art. 26.** Lors de tout changement de responsable, le cédant communique les données du nouveau responsable au service public compétent pour le bien-être animal par moyen de la carte "Modification des données" et ceci dans les huit jours.

**Art. 27.** Le passeport est immédiatement remis au nouveau responsable.

###### Sous-section 2. — *Commercialisation sans enregistrement préalable*

**Art. 28.** Dans le cas visé à l'article 4, § 2, le vétérinaire complète les données du nouveau responsable et, le cas échéant, son numéro d'agrément sur le verso de l'original du certificat d'identification.

**Art. 29.** Dans le cas visé à l'article 28, le nouveau responsable ne commercialise pas le chien avant qu'il soit en possession du certificat d'enregistrement.

##### Section 2. — *Déménagement ou décès du chien*

**Art. 30.** Le responsable communique tout changement de ses données ou le décès de son chien le plus vite possible au service public compétent pour le bien-être animal par moyen de la carte "Modification des données".

#### CHAPITRE V. — *Refuges*

**Art. 31.** En cas d'accueil d'un chien visé à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, le responsable du refuge ne fait pas enregistrer l'animal à son nom avant que le délai prévu à l'article 9, § 2, de la même loi soit écoulé.

**Art. 32.** § 1<sup>er</sup>. Aucun chien quitte le refuge sans être identifié et enregistré suivant les dispositions du présent arrêté.

§ 2. Un chien non identifié n'est rendu à son responsable qu'après avoir été identifié et enregistré au nom et aux frais de celui-ci. Les données du responsable sont remplies sur le certificat d'identification.

**Art. 33.** § 1<sup>er</sup>. Si le chien est identifié au moment de l'adoption, les données du refuge sont remplies sur le recto de l'original du certificat d'identification et les données de l'adoptant sur le verso.

§ 2. En dérogation aux articles 16, 19 et 20, § 2, l'original du certificat d'identification est envoyé dans les quatorze jours au service public compétent pour le bien-être animal.

**Art. 34.** § 1<sup>er</sup>. Si le chien est déjà identifié et enregistré avant l'adoption, le responsable du refuge complète la fiche refuge. Le Ministre fixe les conditions auxquelles la fiche refuge répond.

La fiche refuge peut exister aussi bien sous forme papier que sous forme électronique.

§ 2. Les données suivantes sont remplies sur la fiche refuge :

1° la date de naissance du chien;

2° le nom et le numéro d'agrément du refuge et le nom du responsable du refuge;

3° le données devant être corrigées dans la base de données; dans ce cas le vétérinaire visé à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux, atteste l'exactitude des données à l'aide de sa carte d'identité électronique;

4° de gegevens van de adoptant indien deze al gekend is;

5° het nieuwe paspoortnummer indien :

a) de hond niet meer vergezeld is van zijn paspoort en de dierenarts een nieuw paspoort heeft afgeleverd;

b) het paspoortnummer in de databank niet overeenkomt met het nummer van het paspoort dat de hond vergezelt.

§ 3. De asielfiche wordt ten laatste 14 dagen na adoptie naar de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn gestuurd.

#### HOOFDSTUK VI. — *Verlies en vervanging van documenten*

**Art. 35.** § 1. In geval van verlies van het paspoort of wanneer een van de rubrieken van het paspoort vol is, levert de dierenarts een nieuw paspoort af aan de verantwoordelijke van de hond.

De dierenarts deelt het nieuwe paspoortnummer mee aan de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn door middel van de fiche "Vervanging paspoort".

§ 2. De Minister bepaalt de voorwaarden waaraan de fiche "Vervanging paspoort" voldoet. Deze fiche kan zowel onder papieren als onder elektronische vorm bestaan.

**Art. 36.** § 1. Indien de microchip of, voor honden geregistreerd voor de inwerkingtreding van dit besluit, de tatoeage niet meer leesbaar is, laat de verantwoordelijke de hond zo snel mogelijk opnieuw identificeren.

§ 2. In het geval bedoeld in paragraaf 1 plant de dierenarts een nieuwe microchip in en levert hij een nieuw paspoort af. Hij deelt de nummers van de microchip en het paspoort binnen de acht dagen mee aan de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn door middel van de fiche "Vervanging paspoort". Hij vermeldt ook het onleesbaar geworden identificatienummer.

**Art. 37.** Indien de dierenarts bij het invullen van het identificatiecertificaat een verkeerde geboorte- of identificatiedatum heeft vermeld, levert hij een nieuw paspoort af aan de verantwoordelijke. Hij deelt de correcte datum en het nieuwe paspoortnummer mee aan de overheidsdienst bevoegd voor dierenwelzijn door middel van de fiche "Vervanging paspoort".

#### HOOFDSTUK VII. — *De databank*

**Art. 38.** Volgende personen hebben toegang tot de gegevens in de databank :

1° indien de verantwoordelijke door middel van de kaart "Wijziging gegevens" heeft aangegeven dat hij de gegevens van zichzelf en de hond niet geheim wil houden :

a) de verantwoordelijke, voor alle actuele gegevens die een hond betreffen waarvoor hij verantwoordelijk is;

b) de bevoegde overheid in toepassing van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, en van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987;

c) uitsluitend voor het terugvinden van de verantwoordelijke van een dolende, verloren of achtergelaten hond : de dierenartsen, de asielen en elke persoon die beschikt over het correcte identificatieteken van het dier.

2° indien de verantwoordelijke door middel van de kaart "Wijziging gegevens" heeft aangegeven dat hij de gegevens van zichzelf en de hond geheim wil houden :

a) de verantwoordelijke, voor alle actuele gegevens die een hond betreffen waarvoor hij verantwoordelijk is;

b) de bevoegde overheid in toepassing van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, en van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987;

c) uitsluitend voor het terugvinden van de verantwoordelijke van een dolende, verloren of achtergelaten hond : de dierenartsen en de asielen.

**Art. 39.** Het beheer van de databank omvat :

1° het verdelen van identificatiecertificaten, paspoorten en fiches "Vervanging paspoort" aan de dierenartsen;

2° het ter beschikking stellen van asielfiches aan de asielen;

3° het verzekeren van de traceerbaarheid van de verdeelde identificatiecertificaten, paspoorten en fiches "Vervanging paspoort";

4° les données de l'adoptant si celui-ci est déjà connu;

5° le nouveau numéro de passeport si :

a) le chien n'est plus accompagné de son passeport et le vétérinaire en a délivré un nouveau;

b) le numéro de passeport dans la base de données ne correspond pas au numéro du passeport qui accompagne le chien.

§ 3. La fiche refuge est envoyée au plus tard 14 jours après l'adoption au service public compétent pour le bien-être animal.

#### CHAPITRE VI. — *Perte et remplacement de documents*

**Art. 35.** § 1<sup>er</sup>. En cas de perte du passeport ou si une des rubriques du passeport est complètement remplie, le vétérinaire délivre un nouveau passeport au responsable du chien.

Le vétérinaire communique le nouveau numéro de passeport au service public compétent pour le bien-être animal par moyen de la fiche "Remplacement du passeport".

§ 2. Le Ministre fixe les conditions auxquelles la fiche "Remplacement du passeport" répond. Cette fiche peut exister aussi bien sous forme papier que sous forme électronique.

**Art. 36.** § 1<sup>er</sup>. Lorsque le transpondeur ou, pour les chiens enregistrés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, le tatouage n'est plus lisible, le responsable fait réidentifier le chien le plus vite possible.

§ 2. Dans le cas visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, le vétérinaire implante un nouveau transpondeur et délivre un nouveau passeport. Il communique les numéros du transpondeur et du passeport dans les huit jours au service public compétent pour le bien-être animal par moyen de la fiche "Remplacement du passeport". Il y indique également le numéro d'identification devenu illisible.

**Art. 37.** Si lors du remplissage du certificat d'identification, le vétérinaire a mentionné une date de naissance ou une date d'identification erronée, il délivre un nouveau passeport au responsable. Il communique la date correcte et le nouveau numéro de passeport au service public compétent pour le bien-être animal par moyen de la fiche "Remplacement du passeport".

#### CHAPITRE VII. — *La base de données*

**Art. 38.** Les personnes suivantes ont accès aux données dans la base de données :

1° si le responsable a communiqué moyennant la carte "Modification des données" qu'il ne souhaite pas garder le secret sur ses propres données et celles du chien :

a) le responsable, pour toutes les données actuelles qui concernent le chien dont il est responsable;

b) les autorités compétentes en application de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, et de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé animale;

c) exclusivement pour retrouver le responsable d'un chien errant, perdu ou abandonné : les vétérinaires, les refuges et toute personne qui dispose de la marque d'identification correcte de l'animal.

2° si le responsable a communiqué moyennant la carte "Modification des données" qu'il souhaite garder le secret sur ses propres données et celles du chien :

a) le responsable, pour toutes les données actuelles qui concernent le chien dont il est responsable;

b) les autorités compétentes en application de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, et de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé animale;

c) exclusivement pour retrouver le responsable d'un chien errant, perdu ou abandonné : les vétérinaires et les refuges.

**Art. 39.** La gestion de la base de données comporte :

1° la distribution des certificats d'identification, des passeports et des fiches "Remplacement du passeport" aux vétérinaires;

2° la mise à disposition des fiches refuges aux refuges;

3° l'assurance de la traçabilité des certificats d'identification, des passeports et des fiches "Remplacement du passeport" distribués;

4° het registreren van de gegevens in een databank;

5° het verzekeren van het verband tussen de gegevens van de hond en zijn verantwoordelijke en de verschillende documenten die hierop betrekking hebben;

6° het bezorgen van een registratiecertificaat aan de verantwoordelijke en dit binnen de vijf werkdagen volgend op de ontvangst van de aanvraag tot registratie of tot wijziging van de gegevens.

**Art. 40.** De gegevens in de databank kunnen 24 uur op 24 geconsulteerd worden via internet of per telefoon.

**Art. 41.** Het beheer van de databank wordt gefinancierd door forfaitaire bijdragen waarvan het bedrag wordt bepaald door de Minister. Deze bijdragen worden betaald op het moment van bestelling van paspoorten, identificatiecertificaten en fiches "Vervanging paspoort" en komen ten laste van de verantwoordelijke van de hond.

#### HOOFDSTUK VIII. — Slotbepalingen

**Art. 42.** § 1. De documenten bedoeld in dit besluit worden niet nagemaakt of vervalst.

§ 2. Aan het registratiecertificaat worden geen wijzigingen aangebracht die niet voorzien zijn in dit besluit.

§ 3. Tenzij in de gevallen voorzien in dit besluit, levert een dierenarts geen paspoort af :

1° voor een hond waarvoor reeds een paspoort dat beantwoordt aan de bepalingen van beschikking 2003/803/EG afgeleverd werd;

2° voor een hond die geen leesbare microchip draagt.

**Art. 43.** Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 28 mei 2004 betreffende de identificatie en registratie van honden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 juli 2007 en het ministerieel besluit van 14 september 2011;

2° het ministerieel besluit van 18 juni 1998 houdende erkenning van de verenigingen die honden tatoeëren, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 24 augustus 1998 en 25 april 2000;

3° het ministerieel besluit van 8 juni 2004 houdende aanwijzing van de vereniging belast met het beheer van het centrale register voor identificatie van honden.

**Art. 44.** Dit besluit treedt in werking op 29 december 2014.

**Art. 45.** De minister bevoegd voor dierenwelzijn is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

4° l'enregistrement des données dans une base de données;

5° l'assurance du lien entre les données du chien et de son responsable et les différents documents y afférents;

6° l'envoi d'un certificat d'enregistrement au responsable au responsable et ce dans les cinq jours ouvrables suivant la réception de la demande d'enregistrement ou de modification des données.

**Art. 40.** Les données dans la base de données peuvent être consultées 24 heures sur 24 par internet ou par téléphone.

**Art. 41.** La gestion de la base de données est financée par des cotisations forfaitaires dont le montant est fixé par le Ministre. Ces cotisations sont payées au moment de la commande de passeports, de certificats d'identification et de fiches "remplacement du passeport" et sont à la charge du responsable du chien.

#### CHAPITRE VIII. — Dispositions finales

**Art. 42.** § 1<sup>er</sup>. Les documents mentionnés dans le présent arrêté ne sont pas contrefaits ou falsifiés.

§ 2. Aucune modification non prévue par le présent arrêté n'est autorisée sur un certificat d'enregistrement.

§ 3. A l'exception des cas prévus dans le présent arrêté, le vétérinaire ne délivre pas de passeport :

1° pour un chien pour lequel un passeport répondant aux dispositions de la décision 2003/803/CE a déjà été délivré;

2° pour un chien ne portant pas de transpondeur lisible.

**Art. 43.** Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 28 mai 2004 relatif à l'identification et l'enregistrement des chiens, modifié par l'arrêté royal du 19 juillet 2007 et l'arrêté ministériel du 14 septembre 2011;

2° l'arrêté ministériel du 18 juin 1998 portant agrément des associations pratiquant le tatouage des chiens, modifié par les arrêtés ministériels du 24 août 1998 et du 25 avril 2000;

3° l'arrêté ministériel du 8 juin 2004 portant désignation de l'association chargée de la gestion du registre central d'identification des chiens.

**Art. 44.** Le présent arrêté entre en vigueur le 29 décembre 2014.

**Art. 45.** Le ministre qui a le bien-être animal dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C - 2014/24255]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot toekenning van een eerste toelage voor 2014 aan de VZW NUBEL

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 betreffende de algemene organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale staat, de artikelen 33 en 121 tot 124;

Gelet op de wet van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014, programma 25.54.3;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, de artikelen 14 en 22;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C - 2014/24255]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal allouant pour 2014 une première subvention à l'ASBL NUBEL

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 concernant l'organisation du budget et la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 33 et 121 à 124;

Vu la loi du 19 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014, le programme 25.54.3;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 concernant le contrôle administratif et budgétaire, les articles 14 et 22;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 april 2014;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een eerste toelage van drieënzestigduizend vijfhonderd euro (63.500 euro), aan te rekenen op het krediet voorzien op het budgettaire adres 25.54.31.3300.01 van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2014, wordt toegekend aan de VZW « NUBEL » met ondernemingsnummer 0442.973.561, als toelage voor de algemene werking van de vereniging in 2014. Dit impliceert het opstellen van de voedingsmiddelentabellen, het uitvoeren van analyses, het ontwikkelen en updaten van de databank en het verzorgen van de externe public relations.

**Art. 2.** Dit bedrag zal na ontvangst van een schuldvordering gestort worden op rekening BE21 4352 0159 7103 van de VZW "NUBEL" Eurostation - Victor Hortaplein 40, bus 10, 1060 Brussel.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1<sup>er</sup> avril 2014;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une première subvention de soixante-trois mille cinq cents euros (63.500 euros), à imputer à charge du crédit inscrit à l'adresse budgétaire 25.54.31.3300.01 du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2014 est allouée à l'ASBL « NUBEL » avec numéro d'entreprise 0442.973.561, à titre de subvention pour le fonctionnement général de l'association en 2014. Il faut entendre par là, l'élaboration des tables de composition des aliments, la réalisation des analyses, ainsi que le développement et la mise à jour de la banque de données et l'organisation des relations publiques.

**Art. 2.** Ce montant sera, après réception d'une note de créance, versé au compte BE21 4352 0159 7103 de l'ASBL « NUBEL », Eurostation - place Victor Horta 40, boîte 10, 1060 Bruxelles.

**Art. 3.** Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C - 2014/24261]

25 APRIL 2014. — Ministerieel besluit betreffende de identificatie en registratie van honden

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, artikel 7, vervangen bij de programmawet van 22 december 2003 en aangevuld bij de wet van 27 december 2012;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 2014 betreffende de identificatie en registratie van honden, de artikelen 5, §§ 1 en 2, 23, § 3, 34, § 1, 35, § 2, en 41;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 april 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 14 oktober 2013;

Gelet op advies 54.516/3 van de Raad van State, gegeven op 18 december 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *De bijdragen*

**Artikel 1.** Het bedrag van de forfaitaire bijdragen bedoeld in artikel 42 van het koninklijk besluit van 25 april 2014 betreffende de identificatie en registratie van honden, wordt vastgesteld op :

1<sup>o</sup> voor paspoorten : 0,75 euro;

2<sup>o</sup> voor identificatiecertificaten : 10,20 euro, met inbegrip van de bijdrage voorzien in artikel 7 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren;

3<sup>o</sup> voor fiches "Vervanging paspoort" : 4,25 euro.

HOOFDSTUK II. — *Het identificatiecertificaat*

**Art. 2.** Het identificatiecertificaat bevat plaats voor ten minste de volgende gegevens :

1<sup>o</sup> de gegevens van de hond :

a) twee identificatienummers;

b) paspoortnummer;

c) geboortedatum;

d) identificatiedatum;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2014/24261]

25 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel relatif à l'identification et l'enregistrement des chiens

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, l'article 7, remplacé par la loi programme du 22 décembre 2003 et complété par la loi du 27 décembre 2012;

Vu l'arrêté royal du 25 avril 2014 relatif à l'identification et l'enregistrement des chiens, les articles 5, §§ 1<sup>er</sup> et 2, 24, § 3, 35, § 1, 36, § 2, et 42;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 avril 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 14 octobre 2013;

Vu l'avis 54.516/3 du Conseil d'Etat, donné le 18 décembre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Les cotisations*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le montant des cotisations forfaitaires visées à l'article 42 de l'arrêté royal du 25 avril 2014 relatif à l'identification et l'enregistrement des chiens, est fixé à :

1<sup>o</sup> pour les passeports : 0,75 euros;

2<sup>o</sup> pour les certificats d'identification : 10,20 euros, y compris la contribution fixée à l'article 7 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux;

3<sup>o</sup> pour les fiches "Remplacement de passeport" : 4,25 euros.

CHAPITRE II. — *Le certificat d'identification*

**Art. 2.** Le certificat d'identification contient de la place pour au moins les données suivantes :

1<sup>o</sup> les données du chien :

a) deux numéros d'identification;

b) numéro de passeport;

c) date de naissance;

d) date d'identification;

- e) geslacht;
  - f) ras;
  - g) kleur en type van de vacht;
  - h) naam;
- 2° de gegevens van de verantwoordelijke :

- a) naam en voornaam;
- b) volledig adres;
- c) telefoonnummer;
- d) e-mailadres;
- e) erkenningsnummer;

3° de gegevens van de dierenarts :

- a) ordnummer;
- b) naam en adres;
- c) handtekening;

4° op de achterzijde van het origineel, de gegevens van de overnemer :

- a) naam en voornaam;
- b) volledig adres;
- c) telefoonnummer;
- d) e-mailadres;
- e) erkenningsnummer.

**Art. 3.** Elk identificatiecertificaat heeft een uniek nummer dat wordt herhaald op de verschillende kopieën van het certificaat.

#### HOOFDSTUK III. — *Het paspoort*

**Art. 4.** Het paspoort beantwoordt aan het model en de aanvullende eisen vastgelegd in beschikking 2003/803/EG van de Commissie van 26 november 2003 tot vaststelling van een modelpaspoort voor het intracommunautair verkeer van honden, katten en fretten.

#### HOOFDSTUK IV. — *Het registratiecertificaat*

**Art. 5.** Het registratiecertificaat beantwoordt aan de voorschriften voor de overeenkomstige delen van het paspoort, met name :

- 1° de rubriek "I. Eigenaar";
- 2° de rubriek "II. Beschrijving van het dier";
- 3° de rubriek "III. Identificatie van het dier".

**Art. 6.** Op elk onderdeel van het registratiecertificaat wordt het nummer van het bijbehorende paspoort zoals vermeld op het identificatiecertificaat overgenomen.

#### HOOFDSTUK V. — *De kaart "Wijziging gegevens"*

**Art. 7.** Op de kaart "Wijziging gegevens" worden ten minste volgende gegevens afgedrukt :

- 1° gegevens van de hond :
  - a) het identificatienummer;
  - b) het paspoortnummer;
- 2° gegevens van de verantwoordelijke :
  - a) naam en voornaam;
  - b) volledig adres;
  - c) telefoonnummer.

**Art. 8.** De kaart "Wijziging gegevens" biedt de mogelijkheid om volgende wijzigingen van gegevens mee te delen :

- 1° naam, voornaam, adres, telefoonnummer en e-mailadres van de verantwoordelijke van de hond;
- 2° het overlijden van de hond;
- 3° de wens om de gegevens van de hond en zijn verantwoordelijke geheim te houden.

#### HOOFDSTUK VI. — *De fiche "Vervanging paspoort"*

**Art. 9.** De fiche "Vervanging paspoort" bevat plaats voor ten minste de volgende gegevens :

- 1° gegevens van de hond :
  - a) twee identificatienummers;
  - b) paspoortnummer;

- e) sexe;
  - f) race;
  - g) couleur et type du pelage;
  - h) nom;
- 2° les données du responsable :

- a) nom et prénom;
- b) adresse complète;
- c) numéro de téléphone;
- d) adresse e-mail;
- e) numéro d'agrément;

3° les données du vétérinaire :

- a) numéro d'ordre;
- b) nom et adresse;
- c) signature;

4° sur le verso de l'original, les données de l'acquéreur :

- a) nom et prénom;
- b) adresse complète;
- c) numéro de téléphone;
- d) adresse e-mail;
- e) numéro d'agrément.

**Art. 3.** Chaque certificat d'identification porte un numéro unique qui est répété sur les différentes copies du certificat.

#### CHAPITRE III. — *Le passeport*

**Art. 4.** Le passeport répond au modèle et aux exigences supplémentaires établis dans la décision 2003/803/CE de la Commission du 26 novembre 2003 établissant un passeport type pour les mouvements intracommunautaires de chiens, de chats et de furets.

#### CHAPITRE IV. — *Le certificat d'enregistrement*

**Art. 5.** Le certificat d'enregistrement répond aux prescriptions pour les parties correspondantes du passeport, notamment :

- 1° la rubrique "I. Propriétaire";
- 2° la rubrique "II. Description de l'animal";
- 3° la rubrique "III. Identification de l'animal".

**Art. 6.** Sur chaque partie du certificat d'enregistrement, le numéro du passeport correspondant comme mentionné sur le certificat d'identification est repris.

#### CHAPITRE V. — *La carte "Modification des données"*

**Art. 7.** Sur la carte "Modification des données" sont imprimées au moins les données suivantes :

- 1° les données du chien :
  - a) le numéro d'identification;
  - b) le numéro de passeport;
- 2° les données du responsable :
  - a) nom et prénom;
  - b) adresse complète;
  - c) numéro de téléphone.

**Art. 8.** La carte "Modification des données" offre la possibilité de communiquer les modifications de données suivantes :

- 1° nom, prénom, adresse, numéro de téléphone et adresse e-mail du responsable du chien;
- 2° le décès du chien;
- 3° le souhait de garder le secret sur les données du chien et de son responsable.

#### CHAPITRE VI. — *La fiche "Remplacement du passeport"*

**Art. 9.** La fiche "Remplacement du passeport" contient de la place pour au moins les données suivantes :

- 1° les données du chien :
  - a) deux numéros d'identification;
  - b) numéro de passeport;



- c) geboortedatum;  
 d) identificatiedatum;  
 2° gegevens van de verantwoordelijke :  
 a) naam en voornaam;  
 b) volledig adres;  
 c) telefoonnummer;  
 d) e-mailadres;  
 e) erkenningsnummer;  
 3° de gegevens van de dierenarts :  
 a) ordnummer;  
 b) naam en adres;  
 c) handtekening.

**Art. 10.** Elke fiche "Vervanging paspoort" heeft een uniek nummer.

#### HOOFDSTUK VII. — *De asielfiche*

**Art. 11.** De asielfiche bevat plaats voor ten minste de volgende gegevens :

- 1° de gegevens van de hond :  
 a) twee identificatienummers;  
 b) paspoortnummer;  
 c) geboortedatum;  
 d) datum van binnenkomst in het asiel;  
 e) geslacht;  
 f) ras;  
 g) kleur en type van de vacht;  
 h) naam;  
 2° de gegevens van de adoptant :  
 a) naam en voornaam;  
 b) volledig adres;  
 c) telefoonnummer;  
 d) e-mailadres;  
 3° de gegevens van de dierenarts :  
 a) ordnummer;  
 b) naam en adres;  
 c) handtekening;  
 4° de gegevens van het asiel :  
 a) naam en adres van het asiel;  
 b) het erkenningsnummer;  
 c) de naam van de verantwoordelijke van het asiel.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Slotbepaling*

**Art. 12.** Dit besluit treedt in werking op 29 december 2014.  
 Brussel, 25 april 2014.

Mevr. L. ONKELINX

- c) date de naissance;  
 d) date d'identification;  
 2° les données du responsable :  
 a) nom et prénom;  
 b) adresse complète;  
 c) numéro de téléphone;  
 d) adresse e-mail;  
 e) numéro d'agrément;  
 3° les données du vétérinaire :  
 a) numéro d'ordre;  
 b) nom et adresse;  
 c) signature.

**Art. 10.** Chaque fiche "Remplacement du passeport" porte un numéro unique.

#### CHAPITRE VII. — *La fiche refuge*

**Art. 11.** La fiche refuge contient de la place pour au moins les données suivantes :

- 1° les données du chien :  
 a) deux numéros d'identification;  
 b) numéro de passeport;  
 c) date de naissance;  
 d) date d'entrée dans le refuge;  
 e) sexe;  
 f) race;  
 g) couleur et type du pelage;  
 h) nom;  
 2° les données de l'adoptant :  
 a) nom et prénom;  
 b) adresse complète;  
 c) numéro de téléphone;  
 d) adresse e-mail;  
 3° les données du vétérinaire :  
 a) numéro d'ordre;  
 b) nom et adresse;  
 c) signature;  
 4° les données du refuge :  
 a) nom et adresse du refuge;  
 b) le numéro d'agrément;  
 c) le nom du responsable du refuge.

#### CHAPITRE VIII. — *Disposition finale*

**Art. 12.** Le présent arrêté entre en vigueur le 29 décembre 2014.  
 Bruxelles, le 25 avril 2014.

Mme L. ONKELINX

#### FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C – 2014/18158]

10 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot toekenning van een toelage voor het jaar 2014 aan het "Antimicrobial Consumption and Resistance in Animals"

FILIP, Koning der Belgen,  
 Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 5 vervangen bij de wet van 29 april 1996, gewijzigd bij de wetten van 20 oktober 1998, 30 december 2001 en 1 mei 2006;

#### AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS ET DES PRODUITS DE SANTE

[C – 2014/18158]

10 AVRIL 2014. — Arrêté royal octroyant un subside au « Antimicrobial Consumption and Resistance in Animals » pour l'année 2014

PHILIPPE, Roi des Belges,  
 A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 5 remplacé par la loi du 29 avril 1996, modifié par les lois des 20 octobre 1998, 30 décembre 2001 et 1<sup>er</sup> mai 2006;

Gelet op de wet van 20 juli 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, inzonderheid op artikel 4, § 1, 5° en op artikel 7bis ingevoegd bij de wet van 19 december 2008;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie begroting en comptabiliteit van de federale Staat, inzonderheid de artikelen 121 tot 124;

Gelet op de begroting van het Federaal agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten voor het jaar 2014, gevoegd bij de wet van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014, inzonderheid artikel 528-045

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 10 maart 2014;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een toelage van 65.600 euro (vijfenzestigduizend zeshonderd euro) ten laste van artikel 528-045 van de begroting van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten wordt verleend aan de vereniging zonder winst oogmerk "Antimicrobial Consumption and Resistance in Animals" te Gent (IBAN : BE15 8915 3419 0730) tot dekking van de personeels- en werkingskosten, opgelopen door die vereniging :

a) het verzamelen van alle beschikbare informatie over het gebruik van antimicrobiële middelen en de prevalentie van antimicrobiële resistentie;

b) het analyseren en bestuderen van alle beschikbare data met als doel het linken van alle resultaten van de hoger beschreven data teneinde een algemeen beeld te krijgen van de situatie in België zowel wat betreft het gebruik van antimicrobiële middelen bij de eindgebruiker als wat betreft de resistentieselectie en nog belangrijker de link tussen de twee. Op basis hiervan zal het kenniscentrum in staat zijn om onder andere evoluties in gebruik van antimicrobiële middelen en antibioticaresistentie te beschrijven, verbanden tussen gebruik en antibioticaresistentie te bepalen en de impact van beleidsmaatregelen te meten.

c) het Communiceren van en sensibiliseren over de bekomen resultaten aan de hand van :

- Een jaarlijks rapport over de stand van zaken van gebruik en resistentie van antimicrobiële middelen in België.

- Het ontwikkelen van informatie- en sensibilisatiecampagnes voor alle belanghebbende sectoren in samenwerking met BAPCOC

- Het voorstellen van richtlijnen voor een goed en verantwoord gebruik van diergeneesmiddelen.

- De organisatie van Info- en studiedagen voor alle belanghebbende sectoren

- Het fungeren als aanspreekpunt voor de pers om steeds up to date en correcte informatie over de door het kenniscentrum geconsolideerde gegevens te kunnen verstrekken.

d) adviezen uitbrengen over mogelijke toekomstige acties. Dit houdt onder andere in :

- Voorstellen van adviezen in verband met aanpassingen in de data collectiesystemen rekening houdend met de ESVAC aanbevelingen. Zoals de ontwikkeling van een meer verfijnd datacollectie systeem op dierenarts en/of veehouder niveau (end user);

- Voorstellen van adviezen in verband met onderzoek met betrekking tot gebruik van of resistentie tegen antimicrobiële middelen.

- Voorstellen van adviezen in verband met aanpassingen aan de regelgeving betreffende geneesmiddelengebruik en resistentiebestrijding.

**Art. 2.** De toelage toegekend voor de activiteiten verbonden aan de opdrachten bedoeld in artikel 1 wordt als volgt verevend :

- 52.480 EURO op ondertekening van dit besluit

- 13.120 EURO na afloop van het boekjaar 2014, op voorlegging van de echt bevonden verantwoordingsstukken betreffende de uitgaven gedaan door de in artikel 1 bedoelde vereniging voor de realisatie van de in artikel 1 a), b) c) en d) bedoelde informatie en na goedkeuring van de staat van inkomsten en uitgaven en van het activiteitenverslag betreffende het jaar 2014 door het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten en na gunstig advies van de Inspecteur van Financiën.

Vu la loi du 20 juillet 2006 relative à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé, notamment l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 5° et l'article 7bis inséré par la loi du 19 décembre 2008;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 4;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, notamment les articles 121 à 124;

Vu le budget de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé pour l'année 2014, annexé à la loi du 19 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014, notamment l'article 528-045

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 10 mars 2014;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention de 65.600 EUR (soixante et cinq mille six cent euros) imputable à l'article 528-045 du budget de l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé est allouée à l'association sans but lucratif "Antimicrobial Consumption and Resistance in Animals" à Gand (IBAN : BE15 8915 3419 0730) pour couvrir les frais de personnel et de fonctionnement, encourus par cette association :

a) La collecte de toutes les informations disponibles sur l'utilisation d'antimicrobiens et la prévalence de la résistance antimicrobienne;

b) l'analyse et l'étude des données disponibles dans le but de relier tous les résultats des données décrites ci-dessus afin d'obtenir une image générale de la situation en Belgique tant en ce qui concerne l'utilisation d'antimicrobiens chez l'utilisateur final qu'en ce qui concerne la sélection de la résistance et plus important encore le lien entre les deux. Sur base de cela, le centre de connaissances sera à même entre autres : de décrire des évolutions dans l'utilisation et la antibiorésistance, d'établir des liens entre l'utilisation des antimicrobiens et la antibiorésistance et de mesurer l'impact de mesures stratégiques.

c) La communication des résultats obtenus et la sensibilisation à propos de ceux-ci à l'aide :

- d'un rapport annuel sur l'état d'avancement de l'utilisation d'antimicrobiens et la résistance à ceux-ci en Belgique.

- du développement de campagnes d'information et de sensibilisation pour tous les secteurs concernés, en collaboration avec le BAPCOC s :

- de propositions de directives pour un usage correct et responsable de médicaments vétérinaires.

- de l'organisation de journées d'information et d'étude pour tous les secteurs intéressés

- d'un point de contact pour la presse pour pouvoir toujours fournir des informations à jour et correctes sur les données consolidées par le centre de connaissances.

d) donner des conseils quant à d'éventuelles actions futures. Cela consiste entre autres à :

- faire des propositions d'avis relatifs aux adaptations dans les systèmes de collecte de données en tenant compte des recommandations de l'ESVAC. Comme le développement d'un système de collecte de données plus sophistiqué au niveau du vétérinaire et/ou de l'éleveur (end user).

- faire des propositions d'avis relatifs à l'étude portant sur l'utilisation d'antimicrobiens ou la résistance à ceux-ci.

- faire des propositions des avis relatifs aux adaptations à la réglementation relative à l'utilisation des médicaments et à la lutte contre la résistance.

**Art. 2.** La subvention affectée aux activités liées aux tâches visées à l'article 1<sup>er</sup> est liquidée de la manière suivante :

- 52.480 EUR à la signature du présent arrêté

- 13.120 EUR à l'échéance de l'exercice 2014, sur présentation des pièces justificatives et reconnues exactes relatives aux dépenses effectuées par l'association visée à l'article 1<sup>er</sup> pour la réalisation de l'information visée à l'article 1<sup>er</sup> a), b), c) et d), après approbation de l'état des recettes et dépenses et du rapport d'activités de l'année 2014 par l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé et moyennant avis favorable de l'Inspecteur des Finances.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**Art. 3.** Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

## GRONDWETTELIJK HOF

[2014/203283]

### Uittreksel uit arrest nr. 80/2014 van 8 mei 2014

Rolnummers : 5746 en 5756

*In zake* : de beroepen tot vernietiging van artikel III.20 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 19 juli 2013 betreffende het Onderwijs XXIII (invoeging van een artikel 110/30 over het huisonderwijs in het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2010 houdende de codificatie betreffende het secundair onderwijs), en van de artikelen II.1, 1<sup>o</sup>, II.9, II.10, II.45, III.2, 1<sup>o</sup>, III.19, III.20 en III.81 van hetzelfde decreet, ingesteld respectievelijk door Petronella Nellissen en Adri De Brabandere, en door de vzw « Mojsdis Chaside Belze » en anderen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters A. Alen en J. Spreutels, de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet en R. Leysen, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter A. Alen,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de beroepen en rechtspleging*

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 15 november 2013 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 18 november 2013, hebben Petronella Nellissen en Adri De Brabandere beroep tot vernietiging ingesteld van artikel III.20 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 19 juli 2013 betreffende het Onderwijs XXIII (invoeging van een artikel 110/30 over het huisonderwijs in het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2010 houdende de codificatie betreffende het secundair onderwijs), bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 27 augustus 2013.

Bij hetzelfde verzoekschrift vorderen de verzoekende partijen eveneens de schorsing van dezelfde decreetsbepaling.

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 26 november 2013 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 27 november 2013, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen II.1, 1<sup>o</sup>, II.9, II.10, II.45, III.2, 1<sup>o</sup>, III.19, III.20 en III.81 van voormeld decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 19 juli 2013 door de vzw « Mojsdis Chaside Belze », de vzw « Bais Rachel », de vzw « Bais Chinuch Secundair », de vzw « Jeshiwah Ketane D'Chasside Wiznitz », de vzw « School Wiznitz », de vzw « Jeschiwah-Etz-Chayim, Hoger Theologisch Instituut voor Joodse Wetenschappen », de vzw « Talmud Torah Antwerpen », de vzw « Satmar Cheider », Isaac Wajzman en Rachel Zelman, handelend uit eigen naam en in hun hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger van hun kind Israel Wajzman, Samuel Strolin en Malka Gross, handelend uit eigen naam en in hun hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger van hun kind Eli Strolin, Yehoshua Kohen en Rachel Galitzky, handelend uit eigen naam en in hun hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger van hun kinderen Israel Kohen en Moshe Kohen, Yaacov David Meirovitz en Rachel Herczl, handelend uit eigen naam en in hun hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger van hun kinderen Chaim Meirovitz en Aron Meirovitz, Isaac Friedman en Chaya Klein, handelend uit eigen naam en in hun hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger van hun kinderen Miryom Friedman, Chava Friedman, Esther Friedman en Malkeh Friedman, Avraham Katina en Esther Stauber, handelend uit eigen naam en in hun hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger van hun kind Frimet Katina, Yisroel Hollander en Chaja Steinbach, handelend uit eigen naam en in hun hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger van hun kind Esther Hollander, Erwin Aftergut en Esther Sara Schachter, handelend uit eigen naam en in hun hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger van hun kind Bracha Aftergut, Oscar Roth en Lea Roth Sheindel, handelend uit eigen naam en in hun hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger van hun kind Chaim Roth, Abraham Weiss en Shoshana Wertheim, handelend uit eigen naam en in hun hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger van hun kind Jakob Weiss, Mozes Klein en Yocheved Berlinger, handelend uit eigen naam en in hun hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger van hun kind Jacov Klein, Naftali Geldzahler en Freda Veg, handelend uit eigen naam en in hun hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger van hun kinderen Sruli Geldzahler en Moïshe Geldzahler, Victor Dresdner en Esther Berger, handelend uit eigen naam en in hun hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger van hun kinderen Mozes Dresdner, Jozef Dresdner en Abraham Dresdner, Abraham Noe en Sylvia Herskovic, handelend uit eigen naam en in hun hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger van hun kinderen Jakov Noe en Naftali Noe, Samuel Roth en Ester Luria, handelend uit eigen naam en in hun hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger van hun kind Moishi Roth en Israel Sobel en Shoshana Schachter, handelend uit eigen naam en in hun hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger van hun kind Jacov Sobel, bijgestaan en vertegenwoordigd door Mr. H. Buysens, Mr. T. Van de Calseyde, Mr. S. Sottiaux en Mr. J. Roets, advocaten bij de balie te Antwerpen.

Bij hetzelfde verzoekschrift vorderen de verzoekende partijen eveneens de schorsing van dezelfde decreetsbepalingen.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 5746 en 5756 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

Bij het arrest nr. 37/2014 van 27 februari 2014, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 3 maart 2014, heeft het Hof artikel III.81, eerste lid, van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 19 juli 2013 betreffende het Onderwijs XXIII, in zoverre het voorziet in de inwerkingtreding, op 1 september 2013, van artikel III.20 van dat decreet, waarbij in de Codex Secundair Onderwijs een artikel 110/30, § 1, wordt ingevoegd, geschorst.

(...)

## II. In rechte

(...)

*Ten aanzien van de bestreden bepalingen*

B.1.1. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5746 vorderen, in hoofddeorde, de vernietiging van artikel III.20 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 19 juli 2013 betreffende het Onderwijs XXIII, waarbij een artikel 110/30 over het huisonderwijs in het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2010 houdende de codificatie betreffende het secundair onderwijs (hierna : de Codex Secundair Onderwijs), wordt ingevoegd. In ondergeschikte orde vorderen zij de vernietiging van dat artikel III.20 in zoverre het een artikel 110/30, § 1, tweede lid, in die Codex invoegt.

B.1.2. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5756 vorderen de vernietiging van de artikelen II.1, 1°, II.9, II.10, II.45, III.2, 1°, III.19, III.20 en III.81 van hetzelfde decreet van 19 juli 2013.

B.2.1. De bestreden artikelen II.1, 1°, II.9, II.10 en II.45, opgenomen in hoofdstuk II (« Basisonderwijs ») van het decreet van 19 juli 2013, bepalen :

« Art. II.1. In artikel 3 van het decreet Basisonderwijs van 25 februari 1997, het laatst gewijzigd bij het decreet van 21 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 24° wordt vervangen door wat volgt :

' 24° huisonderwijs :

- het onderwijs dat verstrekt wordt aan leerplichtigen van wie de ouders beslist hebben om hen niet in te schrijven in een door de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap of de Duitstalige Gemeenschap erkende, gefinancierde of gesubsidieerde school;

- onder huisonderwijs wordt eveneens verstaan het onderwijs dat aan een leerplichtige wordt verstrekt in het kader van de toepassing van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juni 1990 waarbij de voorwaarden worden vastgesteld waaronder in bepaalde gemeenschapsinstellingen voor observatie en opvoeding en in onthaal- en oriëntatiecentra en in de observatiecentra, ressorterend onder de bijzondere jeugdbijstand aan de leerplicht kan worden voldaan; ' ».

« Art. II.9. In hetzelfde decreet wordt een artikel 26bis/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

' Art. 26bis/1. § 1. Ouders die opteren voor huisonderwijs moeten uiterlijk op de derde schooldag van het schooljaar waarin de leerplichtige huisonderwijs volgt, een verklaring van huisonderwijs met bijhorende informatie over het huisonderwijs, indienen bij de bevoegde diensten van de Vlaamse Gemeenschap.

De informatie over het huisonderwijs moet minstens de volgende elementen bevatten :

1° de persoonsgegevens van de ouders en de leerplichtige die het huisonderwijs volgt;

2° de gegevens van wie het huisonderwijs zal geven, met inbegrip van het opleidingsniveau van de lesgever(s) van het huisonderwijs;

3° de taal waarin het huisonderwijs zal worden verstrekt;

4° de periode wanneer het huisonderwijs zal plaatsvinden;

5° de onderwijsdoelen die met het huisonderwijs zullen worden nagestreefd;

6° de afstemming van het huisonderwijs op de leerbehoeften van de leerplichtige;

7° en, de bronnen en leermiddelen die zullen worden gebruikt voor het huisonderwijs.

De bevoegde diensten van de Vlaamse Gemeenschap zullen hiertoe een document ter beschikking stellen.

In afwijking van het eerste lid dienen ouders die hun leerplichtige kinderen inschrijven in één van volgende scholen, geen verklaring van huisonderwijs met bijhorende informatie in te dienen :

1° Europese scholen;

2° internationale scholen die door het International Baccalaureate (IB) te Genève geaccrediteerd zijn;

3° internationale scholen waarvan de studiebewijzen, na een gelijkwaardigheidsonderzoek door het Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs, als gelijkwaardig worden beschouwd;

4° scholen gelegen in het buitenland.

§ 2. In afwijking van de termijn, vermeld in paragraaf 1, kunnen de ouders van volgende leerplichtigen steeds een verklaring van huisonderwijs en bijhorende informatie over het huisonderwijs indienen bij de bevoegde diensten van de Vlaamse Gemeenschap :

1° leerplichtigen die zich in de loop van een schooljaar domiciliëren in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest of het Vlaamse Gewest;

2° leerplichtigen die in de loop van een schooljaar naar het buitenland gaan, maar gedomicilieerd blijven in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest of het Vlaamse Gewest;

3° leerplichtigen die begeleid worden door een centrum voor leerlingenbegeleiding en indien dat centrum voor leerlingenbegeleiding na de nodige informatie door de ouders, geen gemotiveerd bezwaar indient tegen het starten met huisonderwijs, binnen de tien werkdagen nadat het betrokken centrum voor leerlingenbegeleiding op de hoogte werd gesteld van de verklaring. ' ».

« Art. II.10. In hetzelfde decreet wordt een artikel 26bis/2 ingevoegd, dat luidt als volgt :

' Art. 26bis/2. § 1. Ouders die opteren voor huisonderwijs zijn verplicht de leerplichtige in te schrijven bij de examencommissie met het oog op het verkrijgen van een getuigschrift Basisonderwijs als vermeld in artikel 56, uiterlijk in het schooljaar waarin de leerplichtige elf jaar is geworden voor 1 januari.

Als de leerplichtige zich niet tijdig aandient bij de examencommissie of na maximaal twee pogingen en uiterlijk in het schooljaar waarin hij of zij dertien jaar is geworden voor 1 januari het getuigschrift Basisonderwijs niet verkrijgt, moeten de ouders de leerplichtige inschrijven, hetzij in een school die erkend, gefinancierd of gesubsidieerd is door de Vlaamse Gemeenschap, Franse Gemeenschap of Duitstalige Gemeenschap, hetzij in één van volgende scholen :

1° Europese scholen;

2° internationale scholen die door het International Baccalaureate (IB) te Genève geaccrediteerd zijn;

3° internationale scholen waarvan de studiebewijzen, na een gelijkwaardigheidsonderzoek door het Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs, als gelijkwaardig worden beschouwd;

4° scholen gelegen in het buitenland.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1 moeten ouders van de volgende leerplichtigen, de leerplichtige niet inschrijven bij de examencommissie :

1° leerplichtigen aan wie een centrum voor leerlingenbegeleiding uitdrukkelijk een vrijstelling geeft voor het examen, vermeld in paragraaf 1;

2° indien de leerplichtige in het bezit is van een individuele gelijkwaardigheidsbeslissing met minstens het niveau van het basisonderwijs;

3° leerplichtigen die ingeschreven zijn in één van volgende scholen :

- a) Europese scholen;
- b) internationale scholen die door het International Baccalaureate (IB) te Genève geaccrediteerd zijn;
- c) internationale scholen waarvan de studiebewijzen, na een gelijkwaardigheidsonderzoek door het Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs, als gelijkwaardig worden beschouwd;
- d) scholen gelegen in het buitenland. ' ».

« Art. II.45. Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 september 2013.

Artikel II.4, II.5, II.19, 2° en II.20 hebben uitwerking met ingang van 1 september 2012.

Artikel II.2, II.3, II.7, II.14 en II.22 treden in werking op 1 september 2014 ».

B.2.2. De bestreden artikelen III.2, 1°, III.19, III.20 en III.81, opgenomen in hoofdstuk III (« Secundair onderwijs ») van het decreet van 19 juli 2013, bepalen :

« Art. III.2. In artikel 3 van [de Codex Secundair Onderwijs], gewijzigd bij de decreten van 1 juli 2011, 25 november 2011 en 21 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt een punt 15°/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

' 15°/1 huisonderwijs :

- het onderwijs dat verstrekt wordt aan leerplichtigen van wie de ouders beslist hebben om hen niet in te schrijven in een door de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap of de Duitstalige Gemeenschap erkende, gefinancierde of gesubsidieerde school of centrum;

- onder huisonderwijs wordt eveneens verstaan het onderwijs dat aan een leerplichtige wordt verstrekt in het kader van één van volgende regelingen :

1° het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juni 1990 waarbij de voorwaarden worden vastgesteld waaronder in bepaalde gemeenschapsinstellingen voor observatie en opvoeding en in onthaal- en oriëntatiecentra en in de observatiecentra, ressorterend onder de bijzondere jeugdbijstand aan de leerplicht kan worden voldaan;

2° het koninklijk besluit van 1 maart 2002 tot oprichting van een Centrum voor voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd;

3° het koninklijk besluit van 12 november 2009 tot oprichting van een gesloten federaal centrum voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd; ' ».

« Art. III.19. In dezelfde codex wordt in hoofdstuk 1/3 een artikel 110/29 ingevoegd, dat luidt als volgt :

' Art. 110/29. § 1. Ouders die opteren voor huisonderwijs moeten uiterlijk op de derde schooldag van het schooljaar waarin de leerplichtige huisonderwijs volgt, een verklaring van huisonderwijs met bijhorende informatie over het huisonderwijs, indienen bij de bevoegde diensten van de Vlaamse Gemeenschap. Die informatie over het huisonderwijs moet minstens de volgende elementen bevatten :

1° de persoonsgegevens van de ouders en de leerplichtige die het huisonderwijs volgt;

2° de gegevens van wie het huisonderwijs zal geven, met inbegrip van het opleidingsniveau van de lesgever(s) van het huisonderwijs;

3° de taal waarin het huisonderwijs zal worden verstrekt;

4° de periode wanneer het huisonderwijs zal plaatsvinden;

5° de onderwijsdoelen die met het huisonderwijs zullen worden nagestreefd;

6° de afstemming van het huisonderwijs op de leerbehoeften van de leerplichtige;

7° de bronnen en leermiddelen die zullen worden gebruikt voor het huisonderwijs.

De bevoegde diensten van de Vlaamse Gemeenschap zullen hiertoe een document ter beschikking stellen.

In afwijking van het eerste lid dienen ouders die hun leerplichtige kinderen inschrijven in één van volgende scholen, geen verklaring van huisonderwijs met bijhorende informatie in te dienen :

1° Europese scholen;

2° internationale scholen die door het International Baccalaureate (IB) te Genève geaccrediteerd zijn;

3° internationale scholen waarvan de studiebewijzen, na een gelijkwaardigheidsonderzoek door het Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs, als gelijkwaardig worden beschouwd;

4° scholen in het buitenland.

§ 2. In afwijking van de termijn, vermeld in paragraaf 1, kunnen de ouders van volgende leerplichtigen steeds een verklaring van huisonderwijs met bijhorende informatie over het huisonderwijs indienen bij de bevoegde diensten van de Vlaamse Gemeenschap :

1° leerplichtigen die zich in de loop van een schooljaar domiciliëren in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest of het Vlaamse Gewest;

2° leerplichtigen die in de loop van een schooljaar naar het buitenland gaan, maar gedomicilieerd blijven in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest of het Vlaamse Gewest;

3° leerplichtigen die begeleid worden door een centrum voor leerlingenbegeleiding en indien dat centrum voor leerlingenbegeleiding na de nodige informatie door de ouders, geen gemotiveerd bezwaar indient tegen het starten met huisonderwijs, binnen de tien werkdagen nadat het betrokken centrum voor leerlingenbegeleiding op de hoogte werd gesteld van de verklaring. ' ».

« Art. III.20. In dezelfde codex wordt in hoofdstuk 1/3 een artikel 110/30 ingevoegd, dat luidt als volgt :

' Art. 110/30. § 1. Ouders die opteren voor huisonderwijs zijn verplicht de leerplichtige in te schrijven bij de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap van het secundair onderwijs.

Als de leerplichtige uiterlijk binnen het schooljaar waarin hij de leeftijd van vijftien jaar bereikt, via de examencommissie geen enkel getuigschrift of diploma van het secundair onderwijs behaalt, dienen de ouders de leerplichtige in te schrijven hetzij in een school, centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs of centrum voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen, die erkend, gefinancierd of gesubsidieerd zijn door de Vlaamse Gemeenschap, Franse Gemeenschap of Duitstalige Gemeenschap, hetzij in één van volgende scholen :

1° Europese scholen;

2° internationale scholen die door het International Baccalaureate (IB) te Genève geaccrediteerd zijn;

3° internationale scholen waarvan de studiebewijzen, na een gelijkwaardigheidsonderzoek door het Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs, als gelijkwaardig worden beschouwd;

4° scholen gelegen in het buitenland.

Hiertoe heeft de leerplichtige maximaal twee pogingen. Met maximaal twee pogingen wordt bedoeld dat voor elk onderdeel van het examenprogramma, zijnde een vak of een cluster van vakken, de leerplichtige tweemaal aan het examen mag deelnemen en er bijgevolg één herkansing is.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1 moeten ouders de leerplichtige niet inschrijven bij de examencommissie :

1° indien een centrum voor leerlingenbegeleiding uitdrukkelijk een vrijstelling geeft voor de examens, vermeld in paragraaf 1;

2° indien de leerplichtige in het bezit is van een individuele gelijkwaardigheidsbeslissing met minstens het niveau van de eerste graad secundair onderwijs;

3° indien de leerplichtige ingeschreven is in één van de volgende scholen :

a) Europese scholen;

b) internationale scholen die door het International Baccalaureate (IB) te Genève geaccrediteerd zijn;

c) internationale scholen waarvan de studiebewijzen, na een gelijkwaardigheidsonderzoek door het Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs, als gelijkwaardig worden beschouwd;

d) scholen gelegen in het buitenland. ' ».

« Art. III.81. Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 september 2013.

Artikel III.1, III.11, 1°, III.12, III.14, 2° en III.15 hebben uitwerking met ingang van 1 september 2012.

Artikel III.2, 4°, 5°, 6°, 8°, III.24, III.27, III.28, III.29, III.32, III.34 tot en met III.53, III.57, III.58, III.63, III.66, III.67, III.69 en III.72 treden in werking op 1 september 2014 ».

B.3.1. In de memorie van toelichting van het ontwerp dat het bestreden decreet is geworden, wordt de nieuwe regelgeving inzake huisonderwijs als volgt toegelicht :

« Ouders kunnen in functie van hun kind voor een bepaalde vorm van huisonderwijs kiezen. Om een helder kader te schetsen en de kwaliteit van het huisonderwijs te waarborgen, is het noodzakelijk de regelgeving op een aantal punten te verduidelijken en nieuwe elementen toe te voegen. De aanpassingen situeren zich op het vlak van terminologie, instapdatum, controle op het huisonderwijs en een kwaliteitscontrole via de Vlaamse examencommissie.

Het huisonderwijs wordt nu duidelijk gedefinieerd als het onderwijs dat verstrekt wordt aan leerplichtigen van wie de ouders beslist hebben om hen niet in te schrijven in een door een Gemeenschap erkende, gefinancierde of gesubsidieerde school » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2012-2013, nr. 2066/1, pp. 10-11).

De artikelsgewijze toelichting vermeldt :

« Vanuit de Vlaamse Overheid worden ouders aangemoedigd om hun kinderen in te schrijven in een school die erkend, gefinancierd of gesubsidieerd is door de Vlaamse Gemeenschap. In België bestaat echter geen schoolplicht maar leerplicht. Ouders kunnen met andere woorden in functie van hun kind voor een bepaalde vorm van huisonderwijs kiezen. Cijfers in dit verband tonen aan dat steeds meer leerlingen op deze manier voldoen aan de leerplicht. [...]

Huisonderwijs kan georganiseerd worden in individueel verband, maar ook privéscholen vallen onder het stelsel van huisonderwijs. Dit zijn ook alle scholen, andere dan deze die door de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap of de Duitstalige Gemeenschap erkend, gefinancierd of gesubsidieerd zijn. In dit geval spreken we van collectief huisonderwijs. Tussen deze twee uitersten zijn heel wat tussenvormen mogelijk, zoals bijvoorbeeld een feitelijke vereniging van ouders die huisonderwijs organiseert of bekostigt voor een beperkte groep kinderen » (*ibid.*, p. 19).

B.3.2. Wat inzonderheid de « kwaliteitscontrole » betreft, meer bepaald de toetsing via de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap, vermeldt de memorie van toelichting :

« De inhoudelijke toetsing van de kwaliteit van huisonderwijs is vandaag erg beperkt.

De minimale vereisten die door de leerplichtwet en het decreet basisonderwijs opgelegd worden zijn de volgende :

' 1° het onderwijs is gericht op de ontplooiing van de volledige persoonlijkheid en de talenten van het kind en op de voorbereiding van het kind op een actief leven als volwassene;

2° het onderwijs bevordert het respect voor de grondrechten van de mens en voor de culturele waarden van het kind zelf en van anderen. '.

Naar aanleiding van het decreet van 25 april 2008 van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de voorwaarden om te kunnen voldoen aan de leerplicht buiten het gefinancierd of gesubsidieerd onderwijs, bevestigde het Grondwettelijk Hof dat de vrijheid van onderwijs beperkt wordt door het hogere recht van het kind op kwalitatief onderwijs. (Arrest 168/2009, 29 oktober 2009, Arrest 107/2009, 9 juli 2009)

[...]

Bovenvermelde rechtspraak opent nieuwe mogelijkheden om ook in Vlaanderen de kwaliteit van het huisonderwijs effectiever en efficiënter op te volgen, onder meer via de examencommissie en de onderwijsinspectie.

Ouders die kiezen om hun kinderen huisonderwijs te laten volgen en hen dus niet inschrijven in een school die erkend, gefinancierd of gesubsidieerd is door de Vlaamse Gemeenschap, Franse Gemeenschap, Duitstalige Gemeenschap, of in een Europese school of in sommige internationale scholen, dienen :

- uiterlijk in het schooljaar waarin de leerplichtige 11 jaar is geworden voor 1 januari, die in te schrijven bij de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap. Bovendien dient de leerplichtige ook te slagen voor dit toetsingsmoment. Dit betekent concreet het getuigschrift basisonderwijs verkrijgen. Indien de leerling niet slaagt voor de examencommissie dan kan hij zich nog een tweede keer inschrijven bij de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap;

- de leerplichtige uiterlijk binnen het schooljaar waarin die de leeftijd van 15 jaar bereikt, aan te melden bij de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap. Bovendien dient de leerplichtige ook te slagen voor dit toetsingsmoment. Dit betekent concreet slagen voor vakken die leiden tot een getuigschrift of een diploma van het secundair onderwijs, zoals vastgelegd in een examenprogramma van de examencommissie. Er wordt aan de leerplichtige de ruimte gelaten met het oog op welk getuigschrift of diploma van het secundair onderwijs hij of zij zich aanmeldt bij de examencommissie. Dit heeft tot gevolg dat men minstens het getuigschrift van de eerste graad van het secundair onderwijs dient te behalen, maar ook een hoger getuigschrift of het diploma van het secundair onderwijs kan nastreven. Indien de leerling niet slaagt voor de examencommissie dan kan hij zich nog een tweede keer inschrijven bij de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap.

Ter verduidelijking wordt gesteld dat met twee pogingen bedoeld wordt, dat voor elk onderdeel van het examenprogramma (per vak of per cluster van vakken) de kandidaat tweemaal aan het examen mag deelnemen, hij heeft dus één herkansing. Dit staat los van de chronologie van de examens en het tijdstip waarop de examens plaats vinden. Daarbij is het verder zo dat de decreetgever sinds 1 oktober 2012 de werking van de examencommissies flexibeler heeft gemaakt, onder meer door continu examens in te richten.

Op de verplichting om zich aan te melden bij de examencommissie is een uitzondering voorzien voor leerlingen met bijzondere noden. Een centrum voor leerlingenbegeleiding kan oordelen dat een leerling niet in staat is om deel te nemen aan hogergenoemde examens georganiseerd door de examencommissie en hiervoor uitdrukkelijk een vrijstelling verlenen. De leerlingen die een vrijstelling kunnen krijgen via een centrum voor leerlingenbegeleiding voor deelname aan de examencommissie hoeven niet dezelfde leerlingen te zijn als de leerlingen die zouden worden doorverwezen naar het buitengewoon onderwijs. Ook leerlingen met een inschrijvingsverslag voor het buitengewoon onderwijs kunnen, onder bepaalde voorwaarden, een getuigschrift halen.

Een leerplichtige die tweemaal op rij niet slaagt of die zich de eerste keer niet inschreef bij de examencommissie voor hij de leeftijd van 11 jaar bereikte op 1 januari van het schooljaar, dient zich opnieuw in te schrijven, hetzij in het onderwijs dat door de overheid erkend werd voor het vervullen van de leerplicht, hetzij in één van de volgende scholen :

1° Europese scholen;

2° Internationale scholen die door het International Baccalaureate (IB) te Genève geaccrediteerd zijn;

3° Internationale scholen waarvan de studiebewijzen, na een gelijkwaardigheidsonderzoek door het Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs, als gelijkwaardig worden beschouwd;

4° Scholen gelegen in het buitenland » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2012-2013, nr. 2066/1, pp. 23, 26-27).

B.3.3. De minister van Onderwijs verklaarde in de Commissie voor Onderwijs :

« Om de kwaliteit van het huisonderwijs te waarborgen, is het noodzakelijk de regelgeving op een aantal punten te verduidelijken en nieuwe elementen toe te voegen. De aanpassingen situeren zich op het vlak van terminologie, instapdatum, controle op het huisonderwijs door de onderwijsinspectie en een verplichte kwaliteitscontrole via een inschrijving bij de Vlaamse examencommissie.

De Vlaamse Gemeenschap neemt nu maatregelen om het huisonderwijs kwalitatief te houden. Hiervoor wordt gesteund op twee arresten van het Grondwettelijk Hof over een gelijkaardige regeling van 2008 voor het huisonderwijs in de Franse Gemeenschap. Het gaat om de arresten 107/2009 van 9 juli 2009 en 168/2009 van 29 oktober 2009. Volgens het Grondwettelijk Hof kan de onderwijsoverheid optreden ter bescherming van het recht van het kind op kwalitatief onderwijs. Voor de naleving van de leerplicht kan een onderwijsoverheid controles uitvoeren om na te gaan of alle kinderen daadwerkelijk, zelfs thuis, voldoende onderwijs krijgen waardoor aan de leerplicht wordt voldaan.

Het Grondwettelijk Hof heeft geen bezwaren dat na een procedure (onderwijsinspectie, examencommissie) ouders die huisonderwijs organiseren, verplicht worden om hun kind in te schrijven in een school. Daarbij behouden de ouders hun keuzevrijheid ten aanzien van het soort school, die niet noodzakelijk georganiseerd of gesubsidieerd moet zijn. Het kan ook gaan om een erkende school » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2012-2013, nr. 2066/7, pp. 5-6).

B.3.4. In haar advies merkte de afdeling wetgeving van de Raad van State het volgende op :

« Het ontwerp bevat een aantal bepalingen met nieuwe regels voor het ' huisonderwijs '. Het gaat inzonderheid om, wat betreft het basisonderwijs, de artikelen II.1, 1°, II.8, II.9, II.10 en II.11, en wat betreft het secundair onderwijs, de artikelen III.2, 1°, III.17, III.18, III.19, III.20, III.21, III.22 en III.23 van het ontwerp. Deze bepalingen hebben voornamelijk tot doel om de kwaliteit van het huisonderwijs op een meer effectieve en efficiënte wijze op te volgen, onder meer via de examencommissie (artikelen II.9 en III.20 van het ontwerp) en de onderwijsinspectie (artikel III.21 van het ontwerp).

Aangezien deze bepalingen een verdere inperking van de vrijheid van onderwijs kunnen inhouden, rijst de vraag of deze bepalingen in overeenstemming zijn met artikel 24, § 1, van de Grondwet.

In de memorie van toelichting wordt op omstandige wijze verwezen naar de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof, inzonderheid de arresten nr. 107/2009 van 9 juli 2009 en nr. 168/2009 van 29 oktober 2009. Deze arresten hebben betrekking op het decreet van de Franse Gemeenschap van 25 april 2008 ' tot vaststelling van de voorwaarden om te kunnen voldoen aan de leerplicht buiten het onderwijs georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap '.

Uit de beginselen vermeld in deze arresten (arrest 107/2009, B.30.2 en B.30.3; arrest 168/2009, B.5.1 en B.5.2, B.7.3, B.10.1.1 tot B.10.4, B.14.2) en de nadere toelichting in de memorie van toelichting kan worden afgeleid dat de bepalingen van het ontwerp die betrekking hebben op het huisonderwijs in overeenstemming zijn met artikel 24, § 1, van de Grondwet. In geval van betwisting zal het in laatste instantie aan het Grondwettelijk Hof toekomen om te oordelen of de betrokken regeling al of niet in overeenstemming met de Grondwet is » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2012-2013, nr. 2066/1, p. 307).

*Ten aanzien van het belang van de verzoekende partijen*

B.4.1. De Grondwet en de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof vereisen dat elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een beroep tot vernietiging instelt, doet blijken van een belang. Van het vereiste belang doen slechts blijken de personen wier situatie door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig zou kunnen worden geraakt.

B.4.2. De verzoekende partijen zijn ofwel ouders die huisonderwijs aan hun kind verstrekken (zaak nr. 5746), ofwel privéscholen die niet zijn erkend, gesubsidieerd of gefinancierd door de Vlaamse Gemeenschap, ofwel ouders van kinderen die collectief huisonderwijs in die privéscholen volgen (zaak nr. 5756).

B.4.3. In de zaak nr. 5756 is de Vlaamse Regering van oordeel dat het beroep tot vernietiging, in zoverre het namens een aantal van de voormelde privéscholen, opgericht in de vorm van een vzw, is ingesteld, niet ontvankelijk zou zijn omdat het bevoegde bestuursorgaan niet rechtsgeldig zou zijn samengesteld of niet rechtsgeldig zou hebben vergaderd. Bovendien zou het beroep van de verzoekende verenigingen niet ontvankelijk zijn wegens ontstentenis van een rechtstreeks en actueel belang.

B.4.4. De verzoekende partijen kunnen in beide zaken rechtstreeks en ongunstig in hun situatie worden geraakt door de bestreden bepalingen waarin, onder meer, de voorwaarden worden vastgelegd waaronder het huisonderwijs kan worden ingericht, door dat onderwijs met name te onderwerpen aan een toezicht en de leerplichtige kinderen die dat type van onderwijs volgen, ertoe te verplichten deel te nemen aan examens bij de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap.

B.4.5. Aangezien het belang van de verzoekende partijen in de zaak nr. 5746 en van sommige van de verzoekende partijen in de zaak nr. 5756 vaststaat, is het niet nodig het belang en de procesbekwaamheid te onderzoeken van de andere verzoekende verenigingen in de zaak nr. 5756.

B.4.6. De exceptie wordt verworpen.

*Ten aanzien van de tussenkomende partijen*

B.5.1. Moshe Friedman en Lea Rosenzweig hebben bij aangetekende brief van 2 december 2013 een « verzoekschrift tot vrijwillige tussenkomst » in de zaak nr. 5756 ingediend. Bij aangetekende brief van 6 januari 2014 hebben zij een memorie ingediend, waarin zij het Hof verzoeken het beroep tot vernietiging te verwerpen.

B.5.2. Bij aangetekende brief van 7 januari 2014 vragen de verzoekende partijen in de zaak nr. 5756 het Hof om de memorie van 6 januari 2014 uit de debatten te weren en het verzoek tot tussenkomst niet ontvankelijk te verklaren, onder meer wegens ontstentenis van belang van de tussenkomende partijen, vermits de kinderen van de tussenkomende partijen sinds het einde van het vorige schooljaar in een officiële en gesubsidieerde onderwijsinstelling zouden zijn ingeschreven.

B.5.3. In hun memorie van 20 maart 2014, ter griffie ontvangen op 25 maart 2014, brengen de tussenkomende partijen voldoende elementen aan waaruit blijkt dat zij rechtstreeks en ongunstig zouden kunnen worden geraakt door de inwilliging van het beroep tot vernietiging.

De exceptie wordt verworpen.

*Ten aanzien van de middelen*

B.6.1. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5746 voeren drie middelen aan, afgeleid uit de schending, door artikel III.20 van het decreet van 19 juli 2013, van de artikelen 10 en 24, §§ 1, 3 en 4, van de Grondwet.

De verzoekende partijen in de zaak nr. 5756 voeren zes middelen aan, afgeleid uit de schending, door de artikelen II.1, 1°, II.9, II.10, II.45, III.2, 1°, III.19, III.20 en III.81 van hetzelfde decreet, van de artikelen 10, 11, 19, 22, 23, derde lid, 5°, 24, §§ 1 en 4, en 27 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 22bis en 24, § 3, van de Grondwet, met een aantal internationale verdragsbepalingen en met een aantal algemene rechtsbeginselen.

B.6.2. Het Hof onderzoekt de middelen in de onderstaande volgorde :

- wat de vrijheid van onderwijs betreft (eerste middel in de zaak nr. 5746 en eerste middel in de zaak nr. 5756) (B.7-B.15);

- wat het recht op onderwijs betreft (derde middel in de zaak nr. 5746) (B.16-B.18);

- wat de gelijkheid inzake onderwijs betreft (tweede middel in de zaak nr. 5746 en derde middel in de zaak nr. 5756) (B.19-B.30);

- wat het recht op eerbiediging van het privéleven betreft (tweede middel in de zaak nr. 5756) (B.31-B.35);

- wat de vrijheid van erediens en van meningsuiting betreft (vierde middel in de zaak nr. 5756) (B.36-B.43);

- wat de vrijheid van vereniging betreft (vijfde middel in de zaak nr. 5756) (B.44-B.47);

- wat het recht op culturele en maatschappelijke ontplooiing betreft (zesde middel in de zaak nr. 5756) (B.48-B.51).

*Wat de vrijheid van onderwijs betreft*

B.7.1. Het eerste middel dat door de verzoekende partijen in de zaak nr. 5746 wordt aangevoerd, is afgeleid uit de schending, door artikel III.20, van artikel 24, § 1, van de Grondwet, dat de vrijheid van onderwijs waarborgt.

Ouders die voor huisonderwijs opteren, zijn verplicht de leerplichtige in te schrijven bij de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap van het secundair onderwijs, wat volgens de verzoekende partijen zou impliceren dat een bepaalde leerstof wordt opgelegd. Voorts dient de leerplichtige leerling van huisonderwijs uiterlijk binnen het schooljaar waarin hij de leeftijd van vijftien jaar bereikt, via de examencommissie een getuigschrift of een diploma van het secundair onderwijs te behalen. De vrijheid van onderwijs zou de vrijheid inhouden om een eigen pedagogisch project te ontwikkelen en om een specifiek leertraject te volgen. Door een leeftijd op te leggen waarop het getuigschrift moet worden behaald, zou de keuze om een bepaald leertraject te volgen aanzienlijk worden beperkt.

B.7.2. Het eerste middel dat door de verzoekende partijen in de zaak nr. 5756 wordt aangevoerd, is afgeleid uit de schending, door de artikelen II.10 en III.20, van artikel 24, § 1, eerste lid, van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 2.1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

De bestreden artikelen II.10 en III.20 voeren de verplichting voor de ouders in om hun leerplichtige kinderen op bepaalde tijdstippen in te schrijven voor de examens van de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap voor het behalen van een getuigschrift basisonderwijs en een getuigschrift secundair onderwijs. Wanneer de kinderen daarvoor niet slagen, worden de ouders verplicht die kinderen in het reguliere onderwijs in te schrijven. Aldus zou volgens de verzoekende partijen de vrijheid van onderwijs, alsook het recht op keuzevrijheid van de ouders, worden geschonden.

B.7.3. De Vlaamse Regering is van oordeel dat de middelen, in zoverre zij zijn gericht tegen de samenstelling van het examenprogramma en de inrichting van de examens voor het behalen van het getuigschrift basisonderwijs respectievelijk secundair onderwijs, niet ontvankelijk zouden zijn, vermits die aspecten niet door de bestreden bepalingen worden geregeld.

Hoe dan ook zou de verplichte deelname aan het examen bij de examencommissie volgens de Vlaamse Regering niet tot gevolg hebben dat de verstreckers van huisonderwijs zouden worden verplicht om, via het volgen van bepaalde leerplannen die tot eindtermen leiden, enkel nog een bepaalde inhoud aan te bieden die identiek is aan die in het erkende, gefinancierde of gesubsidieerde onderwijs. Wat het secundair onderwijs betreft, houdt het examenprogramma rekening met de onderwijskwalificaties die krachtens het decreet van 30 april 2009 betreffende de kwalificatiestructuur zijn beschreven. De eindtermen zijn volgens de Vlaamse Regering het referentiekader : zij worden niet rechtstreeks getoetst, noch in het erkende onderwijs, noch in het huisonderwijs.

B.8.1. Op grond van het bestreden artikel II.10, opgenomen in hoofdstuk II (« Basisonderwijs ») van het decreet van 19 juli 2013, zijn de ouders die opteren voor huisonderwijs, verplicht de leerplichtige bij de examencommissie in te schrijven met oog op het verkrijgen van een getuigschrift basisonderwijs, uiterlijk in het schooljaar waarin de leerplichtige elf jaar is geworden vóór 1 januari. Als de leerplichtige zich niet tijdig aandient bij de examencommissie of na maximaal twee pogingen en uiterlijk in het schooljaar waarin hij dertien jaar is geworden vóór 1 januari het getuigschrift basisonderwijs niet behaalt, dienen de ouders de leerplichtige in te schrijven, hetzij in een school die is erkend, gefinancierd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap of de Duitstalige Gemeenschap, hetzij in één van de in artikel II.10 vermelde scholen. In afwijking daarvan dienen ouders van bepaalde leerplichtigen, de leerplichtige niet bij de examencommissie in te schrijven.

Op grond van het bestreden artikel III.20, opgenomen in hoofdstuk III (« Secundair onderwijs ») van het decreet van 19 juli 2013, zijn de ouders die opteren voor huisonderwijs, verplicht de leerplichtige bij de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap van het secundair onderwijs in te schrijven. Als de leerplichtige uiterlijk binnen het schooljaar waarin hij de leeftijd van vijftien jaar bereikt, via de examencommissie geen enkel getuigschrift of diploma van het secundair onderwijs behaalt, dienen de ouders de leerplichtige in te schrijven hetzij in een school, centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs of centrum voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen, die zijn erkend, gefinancierd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap of de Duitstalige Gemeenschap, hetzij in één van de in artikel III.20 vermelde scholen. In afwijking daarvan dienen ouders, in bepaalde gevallen, de leerplichtige niet bij de examencommissie in te schrijven.

B.8.2. De gevolgen die de artikelen II.10 en III.20 aan het niet of niet-tijdig behalen van het getuigschrift basisonderwijs respectievelijk secundair onderwijs verbinden, zijn ingrijpend : de betrokken kinderen dienen alsdan te worden ingeschreven hetzij in een school die is erkend, gefinancierd of gesubsidieerd door de Vlaamse, de Franse of de Duitstalige Gemeenschap, hetzij in één van de in die bepalingen vermelde scholen.



B.9. Artikel 24 van de Grondwet bepaalt :

« § 1. Het onderwijs is vrij; elke preventieve maatregel is verboden; de bestraffing van de misdrijven wordt alleen door de wet of het decreet geregeld.

De gemeenschap waarborgt de keuzevrijheid van de ouders.

De gemeenschap richt neutraal onderwijs in. De neutraliteit houdt onder meer in, de eerbied voor de filosofische, ideologische of godsdienstige opvattingen van de ouders en de leerlingen.

De scholen ingericht door openbare besturen bieden, tot het einde van de leerplicht, de keuze aan tussen onderricht in een der erkende godsdiensten en de niet-confessionele zedenleer.

§ 2. Zo een gemeenschap als inrichtende macht bevoegdheden wil opdragen aan een of meer autonome organen, kan dit slechts bij decreet, aangenomen met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen.

§ 3. Ieder heeft recht op onderwijs, met eerbiediging van de fundamentele rechten en vrijheden. De toegang tot het onderwijs is kosteloos tot het einde van de leerplicht.

Alle leerlingen die leerplichtig zijn, hebben ten laste van de gemeenschap recht op een morele of religieuze opvoeding.

§ 4. Alle leerlingen of studenten, ouders, personeelsleden en onderwijsinstellingen zijn gelijk voor de wet of het decreet. De wet en het decreet houden rekening met objectieve verschillen, waaronder de eigen karakteristieken van iedere inrichtende macht, die een aangepaste behandeling verantwoordt.

§ 5. De inrichting, erkenning of subsidiëring van het onderwijs door de gemeenschap wordt geregeld door de wet of het decreet ».

B.10.1. De door artikel 24, § 1, van de Grondwet gewaarborgde onderwijsvrijheid garandeert het recht tot oprichting - en dus tot keuze - van scholen die al dan niet geënt zijn op een bepaalde confessionele of niet-confessionele levensbeschouwing. Zij impliceert voor privépersonen eveneens de mogelijkheid om - zonder voorafgaande toestemming en onder voorbehoud van de inachtneming van de fundamentele rechten en vrijheden - naar eigen inzicht onderwijs in te richten en te laten verstrekken, zowel naar de vorm als naar de inhoud, bijvoorbeeld door scholen op te richten die hun eigenheid vinden in bepaalde pedagogische of onderwijskundige opvattingen.

B.10.2. Hoewel de vrijheid van onderwijs de keuzevrijheid van de ouders op het vlak van de vorm van het onderwijs omvat, en met name de keuze voor huisonderwijs dat door de ouders wordt verstrekt, of voor collectief huisonderwijs dat wordt verstrekt in een inrichting die niet erkend, noch gefinancierd, noch gesubsidieerd is in de zin van het decreet van 19 juli 2013, moet die keuzevrijheid van de ouders evenwel in die zin worden geïnterpreteerd dat zij rekening houdt met, enerzijds, het hogere belang van het kind en zijn grondrecht op onderwijs en, anderzijds, de naleving van de leerplicht.

B.11.1. Artikel 24, § 3, van de Grondwet waarborgt immers het recht van iedereen om onderwijs te krijgen « met eerbiediging van de fundamentele rechten en vrijheden », terwijl artikel 24, § 4, herinnert aan het beginsel van gelijkheid tussen alle leerlingen en studenten.

Artikel 2 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« Niemand zal het recht op onderwijs worden ontzegd. Bij de uitoefening van alle functies welke de Staat in verband met de opvoeding en het onderwijs op zich neemt zal de Staat het recht eerbiedigen van de ouders om (voor hun kinderen) zich van die opvoeding en van dat onderwijs te verzekeren welke overeenstemmen met hun eigen godsdienstige en filosofische overtuigingen ».

Artikel 28 van het Verdrag inzake de rechten van het kind bepaalt :

« 1. De Staten die partij zijn, erkennen het recht van het kind op onderwijs, en teneinde dit recht geleidelijk en op basis van gelijke kansen te verwezenlijken [...] ».

Artikel 29 van dat Verdrag bepaalt :

« 1. De Staten die partij zijn, komen overeen dat het onderwijs aan het kind dient te zijn gericht op :

a) de zo volledig mogelijke ontplooiing van de persoonlijkheid, talenten en geestelijke en lichamelijke vermogens van het kind;

b) het bijbrengen van eerbied voor de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, en voor de in het Handvest van de Verenigde Naties vastgelegde beginselen;

c) het bijbrengen van eerbied voor de ouders van het kind, voor zijn of haar eigen culturele identiteit, taal en waarden, voor de nationale waarden van het land waar het kind woont, het land waar het is geboren, en voor andere beschavingen dan de zijne of hare;

d) de voorbereiding van het kind op een verantwoord leven in een vrije samenleving, in de geest van begrip, vrede, verdraagzaamheid, gelijkheid van geslachten, en vriendschap tussen alle volken, etnische, nationale en godsdienstige groepen en personen behorend tot de oorspronkelijke bevolking;

e) het bijbrengen van eerbied voor de natuurlijke omgeving.

[...] ».

Artikel 22bis van de Grondwet, zoals aangevuld bij de grondwetsherziening van 22 december 2008, bepaalt overigens :

« Elk kind heeft recht op eerbiediging van zijn morele, lichamelijke, geestelijke en seksuele integriteit.

Elk kind heeft het recht zijn mening te uiten in alle aangelegenheden die het aangaan; met die mening wordt rekening gehouden in overeenstemming met zijn leeftijd en zijn onderscheidingsvermogen.

Elk kind heeft recht op maatregelen en diensten die zijn ontwikkeling bevorderen.

Het belang van het kind is de eerste overweging bij elke beslissing die het kind aangaat.

De wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel waarborgen deze rechten van het kind ».

B.11.2. Het recht op onderwijs van het kind kan bijgevolg de keuzevrijheid van de ouders en de vrijheid van de leerkrachten op het vlak van het onderwijs dat zij wensen te verstrekken aan het aan de leerplicht onderworpen kind, beperken.

Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens is aldus van oordeel dat, wanneer de rechten van de ouders, in plaats van het recht van het kind op onderwijs te versterken, met dat recht in conflict komen, de belangen van het kind primeren (zie EHRM, beslissing, 30 november 2004, *Bulski* t. Polen; zie ook EHRM, beslissing, 5 februari 1990, *Graeme* t. Verenigd Koninkrijk; beslissing, 30 juni 1993, *B.N. en S.N.* t. Zweden; beslissing, 11 september 2006, *Fritz Konrad en anderen* t. Duitsland; beslissing, 13 september 2011, *Willi, Anna en David Dojan en anderen* t. Duitsland).

B.12.1. De bestreden bepalingen hebben tot doel, zoals in B.3.2 is vermeld, de inhoudelijke toetsing van de kwaliteit van het huisonderwijs aan de leerplichtigen te verbeteren, onder meer via de examencommissie en de onderwijsinspectie.

Door een periode vast te stellen gedurende welke het onderwijs verplicht is voor alle kinderen, strekt de leerplicht ertoe de kinderen te beschermen en de doeltreffendheid van hun recht op onderwijs te verzekeren.

Artikel 1, § 2, van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht bepaalt :

« Het onderwijs en de vorming die aan de leerplichtige worden verstrekt, moeten bijdragen tot diens opvoeding alsmede tot diens voorbereiding tot de uitoefening van een beroep ».

De parlementaire voorbereiding van de voormelde wet van 29 juni 1983, die de duur van de leerplicht heeft verlengd, geeft aan dat de leerplicht in wezen wordt gedefinieerd ten opzichte van de pedagogische inhoud :

« Gezien het uitgangspunt - het recht van iedere jongere op een basisvorming - wordt de leerplicht niet alleen afgelijnd naar leeftijd toe, maar ook en vooral naar pedagogische inhoud » (*Parl. St.*, Kamer, 1982-1983, nr. 645/1, p. 6).

Ten aanzien van het huisonderwijs werd gepreciseerd :

« Hoewel het huisonderwijs nog nauwelijks aan enige sociologische realiteit beantwoordt, houdt § 4 de mogelijkheid open, onder door de Koning vast te stellen voorwaarden, [...] huisonderricht [te verstrekken, met naleving van de leerplicht] om te voldoen aan de in artikel 17 van de Grondwet voorgeschreven vrijheid van onderwijs » (*ibid.*, p. 7).

B.12.2. Hoewel ook door middel van huisonderwijs kan worden voldaan aan de leerplicht, kan de keuze voor die onderwijsvorm er evenwel niet toe leiden dat de ouders ervan zouden worden vrijgesteld voor hun kinderen de leerplicht in acht te nemen - waarvan de niet-naleving overigens strafrechtelijk wordt bestraft - of dat zij het recht op onderwijs van hun kinderen zouden schenden.

De noodzaak om te waken over de naleving van de leerplicht kan de gemeenschappen aldus ertoe brengen controlemechanismen in te voeren die het mogelijk maken na te gaan dat alle kinderen daadwerkelijk onderwijs krijgen waardoor aan de leerplicht wordt voldaan, teneinde hun recht op onderwijs te waarborgen.

B.12.3. Er dient derhalve te worden nagegaan of de bestreden maatregelen afbreuk doen aan de pedagogische vrijheid die is vervat in de vrijheid van onderwijs zoals gewaarborgd bij artikel 24, § 1, van de Grondwet, en of die maatregelen onevenredig zijn, door verder te gaan dan noodzakelijk is voor het bereiken van de nagestreefde doelstellingen van algemeen belang, namelijk het waarborgen van de kwaliteit en de gelijkwaardigheid van het onderwijs.

B.13. Bij zijn arresten nrs. 107/2009 en 168/2009 heeft het Hof over het toezicht op en de kwaliteitsbewaking van het huisonderwijs in de Franse Gemeenschap, geoordeeld dat, hoewel de vrijheid van onderwijs, bedoeld in artikel 24, § 1, van de Grondwet, het recht inhoudt om, zonder verwijzing naar een bepaalde confessionele of niet-confessionele levensopvatting, onderwijs in te richten of aan te bieden waarvan het specifieke karakter is gesitueerd in de bijzondere pedagogische of opvoedkundige opvattingen, zij evenwel niet belet dat de bevoegde wetgever, teneinde de kwaliteit en de gelijkwaardigheid van het verplichte onderwijs te verzekeren, maatregelen neemt die op algemene wijze van toepassing zijn, los van de specificiteit van het verstrekte onderwijs.

In dezelfde arresten heeft het Hof erkend dat, wat betreft het onderwijs dat met overheidsmiddelen wordt verstrekt, de bevoegde wetgever, met het oog op het verzekeren van de kwaliteit en de onderlinge gelijkwaardigheid van het onderwijs, maatregelen vermag te nemen die op de onderwijsinstellingen in het algemeen van toepassing zijn, ongeacht de eigenheid van het door hen verstrekte onderwijs (arresten nr. 76/96 van 18 december 1996, B.6; nr. 19/98 van 18 februari 1998, B.8.4; nr. 19/99 van 17 februari 1999, B.4.3; nr. 49/2001 van 18 april 2001, B.8; nr. 131/2003 van 8 oktober 2003, B.5.4). In dat opzicht zijn ontwikkelingsdoelinden, eindtermen en basisvaardigheden een adequaat middel om de gelijkwaardigheid van de getuigschriften en diploma's veilig te stellen en om de onderlinge gelijkwaardigheid te vrijwaren van het onderwijs verstrekt in de instellingen die ouders en leerlingen vrij kunnen kiezen (arresten nr. 76/96 van 18 december 1996, B.8.3, en nr. 49/2001 van 18 april 2001, B.10.1).

Het Hof oordeelde dat, wat betreft de onderwijsinstellingen die ervoor kiezen geen beroep te doen op overheidssubsidiëring, ofschoon de overheid vermag toe te zien op de kwaliteit van het verstrekte onderwijs, dat toezicht niet zo ver vermag te gaan de inachtneming te eisen van de ontwikkelingsdoelinden, eindtermen of basisvaardigheden.

B.14.1. Op grond van de bestreden artikelen II.10 en III.20 zijn de ouders die voor huisonderwijs kiezen, verplicht de leerplichtige bij de examencommissie in te schrijven met het oog op het verkrijgen van een getuigschrift basisonderwijs respectievelijk secundair onderwijs.

B.14.2. Het feit dat die inschrijving bij de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap verplicht is voor het kind dat onder het huisonderwijs valt, kan op zich niet worden beschouwd als een aantasting van de vrijheid van onderwijs.

Die examens bij de examencommissie maken het immers mogelijk de verworvenheden en de kennis van het kind te evalueren en aan te tonen, en bijgevolg zijn onderwijsniveau te situeren volgens zijn leeftijd en ten opzichte van de elementaire kennis die men met die examens tracht na te gaan, zonder dat de verplichting om aan die examens deel te nemen het individueel of collectief verstrekte onderwijs als dusdanig kan beïnvloeden.

In plaats van de vrijheid van onderwijs aan te tasten, stellen die examens de ouders en leerkrachten integendeel in staat het niveau van het onderwijs dat zij verstrekken of laten verstrekken, alsook de gehanteerde pedagogische instrumenten, te evalueren en eventueel aan te passen.

B.14.3. De bestreden artikelen II.10 en III.20 voorzien geenszins in de verplichting voor de verstrekkers van huisonderwijs om, via het volgen van bepaalde leerplannen die tot eindtermen leiden, enkel nog een welbepaalde inhoud aan te bieden die identiek is aan die in het erkende, gefinancierde of gesubsidieerde onderwijs.

De decreetgever beoogt enkel om de kwaliteit van het verstrekte onderwijs aan de leerplichtigen in het huisonderwijs te waarborgen en om via examens bij de examencommissie na te gaan of die leerplichtigen een voldoende niveau van onderricht genieten dat hun de kans biedt om in de maatschappij te functioneren, een verdere studie aan te vatten of beroepsactiviteiten uit te oefenen. Dat in het examenprogramma van de examencommissie de eindtermen een referentiekader zijn, zoals de Vlaamse Regering stelt, heeft niet tot gevolg dat de verstrekkers van huisonderwijs enkel nog een welbepaalde inhoudelijke leerstof zouden kunnen aanbieden die louter op die eindtermen is geënt.

De bestreden bepalingen maken het dus niet mogelijk de leerkrachten van het huisonderwijs een leerplan op te leggen.

Rekening houdend, bijgevolg, met de specifieke kenmerken van het huisonderwijs en van de vrijheid van onderwijs, moet de beoordeling van het onderwijsniveau, via de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap, rekening houden met de pedagogische methoden, alsook met de ideologische, filosofische of religieuze opvattingen van de ouders of van de leerkrachten, op voorwaarde dat die methodes en opvattingen niet indruisen tegen het recht van het kind op onderwijs met naleving van de fundamentele vrijheden en rechten en geen afbreuk doen aan de kwaliteit van het onderwijs, noch aan het te bereiken onderwijsniveau.

B.14.4. Wanneer de leerplichtige van het huisonderwijs geen getuigschrift basisonderwijs respectievelijk secundair onderwijs behaalt, dienen de ouders, volgens de in B.8.1 vermelde regeling, de leerplichtige in het reguliere onderwijs of in een erkend vormingscentrum in te schrijven.

Het is niet onredelijk te oordelen dat het niet-slagen van een leerplichtige die huisonderwijs krijgt, op lacunes wijst in het onderwijs dat hem wordt verstrekt, zodat het in overeenstemming is met zowel het doel dat erin bestaat het recht van iedere leerplichtige op onderwijs te waarborgen, als het belang van de betrokken leerplichtige te voorzien in een verandering van onderwijstype door zijn verplichte inschrijving in een in de artikelen II.10 en III.20 vermelde onderwijsinrichting of vormingscentrum.

Overigens dienen de ouders van bepaalde categorieën van leerplichtigen de leerplichtige niet bij de examencommissie in te schrijven. Dat is het geval voor, onder meer, leerplichtigen aan wie een centrum voor leerlingenbegeleiding uitdrukkelijk een vrijstelling voor het examen geeft.

De keuzevrijheid van de ouders ten aanzien van het onderwijs dat zij aan hun kind willen verstrekken, wordt aldus slechts beperkt in zoverre hun keuze leidt tot een onderwijs dat gebrekkig is gebleken, hetgeen indruist tegen het recht op onderwijs van het kind.

B.15. De bestreden artikelen II.10 en III.20 schenden de vrijheid van onderwijs niet.

De middelen zijn niet gegrond.

*Wat het recht op onderwijs betreft*

B.16. Het derde middel dat door de verzoekende partijen in de zaak nr. 5746 wordt aangevoerd, is afgeleid uit de schending, door artikel III.20, van artikel 24, § 3, van de Grondwet, dat het recht op onderwijs waarborgt.

Het bestreden decreet zou de onderwijskansen van de leerlingen van het huisonderwijs verminderen wegens de beperking een eigen leertraject te volgen. Voorts is niet in een overgangsmaatregel voorzien, zodat het risico zou bestaan dat geen leertraject op lange termijn mogelijk zou zijn. Ten slotte, wanneer een leerling van het huisonderwijs niet voor het verplichte examen slaagt en zijn kansen heeft uitgeput, zou hij niet naar de tweede graad van het algemeen secundair, het technisch secundair of het kunstsecundair onderwijs kunnen gaan, maar zou hij naar de B-stroom van de eerste graad of naar het beroepssecundair onderwijs worden geleid, terwijl zulks misschien niet de juiste richting voor die leerling is.

B.17.1. Hiervoor is gebleken dat de bestreden regeling precies werd ingevoerd om het recht van de leerplichtigen op een voldoende kwalitatief onderwijs te waarborgen, zodat het middel waarin een schending van het recht op onderwijs wordt aangevoerd niet gegrond is.

B.17.2. In zoverre het middel het ontbreken van een overgangsregeling bekritiseert, wordt het onderzoek ervan gevoegd bij het onderzoek van datgene dat is afgeleid uit de aangevoerde schending van het gelijkheidsbeginsel.

B.17.3. In zoverre het middel het feit bekritiseert dat in geval van niet-slagen de leerplichtige niet naar bepaalde onderwijsrichtingen kan doorstromen, is het middel niet ontvankelijk, vermits die grief niet aan het bestreden artikel III.20 kan worden toegeschreven.

B.18. Het bestreden artikel III.20 schendt het recht op onderwijs niet.

Het middel is niet gegrond.

*Wat de gelijkheid inzake onderwijs betreft*

*In de zaak nr. 5746*

B.19. Het tweede middel dat door de verzoekende partijen in de zaak nr. 5746 wordt aangevoerd, is afgeleid uit de schending, door artikel III.20, van de artikelen 10 en 24, § 4, van de Grondwet die de gelijke behandeling waarborgen.

B.20.1. In een eerste onderdeel wordt aangevoerd dat de verplichte deelname aan examens zou inhouden dat de eindtermen aan de leerlingen van het huisonderwijs worden opgelegd, terwijl de gesubsidieerde en gefinancierde scholen van de eindtermen kunnen afwijken.

B.20.2. Zoals in B.14.3 is uiteengezet, maakt het bestreden artikel III.20 het niet mogelijk de verstrekkers van huisonderwijs een leerplan op te leggen, zodat geen eindtermen worden opgelegd.

Artikel 110/29 van de Codex Secundair Onderwijs, ingevoegd bij artikel III.19 van het decreet van 19 juli 2013, bepaalt trouwens dat de ouders die voor huisonderwijs opteren « een verklaring van huisonderwijs met bijhorende informatie over het huisonderwijs » moeten indienen. Die informatie dient, onder meer, « de onderwijsdoelen die met het huisonderwijs zullen worden nastreefd », te bevatten.

Het eerste onderdeel is niet gegrond.

B.21.1. In een tweede onderdeel wordt bekritiseerd dat de examencommissie van het secundair onderwijs geen examens voor de B-stroom zou organiseren, zodat leerplichtigen die in de B-stroom thuishoren, nooit verder huisonderwijs zouden kunnen genieten.

B.21.2. Vermits die grief niet aan het bestreden artikel III.20 kan worden toegeschreven, maar aan de wijze waarop de examens voor de examencommissie worden georganiseerd, is het tweede onderdeel niet ontvankelijk.

Hetzelfde geldt wat de kritiek betreft dat de leerplichtigen van het huisonderwijs voor een toets over de gehele leerstof zouden moeten worden ingeschreven, terwijl leerplichtigen van het reguliere onderwijs doorgaans semester per semester worden getoetst.

B.22.1. Voorts bekritisieren de verzoekende partijen het feit dat de leerplichtigen van het huisonderwijs zouden worden verplicht aan centrale examens deel te nemen, terwijl zulks niet geldt voor de leerplichtigen die het reguliere onderwijs volgen; dat het huisonderwijs tot een resultaatsverplichting zou zijn gehouden, terwijl in het reguliere onderwijs de resultaten slechts een vertrekpunt bij inspectie zijn; dat leerplichtigen van het huisonderwijs maximaal twee pogingen zouden hebben om voor het verplichte examen te slagen, terwijl leerplichtigen in het reguliere onderwijs meer dan twee kansen zouden hebben.

B.22.2. Die verschillen in behandeling vloeien voort uit de eigen kenmerken van het huisonderwijs en het reguliere onderwijs, die redelijkerwijze verantwoordend dat niet alle aspecten van beide systemen - inzonderheid wat het kwaliteitstoezicht op het verstrekte onderwijs betreft - op identieke wijze zouden dienen te worden geregeld.

B.23.1. Ten slotte voeren de verzoekende partijen nog aan dat een leerplichtige die geen getuigschrift van het secundair onderwijs behaalt, niet verder huisonderwijs zou mogen volgen, terwijl een leerplichtige in het reguliere onderwijs in zijn school ingeschreven kan blijven. Zij bekritisieren tevens het feit dat, wanneer een leerplichtige van het huisonderwijs uiterlijk binnen het schooljaar waarin hij de leeftijd van vijftien jaar bereikt, via de examencommissie geen enkel getuigschrift van het secundair onderwijs behaalt, hij niet langer huisonderwijs zou kunnen volgen, terwijl een leerplichtige in een reguliere school die niet slaagt, in die school ingeschreven kan blijven.

B.23.2. Om de redenen die in B.14.4 zijn uiteengezet, zijn die grieven niet gegrond.

*In de zaak nr. 5756*

B.24. Het derde middel dat door de verzoekende partijen in de zaak nr. 5756 wordt aangevoerd, is afgeleid uit de schending, door de artikelen II.1, 1°, II.9, II.10, II.45, III.2, 1°, III.19, III.20 en III.81, van de artikelen 10, 11 en 24, § 4, van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met het rechtszekerheids-, het vertrouwens- en het zorgvuldigheidsbeginsel en al dan niet in samenhang gelezen met de rechten van kind, zoals gewaarborgd bij artikel 22bis van de Grondwet en bij de artikelen 3, lid 1, 14 en 27, leden 2 en 3, van het Verdrag inzake de rechten van het kind.

Het middel omvat vier onderdelen.

B.25.1. In een eerste onderdeel voeren de verzoekende partijen de schending aan van de artikelen 10, 11 en 24, § 4, van de Grondwet. Door bij artikel II.1, 1° (basisonderwijs) en bij artikel III.2, 1° (secundair onderwijs) de definitie van de term « huisonderwijs » uitdrukkelijk uit te breiden tot privéscholen die niet erkend, niet gesubsidieerd en niet door de Vlaamse Gemeenschap zijn gefinancierd, zou de decreetgever de ouders en de leerplichtige kinderen die ervoor kozen om individueel onderwijs te verstrekken respectievelijk te volgen, op dezelfde wijze behandelen als de ouders die hun kinderen in de voormelde scholen inschrijven of als de leerplichtige kinderen die de voormelde scholen bezoeken.

B.25.2. Door het individuele huisonderwijs en het collectieve huisonderwijs aan dezelfde regeling te onderwerpen en bijgevolg de onderwijsverstrekkers en de leerplichtigen van beide vormen van huisonderwijs op dezelfde wijze te behandelen, heeft de decreetgever een maatregel genomen die niet zonder redelijke verantwoording is.

Het huisonderwijs, ongeacht het individuele of het collectieve karakter ervan, vindt plaats buiten het kader van het erkende, gefinancierde of gesubsidieerde onderwijs, zodat beide vormen van huisonderwijs, wat dat betreft, vergelijkbaar zijn. De decreetgever kan dan ook niet worden verweten zowel het individuele als het collectieve huisonderwijs aan eenzelfde regeling te onderwerpen, temeer nu hij een kwaliteitstoezicht op het huisonderwijs in het algemeen beoogt ten behoeve van alle leerplichtige kinderen.

Het eerste onderdeel is niet gegrond.

B.26.1. In een tweede onderdeel wordt de schending aangevoerd van de artikelen 10, 11 en 24, § 4, van de Grondwet. Uit de bestreden artikelen II.10 en III.20 zou volgen dat de decreetale eindtermen onrechtstreeks aan de privéscholen van het huisonderwijs zouden worden opgelegd. In tegenstelling tot de scholen van het reguliere onderwijs, zouden de privéscholen die huisonderwijs verstrekken geen afwijking van de eindtermen kunnen vragen. Voor dat verschil in behandeling zou geen redelijke verantwoording bestaan.

B.26.2. Zoals in B.14.3 is geoordeeld, maken de bestreden artikelen II.10 en III.20 het niet mogelijk de verstrekkers van huisonderwijs een leerplan op te leggen, zodat geen eindtermen worden opgelegd. Bijgevolg dient niet te worden onderzocht of de mogelijkheid om al dan niet een afwijking van de eindtermen te vragen, een discriminerend verschil in behandeling zou meebrengen.

Het tweede onderdeel is niet gegrond.

B.27. Het derde onderdeel is afgeleid uit de schending, door de artikelen II.45, eerste lid, (basisonderwijs) en III.81, eerste lid, (secundair onderwijs) van de artikelen 10, 11 en 24, § 4, van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met het rechtszekerheids-, het vertrouwens- en het zorgvuldigheidsbeginsel, in zoverre de voormelde artikelen II.45 en III.81 in de inwerkingtreding, op 1 september 2013, van respectievelijk de artikelen II.10 en III.20 voorzien.

Volgens de verzoekende partijen zou er geen redelijke verantwoording voor het niet-voorzien in een overgangperiode bestaan. Zij zouden zich onmogelijk tijdig aan de nieuwe regels kunnen aanpassen: enerzijds, zou het voor de verzoekende verenigingen praktisch onmogelijk zijn om hun actuele leerplan volledig te herzien, opdat alle leerlingen die vóór het einde van het lopende schooljaar een examen bij de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap zullen moeten afleggen, in staat zijn om te slagen; anderzijds, zou het voor de betrokken kinderen praktisch onmogelijk zijn, gelet op de specifieke en van de eindtermen afwijkende vorm van onderwijs die zij tot op heden genoten, om zich dermate om te scholen dat zij de examens tijdig en met vrucht zouden kunnen afleggen. Door met onmiddellijke ingang en zonder enige overgangperiode te voorzien in een verplichte deelname aan examens van de examencommissie en een verplichte inschrijving in het reguliere onderwijs, wanneer de betrokken leerlingen niet tijdig voor die examens slagen, zouden volgens de verzoekende partijen hun rechtmatige verwachtingen zijn geschonden.

B.28.1. Zoals in B.8.1 is aangegeven, verschilt de regeling voor het basisonderwijs van die voor het secundair onderwijs.

B.28.2. Wat het basisonderwijs betreft, dient de leerplichtige uiterlijk in het schooljaar waarin hij elf jaar is geworden vóór 1 januari bij de examencommissie te worden ingeschreven. De leerplichtige dient uiterlijk in het schooljaar waarin hij dertien jaar is geworden vóór 1 januari het getuigschrift basisonderwijs te behalen, zo niet dient hij in een andere school dan een privéschool te worden ingeschreven.

De termijn tussen de inschrijving bij de examencommissie en het behalen van het getuigschrift is redelijkerwijze voldoende om, enerzijds, de leerplichtige in de gelegenheid te stellen zich behoorlijk op dat examen voor te bereiden en, anderzijds, de verstrekker van huisonderwijs toe te laten de nodige maatregelen daartoe te nemen. Daarbij komt dat de leerplichtige over twee pogingen beschikt en in afwijkingen van de verplichting tot inschrijving bij de examencommissie is voorzien.

In zoverre het tegen artikel II.45, eerste lid, is gericht, waarbij de inwerkingtreding van artikel II.10 op 1 september 2013 wordt vastgesteld, is het derde onderdeel niet gegrond.

B.28.3.1. Wat het secundair onderwijs betreft, dient de leerplichtige wanneer hij uiterlijk binnen het schooljaar waarin hij de leeftijd van vijftien jaar bereikt, via de examencommissie geen enkel getuigschrift of diploma van het secundair onderwijs behaalt, in het door de Vlaamse Gemeenschap erkende onderwijs of in een erkend vormingscentrum te worden ingeschreven. Weliswaar beschikt de leerplichtige over twee pogingen en is in afwijkingen van de verplichting tot inschrijving bij de examencommissie voorzien, doch kan de termijn die de betrokken leerplichtige wordt gelaten om zich behoorlijk op het examen voor te bereiden, evenals de termijn waarover de betrokken verstrekker van huisonderwijs beschikt om daartoe de nodige maatregelen te nemen, in bepaalde gevallen onvoldoende blijken. Dat geldt inzonderheid voor de leerplichtigen die in het schooljaar 2013-2014 de leeftijd van vijftien jaar bereiken.

B.28.3.2. Indien de decreetgever een beleidswijziging noodzakelijk acht, vermag hij te oordelen dat zij met onmiddellijke ingang moet worden doorgevoerd en is hij in beginsel niet ertoe gehouden in een overgangsregeling te voorzien. De artikelen 10 en 11 van de Grondwet zijn slechts geschonden indien de overgangsregeling of de ontstentenis daarvan tot een verschil in behandeling leidt waarvoor geen redelijke verantwoording bestaat of indien aan het vertrouwensbeginsel op buitensporige wijze afbreuk wordt gedaan. Dat laatste is het geval wanneer de rechtmatige verwachtingen van een bepaalde categorie van rechtsonderhorigen worden miskend zonder dat een dwingende reden van algemeen belang voorhanden is die het ontbreken van een te hunnen voordele ingestelde overgangsregeling kan verantwoorden.

Het vertrouwensbeginsel is nauw verbonden met het - tevens door de verzoekende partijen aangevoerde - rechtszekerheidsbeginsel, dat de decreetgever verbiedt om zonder objectieve en redelijke verantwoording afbreuk te doen aan het belang van de rechtsonderhorigen om in staat te zijn de rechtsgevolgen van hun handelingen te voorzien.

B.28.3.3. Artikel III.20 van het decreet van 19 juli 2013 voorziet, op het niveau van het secundair onderwijs, in een grondige hervorming van het huisonderwijs waarbij aan de betrokken leerplichtigen en ouders die huisonderwijs volgen respectievelijk verstrekken, een aantal zware verplichtingen worden opgelegd. Door die hervorming van het huisonderwijs, zonder overgangperiode en binnen vijf dagen na de bekendmaking van het decreet in het *Belgisch Staatsblad*, op 1 september 2013 in werking te doen treden, heeft de decreetgever een maatregel genomen die onevenredige gevolgen heeft, doordat de invoering van de nieuwe regeling onvoldoende voorzienbaar was voor diegenen op wie zij van toepassing is, zodat zij hun handelen om zich met de nieuwe eisen in overeenstemming te brengen, daar niet tijdig op konden afstemmen. Het bestreden artikel III.81, eerste lid, doet aldus op buitensporige wijze afbreuk aan de rechtmatige verwachtingen van sommige leerplichtigen en van hun ouders, zonder dat een dwingende reden van algemeen belang de ontstentenis van een te hunnen voordele ingestelde overgangsregeling kan verantwoorden.

B.28.3.4. Het derde onderdeel is gegrond, in zoverre het tegen artikel III.81, eerste lid, is gericht, waarbij de inwerkingtreding van artikel III.20 op 1 september 2013 wordt vastgesteld.

Bijgevolg dient artikel III.81, eerste lid, van het decreet van 19 juli 2013, in zoverre het voorziet in de inwerkingtreding, op 1 september 2013, van artikel III.20 van dat decreet, waarbij in de Codex Secundair Onderwijs, een artikel 110/30, § 1, wordt ingevoegd, te worden vernietigd.

B.28.3.5. Het feit dat de Vlaamse Regering op 17 januari 2014 heeft beslist om, bij amendementen op het ontwerp van decreet betreffende het onderwijs XXIV, aan het Vlaams Parlement een wijziging van de thans bestreden bepalingen voor te stellen, kan niet in aanmerking worden genomen.

B.29.1. In het vierde onderdeel wordt de schending aangevoerd van het gelijkheidsbeginsel, in samenhang gelezen met artikel 22bis van de Grondwet en met het Verdrag inzake de rechten van het kind. De bestreden regeling zou een schending inhouden van het recht van de betrokken kinderen om, met eerbiediging van hun religieuze overtuiging, mede inspraak over hun eigen onderwijssituatie te hebben.

B.29.2. Om te voldoen aan de vereisten van artikel 6 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, moeten de middelen te kennen geven welke van de regels waarvan het Hof de naleving waarborgt, zouden zijn geschonden, alsook welke de bepalingen zijn die deze regels zouden schenden, en uiteenzetten in welk opzicht die regels door de bedoelde bepalingen zouden zijn geschonden.

Die bepaling vereist derhalve dat de verzoekende partijen aangeven welke de artikelen zijn die volgens hen een schending uitmaken van de in de middelen uiteengezette normen waarvan het Hof de naleving verzekert.

Het Hof dient de omvang van het beroep tot vernietiging te bepalen aan de hand van de inhoud van het verzoekschrift, inzonderheid op basis van de uiteenzetting van de middelen. Het beperkt zijn onderzoek tot de bepalingen waarvan wordt uiteengezet in welk opzicht zij de in de middelen aangevoerde bepalingen zouden schenden.

In het verzoekschrift wordt niet aangegeven tegen welke van de bestreden bepalingen het middel is gericht, noch aan welke bepalingen van het Verdrag inzake de rechten van het kind het Hof zou dienen te toetsen.

Het vierde onderdeel is niet ontvankelijk.

B.30. De bestreden artikelen II.1, 1<sup>o</sup>, II.9, II.10, II.45, III.2, 1<sup>o</sup>, III.19, III.20 en III.81, schenden de gelijkheid inzake onderwijs niet, behoudens wat artikel III.81, eerste lid, betreft, in zoverre het voorziet in de inwerkingtreding, op 1 september 2013, van artikel III.20, waarbij in de Codex Secundair Onderwijs een artikel 110/30, § 1, wordt ingevoegd.

*Wat het recht op eerbiediging van het privéleven betreft*

B.31.1. Het tweede middel dat door de verzoekende partijen in de zaak nr. 5756 wordt aangevoerd, is afgeleid uit de schending, door de artikelen II.1, 1<sup>o</sup>, II.9, II.10, II.45, III.2, 1<sup>o</sup>, III.19, III.20 en III.81, van artikel 22 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

De beperking van het recht op eerbiediging van het privéleven door de bestreden bepalingen zou volgens de verzoekende partijen buiten elke redelijke verhouding staan tot de belangen die de Vlaamse Gemeenschap beoogt te beschermen. Aan die belangen zou met minder verregaande middelen kunnen worden tegemoetgekomen. Het zou niet noodzakelijk zijn om een deelname aan een examen met het oog op het behalen van een getuigschrift basisonderwijs respectievelijk secundair onderwijs op te leggen, noch om bij het niet tijdig behalen ervan, in de verplichting te voorzien om de betrokken kinderen in het reguliere onderwijs in te schrijven. Aldus zou de decreetgever het recht op eerbiediging van het privéleven van de ouders en de kinderen, waartoe het recht op vrije keuze inzake onderwijs behoort, hebben geschonden.

B.31.2. Uit de uiteenzetting van het middel blijkt dat de grief enkel betrekking heeft op de verplichting tot deelname aan de examens en op de gevolgen in geval van niet-slagen, zodat het middel enkel ontvankelijk is in zoverre het tegen de artikelen II.10 en III.20 is gericht. Het Hof beperkt zijn onderzoek tot die bepalingen.

## B.32.1. Artikel 22 van de Grondwet bepaalt :

« Ieder heeft recht op eerbiediging van zijn privé-leven en zijn gezinsleven, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden door de wet bepaald.

De wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel waarborgen de bescherming van dat recht ».

Artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op eerbiediging van zijn privé leven, zijn gezinsleven, zijn huis en zijn briefwisseling.

2. Geen inmenging van enig openbaar gezag is toegestaan met betrekking tot de uitoefening van dit recht dan voor zover bij de wet is voorzien en in een democratische samenleving nodig is in het belang van 's lands veiligheid, de openbare veiligheid, of het economisch welzijn van het land, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, of voor de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen ».

Uit de parlementaire voorbereiding van artikel 22 van de Grondwet blijkt dat de Grondwetgever een zo groot mogelijke concordantie heeft willen nastreven met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens (*Parl. St.*, Kamer, 1992-1993, nr. 997/5, p. 2).

B.32.2. Het recht op de eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven, zoals het door de voormelde bepalingen wordt gewaarborgd, heeft als essentieel doel de personen te beschermen tegen inmengingen in hun privéleven en hun gezinsleven.

Artikel 22, eerste lid, van de Grondwet en artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens sluiten een overheidsinmenging in het recht op eerbiediging van het privéleven niet uit, maar vereisen dat zij wordt toegestaan door een voldoende precieze wettelijke bepaling, dat zij beantwoordt aan een dwingende maatschappelijke behoefte en dat zij evenredig is met de daarmee nagestreefde wettige doelstelling. Die bepalingen houden voor de overheid bovendien de positieve verplichting in om maatregelen te nemen die een daadwerkelijke eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven verzekeren, zelfs in de sfeer van de onderlinge verhoudingen tussen individuen (EHRM, 27 oktober 1994, *Kroon e.a.* t. Nederland, § 31; grote kamer, 12 oktober 2013, *Söderman* t. Zweden, § 78).

B.32.3. De decreetgever beschikt bij de uitwerking van een regeling die een overheidsinmenging in het privéleven inhoudt, over een appreciatiemarge om rekening te houden met een billijk evenwicht tussen de tegenstrijdige belangen van het individu en de samenleving in haar geheel (EHRM, 26 mei 1994, *Keegan* t. Ierland, § 49; 27 oktober 1994, *Kroon e.a.* t. Nederland, § 31; 2 juni 2005, *Znamenskaya* t. Rusland, § 28; 24 november 2005, *Shofnan* t. Rusland, § 34; 20 december 2007, *Phinikaridou* t. Cyprus, §§ 51 tot 53; 25 februari 2014, *Ostace* t. Roemenië, § 33).

Die appreciatiemarge van de decreetgever is evenwel niet onbegrensd : opdat een wettelijke regeling verenigbaar is met het recht op eerbiediging van het privéleven, moet worden nagegaan of de decreetgever een billijk evenwicht heeft gevonden tussen alle rechten en belangen die in het geding zijn.

B.33.1. Zowel de verzoekende partijen als de Vlaamse Regering verwijzen naar de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens waarbij dat Hof heeft geoordeeld dat artikel 2 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, waarbij het recht op onderwijs wordt gewaarborgd, dient te worden gelezen in het licht van de artikelen 8, 9 en 10 van dat Verdrag.

B.33.2. Het Europees Hof heeft dienaangaande geoordeeld :

« 52. [...] De eerste twee zinnen van artikel 2 [van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens] dienen derhalve niet alleen te worden gelezen in het licht van elkaar, maar ook, met name, in het licht van de artikelen 8, 9 en 10 [...] van het Verdrag, waarin het recht is verankerd van eenieder, met inbegrip van de ouders en de kinderen, op ' eerbiediging van zijn privéleven, zijn gezinsleven ', op ' vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst ' en op ' vrijheid om inlichtingen of denkbeelden te ontvangen of door te geven '.

53. Uit het voorgaande punt vloeit in de eerste plaats voort dat de definitie en de regeling van het leerprogramma in beginsel vallen onder de bevoegdheid van de verdragsluitende Staten. Het betreft in ruime mate een probleem van opportuniteit waarover het Hof zich niet moet uitspreken en waarvan de oplossing op rechtmatige wijze kan variëren naar gelang van het land en de tijd. In het bijzonder belet de tweede zin van artikel 2 van het Protocol [...] de Staten niet om informatie of kennis met, al dan niet rechtstreeks, een religieus of filosofisch karakter door middel van onderwijs of opvoeding te verspreiden. Zij staat zelfs de ouders niet toe zich te verzetten tegen de integratie van een dergelijk onderwijs of een dergelijke opvoeding in het schoolprogramma, zo niet zou elk geïnstitutionaliseerd onderwijs het risico lopen onwerkbaar te zijn. Het lijkt immers zeer moeilijk dat tal van op school onderwezen disciplines van dichtbij of van ver geen filosofische inslag of filosofische gevolgen hebben. Hetzelfde geldt voor het religieuze karakter, indien rekening wordt gehouden met het bestaan van godsdiensten die een zeer ruim dogmatisch en moreel geheel vormen dat een antwoord biedt of kan bieden op elke vraag van filosofische, kosmologische of ethische aard.

De tweede zin van artikel 2 [...] impliceert daarentegen dat de Staat, door zich te kwijten van de taken die hij inzake opvoeding en onderwijs op zich heeft genomen, erover waakt dat de in het programma opgenomen informatie en kennis op objectieve, kritische en pluralistische wijze worden verspreid. Hij verbiedt hem een doel van indoctrinatie na te streven dat zo kan worden beschouwd dat het de religieuze en filosofische overtuigingen van de ouders niet in acht neemt. Die grens mag niet worden overschreden.

Een dergelijke interpretatie is verenigbaar met zowel de eerste zin van artikel 2 van het Protocol [...], als de artikelen 8 tot 10 [...] van het Verdrag en de algemene geest ervan, ertoe strekkende de idealen en waarden van een democratische maatschappij te vrijwaren en te bevorderen » (EHRM, 7 december 1976, *Kjeldsen, Busk Madsen en Pedersen* t. Denemarken, §§ 52 en 53).

B.34.1. In B.15 heeft het Hof geoordeeld dat de bestreden artikelen II.10 en III.20 de vrijheid van onderwijs niet schenden op grond van, onder meer, de overwegingen dat het recht op onderwijs van het kind de keuzevrijheid van de ouders op het vlak van het onderwijs dat zij aan het leerplichtige kind wensen te verstrekken, kan beperken (B.11.2); dat de verplichte examens de ouders in staat stellen het niveau van het onderwijs dat zij verstrekken of laten verstrekken te evalueren en eventueel aan te passen (B.14.2); dat de bestreden bepalingen het niet mogelijk maken de verstrekkers van huisonderwijs een leerplan op te leggen (B.14.3 en B.26.2); dat de beoordeling van het onderwijsniveau via de examencommissie rekening dient te houden met de pedagogische methoden, alsook met de ideologische, filosofische of religieuze opvattingen van de ouders, op voorwaarde dat die methodes en opvattingen niet indruisen tegen het recht van het kind op onderwijs met naleving van de fundamentele vrijheden en rechten en geen afbreuk doen aan de kwaliteit van het onderwijs, noch aan het te bereiken onderwijsniveau (B.14.3); dat het in overeenstemming is zowel met het doel dat erin bestaat het recht op onderwijs van iedere leerplichtige te waarborgen, als het belang van de betrokken leerplichtige in voorkomend geval in een verandering van onderwijstype te voorzien door zijn verplichte inschrijving in een in de artikelen II.10 en III.20 vermelde onderwijsinstelling of vormingscentrum (B.14.4).

B.34.2. Bovendien kan uit de bestreden artikelen II.10 en III.20 geenszins worden afgeleid dat de verstrekkers van huisonderwijs ertoe zouden zijn verplicht de ideologische, filosofische of religieuze inspiratie die hun onderwijs kenmerkt, op te geven. Die bepalingen ontnemen de ouders evenmin het recht om hun leerplichtige kinderen onderwijs te laten volgen dat met hun overtuiging overeenstemt. Door de bestreden bepalingen aan te nemen beoogt de decreetgever, zoals in B.3 is vermeld, de kwaliteit van het huisonderwijs te waarborgen, inzonderheid ter bescherming van het recht van de leerplichtige kinderen op kwalitatief onderwijs.

B.34.3. Uit het voorgaande volgt dat de decreetgever, binnen de appreciatiemarge waarover hij beschikt, maatregelen heeft genomen die, zoals in de in B.33.2 vermelde rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, niet onverenigbaar zijn met het recht op eerbiediging van het privéleven, zodat hij een billijk evenwicht heeft gevonden tussen alle rechten en belangen die in het geding zijn.

B.35. De bestreden artikelen II.10 en III.20 schenden het recht op eerbiediging van het privéleven niet.

Het middel is niet gegrond.

*Wat de vrijheid van eredienst en van meningsuiting betreft*

B.36.1. Het vierde middel dat door de verzoekende partijen in de zaak nr. 5756 wordt aangevoerd, is afgeleid uit de schending van de vrijheid van eredienst en van meningsuiting.

De artikelen II.1, 1°, II.9, II.10, II.45, III.2, 1°, III.19, III.20 en III.81 zouden een schending inhouden van artikel 19 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 24, § 3, van de Grondwet, met de artikelen 9 en 10 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, met artikel 2 van het Eerste Aanvullend Protocol bij dat Verdrag, met artikel 18 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en met artikel 14 van het Verdrag inzake de rechten van het kind.

Volgens de verzoekende partijen zouden de rechten van de ouders en van de kinderen om hun godsdienst te belijden volgens het joods-orthodoxe geloof zijn geschonden, doordat de bestreden regeling de verplichting oplegt om, enerzijds, de betrokken kinderen voor deelname aan de examens van de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap in te schrijven en, anderzijds, hen in een school van het reguliere onderwijsnet in te schrijven, indien zij niet binnen het vooropgestelde tijds kader voor die examens zouden slagen. Ten aanzien van de verzoekende verenigingen zou het recht worden geschonden om de schoolgaande kinderen van de joods-orthodoxe leefgemeenschap voor te bereiden op een leven als gelovige, joods-orthodoxe Jood.

B.36.2. Uit de uiteenzetting van het middel blijkt dat de grief enkel betrekking heeft op de verplichting tot deelname aan de examens van de examencommissie en op de gevolgen in geval van niet-slagen, zodat het middel enkel ontvankelijk is in zoverre het tegen de artikelen II.10 en III.20 is gericht. Het Hof beperkt zijn onderzoek tot die bepalingen.

B.37. Artikel 19 van de Grondwet bepaalt :

« De vrijheid van eredienst, de vrije openbare uitoefening ervan, alsmede de vrijheid om op elk gebied zijn mening te uiten, zijn gewaarborgd, behoudens bestraffing van de misdrijven die ter gelegenheid van het gebruikmaken van die vrijheden worden gepleegd ».

Artikel 9 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst; dit recht omvat tevens de vrijheid om van godsdienst of overtuiging te veranderen, alsmede de vrijheid hetzij alleen, hetzij met anderen, zowel in het openbaar als in zijn particuliere leven zijn godsdienst of overtuiging te belijden door de eredienst, door het onderwijzen ervan, door de praktische toepassing ervan en het onderhouden van de geboden en voorschriften.

2. De vrijheid van godsdienst of overtuiging te belijden kan aan geen andere beperkingen zijn onderworpen dan die welke bij de wet zijn voorzien, en die in een democratische samenleving nodig zijn voor de openbare orde, gezondheid of zedelijkheid of de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen ».

Artikel 10 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op vrijheid van meningsuiting. Dit recht omvat de vrijheid een mening te koesteren en de vrijheid om inlichtingen of denkbeelden te ontvangen of door te geven, zonder inmenging van overheidswege en ongeacht grenzen. Dit artikel belet niet dat Staten radio-omroep-, bioscoop- of televisie-ondernemingen kunnen onderwerpen aan een systeem van vergunningen.

2. Daar de uitoefening van deze vrijheden plichten en verantwoordelijkheden met zich brengt, kan zij worden onderworpen aan bepaalde formaliteiten, voorwaarden, beperkingen of sancties, welke bij de wet worden voorzien en die in een democratische samenleving nodig zijn in het belang van 's lands veiligheid, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, de bescherming van de goede naam of de rechten van anderen om de verspreiding van vertrouwelijke mededelingen te voorkomen of om het gezag en de onpartijdigheid van de rechterlijke macht te waarborgen ».

Artikel 18 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten bepaalt :

« 1. Een ieder heeft het recht op vrijheid van denken, geweten en godsdienst. Dit recht omvat tevens de vrijheid een zelf gekozen godsdienst of overtuiging te hebben of te aanvaarden, alsmede de vrijheid hetzij alleen, hetzij met anderen, zowel in het openbaar als in zijn particuliere leven zijn godsdienst of overtuiging tot uiting te brengen door de eredienst, het onderhouden van de geboden en voorschriften, door praktische toepassing en het onderwijzen ervan.

2. Op niemand mag dwang worden uitgeoefend die een belemmering zou betekenen van zijn vrijheid een door hemzelf gekozen godsdienst of overtuiging te hebben of te aanvaarden.

3. De vrijheid van een ieder zijn godsdienst of overtuiging tot uiting te brengen kan slechts in die mate worden beperkt als wordt voorgeschreven door de wet en noodzakelijk is ter bescherming van de openbare veiligheid, de orde, de volksgezondheid, de goede zeden of de fundamentele rechten en vrijheden van anderen.

4. De Staten die partij zijn bij dit Verdrag verbinden zich de vrijheid te eerbiedigen van ouders of wettige voogden, de godsdienstige en morele opvoeding van hun kinderen of pupillen overeenkomstig hun eigen overtuiging te verzekeren ».

Artikel 14 van het Verdrag inzake de rechten van het kind bepaalt :

« 1. De Staten die partij zijn, eerbiedigen het recht van het kind op vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst.

2. De Staten die partij zijn, eerbiedigen de rechten en plichten van de ouders en, indien van toepassing, van de wettige voogden, om het kind te leiden in de uitoefening van zijn of haar recht op een wijze die verenigbaar is met de zich ontwikkelende vermogens van het kind.

3. De vrijheid van eenieder zijn godsdienst of levensovertuiging tot uiting te brengen kan slechts in die mate worden beperkt als wordt voorgeschreven door de wet en noodzakelijk is ter bescherming van de openbare veiligheid, de openbare orde, de volksgezondheid of de goede zeden, of van de fundamentele rechten en vrijheden van anderen ».

B.38.1. Artikel 19 van de Grondwet en artikel 9 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens waarborgen de vrijheid van eredienst en het daaruit voortvloeiende verbod van inmenging.

B.38.2. De vrijheid van eredienst impliceert de vrijheid om zijn individuele geloofsovertuiging te uiten, in besloten kring of op collectieve wijze, in het openbaar en samen met geloofsgenoten (EHRM, 26 oktober 2000, *Hassan en Tchaouch* t. Bulgarije, § 60).

De godsdienstige gemeenschappen bestaan traditioneel in de vorm van een georganiseerde structuur. De deelname aan het leven van een dergelijke gemeenschap is een uiting van de godsdienst, die de bescherming van artikel 9 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens geniet.

De godsdienstige gemeenschappen moeten zich dus vrij kunnen vormen en organiseren, zonder dat de wetgever in beginsel gemachtigd is om ter zake op te treden.

B.38.3. De Staat moet zich niet uitspreken over de legitimiteit van de geloofsovertuigingen of over de wijze waarop die worden geuit (EHRM, 26 september 1996, *Manoussakis e.a.* t. Griekenland, § 47; 26 oktober 2000, *Hassan en Tchaouch* t. Bulgarije, § 78; 9 oktober 2007, *Hasan en Eylem Zengin* t. Turkije, § 54).

B.39.1. Uit de in B.33.2 geciteerde rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens blijkt dat artikel 2 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, waarbij het recht op onderwijs wordt gewaarborgd, dient te worden gelezen in het licht, niet alleen van artikel 8, waarbij het recht op eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven wordt gewaarborgd, maar ook van de artikelen 9 en 10 van dat Verdrag, waarbij het recht op vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst respectievelijk het recht op vrijheid van meningsuiting wordt gewaarborgd.

B.39.2. In B.11.2 is reeds verwezen naar de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, waarbij dat Hof van oordeel was dat, wanneer de rechten van de ouders, in plaats van het recht van het kind op onderwijs te versterken, met dat recht in conflict komen, de belangen van het kind primeren.

Bij zijn beslissing van 11 september 2006 heeft het Europees Hof voor de Rechten van de Mens geoordeeld :

« Bovendien moet de tweede zin van artikel 2 worden gelezen in samenhang met de eerste, waarin het recht van eenieder op onderwijs is verankerd. Op dat fundamentele recht is het recht van de ouders op de eerbiediging van hun godsdienstige en filosofische overtuigingen geënt (*B.N. en S.N.* t. Zweden, voormelde beslissing). Bijgevolg en gelet op het feit dat artikel 2 van het Eerste Aanvullend Protocol in zijn geheel wordt gedomineerd door de eerste zin ervan, dienen alleen die overtuigingen van de ouders te worden beschermd die geen afbreuk doen aan het recht van het kind op onderwijs (*Campbell en Cosans* t. Verenigd Koninkrijk, 25 februari 1982, § 36, reeks A nr. 48). De ouders zouden met andere woorden, onder het voorwendsel van hun overtuigingen, het recht van het kind op onderwijs niet kunnen schenden (*B.N. en S.N.* t. Zweden, voormelde beslissing, en *Leuffen* t. Duitsland, nr. 19844/92, beslissing van de Commissie van 9 juli 1992, niet bekendgemaakt).

[...]

Het recht op onderwijs, gewaarborgd bij artikel 2 van het Eerste Aanvullend Protocol, vereist vanwege de aard zelf ervan een reglementering door de Staat, reglementering die in de tijd en in de ruimte kan variëren naar gelang van de behoeften en de middelen van de gemeenschap en van de individuen (Zaak ' met betrekking tot sommige aspecten van het taalstelsel van het onderwijs in België ' t. België, 23 juli 1968, p. 32, § 5, reeks A nr. 6). Hieruit volgt dat artikel 2 van het Eerste Aanvullend Protocol voor de Staat het recht impliceert een verplichte scholing in te voeren, ongeacht of die plaatsheeft in de publieke scholen of door middel van kwalitatieve particuliere lessen (*Familie H.* t. Verenigd Koninkrijk, nr. 10233/83, beslissing van de Commissie van 6 maart 1984, Beslissingen en verslagen 37, pp. 109 en 112; *B.N. en S.N.* t. Zweden, voormelde beslissing, en *Leuffen*, voormelde beslissing). In dat opzicht merkt het Hof op dat er geen enkele consensus lijkt te bestaan tussen de verdragsluitende Staten wat betreft het verplicht volgen van onderwijs in de lagere school. Terwijl sommige landen het thuisonderwijs toestaan, leggen andere het volgen van onderwijs in publieke of privé-instellingen op » (EHRM, beslissing, 11 september 2006, *Fritz Konrad en anderen* t. Duitsland; zie ook : beslissing, 13 september 2011, *Willi, Anna en David Dojan en anderen* t. Duitsland).

B.40. De bestreden bepalingen, die passen in het kader van de legitieme doelstelling van de decreetgever om de kwaliteit van het huisonderwijs te waarborgen, hebben noch tot doel noch tot gevolg de vrijheid van eredienst te regelen. Zij verplichten de verzoekende partijen geenszins ertoe af te zien van hun keuze om huisonderwijs te verstrekken dat bij hun religieuze opvattingen aansluit. Ten aanzien van de verzoekende vzw's houden de bestreden maatregelen evenmin een inbreuk in op hun recht om de schoolgaande kinderen van de joods-orthodoxe leefgemeenschap voor te bereiden op een leven als gelovige, joods-orthodoxe Jood.

B.41.1. In de context van het onderwijs vormt de vrijheid van meningsuiting, gewaarborgd bij artikel 19 van de Grondwet, een aspect van de actieve vrijheid van onderwijs, opgevat als de vrijheid om onderwijs te verstrekken volgens zijn ideologische, filosofische en religieuze opvattingen.

Zoals de actieve vrijheid van onderwijs, is die vrijheid van meningsuiting in het onderwijs evenwel niet absoluut; zij moet zich immers verzoenen met het recht op onderwijs van de kinderen en met het doel de geest van de kinderen open te stellen voor het pluralisme en de verdraagzaamheid, die essentieel zijn voor de democratie.

B.41.2. De bestreden bepalingen tasten noch de vrijheid van meningsuiting, noch de actieve vrijheid van onderwijs aan. Uit die bepalingen kan geenszins worden afgeleid dat de verzoekende verenigingen op enigerlei wijze zouden worden verhinderd om eigen privéscholen, steunend op hun religieuze en pedagogische opvattingen, op te richten of in stand te houden. Het feit dat sommige verzoekende verenigingen eventueel met organisatorische problemen zouden kunnen worden geconfronteerd, maakt de bestreden maatregel niet onevenredig met de door de decreetgever nagestreefde doelstelling, temeer nu dergelijke problemen - gesteld dat zij zich zouden voordoen - niet opwegen tegen het recht op onderwijs van de betrokken leerplichtige.

B.42.1. De toetsing aan artikel 19 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 24, § 3, van de Grondwet, met artikel 18 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en met artikel 14 van het Verdrag inzake de rechten van het kind, leidt niet tot een andere conclusie.

B.42.2. Overigens erkennen de Staten die partij zijn bij het Verdrag inzake de rechten van het kind, « het recht van het kind op onderwijs » (artikel 28, lid 1) en komen zij overeen dat het onderwijs aan het kind dient te zijn gericht op de verwezenlijking van de in artikel 29, lid 1, van dat Verdrag vermelde doelstellingen. Krachtens artikel 4 van hetzelfde Verdrag nemen de Staten die partij zijn « alle passende wettelijke [...] maatregelen om de in dit Verdrag erkende rechten te verwezenlijken ».

De bestreden bepalingen liggen in het verlengde van de artikelen 4, 28, lid 1, en 29, lid 1, van het Verdrag inzake de rechten van het kind, vermits, zoals in B.17.1 is vastgesteld, de bestreden regeling precies werd ingevoerd om het recht van de leerplichtigen op een kwalitatief onderwijs te waarborgen.



B.43. De bestreden artikelen II.10 en III.20 schenden de vrijheid van eredienst en van meningsuiting niet.

Het middel is niet gegrond.

*Wat de vrijheid van vereniging betreft*

B.44.1. Het vijfde middel dat door de verzoekende partijen in de zaak nr. 5756 wordt aangevoerd, is afgeleid uit de schending van de vrijheid van vereniging.

De bestreden artikelen II.1, 1°, II.10, II.45, III.2, 1°, III.20 en III.81 zouden een schending inhouden van artikel 27 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 11 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Door aan de ouders van de leerplichtigen die een privéschool bezoeken, de verplichting op te leggen hun kinderen in een erkende, gesubsidieerde of door de overheid gefinancierde onderwijsinstelling in te schrijven, wanneer die kinderen niet tijdig een getuigschrift basisonderwijs respectievelijk secundair onderwijs behalen, zouden de bestreden bepalingen de vrijheid van vereniging schenden : de verwezenlijking van het maatschappelijk doel van de verzoekende verenigingen zou onmogelijk worden gemaakt, minstens zeer ernstig worden bemoeilijkt. Voor die inperking van de vrijheid van vereniging zou volgens de verzoekende partijen geen redelijke verantwoording bestaan.

B.44.2. Uit de uiteenzetting van het middel blijkt dat de grief enkel betrekking heeft op de verplichting om, in voorkomend geval, de leerplichtigen in het erkende, gesubsidieerde of door de overheid gefinancierde onderwijs in te schrijven, zodat het middel enkel ontvankelijk is in zoverre het tegen de artikelen II.10 en III.20 is gericht. Het Hof beperkt zijn onderzoek tot die bepalingen.

B.45. Artikel 27 van de Grondwet bepaalt :

« De Belgen hebben het recht van vereniging; dit recht kan niet aan enige preventieve maatregel worden onderworpen ».

Artikel 11 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op vrijheid van vreedzame vergadering en op vrijheid van vereniging, met inbegrip van het recht om vakverenigingen op te richten en zich bij vakverenigingen aan te sluiten voor de bescherming van zijn belangen.

2. De uitoefening van deze rechten kan aan geen andere beperkingen worden onderworpen dan die welke bij de wet zijn voorzien en die in een democratische samenleving nodig zijn in het belang van 's lands veiligheid, de openbare veiligheid, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, voor de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, of de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen. Dit artikel verbiedt niet, dat wettige beperkingen worden aangebracht in de uitoefening van deze rechten door leden van de gewapende macht, van de politie of van het ambtelijk apparaat van de Staat ».

B.46.1. Artikel 27 van de Grondwet erkent het recht om zich te verenigen, alsook het recht om zich niet te verenigen, en verbiedt dat recht aan preventieve maatregelen te onderwerpen.

Wanneer een verdragsbepaling die België bindt, een draagwijdte heeft die analoog is aan die van een aangevoerde grondwetsbepaling, vormen de waarborgen vervat in die verdragsbepaling een onlosmakelijk geheel met de waarborgen die in de betrokken grondwetsbepaling zijn opgenomen.

Om de draagwijdte van de vrijheid van vereniging, gewaarborgd door artikel 27 van de Grondwet, te bepalen, dient derhalve ook rekening te worden gehouden met onder meer artikel 11 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.46.2. De bestreden bepalingen, die passen in het kader van de legitieme doelstelling van de decreetgever om de kwaliteit van het huisonderwijs te waarborgen, hebben noch tot doel noch tot gevolg de vrijheid van vereniging van de adressaten ervan te regelen. Zij verhinderen geenszins dat de verzoekende verenigingen hun activiteiten kunnen voortzetten ter verwezenlijking van hun maatschappelijk doel.

De bestreden bepalingen houden geen enkele beperking aan de vrijheid van vereniging van de verzoekende partijen in.

B.47. De bestreden artikelen II.10 en III.20 schenden de vrijheid van vereniging niet.

Het middel is niet gegrond.

*Wat het recht op culturele en maatschappelijke ontplooiing betreft*

B.48.1. Het zesde middel dat door de verzoekende partijen in de zaak nr. 5756 wordt aangevoerd, is afgeleid uit de schending van het recht op culturele en maatschappelijke ontplooiing.

De artikelen II.1, 1°, II.10, II.45, III.2, 1°, III.20 en III.81 zouden een schending inhouden van artikel 23, derde lid, 5°, van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 27 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, doordat aan de ouders van de leerplichtige kinderen die een privéschool uit het niet-reguliere onderwijs bezoeken, de verplichting wordt opgelegd hun kinderen voor de examens van de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap in te schrijven en hen in een erkende, gesubsidieerde of gefinancierde onderwijsinstelling in te schrijven, wanneer die kinderen niet tijdig een getuigschrift basisonderwijs respectievelijk secundair onderwijs behalen.

B.48.2. Uit de uiteenzetting van het middel blijkt dat de grief enkel betrekking heeft op de verplichting tot deelname aan de examens van de examencommissie en op de gevolgen in geval van niet-slagen, zodat het middel enkel ontvankelijk is in zoverre het tegen de artikelen II.10 en III.20 is gericht. Het Hof beperkt zijn onderzoek tot die bepalingen.

B.49. Artikel 23 van de Grondwet bepaalt :

« Ieder heeft het recht een menswaardig leven te leiden.

Daartoe waarborgen de wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel, rekening houdend met de overeenkomstige plichten, de economische, sociale en culturele rechten, waarvan ze de voorwaarden voor de uitoefening bepalen.

Die rechten omvatten inzonderheid :

[...]

5° het recht op culturele en maatschappelijke ontplooiing;

[...] ».

Artikel 27 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten bepaalt :

« In Staten waar zich etnische, godsdienstige of linguïstische minderheden bevinden, mag aan personen die tot die minderheden behoren niet het recht worden ontzegd, in gemeenschap met de andere leden van hun groep, hun eigen cultuur te beleven, hun eigen godsdienst te belijden en in de praktijk toe te passen, of zich van hun eigen taal te bedienen ».

B.50.1. Krachtens artikel 23 van de Grondwet heeft ieder het recht een menswaardig leven te leiden en waarborgen de wetgevers daartoe, rekening houdend met de overeenkomstige plichten, de economische, sociale en culturele rechten waarvan ze de voorwaarden voor de uitoefening bepalen. Die rechten omvatten onder meer het recht op culturele en maatschappelijke ontplooiing.

Artikel 27 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten heeft betrekking op de bescherming van personen behorende tot etnische, religieuze en linguïstische minderheden en verbiedt de verdragsstaten onder meer aan die personen het recht te ontzeggen om in gemeenschap met de andere leden van hun groep hun eigen cultuur te beleven.

B.50.2. De bestreden bepalingen ontzeggen de verzoekende partijen niet het recht om in gemeenschap met de andere leden van hun groep hun eigen cultuur te beleven.

Ze ontzeggen hun evenmin het recht om religieus geïnspireerd onderwijs te verstrekken of te laten volgen waarin de culturele aspecten van de joods-orthodoxe gemeenschap aan bod komen.

Overigens strekken de bestreden bepalingen geenszins ertoe de verzoekende partijen anders te behandelen dan de andere adressaten ervan.

B.51. De bestreden artikelen II.10 en III.20 schenden het recht op culturele en maatschappelijke ontplooiing niet. Het middel is niet gegrond.

Om die redenen,  
het Hof

- vernietigt artikel III.81, eerste lid, van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 19 juli 2013 betreffende het Onderwijs XXIII, in zoverre het voorziet in de inwerkingtreding, op 1 september 2013, van artikel III.20 van dat decreet, waarbij in de Codex Secundair Onderwijs een artikel 110/30, § 1, wordt ingevoegd;

- verwerpt de beroepen voor het overige.

Aldus gewezen in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 8 mei 2014.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,  
A. Alen

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/203283]

### Extrait de l'arrêt n° 80/2014 du 8 mai 2014

Numéros du rôle : 5746 et 5756

*En cause* : les recours en annulation de l'article III.20 du décret de la Communauté flamande du 19 juillet 2013 relatif à l'enseignement XXIII (insertion d'un article 110/30 concernant l'enseignement à domicile dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 2010 portant la codification relative à l'enseignement secondaire), et des articles II.1, 1°, II.9, II.10, II.45, III.2, 1°, III.19, III.20 et III.81 du même décret, introduits respectivement par Petronella Nellissen et Adri De Brabandere, et par l'ASBL « Mojsdis Chaside Belze » et autres.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents A. Alen et J. Spreutels, des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet et R. Leysen, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président A. Alen,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

#### I. *Objet des recours et procédure*

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 15 novembre 2013 et parvenue au greffe le 18 novembre 2013, Petronella Nellissen et Adri De Brabandere ont introduit un recours en annulation de l'article III.20 du décret de la Communauté flamande du 19 juillet 2013 relatif à l'enseignement XXIII (insertion d'un article 110/30 concernant l'enseignement à domicile dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 2010 portant la codification relative à l'enseignement secondaire), publié au *Moniteur belge* du 27 août 2013.

Par la même requête, les parties requérantes demandent également la suspension de la même disposition décréte.

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 26 novembre 2013 et parvenue au greffe le 27 novembre 2013, un recours en annulation des articles II.1, 1°, II.9, II.10, II.45, III.2, 1°, III.19, III.20 et III.81 du décret de la Communauté flamande du 19 juillet 2013 précité a été introduit par l'ASBL « Mojsdis Chaside Belze », l'ASBL « Bais Rachel », l'ASBL « Bais Chinuch Secundair », l'ASBL « Jeshiwah Ketane D'Chasside Wiznitz », l'ASBL « School Wiznitz », l'ASBL « Jeschiwah-Etz-Chayim, Hoger Theologisch Instituut voor Joodse Wetenschappen », l'ASBL « Talmud Torah Antwerpen », l'ASBL « Satmar Cheider », Isaac Wajzman et Rachel Zelman, agissant en leur nom propre et en leur qualité de représentants légaux de leur enfant Israël Wajzman, Samuel Stroli et Malka Gross, agissant en leur nom propre et en leur qualité de représentants légaux de leur enfant Eli Stroli, Yehoshua Kohen et Rachel Galitzky, agissant en leur nom propre et en leur qualité de représentants légaux de leurs enfants Israël Kohen et Moshe Kohen, Yaacov David Meirovitz et Rachel Herczl, agissant en leur nom propre et en leur qualité de représentants légaux de leurs enfants Chaim Meirovitz et Aron Meirovitz, Isaac Friedman et Chaya Klein, agissant en leur nom propre et en leur qualité de représentants légaux de leurs enfants Miryom Friedman, Chave Friedman, Esther Friedman et Malkeh Friedman, Avraham Katina et Esther Stauber, agissant en leur nom propre et en leur qualité de représentants légaux de leur enfant Frimet Katina, Yisroel Hollander et Chaja Steinbach, agissant en leur nom propre et en leur qualité de représentants légaux de leur enfant Esther Hollander, Erwin Aftergut et Esther Sara Schachter, agissant en leur nom propre et en leur qualité de représentants légaux de leur enfant Bracha Aftergut, Oscar Roth et Lea Roth Sheindel, agissant en leur nom propre et en leur qualité de représentants légaux de leur enfant Chaim Roth, Abraham Weiss et Shoshana Wertheim, agissant en leur nom propre et en leur qualité de représentants légaux de leur enfant Jakob Weiss, Mozes Klein et Yocheved Berlinger, agissant en leur nom propre et en leur qualité de représentants légaux de leur enfant Jacov Klein, Naftali Geldzahler et Freda Veg, agissant en leur nom propre et en leur qualité de représentants légaux de leurs enfants Sruli Geldzahler et Moïshe Geldzahler, Victor Dresdner et Esther Berger, agissant en leur nom propre et en leur qualité de représentants légaux de leurs enfants Mozes Dresdner, Jozef Dresdner et Abraham Dresdner, Abraham Noe et Sylvia Herskovic, agissant en leur nom propre et en leur qualité de représentants légaux de leurs enfants Jakov Noe et Naftali Noe, Samuel Roth et Ester Luria, agissant en leur nom propre et en leur qualité de représentants légaux de leur enfant Moïshi Roth et Israël Sobel et Shoshana Schachter, agissant en leur nom propre et en leur qualité de représentants légaux de leur enfant Jacov Sobel, assistés et représentés par Me H. Buysens, Me T. Van de Calseyde, Me S. Sottiaux et Me J. Roets, avocats au barreau d'Anvers.

Par la même requête, les parties requérantes demandent également la suspension des mêmes dispositions décrétales.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 5746 et 5756 du rôle de la Cour, ont été jointes.

Par l'arrêt n° 37/2014 du 27 février 2014, publié au *Moniteur belge* du 3 mars 2014, la Cour a suspendu l'article III.81, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret de la Communauté flamande du 19 juillet 2013 relatif à l'enseignement XXIII, en ce qu'il fixe au 1<sup>er</sup> septembre 2013 l'entrée en vigueur de l'article III.20 de ce décret, qui insère un article 110/30, § 1<sup>er</sup>, dans le Code de l'enseignement secondaire.

(...)

II. *En droit*

(...)

*Quant aux dispositions attaquées*

B.1.1. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5746 demandent, en ordre principal, l'annulation de l'article III.20 du décret de la Communauté flamande du 19 juillet 2013 relatif à l'enseignement XXIII, qui insère un article 110/30 concernant l'enseignement à domicile dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 2010 portant la codification relative à l'enseignement secondaire (ci-après : le Code de l'enseignement secondaire). En ordre subsidiaire, elles demandent l'annulation de cet article III.20 en ce qu'il insère un article 110/30, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, dans ce Code.

B.1.2. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5756 demandent l'annulation des articles II.1, 1<sup>o</sup>, II.9, II.10, II.45, III.2, 1<sup>o</sup>, III.19, III.20 et III.81 du même décret du 19 juillet 2013.

B.2.1. Les articles II.1, 1<sup>o</sup>, II.9, II.10 et II.45 attaqués, figurant au chapitre II (« Enseignement fondamental ») du décret du 19 juillet 2013, disposent :

« Art. II.1<sup>er</sup>. A l'article 3 du décret relatif à l'enseignement fondamental du 25 février 1997, modifié en dernier lieu par le décret du 21 décembre 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> le point 24<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante :

' 24<sup>o</sup> enseignement à domicile :

- l'enseignement dispensé aux enfants scolarisables dont les parents ont décidé de ne pas les inscrire à une école agréée, financée ou subventionnée par la Communauté flamande, la Communauté française ou la Communauté germanophone;

- par enseignement à domicile, il faut également entendre l'enseignement dispensé à un enfant soumis à l'obligation scolaire dans le cadre de l'application de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juin 1990 déterminant les conditions auxquelles l'obligation scolaire peut être remplie dans certains établissements communautaires d'observation et d'éducation et dans les centres d'accueil et d'orientation relevant de l'assistance spéciale à la jeunesse; ' ».

« Art. II.9. Il est inséré dans le même décret un article 26bis/I, rédigé comme suit :

' Art. 26bis/I. § 1<sup>er</sup>. Les parents qui optent pour un enseignement à domicile, doivent introduire à cet effet, auprès des services de la Communauté flamande, une déclaration d'enseignement à domicile assortie d'informations afférentes à l'enseignement à domicile, au plus tard le troisième jour de classe de l'année scolaire dans laquelle l'élève scolarisable suit un enseignement à domicile.

Les informations sur l'enseignement à domicile doivent contenir au moins les éléments suivants :

- 1<sup>o</sup> les données à caractère personnel des parents et de l'élève scolarisable qui suit un enseignement à domicile;
- 2<sup>o</sup> les données de la personne qui dispensera l'enseignement à domicile, y compris le niveau de formation de l'/des enseignant(s) de l'enseignement à domicile;
- 3<sup>o</sup> la langue dans laquelle l'enseignement à domicile sera dispensé;
- 4<sup>o</sup> la période durant laquelle l'enseignement à domicile aura lieu;
- 5<sup>o</sup> les objectifs pédagogiques qui [seront poursuivis par] l'enseignement à domicile;
- 6<sup>o</sup> l'adéquation entre l'enseignement à domicile et les besoins d'apprentissage de l'élève scolarisable;
- 7<sup>o</sup> et les ressources et moyens d'aide à l'enseignement qui seront utilisés pour l'enseignement à domicile.

Les services compétents de la Communauté flamande mettront à disposition un document à cet effet.

Par dérogation à l'alinéa premier, les parents qui inscrivent leurs enfants scolarisables à une des écoles suivantes ne doivent pas introduire une [déclaration] d'enseignement à domicile assortie d'informations y afférentes :

- 1<sup>o</sup> les écoles européennes;
- 2<sup>o</sup> les écoles internationales accréditées par l'International Baccalaureate (IB) à Genève;
- 3<sup>o</sup> les écoles internationales dont les titres sont considérés comme équivalents, après un examen d'équivalence par l'" Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs " (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation);
- 4<sup>o</sup> les écoles situées à l'étranger.

§ 2. Par dérogation au délai visé au § 1<sup>er</sup>, les parents des enfants scolarisables suivants peuvent en tout temps introduire une déclaration d'enseignement à domicile assortie d'informations y afférentes sur l'enseignement à domicile auprès des services compétents de la Communauté flamande :

- 1<sup>o</sup> les enfants scolarisables qui prennent leur domicile dans la Région de Bruxelles-Capitale ou la Région flamande dans le courant d'une année scolaire;
- 2<sup>o</sup> les enfants scolarisables qui se rendent à l'étranger dans le courant d'une année scolaire, mais qui maintiennent leur domicile dans la Région de Bruxelles-Capitale ou la Région flamande;
- 3<sup>o</sup> les enfants scolarisables qui sont accompagnés par un centre d'encadrement des élèves et si ce centre d'encadrement des élèves, après avoir reçu les informations nécessaires des parents, n'émet pas de réserves contre la demande d'entamer un enseignement à domicile, dans les dix jours ouvrables après que le centre d'encadrement des élèves a été mis au courant de la déclaration. ' ».

« Art. II.10. Dans le même décret, il est inséré un article 26bis/2, rédigé comme suit :

‘ Art. 26bis/2. § 1<sup>er</sup>. Les parents qui optent pour un enseignement à domicile, sont obligés d’inscrire l’enfant scolarisable auprès du jury en vue de l’obtention d’un certificat d’enseignement fondamental tel que visé à l’article 56, au plus tard dans l’année scolaire dans laquelle l’enfant scolarisable a accompli l’âge de 11 ans avant le 1<sup>er</sup> janvier.

Si l’enfant scolarisable ne se présente pas à temps auprès du jury ou s’il n’obtient pas le certificat d’enseignement fondamental après deux tentatives et au plus tard dans l’année scolaire dans laquelle il ou elle a accompli l’âge de 13 ans avant le 1<sup>er</sup> janvier, les parents doivent inscrire l’enfant scolarisable, soit à une école agréée, financée ou subventionnée par la Communauté flamande, la Communauté française ou la Communauté germanophone, soit à une des écoles suivantes :

1° les écoles européennes;

2° les écoles internationales accréditées par l’International Baccalaureate (IB) à Genève;

3° les écoles internationales dont les titres sont considérés comme équivalents, après un examen d’équivalence par l’*Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs* ” (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l’Enseignement et la Formation);

4° les écoles situées à l’étranger.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, les parents des enfants scolarisables suivants ne doivent pas inscrire leur enfant auprès du jury :

1° les enfants scolarisables auxquels un centre d’encadrement des élèves accorde explicitement une dérogation pour l’examen visé au § 1<sup>er</sup>;

2° si l’enfant scolarisable est en possession d’une décision individuelle d’équivalence à au moins le niveau de l’enseignement fondamental;

3° les enfants scolarisables inscrits auprès d’une des écoles suivantes :

a) les écoles européennes;

b) les écoles internationales accréditées par l’International Baccalaureate (IB) à Genève;

c) les écoles internationales dont les titres sont considérés comme équivalents, après un examen d’équivalence par l’*Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs* ” (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l’Enseignement et la Formation);

d) les écoles situées à l’étranger. ’ ».

« Art. II.45. Le présent chapitre entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2013.

Les articles II.4, II.5, II.19, 2° et II.20 produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> septembre 2012.

Les articles II.2, II.3, II.7, II.14 et II.22 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2014 ».

B.2.2. Les articles III.2, 1°, III.19, III.20 et III.81 attaqués, figurant au chapitre III (« Enseignement secondaire ») du décret du 19 juillet 2013, disposent :

« Art. III.2. A l’article 3 du [Code de l’enseignement secondaire], modifié par les décrets des 1<sup>er</sup> juillet 2011, 25 novembre 2011 et 21 décembre 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré un point 15°/1 rédigé comme suit :

‘ 15°/1 enseignement à domicile :

- l’enseignement dispensé aux enfants scolarisables dont les parents ont décidé de ne pas les inscrire à une école ou un centre agréé, financé ou subventionné par la Communauté flamande, la Communauté française ou la Communauté germanophone;

- par enseignement à domicile, il faut également comprendre l’enseignement dispensé à un enfant scolarisable dans le cadre d’un des régimes suivants :

1° l’arrêté du Gouvernement flamand du 27 juin 1990 déterminant les conditions auxquelles l’obligation scolaire peut être remplie dans certains établissements communautaires d’observation et d’éducation et dans les centres d’accueil et d’orientation relevant de l’assistance spéciale à la jeunesse;

2° l’arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 2002 portant création d’un Centre pour le placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction;

3° l’arrêté royal du 12 novembre 2009 portant création d’un centre fédéral fermé pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction; ’ ».

« Art. III.19. Dans le même Code, il est inséré dans le chapitre 1/3 un article 110/29, rédigé comme suit :

‘ Art. 110/29. § 1<sup>er</sup>. Les parents qui optent pour l’enseignement à domicile, doivent introduire à cet effet, auprès des services de la Communauté flamande, une déclaration d’enseignement à domicile assortie d’informations afférentes à l’enseignement à domicile, au plus tard le troisième jour de classe de l’année scolaire dans laquelle l’enfant scolarisable suit un enseignement à domicile. Les informations sur l’enseignement à domicile doivent contenir au moins les éléments suivants :

1° les données à caractère personnel des parents et de l’élève scolarisable qui suit un enseignement à domicile;

2° les données de la personne qui dispensera l’enseignement à domicile, y compris le niveau de formation de l’/des enseignant(s) de l’enseignement à domicile;

3° la langue dans laquelle l’enseignement à domicile sera dispensé;

4° la période durant laquelle l’enseignement à domicile aura lieu;

5° les objectifs pédagogiques [seront poursuivis par] l’enseignement à domicile;

6° l’adéquation entre l’enseignement à domicile et les besoins d’apprentissage de l’élève scolarisable;

7° les ressources et moyens d’aide à l’enseignement qui seront utilisés pour l’enseignement à domicile.

Les services compétents de la Communauté flamande mettront à disposition un document à cet effet.

Par dérogation à l’alinéa premier, les parents qui inscrivent leurs enfants scolarisables à une des écoles suivantes ne doivent pas introduire une [déclaration] d’enseignement à domicile assortie d’informations y afférentes :

1° les écoles européennes;

2° les écoles internationales accréditées par l’International Baccalaureate (IB) à Genève;

3° les écoles internationales dont les titres sont considérés comme équivalents, après un examen d’équivalence par l’*Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs* ” (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l’Enseignement et la Formation);

4° les écoles situées à l’étranger.

§ 2. Par dérogation au délai visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, les parents des enfants scolarisables suivants peuvent à tout temps introduire une déclaration d'enseignement à domicile assortie d'informations y afférentes sur l'enseignement à domicile auprès des services compétents de la Communauté flamande :

1° les enfants scolarisables qui prennent leur domicile dans la Région de Bruxelles-Capitale ou la Région flamande dans le courant d'une année scolaire;

2° les enfants scolarisables qui se rendent à l'étranger dans le courant d'une année scolaire, mais qui maintiennent leur domicile dans la Région de Bruxelles-Capitale ou la Région flamande;

3° les enfants scolarisables qui sont accompagnés par un centre d'encadrement des élèves et si ce centre d'encadrement des élèves, après avoir reçu les informations nécessaires des parents, n'émet pas de réserves contre la demande d'entamer un enseignement à domicile, dans les dix jours ouvrables après que le centre d'encadrement des élèves a été mis au courant de la déclaration. ' ».

« Art. III.20. Dans le même Code, il est inséré dans le chapitre 1/3 un article 110/30, rédigé comme suit :

' Art. 110/30. § 1<sup>er</sup>. Les parents qui optent pour un enseignement à domicile, sont obligés d'inscrire l'enfant scolarisable auprès du jury de la Communauté flamande de l'enseignement secondaire.

Si, pendant l'année scolaire dans laquelle il atteint l'âge de quinze ans, l'enfant scolarisable n'obtient aucun certificat ou diplôme de l'enseignement secondaire par le biais du jury, les parents de l'enfant scolarisable doivent inscrire leur enfant soit à une école, un centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel ou un centre de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises, agréés, financés ou subventionnés par la Communauté flamande, la Communauté française ou la Communauté germanophone, soit à une des écoles suivantes :

1° les écoles européennes;

2° les écoles internationales accréditées par l'International Baccalaureate (IB) à Genève;

3° les écoles internationales dont les titres sont considérés comme équivalents, après un examen d'équivalence par l'" Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs " (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation);

4° les écoles situées à l'étranger.

Pour ce faire, l'enfant scolarisable a droit à deux tentatives au maximum. Par deux tentatives au maximum, il faut entendre que l'élève scolarisable peut participer deux fois aux examens pour chaque subdivision du programme d'examens, à savoir une branche ou un cluster de branches, et qu'il y a donc un repêchage.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, les parents ne doivent pas inscrire leur enfant scolarisable auprès du jury :

1° si un centre d'encadrement des élèves accorde explicitement une dérogation pour les examens visés au paragraphe 1<sup>er</sup>;

2° si l'enfant scolarisable est en possession d'une décision individuelle d'équivalence à au moins le niveau du premier degré de l'enseignement secondaire;

3° si l'enfant scolarisable est inscrit auprès d'une des écoles suivantes :

a) les écoles européennes;

b) les écoles internationales accréditées par l'International Baccalaureate (IB) à Genève;

c) les écoles internationales dont les titres sont considérés comme équivalents, après un examen d'équivalence par l'" Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs " (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation);

d) des écoles situées à l'étranger. ' ».

« Art. III.81. Le présent chapitre entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2013.

Les articles III.1<sup>er</sup>, III.11, 1°, III.12, III.14, 2° et III.15 produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> septembre 2012.

Les articles III.2, 4°, 5°, 6°, 8°, III.24, III.27, III.28, III.29, III.32, III.34 à III.53 inclus, III.57, III.58, III.63, III.66, III.67, III.69 et III.72 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2014 ».

B.3.1. Dans l'exposé des motifs du projet devenu le décret attaqué, les nouvelles règles en matière d'enseignement à domicile ont été exposées comme suit :

« En fonction de leur enfant, les parents peuvent opter pour une forme déterminée d'enseignement à domicile. Afin de prévoir un cadre clair et de garantir la qualité de l'enseignement à domicile, il est nécessaire de préciser la réglementation sur certains points et d'ajouter des éléments nouveaux. Les adaptations se situent au niveau de la terminologie, de la date de commencement, du contrôle de l'enseignement à domicile et du contrôle de qualité via le jury flamand.

L'enseignement à domicile est à présent clairement défini comme l'enseignement dispensé aux élèves scolarisables dont les parents ont décidé de ne pas les inscrire dans une école agréée, financée ou subventionnée par une Communauté » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2012-2013, n° 2066/1, pp. 10-11).

Le commentaire des articles mentionne :

« L'autorité flamande encourage les parents à inscrire leurs enfants dans une école agréée, financée ou subventionnée par la Communauté flamande. En Belgique, il n'existe toutefois pas d'obligation d'inscrire un enfant dans une école mais l'enseignement est obligatoire (obligation scolaire). Les parents peuvent en d'autres termes opter pour une forme déterminée d'enseignement à domicile en fonction de leur enfant. Les chiffres y relatifs démontrent que de plus en plus d'élèves satisfont de cette manière à l'obligation scolaire. [...] »

L'enseignement à domicile peut être organisé individuellement mais les écoles privées relèvent également du système de l'enseignement à domicile. Il s'agit également de toutes les écoles autres que celles qui sont agréées, financées ou subventionnées par la Communauté flamande, la Communauté française ou la Communauté germanophone. Dans ce cas, on parle d'enseignement à domicile collectif. Entre ces deux extrêmes, de nombreuses formes intermédiaires sont possibles, par exemple une association de fait de parents qui organise ou finance un enseignement à domicile pour un groupe limité d'enfants » (*ibid.*, p. 19).

B.3.2. En ce qui concerne en particulier le « contrôle de qualité », plus précisément le contrôle via le jury de la Communauté flamande, l'exposé des motifs mentionne :

« Le contrôle du contenu de la qualité de l'enseignement à domicile est aujourd'hui très limité.

Les exigences minimales imposées par la loi sur l'obligation scolaire et le décret relatif à l'enseignement fondamental sont les suivantes :

1° l'enseignement vise à l'épanouissement de toute la personnalité de l'enfant et au développement de ses talents, ainsi qu'à la préparation de l'enfant à une vie active en tant qu'adulte;

2° l'enseignement favorise le respect des droits fondamentaux de l'homme et des valeurs culturelles de l'enfant même et des autres '.

Dans le cadre du décret de la Communauté française du 25 avril 2008 fixant les conditions pour pouvoir satisfaire à l'obligation scolaire en dehors de l'enseignement organisé ou subventionné, la Cour constitutionnelle a confirmé que la liberté d'enseignement est limitée par le droit supérieur de l'enfant à un enseignement de qualité (arrêt n° 168/2009, 29 octobre 2009, arrêt n° 107/2009, 9 juillet 2009).

[...]

Cette jurisprudence ouvre de nouvelles possibilités pour assurer en Flandre aussi un suivi plus efficace de la qualité de l'enseignement à domicile, notamment via le jury et via l'inspection de l'enseignement.

Les parents qui choisissent de faire suivre par leurs enfants un enseignement à domicile et donc de ne pas les inscrire dans une école agréée, financée ou subventionnée par la Communauté flamande, française ou germanophone ou dans une école européenne ou dans certaines écoles internationales doivent :

- au plus tard dans l'année scolaire où l'enfant scolarisable a atteint l'âge de 11 ans avant le 1<sup>er</sup> janvier, l'inscrire auprès du jury de la Communauté flamande. En outre, l'enfant scolarisable doit également réussir ce test. Cela signifie concrètement obtenir le certificat d'enseignement fondamental. Si l'élève échoue devant le jury, il peut s'inscrire une deuxième fois auprès du jury de la Communauté flamande.

- au plus tard dans l'année scolaire où il atteint l'âge de 15 ans, présenter l'élève scolarisable devant le jury de la Communauté flamande. En outre, cet élève doit réussir le test. Cela signifie concrètement réussir pour les branches qui donnent lieu à un certificat ou à un diplôme d'enseignement secondaire, comme prévu par le programme d'examen du jury. L'enfant scolarisable peut choisir le certificat ou diplôme d'enseignement secondaire pour lequel il se présente devant le jury. Il s'ensuit qu'il faut à tout le moins obtenir le certificat du premier degré de l'enseignement secondaire, mais que l'on peut également postuler un certificat plus élevé ou le diplôme d'enseignement secondaire. Si l'élève échoue devant le jury, il peut s'inscrire une deuxième fois auprès du jury de la Communauté flamande.

Pour la clarté, il est dit que les deux tentatives signifient que, pour chaque élément du programme d'examen (par branche ou cluster de branches), le candidat peut participer deux fois à l'examen, il a donc une seule possibilité de repêchage. Ce repêchage est isolé de la chronologie des examens et du moment où les examens ont lieu. En outre, depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2012, le législateur décretaal a rendu le fonctionnement des jurys plus flexible, notamment en organisant en continu des examens.

Pour les élèves ayant des besoins spécifiques, il a été prévu une exception à l'obligation de se présenter devant le jury. Un centre d'encadrement des élèves peut juger qu'un élève n'est pas en mesure de participer aux examens précités, organisés par le jury et peut expressément accorder une dispense. Les élèves qui peuvent recevoir, via un centre d'encadrement des élèves, une dispense de participation aux examens du jury ne doivent pas nécessairement être les mêmes que les élèves qui devraient passer à l'enseignement spécial. Les élèves ayant un rapport d'inscription pour l'enseignement spécial peuvent aussi, sous certaines conditions, obtenir un certificat.

Un élève scolarisable qui échoue deux fois d'affilée ou qui ne s'est pas inscrit la première fois auprès du jury avant d'atteindre l'âge de 11 ans au 1<sup>er</sup> janvier de l'année scolaire doit se réinscrire, soit dans l'enseignement agréé par les pouvoirs publics pour satisfaire à l'obligation scolaire, soit dans une des écoles suivantes :

1° les écoles européennes;

2° les écoles internationales accréditées par l'International Baccalaureate (IB) à Genève;

3° les écoles internationales dont les certificats d'études, après un examen d'équivalence, sont considérés comme équivalents par l'Agence de la qualité dans l'enseignement;

4° les écoles situées à l'étranger » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2012-2013, n° 2066/1, pp. 23, 26-27).

B.3.3. Le ministre de l'Enseignement a déclaré devant la commission de l'Enseignement :

« Afin de garantir la qualité de l'enseignement à domicile, il est nécessaire de préciser la réglementation sur certains points et d'ajouter des éléments neufs. Les adaptations se situent au niveau de la terminologie, de la date de commencement, du contrôle de l'enseignement à domicile par l'inspection de l'enseignement et d'un contrôle de qualité obligatoire via une inscription auprès du jury flamand.

La Communauté flamande prend à présent des mesures afin de garantir la qualité de l'enseignement à domicile. Ces mesures sont fondées sur deux arrêts de la Cour constitutionnelle relatifs à un régime analogue de 2008 pour un enseignement à domicile en Communauté française. Il s'agit des arrêts n°s 107/2009 du 9 juillet 2009 et 168/2009 du 29 octobre 2009. Selon la Cour constitutionnelle, les autorités compétentes en matière d'enseignement peuvent intervenir en vue de protéger le droit de l'enfant à un enseignement de qualité. Pour le respect de l'obligation scolaire, une autorité compétente pour l'enseignement peut exercer des contrôles afin de vérifier si tous les enfants reçoivent effectivement, même à domicile, un enseignement suffisant permettant de satisfaire à l'obligation scolaire.

La Cour constitutionnelle ne voit pas d'inconvénient à ce que, après une procédure (inspection de l'enseignement, jury), les parents qui organisent un enseignement à domicile soient obligés d'inscrire leur enfant dans une école. Les parents conservent ici le libre choix à l'égard du type d'école, qui ne doit pas nécessairement être organisée ou subventionnée. Il peut également s'agir d'une école agréée » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2012-2013, n° 2066/7, pp. 5-6).

B.3.4. Dans son avis, la section de législation du Conseil d'Etat a observé :

« Le projet contient une série de dispositions qui établissent de nouvelles règles pour l'enseignement à domicile '. Il s'agit en particulier, en ce qui concerne l'enseignement fondamental, des articles II.1, 1°, II.8, II.9, II.10 et II.11 et, en ce qui concerne l'enseignement secondaire, des articles III.2, 1°, III.17, III.18, III.19, III.20, III.21, III.22 et III.23 du projet. Ces dispositions ont principalement pour but d'assurer un suivi plus effectif et plus efficace de la qualité de l'enseignement à domicile, notamment via le jury (articles II.9 et III.20 du projet) et l'inspection de l'enseignement (article III.21 du projet).

Etant donné que ces dispositions peuvent impliquer une limitation plus étendue de la liberté d'enseignement, la question se pose de savoir si ces dispositions sont compatibles avec l'article 24, § 1<sup>er</sup>, de la Constitution.

Dans l'exposé des motifs, il est fait référence de manière détaillée à la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, en particulier aux arrêts n° 107/2009 du 9 juillet 2009 et n° 168/2009 du 29 octobre 2009. Ces arrêts portent sur le décret de la Communauté française du 25 avril 2008 ' fixant les conditions pour pouvoir satisfaire à l'obligation scolaire en dehors de l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française '.

Il peut être déduit des principes énoncés dans ces arrêts (arrêt n° 107/2009, B.30.2 et B.30.3; arrêt n° 168/2009, B.5.1 et B.5.2, B.7.3, B.10.1.1 à B.10.4, B.14.2) et du commentaire dans l'exposé des motifs que les dispositions du projet qui portent sur l'enseignement à domicile sont compatibles avec l'article 24, § 1<sup>er</sup>, de la Constitution. En cas de contestation, il appartiendra en dernier ressort à la Cour constitutionnelle d'examiner si le régime en question est ou non conforme à la Constitution » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2012-2013, n° 2066/1, p. 307).

Quant à l'intérêt des parties requérantes

B.4.1. La Constitution et la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle imposent à toute personne physique ou morale qui introduit un recours en annulation de justifier d'un intérêt. Ne justifient de l'intérêt requis que les personnes dont la situation pourrait être affectée directement et défavorablement par la norme attaquée.

B.4.2. Les parties requérantes sont soit des parents qui dispensent un enseignement à domicile à leur enfant (affaire n° 5746), soit des écoles privées qui ne sont pas agréées, subventionnées ou financées par la Communauté flamande, soit les parents d'enfants qui suivent un enseignement collectif à domicile dans ces écoles privées (affaire n° 5756).

B.4.3. Dans l'affaire n° 5756, le Gouvernement flamand estime que le recours en annulation, en tant qu'il a été introduit au nom de plusieurs des écoles privées précitées, créées sous la forme d'une ASBL, est irrecevable parce que l'organe de gestion compétent n'aurait pas été composé valablement ou ne se serait pas réuni valablement. Par ailleurs, le recours des associations requérantes serait irrecevable à défaut d'un intérêt direct et actuel.

B.4.4. Les parties requérantes dans les deux affaires peuvent être affectées directement et défavorablement dans leur situation par les dispositions attaquées, qui fixent, entre autres, les conditions dans lesquelles l'enseignement à domicile peut être organisé, en soumettant notamment cet enseignement à un contrôle et en imposant aux enfants soumis à l'obligation scolaire qui suivent ce type d'enseignement de participer à des examens devant le jury de la Communauté flamande.

B.4.5. Etant donné que l'intérêt des parties requérantes dans l'affaire n° 5746 et de certaines des parties requérantes dans l'affaire n° 5756 est établi, il n'est pas nécessaire d'examiner l'intérêt et la capacité d'agir des autres parties requérantes dans l'affaire n° 5756.

B.4.6. L'exception est rejetée.

*Quant aux parties intervenantes*

B.5.1. Moshe Friedman et Lea Rosenzweig ont, par lettre recommandée du 2 décembre 2013, introduit une « requête en intervention volontaire » dans l'affaire n° 5756. Par lettre recommandée du 6 janvier 2014, ils ont introduit un mémoire, par lequel ils demandent à la Cour de rejeter le recours en annulation.

B.5.2. Par lettre recommandée du 7 janvier 2014, les parties requérantes dans l'affaire n° 5756 demandent à la Cour d'écarter des débats le mémoire du 6 janvier 2014 et de déclarer la requête en intervention irrecevable, notamment à défaut d'intérêt des parties intervenantes, étant donné que les enfants des parties intervenantes seraient inscrits depuis la fin de l'année scolaire précédente dans un établissement d'enseignement officiel et subventionné.

B.5.3. Dans leur mémoire du 20 mars 2014, reçu au greffe le 25 mars 2014, les parties intervenantes apportent suffisamment d'éléments faisant apparaître qu'elles pourraient être affectées directement et défavorablement si le recours en annulation devait être accueilli.

L'exception est rejetée.

*Quant aux moyens*

B.6.1. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5746 prennent trois moyens de la violation, par l'article III.20 du décret du 19 juillet 2013, des articles 10 et 24, §§ 1<sup>er</sup>, 3 et 4, de la Constitution.

Les parties requérantes dans l'affaire n° 5756 prennent six moyens de la violation, par les articles II.1, 1<sup>o</sup>, II.9, II.10, II.45, III.2, 1<sup>o</sup>, III.19, III.20 et III.81 du même décret, des articles 10, 11, 19, 22, 23, alinéa 3, 5<sup>o</sup>, 24, §§ 1<sup>er</sup> et 4, et 27 de la Constitution, combinés ou non avec ses articles 22bis et 24, § 3, avec plusieurs dispositions conventionnelles internationales et avec plusieurs principes généraux de droit.

B.6.2. La Cour examine les moyens dans l'ordre suivant :

- en ce qui concerne la liberté d'enseignement (premier moyen dans l'affaire n° 5746 et premier moyen dans l'affaire n° 5756) (B.7-B.15);
- en ce qui concerne le droit à l'enseignement (troisième moyen dans l'affaire n° 5746) (B.16-B.18);
- en ce qui concerne l'égalité en matière d'enseignement (deuxième moyen dans l'affaire n° 5746 et troisième moyen dans l'affaire n° 5756) (B.19-B.30);
- en ce qui concerne le droit au respect de la vie privée (deuxième moyen dans l'affaire n° 5756) (B.31-B.35);
- en ce qui concerne la liberté de culte et d'expression (quatrième moyen dans l'affaire n° 5756) (B.36-B.43);
- en ce qui concerne la liberté d'association (cinquième moyen dans l'affaire n° 5756) (B.44-B.47);
- en ce qui concerne le droit à l'épanouissement culturel et social (sixième moyen dans l'affaire n° 5756) (B.48-B.51).

*En ce qui concerne la liberté d'enseignement*

B.7.1. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5746 prennent un premier moyen de la violation, par l'article III.20, de l'article 24, § 1<sup>er</sup>, de la Constitution, qui garantit la liberté d'enseignement.

Les parents qui optent pour l'enseignement à domicile sont tenus d'inscrire l'enfant soumis à l'obligation scolaire auprès du jury de la Communauté flamande de l'enseignement secondaire, ce qui impliquerait selon les parties requérantes qu'une matière déterminée serait imposée. Ensuite, l'enfant soumis à l'obligation scolaire instruit à domicile devrait, au plus tard au cours de l'année scolaire où il atteint l'âge de quinze ans, obtenir, via le jury, un certificat ou diplôme d'enseignement secondaire. La liberté d'enseignement impliquerait la liberté de développer un projet pédagogique propre et de suivre un parcours d'apprentissage spécifique. En imposant un âge auquel le certificat doit être obtenu, on limiterait considérablement le choix de suivre un parcours d'apprentissage déterminé.

B.7.2. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5756 prennent un premier moyen de la violation, par les articles II.10 et III.20, de l'article 24, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution, combiné ou non avec l'article 2.1 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme.

Les articles II.10 et III.20 attaqués obligent les parents à inscrire, à des moments déterminés, leurs enfants soumis à l'obligation scolaire aux examens du jury de la Communauté flamande en vue de l'obtention d'un certificat d'enseignement fondamental et d'un certificat d'enseignement secondaire. En cas d'échec aux examens, les parents sont tenus d'inscrire ces enfants dans l'enseignement classique. Selon les parties requérantes, la liberté d'enseignement et le libre choix des parents seraient ainsi violés.

B.7.3. Le Gouvernement flamand estime que les moyens, en ce qu'ils sont dirigés contre la composition du programme d'examen et l'organisation des examens en vue de l'obtention du certificat d'enseignement fondamental ou secondaire, seraient irrecevables, étant donné que ces aspects ne sont pas réglés par les dispositions attaquées.

Selon le Gouvernement flamand, la participation obligatoire à l'examen du jury n'aurait de toute façon pas pour conséquence que les dispensateurs d'un enseignement à domicile seraient obligés, en suivant certains programmes d'études aboutissant aux objectifs finaux, de proposer exclusivement, désormais, un contenu déterminé qui serait identique au contenu de l'enseignement agréé, financé ou subventionné. En ce qui concerne l'enseignement secondaire, le programme d'examen tient compte des certifications d'enseignement décrites en vertu du décret du 30 avril 2009 relatif à la structure des certifications. Selon le Gouvernement flamand, les objectifs finaux sont le cadre de référence : ils ne sont pas contrôlés directement, ni dans l'enseignement agréé, ni dans l'enseignement à domicile.

B.8.1. Aux termes de l'article II.10, attaqué, repris au chapitre II (« Enseignement fondamental ») du décret du 19 juillet 2013, les parents qui optent pour l'enseignement à domicile sont tenus d'inscrire l'enfant soumis à l'obligation scolaire auprès du jury en vue de l'obtention d'un certificat d'enseignement fondamental au plus tard au cours de l'année scolaire où l'enfant soumis à l'obligation scolaire atteint l'âge de onze ans avant le 1<sup>er</sup> janvier. Si l'enfant soumis à l'obligation scolaire ne se présente pas à temps auprès du jury ou s'il n'obtient pas le certificat d'enseignement fondamental après deux tentatives au maximum et au plus tard dans l'année scolaire où il a treize ans avant le 1<sup>er</sup> janvier, les parents doivent inscrire l'enfant soumis à l'obligation scolaire soit dans une école agréée, financée ou subventionnée par la Communauté flamande, la Communauté française ou la Communauté germanophone, soit dans une des écoles énumérées à l'article II.10. Par dérogation, les parents de certains élèves soumis à l'obligation scolaire ne doivent pas inscrire leur enfant auprès du jury.

Aux termes de l'article III.20, attaqué, figurant au chapitre III (« Enseignement secondaire ») du décret du 19 juillet 2013, les parents qui optent pour un enseignement à domicile sont obligés d'inscrire l'enfant soumis à l'obligation scolaire auprès du jury de la Communauté flamande de l'enseignement secondaire. Si, au plus tard pendant l'année scolaire où il atteint l'âge de quinze ans, l'enfant soumis à l'obligation scolaire n'obtient aucun certificat ou diplôme de l'enseignement secondaire par le biais du jury, les parents doivent inscrire l'enfant soumis à l'obligation scolaire soit dans une école, un centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel ou un centre de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises, agréés, financés ou subventionnés par la Communauté flamande, la Communauté française ou la Communauté germanophone, soit dans une des écoles mentionnées à l'article III.20. Par dérogation, dans certains cas, les parents ne doivent pas inscrire auprès du jury l'enfant soumis à l'obligation scolaire.

B.8.2. Les conséquences que les articles II.10 et III.20 attachent à la non-obtention ou à l'obtention tardive du certificat d'enseignement fondamental ou d'enseignement secondaire sont graves : les enfants concernés doivent dans ce cas être inscrits soit dans une école agréée, financée ou subventionnée par la Communauté flamande, la Communauté française ou la Communauté germanophone, soit dans une des écoles mentionnées dans ces dispositions.

B.9. L'article 24 de la Constitution dispose :

« § 1<sup>er</sup>. L'enseignement est libre; toute mesure préventive est interdite; la répression des délits n'est réglée que par la loi ou le décret.

La communauté assure le libre choix des parents.

La communauté organise un enseignement qui est neutre. La neutralité implique notamment le respect des conceptions philosophiques, idéologiques ou religieuses des parents et des élèves.

Les écoles organisées par les pouvoirs publics offrent, jusqu'à la fin de l'obligation scolaire, le choix entre l'enseignement d'une des religions reconnues et celui de la morale non confessionnelle.

§ 2. Si une communauté, en tant que pouvoir organisateur, veut déléguer des compétences à un ou plusieurs organes autonomes, elle ne le pourra que par décret adopté à la majorité des deux tiers des suffrages exprimés.

§ 3. Chacun a droit à l'enseignement dans le respect des libertés et droits fondamentaux. L'accès à l'enseignement est gratuit jusqu'à la fin de l'obligation scolaire.

Tous les élèves soumis à l'obligation scolaire ont droit, à charge de la communauté, à une éducation morale ou religieuse.

§ 4. Tous les élèves ou étudiants, parents, membres du personnel et établissements d'enseignement sont égaux devant la loi ou le décret. La loi et le décret prennent en compte les différences objectives, notamment les caractéristiques propres à chaque pouvoir organisateur, qui justifient un traitement approprié.

§ 5. L'organisation, la reconnaissance ou le subventionnement de l'enseignement par la communauté sont réglés par la loi ou le décret ».

B.10.1. La liberté d'enseignement garantie par l'article 24, § 1<sup>er</sup>, de la Constitution assure le droit de créer - et donc de choisir - des écoles fondées sur une philosophie confessionnelle ou non confessionnelle déterminée. Elle implique également que des personnes privées puissent - sans autorisation préalable et sous réserve du respect des libertés et droits fondamentaux - organiser et faire dispenser un enseignement selon leur propre conception, tant en ce qui concerne la forme de cet enseignement qu'en ce qui concerne son contenu, par exemple en créant des écoles dont la spécificité réside dans des conceptions déterminées d'ordre pédagogique ou éducatif.

B.10.2. Si la liberté d'enseignement comporte le libre choix par les parents de la forme de l'enseignement, et notamment le choix d'un enseignement à domicile dispensé par les parents, ou d'un enseignement à domicile collectif dispensé dans un établissement qui n'est ni agréé, ni financé, ni subventionné au sens du décret du 19 juillet 2013, ce libre choix des parents doit toutefois s'interpréter en tenant compte, d'une part, de l'intérêt supérieur de l'enfant et de son droit fondamental à l'enseignement et, d'autre part, du respect de l'obligation scolaire.

B.11.1. L'article 24, § 3, de la Constitution garantit en effet le droit de chacun de recevoir un enseignement « dans le respect des libertés et droits fondamentaux », tandis que l'article 24, § 4, rappelle le principe d'égalité entre tous les élèves et étudiants.

L'article 2 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« Nul ne peut se voir refuser le droit à l'instruction. L'Etat, dans l'exercice des fonctions qu'il assumera dans le domaine de l'éducation et de l'enseignement, respectera le droit des parents d'assurer cette éducation et cet enseignement conformément à leurs convictions religieuses et philosophiques ».

L'article 28 de la Convention relative aux droits de l'enfant dispose :

« 1. Les Etats parties reconnaissent le droit de l'enfant à l'éducation, et en particulier, en vue d'assurer l'exercice de ce droit progressivement et sur la base de l'égalité des chances [...] ».

L'article 29 de cette Convention dispose :

« 1. Les Etats parties conviennent que l'éducation de l'enfant doit viser à :

a) Favoriser l'épanouissement de la personnalité de l'enfant et le développement de ses dons et de ses aptitudes mentales et physiques, dans toute la mesure de leurs potentialités;

b) Inculquer à l'enfant le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales, et des principes consacrés dans la Charte des Nations Unies;



c) Inculquer à l'enfant le respect de ses parents, de son identité, de sa langue et de ses valeurs culturelles, ainsi que le respect des valeurs nationales du pays dans lequel il vit, du pays duquel il peut être originaire et des civilisations différentes de la sienne;

d) Préparer l'enfant à assumer les responsabilités de la vie dans une société libre, dans un esprit de compréhension, de paix, de tolérance, d'égalité entre les sexes et d'amitié entre tous les peuples et groupes ethniques, nationaux et religieux, et avec les personnes d'origine autochtone;

e) Inculquer à l'enfant le respect du milieu naturel.

[...] ».

L'article 22bis de la Constitution, tel qu'il a été complété par la révision constitutionnelle du 22 décembre 2008, dispose par ailleurs :

« Chaque enfant a droit au respect de son intégrité morale, physique, psychique et sexuelle.

Chaque enfant a le droit de s'exprimer sur toute question qui le concerne; son opinion est prise en considération, eu égard à son âge et à son discernement.

Chaque enfant a le droit de bénéficier des mesures et services qui concourent à son développement.

Dans toute décision qui le concerne, l'intérêt de l'enfant est pris en considération de manière primordiale.

La loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent ces droits de l'enfant ».

B.11.2. Le droit à l'enseignement de l'enfant peut par conséquent limiter la liberté de choix des parents et la liberté des enseignants quant à l'enseignement qu'ils souhaitent dispenser à l'enfant soumis à l'obligation scolaire.

La Cour européenne des droits de l'homme considère ainsi que, lorsqu'au lieu de le conforter, les droits des parents entrent en conflit avec le droit de l'enfant à l'instruction, les intérêts de l'enfant priment (voy. CEDH, décision, 30 novembre 2004, *Bulski c. Pologne*; voy. aussi CEDH, décision, 5 février 1990, *Graeme c. Royaume-Uni*; décision, 30 juin 1993, *B.N. et S.N. c. Suède*; décision, 11 septembre 2006, *Fritz Konrad et autres c. Allemagne*; décision, 13 septembre 2011, *Willi, Anna et David Dojan et autres c. Allemagne*).

B.12.1. Les dispositions attaquées ont pour objectif, ainsi qu'il a été mentionné en B.3.2, d'améliorer le contrôle de la qualité de l'enseignement à domicile dispensé aux enfants soumis à l'obligation scolaire, notamment via le jury et l'inspection de l'enseignement.

En fixant une période durant laquelle l'enseignement est obligatoire pour tous les enfants, l'obligation scolaire tend à protéger les enfants et à assurer l'effectivité de leur droit à l'éducation.

L'article 1<sup>er</sup>, § 2, de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire dispose :

« L'enseignement et la formation dispensés au mineur soumis à l'obligation scolaire doivent contribuer à son éducation ainsi qu'à sa préparation à l'exercice d'une profession ».

Les travaux préparatoires de la loi précitée du 29 juin 1983, qui a prolongé la durée de l'obligation scolaire, exposent que l'obligation scolaire se définit essentiellement par rapport au contenu pédagogique :

« Etant donné le point de départ - le droit de chaque jeune à une formation de base, - l'obligation scolaire n'est pas seulement définie en fonction de l'âge minimum mais également et surtout en fonction du contenu pédagogique » (*Doc. parl.*, Chambre, 1982-1983, n° 645/I, p. 6).

En ce qui concerne l'enseignement à domicile, il était précisé :

« Bien que l'enseignement à domicile ne réponde pratiquement plus à aucune réalité sociologique, le § 4 préserve la possibilité, sous les conditions à fixer par le Roi, de dispenser un enseignement à domicile, tout en respectant l'obligation scolaire, ceci afin de satisfaire à la liberté d'enseignement prescrite dans l'article 17 de la Constitution » (*ibid.*, p. 7).

B.12.2. Bien que l'enseignement à domicile permette aussi de satisfaire à l'obligation scolaire, le choix de cette forme d'enseignement ne peut toutefois aboutir à dispenser les parents du respect, pour leurs enfants, de cette obligation scolaire - dont le non-respect est par ailleurs pénalement sanctionné - ou à ce que lesdits parents méconnaissent le droit de leur enfant à l'enseignement.

La nécessité de veiller au respect de l'obligation scolaire peut ainsi conduire les communautés à instaurer des mécanismes de contrôle permettant de vérifier que tous les enfants reçoivent effectivement un enseignement permettant de satisfaire à l'obligation scolaire, afin de garantir ainsi leur droit à l'instruction.

B.12.3. Il convient dès lors de vérifier si les mesures attaquées portent atteinte à la liberté pédagogique qu'implique la liberté d'enseignement garantie par l'article 24, § 1<sup>er</sup>, de la Constitution et si ces mesures ne sont pas disproportionnées en ce qu'elles excéderaient ce qui est nécessaire à la réalisation des objectifs d'intérêt général poursuivis, à savoir garantir la qualité et l'équivalence de l'enseignement.

B.13. Par ses arrêts n<sup>os</sup> 107/2009 et 168/2009, la Cour a jugé, en ce qui concerne le contrôle et la qualité de l'enseignement à domicile en Communauté française, que si la liberté d'enseignement, visée à l'article 24, § 1<sup>er</sup>, de la Constitution, implique le droit d'organiser et d'offrir, sans référence à une conception philosophique confessionnelle ou non confessionnelle déterminée, un enseignement qui trouve sa spécificité dans les conceptions pédagogiques ou éducatives particulières, elle n'empêche toutefois pas que le législateur compétent prenne, en vue d'assurer la qualité et l'équivalence de l'enseignement obligatoire, des mesures qui soient applicables de manière générale, indépendamment de la spécificité de l'enseignement dispensé.

Dans ces mêmes arrêts, la Cour a reconnu qu'en ce qui concerne l'enseignement dispensé à l'aide de moyens publics, le législateur compétent peut, en vue d'assurer la qualité et l'équivalence de l'enseignement, prendre des mesures qui sont applicables de manière générale aux établissements d'enseignement, indépendamment de la spécificité de l'enseignement dispensé par ceux-ci (arrêts n° 76/96 du 18 décembre 1996, B.6; n° 19/98 du 18 février 1998, B.8.4; n° 19/99 du 17 février 1999, B.4.3; n° 49/2001 du 18 avril 2001, B.8; n° 131/2003 du 8 octobre 2003, B.5.4). A cet égard, les objectifs de développement, les objectifs finaux et les socles de compétences sont un moyen adéquat pour assurer l'équivalence des certificats et diplômes et garantir l'équivalence de l'enseignement dispensé dans les établissements que les parents et les élèves peuvent librement choisir (arrêts n° 76/96 du 18 décembre 1996, B.8.3, et n° 49/2001 du 18 avril 2001, B.10.1).

La Cour a jugé qu'en ce qui concerne les établissements d'enseignement qui choisissent de ne pas recourir à des subventions publiques, bien que l'autorité publique puisse contrôler la qualité de l'enseignement dispensé, ce contrôle ne peut aller jusqu'à exiger le respect des objectifs de développement, des objectifs finaux ou des socles de compétences.

B.14.1. En vertu des articles II.10 et III.20 attaqués, les parents qui optent pour l'enseignement à domicile sont tenus d'inscrire l'enfant soumis à l'obligation scolaire auprès du jury en vue de l'obtention d'un certificat d'enseignement fondamental ou secondaire.

B.14.2. Le fait de rendre cette inscription auprès du jury de la Communauté flamande obligatoire pour l'enfant relevant de l'enseignement à domicile ne peut en soi être considéré comme une atteinte à la liberté d'enseignement.

Ces examens auprès du jury permettent en effet d'évaluer et d'attester les acquis et connaissances de l'enfant, et par conséquent de situer son niveau d'études en fonction de son âge et par rapport aux connaissances élémentaires que ces examens tendent à vérifier, sans que l'obligation de présenter ces examens puisse influencer, comme telle, l'enseignement individuel ou collectif dispensé.

Loin de porter atteinte à la liberté de l'enseignement, ces examens permettent au contraire aux parents et enseignants d'évaluer, et éventuellement d'adapter, le niveau de l'enseignement qu'ils dispensent ou font dispenser, ainsi que les outils pédagogiques utilisés.

B.14.3. Les articles II.10 et III.20 attaqués ne prévoient nullement l'obligation pour les dispensateurs d'enseignement à domicile de ne plus offrir qu'un contenu déterminé identique à celui de l'enseignement agréé, financé ou subventionné, en suivant des programmes d'études aboutissant aux objectifs finaux.

Le législateur décrétal vise uniquement à garantir dans l'enseignement à domicile la qualité de l'enseignement dispensé aux enfants soumis à l'obligation scolaire et à vérifier, par des examens auprès du jury, si ces enfants ont un niveau d'instruction suffisant pour fonctionner dans la société, de poursuivre des études ou d'exercer des activités professionnelles. Le fait que, dans le programme d'examen du jury, les objectifs finaux constituent un cadre de référence, comme l'observe le Gouvernement flamand, n'a pas pour conséquence que les dispensateurs d'un enseignement à domicile ne puissent plus proposer qu'une matière déterminée qui soit uniquement fondée sur ces objectifs finaux.

Les dispositions attaquées ne permettent donc pas d'imposer un programme d'études aux enseignants de l'enseignement à domicile.

Compte tenu, dès lors, des caractéristiques propres à l'enseignement à domicile et à la liberté d'enseignement, l'appréciation du niveau d'études, via le jury de la Communauté flamande, doit prendre en considération les méthodes pédagogiques ainsi que les conceptions idéologiques, philosophiques ou religieuses des parents ou des enseignants, pour autant que ces méthodes et conceptions ne méconnaissent pas le droit de l'enfant à recevoir un enseignement dans le respect des libertés et droits fondamentaux et ne portent atteinte ni à la qualité de l'enseignement ni au niveau d'études à atteindre.

B.14.4. Si l'enfant soumis à l'obligation scolaire instruit à domicile n'obtient pas de certificat d'enseignement fondamental ou secondaire, les parents doivent, selon le système mentionné en B.8.1, inscrire l'enfant soumis à l'obligation scolaire dans l'enseignement classique ou dans un centre de formation agréé.

Il n'est pas déraisonnable de considérer que l'échec de l'enfant instruit à domicile constitue l'indice de carences dans l'enseignement qui lui est dispensé, de sorte qu'il est conforme, d'une part, à l'objectif de garantir le droit à l'enseignement de tout enfant soumis à l'obligation scolaire, et, d'autre part, à l'intérêt de celui-ci, de prévoir que le type d'enseignement qui lui est dispensé doit subir un changement par son inscription obligatoire dans un établissement d'enseignement ou un centre de formation mentionné aux articles II.10 et III.20.

Par ailleurs, les parents de certaines catégories d'enfants soumis à l'obligation scolaire ne doivent pas inscrire leur enfant auprès du jury. Tel est notamment le cas pour les enfants soumis à l'obligation scolaire auxquels un centre d'encadrement des élèves accorde expressément une dispense de l'examen.

La liberté de choix des parents quant à l'enseignement qu'ils veulent dispenser à leur enfant n'est ainsi limitée que dans la mesure où leur choix aboutit à un enseignement qui a été considéré comme déficient, ce qui méconnaît le droit à l'enseignement de l'enfant.

B.15. Les articles II.10 et III.20 attaqués ne violent pas la liberté d'enseignement.

Les moyens ne sont pas fondés.

*En ce qui concerne le droit à l'enseignement*

B.16. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5746 prennent un troisième moyen de la violation, par l'article III.20, de l'article 24, § 3, de la Constitution, qui garantit le droit à l'enseignement.

Le décret attaqué réduirait les opportunités éducatives des élèves de l'enseignement à domicile du fait que les possibilités de suivre un parcours d'apprentissage propre sont limitées. Pour le surplus, il n'est prévu aucune mesure transitoire, de sorte que suivre un parcours d'apprentissage à long terme risquerait d'être impossible. Enfin, lorsqu'un enfant instruit à domicile ne réussit pas l'examen obligatoire et que ses chances sont épuisées, il ne pourrait pas passer au deuxième degré de l'enseignement secondaire général, de l'enseignement secondaire technique ou de l'enseignement secondaire artistique, mais serait dirigé vers la filière B du premier degré ou vers l'enseignement secondaire professionnel, alors que telle ne serait peut-être pas la bonne direction pour cet élève.

B.17.1. Il est apparu ci-dessus que le régime attaqué a précisément été instauré afin de garantir le droit des élèves soumis à l'obligation scolaire de bénéficier d'un enseignement de qualité suffisante, de sorte que le moyen pris de la violation du droit à l'enseignement n'est pas fondé.

B.17.2. En ce que le moyen critique l'absence d'un régime transitoire, l'examen de ce moyen est joint à celui pris de la violation alléguée du principe d'égalité.

B.17.3. En ce que le moyen critique le fait qu'en cas d'échec, l'enfant soumis à l'obligation scolaire ne peut suivre certaines orientations d'études, le moyen est irrecevable, étant donné que ce grief ne peut être imputé à l'article III.20 attaqué.

B.18. L'article III.20 attaqué ne viole pas le droit à l'enseignement.

Le moyen n'est pas fondé.

*En ce qui concerne l'égalité en matière d'enseignement*

*Dans l'affaire n° 5746*

B.19. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5746 prennent un deuxième moyen de la violation, par l'article III.20, des articles 10 et 24, § 4, de la Constitution, qui garantissent l'égalité de traitement.

B.20.1. Dans une première branche, il est affirmé que la participation obligatoire aux examens impliquerait que des objectifs finaux sont imposés aux élèves de l'enseignement à domicile, alors que les écoles subventionnées et financées peuvent déroger aux objectifs finaux.

B.20.2. Ainsi qu'il a été exposé en B.14.3, l'article III.20 attaqué ne permet pas d'imposer un programme d'études aux dispensateurs d'un enseignement à domicile, de sorte qu'il n'est pas imposé d'objectifs finaux.

L'article 110/29 du Code de l'enseignement secondaire, inséré par l'article III.19 du décret du 19 juillet 2013, dispose d'ailleurs que les parents qui optent pour l'enseignement à domicile doivent introduire « une déclaration d'enseignement à domicile assortie d'informations afférentes à l'enseignement à domicile ». Ces informations doivent notamment contenir « les objectifs pédagogiques [qui seront poursuivis par] l'enseignement à domicile ».

En sa première branche, le moyen n'est pas fondé.

B.21.1. La deuxième branche du moyen critique le fait que le jury de l'enseignement secondaire n'organiserait pas d'examens pour la filière B, de sorte que les enfants soumis à l'obligation scolaire qui ont leur place dans la filière B ne pourraient jamais poursuivre l'enseignement à domicile.

B.21.2. Etant donné que ce grief ne peut être imputé à l'article III.20 attaqué, mais à la manière dont les examens devant le jury sont organisés, le moyen, en sa deuxième branche, n'est pas recevable.

Il en va de même de la critique selon laquelle les enfants soumis à l'obligation scolaire instruits à domicile devraient être inscrits en vue d'un examen concernant l'ensemble de la matière, alors que les élèves soumis à l'obligation scolaire de l'enseignement classique sont généralement contrôlés par semestre.

B.22.1. Les parties requérantes critiquent ensuite le fait que les enfants soumis à l'obligation scolaire instruits à domicile seraient obligés de participer à des examens centraux, alors que cette obligation ne s'applique pas aux enfants soumis à l'obligation scolaire fréquentant l'enseignement classique; elles ajoutent que l'enseignement à domicile serait tenu à une obligation de résultat, alors que, dans l'enseignement classique, les résultats ne sont qu'un point de départ en cas d'inspection; et, enfin, que les enfants soumis à l'obligation scolaire instruits à domicile auraient au maximum deux occasions de réussir l'examen obligatoire, alors que les enfants soumis à l'obligation scolaire dans l'enseignement classique auraient plus de deux occasions.

B.22.2. Ces différences de traitement découlent des caractéristiques propres à l'enseignement à domicile et à l'enseignement classique, qui justifient raisonnablement que tous les aspects des deux systèmes - en particulier en ce qui concerne le contrôle de qualité de l'enseignement dispensé - ne doivent pas être réglés de manière identique.

B.23.1. Enfin, les parties requérantes ajoutent qu'un enfant soumis à l'obligation scolaire qui n'obtient pas de certificat d'enseignement secondaire ne pourrait pas poursuivre l'enseignement à domicile, alors qu'un enfant soumis à l'obligation scolaire dans l'enseignement classique peut rester inscrit dans son école. Elles critiquent également le fait que, lorsqu'un enfant soumis à l'obligation scolaire instruit à domicile n'obtient, via le jury, aucun certificat d'enseignement secondaire au plus tard dans l'année scolaire où il atteint l'âge de quinze ans, celui-ci ne pourrait plus poursuivre l'enseignement à domicile, alors qu'un enfant soumis à l'obligation scolaire dans une école classique qui ne réussit pas peut rester inscrit dans cette école.

B.23.2. Pour les motifs indiqués en B.14.4, ces griefs ne sont pas fondés.

*Dans l'affaire n° 5756*

B.24. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5756 prennent un troisième moyen de la violation, par les articles II.1, 1°, II.9, II.10, II.45, III.2, 1°, III.19, III.20 et III.81, des articles 10, 11 et 24, § 4, de la Constitution, combinés ou non avec le principe de la sécurité juridique, de la confiance et de la prévoyance et combinés ou non avec les droits de l'enfant, tels qu'ils sont garantis par l'article 22*bis* de la Constitution et par les articles 3, paragraphe 1, 14 et 27, paragraphes 2 et 3, de la Convention relative aux droits de l'enfant.

Le moyen comprend quatre branches.

B.25.1. Dans la première branche, les parties requérantes allèguent la violation des articles 10, 11 et 24, § 4, de la Constitution. En étendant expressément, par l'article II.1, 1°, (enseignement fondamental) et par l'article III.2, 1°, (enseignement secondaire), la définition du terme « enseignement à domicile » aux écoles privées qui ne sont ni agréées, ni subventionnées, ni financées par la Communauté flamande, le législateur décréterait les parents et les enfants soumis à l'obligation scolaire qui ont opté pour l'enseignement individuel de la même manière que les parents qui inscrivent leurs enfants dans les écoles précitées ou que les enfants soumis à l'obligation scolaire qui fréquentent les écoles précitées.

B.25.2. En soumettant au même régime l'enseignement à domicile individuel et l'enseignement à domicile collectif et en traitant par conséquent de la même manière les dispensateurs d'enseignement et les enfants soumis à l'obligation scolaire des deux formes d'enseignement à domicile, le législateur décréterait une mesure qui n'est pas dénuée de justification raisonnable.

Qu'il soit individuel ou collectif, l'enseignement à domicile est dispensé en dehors du cadre de l'enseignement agréé, financé ou subventionné, de sorte que les deux formes d'enseignement à domicile sont comparables sous cet angle. Il ne peut dès lors être reproché au législateur décréter de soumettre à un même régime l'enseignement à domicile individuel et l'enseignement à domicile collectif, d'autant qu'il vise à exercer en général un contrôle de qualité de l'enseignement à domicile au bénéfice de tous les enfants soumis à l'obligation scolaire.

En sa première branche, le moyen n'est pas fondé.

B.26.1. Dans la deuxième branche, il est allégué la violation des articles 10, 11 et 24, § 4, de la Constitution. Il résulterait des articles II.10 et III.20 attaqués que les objectifs finaux décrétés seraient indirectement imposés aux écoles privées de l'enseignement à domicile. Contrairement aux écoles de l'enseignement classique, les écoles privées qui dispensent un enseignement à domicile ne pourraient demander une dérogation aux objectifs finaux. Cette différence de traitement ne serait pas raisonnablement justifiée.

B.26.2. Ainsi qu'il a été jugé en B.14.3, les articles II.10 et III.20 attaqués ne permettent pas d'imposer un programme d'études aux dispensateurs d'un enseignement à domicile, de sorte qu'il n'est pas imposé d'objectifs finaux. Par conséquent, il n'y a pas lieu d'examiner si la possibilité de demander ou non une dérogation aux objectifs finaux entraînerait une différence de traitement discriminatoire.

En sa deuxième branche, le moyen n'est pas fondé.

B.27. La troisième branche est prise de la violation, par les articles II.45, alinéa 1<sup>er</sup>, (enseignement fondamental) et III.81, alinéa 1<sup>er</sup>, (enseignement secondaire), des articles 10, 11 et 24, § 4, de la Constitution, combinés ou non avec le principe de sécurité juridique, avec le principe de confiance et avec le principe de prévoyance, en ce que les articles II.45 et III.81 précités fixent l'entrée en vigueur respectivement des articles II.10 et III.20 au 1<sup>er</sup> septembre 2013.

L'absence de période transitoire ne serait, selon les parties requérantes, pas raisonnablement justifiée. Celles-ci ne pourraient en aucun cas s'adapter à temps aux nouvelles règles : d'une part, pour les associations requérantes, il serait pratiquement impossible de revoir entièrement leur programme d'études actuel pour que tous les élèves qui devront passer un examen devant le jury de la Communauté flamande avant la fin de l'année scolaire en cours puissent être en mesure de réussir; d'autre part, il serait pratiquement impossible pour les enfants concernés, en raison du type d'enseignement spécifique dont ils bénéficiaient jusqu'à présent, qui s'écarte des objectifs finaux, de se réadapter sur le plan scolaire de manière à réussir à temps les examens. En prévoyant avec effet immédiat et sans période transitoire une obligation de participer aux examens du jury et de s'inscrire dans l'enseignement classique si les élèves concernés ne réussissent pas ces examens à temps, il serait, selon les parties requérantes, porté atteinte à leurs attentes légitimes.

B.28.1. Ainsi qu'il a été indiqué en B.8.1, le régime de l'enseignement fondamental diffère de celui de l'enseignement secondaire.

B.28.2. En ce qui concerne l'enseignement fondamental, l'enfant soumis à l'obligation scolaire doit être inscrit auprès du jury au plus tard au cours de l'année scolaire où il atteint l'âge de onze ans avant le 1<sup>er</sup> janvier. L'enfant soumis à l'obligation scolaire doit obtenir le certificat d'enseignement fondamental au plus tard au cours de l'année scolaire où il atteint l'âge de treize ans avant le 1<sup>er</sup> janvier; sinon, il doit être inscrit dans une école autre que privée.

Le délai entre l'inscription auprès du jury et l'obtention du certificat est raisonnablement suffisant pour, d'une part, permettre à l'enfant soumis à l'obligation scolaire de se préparer correctement à l'examen et, d'autre part, permettre au dispensateur d'enseignement à domicile de prendre les mesures nécessaires à cette fin. Par ailleurs, l'enfant soumis à l'obligation scolaire dispose de deux tentatives et il est prévu des dérogations à l'obligation d'inscription auprès du jury.

En ce qu'il est dirigé contre l'article II.45, alinéa 1<sup>er</sup>, qui fixe l'entrée en vigueur de l'article II.10 au 1<sup>er</sup> septembre 2013, le moyen, en sa troisième branche, n'est pas fondé.

B.28.3.1. En ce qui concerne l'enseignement secondaire, l'enfant soumis à l'obligation scolaire doit, s'il n'obtient aucun certificat ou diplôme d'enseignement secondaire via le jury au plus tard au cours de l'année scolaire où il atteint l'âge de quinze ans, être inscrit dans l'enseignement reconnu par la Communauté flamande ou dans un centre de formation agréé. L'enfant soumis à l'obligation scolaire dispose certes de deux tentatives et il est prévu des dérogations à l'obligation d'inscription auprès du jury, mais le délai laissé à l'enfant soumis à l'obligation scolaire concerné pour se préparer correctement à l'examen, tout comme le délai dont dispose le dispensateur d'enseignement à domicile concerné pour prendre les mesures nécessaires à cette fin, peut néanmoins dans certains cas s'avérer insuffisant. Tel est le cas en particulier pour les enfants soumis à l'obligation scolaire qui atteignent l'âge de quinze ans au cours de l'année scolaire 2013-2014.

B.28.3.2. Si le législateur décretaal estime qu'un changement de politique s'impose, il peut décider de lui donner un effet immédiat et il n'est pas tenu, en principe, de prévoir un régime transitoire. Les articles 10 et 11 de la Constitution ne sont violés que si le régime transitoire ou l'absence d'un tel régime entraîne une différence de traitement non susceptible de justification raisonnable ou s'il est porté une atteinte excessive au principe de la confiance légitime. Tel est le cas lorsqu'il est porté atteinte aux attentes légitimes d'une catégorie déterminée de justiciables sans qu'un motif impérieux d'intérêt général puisse justifier l'absence d'un régime transitoire établi à leur profit.

Le principe de confiance est étroitement lié au principe de sécurité juridique, également invoqué par les parties requérantes, qui interdit au législateur décretaal de porter atteinte sans justification objective et raisonnable à l'intérêt que possèdent les sujets de droit d'être en mesure de prévoir les conséquences juridiques de leurs actes.

B.28.3.3. L'article III.20 du décret du 19 juillet 2013 prévoit, au niveau de l'enseignement secondaire, une réforme fondamentale de l'enseignement à domicile qui impose une série de lourdes obligations aux élèves soumis à l'obligation scolaire et parents concernés qui respectivement suivent ou dispensent un enseignement à domicile. En faisant entrer en vigueur cette réforme de l'enseignement à domicile le 1<sup>er</sup> septembre 2013 sans période transitoire et dans les cinq jours de la publication du décret au *Moniteur belge*, le législateur décretaal a pris une mesure qui a des conséquences disproportionnées en ce que l'instauration de la nouvelle réglementation n'était pas suffisamment prévisible pour ceux auxquels elle s'applique, de sorte qu'ils n'ont pas pu adapter à temps leur comportement afin de se conformer aux nouvelles exigences. L'article III.81, alinéa 1<sup>er</sup>, attaqué porte donc une atteinte excessive aux attentes légitimes de certains enfants soumis à l'obligation scolaire et de leurs parents, sans qu'un motif impérieux d'intérêt général puisse justifier l'absence d'un régime transitoire en leur faveur.

B.28.3.4. En sa troisième branche, le moyen est fondé, en ce qu'il est dirigé contre l'article III.81, alinéa 1<sup>er</sup>, qui fixe l'entrée en vigueur de l'article III.20 au 1<sup>er</sup> septembre 2013.

Par conséquent, l'article III.81, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret du 19 juillet 2013, en ce qu'il fixe au 1<sup>er</sup> septembre 2013 l'entrée en vigueur de l'article III.20 de ce décret, qui insère un article 110/30, § 1<sup>er</sup>, dans le Code de l'enseignement secondaire, doit être annulé.

B.28.3.5. Le fait que le Gouvernement flamand a décidé, le 17 janvier 2014, de proposer au Parlement flamand de modifier, par voie d'amendements au projet de décret relatif à l'enseignement XXIV, les dispositions présentement attaquées ne saurait être pris en compte.

B.29.1. Dans la quatrième branche, il est allégué la violation du principe d'égalité, combiné avec l'article 22*bis* de la Constitution et avec la Convention relative aux droits de l'enfant. Le régime attaqué violerait le droit des enfants concernés d'être associés, dans le respect de leurs convictions religieuses, au choix de leur propre situation pédagogique.

B.29.2. Pour satisfaire aux exigences de l'article 6 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, les moyens doivent faire connaître, parmi les règles dont la Cour garantit le respect, celles qui seraient violées ainsi que les dispositions qui violeraient ces règles et exposer en quoi ces règles auraient été transgressées par ces dispositions.

Cette disposition exige donc que les parties requérantes indiquent quels sont les articles qui, selon elles, violent les normes mentionnées dans les moyens, dont la Cour garantit le respect.

La Cour doit déterminer l'étendue du recours en annulation en fonction du contenu de la requête, et notamment sur la base de l'exposé des moyens. Elle limite son examen aux dispositions au sujet desquelles il est exposé en quoi elles violeraient les dispositions invoquées dans les moyens.

La requête ne précise pas contre quelles dispositions attaquées le moyen est dirigé ni au regard de quelles dispositions de la Convention relative aux droits de l'enfant la Cour devrait exercer un contrôle.

Le moyen, en sa quatrième branche, n'est pas recevable.

B.30. Les articles II.1, 1<sup>o</sup>, II.9, II.10, II.45, III.2, 1<sup>o</sup>, III.19, III.20 et III.81, attaqués, ne violent pas l'égalité en matière d'enseignement, sauf en ce qui concerne l'article III.81, alinéa 1<sup>er</sup>, en ce qu'il fixe au 1<sup>er</sup> septembre 2013 l'entrée en vigueur de l'article III.20, qui insère un article 110/30, § 1<sup>er</sup>, dans le Code de l'enseignement secondaire.

*En ce qui concerne le droit au respect de la vie privée*

B.31.1. Les parties requérantes dans l'affaire n<sup>o</sup> 5756 prennent un deuxième moyen de la violation, par les articles II.1, 1<sup>o</sup>, II.9, II.10, II.45, III.2, 1<sup>o</sup>, III.19, III.20 et III.81, de l'article 22 de la Constitution, combiné ou non avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme.

La limitation du droit au respect de la vie privée résultant des dispositions attaquées serait, selon les parties requérantes, déraisonnablement disproportionnée par rapport aux intérêts que la Communauté flamande entend protéger. Ces intérêts pourraient être satisfaits par des moyens moins excessifs. Il ne serait pas nécessaire d'imposer la participation à un examen pour obtenir un certificat d'enseignement fondamental ou secondaire ni, si ce certificat n'est pas obtenu à temps, de prévoir l'obligation d'inscrire dans l'enseignement classique les enfants concernés. Le législateur décretaal aurait ainsi violé le droit au respect de la vie privée des parents et des enfants, dont relève le droit au libre choix en matière d'enseignement.

B.31.2. Il ressort de l'exposé du moyen que le grief porte uniquement sur l'obligation de participer aux examens et sur les conséquences d'un échec, de sorte que le moyen est uniquement recevable en ce qu'il est dirigé contre les articles II.10 et III.20. La Cour limite son examen à ces dispositions.

B.32.1. L'article 22 de la Constitution dispose :

« Chacun a droit au respect de sa vie privée et familiale, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi.

La loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent la protection de ce droit ».

L'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit au respect de sa vie privée et familiale, de son domicile et de sa correspondance.

2. Il ne peut y avoir ingérence d'une autorité publique dans l'exercice de ce droit que pour autant que cette ingérence est prévue par la loi et qu'elle constitue une mesure qui, dans une société démocratique, est nécessaire à la sécurité nationale, à la sûreté publique, au bien-être économique du pays, à la défense de l'ordre et à la prévention des infractions pénales, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui ».

Il ressort des travaux préparatoires de l'article 22 de la Constitution que le Constituant a recherché la plus grande concordance possible avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme (*Doc. parl., Chambre, 1992-1993, n° 997/5, p. 2*).

B.32.2. Le droit au respect de la vie privée et familiale, tel qu'il est garanti par les dispositions précitées, a pour but essentiel de protéger les personnes contre les ingérences dans leur vie privée et leur vie familiale.

L'article 22, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution et l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme n'excluent pas une ingérence d'une autorité publique dans l'exercice du droit au respect de la vie privée, mais ils exigent que cette ingérence soit prévue par une disposition législative suffisamment précise, qu'elle corresponde à un besoin social impérieux et qu'elle soit proportionnée à l'objectif légitime qu'elle poursuit. Ces dispositions engendrent de surcroît l'obligation positive, pour l'autorité publique, de prendre des mesures qui assurent le respect effectif de la vie privée et familiale, même dans la sphère des relations entre les individus (CEDH, 27 octobre 1994, *Kroon et autres c. Pays-Bas*, § 31; grande chambre, 12 octobre 2013, *Söderman c. Suède*, § 78).

B.32.3. Le législateur décréte, lorsqu'il élabore un régime qui entraîne une ingérence de l'autorité publique dans la vie privée, jouit d'une marge d'appréciation pour tenir compte du juste équilibre à ménager entre les intérêts concurrents de l'individu et de la société dans son ensemble (CEDH, 26 mai 1994, *Keegan c. Irlande*, § 49; 27 octobre 1994, *Kroon et autres c. Pays-Bas*, § 31; 2 juin 2005, *Znamenskaya c. Russie*, § 28; 24 novembre 2005, *Shofman c. Russie*, § 34; 20 décembre 2007, *Phinikaridou c. Chypre*, §§ 51 à 53; 25 février 2014, *Ostace c. Roumanie*, § 53).

Cette marge d'appréciation du législateur décréte n'est toutefois pas illimitée : pour apprécier si une règle légale est compatible avec le droit au respect de la vie privée, il convient de vérifier si le législateur décréte a trouvé un juste équilibre entre tous les droits et intérêts en cause.

B.33.1. Tant les parties requérantes que le Gouvernement flamand se réfèrent à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, qui a jugé que l'article 2 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, qui consacre le droit à l'enseignement, doit être lu à la lumière des articles 8, 9 et 10 de cette Convention.

B.33.2. La Cour européenne a jugé à cet égard :

« 52. [...] Dès lors, il faut lire les deux phrases de l'article 2 du [Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme] à la lumière non seulement l'une de l'autre, mais aussi, notamment, des articles 8, 9 et 10 [...] de la Convention qui proclament le droit de toute personne, y compris les parents et les enfants, ' au respect de sa vie privée et familiale ', à ' la liberté de pensée, de conscience et de religion ' et à ' la liberté de recevoir ou de communiquer des informations ou des idées '.

53. Du paragraphe précédent, il résulte d'abord que la définition et l'aménagement du programme des études relèvent en principe de la compétence des Etats contractants. Il s'agit, dans une large mesure, d'un problème d'opportunité sur lequel la Cour n'a pas à se prononcer et dont la solution peut légitimement varier selon les pays et les époques. En particulier, la seconde phrase de l'article 2 du Protocole [...] n'empêche pas les Etats de répandre par l'enseignement ou l'éducation des informations ou connaissances ayant, directement ou non, un caractère religieux ou philosophique. Elle n'autorise pas même les parents à s'opposer à l'intégration de pareil enseignement ou éducation dans le programme scolaire, sans quoi tout enseignement institutionnalisé courrait le risque de se révéler impraticable. Il paraît en effet très difficile que nombre de disciplines enseignées à l'école n'aient pas, de près ou de loin, une coloration ou incidence de caractère philosophique. Il en va de même du caractère religieux si l'on tient compte de l'existence de religions formant un ensemble dogmatique et moral très vaste qui a ou peut avoir des réponses à toute question d'ordre philosophique, cosmologique ou éthique.

La seconde phrase de l'article 2 [...] implique en revanche que l'Etat, en s'acquittant des fonctions assumées par lui en matière d'éducation et d'enseignement, veille à ce que les informations ou connaissances figurant au programme soient diffusées de manière objective, critique et pluraliste. Elle lui interdit de poursuivre un but d'endoctrinement qui puisse être considéré comme ne respectant pas les convictions religieuses et philosophiques des parents. Là se place la limite à ne pas dépasser.

Une telle interprétation se concilie à la fois avec la première phrase de l'article 2 du Protocole [...], avec les articles 8 à 10 [...] de la Convention et avec l'esprit général de celle-ci, destinée à sauvegarder et promouvoir les idéaux et valeurs d'une société démocratique » (CEDH, 7 décembre 1976, *Kjeldsen, Busk Madsen et Pedersen c. Danemark*, §§ 52 et 53).

B.34.1. En B.15, la Cour a jugé que les articles II.10 et III.20 attaqués ne violent pas la liberté d'enseignement, considérant notamment que le droit à l'enseignement de l'enfant peut limiter le libre choix des parents quant à l'enseignement qu'ils souhaitent dispenser à leur enfant soumis à l'obligation scolaire (B.11.2); que les examens obligatoires permettent aux parents d'évaluer et éventuellement d'adapter le niveau de l'enseignement qu'ils dispensent ou font dispenser (B.14.2); que les dispositions attaquées ne permettent pas d'imposer un programme d'études aux dispensateurs de l'enseignement à domicile (B.14.3 et B.26.2); que l'appréciation du niveau d'études via le jury doit prendre en compte les méthodes pédagogiques et les conceptions idéologiques, philosophiques ou religieuses des parents, à condition que ces méthodes et conceptions ne soient pas contraires au droit de l'enfant à l'enseignement dans le respect des droits et libertés fondamentaux et ne portent atteinte ni à la qualité de l'enseignement, ni au niveau d'études à atteindre (B.14.3); qu'il est conforme tant au but, qui consiste à garantir le droit à l'enseignement de chaque enfant soumis à l'obligation scolaire, qu'à l'intérêt de l'enfant soumis à l'obligation scolaire concerné, de prévoir le cas échéant un autre type d'enseignement par son inscription obligatoire dans un établissement d'enseignement ou un centre de formation mentionné aux articles II.10 et III.20 (B.14.4).

B.34.2. En outre, il ne peut nullement être déduit des articles II.10 et III.20 attaqués que les dispensateurs d'un enseignement à domicile seraient obligés de renoncer à l'inspiration idéologique, philosophique ou religieuse qui caractérise leur enseignement. Ces dispositions ne privent pas davantage les parents du droit de faire suivre à leur enfant soumis à l'obligation scolaire un enseignement qui corresponde à leurs convictions. En adoptant les dispositions attaquées, le législateur décréte visait, ainsi qu'il a été dit en B.3, à garantir la qualité de l'enseignement à domicile, en particulier en vue de protéger dans le chef des enfants soumis à l'obligation scolaire le droit à un enseignement de qualité.

B.34.3. Il résulte de ce qui précède que le législateur décréte, compte tenu de la marge d'appréciation dont il dispose, a pris des mesures qui, comme dans la jurisprudence mentionnée en B.33.2 de la Cour européenne des droits de l'homme, ne sont pas incompatibles avec le droit au respect de la vie privée, de sorte qu'il a trouvé un juste équilibre entre tous les droits et intérêts en cause.

B.35. Les articles II.10 et III.20 attaqués ne violent pas le droit au respect de la vie privée.

Le moyen n'est pas fondé.

*En ce qui concerne la liberté de culte et d'expression*

B.36.1. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5756 prennent un quatrième moyen de la violation de la liberté de culte et d'expression.

Les articles II.1, 1°, II.9, II.10, II.45, III.2, 1°, III.19, III.20 et III.81 violeraient l'article 19 de la Constitution, combiné ou non avec l'article 24, § 3, de la Constitution, avec les articles 9 et 10 de la Convention européenne des droits de l'homme, avec l'article 2 du Premier Protocole additionnel à cette Convention, avec l'article 18 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et avec l'article 14 de la Convention relative aux droits de l'enfant.

Selon les parties requérantes, les droits des parents et des enfants de pratiquer leur religion selon la croyance juive orthodoxe seraient violés en ce que les normes attaquées imposent l'obligation, d'une part, d'inscrire les enfants concernés en vue de leur participation aux examens du jury de la Communauté flamande et, d'autre part, de les inscrire dans une école de l'enseignement classique s'ils ne réussissent pas ces examens dans le délai imparti. Dans le chef des associations requérantes, il serait porté atteinte au droit de préparer les enfants scolarisés de la communauté juive orthodoxe à une vie de Juif orthodoxe croyant.

B.36.2. Il ressort de l'exposé du moyen que le grief porte uniquement sur l'obligation de participer aux examens du jury et sur les conséquences d'un échec, de sorte que le moyen est uniquement recevable en ce qu'il est dirigé contre les articles II.10 et III.20. La Cour limite son examen à ces dispositions.

B.37. L'article 19 de la Constitution dispose :

« La liberté des cultes, celle de leur exercice public, ainsi que la liberté de manifester ses opinions en toute matière, sont garanties, sauf la répression des délits commis à l'occasion de l'usage de ces libertés ».

L'article 9 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion; ce droit implique la liberté de changer de religion ou de conviction, ainsi que la liberté de manifester sa religion ou sa conviction individuellement ou collectivement, en public ou en privé, par le culte, l'enseignement, les pratiques et l'accomplissement des rites.

2. La liberté de manifester sa religion ou ses convictions ne peut faire l'objet d'autres restrictions que celles qui, prévues par la loi, constituent des mesures nécessaires, dans une société démocratique, à la sécurité publique, à la protection de l'ordre, de la santé ou de la morale publiques, ou à la protection des droits et libertés d'autrui ».

L'article 10 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit à la liberté d'expression. Ce droit comprend la liberté d'opinion et la liberté de recevoir ou de communiquer des informations ou des idées sans qu'il puisse y avoir ingérence d'autorités publiques et sans considération de frontière. Le présent article n'empêche pas les Etats de soumettre les entreprises de radiodiffusion, de cinéma ou de télévision à un régime d'autorisations.

2. L'exercice de ces libertés comportant des devoirs et des responsabilités peut être soumis à certaines formalités, conditions, restrictions ou sanctions prévues par la loi, qui constituent des mesures nécessaires, dans une société démocratique, à la sécurité nationale, à l'intégrité territoriale ou à la sûreté publique, à la défense de l'ordre et à la prévention du crime, à la protection de la santé ou de la morale, à la protection de la réputation ou des droits d'autrui, pour empêcher la divulgation d'informations confidentielles ou pour garantir l'autorité et l'impartialité du pouvoir judiciaire ».

L'article 18 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques dispose :

« 1. Toute personne a droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion; ce droit implique la liberté d'avoir ou d'adopter une religion ou une conviction de son choix, ainsi que la liberté de manifester sa religion ou sa conviction, individuellement ou en commun, tant en public qu'en privé, par le culte et l'accomplissement des rites, les pratiques et l'enseignement.

2. Nul ne subira de contrainte pouvant porter atteinte à sa liberté d'avoir ou d'adopter une religion ou une conviction de son choix.

3. La liberté de manifester sa religion ou ses convictions ne peut faire l'objet que des seules restrictions prévues par la loi et qui sont nécessaires à la protection de la sécurité, de l'ordre et de la santé publique, ou de la morale ou des libertés et droits fondamentaux d'autrui.

4. Les Etats parties au présent Pacte s'engagent à respecter la liberté des parents et, le cas échéant, des tuteurs légaux de faire assurer l'éducation religieuse et morale de leurs enfants conformément à leurs propres convictions ».

L'article 14 de la Convention relative aux droits de l'enfant dispose :

« 1. Les Etats parties respectent le droit de l'enfant à la liberté de pensée, de conscience et de religion.

2. Les Etats parties respectent le droit et le devoir des parents ou, le cas échéant, des représentants légaux de l'enfant, de guider celui-ci dans l'exercice du droit susmentionné d'une manière qui corresponde au développement de ses capacités.

3. La liberté de manifester sa religion ou ses convictions ne peut être soumise qu'aux seules restrictions qui sont prescrites par la loi et qui sont nécessaires pour préserver la sûreté publique, l'ordre public, la santé et la moralité publiques, ou les libertés et droits fondamentaux d'autrui ».

B.38.1. L'article 19 de la Constitution et l'article 9 de la Convention européenne des droits de l'homme consacrent la liberté des cultes et l'interdiction d'ingérence qui en résulte.

B.38.2. La liberté des cultes implique celle de manifester sa religion individuellement et en privé, ou de manière collective, en public, et avec ceux dont on partage la foi (CEDH, 26 octobre 2000, *Hassan et Tchaouch c. Bulgarie*, § 60).

Les communautés religieuses existent traditionnellement sous la forme de structures organisées. La participation à la vie d'une telle communauté est une manifestation de la religion, qui jouit de la protection de l'article 9 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Les communautés religieuses doivent donc pouvoir se constituer et s'organiser librement, sans que le législateur soit, en principe, habilité à intervenir en la matière.

B.38.3. Il n'appartient pas à l'Etat de se prononcer sur la légitimité des croyances religieuses ou sur les modalités d'expression de celles-ci (CEDH, 26 septembre 1996, *Manoussakis et autres c. Grèce*, § 47; 26 octobre 2000, *Hassan et Tchaouch c. Bulgarie*, § 78; 9 octobre 2007, *Hasan et Eylem Zengin c. Turquie*, § 54).

B.39.1. Il ressort de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme citée en B.33.2 que l'article 2 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, qui consacre le droit à l'enseignement, doit être lu à la lumière, non seulement de l'article 8, qui consacre le droit au respect de la vie privée et familiale, mais également des articles 9 et 10 de cette Convention, qui consacrent respectivement le droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion et le droit à la liberté d'expression.

B.39.2. En B.11.2, il a déjà été fait référence à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, qui a jugé que, lorsqu'au lieu de le conforter, les droits des parents entrent en conflit avec le droit de l'enfant à l'instruction, les intérêts de l'enfant priment.

Par sa décision du 11 septembre 2006, la Cour européenne des droits de l'homme a jugé :

« En outre, la seconde phrase de l'article 2 doit se lire en combinaison avec la première qui consacre le droit de chacun à l'instruction. C'est sur ce droit fondamental que se greffe le droit des parents au respect de leurs convictions religieuses et philosophiques (*B.N. et S.N. c. Suède*, décision précitée). Par conséquent et eu égard au fait que l'ensemble de l'article 2 du Protocole n° 1 est dominé par sa première phrase, il convient de protéger uniquement celles des convictions des parents qui ne portent pas atteinte au droit de l'enfant à l'instruction (*Campbell et Cosans c. Royaume-Uni*, 25 février 1982, § 36, série A n° 48). En d'autres termes, les parents ne sauraient, sous couvert de leurs convictions, méconnaître le droit de l'enfant à l'instruction (*B.N. et S.N. c. Suède*, décision précitée, et *Leuffen c. Allemagne*, n° 19844/92, décision de la Commission du 9 juillet 1992, non publiée).

[...]

Le droit à l'instruction, garanti par l'article 2 du Protocole n° 1, appelle de par sa nature même une réglementation par l'Etat, réglementation qui peut varier dans le temps et dans l'espace en fonction des besoins et des ressources de la communauté et des individus (*Affaire 'relative à certains aspects du régime linguistique de l'enseignement en Belgique' c. Belgique*, 23 juillet 1968, p. 32, § 5, série A n° 6). Il s'ensuit que l'article 2 du Protocole n° 1 implique pour l'Etat le droit d'instaurer une scolarisation obligatoire, qu'elle ait lieu dans les écoles publiques ou grâce à des leçons particulières de qualité (*Famille H. c. Royaume-Uni*, n° 10233/83, décision de la Commission du 6 mars 1984, Décisions et rapports 37, pp. 109, 112; *B.N. et S.N. c. Suède*, décision précitée, et *Leuffen*, décision précitée). A cet égard, la Cour relève qu'il semble n'exister aucun consensus entre les Etats contractants en ce qui concerne la fréquentation obligatoire de l'école primaire. Alors que certains pays autorisent l'instruction à la maison, d'autres imposent la scolarisation dans des établissements publics ou privés » (CEDH, 11 septembre 2006, décision *Fritz Konrad et autres c. Allemagne*; voy. également : 13 septembre 2011, décision *Willi, Anna et David Dojan et autres c. Allemagne*).

B.40. Les dispositions attaquées, qui participent de l'objectif légitime du législateur décrétoal de garantir la qualité de l'enseignement à domicile, n'ont ni pour but ni pour conséquence de régler la liberté de culte. Elles n'obligent nullement les parties requérantes à renoncer à leur choix de dispenser un enseignement à domicile axé sur leurs convictions religieuses. Dans le chef des associations requérantes, les mesures attaquées ne portent pas davantage atteinte à leur droit de préparer les enfants scolarisés de la communauté juive orthodoxe à une vie de Juif orthodoxe croyant.

B.41.1. Dans le contexte de l'enseignement, la liberté d'expression garantie par l'article 19 de la Constitution constitue un aspect de la liberté active de l'enseignement, conçue comme la liberté de dispenser un enseignement selon ses conceptions idéologiques, philosophiques et religieuses.

Comme la liberté active de l'enseignement, cette liberté d'expression dans l'enseignement n'est toutefois pas absolue; elle doit en effet se concilier avec le droit à l'enseignement des enfants et avec l'objectif d'ouvrir l'esprit des enfants au pluralisme et à la tolérance, qui sont essentiels à la démocratie.

B.41.2. Les dispositions attaquées n'affectent ni la liberté d'expression, ni la liberté active de l'enseignement. Il ne peut nullement être déduit de ces dispositions que les associations requérantes seraient d'une manière quelconque empêchées d'organiser ou d'entretenir des écoles privées propres, fondées sur leurs conceptions religieuses et pédagogiques. Le fait que certaines associations requérantes pourraient éventuellement être confrontées à des problèmes d'organisation ne rend pas la mesure attaquée disproportionnée au but poursuivi par le législateur décrétoal, d'autant que de tels problèmes - à supposer qu'ils se présentent - ne l'emportent pas sur le droit à l'enseignement des enfants soumis à l'obligation scolaire concernés.

B.42.1. Le contrôle au regard de l'article 19 de la Constitution, combiné avec l'article 24, § 3, de la Constitution, avec l'article 18 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et avec l'article 14 de la Convention relative aux droits de l'enfant, n'aboutit pas à une autre conclusion.

B.42.2. Les Etats parties à la Convention relative aux droits de l'enfant reconnaissent par ailleurs « le droit de l'enfant à l'éducation » (article 28, paragraphe 1) et conviennent que l'éducation de l'enfant doit viser à la réalisation des objectifs mentionnés à l'article 29, paragraphe 1, de cette Convention. En vertu de l'article 4 de la même Convention, les Etats parties prennent « toutes les mesures législatives [...] qui sont nécessaires pour mettre en œuvre les droits reconnus dans [cette] Convention ».

Les dispositions attaquées s'inscrivent dans la ligne des articles 4, 28, paragraphe 1, et 29, paragraphe 1, de la Convention relative aux droits de l'enfant, étant donné que, ainsi qu'il a été constaté en B.17.1, les normes attaquées ont précisément été instaurées afin de garantir le droit à un enseignement de qualité des enfants soumis à l'obligation scolaire.

B.43. Les articles II.10 et III.20 attaqués ne violent pas la liberté de culte et d'expression.

Le moyen n'est pas fondé.

*En ce qui concerne la liberté d'association*

B.44.1. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5756 prennent un cinquième moyen de la violation de la liberté d'association.

Les articles II.1, 1°, II.10, II.45, III.2, 1°, III.20 et III.81 attaqués violeraient l'article 27 de la Constitution, combiné ou non avec l'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme.

En obligeant les parents des enfants soumis à l'obligation scolaire qui fréquentent une école privée d'inscrire leurs enfants dans un établissement d'enseignement agréé, subventionné ou financé par les pouvoirs publics, lorsque ces enfants n'obtiennent pas de certificat d'enseignement fondamental ou secondaire dans le délai imparti, les dispositions attaquées violeraient la liberté d'association : la réalisation de l'objet social des associations requérantes deviendrait impossible ou serait à tout le moins très gravement entravée. Selon les parties requérantes, cette limitation de la liberté d'association ne serait pas raisonnablement justifiée.

B.44.2. Il ressort de l'exposé du moyen que le grief porte uniquement sur l'obligation d'inscrire, le cas échéant, les enfants soumis à l'obligation scolaire dans l'enseignement agréé, subventionné ou financé par les pouvoirs publics, de sorte que le moyen est uniquement recevable en ce qu'il est dirigé contre les articles II.10 et III.20. La Cour limite son examen à ces dispositions.

B.45. L'article 27 de la Constitution dispose :

« Les Belges ont le droit de s'associer; ce droit ne peut être soumis à aucune mesure préventive ».

L'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit à la liberté de réunion pacifique et à la liberté d'association, y compris le droit de fonder avec d'autres des syndicats et de s'affilier à des syndicats pour la défense de ses intérêts.

2. L'exercice de ces droits ne peut faire l'objet d'autres restrictions que celles qui, prévues par la loi, constituent des mesures nécessaires, dans une société démocratique, à la sécurité nationale, à la sûreté publique, à la défense de l'ordre et à la prévention du crime, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui. Le présent article n'interdit pas que des restrictions légitimes soient imposées à l'exercice de ces droits par les membres des forces armées, de la police ou de l'administration de l'Etat ».

B.46.1. L'article 27 de la Constitution reconnaît le droit de s'associer comme celui de ne pas s'associer et interdit de soumettre ce droit à des mesures préventives.

Lorsqu'une disposition conventionnelle liant la Belgique a une portée analogue à une disposition constitutionnelle qui est invoquée, les garanties consacrées par cette disposition conventionnelle constituent un ensemble indissociable avec les garanties inscrites dans la disposition constitutionnelle en cause.

Pour déterminer la portée de la liberté d'association, garantie par l'article 27 de la Constitution, il convient dès lors d'avoir également égard à, entre autres, l'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.46.2. Les dispositions attaquées, qui participent du but légitime du législateur décretaal de garantir la qualité de l'enseignement à domicile, n'ont ni pour objet ni pour effet de réglementer la liberté d'association des personnes auxquelles elles s'adressent. Elles n'empêchent nullement les associations requérantes de poursuivre leurs activités en vue de réaliser leur objet social.

Les dispositions attaquées n'imposent aucune limitation de la liberté d'association des parties requérantes.

B.47. Les articles II.10 et III.20 attaqués ne violent pas la liberté d'association.

Le moyen n'est pas fondé.

*En ce qui concerne le droit à l'épanouissement culturel et social*

B.48.1. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5756 prennent un sixième moyen de la violation du droit à l'épanouissement culturel et social.

Les articles II.1, 1°, II.10, II.45, III.2, 1°, III.20 et III.81 violeraient l'article 23, alinéa 3, 5°, de la Constitution, combiné ou non avec l'article 27 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, en ce que les parents des enfants soumis à l'obligation scolaire qui fréquentent une école privée de l'enseignement non classique seraient obligés d'inscrire leurs enfants en vue des examens du jury de la Communauté flamande et de les inscrire dans un établissement d'enseignement agréé, subventionné ou financé, si ces enfants n'obtiennent pas de certificat d'enseignement fondamental ou secondaire dans le délai imparti.

B.48.2. Il ressort de l'exposé du moyen que le grief porte uniquement sur l'obligation de participer aux examens du jury et sur les conséquences d'un échec, de sorte que le moyen est uniquement recevable en ce qu'il est dirigé contre les articles II.10 et III.20. La Cour limite son examen à ces dispositions.

B.49. L'article 23 de la Constitution dispose :

« Chacun a le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine.

A cette fin, la loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent, en tenant compte des obligations correspondantes, les droits économiques, sociaux et culturels, et déterminent les conditions de leur exercice.

Ces droits comprennent notamment :

[...]

5° le droit à l'épanouissement culturel et social;

[...] ».

L'article 27 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques dispose :

« Dans les Etats où il existe des minorités ethniques, religieuses ou linguistiques, les personnes appartenant à ces minorités ne peuvent être privées du droit d'avoir, en commun avec les autres membres de leur groupe, leur propre vie culturelle, de professer et de pratiquer leur propre religion, ou d'employer leur propre langue ».

B.50.1. En vertu de l'article 23 de la Constitution, chacun a le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine et les législateurs garantissent à cette fin, en tenant compte des obligations correspondantes, les droits économiques, sociaux et culturels, et déterminent les conditions de leur exercice. Ces droits comprennent notamment le droit à l'épanouissement culturel et social.

L'article 27 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques concerne la protection de personnes appartenant à des minorités ethniques, religieuses et linguistiques et interdit aux Etats contractants, entre autres, de priver ces personnes du droit d'avoir, en commun avec les autres membres de leur groupe, leur propre vie culturelle.

B.50.2. Les dispositions attaquées ne privent pas les parties requérantes du droit d'avoir, en commun avec les autres membres de leur groupe, leur propre vie culturelle.

Elles ne les privent pas davantage du droit de dispenser ou de faire suivre un enseignement d'inspiration religieuse faisant intervenir les aspects culturels de la communauté juive orthodoxe.

Par ailleurs, les dispositions attaquées ne visent nullement à traiter les parties requérantes différemment des autres destinataires.

B.51. Les articles II.10 et III.20 attaqués ne violent pas le droit à l'épanouissement culturel et social.

Le moyen n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

- annule l'article III.81, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret de la Communauté flamande du 19 juillet 2013 relatif à l'enseignement XXIII, en ce qu'il fixe au 1<sup>er</sup> septembre 2013 l'entrée en vigueur de l'article III.20 de ce décret, qui insère un article 110/30, § 1<sup>er</sup>, dans le Code de l'enseignement secondaire;

- rejette les recours pour le surplus.

Ainsi rendu en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 8 mai 2014.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux

Le président,

A. Alen



## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/203283]

## Auszug aus dem Entscheid Nr. 80/2014 vom 8. Mai 2014

Geschäftsverzeichnisnummern. 5746 und 5756

*In Sachen:* Klagen auf Nichtigerklärung des Artikels III.20 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 19. Juli 2013 über den Unterricht XXIII (Einfügung eines Artikels 110/30 über den Hausunterricht in den Erlass der Flämischen Regierung vom 17. Dezember 2010 zur Kodifikation bezüglich des Sekundarunterrichts) und der Artikel II.1 Nr. 1, II.9, II.10, II.45, III.2 Nr. 1, III.19, III.20 und III.81 desselben Dekrets, erhoben von Petronella Nelissen und Adri De Brabandere bzw. von der VoG «Mojsdis Chaside Belze» und anderen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten A. Alen und J. Spreutels, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût, T. Giet und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten A. Alen,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

## I. Gegenstand der Klagen und Verfahren

a. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 15. November 2013 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 18. November 2013 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Petronella Nelissen und Adri De Brabandere Klage auf Nichtigerklärung von Artikel III.20 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 19. Juli 2013 über den Unterricht XXIII (Einfügung eines Artikels 110/30 über den Hausunterricht in den Erlass der Flämischen Regierung vom 17. Dezember 2010 zur Kodifikation bezüglich des Sekundarunterrichts), veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 27. August 2013.

Mit derselben Klageschrift beantragten die klagenden Parteien ebenfalls die einstweilige Aufhebung derselben Dekretsbestimmung.

b. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 26. November 2013 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 27. November 2013 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel II.1 Nr. 1, II.9, II.10, II.45, III.2 Nr. 1, III.19, III.20 und III.81 des vorerwähnten Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 19. Juli 2013: die VoG «Mojsdis Chaside Belze», die VoG «Bais Rachel», die VoG «Bais Chinuch Secundair», die VoG «Jeshiwah Ketane D'Chaside Wiznitz», die VoG «School Wiznitz», die VoG «Jeschiwah-Etz-Chayim, Hoger Theologisch Instituut voor Joodse Wetenschappen», die VoG «Talmud Torah Antwerpen», die VoG «Satmar Cheider», Isaac Wajzman und Rachel Zelman, handelnd in ihrem eigenen Namen und in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreter ihres Kindes Israel Wajzman, Samuel Stroli und Malka Gross handelnd in ihrem eigenen Namen und in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreter ihres Kindes Eli Stroli, Yehoshua Kohen und Rachel Galitzky, handelnd in ihrem eigenen Namen und in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreter ihrer Kinder Israel Kohen und Moshe Kohen, Yaacov David Meirovitz und Rachel Herczl, handelnd in ihrem eigenen Namen und in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreter ihrer Kinder Chaim Meirovitz und Aron Meirovitz, Isaac Friedman und Chaya Klein, handelnd in ihrem eigenen Namen und in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreter ihrer Kinder Miryom Friedman, Chave Friedman, Esther Friedman und Malkeh Friedman, Avraham Katina und Esther Stauber, handelnd in ihrem eigenen Namen und in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreter ihres Kindes Frimet Katina, Yisroel Hollander und Chaja Steinbach, handelnd in ihrem eigenen Namen und in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreter ihres Kindes Esther Hollander, Erwin Aftergut und Esther Sara Schachter, handelnd in ihrem eigenen Namen und in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreter ihres Kindes Bracha Aftergut, Oscar Roth und Lea Roth Sheindel, handelnd in ihrem eigenen Namen und in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreter ihres Kindes Chaim Roth, Abraham Weiss und Shoshana Wertheim, handelnd in ihrem eigenen Namen und in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreter ihres Kindes Jakob Weiss, Mozes Klein und Yocheved Berlinger, handelnd in ihrem eigenen Namen und in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreter ihres Kindes Jacov Klein, Naftali Geldzahler und Freda Veg, handelnd in ihrem eigenen Namen und in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreter ihrer Kinder Sruli Geldzahler und Moische Geldzahler, Victor Dresdner und Esther Berger, handelnd in ihrem eigenen Namen und in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreter ihrer Kinder Mozes Dresdner, Jozef Dresdner und Abraham Dresdner, Abraham Noe und Sylvia Herskovic, handelnd in ihrem eigenen Namen und in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreter ihrer Kinder Jakov Noe und Naftali Noe, Samuel Roth und Ester Luria, handelnd in ihrem eigenen Namen und in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreter ihres Kindes Moishi Roth und Israel Sobel und Shoshana Schaechter, handelnd in ihrem eigenen Namen und in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreter ihres Kindes Jacov Sobel, alle unterstützt und vertreten durch RA H. Buysens, RA T. Van de Calseyde und RA S. Sottiaux, in Antwerpen zugelassen.

Mit derselben Klageschrift beantragten die klagenden Parteien ebenfalls die Nichtigerklärung derselben Dekretsbestimmungen.

Diese unter den Nummern 5746 und 5756 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

Mit Entscheid Nr. 37/2014 vom 27. Februar 2014, der im *Belgischen Staatsblatt* vom 3. März 2014 veröffentlicht wurde, hat der Gerichtshof Artikel III.81 Absatz 1 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 19. Juli 2013 über den Unterricht XXIII, insofern er vorsieht, dass Artikel III.20 dieses Dekrets, mit dem ein Artikel 110/30 § 1 in den Kodex des Sekundarunterrichts eingefügt wird, am 1. September 2013 in Kraft tritt, einstweilig aufgehoben.

(...)

## II. Rechtliche Würdigung

(...)

*In Bezug auf die angefochtenen Bestimmungen*

B.1.1. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5746 beantragen hauptsächlich die Nichtigerklärung von Artikel III.20 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 19. Juli 2013 über den Unterricht XXIII, mit dem ein Artikel 110/30 über den Hausunterricht in den Erlass der Flämischen Regierung vom 17. Dezember 2010 zur Kodifikation bezüglich des Sekundarunterrichts (nachstehend: Kodex des Sekundarunterrichts) eingefügt wird. Hilfsweise beantragen sie die Nichtigerklärung dieses Artikels III.20, insofern dadurch ein Artikel 110/30 § 1 Absatz 2 in diesen Kodex eingefügt wurde.

B.1.2. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5756 beantragen die Nichtigerklärung der Artikel II.1 Nr. 1, II.9, II.10, II.45, III.2 Nr. 1, III.19, III.20 und III.81 desselben Dekrets vom 19. Juli 2013.

B.2.1. Die angefochtenen Artikel II.1 Nr. 1, II.9, II.10 und II.45, die in Kapitel II («Grundschulunterricht») des Dekrets vom 19. Juli 2013 aufgenommen wurden, bestimmen:

«Art. II.1. In Artikel 3 des Dekrets vom 25. Februar 1997 über den Grundschulunterricht, der zuletzt durch das Dekret vom 21. Dezember 2012 abgeändert wurde, werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. Nr. 24 wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

‘ 24. Hausunterricht:

- der Unterricht, der Lernpflichtigen erteilt wird, deren Eltern beschlossen haben, sie nicht in eine durch die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft oder die Deutschsprachige Gemeinschaft anerkannte, finanzierte oder subventionierte Schule einzuschreiben;

- unter Hausunterricht ist ebenfalls der Unterricht zu verstehen, der einem Lernpflichtigen im Rahmen der Anwendung des Erlasses der Flämischen Regierung vom 27. Juni 1990 zur Festlegung der Bedingungen, unter denen in bestimmten Gemeinschaftseinrichtungen zur Beobachtung und Erziehung und in Aufnahme- und Orientierungszentren sowie in den Beobachtungszentren, die der besonderen Jugendhilfe unterstehen, die Lernpflicht erfüllt werden kann, erteilt wird; ’».

«Art. II.9. In dasselbe Dekret wird ein Artikel 26bis/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

‘ Art. 26bis/1. § 1. Eltern, die sich für Hausunterricht entscheiden, müssen spätestens am dritten Schultag des Schuljahres, in dem der Lernpflichtige am Hausunterricht teilnimmt, eine Erklärung über den Hausunterricht mit der dazugehörigen Information über den Hausunterricht bei den zuständigen Diensten der Flämischen Gemeinschaft einreichen.

Die Information über den Hausunterricht muss mindestens folgende Elemente enthalten:

1. die Personalien der Eltern und des Lernpflichtigen, der am Hausunterricht teilnimmt;
2. die Angaben zu der Person, die den Hausunterricht erteilt wird, einschließlich des Ausbildungsniveaus der Lehrkraft bzw. Lehrkräfte für den Hausunterricht;
3. die Sprache, in der der Hausunterricht erteilt werden wird;
4. der Zeitraum, in dem der Hausunterricht stattfinden wird;
5. die Unterrichtsziele, die mit dem Hausunterricht verfolgt werden;
6. die Abstimmung des Hausunterrichts auf die Lernbedürfnisse des Lernpflichtigen;
7. sowie die Quellen und Lehrmittel, die für den Hausunterricht verwendet werden.

Die zuständigen Dienste der Flämischen Gemeinschaft werden hierzu ein Dokument zur Verfügung stellen.

In Abweichung von Absatz 1 brauchen Eltern, die ihre lernpflichtigen Kinder in eine der folgenden Schulen einschreiben, keine Erklärung über den Hausunterricht mit der dazugehörigen Information einzureichen:

1. Europäische Schulen;
2. internationale Schulen, die durch das International Baccalaureate (IB) in Genf akkreditiert sind;
3. internationale Schulen, deren Abschlusszeugnisse nach einer Prüfung der Gleichwertigkeit durch die ‘ Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs ’ (Agentur für die Unterrichtsqualität) als gleichwertig betrachtet werden;
4. Schulen, die sich im Ausland befinden.

§ 2. In Abweichung von der in Paragraph 1 erwähnten Frist können die Eltern folgender Lernpflichtiger immer eine Erklärung über den Hausunterricht mit der dazugehörigen Information über den Hausunterricht bei den zuständigen Diensten der Flämischen Gemeinschaft einreichen:

1. Lernpflichtige, die im Laufe eines Schuljahres ihren Wohnsitz in die Region Brüssel-Hauptstadt oder in die Flämische Region nehmen;
2. Lernpflichtige, die im Laufe eines Schuljahres ins Ausland ziehen, aber ihren Wohnsitz in der Region Brüssel-Hauptstadt oder der Flämischen Region behalten;
3. Lernpflichtige, die durch ein Zentrum für Schülerbetreuung betreut werden, wenn dieses Zentrum für Schülerbetreuung nach der erforderlichen Information durch die Eltern keinen mit Gründen versehenen Widerspruch gegen die Inangriffnahme des Hausunterrichts innerhalb von zehn Werktagen, nachdem das betreffende Zentrum für Schülerbetreuung von der Erklärung in Kenntnis gesetzt wurde, einreicht. ‘ ».

«Art. II.10. In dasselbe Dekret wird ein Artikel 26bis/2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

‘ Art. 26bis/2. § 1. Eltern, die sich für Hausunterricht entscheiden, sind verpflichtet, den Lernpflichtigen bei dem Prüfungsausschuss einzuschreiben im Hinblick auf das Erhalten eines Abschlusszeugnisses des Grundschulunterrichts im Sinne von Artikel 56, dies spätestens in dem Schuljahr, in dem der Lernpflichtige vor dem 1. Januar elf Jahre alt geworden ist.

Wenn der Lernpflichtige nicht rechtzeitig bei dem Prüfungsausschuss vorstellig wird oder nach höchstens zwei Versuchen und spätestens in dem Schuljahr, in dem er vor dem 1. Januar 13 Jahre alt geworden ist, das Abschlusszeugnis des Grundschulunterrichts nicht erhält, müssen die Eltern den Lernpflichtigen entweder in eine durch die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft oder die Deutschsprachige Gemeinschaft anerkannte, finanzierte oder subventionierte Schule oder in eine der folgenden Schulen einschreiben:

1. Europäische Schulen;
2. internationale Schulen, die durch das International Baccalaureate (IB) in Genf akkreditiert sind;
3. internationale Schulen, deren Abschlusszeugnisse nach einer Prüfung der Gleichwertigkeit durch die ‘ Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs ’ (Agentur für die Unterrichtsqualität) als gleichwertig betrachtet werden;
4. Schulen, die sich im Ausland befinden.

§ 2. In Abweichung von Paragraph 1 müssen die Eltern folgender Lernpflichtigen den Lernpflichtigen nicht bei dem Prüfungsausschuss einschreiben:

1. Lernpflichtige, denen ein Zentrum für Schülerbetreuung ausdrücklich eine Befreiung von der in Paragraph 1 erwähnten Prüfung erteilt hat;
2. wenn der Lernpflichtige im Besitz einer individuellen Gleichwertigkeitsentscheidung mit mindestens dem Niveau des Grundschulunterrichts ist;

3. Lernpflichtige, die in einer der folgenden Schulen eingeschrieben sind:

a) Europäische Schulen;

b) internationale Schulen, die durch das International Baccalaureate (IB) in Genf akkreditiert sind;

c) internationale Schulen, deren Abschlusszeugnisse nach einer Prüfung der Gleichwertigkeit durch die 'Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs' (Agentur für die Unterrichtsqualität) als gleichwertig betrachtet werden;

d) Schulen, die sich im Ausland befinden. '».

«Art. II.45. Dieses Kapitel tritt am 1. September 2013 in Kraft.

Die Artikel II.4, II.5, II.19 Nr. 2 und II.20 sind mit 1. September 2012 wirksam.

Die Artikel II.2, II.3, II.7, II.14 und II.22 treten am 1. September 2014 in Kraft».

B.2.2. Die angefochtenen Artikel III.2 Nr. 1, III.19, III.20 und III.81, die in Kapitel III («Sekundarunterricht») des Dekrets vom 19. Juli 2013 aufgenommen wurden, bestimmen:

«Art. III.2. In Artikel 3 [des Kodex des Sekundarunterrichts], abgeändert durch die Dekrete vom 1. Juli 2011, 25. November 2011 und 21. Dezember 2012, werden die folgenden Änderungen vorgenommen:

1. es wird eine Nr. 15/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

' 15/1. Hausunterricht:

- der Unterricht, der Lernpflichtigen erteilt wird, deren Eltern beschlossen haben, sie nicht in eine durch die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft oder die Deutschsprachige Gemeinschaft anerkannte, finanzierte oder subventionierte Schule einzuschreiben;

- unter Hausunterricht ist ebenfalls der Unterricht zu verstehen, der einem Lernpflichtigen im Rahmen einer der folgenden Regelungen erteilt wird:

1. der Erlass der Flämischen Regierung vom 27. Juni 1990 zur Festlegung der Bedingungen, unter denen in bestimmten Gemeinschaftseinrichtungen zur Beobachtung und Erziehung und in Aufnahme- und Orientierungszentren sowie in den Beobachtungszentren, die der besonderen Jugendhilfe unterstehen, die Lernpflicht erfüllt werden kann;

2. der königliche Erlass vom 1. März 2002 zur Schaffung eines Zentrums für die vorläufige Unterbringung Minderjähriger, die eine als Straftat qualifizierte Tat begangen haben;

3. der königliche Erlass vom 12. November 2009 zur Schaffung eines föderalen geschlossenen Zentrums für Minderjährige, die eine als Straftat qualifizierte Tat begangen haben; ».

«Art. III.19. In denselben Kodex wird in Kapitel 1/3 ein Artikel 110/29 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

' Art. 110/29. § 1. Eltern, die sich für Hausunterricht entscheiden, müssen spätestens am dritten Schultag des Schuljahres, in dem der Lernpflichtige am Hausunterricht teilnimmt, eine Erklärung über den Hausunterricht mit der dazugehörigen Information über den Hausunterricht bei den zuständigen Diensten der Flämischen Gemeinschaft einreichen. Die Information über den Hausunterricht muss mindestens folgende Elemente enthalten:

1. die Personalien der Eltern und des Lernpflichtigen, der am Hausunterricht teilnimmt;

2. die Angaben zu der Person, die den Hausunterricht erteilen wird, einschließlich des Ausbildungsniveaus der Lehrkraft bzw. Lehrkräfte für den Hausunterricht;

3. die Sprache, in der der Hausunterricht erteilt werden wird;

4. der Zeitraum, in dem der Hausunterricht stattfinden wird;

5. die Unterrichtsziele, die mit dem Hausunterricht verfolgt werden;

6. die Abstimmung des Hausunterrichts auf die Lernbedürfnisse des Lernpflichtigen;

7. die Quellen und Lehrmittel, die für den Hausunterricht verwendet werden.

Die zuständigen Dienste der Flämischen Gemeinschaft werden hierzu ein Dokument zur Verfügung stellen.

In Abweichung von Absatz 1 brauchen Eltern, die ihre lernpflichtigen Kinder in eine der folgenden Schulen einschreiben, keine Erklärung über den Hausunterricht mit der dazugehörigen Information einzureichen:

1. Europäische Schulen;

2. internationale Schulen, die durch das International Baccalaureate (IB) in Genf akkreditiert sind;

3. internationale Schulen, deren Abschlusszeugnisse nach einer Prüfung der Gleichwertigkeit durch die 'Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs' (Agentur für die Unterrichtsqualität) als gleichwertig betrachtet werden;

4. Schulen, die sich im Ausland befinden.

§ 2. In Abweichung von der in Paragraph 1 erwähnten Frist können die Eltern folgender Lernpflichtiger immer eine Erklärung über den Hausunterricht mit der dazugehörigen Information über den Hausunterricht bei den zuständigen Diensten der Flämischen Gemeinschaft einreichen:

1. Lernpflichtige, die im Laufe eines Schuljahres ihren Wohnsitz in die Region Brüssel-Hauptstadt oder in die Flämische Region nehmen;

2. Lernpflichtige, die im Laufe eines Schuljahres ins Ausland ziehen, aber ihren Wohnsitz in der Region Brüssel-Hauptstadt oder der Flämischen Region behalten;

3. Lernpflichtige, die durch ein Zentrum für Schülerbetreuung betreut werden, wenn dieses Zentrum für Schülerbetreuung nach der erforderlichen Information durch die Eltern keinen mit Gründen versehenen Widerspruch gegen die Inangriffnahme des Hausunterrichts innerhalb von zehn Werktagen, nachdem das betreffende Zentrum für Schülerbetreuung von der Erklärung in Kenntnis gesetzt wurde, einreicht. '».

«Art. III.20. In denselben Kodex wird in Kapitel 1/3 ein Artikel 110/30 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

' Art. 110/30. § 1. Eltern, die sich für Hausunterricht entscheiden, sind verpflichtet, den Lernpflichtigen bei dem Prüfungsausschuss der Flämischen Gemeinschaft für den Sekundarunterricht einzuschreiben.

Wenn der Lernpflichtige spätestens innerhalb des Schuljahres, in dem er das Alter von 15 Jahren erreicht, über den Prüfungsausschuss kein einziges Abschlusszeugnis oder Diplom des Sekundarunterrichts erhält, müssen die Eltern den Lernpflichtigen entweder in eine Schule, ein Zentrum für teilzeitigen beruflichen Sekundarunterricht oder ein Ausbildungszentrum für Selbständige und kleine und mittlere Betriebe, die durch die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft oder die Deutschsprachige Gemeinschaft anerkannt, finanziert oder subventioniert werden, oder aber in eine der folgenden Schulen einschreiben:

1. Europäische Schulen;

2. internationale Schulen, die durch das International Baccalaureate (IB) in Genf akkreditiert sind;

3. internationale Schulen, deren Abschlusszeugnisse nach einer Prüfung der Gleichwertigkeit durch die 'Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs' (Agentur für die Unterrichtsqualität) als gleichwertig betrachtet werden;

4. Schulen, die sich im Ausland befinden.

Hierzu hat der Lernpflichtige höchstens zwei Versuche. Höchstens zwei Versuche bedeuten, dass der Lernpflichtige für jeden Teil des Prüfungsprogramms, das heißt ein Fach oder ein Cluster von Fächern, zwei Mal an der Prüfung teilnehmen kann und er somit eine einzige neue Chance hat.

§ 2. In Abweichung von Paragraph 1 müssen Eltern den Lernpflichtigen nicht bei dem Prüfungsausschuss einschreiben:

1. wenn ein Zentrum für Schülerbetreuung ausdrücklich eine Befreiung von den in Paragraph 1 erwähnten Prüfungen erteilt hat;

2. wenn der Lernpflichtige im Besitz einer individuellen Gleichwertigkeitsentscheidung mit mindestens dem Niveau der ersten Stufe des Sekundarunterrichts ist;

3. wenn der Lernpflichtige in einer der folgenden Schulen eingeschrieben ist:

a) Europäische Schulen;

b) internationale Schulen, die durch das International Baccalaureate (IB) in Genf akkreditiert sind;

c) internationale Schulen, deren Abschlusszeugnisse nach einer Prüfung der Gleichwertigkeit durch die 'Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs' (Agentur für die Unterrichtsqualität) als gleichwertig betrachtet werden;

d) Schulen, die sich im Ausland befinden. '».

«Art. III.81. Dieses Kapitel tritt am 1. September 2013 in Kraft.

Die Artikel III.1, III.11 Nr. 1, III.12, III.14 Nr. 2 und III.15 sind mit 1. September 2012 wirksam.

Die Artikel III.2 Nrn. 4, 5, 6 und 8, III.24, III.27, III.28, III.29, III.32, III.34 bis III.53, III.57, III.58, III.63, III.66, III.67, III.69 und III.72 treten am 1. September 2014 in Kraft».

B.3.1. In der Begründung des Entwurfs, aus dem das angefochtene Dekret entstanden ist, wird die neue Regelung über den Hausunterricht wie folgt erläutert:

«Eltern können sich entsprechend ihrem Kind für eine bestimmte Form von Hausunterricht entscheiden. Damit ein deutlicher Rahmen geschaffen und die Qualität des Hausunterrichts gewährleistet wird, ist es notwendig, die Regelung in einer Reihe von Punkten zu verdeutlichen und neue Elemente hinzuzufügen. Die Anpassungen betreffen die Terminologie, das Anfangsdatum, die Kontrolle des Hausunterrichts und eine Qualitätskontrolle durch den flämischen Prüfungsausschuss.

Der Hausunterricht wird nun deutlich definiert als der Unterricht, der Lernpflichtigen erteilt wird, deren Eltern beschlossen haben, sie nicht in eine durch eine Gemeinschaft anerkannte, finanzierte oder subventionierte Schule einzuschreiben» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2012-2013, Nr. 2066/1, SS. 10-11).

In der Erläuterung der einzelnen Artikel heißt es:

«Die flämische Behörde ermutigt Eltern, ihre Kinder in eine durch die Flämische Gemeinschaft anerkannte, finanzierte oder subventionierte Schule einzuschreiben. In Belgien beinhaltet die Schulpflicht jedoch keine Verpflichtung zum Besuch einer Schule, sondern eine Lernpflicht. Eltern können sich mit anderen Worten entsprechend ihrem Kind für eine bestimmte Form des Hausunterrichts entscheiden. Diesbezügliche Zahlen lassen erkennen, dass immer mehr Schüler auf diese Weise der Lernpflicht nachkommen. [...]

Der Hausunterricht kann individuell organisiert werden, doch auch für Privatschulen gilt das System des Hausunterrichts. Dies sind auch alle anderen Schulen als diejenigen, die durch die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft oder die Deutschsprachige Gemeinschaft anerkannt, finanziert oder subventioniert werden. In diesem Fall spricht man von kollektivem Hausunterricht. Zwischen diesen beiden Extremen sind zahlreiche Zwischenformen möglich, wie beispielsweise eine faktische Vereinigung von Eltern, die Hausunterricht organisiert oder deren Kosten deckt für eine begrenzte Gruppe von Kindern» (ebenda, S. 19).

B.3.2. Was insbesondere die «Qualitätskontrolle» betrifft, insbesondere die Prüfung durch den Prüfungsausschuss der Flämischen Gemeinschaft, heißt es in der Begründung:

«Die inhaltliche Prüfung der Qualität von Hausunterricht ist derzeit sehr begrenzt.

Die Mindestanforderungen, die durch das Gesetz über die Lernpflicht und das Dekret über den Grundschulunterricht auferlegt werden, sind die folgenden:

' 1. der Unterricht ist auf die Entfaltung der vollständigen Persönlichkeit und der Talente des Kindes sowie auf die Vorbereitung des Kindes auf das Erwerbsleben als Erwachsener ausgerichtet;

2. der Unterricht fördert die Achtung der Grundrechte des Menschen und der kulturellen Werte des Kindes selbst sowie anderer '.

Anlässlich des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 25. April 2008 zur Festlegung der Bedingungen im Hinblick auf die Erfüllung der Schulpflicht außerhalb des von der Französischen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichts hat der Verfassungsgerichtshof bestätigt, dass die Unterrichtsfreiheit durch das übergeordnete Recht des Kindes auf einen Unterricht von hoher Qualität begrenzt wird (Entscheid Nr. 168/2009, 29. Oktober 2009, Entscheid Nr. 107/2009, 9. Juli 2009).

[...]

Die vorerwähnte Rechtsprechung eröffnet neue Möglichkeiten, auch in Flandern die Qualität des Hausunterrichts effektiver und effizienter zu überwachen, unter anderem durch den Prüfungsausschuss und die Unterrichtsinspektion.

Eltern, die sich dafür entscheiden, ihre Kinder am Hausunterricht teilnehmen zu lassen und sie somit nicht in eine Schule einschreiben, die durch die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft oder die Deutschsprachige Gemeinschaft anerkannt, finanziert oder subventioniert wird, oder in eine Europäische Schule oder in gewissen internationalen Schulen, müssen

- spätestens in dem Schuljahr, in dem der Lernpflichtige vor dem 1. Januar 11 Jahre alt geworden ist, diesen bei dem Prüfungsausschuss der Flämischen Gemeinschaft einschreiben. Außerdem muss der Lernpflichtige auch diese Prüfung bestehen; dies bedeutet konkret, das Abschlusszeugnis des Grundschulunterrichts zu erhalten. Wenn der Schüler nicht vor dem Prüfungsausschuss besteht, kann er sich ein zweites Mal bei dem Prüfungsausschuss der Flämischen Gemeinschaft einschreiben;

- den Lernpflichtigen spätestens innerhalb des Schuljahres, in dem er das Alter von 15 Jahren erreicht, bei dem Prüfungsausschuss der Flämischen Gemeinschaft anmelden. Außerdem muss der Lernpflichtige auch diese Prüfung bestehen; dies bedeutet konkret, Fächer zu bestehen, die zu einem Abschlusszeugnis oder einem Diplom des Sekundarunterrichts führen, so wie es in einem Prüfungsprogramm des Prüfungsausschusses festgelegt ist. Der Lernpflichtige kann wählen, für welches Abschlusszeugnis oder Diplom des Sekundarunterrichts er sich bei dem Prüfungsausschuss anmeldet. Dies hat zur Folge, dass man mindestens das Abschlusszeugnis der ersten Stufe des Sekundarunterrichts erreichen muss, aber auch ein höheres Abschlusszeugnis oder das Diplom des Sekundarunterrichts anstreben kann. Wenn der Schüler nicht vor dem Prüfungsausschuss besteht, dann kann er sich noch ein zweites Mal bei dem Prüfungsausschuss der Flämischen Gemeinschaft einschreiben.

Zur Verdeutlichung wird erklärt, dass mit zwei Versuchen gemeint ist, dass der Kandidat für jeden Teil des Prüfungsprogramms (per Fach oder per Cluster von Fächern) zwei Mal an der Prüfung teilnehmen darf; er hat also eine einzige neue Chance. Dies gilt unabhängig von der Chronologie der Prüfungen und dem Zeitpunkt, zu dem die Prüfungen stattfinden. Dabei ist es auch so, dass der Dekretgeber seit dem 1. Oktober 2012 die Arbeitsweise der Prüfungsausschüsse flexibler gestaltet hat, unter anderem durch das ständige Ausrichten von Prüfungen.

Zu der Verpflichtung, sich bei dem Prüfungsausschuss anzumelden, ist eine Ausnahme für Schüler mit besonderen Bedürfnissen vorgesehen. Ein Zentrum für Schülerbetreuung kann entscheiden, dass ein Schüler nicht imstande ist, an den vorerwähnten Prüfungen teilzunehmen, die durch den Prüfungsausschuss organisiert werden, und dafür ausdrücklich eine Befreiung gewähren. Die Schüler, die eine Befreiung durch ein Zentrum für Schülerbetreuung von der Teilnahme an den Prüfungen des Prüfungsausschusses erhalten können, müssen nicht dieselben Schüler sein wie diejenigen, die an den Sonderunterricht weitergeleitet werden. Auch Schüler mit einer Einschreibungsbescheinigung für den Sonderunterricht können unter bestimmten Bedingungen ein Zeugnis erhalten.

Ein Lernpflichtiger, der zwei Mal nacheinander nicht besteht oder sich beim ersten Mal nicht bei dem Prüfungsausschuss eingeschrieben hat, bevor er am 1. Januar des Schuljahres das Alter von 11 Jahren erreicht hat, muss sich entweder wieder in dem Unterricht einschreiben, der durch die Behörde zur Erfüllung der Lernpflicht anerkannt wurde, oder in eine der folgenden Schulen:

1. Europäische Schulen;
2. internationale Schulen, die durch das International Baccalaureate (IB) in Genf akkreditiert sind;
3. internationale Schulen, deren Abschlusszeugnisse nach einer Prüfung der Gleichwertigkeit durch die 'Agentschap voor Kwaliteit in het Onderwijs' (Agentur für die Unterrichtsqualität) als gleichwertig betrachtet werden;
4. Schulen, die sich im Ausland befinden» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2012-2013, Nr. 2066/1, SS. 23, 26-27).

#### B.3.3. Der Unterrichtsminister erklärte im Unterrichtsausschuss:

«Zur Gewährleistung der Qualität des Hausunterrichts ist es notwendig, die Regelung in einer Reihe von Punkten zu verdeutlichen und neue Elemente hinzuzufügen. Die Anpassungen betreffen die Terminologie, das Anfangsdatum, die Kontrolle des Hausunterrichts durch die Unterrichtsinspektion und eine obligatorische Qualitätskontrolle über eine Einschreibung beim flämischem Prüfungsausschuss.

Die Flämische Gemeinschaft ergreift nun Maßnahmen, um die Qualität des Hausunterrichts zu wahren. Hierbei wird von zwei Entscheiden des Verfassungsgerichtshofes über eine gleichartige Regelung von 2008 für den Hausunterricht in der Französischen Gemeinschaft ausgegangen. Es handelt sich um die Entscheide Nrn. 107/2009 vom 9. Juli 2009 und 168/2009 vom 29. Oktober 2009. Gemäß dem Verfassungsgerichtshof kann die Unterrichtsbehörde zum Schutz des Rechtes des Kindes auf einen Unterricht von hoher Qualität auftreten. Zur Einhaltung der Lernpflicht kann eine Unterrichtsbehörde Kontrollen durchführen, um zu prüfen, ob alle Kinder tatsächlich, selbst zu Hause, einen ausreichenden Unterricht erhalten, durch den die Lernpflicht erfüllt wird.

Der Verfassungsgerichtshof hat keine Bedenken dagegen, dass nach einem Verfahren (Unterrichtsinspektion, Prüfungsausschuss) Eltern, die Hausunterricht organisieren, verpflichtet werden, ihr Kind in eine Schule einzuschreiben. Dabei behalten die Eltern auch die Entscheidungsfreiheit in Bezug auf die Art der Schule, die nicht notwendigerweise einen Organisationsträger haben oder subventioniert werden muss. Es kann sich auch um eine anerkannte Schule handeln» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2012-2013, Nr. 2066/7, SS. 5-6).

#### B.3.4. In ihrem Gutachten hat die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates Folgendes angemerkt:

«Der Entwurf enthält eine Reihe von Bestimmungen mit neuen Regeln für den 'Hausunterricht'. Was den Grundschulunterricht betrifft, handelt es sich insbesondere um die Artikel II.1 Nr. 1, II.8, II.9, II.10 und II.11, und was den Sekundarunterricht betrifft, um die Artikel III.2 Nr. 1, III.17, III.18, III.19, III.20, III.21, III.22 und III.23 des Entwurfs. Diese Bestimmungen bezwecken in erster Linie, die Qualität des Hausunterrichts effektiver und effizienter zu überwachen, unter anderem durch den Prüfungsausschuss (Artikel II.9 und III.20 des Entwurfs) und die Unterrichtsinspektion (Artikel III.21 des Entwurfs).

Da diese Bestimmungen eine weitere Einschränkung der Unterrichtsfreiheit beinhalten können, stellt sich die Frage, ob diese Bestimmungen Artikel 24 § 1 der Verfassung entsprechen.

In der Begründung wird ausführlich auf die Rechtsprechung des Verfassungsgerichtshofes verwiesen, insbesondere die Entscheide Nr. 107/2009 vom 9. Juli 2009 und Nr. 168/2009 vom 29. Oktober 2009. Diese Entscheide beziehen sich auf das Dekret der Französischen Gemeinschaft vom 25. April 2008 'zur Festlegung der Bedingungen im Hinblick auf die Erfüllung der Schulpflicht außerhalb des von der Französischen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichts'.

Aus den in diesen Entscheiden angeführten Grundsätzen (Entscheid Nr. 107/2009, B.30.2 und B.30.3; Entscheid Nr. 168/2009, B.5.1 und B.5.2, B.7.3, B.10.1.1 bis B.10.4, B.14.2) und den Erläuterungen in der Begründung kann abgeleitet werden, dass die Bestimmungen des Entwurfs, die sich auf den Hausunterricht beziehen, Artikel 24 § 1 der Verfassung entsprechen. Im Falle einer Anfechtung wird es in letzter Instanz dem Verfassungsgerichtshof obliegen, darüber zu urteilen, ob die betreffende Regelung der Verfassung entspricht oder nicht» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2012-2013, Nr. 2066/1, S. 307).

#### *In Bezug auf das Interesse der klagenden Parteien*

B.4.1. Die Verfassung und das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof erfordern, dass jede natürliche oder juristische Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse nachweist. Das erforderliche Interesse liegt nur bei jenen Personen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflusst werden könnte.

B.4.2. Die klagenden Parteien sind entweder Eltern, die ihrem Kind Hausunterricht erteilen (Rechtssache Nr. 5746), oder Privatschulen, die nicht durch die Flämische Gemeinschaft anerkannt, finanziert oder subventioniert werden, oder Eltern von Kindern, die an kollektivem Hausunterricht in diesen Privatschulen teilnehmen (Rechtssache Nr. 5756).

B.4.3. In der Rechtssache Nr. 5756 ist die Flämische Regierung der Auffassung, dass die Klage auf Nichtigerklärung, insofern sie im Namen einer Reihe der vorerwähnten, in Form einer VoG gegründeten Privatschulen eingereicht worden sei, unzulässig sei, weil das zuständige Leitungsorgan nicht rechtsgültig zusammengesetzt worden sei oder sich nicht rechtsgültig versammelt habe. Außerdem sei die Klage der klagenden Vereinigungen unzulässig wegen des Fehlens eines direkten und aktuellen Interesses.

B.4.4. Die klagenden Parteien können in beiden Rechtssachen direkt und nachteilig in ihrer Situation durch die angefochtenen Bestimmungen betroffen sein, in denen unter anderem die Bedingungen festgelegt werden, unter denen der Hausunterricht organisiert werden kann, indem dieser Unterricht insbesondere einer Aufsicht unterstellt wird und die lernpflichtigen Kinder, die an dieser Art von Unterricht teilnehmen, verpflichtet werden, sich Prüfungen des Prüfungsausschusses der Flämischen Gemeinschaft zu unterziehen.

B.4.5. Da das Interesse der klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5746 und einiger klagender Parteien in der Rechtssache Nr. 5756 erwiesen ist, ist es nicht erforderlich, das Interesse und die Prozessfähigkeit der anderen klagenden Vereinigungen in der Rechtssache Nr. 5756 zu prüfen.

B.4.6. Die Einrede wird abgewiesen.

*In Bezug auf die intervenierenden Parteien*

B.5.1. Moshe Friedman und Lea Rosenzweig haben per Einschreibebrief vom 2. Dezember 2013 eine «Antragschrift auf freiwillige Intervention» in der Rechtssache Nr. 5756 eingereicht. Per Einschreibebrief vom 6. Januar 2014 haben sie einen Schriftsatz eingereicht, in dem sie den Gerichtshof bitten, die Nichtigkeitsklage zurückzuweisen.

B.5.2. Per Einschreibebrief vom 7. Januar 2014 bitten die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5756 den Gerichtshof, den Schriftsatz vom 6. Januar 2014 aus der Verhandlung auszuschließen und den Antrag auf Intervention für unzulässig zu erklären, unter anderem wegen des Fehlens eines Interesses der intervenierenden Parteien, da die Kinder der intervenierenden Parteien seit dem Ende des vorigen Schuljahres in einer offiziellen und subventionierten Unterrichtsanstalt eingeschrieben seien.

B.5.3. In ihrem Schriftsatz vom 20. März 2014, der am 25. März 2014 in der Kanzlei eingegangen ist, bringen die intervenierenden Parteien ausreichende Elemente vor, aus denen ersichtlich wird, dass sie unmittelbar und in ungünstigem Sinne von der Bewilligung der Nichtigkeitsklage betroffen sein könnten.

Die Einrede wird abgewiesen.

*In Bezug auf die Klagegründe*

B.6.1. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5746 führen drei Klagegründe an, die aus einem Verstoß durch Artikel III.20 des Dekrets vom 19. Juli 2013 gegen die Artikel 10 und 24 §§ 1, 3 und 4 der Verfassung abgeleitet sind.

Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5756 führen sechs Klagegründe an, die aus einem Verstoß durch die Artikel II.1 Nr. 1, II.9, II.10, II.45, III.2 Nr. 1, III.19, III.20 und III.81 desselben Dekrets gegen die Artikel 10, 11, 19, 22, 23 Absatz 3 Nr. 5, 24 §§ 1 und 4 und 27 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikeln 22*bis* und 24 § 3, mit einer Reihe internationaler Vertragsbestimmungen und mit einer Reihe allgemeiner Grundsätze abgeleitet sind.

B.6.2. Der Gerichtshof prüft die Klagegründe in nachstehender Reihenfolge:

- was die Unterrichtsfreiheit betrifft (erster Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5746 und erster Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5756) (B.7-B.15);
- was das Recht auf Unterricht betrifft (dritter Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5746) (B.16-B.18);
- was die Gleichheit im Bereich des Unterrichts betrifft (zweiter Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5746 und dritter Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5756) (B.19-B.30);
- was das Recht auf Achtung des Privatlebens betrifft (zweiter Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5756) (B.31-B.35);
- was die Freiheit der Kulte und der Meinungsäußerung betrifft (vierter Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5756) (B.36-B.43);
- was die Vereinigungsfreiheit betrifft (fünfter Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5756) (B.44-B.47);
- was das Recht auf kulturelle und gesellschaftliche Entfaltung betrifft (sechster Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5756) (B.48-B.51).

*Was die Unterrichtsfreiheit betrifft*

B.7.1. Der erste Klagegrund, den die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5746 anführen, ist aus einem Verstoß gegen Artikel 24 § 1 der Verfassung, der die Unterrichtsfreiheit gewährleistet, durch Artikel III.20 abgeleitet.

Eltern, die sich für Hausunterricht entschieden, seien verpflichtet, den Lernpflichtigen bei dem Prüfungsausschuss der Flämischen Gemeinschaft für den Sekundarunterricht einzuschreiben, was - nach Auffassung der klagenden Parteien - beinhalte, dass ein bestimmter Lehrstoff vorgeschrieben werde. Außerdem müsse der lernpflichtige Schüler im Hausunterricht spätestens innerhalb des Schuljahres, in dem er das Alter von fünfzehn Jahren erreiche, über den Prüfungsausschuss ein Abschlusszeugnis oder ein Diplom des Sekundarunterrichts erzielen. Die Unterrichtsfreiheit beinhalte die Freiheit, ein eigenes pädagogisches Projekt zu entwickeln und einen spezifischen Bildungsverlauf einzuhalten. Indem ein Alter auferlegt werde, in dem das Abschlusszeugnis erzielt werden müsse, werde die Wahl, einem bestimmten Bildungsverlauf zu folgen, erheblich eingeschränkt.

B.7.2. Der erste Klagegrund der klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5756 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 24 § 1 Absatz 1 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 2 Absatz 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, durch die Artikel II.10 und III.20.

Die angefochtenen Artikel II.10 und III.20 führen die Verpflichtung für die Eltern ein, ihre lernpflichtigen Kinder zu bestimmten Zeitpunkten für die Prüfungen des Prüfungsausschusses der Flämischen Gemeinschaft zum Erhalt eines Abschlusszeugnisses des Grundschulunterrichts und eines Abschlusszeugnisses des Sekundarunterrichts einzuschreiben. Wenn die Kinder sie nicht bestehen, werden die Eltern verpflichtet, diese Kinder in den Regelunterricht einzuschreiben. Somit werde nach Auffassung der klagenden Parteien gegen die Unterrichtsfreiheit sowie das Recht auf Wahlfreiheit dieser Eltern verstoßen.

B.7.3. Die Flämische Regierung ist der Auffassung, dass die Klagegründe insofern, als sie gegen die Zusammensetzung des Prüfungsprogramms und die Einrichtung der Prüfungen zum Erhalt des Abschlusszeugnisses des Grundschulunterrichts beziehungsweise des Sekundarunterrichts gerichtet seien, unzulässig seien, weil diese Aspekte nicht durch die angefochtenen Bestimmungen geregelt würden.

In jedem Fall habe die verpflichtende Teilnahme an der Prüfung bei dem Prüfungsausschuss nach Darlegung der Flämischen Regierung nicht zur Folge, dass diejenigen, die Hausunterricht erteilten, verpflichtet würden, durch die Auferlegung bestimmter Lehrpläne, die zu Endzielen führten, nur noch einen bestimmten Inhalt anzubieten, der identisch mit demjenigen des anerkannten, finanzierten oder subventionierten Unterrichts sei. Was den Sekundarunterricht betreffe, würden im Prüfungsprogramm die Unterrichtsqualifikationen berücksichtigt, die aufgrund des Dekrets vom 30. April 2009 über die Qualifikationsstruktur beschrieben seien. Die Endziele seien nach Darlegung der Flämischen Regierung der Referenzrahmen; sie würden nicht direkt geprüft, weder im anerkannten Unterricht, noch im Hausunterricht.

B.8.1. Aufgrund des angefochtenen Artikels II.10, der in Kapitel II («Grundschulunterricht») des Dekrets vom 19. Juli 2013 aufgenommen wurde, sind die Eltern, die sich für Hausunterricht entscheiden, verpflichtet, den Lernpflichtigen bei dem Prüfungsausschuss einzuschreiben im Hinblick auf das Erhalten eines Abschlusszeugnisses des Grundschulunterrichts, dies spätestens in dem Schuljahr, in dem der Lernpflichtige vor dem 1. Januar elf Jahre alt geworden ist. Wenn der Lernpflichtige nicht rechtzeitig bei dem Prüfungsausschuss vorstellig wird oder nach höchstens zwei Versuchen und spätestens in dem Schuljahr, in dem er vor dem 1. Januar 13 Jahre alt geworden ist, das Abschlusszeugnis des Grundschulunterrichts nicht erhält, müssen die Eltern den Lernpflichtigen entweder in eine durch die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft oder die Deutschsprachige Gemeinschaft anerkannte, finanzierte oder subventionierte Schule oder in eine der in Artikel II.10 angeführten Schulen einschreiben. In Abweichung davon müssen Eltern bestimmter Lernpflichtigen den Lernpflichtigen nicht bei dem Prüfungsausschuss einschreiben.

Aufgrund des angefochtenen Artikels III.20, der in Kapitel III («Sekundarunterricht») des Dekrets vom 19. Juli 2013 aufgenommen wurde, sind die Eltern, die sich für Hausunterricht entscheiden, verpflichtet, den Lernpflichtigen bei dem Prüfungsausschuss der Flämischen Gemeinschaft für den Sekundarunterricht einzuschreiben. Wenn der Lernpflichtige spätestens innerhalb des Schuljahres, in dem er das Alter von 15 Jahren erreicht, über den Prüfungsausschuss kein einziges Abschlusszeugnis oder Diplom des Sekundarunterrichts erhält, müssen die Eltern den Lernpflichtigen entweder in eine Schule, ein Zentrum für teilzeitigen beruflichen Sekundarunterricht oder ein Ausbildungszentrum für Selbständige und kleine und mittlere Betriebe, die durch die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft oder die Deutschsprachige Gemeinschaft anerkannt, finanziert oder subventioniert werden, oder aber in eine der in Artikel III.20 angeführten Schulen einschreiben. In Abweichung hiervon müssen Eltern in bestimmten Fällen den Lernpflichtigen nicht bei dem Prüfungsausschuss einschreiben.

B.8.2. Die Folgen, die durch die Artikel II.10 und III.20 damit verbunden werden, dass das Abschlusszeugnis des Grundschulunterrichts beziehungsweise des Sekundarunterrichts nicht oder nicht rechtzeitig erlangt wurde, sind tief greifend, denn die betreffenden Kinder müssen dann entweder in eine durch die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft oder die Deutschsprachige Gemeinschaft anerkannte, finanzierte oder subventionierte Schule oder in eine der in diesen Bestimmungen angeführten Schulen eingeschrieben werden.

B.9. Artikel 24 der Verfassung bestimmt:

«§ 1. Das Unterrichtswesen ist frei; jede präventive Maßnahme ist verboten; die Ahndung der Delikte wird nur durch Gesetz oder Dekret geregelt.

Die Gemeinschaft gewährleistet die Wahlfreiheit der Eltern.

Die Gemeinschaft organisiert ein Unterrichtswesen, das neutral ist. Die Neutralität beinhaltet insbesondere die Achtung der philosophischen, ideologischen oder religiösen Auffassungen der Eltern und Schüler.

Die von den öffentlichen Behörden organisierten Schulen bieten bis zum Ende der Schulpflicht die Wahl zwischen dem Unterricht in einer der anerkannten Religionen und demjenigen in nichtkonfessioneller Sittenlehre.

§ 2. Wenn eine Gemeinschaft als Organisationsträger einem oder mehreren autonomen Organen Befugnisse übertragen will, kann dies nur durch ein mit Zweidrittelmehrheit der abgegebenen Stimmen angenommenes Dekret erfolgen.

§ 3. Jeder hat ein Recht auf Unterricht unter Berücksichtigung der Grundfreiheiten und Grundrechte. Der Zugang zum Unterricht ist unentgeltlich bis zum Ende der Schulpflicht.

Alle schulpflichtigen Schüler haben zu Lasten der Gemeinschaft ein Recht auf eine moralische oder religiöse Erziehung.

§ 4. Alle Schüler oder Studenten, Eltern, Personalmitglieder und Unterrichtsanstalten sind vor dem Gesetz oder dem Dekret gleich. Das Gesetz und das Dekret berücksichtigen die objektiven Unterschiede, insbesondere die jedem Organisationsträger eigenen Merkmale, die eine angepasste Behandlung rechtfertigen.

§ 5. Die Organisation, die Anerkennung oder die Bezuschussung des Unterrichtswesens durch die Gemeinschaft wird durch Gesetz oder Dekret geregelt».

B.10.1. Die durch Artikel 24 § 1 der Verfassung gewährleistete Unterrichtsfreiheit garantiert das Recht auf Gründung von und demzufolge die Wahl zwischen Schulen, die auf einer bestimmten konfessionellen oder nichtkonfessionellen Weltanschauung beruhen; sie setzt die Möglichkeit für Privatpersonen voraus, ohne vorherige Zustimmung und unter Vorbehalt der Beachtung der Grundrechte und -freiheiten nach ihren eigenen Erkenntnissen Unterricht zu organisieren und erteilen zu lassen, und zwar sowohl nach der Form als auch nach dem Inhalt, indem etwa Schulen gegründet werden, deren Eigenart in bestimmten pädagogischen und erzieherischen Auffassungen begründet liegt.

B.10.2. Auch wenn die Unterrichtsfreiheit die Wahlfreiheit der Eltern bezüglich der Unterrichtsform umfasst, und insbesondere die Entscheidung für einen durch die Eltern erteilten Hausunterricht oder für kollektiven Hausunterricht in einer Einrichtung, die weder anerkannt, noch finanziert, noch subventioniert ist im Sinne des Dekrets vom 19. Juli 2013, ist diese Wahlfreiheit der Eltern jedoch in dem Sinne auszulegen, dass einerseits das höhere Interesse des Kindes und sein Grundrecht auf Unterricht und andererseits die Einhaltung der Lernpflicht berücksichtigt werden.

B.11.1. Artikel 24 § 3 der Verfassung gewährleistet nämlich das Recht eines jeden, Unterricht «unter Berücksichtigung der Grundfreiheiten und Grundrechte» zu erhalten, während Artikel 24 § 4 an den Grundsatz der Gleichheit aller Schüler und Studenten erinnert.

Artikel 2 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«Das Recht auf Bildung darf niemandem verwehrt werden. Der Staat hat bei Ausübung der von ihm auf dem Gebiete der Erziehung und des Unterrichts übernommenen Aufgaben das Recht der Eltern zu achten, die Erziehung und den Unterricht entsprechend ihren religiösen und weltanschaulichen Überzeugungen sicherzustellen».

Artikel 28 des Übereinkommens über die Rechte des Kindes bestimmt:

«(1) Die Vertragsstaaten erkennen das Recht des Kindes auf Bildung an; um die Verwirklichung dieses Rechts auf der Grundlage der Chancengleichheit fortschreitend zu erreichen, werden sie insbesondere [...]».

Artikel 29 dieses Übereinkommens bestimmt:

«(1) Die Vertragsstaaten stimmen darin überein, dass die Bildung des Kindes darauf gerichtet sein muss,

a) die Persönlichkeit, die Begabung und die geistigen und körperlichen Fähigkeiten des Kindes voll zur Entfaltung zu bringen;

b) dem Kind Achtung vor den Menschenrechten und Grundfreiheiten und den in der Charta der Vereinten Nationen verankerten Grundsätzen zu vermitteln;

c) dem Kind Achtung vor seinen Eltern, seiner kulturellen Identität, seiner Sprache und seinen kulturellen Werten, den nationalen Werten des Landes, in dem es lebt, und gegebenenfalls des Landes, aus dem es stammt, sowie vor anderen Kulturen als der eigenen zu vermitteln;

d) das Kind auf ein verantwortungsbewusstes Leben in einer freien Gesellschaft im Geist der Verständigung, des Friedens, der Toleranz, der Gleichberechtigung der Geschlechter und der Freundschaft zwischen allen Völkern und ethnischen, nationalen und religiösen Gruppen sowie zu Ureinwohnern vorzubereiten;

e) dem Kind Achtung vor der natürlichen Umwelt zu vermitteln.

[...]».

Artikel 22bis der Verfassung, so wie er infolge der Verfassungsrevision vom 22. Dezember 2008 ergänzt wurde, bestimmt übrigens:

«Jedes Kind hat ein Recht auf Achtung vor seiner moralischen, körperlichen, geistigen und sexuellen Unversehrtheit.

Jedes Kind hat das Recht, sich in allen Angelegenheiten, die es betreffen, zu äußern; seiner Meinung wird unter Berücksichtigung seines Alters und seines Unterscheidungsvermögens Rechnung getragen.

Jedes Kind hat das Recht auf Maßnahmen und Dienste, die seine Entwicklung fördern.

Das Wohl des Kindes ist in allen Entscheidungen, die es betreffen, vorrangig zu berücksichtigen.

Das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel gewährleistet diese Rechte des Kindes».

B.11.2. Das Recht des Kindes auf Unterricht kann folglich die Wahlfreiheit der Eltern und die Freiheit der Lehrkräfte in Bezug auf den Unterricht, den sie dem lernpflichtigen Kind erteilen möchten, einschränken.

So vertritt der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte den Standpunkt, dass dann, wenn die Rechte der Eltern, statt das Recht des Kindes auf Unterricht zu stärken, mit diesem Recht in Konflikt geraten, die Interessen des Kindes Vorrang haben (siehe EuGHMR, Entscheidung, 30. November 2004, *Bulski* gegen Polen; siehe auch EuGHMR, Entscheidung, 5. Februar 1990, *Graeme* gegen Vereinigtes Königreich; Entscheidung, 30. Juni 1993, *B.N. und S.N.* gegen Schweden; Entscheidung, 11. September 2006, *Fritz Konrad und andere* gegen Deutschland; Entscheidung, 13. September 2011, *Willi, Anna und David Dojan und andere* gegen Deutschland).

B.12.1. Die angefochtenen Bestimmungen haben - wie in B.3.2 erwähnt wurde - zum Zweck, die inhaltliche Prüfung der Qualität des den Lernpflichtigen erteilten Hausunterrichts zu verbessern, unter anderem durch den Prüfungsausschuss und die Unterrichtsinspektion.

Indem die Schulpflicht einen Zeitraum festlegt, in dem der Unterricht für alle Kinder verpflichtend ist, bezweckt sie, die Kinder zu schützen und die Wirksamkeit ihres Rechtes auf Unterricht zu gewährleisten.

Artikel 1 § 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht bestimmt:

«Der Unterricht und die Ausbildung, die schulpflichtigen Minderjährigen erteilt werden, müssen zu ihrer Erziehung und zu ihrer Vorbereitung auf die Ausübung eines Berufes beitragen».

In den Vorarbeiten zum vorerwähnten Gesetz vom 29. Juni 1983, mit dem die Dauer der Schulpflicht verlängert wurde, wird dargelegt, dass die Schulpflicht im Wesentlichen im Verhältnis zum pädagogischen Inhalt definiert wird:

«Angesichts des Ausgangspunktes - das Recht eines jeden jungen Menschen auf eine Grundausbildung - wird die Schulpflicht nicht nur entsprechend dem Mindestalter festgelegt, sondern auch und vor allem entsprechend dem pädagogischen Inhalt» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1982-1983, Nr. 645/1, S. 6).

In Bezug auf den Hausunterricht wurde erläutert:

«Auch wenn der Hausunterricht praktisch keiner soziologischen Realität mehr entspricht, erhält § 4 die Möglichkeit aufrecht, unter den vom König festzulegenden Bedingungen einen Hausunterricht unter Einhaltung der Schulpflicht zu erteilen, damit die in Artikel 17 der Verfassung vorgeschriebene Unterrichtsfreiheit gewährleistet wird» (ebenda, S. 7).

B.12.2. Wenngleich die Schulpflicht auch durch den Hausunterricht eingehalten werden kann, kann die Entscheidung für diese Unterrichtsform jedoch nicht dazu führen, die Eltern davon zu befreien, für ihre Kinder die Schulpflicht zu beachten - deren Nichteinhaltung im Übrigen strafrechtlich verfolgt wird -, und somit gegen das Recht ihrer Kinder auf eine Grundausbildung zu verstoßen.

Die Notwendigkeit, auf die Einhaltung der Schulpflicht zu achten, kann die Gemeinschaften somit veranlassen, Kontrollmechanismen einzuführen, durch die sich prüfen lässt, ob alle Kinder tatsächlich einen Unterricht erhalten, durch den die Schulpflicht erfüllt werden kann, damit ihr Recht auf Unterricht gewährleistet wird.

B.12.3. Folglich ist zu beurteilen, ob die angefochtenen Maßnahmen die pädagogische Freiheit verletzen, die Bestandteil der durch Artikel 24 § 1 der Verfassung garantierten Unterrichtsfreiheit ist, und ob diese Maßnahmen unverhältnismäßig sind, indem sie über das hinausgehen würden, was zur Verwirklichung der angestrebten gemeinnützigen Ziele notwendig ist, nämlich die Qualität und die Gleichwertigkeit des Unterrichts gewährleisten.

B.13. In seinen Entscheidungen Nrn. 107/2009 und 168/2009 hat der Gerichtshof hinsichtlich der Beaufsichtigung und Qualitätsüberwachung des Hausunterrichts in der Französischen Gemeinschaft geurteilt, dass die Unterrichtsfreiheit im Sinne von Artikel 24 § 1 der Verfassung zwar das Recht umfasst, ohne Bezugnahme auf eine bestimmte religiöse oder nichtkonfessionelle Weltanschauung Unterricht zu organisieren oder anzubieten, dessen spezifische Beschaffenheit in besonderen pädagogischen oder erzieherischen Auffassungen liegt, sie den zuständigen Gesetzgeber jedoch nicht daran hindert, im Hinblick auf die Gewährleistung der Qualität und der Gleichwertigkeit des Pflichtunterrichts Maßnahmen zu ergreifen, die allgemein anwendbar sind, unabhängig von den besonderen Merkmalen des erteilten Unterrichts.

In denselben Entscheidungen hat der Gerichtshof erkannt, dass in Bezug auf den mit öffentlichen Mitteln erteilten Unterricht der zuständige Gesetzgeber im Hinblick auf die Gewährleistung der Qualität und der Gleichwertigkeit des Unterrichts Maßnahmen ergreifen kann, die allgemein auf die Unterrichtsanstalten anwendbar sind, ungeachtet der spezifischen Merkmale des durch sie erteilten Unterrichts (Entscheide Nr. 76/96 vom 18. Dezember 1996, B.6; Nr. 19/98 vom 18. Februar 1998, B.8.4; Nr. 19/99 vom 17. Februar 1999, B.4.3; Nr. 49/2001 vom 18. April 2001, B.8; Nr. 131/2003 vom 8. Oktober 2003, B.5.4). In dieser Hinsicht sind Entwicklungsziele, Endfertigkeiten und Basiskompetenzen ein angemessenes Mittel, um die Gleichwertigkeit der Zeugnisse und Diplome zu gewährleisten und die Gleichwertigkeit des Unterrichts in den Einrichtungen zu gewährleisten, die die Eltern und Schüler frei auswählen können (Entscheide Nr. 76/96 vom 18. Dezember 1996, B.8.3, und Nr. 49/2001 vom 18. April 2001, B.10.1).

Der Gerichtshof urteilte, dass in Bezug auf die Unterrichtsanstalten, die sich dafür entscheiden, nicht auf öffentliche Subventionen zurückzugreifen, obwohl die öffentliche Hand die Qualität des erteilten Unterrichts kontrollieren kann, diese Aufsicht nicht so weit reichen kann, dass die Einhaltung der Entwicklungsziele, Endfertigkeiten oder Basiskompetenzen verlangt wird.

B.14.1. Aufgrund der angefochtenen Artikel II.10 und III.20 sind Eltern, die sich für Hausunterricht entscheiden, verpflichtet, den Lernpflichtigen im Hinblick auf das Erhalten des Abschlusszeugnisses des Grundschulunterrichts beziehungsweise des Sekundarunterrichts bei dem Prüfungsausschuss einzuschreiben.

B.14.2. Der Umstand, dass diese Einschreibung bei dem Prüfungsausschuss der Flämischen Gemeinschaft verpflichtend vorgeschrieben ist für Kinder, die Hausunterricht erhalten, kann an sich nicht als eine Verletzung der Unterrichtsfreiheit angesehen werden.

Anhand dieser Prüfungen bei dem Prüfungsausschuss lassen sich nämlich die erworbenen Kenntnisse des Kindes bewerten und bescheinigen und folglich sein Unterrichtsniveau situieren entsprechend seinem Alter und im Verhältnis zu den Grundkenntnissen, die mit diesen Prüfungen nachgewiesen werden sollen, ohne dass die Verpflichtung zur Teilnahme an diesen Prüfungen den individuell oder kollektiv erteilten Unterricht an sich beeinflussen kann.

Diese Prüfungen beeinträchtigen nicht die Unterrichtsfreiheit, sie bieten im Gegenteil den Eltern und Lehrkräften die Möglichkeit, das Niveau des Unterrichts, den sie erteilen oder erteilen lassen, sowie die angewandten pädagogischen Instrumente zu bewerten und gegebenenfalls anzupassen.

B.14.3. In den angefochtenen Artikeln II.10 und III.20 ist keineswegs die Verpflichtung für diejenigen, die Hausunterricht erteilen, vorgesehen, durch Einhaltung bestimmter Lehrpläne, die zu Endzielen führen, nur noch einen bestimmten Inhalt anzubieten, der identisch mit demjenigen des anerkannten, finanzierten oder subventionierten Unterrichts ist.



Der Dekretgeber beabsichtigt lediglich, die Qualität des den Lernpflichtigen im Hausunterricht erteilten Unterrichts zu gewährleisten und über Prüfungen bei dem Prüfungsausschuss festzustellen, ob diese Lernpflichtigen ein ausreichendes Unterrichtsniveau erhalten, das ihnen die Möglichkeit bietet, in der Gesellschaft zu funktionieren, weiterführende Studien aufzunehmen oder Berufstätigkeiten auszuüben. Dass im Prüfungsprogramm des Prüfungsausschusses die Endziele ein Referenzrahmen sind, wie die Flämische Regierung es anführt, hat nicht zur Folge, dass diejenigen, die Hausunterricht erteilen, nur noch einen bestimmten inhaltlichen Lehrstoff anbieten könnten, der bloß auf diese Endziele ausgerichtet sei.

Die angefochtenen Bestimmungen ermöglichen es also nicht, den Lehrkräften im Hausunterricht einen Lehrplan aufzuerlegen.

Unter Berücksichtigung der spezifischen Merkmale des Hausunterrichts und der Unterrichtsfreiheit müssen folglich bei der Bewertung des Unterrichtsniveaus, durch Vermittlung des Prüfungsausschusses der Flämischen Gemeinschaft, die pädagogischen Methoden sowie die ideologischen, philosophischen oder religiösen Auffassungen der Eltern und der Lehrkräfte beachtet werden, unter der Bedingung, dass diese Methoden und Auffassungen nicht das Recht des Kindes, einen Unterricht unter Berücksichtigung der Grundfreiheiten und Grundrechte zu erhalten, missachten und ebenfalls nicht die Qualität des Unterrichts und des zu erreichenden Unterrichtsniveaus beeinträchtigen.

B.14.4. Wenn der Lernpflichtige im Hausunterricht kein Abschlusszeugnis des Grundschulunterrichts beziehungsweise des Sekundarunterrichts erlangt, müssen die Eltern gemäß der in B.8.1 angeführten Regelung den Lernpflichtigen in den Regelunterricht oder in ein anerkanntes Ausbildungszentrum einschreiben.

Es ist nicht unvernünftig zu urteilen, dass das Nichtbestehen eines Lernpflichtigen, der Hausunterricht erhält, ein Hinweis auf Lücken in dem ihm erteilten Unterricht ist, so dass es sowohl der Zielsetzung, das Recht eines jeden Lernpflichtigen auf Unterricht zu gewährleisten, als auch dem Interesse des betreffenden Lernpflichtigen entspricht, einen Wechsel des Unterrichtstyps vorzusehen durch seine verpflichtende Einschreibung in eine Unterrichtsanstalt oder ein Ausbildungszentrum im Sinne der Artikel II.10 und III.20.

Im Übrigen müssen die Eltern bestimmter Kategorien von Lernpflichtigen die Lernpflichtigen nicht bei dem Prüfungsausschuss einschreiben. Dies ist unter anderem der Fall für Lernpflichtige, denen ein Zentrum für Schülerbetreuung ausdrücklich eine Befreiung von der Prüfung erteilt.

Die Wahlfreiheit der Eltern hinsichtlich des Unterrichts, den sie ihrem Kind erteilen möchten, wird daher lediglich eingeschränkt, insofern ihre Wahl zu einem Unterricht führt, der sich als mangelhaft erwiesen hat, was gegen das Recht des Kindes auf Unterricht verstößt.

B.15. Die angefochtenen Artikel II.10 und III.20 verletzen nicht die Unterrichtsfreiheit.

Die Klagegründe sind unbegründet.

*Was das Recht auf Unterricht betrifft*

B.16. Der dritte Klagegrund der klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5746 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 24 § 3 der Verfassung, der das Recht auf Unterricht gewährleistet, durch Artikel III.20.

Das angefochtene Dekret verringere die Unterrichtschancen der Schüler im Hausunterricht wegen der Einschränkung, einen eigenen Bildungsweg einzuhalten. Ferner sei keine Übergangsmaßnahme vorgesehen, so dass die Gefahr bestehe, dass kein langfristiger Bildungsweg möglich sei. Schließlich könne ein Schüler im Hausunterricht, wenn er die verpflichtende Prüfung nicht bestehe und seine Möglichkeiten ausgeschöpft habe, nicht zur zweiten Stufe des allgemeinen Sekundarunterrichts, des technischen Sekundarunterrichts oder des Kunstsekundarunterrichts übergehen, sondern werde er zum B-Zweig der ersten Stufe oder zum beruflichen Sekundarunterricht geleitet, obwohl dies vielleicht nicht die geeignete Richtung für diesen Schüler sei.

B.17.1. Es hat sich vorstehend herausgestellt, dass die angefochtene Regelung gerade eingeführt wurde, um das Recht der Lernpflichtigen auf einen Unterricht von ausreichender Qualität zu gewährleisten, so dass der Klagegrund, in dem ein Verstoß gegen das Recht auf Unterricht angeführt wird, unbegründet ist.

B.17.2. Insofern im Klagegrund das Fehlen einer Übergangsregelung bemängelt wird, wird dessen Prüfung derjenigen des Klagegrunds hinzugefügt, der aus dem angeführten Verstoß gegen den Gleichheitsgrundsatz abgeleitet ist.

B.17.3. Insofern im Klagegrund bemängelt wird, dass der Lernpflichtige im Falle des Nichtbestehens nicht zu bestimmten Unterrichtsrichtungen übergehen könne, ist der Klagegrund unzulässig, weil diese Beschwerde nicht auf den angefochtenen Artikel III.20 zurückgeführt werden kann.

B.18. Der angefochtene Artikel III.20 verletzt nicht das Recht auf Unterricht.

Der Klagegrund ist unbegründet.

*Was die Gleichheit im Bereich des Unterrichts betrifft*

*In der Rechtssache Nr. 5746*

B.19. Der zweite Klagegrund der klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5746 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 24 § 4 der Verfassung, die die Gleichbehandlung gewährleisten, durch Artikel III.20.

B.20.1. In einem ersten Teil wird angeführt, dass die verpflichtende Teilnahme an Prüfungen beinhalte, dass die Endziele den Schülern im Hausunterricht auferlegt würden, während die subventionierten und finanzierten Schulen von den Endzielen abweichen könnten.

B.20.2. Wie in B.14.3 dargelegt wurde, ermöglicht der angefochtene Artikel III.20 es nicht, denjenigen, die Hausunterricht erteilen, einen Lehrplan aufzuerlegen, so dass keine Endziele auferlegt werden.

Artikel 110/29 des Kodex des Sekundarunterrichts, eingefügt durch Artikel III.19 des Dekrets vom 19. Juli 2013, bestimmt im Übrigen, dass die Eltern, die sich für Hausunterricht entscheiden, «eine Erklärung über den Hausunterricht mit der dazugehörigen Information über den Hausunterricht» einreichen müssen. Diese Information muss unter anderem «die Unterrichtsziele, die mit dem Hausunterricht verfolgt werden» enthalten.

Der erste Teil ist unbegründet.

B.21.1. In einem zweiten Teil wird bemängelt, dass der Prüfungsausschuss des Sekundarunterrichts keine Prüfungen für den B-Zweig organisiere, so dass Lernpflichtige, die in den B-Zweig gehörten, nie weiter Hausunterricht erhalten könnten.

B.21.2. Da diese Beschwerde nicht auf den angefochtenen Artikel III.20 zurückzuführen ist, sondern auf die Weise, auf die die Prüfungen vor dem Prüfungsausschuss organisiert werden, ist der zweite Teil nicht zulässig.

Das Gleiche gilt für die Kritik, dass die Lernpflichtigen im Hausunterricht für eine Prüfung über den gesamten Lehrstoff eingeschrieben werden müssten, während Lernpflichtige des Regelunterrichts gewöhnlich in einzelnen Semestern geprüft würden.

B.22.1. Ferner bemängeln die klagenden Parteien, dass die Lernpflichtigen im Hausunterricht verpflichtet würden, an zentralen Prüfungen teilzunehmen, während dies nicht für die Lernpflichtigen gelte, die am Regelunterricht teilnahmen, dass der Hausunterricht an eine Ergebnisverpflichtung gebunden sei, während im Regelunterricht die Ergebnisse nur ein Ausgangspunkt bei der Inspektion seien, und dass die Lernpflichtigen im Hausunterricht höchstens zwei Versuche hätten, um die verpflichtende Prüfung zu bestehen, während Lernpflichtige im Regelunterricht mehr als zwei Chancen hätten.

B.22.2. Diese Behandlungsunterschiede ergeben sich aus den eigenen Merkmalen des Hausunterrichts und des Regelunterrichts, die es vernünftig rechtfertigen, dass nicht alle Aspekte beider Systeme - insbesondere, was die Qualitätskontrolle des erteilten Unterrichts betrifft - auf identische Weise geregelt werden müssen.

B.23.1. Schließlich führen die klagenden Parteien an, dass ein Lernpflichtiger, der kein Abschlusszeugnis des Sekundarunterrichts erlange, nicht mehr weiter am Hausunterricht teilnehmen dürfe, während ein Lernpflichtiger im Regelunterricht weiterhin in seiner Schule eingeschrieben sein könne. Sie bemängeln ebenfalls, dass ein Lernpflichtiger im Hausunterricht, wenn er spätestens in dem Schuljahr, in dem er das Alter von fünfzehn Jahren erreiche, über den Prüfungsausschuss kein Abschlusszeugnis des Sekundarunterrichts erhalte, nicht mehr weiter am Hausunterricht teilnehmen könne, während ein Lernpflichtiger im Regelunterricht, der nicht bestehe, weiterhin in dieser Schule eingeschrieben sein könne.

B.23.2. Aus den in B.14.4 angeführten Gründen sind die Beschwerden unbegründet.

*In der Rechtssache Nr. 5756*

B.24. Der dritte Klagegrund der klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5756 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10, 11 und 24 § 4 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit dem Grundsatz der Rechtssicherheit, dem Vertrauensgrundsatz und dem Grundsatz der Sorgfalt, und gegebenenfalls in Verbindung mit den Rechten des Kindes, so wie sie durch Artikel 22bis der Verfassung und durch die Artikel 3 Absatz 1, 14 und 27 Absätze 2 und 3 des Übereinkommens über die Rechte des Kindes gewährleistet würden, durch die Artikel II.1 Nr. 1, II.9, II.10, II.45, III.2 Nr. 1, III.19, III.20 und III.81.

Der Klagegrund umfasst vier Teile.

B.25.1. In einem ersten Teil führen die klagenden Parteien einen Verstoß gegen die Artikel 10, 11 und 24 § 4 der Verfassung an. Indem der Dekretgeber durch Artikel II.1 Nr. 1 (Grundschulunterricht) und Artikel III.2 Nr. 1 (Sekundarunterricht) die Definition des Begriffs «Hausunterricht» ausdrücklich auf Privatschulen, die nicht anerkannt, nicht subventioniert und durch die Flämische Gemeinschaft finanziert würden, erweitere, behandle er die Eltern und die lernpflichtigen Kinder, die sich dafür entschieden hätten, individuellen Unterricht zu erteilen beziehungsweise daran teilzunehmen, auf die gleiche Weise wie die Eltern, die ihre Kinder in den vorerwähnten Schulen einschrieben, oder wie die lernpflichtigen Kinder, die die vorerwähnten Schulen besuchten.

B.25.2. Indem er für den individuellen Hausunterricht und den kollektiven Hausunterricht die gleiche Regelung auferlegt hat und folglich diejenigen, die Hausunterricht erteilen, und die Lernpflichtigen beider Formen von Hausunterricht auf dieselbe Weise behandelt, hat der Dekretgeber eine Maßnahme ergriffen, die nicht einer vernünftigen Rechtfertigung entbehrt.

Der Hausunterricht, ungeachtet dessen, ob er individuell oder kollektiv erteilt wird, erfolgt im Rahmen des anerkannten, finanzierten oder subventionierten Unterrichts, so dass beide Formen von Hausunterricht in dieser Hinsicht vergleichbar sind. Es kann dem Dekretgeber folglich nicht vorgeworfen werden, sowohl für den individuellen als auch für den kollektiven Hausunterricht eine gleiche Regelung aufzuerlegen, umso mehr, als er eine Qualitätskontrolle für den Hausunterricht im Allgemeinen zugunsten aller lernpflichtigen Kinder anstrebt.

Der erste Teil ist unbegründet.

B.26.1. In einem zweiten Teil wird ein Verstoß gegen die Artikel 10, 11 und 24 § 4 der Verfassung angeführt. Aus den angefochtenen Artikeln II.10 und III.20 ergebe sich, dass die im Dekret vorgesehenen Endziele zu Unrecht den Privatschulen des Hausunterrichts auferlegt würden. Im Gegensatz zu den Schulen des Regelunterrichts könnten die Privatschulen, die Hausunterricht erteilen, keine Abweichung von den Endzielen beantragen. Für diesen Behandlungsunterschied gebe es keine vernünftige Rechtfertigung.

B.26.2. Wie in B.14.3 geurteilt wurde, ermöglichen die angefochtenen Artikel II.10 und III.20 es nicht, denjenigen, die Hausunterricht erteilen, einen Lehrplan aufzuerlegen, so dass keine Endziele auferlegt werden. Folglich braucht nicht geprüft zu werden, ob durch die Möglichkeit, eine Abweichung von den Endzielen zu beantragen oder nicht, ein diskriminierender Behandlungsunterschied eingeführt würde.

Der zweite Teil ist unbegründet.

B.27. Der dritte Teil ist abgeleitet aus einem Verstoß durch die Artikel II.45 Absatz 1 (Grundschulunterricht) und III.81 Absatz 1 (Sekundarunterricht) gegen die Artikel 10, 11 und 24 § 4 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit dem Grundsatz der Rechtssicherheit, dem Vertrauensgrundsatz und dem Grundsatz der Sorgfalt, insofern in den vorerwähnten Artikeln II.45 und III.81 das Inkrafttreten der Artikel II.10 beziehungsweise III.20 am 1. September 2013 vorgesehen sei.

Nach Darlegung der klagenden Parteien gebe es keine vernünftige Rechtfertigung dafür, dass keine Übergangsfrist vorgesehen sei. Sie könnten sich unmöglich rechtzeitig den neuen Regeln anpassen; einerseits sei es für die klagenden Vereinigungen praktisch unmöglich, ihren aktuellen Lehrplan vollständig zu überarbeiten, damit alle Schüler, die vor dem Ende des laufenden Schuljahres eine Prüfung vor dem Prüfungsausschuss der Flämischen Gemeinschaft ablegen müssten, fähig seien, sie zu bestehen; andererseits sei es den betreffenden Kindern praktisch unmöglich, angesichts der besonderen Beschaffenheit und der von den Endzielen abweichenden Form des Unterrichts, in deren Vorteil sie bisher gelangt seien, sich derart umzuschulen, dass sie die Prüfungen rechtzeitig und mit Erfolg ablegen könnten. Indem mit unmittelbarer Wirkung und ohne irgendeine Übergangsfrist eine obligatorische Teilnahme an Prüfungen des Prüfungsausschusses und eine obligatorische Einschreibung im Regelunterricht, wenn die betreffenden Schüler die Prüfungen nicht rechtzeitig bestünden, vorgesehen seien, werde ihrer Auffassung nach gegen rechtmäßige Erwartungen verstoßen.

B.28.1. Wie in B.8.1 dargelegt wurde, unterscheidet sich die Regelung für den Grundschulunterricht von derjenigen für den Sekundarunterricht.

B.28.2. Was den Grundschulunterricht betrifft, muss der Lernpflichtige spätestens in dem Schuljahr, in dem er vor dem 1. Januar elf Jahre alt geworden ist, bei dem Prüfungsausschuss eingeschrieben werden. Der Lernpflichtige muss spätestens in dem Schuljahr, in dem er vor dem 1. Januar 13 Jahre alt geworden ist, das Abschlusszeugnis des Grundschulunterrichts erhalten; andernfalls muss er in eine andere Schule als eine Privatschule eingeschrieben werden.

Der Zeitraum zwischen der Einschreibung bei dem Prüfungsausschuss und dem Erlangen des Abschlusszeugnisses reicht vernünftigerweise aus, um einerseits dem Lernpflichtigen die Möglichkeit zu bieten, sich in angemessener Weise auf diese Prüfung vorzubereiten, und andererseits es demjenigen, der den Hausunterricht erteilt, zu ermöglichen, hierzu die erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen. Darüber hinaus verfügt der Lernpflichtige über zwei Versuche und sind Abweichungen von der Verpflichtung zur Einschreibung bei dem Prüfungsausschuss vorgesehen.

Insofern der dritte Teil gegen Artikel II.45 Absatz 1 gerichtet ist, durch den das Inkrafttreten von Artikel II.10 auf den 1. September 2013 festgelegt wird, ist er unbegründet.

B.28.3.1. Was den Sekundarunterricht betrifft, muss der Lernpflichtige, wenn er spätestens innerhalb des Schuljahres, in dem er das Alter von 15 Jahren erreicht, über den Prüfungsausschuss kein einziges Abschlusszeugnis oder Diplom des Sekundarunterrichts erhält, in den durch die Flämische Gemeinschaft anerkannten Unterricht oder in ein anerkanntes Ausbildungszentrum eingeschrieben werden. Zwar verfügt der Lernpflichtige über zwei Versuche und sind Abweichungen von der Verpflichtung zur Einschreibung bei dem Prüfungsausschuss vorgesehen, doch kann der Zeitraum, der dem betreffenden Lernpflichtigen gewährt wird, um sich in angemessener Weise auf die Prüfung vorzubereiten, sowie der Zeitraum, über den derjenige, der den Hausunterricht erteilt, verfügt, um hierzu die erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, sich in bestimmten Fällen als unzureichend erweisen. Dies gilt insbesondere für die Lernpflichtigen, die im Schuljahr 2013-2014 das Alter von 15 Jahren erreichen.

B.28.3.2. Wenn der Dekretgeber eine Änderung der Politik als notwendig erachtet, kann er den Standpunkt vertreten, dass sie mit sofortiger Wirkung durchgeführt werden muss, und ist er grundsätzlich nicht verpflichtet, eine Übergangsregelung vorzusehen. Gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung wird nur verstoßen, wenn die Übergangsregelung oder ihr Fehlen zu einem Behandlungsunterschied führt, für den es keine vernünftige Rechtfertigung gibt, oder wenn der Vertrauensgrundsatz übermäßig verletzt wird. Letzteres ist der Fall, wenn die rechtmäßigen Erwartungen einer bestimmten Kategorie von Rechtsunterworfenen missachtet werden, ohne dass ein zwingender Grund allgemeinen Interesses vorliegt, der das Fehlen einer zu ihren Gunsten eingeführten Übergangsregelung rechtfertigen kann.

Der Vertrauensgrundsatz ist eng mit dem - gleichzeitig von den klagenden Parteien angeführten - Grundsatz der Rechtssicherheit verbunden, der es dem Dekretgeber verbietet, ohne objektive und vernünftige Rechtfertigung das Interesse der Rechtsunterworfenen daran, die Rechtsfolgen ihrer Handlungen vorhersehen zu können, zu beeinträchtigen.

B.28.3.3. In Artikel III.20 des Dekrets vom 19. Juli 2013 ist hinsichtlich des Niveaus des Sekundarunterrichts eine gründliche Reform des Hausunterrichts vorgesehen, indem den betreffenden Lernpflichtigen und Eltern, die am Hausunterricht teilnehmen beziehungsweise ihn erteilen, eine Reihe schwerer Verpflichtungen auferlegt worden. Indem der Dekretgeber diese Reform des Hausunterrichts ohne Übergangsfrist und innerhalb von fünf Tagen nach der Veröffentlichung des Dekrets im *Belgischen Staatsblatt*, nämlich am 1. September 2013, in Kraft gesetzt hat, hat er eine Maßnahme ergriffen, die unverhältnismäßige Folgen hat, da die Einführung der neuen Regelung unzureichend vorhersehbar war für diejenigen, auf die sie Anwendung findet, so dass sie ihr Handeln, um die neuen Anforderungen zu erfüllen, nicht rechtzeitig darauf abstimmen konnten. Der angefochtene Artikel III.81 Absatz 1 beeinträchtigt somit auf übermäßige Weise die rechtmäßigen Erwartungen gewisser Lernpflichtiger und ihrer Eltern, ohne dass ein zwingender Grund allgemeinen Interesses das Fehlen einer zu ihren Gunsten vorgesehenen Übergangsregelung rechtfertigen kann.

B.28.3.4. Der dritte Teil ist begründet, insofern er gegen Artikel III.81 Absatz 1 gerichtet ist, durch den das Inkrafttreten von Artikel III.20 auf den 1. September 2013 festgelegt wird.

Demzufolge ist Artikel III.81 Absatz 1 des Dekrets vom 19. Juli 2013 für nichtig zu erklären, insofern er das Inkrafttreten von Artikel III.20 dieses Dekrets, durch den ein Artikel 110/30 § 1 in den Kodex des Sekundarunterrichts eingefügt wird, am 1. September 2013 vorsieht.

B.28.3.5. Der Umstand, dass die Flämische Regierung am 17. Januar 2014 beschlossen hat, durch Abänderungsanträge zum Entwurf des Dekrets über den Unterricht XXIV dem Flämischen Parlament eine Änderung der nunmehr angefochtenen Bestimmungen vorzuschlagen, kann nicht berücksichtigt werden.

B.29.1. Im vierten Teil wird ein Verstoß gegen den Gleichheitsgrundsatz in Verbindung mit Artikel 22*bis* der Verfassung und mit dem Übereinkommen über die Rechte des Kindes angeführt. Die angefochtene Regelung beinhaltet einen Verstoß gegen das Recht der betroffenen Kinder, unter Einhaltung ihrer religiösen Überzeugung ein Mitspracherecht über ihre eigene Unterrichtssituation zu haben.

B.29.2. Um den Erfordernissen nach Artikel 6 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof zu entsprechen, müssen die in der Klageschrift vorgebrachten Klagegründe angeben, welche Vorschriften, deren Einhaltung der Gerichtshof gewährleistet, verletzt wären und welche Bestimmungen gegen diese Vorschriften verstoßen würden, und darlegen, in welcher Hinsicht diese Vorschriften durch die fraglichen Bestimmungen verletzt würden.

Diese Bestimmung schreibt folglich vor, dass die klagenden Parteien angeben, welche Artikel ihrer Ansicht nach einen Verstoß gegen die in den Klagegründen angeführten Normen, deren Einhaltung der Gerichtshof gewährleistet, darstellen würden.

Der Gerichtshof muss den Umfang der Nichtigkeitsklage anhand des Inhaltes der Klageschrift bestimmen, insbesondere aufgrund der Darlegung der Klagegründe. Er beschränkt seine Prüfung auf die Bestimmungen, bei denen dargelegt wird, in welcher Hinsicht sie gegen die in den Klagegründen angeführten Bestimmungen verstoßen würden.

In der Klageschrift wird nicht angegeben, gegen welche der angefochtenen Bestimmungen der Klagegrund gerichtet ist, und ebenfalls nicht, anhand welcher Bestimmungen des Übereinkommens über die Rechte des Kindes der Gerichtshof eine Prüfung vornehmen müsse.

Der vierte Teil ist nicht zulässig.

B.30. Die angefochtenen Artikel II.1 Nr. 1, II.9, II.10, II.45, III.2 Nr. 1, III.19, III.20 und III.81 verstoßen nicht gegen die Gleichheit im Bereich des Unterrichts, mit Ausnahme dessen, was Artikel III.81 Absatz 1 betrifft, insofern darin das Inkrafttreten von Artikel III.20, durch den in den Kodex des Sekundarunterrichts ein Artikel 110/30 § 1 eingefügt wird, am 1. September 2013 vorgesehen ist.

*Was das Recht auf Achtung des Privatlebens betrifft*

B.31.1. Der zweite Klagegrund der klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5756 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 22 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention, durch die Artikel II.1 Nr. 1, II.9, II.10, II.45, III.2 Nr. 1, III.19, III.20 und III.81.

Die Einschränkung des Rechts auf Achtung des Privatlebens durch die angefochtenen Bestimmungen stehe nach Darlegung der klagenden Parteien in keinerlei vernünftigen Verhältnis zu den Interessen, die die Flämische Gemeinschaft zu schützen beabsichtige. Diesen Interessen könne mit weniger weitgehenden Mitteln gedient werden. Es sei nicht notwendig, eine Teilnahme an einer Prüfung im Hinblick auf das Erlangen eines Abschlusszeugnisses des Grundschulunterrichts beziehungsweise des Sekundarunterrichts aufzuerlegen, und ebenfalls nicht, wenn dieses nicht rechtzeitig erlangt werde, die Verpflichtung vorzusehen, die betreffenden Kinder im Regelunterricht einzuschreiben. Somit habe der Dekretgeber gegen das Recht auf Achtung des Privatlebens der Eltern und der Kinder, wozu das Recht auf freie Wahl in Bezug auf den Unterricht gehöre, verstoßen.

B.31.2. Aus der Darlegung des Klagegrunds geht hervor, dass die Beschwerde sich nur auf die Verpflichtung zur Teilnahme an den Prüfungen und auf die Folgen im Falle des Nichtbestehens bezieht, so dass der Klagegrund nur zulässig ist, insofern er gegen die Artikel II.10 und III.20 gerichtet ist. Der Gerichtshof begrenzt seine Prüfung auf diese Bestimmungen.

B.32.1. Artikel 22 der Verfassung bestimmt:

«Jeder hat ein Recht auf Achtung vor seinem Privat- und Familienleben, außer in den Fällen und unter den Bedingungen, die durch Gesetz festgelegt sind.

Das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel gewährleistet den Schutz dieses Rechtes».

Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Jede Person hat das Recht auf Achtung ihres Privat- und Familienlebens, ihrer Wohnung und ihrer Korrespondenz.

(2) Eine Behörde darf in die Ausübung dieses Rechts nur eingreifen, soweit der Eingriff gesetzlich vorgesehen und in einer demokratischen Gesellschaft notwendig ist für die nationale oder öffentliche Sicherheit, für das wirtschaftliche Wohl des Landes, zur Aufrechterhaltung der Ordnung, zur Verhütung von Straftaten, zum Schutz der Gesundheit oder der Moral oder zum Schutz der Rechte und Freiheiten anderer».

Aus den Vorarbeiten zu Artikel 22 der Verfassung geht hervor, dass der Verfassungsgeber eine möglichst weitgehende Übereinstimmung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention angestrebt hat (*Parl. Dok., Kammer, 1992-1993, Nr. 997/5, S. 2*).

B.32.2. Das Recht auf Achtung des Privat- und Familienlebens, so wie es durch die vorerwähnten Bestimmungen gewährleistet wird, dient im Wesentlichen dazu, die Personen gegen Einmischungen in ihr Privatleben und ihr Familienleben zu schützen.

Artikel 22 Absatz 1 der Verfassung und Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention schließen eine behördliche Einmischung in das Recht auf Achtung des Privatlebens nicht aus, verlangen jedoch, dass sie durch eine ausreichend präzise Gesetzesbestimmung erlaubt wird, dass sie einem zwingenden gesellschaftlichen Bedarf entspricht, und dass sie im Verhältnis zu der damit angestrebten gesetzmäßigen Zielsetzung steht. Diese Bestimmungen beinhalten außerdem die positive Verpflichtung für die Behörden, Maßnahmen zu ergreifen, die eine tatsächliche Achtung des Privat- und Familienlebens gewährleisten, selbst in der Sphäre der gegenseitigen Beziehungen zwischen Einzelpersonen (*EuGHMR, 27. Oktober 1994, Kroon u.a. gegen Niederlande, § 31; Große Kammer, 12. Oktober 2013, Söderman gegen Schweden, § 78*).

B.32.3. Der Dekretgeber verfügt über einen Ermessensspielraum, um bei der Ausarbeitung einer Regelung, die eine behördliche Einmischung in das Privatleben beinhaltet, ein faires Gleichgewicht zwischen den konkurrierenden Interessen des Einzelnen und der Gesellschaft insgesamt zu berücksichtigen (*EuGHMR, 26. Mai 1994, Keegan gegen Irland, § 49; 27. Oktober 1994, Kroon u.a. gegen Niederlande, § 31; 2. Juni 2005, Znamenskaya gegen Russland, § 28; 24. November 2005, Shofman gegen Russland, § 34; 20. Dezember 2007, Phinikaridou gegen Zypern, §§ 51 bis 53; 25. Februar 2014, Ostace gegen Rumänien, § 33*).

Dieser Ermessensspielraum des Dekretgebers ist jedoch nicht unbegrenzt; zur Beurteilung dessen, ob eine gesetzliche Regelung mit dem Recht auf Achtung des Privatlebens vereinbar ist, muss geprüft werden, ob der Dekretgeber ein faires Gleichgewicht zwischen allen beteiligten Rechten und Interessen gefunden hat.

B.33.1. Sowohl die klagenden Parteien als auch die Flämische Regierung verweisen auf die Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte, wobei dieser Gerichtshof geurteilt hat, dass Artikel 2 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, durch den das Recht auf Bildung gewährleistet werde, im Lichte der Artikel 8, 9 und 10 dieser Konvention zu betrachten sei.

B.33.2. Der Europäische Gerichtshof hat diesbezüglich geurteilt:

«52. [...] Folglich ist in Artikel 2 [des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention] der eine Satz nicht nur jeweils im Lichte des anderen zu lesen, vielmehr sind beide insbesondere auch jeweils im Lichte der Artikel 8, 9 und 10 [...] der Konvention zu sehen, die das Recht eines jeden - also auch von Eltern und Kindern - ' auf Achtung seines Privat- und Familienlebens ' festschreiben, auf ' Gedanken-, Gewissens- und Religionsfreiheit ' sowie auf ' die Freiheit zum Empfang und zur Mitteilung von Nachrichten oder Ideen ' .

53. Aus dem vorstehenden Punkt ergibt sich zunächst, dass Bestimmung und Gestaltung des Lehrprogramms grundsätzlich in die Zuständigkeit der Vertragsstaaten fallen. Es geht hier in weitem Umfang um ein Problem der Zweckmäßigkeit, über das der Gerichtshof nicht zu befinden hat und dessen Lösung rechtmäßigerweise je nach Land und Zeit unterschiedlich sein kann. Insbesondere hindert der zweite Satz von Artikel 2 des Protokolls [...] die Staaten nicht daran, in ihrem Erziehungs- und Unterrichtswesen Informationen oder Kenntnisse zu vermitteln, welche - direkt oder indirekt - religiöser oder weltanschaulicher Natur sind. Diese Bestimmung berechtigt die Eltern nicht einmal, sich der Integration eines solchen Unterrichts oder einer derartigen Erziehung in das Lehrprogramm zu widersetzen, da andernfalls jeder schulische Unterricht Gefahr liefe, undurchführbar zu werden. Es erscheint in der Tat für zahlreiche Unterrichtsfächer an den Schulen sehr schwierig, nicht mehr oder weniger weltanschauliche Färbungen oder Implikationen zu haben. Dasselbe gilt für das Religiöse, wenn man an Religionen denkt, die jeweils als umfassende dogmatische und moralische Einheit Antwort auf jede weltanschauliche, kosmologische oder ethische Frage haben oder haben können.

Der zweite Satz von Artikel 2 [...] beinhaltet hingegen, dass der Staat bei der Wahrnehmung der Aufgaben, die er auf dem Gebiet der Erziehung und des Unterrichts übernommen hat, darüber wacht, dass die Informationen oder Kenntnisse, die zum Lehrprogramm gehören, sachlich, kritisch und pluralistisch weitergegeben werden. Er verbietet dem Staat, eine Indoktrinierungsabsicht zu verfolgen, die als Nichtachtung der religiösen und weltanschaulichen Überzeugungen der Eltern angesehen werden könnte. Hier liegt die Grenze, die nicht überschritten werden darf.

Eine solche Auslegung steht gleichermaßen in Einklang mit dem ersten Satz von Artikel 2 des Protokolls [...], mit den Artikeln 8 bis 10 [...] der Konvention und mit dem allgemeinen Geist der Konvention, die dazu bestimmt ist, die Ideale und Werte einer demokratischen Gesellschaft zu schützen und zu fördern» (EuGHMR, 7. Dezember 1976, *Kjeldsen, Busk Madsen und Pedersen* gegen Dänemark, §§ 52 und 53).

B.34.1. In B.15 hat der Gerichtshof geurteilt, dass die angefochtenen Artikel II.10 und III.20 nicht gegen die Unterrichtsfreiheit verstoßen, unter anderem aufgrund der Erwägungen, dass das Recht des Kindes auf Unterricht die Wahlfreiheit der Eltern in Bezug auf den Unterricht, den sie dem lernpflichtigen Kind erteilen möchten, einschränken kann (B.11.2), dass die verpflichtenden Prüfungen es den Eltern ermöglichen, das Niveau des Unterrichts, den sie erteilen oder erteilen lassen, zu bewerten und gegebenenfalls anzupassen (B.14.2), dass die angefochtenen Bestimmungen es nicht ermöglichen, denjenigen, die Hausunterricht erteilen, einen Lehrplan aufzuerlegen (B.14.3 und B.26.2), dass bei der Bewertung des Unterrichtsniveaus, durch Vermittlung des Prüfungsausschusses, die pädagogischen Methoden sowie die ideologischen, philosophischen oder religiösen Auffassungen der Eltern berücksichtigt werden müssen, unter der Bedingung, dass die Methoden und Auffassungen nicht das Recht des Kindes, einen Unterricht unter Berücksichtigung der Grundfreiheiten und -rechte zu erhalten, missachten und weder die Qualität des Unterrichts, noch das zu erreichende Unterrichtsniveau beeinträchtigen (B.14.3), und dass es sowohl der Zielsetzung, das Recht einem jedem Lernpflichtigen auf Unterricht zu gewährleisten, als auch dem Interesse des betreffenden Lernpflichtigen entspricht, gegebenenfalls einen Wechsel des Unterrichtstyps vorzusehen durch seine verpflichtende Einschreibung in eine Unterrichtsanstalt oder ein Ausbildungszentrum im Sinne der Artikel II.10 und III.20 (B.14.4).

B.34.2. Außerdem kann aus den angefochtenen Artikeln II.10 und III.20 keineswegs abgeleitet werden, dass diejenigen, die Hausunterricht erteilen, dazu verpflichtet wären, die ideologische, philosophische oder religiöse Inspiration, die ihren Unterricht kennzeichnet, aufzugeben. Diese Bestimmungen entziehen den Eltern ebenfalls nicht das Recht, ihre lernpflichtigen Kinder an einem Unterricht teilnehmen zu lassen, der ihrer Überzeugung entspricht. Durch die Annahme der angefochtenen Bestimmungen bezweckt der Dekretgeber, wie in B.3 erwähnt wurde, die Qualität des Hausunterrichts zu gewährleisten, insbesondere zum Schutz des Rechts der lernpflichtigen Kinder auf Unterricht von hoher Qualität.

B.34.3. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass der Dekretgeber innerhalb des Ermessensspielraums, über den er verfügt, Maßnahmen ergriffen hat, die, wie in der in B.33.2 angeführten Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte, nicht unvereinbar sind mit dem Recht auf Achtung des Privatlebens, so dass er ein faires Gleichgewicht zwischen allen betroffenen Rechten und Interessen gefunden hat.

B.35. Die angefochtenen Artikel II.10 und III.20 verstoßen nicht gegen das Recht auf Achtung des Privatlebens.

Der Klagegrund ist unbegründet.

*Was die Freiheit der Kulte und der Meinungsäußerung betrifft*

B.36.1. Der vierte Klagegrund der klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5756 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Freiheit der Kulte und der Meinungsäußerung.

Die Artikel II.1 Nr. 1, II.9, II.10, II.45, III.2 Nr. 1, III.19, III.20 und III.81 verstießen gegen Artikel 19 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikel 24 § 3, mit den Artikeln 9 und 10 der Europäischen Menschenrechtskonvention, mit Artikel 2 des ersten Zusatzprotokolls zu dieser Konvention, mit Artikel 18 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und mit Artikel 14 des Übereinkommens über die Rechte des Kindes.

Nach Darlegung der klagenden Parteien werde gegen die Rechte der Eltern und der Kinder, ihre Religion nach dem jüdisch-orthodoxen Glauben auszuüben, verstoßen, indem die angefochtene Regelung die Verpflichtung auferlege, einerseits die betreffenden Kinder für die Teilnahme an den Prüfungen des Prüfungsausschusses der Flämischen Gemeinschaft einzuschreiben, und andererseits sie in eine Schule des Regelunterrichtsnetzes einzuschreiben, wenn sie nicht innerhalb des vorgeschriebenen Zeitrahmens diese Prüfungen bestehen würden. In Bezug auf die klagenden Vereinigungen werde gegen das Recht verstoßen, die Kinder der jüdisch-orthodoxen Lebensgemeinschaft, die die Schule besuchten, auf ein Leben als gläubige, jüdisch-orthodoxe Juden vorzubereiten.

B.36.2. Aus der Darlegung des Klagegrunds geht hervor, dass die Beschwerde sich nur auf die Verpflichtung zur Teilnahme an den Prüfungen des Prüfungsausschusses und auf die Folgen im Falle des Nichtbestehens bezieht, so dass der Klagegrund nur zulässig ist, insofern er gegen die Artikel II.10 und III.20 gerichtet ist. Der Gerichtshof begrenzt seine Prüfung auf diese Bestimmungen.

B.37. Artikel 19 der Verfassung bestimmt:

«Die Freiheit der Kulte, diejenige ihrer öffentlichen Ausübung sowie die Freiheit, zu allem seine Ansichten kundzutun, werden gewährleistet, unbeschadet der Ahndung der bei der Ausübung dieser Freiheiten begangenen Delikte».

Artikel 9 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Jedermann hat Anspruch auf Gedanken-, Gewissens- und Religionsfreiheit; dieses Recht umfasst die Freiheit des einzelnen zum Wechsel der Religion oder der Weltanschauung sowie die Freiheit, seine Religion oder Weltanschauung einzeln oder in Gemeinschaft mit anderen öffentlich oder privat, durch Gottesdienst, Unterricht, durch die Ausübung und Beachtung religiöser Gebräuche auszuüben.

(2) Die Religions- und Bekenntnisfreiheit darf nicht Gegenstand anderer als vom Gesetz vorgesehener Beschränkungen sein, die in einer demokratischen Gesellschaft notwendige Maßnahmen im Interesse der öffentlichen Sicherheit, der öffentlichen Ordnung, Gesundheit und Moral oder für den Schutz der Rechte und Freiheiten anderer sind».

Artikel 10 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Jeder hat Anspruch auf freie Meinungsäußerung. Dieses Recht schließt die Freiheit der Meinung und die Freiheit zum Empfang und zur Mitteilung von Nachrichten oder Ideen ohne Eingriffe öffentlicher Behörden und ohne Rücksicht auf Landesgrenzen ein. Dieser Artikel schließt nicht aus, dass die Staaten Rundfunk-, Lichtspiel- oder Fernsehunternehmen einem Genehmigungsverfahren unterwerfen.

(2) Da die Ausübung dieser Freiheiten Pflichten und Verantwortung mit sich bringt, kann sie bestimmten, vom Gesetz vorgesehenen Formvorschriften, Bedingungen, Einschränkungen oder Strafandrohungen unterworfen werden, wie sie vom Gesetz vorgeschrieben und in einer demokratischen Gesellschaft im Interesse der nationalen Sicherheit, der territorialen Unversehrtheit oder der öffentlichen Sicherheit, der Aufrechterhaltung der Ordnung und der Verbrechensverhütung, des Schutzes der Gesundheit und der Moral, des Schutzes des guten Rufes oder der Rechte anderer, um die Unparteilichkeit der Rechtsprechung zu gewährleisten, unentbehrlich sind».

Artikel 18 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte bestimmt:

«(1) Jedermann hat das Recht auf Gedanken-, Gewissens- und Religionsfreiheit. Dieses Recht umfasst die Freiheit, eine Religion oder eine Weltanschauung eigener Wahl zu haben oder anzunehmen, und die Freiheit, seine Religion oder Weltanschauung allein oder in Gemeinschaft mit anderen, öffentlich oder privat durch Gottesdienst, Beachtung religiöser Bräuche, Ausübung und Unterricht zu bekunden.

(2) Niemand darf einem Zwang ausgesetzt werden, der seine Freiheit, eine Religion oder eine Weltanschauung seiner Wahl zu haben oder anzunehmen, beeinträchtigen würde.

(3) Die Freiheit, seine Religion oder Weltanschauung zu bekunden, darf nur den gesetzlich vorgesehenen Einschränkungen unterworfen werden, die zum Schutz der öffentlichen Sicherheit, Ordnung, Gesundheit, Sittlichkeit oder der Grundrechte und -freiheiten anderer erforderlich sind.

(4) Die Vertragsstaaten verpflichten sich, die Freiheit der Eltern und gegebenenfalls des Vormunds oder Pflegers zu achten, die religiöse und sittliche Erziehung ihrer Kinder in Übereinstimmung mit ihren eigenen Überzeugungen sicherzustellen».

Artikel 14 des Übereinkommens über die Rechte des Kindes bestimmt:

«(1) Die Vertragsstaaten achten das Recht des Kindes auf Gedanken-, Gewissens- und Religionsfreiheit.

(2) Die Vertragsstaaten achten die Rechte und Pflichten der Eltern und gegebenenfalls des Vormunds, das Kind bei der Ausübung dieses Rechts in einer seiner Entwicklung entsprechenden Weise zu leiten.

(3) Die Freiheit, seine Religion oder Weltanschauung zu bekunden, darf nur den gesetzlich vorgesehenen Einschränkungen unterworfen werden, die zum Schutz der öffentlichen Sicherheit, Ordnung, Gesundheit oder Sittlichkeit oder der Grundrechte und -freiheiten anderer erforderlich sind».

B.38.1. Artikel 19 der Verfassung und Artikel 9 der Europäischen Menschenrechtskonvention gewährleisten die Freiheit der Kulte und das sich daraus ergebende Einmischungsverbot.

B.38.2. Die Freiheit der Kulte beinhaltet die Freiheit, individuell und privat oder kollektiv in der Öffentlichkeit und mit Glaubensgenossen seine Religion zum Ausdruck zu bringen (EuGHMR, 26. Oktober 2000, *Hassan und Tchaouch* gegen Bulgarien, § 60).

Die Religionsgemeinschaften bestehen traditionell in Form organisierter Strukturen. Die Teilnahme am Leben einer solchen Gemeinschaft ist ein Ausdruck der Religion, der den Schutz von Artikel 9 der Europäischen Menschenrechtskonvention genießt.

Die Religionsgemeinschaften müssen sich folglich frei bilden und organisieren können, ohne dass der Gesetzgeber grundsätzlich auf diesem Gebiet eingreifen darf.

B.38.3. Der Staat muss sich nicht zur Legitimität der Glaubensüberzeugungen oder der Weise ihrer Bekundung äußern (EuGHMR, 26. September 1996, *Manoussakis u.a.* gegen Griechenland, § 47; 26. Oktober 2000, *Hassan und Tchaouch* gegen Bulgarien, § 78; 9. Oktober 2007, *Hasan und Eylem Zengin* gegen Türkei, § 54).

B.39.1. Aus der in B.33.2 zitierten Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte geht hervor, dass Artikel 2 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, durch den das Recht auf Bildung gewährleistet wird, nicht nur im Lichte von Artikel 8, der das Recht auf Achtung des Privatlebens und des Familienlebens gewährleistet, sondern auch der Artikel 9 und 10 dieser Konvention, die das Recht auf Gedanken-, Gewissens- und Religionsfreiheit beziehungsweise das Recht auf Freiheit der Meinungsäußerung gewährleisten, zu betrachten ist.

B.39.2. In B.11.2 wurde bereits auf die Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte verwiesen, wobei dieser Gerichtshof den Standpunkt vertrat, dass in dem Fall, dass die Rechte der Eltern, statt das Recht des Kindes auf Unterricht zu stärken, mit diesem Recht in Konflikt gelangen, die Interessen des Kindes Vorrang haben.

In seiner Entscheidung vom 11. September 2006 hat der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte geurteilt:

«Darüber hinaus ist der zweite Satz von Artikel 2 in Verbindung mit dem ersten Satz zu betrachten, in dem das Recht eines jeden auf Bildung verankert ist. Zu diesem Grundrecht kommt das Recht der Eltern auf Achtung ihrer religiösen und weltanschaulichen Überzeugungen (*B.N. und S.N.* gegen Schweden, vorerwähnte Entscheidung). Folglich und unter Beachtung der Tatsache, dass Artikel 2 des ersten Zusatzprotokolls insgesamt durch seinen ersten Satz beherrscht wird, sind nur die Überzeugungen der Eltern zu schützen, die nicht das Recht der Kinder auf Bildung missachten (*Campbell und Cosans* gegen Vereinigtes Königreich, 25. Februar 1982, § 36, Serie A Nr. 48). Die Eltern könnten mit anderen Worten, unter dem Vorwand ihrer Überzeugungen, nicht gegen das Recht der Kinder auf Bildung verstoßen (*B.N. und S.N.* gegen Schweden, vorerwähnte Entscheidung), und *Leuffen* gegen Deutschland, Nr. 19844/92, Entscheidung der Kommission vom 9. Juli 1992, nicht veröffentlicht).

[...]

Das Recht auf Bildung, das durch Artikel 2 des ersten Zusatzprotokolls gewährleistet wird, erfordert aufgrund seiner Beschaffenheit eine Regelung durch den Staat, die zeitlich und räumlich je nach den Bedürfnissen und den Mitteln der Gemeinschaft und der Einzelpersonen unterschiedlich sein kann (Rechtssache ' hinsichtlich einiger Aspekte der Sprachenregelung im belgischen Unterrichtswesen ' gegen Belgien, 23. Juli 1968, S. 32, § 5, Serie A Nr. 6). Daraus ergibt sich, dass Artikel 2 des ersten Zusatzprotokolls für den Staat das Recht beinhaltet, eine verpflichtende Schulausbildung einzuführen, ungeachtet dessen, ob diese in den öffentlichen Schulen oder durch Privatunterricht von hoher Qualität erfolgt (*Familie H.* gegen Vereinigtes Königreich, Nr. 10233/83, Entscheidung der Kommission vom 6. März 1984, Entscheidungen und Berichte 37, SS. 109 und 112; *B.N. und S.N.* gegen Schweden, vorerwähnte Entscheidung, und *Leuffen*, vorerwähnte Entscheidung). Diesbezüglich bemerkt der Gerichtshof, dass es offensichtlich zwischen den Vertragsstaaten hinsichtlich der verpflichtenden Teilnahme am Unterricht im Grundschulwesen keinen Konsens gibt. Während gewisse Länder den Hausunterricht erlauben, schreiben andere die Teilnahme am Unterricht in öffentlichen oder privaten Einrichtungen vor» (EuGHMR, Entscheidung, 11. September 2006, *Fritz Konrad und andere* gegen Deutschland; siehe auch: Entscheidung, 13. September 2011, *Willi, Anna und David Dojan und andere* gegen Deutschland).

B.40. Die angefochtenen Bestimmungen, die Bestandteil der rechtmäßigen Zielsetzung des Dekretgebers sind, die Qualität des Hausunterrichts zu gewährleisten, haben weder zum Ziel, noch zur Folge, die Religionsfreiheit zu regeln. Sie verpflichten die klagenden Parteien keineswegs dazu, auf ihre Entscheidung zur Erteilung eines Hausunterrichts, der ihren religiösen Auffassungen entspricht, zu verzichten. Auf Seiten der klagenden VoGs beinhalten die angefochtenen Maßnahmen ebenfalls keine Verletzung ihres Rechts, die Kinder der jüdisch-orthodoxen Lebensgemeinschaft, die die Schule besuchen, auf ein Leben als gläubige, jüdisch-orthodoxe Juden vorzubereiten.

B.41.1. Im Rahmen des Unterrichts stellt die durch Artikel 19 der Verfassung gewährleistete Freiheit der Meinungsäußerung einen Aspekt der aktiven Unterrichtsfreiheit dar, die als die Freiheit ausgelegt wird, einen Unterricht gemäß den eigenen ideologischen, philosophischen und religiösen Auffassungen zu erteilen.

Wie die aktive Unterrichtsfreiheit ist diese Freiheit der Meinungsäußerung im Unterricht jedoch nicht absolut; sie muss im Einklang stehen mit dem Recht der Kinder auf Unterricht und mit dem Ziel, den Geist der Kinder für Pluralismus und Toleranz, zwei wesentliche Werte der Demokratie, zu öffnen.

B.41.2. Die angefochtenen Bestimmungen verletzen weder die Freiheit der Meinungsäußerung, noch die aktive Unterrichtsfreiheit. Aus diesen Bestimmungen kann keineswegs abgeleitet werden, dass die klagenden Vereinigungen in irgendeiner Weise daran gehindert würden, eigene Privatschulen auf der Grundlage ihrer religiösen und pädagogischen Auffassungen einzurichten oder aufrechtzuerhalten. Der Umstand, dass gewisse klagende Vereinigungen eventuell mit organisatorischen Problemen konfrontiert werden könnten, macht die angefochtene Maßnahme nicht unverhältnismäßig gegenüber der Zielsetzung des Dekretgebers, zumal solche Probleme - vorausgesetzt, dass sie auftreten würden - nicht das Recht auf Bildung der betroffenen Lernpflichtigen aufwiegen.

B.42.1. Die Prüfung anhand von Artikel 19 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikel 24 § 3, mit Artikel 18 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und mit Artikel 14 des Übereinkommens über die Rechte des Kindes führt nicht zu einer anderen Schlussfolgerung.

B.42.2. Im Übrigen erkennen die Vertragsstaaten des Übereinkommens über die Rechte des Kindes «das Recht des Kindes auf Bildung» an (Artikel 28 Absatz 1); sie stimmen darin überein, dass die Bildung des Kindes auf die Verwirklichung der in Artikel 29 Absatz 1 dieses Übereinkommens angeführten Zielsetzungen ausgerichtet sein muss. Aufgrund von Artikel 4 desselben Übereinkommens treffen die Vertragsstaaten «alle geeigneten [Gesetzgebungsmaßnahmen] zur Verwirklichung der in diesem Übereinkommen anerkannten Rechte».

Die angefochtenen Bestimmungen sind eine Fortsetzung der Artikel 4, 28 Absatz 1 und 29 Absatz 1 des Übereinkommens über die Rechte des Kindes, da, wie in B.17.1 festgestellt wurde, die angefochtene Regelung gerade eingeführt wurde, um das Recht der Lernpflichtigen auf einen Unterricht von hoher Qualität zu gewährleisten.

B.43. Die angefochtenen Artikel II.10 und III.20 verstoßen nicht gegen die Freiheit der Kulte und der Meinungsäußerung.

Der Klagegrund ist unbegründet.

*Was die Vereinigungsfreiheit betrifft*

B.44.1. Der fünfte Klagegrund der klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5756 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Vereinigungsfreiheit.

Die angefochtenen Artikel II.1 Nr. 1, II.10, II.45, III.2 Nr. 1, III.20 und III.81 verstießen gegen Artikel 27 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 11 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Indem den Eltern von Lernpflichtigen, die in einer Privatschule am Unterricht teilnahmen, die Verpflichtung auferlegt werde, ihre Kinder in eine anerkannte, subventionierte oder durch die Behörden finanzierte Unterrichtsanstalt einzuschreiben, wenn diese Kinder nicht rechtzeitig ein Abschlusszeugnis des Grundschulunterrichts beziehungsweise des Sekundarunterrichts erzielten, verstießen die angefochtenen Bestimmungen gegen die Vereinigungsfreiheit; die Verwirklichung des Vereinigungszwecks der klagenden Vereinigungen würde unmöglich gemacht oder zumindest sehr ernsthaft erschwert. Für die Einschränkung der Vereinigungsfreiheit gebe es nach Darlegung der klagenden Parteien keine vernünftige Rechtfertigung.

B.44.2. Aus der Darlegung des Klagegrunds geht hervor, dass die Beschwerde sich nur auf die Verpflichtung bezieht, gegebenenfalls die Lernpflichtigen in dem anerkannten, subventionierten oder durch die Behörden finanzierten Unterricht einzuschreiben, so dass der Klagegrund nur zulässig ist, insofern er gegen die Artikel II.10 und III.20 gerichtet ist. Der Gerichtshof begrenzt seine Prüfung auf diese Bestimmungen.

B.45. Artikel 27 der Verfassung bestimmt:

«Die Belgier haben das Recht, Vereinigungen zu bilden; dieses Recht darf keiner präventiven Maßnahme unterworfen werden».

Artikel 11 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Alle Menschen haben das Recht, sich friedlich zu versammeln und sich frei mit anderen zusammenzuschließen, einschließlich des Rechts zum Schutze ihrer Interessen Gewerkschaften zu bilden und diesen beizutreten.

(2) Die Ausübung dieser Rechte darf keinen anderen Einschränkungen unterworfen werden, als den vom Gesetz vorgesehenen, die in einer demokratischen Gesellschaft im Interesse der äußeren und inneren Sicherheit, zur Aufrechterhaltung der Ordnung und zur Verbrechensverhütung, zum Schutz der Gesundheit und der Moral oder zum Schutze der Rechte und Freiheiten anderer notwendig sind. Dieser Artikel verbietet nicht, dass die Ausübung dieser Rechte für Mitglieder der Streitkräfte, der Polizei oder der Staatsverwaltung gesetzlichen Beschränkungen unterworfen wird».

B.46.1. In Artikel 27 der Verfassung wird das Recht, sich zu vereinigen, sowie das Recht, sich nicht zu vereinigen, anerkannt und wird verboten, dieses Recht präventiven Maßnahmen zu unterwerfen.

Wenn eine für Belgien verbindliche Vertragsbestimmung eine gleichartige Tragweite wie eine geltend gemachte Verfassungsbestimmung hat, sind die in dieser Vertragsbestimmung enthaltenen Garantien untrennbar mit den in der betreffenden Verfassungsbestimmung festgelegten Garantien verbunden.

Zur Bestimmung der Tragweite der Vereinigungsfreiheit, die durch Artikel 27 der Verfassung garantiert wird, ist folglich ebenfalls unter anderem Artikel 11 der Europäischen Menschenrechtskonvention zu berücksichtigen.

B.46.2. Die angefochtenen Bestimmungen, die Bestandteil der rechtmäßigen Zielsetzung des Dekretgebers sind, die Qualität des Hausunterrichts zu gewährleisten, haben weder zum Ziel, noch zur Folge, die Vereinigungsfreiheit ihrer Adressaten zu regeln. Sie verhindern keinesfalls, dass die klagenden Vereinigungen ihre Tätigkeiten zur Verwirklichung ihres Vereinigungszwecks fortsetzen können.

Die angefochtenen Bestimmungen beinhalten keinerlei Beschränkung der Vereinigungsfreiheit der klagenden Parteien.

B.47. Die angefochtenen Artikel II.10 und III.20 verstoßen nicht gegen die Vereinigungsfreiheit.

Der Klagegrund ist unbegründet.

*Was das Recht auf kulturelle und gesellschaftliche Entfaltung betrifft*

B.48.1. Der sechste Klagegrund der klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5756 ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen das Recht auf kulturelle und gesellschaftliche Entfaltung.

Die Artikel II.1 Nr. 1, II.10, II.45, III.2 Nr. 1, III.20 und III.81 verstießen gegen Artikel 23 Absatz 3 Nr. 5 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 27 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte, indem die Eltern von lernpflichtigen Kindern, die eine Privatschule aus dem anderen als dem Regelunterricht besuchten, verpflichtet würden, ihre Kinder zu den Prüfungen des Prüfungsausschusses der Flämischen Gemeinschaft einzuschreiben und sie in eine anerkannte, subventionierte oder finanzierte Unterrichtsanstalt einzuschreiben, wenn diese Kinder nicht rechtzeitig ein Abschlusszeugnis des Grundschulunterrichts beziehungsweise des Sekundarunterrichts erzielten.

B.48.2. Aus der Darlegung des Klagegrunds geht hervor, dass die Beschwerde sich lediglich auf die Verpflichtung zur Teilnahme an den Prüfungen des Prüfungsausschusses und auf die Folgen im Falle des Nichtbestehens beziehen, so dass der Klagegrund nur zulässig ist, insofern er gegen die Artikel II.10 und III.20 gerichtet ist. Der Gerichtshof beschränkt seine Prüfung auf diese Bestimmungen.

B.49. Artikel 23 der Verfassung bestimmt:

«Jeder hat das Recht, ein menschenwürdiges Leben zu führen.

Zu diesem Zweck gewährleistet das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel unter Berücksichtigung der entsprechenden Verpflichtungen die wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte und bestimmt die Bedingungen für ihre Ausübung.

Diese Rechte umfassen insbesondere:

[...]

5. das Recht auf kulturelle und soziale Entfaltung;

[...].».

Artikel 27 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte bestimmt:

«In Staaten mit ethnischen, religiösen oder sprachlichen Minderheiten darf Angehörigen solcher Minderheiten nicht das Recht vorenthalten werden, gemeinsam mit anderen Angehörigen ihrer Gruppe ihr eigenes kulturelles Leben zu pflegen, ihre eigene Religion zu bekennen und auszuüben oder sich ihrer eigenen Sprache zu bedienen».

B.50.1. Aufgrund von Artikel 23 der Verfassung hat jeder das Recht, ein menschenwürdiges Leben zu führen, und gewährleisten die Gesetzgeber zu diesem Zweck unter Berücksichtigung der entsprechenden Verpflichtungen die wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte und bestimmen sie die Bedingungen für ihre Ausübung. Diese Rechte umfassen unter anderem das Recht auf kulturelle und soziale Entfaltung.

Artikel 27 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte bezieht sich auf den Schutz von Personen, die ethnischen, religiösen und sprachlichen Minderheiten angehören, und untersagt es den vertragschließenden Staaten unter anderem, diesen Personen das Recht vorzuenthalten, gemeinsam mit anderen Angehörigen ihrer Gruppe ihr eigenes kulturelles Leben zu pflegen.

B.50.2. Die angefochtenen Bestimmungen entziehen den klagenden Parteien nicht das Recht, gemeinsam mit anderen Angehörigen ihrer Gruppe ihr eigenes kulturelles Leben zu pflegen.

Sie entziehen ihnen ebenfalls nicht das Recht, einen religiös inspirierten Unterricht zu erteilen oder daran teilnehmen zu lassen, in dem die kulturellen Aspekte der jüdisch-orthodoxen Gemeinschaft zum Tragen kommen.

Im Übrigen zielen die angefochtenen Bestimmungen keinesfalls darauf ab, die klagenden Parteien anders zu behandeln als deren andere Adressaten.

B.51. Die angefochtenen Artikel II.10 und III.20 verstoßen nicht gegen das Recht auf kulturelle und gesellschaftliche Entfaltung.

Der Klagegrund ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

- erklärt Artikel III.81 Absatz 1 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 19. Juli 2013 über den Unterricht XXIII, insofern er vorsieht, dass Artikel III.20 dieses Dekrets, mit dem ein Artikel 110/30 § 1 in den Kodex des Sekundarunterrichts eingefügt wird, am 1. September 2013 in Kraft tritt, für nichtig;

- weist die Klagen im Übrigen zurück.

Erlassen in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 8. Mai 2014.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,

A. Alen



**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[2014/203087]

**25 APRIL 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van diverse bepalingen van het besluit betreffende de zorg- en bijstandsverlening in de thuiszorg van 27 maart 2009 en het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 18 juli 2008 betreffende de zorg- en bijstandsverlening, artikel 5, vierde lid, ingevoegd bij het decreet van 21 juni 2013;

Gelet op het Woonzorgdecreet van 13 maart 2009, artikel 4, 13°, artikel 48, tweede lid, gewijzigd bij het decreet van 18 november 2011, en artikel 70;

Gelet op het besluit betreffende de zorg- en bijstandsverlening in de thuiszorg van 27 maart 2009;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 25 februari 2014;

Gelet op advies 55.780/3 van de Raad van State, gegeven op 17 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit:

**HOOFDSTUK 1. — Wijzigingen van het besluit betreffende de zorg- en bijstandsverlening in de thuiszorg van 27 maart 2009**

**Artikel 1.** Aan artikel 1, 1°, van het besluit betreffende de zorg- en bijstandsverlening in de thuiszorg van 27 maart 2009, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009, wordt de zinsnede „, en de personen, vermeld in artikel 6/1, eerste lid” toegevoegd.

**Art. 2.** In hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009, 24 september 2010 en 18 november 2011, wordt een artikel 6/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:

„Art. 6/1. Artikel 6 is niet van toepassing op stagiairs. Onder een stagiair wordt verstaan: een leerling, student of cursist die in het kader van een leerprogramma dat georganiseerd wordt door een onderwijsinstelling of een opleidingscentrum, arbeid verricht bij een dienst voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg, in vergelijkbare omstandigheden als de personeelsleden van die dienst, om beroepservaring op te doen.

De stage die de stagiair, vermeld in het eerste lid, loopt, moet deel uitmaken van een opleiding die leidt tot een van de studiebewijzen, vermeld in artikel 4, B, 2°, a) tot en met e), van bijlage I bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers.

De stage, vermeld in het tweede lid, moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° ze wordt gelopen bij een dienst voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg die erkend is met toepassing van het Woonzorgdecreet van 13 maart 2009;

2° ze bestaat uit twee delen. Tijdens het eerste deel loopt de stagiair mee met een verzorgend personeelslid, en verricht hij de activiteiten van zorg- en bijstandsverlening onder toezicht van dat personeelslid. Na dat eerste deel volgt er een tussentijdse evaluatie door de dienst voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg en de onderwijsinstelling of het opleidingscentrum waar de stagiair een opleiding volgt. De dienst bewaart een schriftelijk verslag van die evaluatie. Alleen bij een positieve tussentijdse evaluatie mag de stagiair het tweede deel van de stage aanvangen, waarin hij de activiteiten van zorg- en bijstandsverlening zelfstandig mag verrichten onder verwijderd toezicht.”

**HOOFDSTUK 2. — Wijzigingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers**

**Art. 3.** Aan artikel 1 van bijlage I bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 16 december 2011, 14 september 2012, 5 oktober 2012, 21 december 2012 en 25 april 2014, wordt een punt 27° toegevoegd, dat luidt als volgt:

„27° stagiair: een leerling, student of cursist die in het kader van een leerprogramma dat georganiseerd wordt door een onderwijsinstelling of een opleidingscentrum, arbeid verricht bij een dienst voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg, in vergelijkbare omstandigheden als de personeelsleden van die dienst, om beroepservaring op te doen.”

**Art. 4.** Aan artikel 4, B, 2°, a), 1), van bijlage I bij hetzelfde besluit wordt de zinsnede „, of uitgereikt in de leertijd door Syntra Vlaanderen” toegevoegd.

**Art. 5.** Aan artikel 4, C, van bijlage I bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 25 februari 2011 en 5 oktober 2012, wordt een punt 17° toegevoegd, dat luidt als volgt:

“17° als de dienst een stagiair inzet, moet die een stage lopen die bestaat uit twee delen. Tijdens het eerste deel loopt de stagiair mee met een verzorgend of logistiek personeelslid, en verricht hij de hulp- en dienstverlening, vermeld in punt A, 2°, 4° en 5°, onder toezicht van dat personeelslid. Na dat eerste deel volgt er een tussentijdse evaluatie door de dienst en de onderwijsinstelling of het opleidingscentrum waar de stagiair een opleiding volgt. De dienst bewaart een schriftelijk verslag van die evaluatie. Alleen bij een positieve tussentijdse evaluatie mag de stagiair het tweede deel van de stage aanvatten, waarin hij de hulp- en dienstverlening, vermeld in punt A, 2°, 4° en 5°, zelfstandig mag verrichten onder verwijderd toezicht. Alleen voor de hulp- en dienstverlening die zelfstandig onder verwijderd toezicht wordt verricht wordt door de stagiair, mag de dienst per gepresteerd uur een bijdrage vorderen van de gebruiker met toepassing van punt A, 9°, 10° en 10/1°.”

**Art. 6.** Aan artikel 1 van bijlage II bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 16 december 2011 en 5 oktober 2012, wordt een punt 16° toegevoegd, dat luidt als volgt:

“16° stagiair: een leerling, student of cursist die in het kader van een leerprogramma dat georganiseerd wordt door een onderwijsinstelling of een opleidingscentrum, arbeid verricht bij een dienst voor logistieke hulp, in vergelijkbare omstandigheden als de personeelsleden van die dienst, om beroepservaring op te doen.”

**Art. 7.** Aan artikel 3, C, van bijlage II bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 25 februari 2011 en 5 oktober 2012, wordt een punt 17° toegevoegd, dat luidt als volgt:

“17° als de dienst een stagiair inzet, moet die een stage lopen die bestaat uit twee delen. Tijdens het eerste deel loopt de stagiair mee met een logistiek personeelslid, en verricht hij de hulp- en dienstverlening, vermeld in punt A, 2° en 4°, onder toezicht van dat personeelslid. Na dat eerste deel volgt er een tussentijdse evaluatie door de dienst en de onderwijsinstelling of het opleidingscentrum waar de stagiair een opleiding volgt. De dienst bewaart een schriftelijk verslag van die evaluatie. Alleen bij een positieve tussentijdse evaluatie mag de stagiair het tweede deel van de stage aanvatten, waarin hij de hulp- en dienstverlening, vermeld in punt A, 2° en 4°, zelfstandig mag verrichten onder verwijderd toezicht. Alleen voor de hulp- en dienstverlening die zelfstandig onder verwijderd toezicht wordt verricht wordt door de stagiair, mag de dienst per gepresteerd uur een bijdrage vorderen van de gebruiker met toepassing van punt A, 6° en 6/1°.”

#### HOOFDSTUK 3. — Slotbepalingen

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking op 1 mei 2014.

**Art. 9.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 25 april 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
J. VANDEURZEN

#### TRADUCTION

#### AUTORITE FLAMANDE

[2014/203087]

**25 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant diverses dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mars 2009 relatif à la délivrance d'aide et de soins à domicile et de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, les conditions d'agrément et le régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 18 juillet 2008 relatif à la délivrance d'aide et de soins, notamment l'article 5, alinéa quatre, inséré par le décret du 21 juin 2013 ;

Vu le Décret sur les soins et le logement du 13 mars 2009, notamment l'article 4, 13°, l'article 48, alinéa deux, modifié par le décret du 18 novembre 2011, et l'article 70 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mars 2009 relatif à la délivrance d'aide et de soins à domicile ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, aux conditions d'agrément et au régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 25 février 2014 ;

Vu l'avis 55.780/3 du Conseil d'Etat, donné le 17 avril 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille ;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Modifications de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mars 2009 relatif à la délivrance d'aide et de soins à domicile*

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>, 1°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mars 2009 relatif à la délivrance d'aide et de soins à domicile, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009, est complété par le membre de phrase « , et les personnes, visées à l'article 6/1, alinéa premier ».

**Art. 2.** Dans le même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 24 juillet 2009, 24 septembre 2010 et 18 novembre 2011, il est inséré un article 6/1, rédigé comme suit :

« Art. 6/1. L'article 6 ne s'applique pas aux stagiaires. Par stagiaire, on entend un élève, un étudiant ou un apprenant qui, dans le cadre d'un programme d'études organisé par un établissement d'enseignement ou un centre de formation, travaille auprès d'un service d'aide aux familles et de soins à domicile complémentaires, dans des circonstances comparables aux membres de personnel de ce service, afin d'acquérir de l'expérience professionnelle.

Le stage fait par le stagiaire, visé à l'alinéa premier, doit faire partie d'une formation qui aboutit à un des titres, visés à l'article 4, B, 2°, a) à e) inclus, de l'annexe I<sup>re</sup> à l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, aux conditions d'agrément et au régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité.

Le stage, visé à l'alinéa deux, doit remplir les conditions suivantes :

1° il est fait auprès d'un service d'aide aux familles et de soins à domicile complémentaires, qui est agréé en application du Décret sur les soins et le logement du 13 mars 2009 ;

2° il se compose de deux parties. Pendant la première partie, le stagiaire suit un membre du personnel soignant, et effectue les activités de délivrance d'aide et de soins sous le contrôle de ce membre du personnel. Cette première partie est suivie d'une évaluation intermédiaire par le service d'aide aux familles et de soins à domicile complémentaires et par l'établissement d'enseignement ou le centre de formation où le stagiaire suit une formation. Le service conserve un rapport écrit de cette évaluation. Uniquement en cas d'une évaluation intermédiaire positive, le stagiaire peut commencer la deuxième partie du stage, pendant laquelle il peut effectuer les activités de délivrance d'aide et de soins de manière autonome, sous contrôle éloigné. ».

CHAPITRE 2. — *Modifications de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, aux conditions d'agrément et au régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité*

**Art. 3.** L'article 1<sup>er</sup> de l'annexe I<sup>re</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, aux conditions d'agrément et au régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 16 décembre 2011, 14 septembre 2012, 5 octobre 2012, 21 décembre 2012 et 25 avril 2014, est complété par un point 27°, rédigé comme suit :

« 27° stagiaire : un élève, un étudiant ou un apprenant qui, dans le cadre d'un programme d'études organisé par un établissement d'enseignement ou un centre de formation, travaille auprès d'un service d'aide aux familles et de soins à domicile complémentaires, dans des circonstances comparables aux membres de personnel de ce service, afin d'acquérir de l'expérience professionnelle. ».

**Art. 4.** L'article 4, B, 2°, a), 1), de l'annexe I<sup>re</sup> au même arrêté, est complété par le membre de phrase « , ou délivrés durant l'apprentissage par Syntra Vlaanderen ».

**Art. 5.** L'article 4, C, de l'annexe I<sup>re</sup>, du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 25 février 2011 et 5 octobre 2012, est complété par un point 17°, rédigé comme suit :

« 17° si le service occupe un stagiaire, celui-ci doit faire un stage qui se compose de deux parties. Pendant la première partie, le stagiaire suit un membre du personnel soignant, et fournit l'aide et les services, visés au point A, 2°, 4° et 5°, sous le contrôle de ce membre du personnel. Cette première partie est suivie d'une évaluation intermédiaire par le service et par l'établissement d'enseignement ou le centre de formation où le stagiaire suit une formation. Le service conserve un rapport écrit de cette évaluation. Uniquement en cas d'une évaluation intermédiaire positive, le stagiaire peut commencer la deuxième partie du stage, pendant laquelle il peut fournir l'aide et les services, visés au point A, 2°, 4° et 5°, de manière autonome, sous contrôle éloigné. Uniquement pour l'aide et les services effectués de manière autonome sous contrôle éloigné par le stagiaire, le service peut demander, par heure prestée, une contribution de l'utilisateur en application du point A, 9°, 10° et 10/1°. ».

**Art. 6.** L'article 1<sup>er</sup> de l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, aux conditions d'agrément et au régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 16 décembre 2011 et 5 octobre 2012, est complété par un point 16°, rédigé comme suit :

« 16° stagiaire : un élève, un étudiant ou un apprenant qui, dans le cadre d'un programme d'études organisé par un établissement d'enseignement ou un centre de formation, travaille auprès d'un service d'aide logistique, dans des circonstances comparables aux membres de personnel de ce service, afin d'acquérir de l'expérience professionnelle. ».

**Art. 7.** L'article 3, C, de l'annexe II, du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 25 février 2011 et 5 octobre 2012, est complété par un point 17°, rédigé comme suit :

« 17° si le service occupe un stagiaire, celui-ci doit faire un stage qui se compose de deux parties. Pendant la première partie, le stagiaire suit un membre du personnel logistique, et fournit l'aide et les services, visés au point A, 2° et 4°, sous le contrôle de ce membre du personnel. Cette première partie est suivie d'une évaluation intermédiaire par le service et par l'établissement d'enseignement ou le centre de formation où le stagiaire suit une formation. Le service conserve un rapport écrit de cette évaluation. Uniquement en cas d'une évaluation intermédiaire positive, le stagiaire peut commencer la deuxième partie du stage, pendant laquelle il peut fournir l'aide et les services, visés au point A, 2° et 4°, de manière autonome, sous contrôle éloigné. Uniquement pour l'aide et les services effectués de manière autonome sous contrôle éloigné par le stagiaire, le service peut demander, par heure prestée, une contribution de l'utilisateur en application du point A, 6° et 6/1°. ».

#### CHAPITRE 3. — *Dispositions finales*

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2014.

**Art. 9.** Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,  
J. VANDEURZEN

## VLAAMSE OVERHEID

[2014/203643]

**16 MEI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot aanwijzing van het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme als orgaan overeenkomstig artikel 40 van het decreet van 10 juli 2008 houdende een kader voor het Vlaamse gelijkekansen- en gelijkebehandelingsbeleid**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 10 juli 2008 houdende een kader voor het Vlaamse gelijkekansen- en gelijkebehandelingsbeleid, artikel 40 en 50;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 tussen de federale overheid, de Gewesten en de Gemeenschappen voor de oprichting van het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980;

Gelet op het decreet van 20 december 2013 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 tussen de federale overheid, de Gewesten en de Gemeenschappen voor de oprichting van het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 februari 2014;

Gelet op het advies 54.005/1 van de Raad van State, gegeven op 7 mei 2014, met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit:

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder:

1° decreet van 10 juli 2008: het decreet van 10 juli 2008 houdende een kader voor het Vlaamse gelijkekansen- en gelijkebehandelingsbeleid;

2° samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013: het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 tussen de federale overheid, de Gewesten en de Gemeenschappen voor de oprichting van het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

**Art. 2.** Het artikel 40 van het decreet van 10 juli 2008 treedt in werking.

**Art. 3.** Het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme, vermeld in artikel 2 van het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013, wordt aangewezen als onafhankelijk orgaan overeenkomstig artikel 40 van het decreet van 10 juli 2008, wat betreft de in artikel 3 van het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 beschermde kenmerken, namelijk leeftijd, seksuele geaardheid, burgerlijke staat, geboorte, vermogen, geloof of levensbeschouwing, politieke overtuiging, syndicale overtuiging, gezondheidstoestand, handicap, fysieke of genetische eigenschap, sociale positie, nationaliteit, zogenaamd ras, huidskleur, afkomst, of nationale of etnische afstamming.

**Art. 4.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het gelijkekansenbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 16 mei 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

---

 TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[2014/203643]

**16 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand portant désignation du Centre inter fédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations comme organe conformément à l'article 40 du décret du 10 juillet 2008 portant le cadre de la politique flamande de l'égalité des chances et de traitement**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 10 juillet 2008 portant le cadre de la politique flamande de l'égalité des chances et de traitement, notamment les articles 40 et 50 ;

Vu l'accord de coopération du 12 juin 2013 entre l'Autorité fédérale, les Régions et les Communautés visant à créer un Centre inter fédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d'une institution commune au sens de l'article 92*bis* de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ;

Vu le décret du 20 décembre 2013 portant assentiment à l'accord de coopération du 12 juin 2013 entre l'autorité fédérale, les Régions et les Communautés visant à créer un Centre inter fédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d'une institution commune au sens de l'article 92*bis* de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 21 février 2014 ;  
Vu l'avis 54.005/1 du Conseil d'Etat, donné le 7 mai 2014, en application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat ;  
Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises ;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> décret du 10 juillet 2008: le décret du 10 juillet 2008 portant le cadre de la politique flamande de l'égalité des chances et de traitement ;

2<sup>o</sup> accord de coopération du 12 juin 2013 : l'accord de coopération du 12 juin 2013 entre l'Autorité fédérale, les Régions et les Communautés visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d'une institution commune au sens de l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ;

**Art. 2.** L'article 40 du décret du 10 juillet 2008 entre en vigueur.

**Art. 3.** Le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, visé à l'article 2 de l'accord de coopération du 12 juin 2013, est désigné comme organe indépendant conformément à l'article 40 du décret du 10 juillet 2008, en ce qui concerne les caractéristiques protégées visées à l'article 3 de l'accord de coopération du 12 juin 2013, à savoir l'âge, l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, la conviction religieuse ou philosophique, la conviction politique, la conviction syndicale, l'état de santé, un handicap, une caractéristique physique ou génétique, la position sociale, la nationalité, une prétendue race, la couleur de la peau, l'ascendance, ou l'origine nationale ou ethnique.

**Art. 4.** Le Ministre flamand ayant la politique d'égalité des chances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 mai 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises,  
P. SMET

---

## VLAAMSE OVERHEID

[2014/203636]

**16 MEI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot regeling van de inwerkingtreding van artikel 17 en 19 van het decreet van 28 maart 2014 tot wijziging van het decreet van 13 juli 2007 houdende bevordering van een meer evenwichtige participatie van vrouwen en mannen in advies- en bestuursorganen van de Vlaamse overheid en het decreet van 10 juli 2008 houdende een kader voor het Vlaamse gelijkheids- en gelijkebehandelingsbeleid**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 28 maart 2014 tot wijziging van het decreet van 13 juli 2007 houdende bevordering van een meer evenwichtige participatie van vrouwen en mannen in advies- en bestuursorganen van de Vlaamse overheid en het decreet van 10 juli 2008 houdende een kader voor het Vlaamse gelijkheids- en gelijkebehandelingsbeleid, artikel 21;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 april 2014;

Gelet op het advies 56.004/1 van de Raad van State, gegeven op 7 mei 2014, met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 17 en 19 van het decreet van 28 maart 2014 tot wijziging van het decreet van 13 juli 2007 houdende bevordering van een meer evenwichtige participatie van vrouwen en mannen in advies- en bestuursorganen van de Vlaamse overheid en het decreet van 10 juli 2008 houdende een kader voor het Vlaamse gelijkheids- en gelijkebehandelingsbeleid treden in werking.

**Art. 2.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het gelijkheidsbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 16 mei 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,  
P. SMET

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[2014/203636]

**16 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand réglant l'entrée en vigueur des articles 17 et 19 du décret du 28 mars 2014 modifiant le décret du 13 juillet 2007 portant promotion d'une participation plus équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes d'avis et d'administration de l'autorité flamande et le décret du 10 juillet 2008 portant le cadre de la politique flamande de l'égalité des chances et de traitement**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 28 mars 2014 modifiant le décret du 13 juillet 2007 portant promotion d'une participation plus équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes d'avis et d'administration de l'autorité flamande et le décret du 10 juillet 2008 portant le cadre de la politique flamande de l'égalité des chances et de traitement, notamment l'article 21 ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1<sup>er</sup> avril 2014 ;

Vu l'avis 56.004/1 du Conseil d'Etat, donné le 7 mai 2014, en application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat ;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises ;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les articles 17 et 19 du décret du 28 mars 2014 modifiant le décret du 13 juillet 2007 portant promotion d'une participation plus équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes d'avis et d'administration de l'autorité flamande et le décret du 10 juillet 2008 portant le cadre de la politique flamande de l'égalité des chances et de traitement, entrent en vigueur.

**Art. 2.** Le Ministre flamand ayant la politique d'égalité des chances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 mai 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse,  
de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises,  
P. SMET

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204101]

**12 JUIN 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'article 1000 du Code réglementaire wallon de l'Action sociale et de la Santé**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code décretaal wallon de l'Action sociale et de la Santé, deuxième partie, Livre IV, articles 270, 273, 274, 283 et 285;

Vu le Code réglementaire wallon de l'Action sociale et de la Santé, deuxième partie, Livre V, Titre IX, Chapitre IV;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'AWIPH, donné le 26 septembre 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 mai 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 mai 2014;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de corriger une erreur matérielle contenue dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2014 modifiant certaines dispositions Code réglementaire wallon de l'Action sociale et de la Santé, deuxième partie, Livre V, Titre IX, Chapitre IV, relatives aux entreprises de travail adapté et de maintenir l'article 1000 dans sa version initiale;

Sur la proposition de la Ministre de l'Action sociale;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** L'article 1000 du Code réglementaire wallon de l'Action sociale et de la Santé est remplacé par ce qui suit :

« Art. 1000. Le montant horaire de la rémunération ou du complément de rémunération sur lequel porte l'intervention ne peut être supérieur à :

1° 14,6426 euros pour les travailleurs des sections 1<sup>re</sup> et 2 visées à l'article 998;

2° 2,9286 euros pour les travailleurs de la section 3 visée à l'article 998.

Ces montants sont indexés conformément aux dispositions de la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public et est lié à l'indice pivot 109,45 (base 1996 = 100). ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2014.

**Art. 4** La Ministre de l'Action sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 12 juin 2014.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

---

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/204101]

**12 JUNI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van artikel 1000 van het Waals Reglementair Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid**

De Waalse Regering,

Gelet op het Waals decreetgevend Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid, tweede deel, Boek IV, artikelen 270, 273, 274, 283 en 285;

Gelet op het Waals reglementair wetboek van sociale actie en gezondheid, tweede deel, Boek V, Titel IX, Hoofdstuk IV;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het "AWIPH" (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen), gegeven op 26 september 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 mei 2014;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 15 mei 2014;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een materiële fout verbeterd moet worden in het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2014 tot wijziging van sommige bepalingen van het Waals Reglementair Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid, Tweede deel, Boek V, Titel IX, Hoofdstuk IV, betreffende de bedrijven voor aangepast werk en dat artikel 1000 in zijn oorspronkelijke versie behouden moet worden;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt krachtens artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, ervan.

**Art. 2.** Artikel 1000 van het Waals Reglementair Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 1000. Het bedrag van het uurloon of van het looncomplement waarop de tegemoetkoming betrekking heeft mag niet hoger zijn dan :

1° 14,6426 euro voor de werknemers van de afdelingen 1 en 2 bedoeld in artikel 998;

2° 2,9286 euro voor de werknemers van de afdeling 3 bedoeld in artikel 998.

Die bedragen worden geïndexeerd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 maart 1977 houdende de inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld. Ze worden gekoppeld aan de spilindex 109,45 (basis 1996 = 100). ».

**Art 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2014.

**Art. 4.** De Minister van Sociale Actie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 12 juni 2014.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
Mevr. E. TILLIEUX

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE  
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

[C – 2014/31499]

18 JUNI 2014. — Besluit van het Verenigd College tot vaststelling van de taalkaders van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad

Het Verenigd College,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op artikel 79, § 1;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, inzonderheid op artikel 32, § 1, derde lid;

Gelet op het besluit van het Verenigd College van 26 april 2012 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad;

Gelet op het besluit van het Verenigd College van 18 juni 2014 houdende bepaling, wat de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad betreft, van de graden die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Overwegende dat aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de hiervoren vermelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken werd voldaan;

Gelet op het advies nr 46.005/I/PN van de Vaste Commissie voor taaltoezicht, gegeven op 9 mei 2014;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De percentages betrekkingen van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad die aan de taalkaders worden toegewezen, worden bepaald als volgt :

Trappen van de hiërarchie	Nederlands kader Percentage betrekkingen	Frans kader Percentage betrekkingen	Tweetalig Nederlands kader Percentage betrekkingen	Tweetalig Frans kader Percentage betrekkingen
Degrés de la hiérarchie	Cadre néerlandais Pourcentage d'emplois	Cadre français Pourcentage d'emplois	Cadre néerlandais bilingue Pourcentage d'emplois	Cadre français bilingue Pourcentage d'emplois
1	50	50	-	-
2	50	50	-	-
3	42	58	-	-
4	42	58	-	-
5	42	58	-	-
6	42	58	-	-

**Art. 2.** Het besluit van het Verenigd College van 4 mei 2006 tot vaststelling van de taalkaders van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 juni 2014.

Voor het Verenigd College :

De Leden van het Verenigd College,  
bevoegd voor het Openbaar Ambt,  
Mevr. C. FREMAULT  
Mevr. B. GROUWELS

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31499]

18 JUIN 2014. — Arrêté du Collège réuni fixant les cadres linguistiques des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale

Le Collège réuni,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises notamment l'article 79, § 1<sup>er</sup>;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, notamment l'article 32, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3;

Vu l'arrêté du Collège réuni du 26 avril 2012 fixant le cadre du personnel des Services du Collège réuni de la Commission Communautaire Commune de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Collège réuni du 18 juin 2014 déterminant, en ce qui concerne les services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, les grades qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Considérant qu'il est satisfait aux dispositions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 46.005/I/PN de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 9 mai 2014;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les pourcentages des emplois des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale qui sont attribués aux cadres linguistiques, sont fixés comme suit :

**Art. 2.** L'arrêté du Collège réuni du 4 mai 2006 fixant les cadres linguistiques des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 juin 2014.

Pour le Collège réuni :

Les Membres du Collège réuni,  
compétents pour la Fonction publique,  
Mme C. FREMAULT  
Mme B. GROUWELS



## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER  
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29109]

Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden. — Ambtenaren  
van het Ministerie van de Franse Gemeenschap

Bij koninklijk besluit van 9 juli 2013

Wordt het burgerlijke kruis 1e klasse toegekend aan de hierna  
opgenomen personeelsleden:

Voor 35 jaar

Niveau 1

De heer Yves CAMBIER, Attaché;  
Mevr. Annie DE WIEST, Directeur;  
Mevr. Michèle DRESSE, Eerstaanwendend attaché;  
Mevr. Janine ENGELS, Attaché;  
De heer Jean-Luc FOURMY, Adjunct-directeur-generaal;  
De heer Bernard MILLER, Attaché;  
Mevr. Marie-Paule RENDERS, Directeur;  
De heer Marc VARKAS, Adjunct-directeur-generaal;

Niveau 2+

Mevr. Monique BRAEM, Eerstaanwendend gegradueerde;  
Mevr. Majo BRANKART, Gegradueerde;  
De heer Jean-Pierre DEPAS, Eerste gegradueerde ;  
De heer José DROUET, Eerstaanwendend gegradueerde;  
Mevr. Michèle FABRY, Eerstaanwendend gegradueerde;  
Mevr. Maryline GRIMONSTER, Eerstaanwendend gegradueerde;  
Mevr. Marie-Françoise JACQUES, Eerstaanwendend gegradueerde;  
De heer Albert JENNES, Eerste gegradueerde;  
Mevr. Bernadette RIES, Eerste gegradueerde;

Niveau 2

De heer Marc BEAUJEAN, Eerstaanwendend assistent;  
De heer Guy BLIN, Eerste assistent;  
Mevr. Patricia CARNOY, Assistent;  
De heer Robert COLLIN, Onderbureauchef;  
Mevr. Jocelyne DELEUZE, Eerste assistent;  
De heer Raymond FRANCOIS, Eerste assistent;  
Mevr. Marie-Béatrice GIANDON, eerstaanwendend assistent;  
Mevr. Chantal KIPS, Eerstaanwendend assistent;  
Mevr. Martine PATERNOT, Eerstaanwendend assistent;  
Mevr. Marie-Louise REMY, Onderbureauchef;  
De heer Noël SALEMBIER, Eerstaanwendend assistent;  
Mevr. Marie-Henriette VANDERGEETEN, Eerste assistent;  
Mevr. Jacqueline VANDERVAEREN, Eerste assistent;  
De heer Pierre VELAERTS, Eerste assistent;  
Mevr. Zuzana VEVERKOVA, Eerste assistent;  
Mevr. Marie-Paule WACKERS, Onderbureauchef;

Wordt het burgerlijke kruis 2e klasse toegekend aan de hierna  
opgenomen personeelsleden:

Voor 35 jaar

Niveau 3

Mevr. Marthe DUMOULIN, Eerstaanwendend adjunct;  
Mevr. Patricia ERNOUX, Eerstaanwendend adjunct;  
De heer Léon SAUVEUR, Adjunct;  
De heer Richard VEREYCKEN, Adjunct;

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE  
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29109]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Fonction-  
naires et Agents du Ministère de la Communauté française

Par arrêté royal du 9 juillet 2013

La Croix civique de 1<sup>e</sup> classe est décernée aux membres du personnel  
désignés ci-après :

Pour 35 années

Niveau 1

M. Yves CAMBIER, Attaché;  
Mme Annie DE WIEST, Directrice;  
Mme Michèle DRESSE, Attachée principale;  
Mme Janine ENGELS, Attachée;  
M. Jean-Luc FOURMY, Directeur général adjoint;  
M. Bernard MILLER, Attaché;  
Mme Marie-Paule RENDERS, Directrice;  
M. Marc VARKAS, Directeur général adjoint;

Niveau 2+

Mme Monique BRAEM, Gradué principale;  
Mme Majo BRANKART, Gradué;  
M. Jean-Pierre DEPAS, Premier gradué;  
M. José DROUET, Gradué principal;  
Mme Michèle FABRY, Gradué principale;  
Mme Maryline GRIMONSTER, Gradué principale;  
Mme Marie-Françoise JACQUES, Gradué principale;  
M. Albert JENNES, Premier gradué;  
Mme Bernadette RIES, Première graduée;

Niveau 2

M. Marc BEAUJEAN, Assistant principal;  
M. Guy BLIN, Premier assistant;  
Mme Patricia CARNOY, Assistante;  
M. Robert COLLIN, Sous-chef de bureau;  
Mme Jocelyne DELEUZE, Première assistante;  
M. Raymond FRANCOIS, Premier assistant;  
Mme Marie-Béatrice GIANDON, Assistante principale;  
Mme Chantal KIPS, Assistante principale;  
Mme Martine PATERNOT, Assistante principale;  
Mme Marie-Louise REMY, Sous-chef de bureau;  
M. Noël SALEMBIER, Assistant principal;  
Mme Marie-Henriette VANDERGEETEN, Première assistante;  
Mme Jacqueline VANDERVAEREN, Première assistante;  
M. Pierre VELAERTS, Premier assistant;  
Mme Zuzana VEVERKOVA, Première assistante;  
Mme Marie-Paule WACKERS, Sous-chef de bureau;

La Croix civique de 2<sup>e</sup> classe est décernée aux membres du personnel  
désignés ci-après :

Pour 35 années

Niveau 3

Mme Marthe DUMOULIN, Adjointe principale;  
Mme Patricia ERNOUX, Adjointe principale;  
M. Léon SAUVEUR, Adjoint;  
M. Richard VEREYCKEN, Adjoint;

Wordt de burgerlijke medaille 1e klasse toegekend aan de hierna opgenomen personeelsleden:

Voor 25 jaar

Niveau 1

Mevr. Myriam BODART, Directeur;  
De heer Jean Claude DECLERCK, Directeur;  
Mevr. Dominique DELEUSE, Attaché;  
De heer Alain DETREZ, Attaché;  
De heer Pascal FRATTA, Attaché;  
Mevr. Dominique HELIN, Directeur;  
De heer Michel MASSON, Attaché;  
Mevr. Jeannine MIEVIS, Attaché;  
Mevr. Bénédicte RENAUX, Eerstaanwezend attaché;  
De heer Michel TROUSSON, Eerstaanwezend attaché;

Niveau 2+

De heer Serge BONNIER, Eerstaanwezend gegradueerde;  
De heer Luc DAVIN, Eerstaanwezend gegradueerde;  
De heer Christophe DEBISSCHOP, Eerste gegradueerde;  
De heer Jean-Dominique DELFOSSE, Eerstaanwezend gegradueerde;  
De heer Benoît DEMARET, Eerstaanwezend gegradueerde;  
Mevr. Michelle DENEUBOURG, Eerste gegradueerde;  
De heer Rudy GHISLAIN, Eerste gegradueerde;  
Mevr. Katty GLINEUR, Eerste gegradueerde;  
De heer Bernard GUEBEL, Eerstaanwezend gegradueerde;  
Mevr. Véronique LEDENT, Gegradueerde;  
De heer Bernard MONSEUR, Eerstaanwezend gegradueerde;  
Mevr. Pascale PAULUS, Gegradueerde;  
Mevr. Sophie PETYT, Gegradueerde;  
De heer Christian YONKERQUE, Eerste gegradueerde ;

Niveau 2

Mevr. Maria ANTRILLI, Eerste assistent;  
Mevr. Edith CARRERA GARRIDO, Assistent;  
Mevr. Martine COCHEZ, Eerste assistent;  
De heer Dominique DUMONT, Eerstaanwezend assistent;  
Mevr. Françoise DURVIN, Assistent;  
Mevr. Dominique FIEVEZ, Eerste assistent;  
De heer Philippe GAUTHIER, Eerste assistent;  
De heer Joël GOFFIN, Eerste assistent;  
Mevr. Isabelle NOLET, Assistent;  
De heer Philippe NUYENS, Assistent;  
Mevr. Véronique ROTTIERS, Eerstaanwezend assistent;  
De heer Mario STIPULANTE, Assistent;  
Mevr. Christine SYOEN, Assistent;  
Mevr. Karine VANDEN BOSSCHE, Assistent;

Niveau 3

De heer Alain BECQUET, Adjunct;  
Mevr. Patricia BUYL, Eerste adjunct;  
De heer Joseph KERESZTES, Adjunct;  
Mevr. Fabienne LHOEST, Adjunct;  
Mevr. Dominique LIBERT, Adjunct;  
Mevr. Edith POLIARD, Eerstaanwezend adjunct;  
De heer Stéphane REYGAERD, Adjunct;  
Mevr. Nathalie RONVAL, Adjunct;  
De heer Marc STRUELENS, Eerstaanwezend adjunct;  
Mevr. Christiane VANNERUM, Adjunct;  
De Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

La Médaille civique de 1<sup>re</sup> classe est décernée aux membres du personnel désignés ci-après :

Pour 25 années

Niveau 1

Mme Myriam BODART, Directrice;  
M. Jean Claude DECLERCK, Directeur;  
Mme Dominique DELEUSE, Attachée;  
M. Alain DETREZ, Attaché;  
M. Pascal FRATTA, Attaché;  
Mme Dominique HELIN, Directrice;  
M. Michel MASSON, Attaché;  
Mme Jeannine MIEVIS, Attachée;  
Mme Bénédicte RENAUX, Attachée principale;  
M. Michel TROUSSON, Attaché principal;

Niveau 2+

M. Serge BONNIER, Gradué principal;  
M. Luc DAVIN, Gradué principal;  
M. Christophe DEBISSCHOP, Premier gradué;  
M. Jean-Dominique DELFOSSE, Gradué principal;  
M. Benoît DEMARET, Gradué principal;  
Mme Michelle DENEUBOURG, Première graduée;  
M. Rudy GHISLAIN, Premier gradué;  
Mme Katty GLINEUR, Première graduée;  
M. Bernard GUEBEL, Gradué principal;  
Mme Véronique LEDENT, Gradué;  
M. Bernard MONSEUR, Gradué principal;  
Mme Pascale PAULUS, Gradué;  
Mme Sophie PETYT, Gradué;  
M. Christian YONKERQUE, Premier gradué;

Niveau 2

Mme Maria ANTRILLI, Première assistante;  
Mme Edith CARRERA GARRIDO, Assistante;  
Mme Martine COCHEZ, Première assistante;  
M. Dominique DUMONT, Assistant principal;  
Mme Françoise DURVIN, Assistante;  
Mme Dominique FIEVEZ, Première assistante;  
M. Philippe GAUTHIER, Premier assistant;  
M. Joël GOFFIN, Premier assistant;  
Mme Isabelle NOLET, Assistante;  
M. Philippe NUYENS, Assistant;  
Mme Véronique ROTTIERS, Assistante principale;  
M. Mario STIPULANTE, Assistant;  
Mme Christine SYOEN, Assistante;  
Mme Karine VANDEN BOSSCHE, Assistante;

Niveau 3

M. Alain BECQUET, Adjoint;  
Mme Patricia BUYL, Première adjointe;  
M. Joseph KERESZTES, Adjoint;  
Mme Fabienne LHOEST, Adjointe;  
Mme Dominique LIBERT, Adjointe;  
Mme Edith POLIARD, Adjointe principale;  
M. Stéphane REYGAERD, Adjoint;  
Mme Nathalie RONVAL, Adjointe;  
M. Marc STRUELENS, Adjoint principal;  
Mme Christiane VANNERUM, Adjointe;  
Le Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER  
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29110]

Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden. — Ambtenaren van het Ministerie van de Franse Gemeenschap. — Nationale Orden. — Benoemingen. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 18 juli 2013

Wordt bevorderd tot Commandeur in de Leopoldsorde:

Niveau 1

Mevr. LEBON Marie France

Directeur op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2013.

Ze zal het burgerlijke ereteken voeren.

Worden benoemd tot Commandeur in de Leopoldsorde:

Niveau 1

Mevr. LUU Kim

Directeur op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Mevr. VANDEN EEDE Sonia

Vertaler-Directeur op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Ze zullen het burgerlijke ereteken voeren.

Worden benoemd tot Officier in de Leopoldsorde:

Niveau 1

De heer HANQUET Christian

Attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Mevr. KEULEERS Agnès

Attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

De heer KINDERMANS Freddy

Attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Mevr. MOUSSAVIAN Narguess

Attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

De heer STEVENS Gilbert

Attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 15 november 2012.

De heer TRUYE Philippe

Attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Mevr. VANDECAN Anne-Marie

Attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Ze zullen het burgerlijke ereteken voeren.

Worden benoemd tot Ridder van de Leopoldsorde:

Niveau 1

Mevr. BODART Olivia

Attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

De heer CHANTRY Fabien

Attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Mevr. CHATTLAIN Mee-Sook

Attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Mevr. DALOZE Anne

Attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

De heer GRIGNARD Pierre

Attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE  
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29110]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Fonctionnaires et Agents du Ministère de la Communauté française. — Ordres nationaux. — Nominations. — Promotion

Par arrêté royal du 18 juillet 2013

Est promue Commandeur de l'Ordre de Léopold :

Niveau 1

Mme LEBON Marie France

Directrice au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2013.

Elle portera la décoration civile.

Sont nommées Commandeur de l'Ordre de Léopold :

Niveau 1

Mme LUU Kim

Directrice au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Mme VANDEN EEDE Sonia

Traductrice directrice au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Elles porteront la décoration civile.

Sont nommés Officier de l'Ordre de Léopold :

Niveau 1

M. HANQUET Christian

Attaché au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Mme KEULEERS Agnès

Attachée au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

M. KINDERMANS Freddy

Attaché au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Mme MOUSSAVIAN Narguess

Attachée au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

M. STEVENS Gilbert

Attaché au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 15 novembre 2012.

M. TRUYE Philippe

Attaché au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Mme VANDECAN Anne-Marie

Attachée au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Ils porteront la décoration civile.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold :

Niveau 1

Mme BODART Olivia

Attachée au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

M. CHANTRY Fabien

Attaché au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Mme CHATTLAIN Mee-Sook

Attachée au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Mme DALOZE Anne

Attachée au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

M. GRIGNARD Pierre

Attaché au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

De heer JADIN Benoit  
 Attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 15 november 2012.  
 Mevr. LEFEVRE Sophie  
 Attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 8 april 2013.  
 Mevr. SANA Valérie  
 Attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 8 april 2013.  
 De heer TOUSSAINT Thierry  
 Attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 8 april 2013.  
 Mevr. WERTS Catherine  
 Attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 8 april 2013.

## Niveaus 2+ et 2

Mevr. BAES Josiane  
 Eerste assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 8 april 2013.  
 Mevr. BOLLEN Marie-Rose  
 Eerste assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 8 april 2013.  
 Mevr. BOUSSEMANNE Magda  
 Eerste gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 8 april 2013.  
 Mevr. GLINEUR Katty  
 Eerste gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 8 april 2013.  
 De heer GOFFIN Jean-Paul  
 Eerstaanwend gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 8 april 2013.  
 De heer HANSE Michel  
 Eerstaanwend gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 8 april 2013.  
 Mevr. JACQUES Marie-Françoise  
 Eerstaanwend gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 8 april 2013.  
 Mevr. JADOT Anne  
 Eerstaanwend gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 8 april 2013.  
 De heer JAUMOTTE Thierry  
 Eerstaanwend gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 8 april 2013.  
 Mevr. LEMMENS Nicole  
 Eerste assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 8 april 2013.  
 Mevr. MARTIAT Thérèse  
 Eerste assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 8 april 2013.  
 Mevr. PARENT Jacqueline  
 Eerstaanwend gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 8 april 2013.  
 Mevr. PAUPORTE Christine  
 Eerste assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 8 april 2013.  
 De heer YONKERQUE Christian  
 Eerste gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
 Ranginneming op 8 april 2013.

M. JADIN Benoit  
 Attaché au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 15 novembre 2012.  
 Mme LEFEVRE Sophie  
 Attachée au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 8 avril 2013.  
 Mme SANA Valérie  
 Attachée au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 8 avril 2013.  
 M. TOUSSAINT Thierry  
 Attaché au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 8 avril 2013.  
 Mme WERTS Catherine  
 Attachée au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 8 avril 2013.

## Niveaux 2+ et 2

Mme BAES Josiane  
 Première assistante au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 8 avril 2013.  
 Mme BOLLEN Marie-Rose  
 Première assistante au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 8 avril 2013.  
 Mme BOUSSEMANNE Magda  
 Première graduée au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 8 avril 2013.  
 Mme GLINEUR Katty  
 Première graduée au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 8 avril 2013.  
 M. GOFFIN Jean-Paul  
 Gradué principal au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 8 avril 2013.  
 M. HANSE Michel  
 Gradué principal au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 8 avril 2013.  
 Mme JACQUES Marie-Françoise  
 Gradué principale au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 8 avril 2013.  
 Mme JADOT Anne  
 Gradué principale au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 8 avril 2013.  
 M. JAUMOTTE Thierry  
 Gradué principal au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 8 avril 2013.  
 Mme LEMMENS Nicole  
 Première assistante au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 8 avril 2013.  
 Mme MARTIAT Thérèse  
 Première assistante au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 8 avril 2013.  
 Mme PARENT Jacqueline  
 Gradué principale au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 8 avril 2013.  
 Mme PAUPORTE Christine  
 Première assistante au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 8 avril 2013.  
 M. YONKERQUE Christian  
 Premier gradué au Ministère de la Communauté française.  
 Prise de rang, le 8 avril 2013.

Ze zullen het burgerlijke ereteken voeren.  
Ze nemen rang in de orde in op de tegenover hun naam vermelde datum.

Ils porteront la décoration civile.  
Ils prennent rang dans l'ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER  
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2014/29112]

Secretariaat-generaal — Dienst Nationale Orden. — Ambtenaren van het Ministerie van de Franse Gemeenschap. — Nationale Orden. — Bevorderingen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 18 juli 2013  
Wordt bevorderd tot Grootofficier in de Orde van Leopold II :

Niveau 1

De heer DEMOULIN Philippe  
Adjunct-directeur-generaal op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2013.

Wordt benoemd tot Grootofficier in de Orde van Leopold II :

Niveau 1.

De heer MAGOS Vincent  
Adjunct-directeur-generaal op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Worden benoemd tot Commandeur van de Orde van Leopold II :

Niveau 1

Mevr. CAULIER Patricia  
Eerstaanwendend attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Mevr. DETREZ Françoise

Directeur op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

De heer DROUILLON Jean-Michel

Attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 15 november 2012.

Mevr. NICAISE Pascale

Directeur op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 15 november 2012.

De heer YANS Pierre

Eerstaanwendend attaché op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Worden benoemd tot Officier van de Orde van Leopold II :

Niveau 2+

De heer JENNES Albert

Eerste gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

De heer PAIRON Alain

Eerste gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Mevr. PARMENTIER Cécile

Eerste gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

De heer SILVESTRE Bernard

Eerste gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Wordt bevorderd tot Ridder in de Orde van Leopold II :

Niveau 3

Mevr. GREVESSE Christine

Eerste adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming als titularis van deze nieuwe onderscheiding op 8 april 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE  
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2014/29112]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Fonctionnaires et Agents du Ministère de la Communauté française. — Ordres nationaux. — Promotions. — Nominations

Par arrêté royal du 18 juillet 2013  
Est promu Grand Officier de l'Ordre de Léopold II :

Niveau 1

M. DEMOULIN Philippe  
Directeur général adjoint au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2013.

Est nommé Grand Officier de l'Ordre de Léopold II :

Niveau 1

M. MAGOS Vincent  
Directeur général adjoint au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Sont nommés Commandeur de l'Ordre de Léopold II :

Niveau 1

Mme CAULIER Patricia  
Attachée principale au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Mme DETREZ Françoise

Directrice au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

M. DROUILLON Jean-Michel

Attaché au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 15 novembre 2012.

Mme NICAISE Pascale

Directrice au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 15 novembre 2012.

M. YANS Pierre

Attaché principal au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Sont nommés Officier de l'Ordre de Léopold II :

Niveau 2+

M. JENNES Albert

Premier gradué au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

M. PAIRON Alain

Premier gradué au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Mme PARMENTIER Cécile

Première graduée au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

M. SILVESTRE Bernard

Premier gradué au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Est promue Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

Niveau 3

Mme GREVESSE Christine

Première adjointe au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2013.

Worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II :

Niveaus 2+ et 2

Mevr. BLOMMAERT Cindy

Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Mevr. BOUDART Dominique

Eerstaanwend assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

De heer BURNY Emmanuel

Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

De heer CHERTON Patrick

Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Mevr. DE VLEESCHAUWER Martine

Assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Mevr. DOHOGNE Anne

Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Mevr. DUCHENE Marie-Claude

Assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

De heer FICHET Dominique

Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Mevr. GILLES Mireille

Eerstaanwend assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Mevr. GOVAERTS Nathalie

Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

De heer LAHRACH Ahmed

Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

De heer LESOIL Bernard

Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

De heer MICHAUX Patrick

Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

De heer NEUFCEUR Philippe

Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Mevr. PEMMERS Dominique

Assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

De heer SAEYS Thierry

Assistent op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 15 november 2012.

Mevr. STASSART Nathalie

Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 15 november 2012.

Mevr. STEFANSKI Maryline

Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

De heer THUNIS Thibault

Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Mevr. VAN DEN BRIL Isabelle

Gegradueerde op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ranginneming op 8 april 2013.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

Niveaus 2+ et 2

Mme BLOMMAERT Cindy

Graduée au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Mme BOUDART Dominique

Assistante principale au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

M. BURNY Emmanuel

Gradué au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

M. CHERTON Patrick

Gradué au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Mme DE VLEESCHAUWER Martine

Assistante au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Mme DOHOGNE Anne

Graduée au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Mme DUCHENE Marie-Claude

Assistante au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

M. FICHET Dominique

Gradué au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Mme GILLES Mireille

Assistante principale au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Mme GOVAERTS Nathalie

Graduée au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

M. LAHRACH Ahmed

Gradué au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

M. LESOIL Bernard

Gradué au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

M. MICHAUX Patrick

Gradué au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

M. NEUFCEUR Philippe

Gradué au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Mme PEMMERS Dominique

Assistante au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

M. SAEYS Thierry

Assistant au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 15 novembre 2012.

Mme STASSART Nathalie

Graduée au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 15 novembre 2012.

Mme STEFANSKI Maryline

Graduée au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

M. THUNIS Thibault

Gradué au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

Mme VAN DEN BRIL Isabelle

Graduée au Ministère de la Communauté française.

Prise de rang, le 8 avril 2013.

## Niveau 3

Mevr. BELLIN Nicole  
Eerste adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
Ranginneming op 8 april 2013.  
De heer CLAUDE Francis  
Eerstaanwend adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
Ranginneming op 8 april 2013.  
Mevr. DANNAU Martine  
Eerstaanwend adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
Ranginneming op 8 april 2013.  
Mevr. DOCQUOIS Marie-Noëlle  
Eerste adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
Ranginneming op 8 april 2013.  
Mevr. HENIN Georgette  
Adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
Ranginneming op 15 november 2012.  
Mevr. LEROY Micheline  
Eerste adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
Ranginneming op 8 april 2013.  
Mevr. MAGONETTE Irène  
Eerste adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
Ranginneming op 8 april 2013.  
De heer SCHWEITZER Yves  
Eerstaanwend adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
Ranginneming op 8 april 2013.  
Mevr. VICO Alberte  
Eerstaanwend adjunct op het Ministerie van de Franse Gemeenschap.  
Ranginneming op 8 april 2013.  
Ze nemen rang in de orde in op de tegenover hun naam vermelde datum.

## Niveau 3

Mme BELLIN Nicole  
Première adjointe au Ministère de la Communauté française.  
Prise de rang, le 8 avril 2013.  
M. CLAUDE Francis  
Adjoint principal au Ministère de la Communauté française.  
  
Prise de rang, le 8 avril 2013.  
Mme DANNAU Martine  
Adjointe principale au Ministère de la Communauté française.  
  
Prise de rang, le 8 avril 2013.  
Mme DOCQUOIS Marie-Noëlle  
Première adjointe au Ministère de la Communauté française.  
Prise de rang, le 8 avril 2013.  
Mme HENIN Georgette  
Adjointe au Ministère de la Communauté française.  
Prise de rang, le 15 novembre 2012.  
Mme LEROY Micheline  
Première adjointe au Ministère de la Communauté française.  
Prise de rang, le 8 avril 2013.  
Mme MAGONETTE Irène  
Première adjointe au Ministère de la Communauté française.  
Prise de rang, le 8 avril 2013.  
M. SCHWEITZER Yves  
Adjoint principal au Ministère de la Communauté française.  
  
Prise de rang, le 8 avril 2013.  
Mme VICO Alberte  
Adjointe principale au Ministère de la Communauté française.  
  
Prise de rang, le 8 avril 2013.  
Ils prennent rang dans l'ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 2014/15147]

**Buitenlandse consulaten in België**

Op 8 mei 2014 heeft de heer Laurent MINGUET de nodige exequatur ontvangen om het ambt van Ereconsul van de Republiek van Senegal te Luik uit te oefenen, met als consulaire ressort de provincies Luik en Luxemburg.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2014/15147]

**Consulats étrangers en Belgique**

Le 8 mai 2014, M. Laurent MINGUET a reçu l'exequatur nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de la République du Sénégal à Liège avec comme circonscription consulaire les provinces de Liège et du Luxembourg.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

[C - 2014/00497]

**Korpschef van de lokale politie. — Beëindiging mandaat**

Bij koninklijk besluit d.d. 10 juni 2014 wordt het mandaat van de heer Koenraad EECKHAUT als korpschef van de lokale politie van de politiezone REGIO PUYENBROECK beëindigd op de eerste dag van de maand volgend op de datum van kennisgeving aan betrokkene.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

[C - 2014/00497]

**Chef de corps de la police locale. — Fin de mandat**

Par arrêté royal du 10 juin 2014, il est mis fin au mandat de M. Koenraad EECKHAUT comme chef de corps de la police locale de la zone de police REGIO PUYENBROECK le premier jour du mois qui suit la date de prise de connaissance par l'intéressé.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**

[C - 2014/03273]

**Personeel. — Aanduiding**

Bij ministerieel besluit van 17 juni 2014 wordt de heer COLPIN, Noel L., aangeduid als houder van de managementfunctie -1 "Administrateur-generaal van de douane en accijnzen" voor een periode van drie maanden met ingang van 26 juni 2014.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**

[C - 2014/03273]

**Personnel. — Désignation**

Par arrêté ministériel du 17 juin 2014, M. COLPIN, Noel L., est désigné comme titulaire de la fonction de management -1 "Administrateur général des douanes et accises" pour une période de trois mois à partir du 26 juin 2014.

Een beroep tot nietigverklaring van voormeld besluit kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

Un recours en annulation de l'arrêté précité peut être introduit auprès de la section d'administration du conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2014/22344]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. – Wetenschappelijke afdeling van het Observatorium voor de chronische ziekten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. – Ontslag en benoeming van een lid**

Bij koninklijk besluit van 8 mei 2014, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit haar functies van lid van de wetenschappelijke afdeling van het Observatorium voor de chronische ziekten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan Mevr. DENEYER, Hilde.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer SAEVELS, Jan, benoemd in de hoedanigheid van lid van bovengenoemde wetenschappelijke afdeling, als vertegenwoordiger van een in het Verzekeringscomité vertegenwoordigde representatieve beroepsorganisatie die de zorgverleners vertegenwoordigt, ter vervanging van Mevr. DENEYER, Hilde, wier mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C – 2014/22344]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. – Section scientifique de l'Observatoire des maladies chroniques, instituée auprès du Service des soins de santé. – Démission et nomination d'un membre**

Par arrêté royal du 8 mai 2014, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre de la section scientifique de l'Observatoire des maladies chroniques, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme DENEYER, Hilde.

Par le même arrêté, M. SAEVELS, Jan, est nommé en qualité de membre à ladite section scientifique, au titre de représentant d'une organisation professionnelle représentative représentée au Comité de l'assurance qui représente les dispensateurs de soins, en remplacement de Mme DENEYER, Hilde, dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2014/22321]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. – Profielencommissie voor de verstrekkingen van de tandheelkundigen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. – Ontslag en benoeming van leden**

Bij koninklijk besluit van 10 juni 2014, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit hun functies van leden bij de Profielencommissie voor de verstrekkingen van de tandheelkundigen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de dames SCHUHMANN, Nicole, werkend lid en UZEEL, Marie-Christine, plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd tot leden bij genoemde commissie, als vertegenwoordigers van een representatieve beroepsorganisatie van de tandheelkundigen, de heren CLEYMANS, Philippe, in de hoedanigheid van werkend lid en BRULET, Jean-Claude, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, ter vervanging van respectievelijk de dames SCHUHMANN, Nicole en UZEEL, Marie-Christine, wier mandaat zij zullen voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C – 2014/22321]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. – Commission de profils des prestations des praticiens de l'art dentaire, instituée auprès du Service des soins de santé. – Démission et nomination de membres**

Par arrêté royal du 10 juin 2014, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de leurs fonctions de membres auprès de la Commission de profils des prestations des praticiens de l'art dentaire, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mmes SCHUHMANN, Nicole, membre effectif et UZEEL, Marie-Christine, membre suppléant.

Par le même arrêté, sont nommés membres à ladite Commission, au titre de représentants d'une organisation professionnelle représentative des praticiens de l'art dentaire, MM. CLEYMANS, Philippe, en qualité de membre effectif et BRULET, Jean-Claude, en qualité de membre suppléant, en remplacement respectivement de Mmes SCHUHMANN, Nicole et UZEEL, Marie-Christine, dont ils achèveront le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2014/22322]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. – Kamer van eerste aanleg die kennis neemt van alle zaken die in het Frans en in het Duits moeten worden behandeld, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle. – Ontslag en benoeming van een lid**

Bij koninklijk besluit van 10 juni 2014, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Kamer van eerste aanleg die kennis neemt van alle zaken die in het Frans en in het Duits moeten worden behandeld, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer MALOIR, Didier, plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt mevrouw VALEMBOIS, Joëlle, benoemd bij genoemde Kamer van eerste aanleg, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, op voordracht van een representatieve beroepsorganisatie van tandartsen, ter vervanging van de heer MALOIR, Didier, wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C – 2014/22322]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. – Chambre de première instance qui connaît de tous les dossiers devant être traités en français et en allemand, instituée auprès du Service d'évaluation et de contrôle médicaux. – Démission et nomination d'un membre**

Par arrêté royal du 10 juin 2014, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre à la Chambre de première instance qui connaît de tous les dossiers devant être traités en français et en allemand, instituée auprès du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. MALOIR, Didier, membre suppléant.

Par le même arrêté, Mme VALEMBOIS, Joëlle, est nommée à ladite Chambre de première instance, en qualité de membre suppléant, sur la présentation d'une organisation professionnelle représentative des praticiens de l'art dentaire, en remplacement de M. MALOIR, Didier, dont elle achèvera le mandat.



FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22320]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Algemene raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 10 juni 2014, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit hun functies van leden bij de Algemene raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer MAES, Jozef, werkend lid en aan Mevr. PANNEELS, Anne, plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd tot leden bij genoemde raad, als vertegenwoordigers van een representatieve werknemersorganisatie, Mevr. PANNEELS, Anne, in de hoedanigheid van werkend lid en de heer MAES, Jozef, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, ter vervanging van respectievelijk de heer MAES, Jozef en Mevr. PANNEELS, Anne, voor een termijn verstrijkend op 29 september 2018.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22320]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil général de l'assurance soins de santé. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 10 juin 2014, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de leurs fonctions de membres au Conseil général de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. MAES, Jozef, membre effectif et à Mme PANNEELS, Anne, membre suppléant.

Par le même arrêté, sont nommés membres audit Conseil, au titre de représentants d'une organisation représentative de l'ensemble des travailleurs salariés, Mme PANNEELS, Anne, en qualité de membre effectif et M. MAES, Jozef, en qualité de membre suppléant, en remplacement respectivement de M. MAES, Jozef et Mme PANNEELS, Anne, pour un terme expirant le 29 septembre 2018.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22318]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische geneeskundige raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 22 mei 2014, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Technische geneeskundige raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer KIPS, Johan, werkend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer DECRAMER, Marc, benoemd bij genoemde raad in de hoedanigheid van werkend lid, als vertegenwoordiger van een faculteit der geneeskunde van een Belgische universiteit, ter vervanging van de heer KIPS, Johan, en dit voor een termijn verstrijkend op 29 september 2018.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22318]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique médical, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 22 mai 2014, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre du Conseil technique médical, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. KIPS, Johan, membre effectif.

Par le même arrêté, M. DECRAMER, Marc, est nommé audit Conseil en qualité de membre effectif, au titre de représentant de la faculté de médecine d'une université de Belgique, en remplacement de M. KIPS Johan et ceci pour un terme expirant le 29 septembre 2018.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/204031]

Rechterlijke Orde. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 25 april 2014 :

- is de heer Maraite E., notaris ter standplaats Malmedy, benoemd tot Officier in de Orde van Leopold.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/204031]

Ordre judiciaire. — Ordres nationaux

Par arrêté royal du 25 avril 2014 :

- M. Maraite E., notaire à la résidence de Malmedy, est nommé Officier de l'Ordre de Léopold.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/09381]

Notariaat

Bij koninklijk besluit van 30 augustus 2013, dat in werking treedt op 28 juni 2014, is aan de heer Maraite, E., ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Malmedy.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/09381]

Notariat

Par arrêté royal du 30 août 2013, entrant en vigueur le 28 juin 2014, est acceptée la démission de M. Maraite, E., de ses fonctions de notaire à la résidence de Malmedy.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/204163]

## Erratum

In de bekendmaking, in het *Belgisch Staatsblad* van 13 februari 2014, pagina 12575, moet de naam van de associatie "Michel Levie et Aurélie Haine" in de Franstalige tekst worden vervangen door de naam "Yves-Michel Levie et Aurélie Haine".

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/204163]

## Erratum

Dans la publication, au *Moniteur belge* du 13 février 2014, page 12575, le nom de l'association « Michel Levie et Aurélie Haine » doit être remplacé dans le texte français par le nom « Yves-Michel Levie et Aurélie Haine ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11404]

## Nationale Orden. — Benoemingen. — Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 25 april 2014 werd met ingang van deze datum benoemd :

## KROONORDE

Officier

Mevr. Rosa MERCKX, Oudenaarde.

Bij koninklijke besluiten van 5 mei 2014 werden met ingang van deze datum benoemd :

## LEOPOLDSORDE

Commandeur

De heer Michel VANDEN ABEELE, Baron, Ukkel.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

## KROONORDE

Commandeur

De heer François CORNELIS, Knokke-Heist.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11404]

## Ordres Nationaux. — Nominations. — Promotions

Par arrêté royal du 25 avril 2014 a été nommé à cette date :

## ORDRE DE LA COURONNE

Officier

Mme Rosa MERCKX, Audenaarde.

Par arrêtés royaux du 5 mai 2014 ont été nommés à cette date :

## ORDRE DE LEOPOLD

Commandeur

M. Michel VANDEN ABEELE, Baron, Uccle.

Il portera la décoration civile.

## ORDRE DE LA COURONNE

Commandeur

M. François CORNELIS, Knokke-Heist.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2014/35689]

**25 APRIL 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de samenstelling en de werking van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie en van het Interministerieel Comité voor de Distributie**

## DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen, artikel 4 en 11, gewijzigd bij de wet van 27 december 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2005 betreffende de wijze van voordracht en aanstelling van de leden van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 februari 2005 betreffende de organisatie en werking van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 2005 tot vaststelling van de organisatie, werking, vergoeding en incompatibiliteitsregels van het Interministerieel Comité voor de Distributie bedoeld bij artikel 11, § 1, van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 maart 2013 tot aanduiding van de leden van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit is alleen van toepassing op de vergunningsaanvragen en beroepen die na 1 juli 2014 ingediend worden op grond van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen, en die betrekking hebben op handelsvestigingen in het Vlaamse Gewest.

**Art. 2.** Met toepassing van artikel 11 van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen, zal het Interministerieel Comité voor de Distributie bestaan uit de volgende afgevaardigden van de Vlaamse Regering:

- 1° Steven Van Muyllder of zijn plaatsvervanger Tom De Saegher
- 2° Roel Bruyninckx of zijn plaatsvervanger Michiel Boodts
- 3° Gaëtane Maes of haar plaatsvervanger Helena Muylldermans
- 4° Mehdi Koochehi of zijn plaatsvervanger Greg Verhoeven

**Art. 3.** In artikel 2 van het koninklijk besluit van 12 april 2005 tot vaststelling van de organisatie, werking, vergoeding en incompatibiliteitsregels van het Interministerieel Comité voor de Distributie bedoeld bij artikel 11, § 1, van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen, wordt het eerste lid vervangen door wat volgt:

“Het voorzitterschap wordt waargenomen door Steven Van Muyllder of zijn plaatsvervanger Tom De Saegher.”

**Art. 4.** In artikel 17, eerste lid, van het koninklijk besluit van 23 februari 2005 betreffende de organisatie en werking van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° de woorden “de federale overheidsdiensten of het koninklijk besluit” worden vervangen door de zinsnede “de federale overheidsdiensten, het koninklijk besluit”;
- 2° tussen de woorden “in de federale overheidsdiensten” en de woorden “niet van toepassing” wordt de zinsnede “of het Vlaams Personeelsstatuut van 13 januari 2006” ingevoegd.

**Art. 5.** In artikel 2 van het koninklijk besluit van 12 april 2005 tot vaststelling van de organisatie, werking, vergoeding en incompatibiliteitsregels van het Interministerieel Comité voor de Distributie bedoeld bij artikel 11, § 1, van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen wordt het eerste lid vervangen door wat volgt:

“Het voorzitterschap wordt waargenomen door de Vlaamse minister, bevoegd voor de economie, of zijn afgevaardigde.”

**Art. 6.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 maart 2013 tot aanduiding van de leden van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie worden punt 1° tot en met 4° vervangen door wat volgt:

- 1° de Vlaamse minister, bevoegd voor de economie: Stefaan Piens
- 2° de Vlaams minister bevoegd voor de economie: Tom Tournicourt;
- 3° de Vlaamse minister, bevoegd voor werk: Ann Van den Cruyce;
- 4° de Vlaamse minister, bevoegd voor mobiliteit: Luc De Ryck”

**Art. 7.** In artikel 2 van hetzelfde besluit worden punt 1° tot en met 4° vervangen door wat volgt:

- 1° de Vlaamse minister, bevoegd voor de economie: Ludo Verheyden
- 2° de Vlaams minister bevoegd voor de economie: Liesbet Schruers;
- 3° de Vlaamse minister, bevoegd voor werk: Vincent Vandenameele;
- 4° de Vlaamse minister, bevoegd voor mobiliteit: Gijs Moors”

**Art. 8.** In artikel 17 van het koninklijk besluit van 23 februari 2005 betreffende de organisatie en werking van het Nationaal Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie, worden tussen de woorden “in de federale overheidsdiensten” en de woorden “niet van toepassing” de woorden “of het Vlaams Personeelsstatuut van 13 januari 2006” ingevoegd.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2014.

**Art. 10.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de economie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 april 2014

De minister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Economie,  
Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid

K. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2014/35689]

**25 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la composition et au fonctionnement du Comité socio-économique national pour la Distribution et du Comité interministériel pour la Distribution**

LE GOUVERNEMENT FLAMAND

Vu la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, notamment les articles 4 et 11, modifiés par la loi du 27 décembre 2005 ;

Vu l'arrêté royal du 22 février 2005 concernant les modalités de présentation et de désignation des membres du Comité socio-économique national pour la Distribution ;

Vu l'arrêté royal du 23 février 2005 relatif à l'organisation et au fonctionnement du Comité socio-économique national pour la Distribution ;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 2005 déterminant l'organisation, le fonctionnement, la rémunération et les règles de l'incompatibilité du Comité interministériel pour la Distribution visé à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales ;

Vu l'arrêté royal du 17 mars 2013 désignant les membres du Comité socio-économique national pour la Distribution ;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité ;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté ne s'applique qu'aux demandes d'autorisation et de recours introduits après le 1 juillet 2014 sur la base de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, ayant trait aux implantations commerciales situées en Région flamande.

**Art. 2.** En application de l'article 11 de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, le Comité interministériel pour la Distribution sera constitué des délégués suivants du Gouvernement flamand :

1° Steven Van Muylder ou son suppléant Tom De Saegher

2° Roel Bruyninckx ou son suppléant Michiel Boodts

3° Gaëtane Maes ou sa suppléante Helena Muyltermans

4° Mehdi Koocheki ou son suppléant Greg Verhoeven

**Art. 3.** Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 12 avril 2005 déterminant l'organisation, le fonctionnement, la rémunération et les règles de l'incompatibilité du Comité interministériel pour la Distribution visé à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, l'alinéa premier est remplacé par ce qui suit :

« La présidence est assumée par Steven Van Muylder ou son suppléant Tom De Saegher. »

**Art. 4.** Dans l'article 17, alinéa premier, de l'arrêté royal du 23 février 2005 relatif à l'organisation et au fonctionnement du Comité socio-économique national pour la Distribution sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « les services publics fédéraux ou l'arrêté royal » sont remplacés par le membre de phrase « les services publics fédéraux, l'arrêté royal » ;

2° le membre de phrase « ou le statut du personnel flamand du 13 janvier 2006 » est inséré entre les mots « dans les services publics fédéraux » et les mots « ne s'applique pas ».

**Art. 5.** Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 12 avril 2005 déterminant l'organisation, le fonctionnement, la rémunération et les règles de l'incompatibilité du Comité interministériel pour la Distribution visé à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, l'alinéa premier est remplacé par ce qui suit :

« La présidence est assurée par le ministre flamand, ayant l'économie dans ses attributions, ou son délégué. ».

**Art. 6.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 17 mars 2013 désignant les membres du Comité socio-économique national pour la Distribution, les points 1° à 4° compris sont remplacés par la disposition suivante :

« 1° du ministre flamand ayant l'économie dans ses attributions : Stefaan Piens

2° du ministre flamand ayant l'économie dans ses attributions : Tom Tournicourt ;

3° du ministre flamand ayant l'emploi dans ses attributions : Ann Van den Cruyce ;

4° du ministre flamand ayant la mobilité dans ses attributions : Luc De Ryck »

**Art. 7.** Dans l'article 2 du même arrêté, les points 1° et 4° sont remplacés par ce qui suit :

« 1° du ministre flamand ayant l'économie dans ses attributions : Ludo Verheyden

2° du ministre flamand ayant l'économie dans ses attributions : Liesbet Schruers ;

3° du ministre flamand ayant l'emploi dans ses attributions : Vincent Vandenameele ;

4° du ministre flamand ayant la mobilité dans ses attributions : Gijs Moors »

**Art. 8.** Dans l'article 17 de l'arrêté royal du 23 février 2005 relatif à l'organisation et au fonctionnement du Comité socio-économique national pour la Distribution, les mots « ou le statut du personnel flamand du 13 janvier 2006 » sont insérés entre les mots « dans les services publics fédéraux » et les mots « ne s'applique pas ».

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2014.

**Art. 10.** Le Ministre flamand ayant l'économie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 avril 2014

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand de l'Economie,  
de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité

K. PEETERS

## VLAAMSE OVERHEID

## Alveringem-Maldegem

[2014/203386]

**25 APRIL 2014. — Definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Leidingstraat"**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 25 april 2014 wordt het volgende bepaald:

**Artikel 1.** Het bij dit besluit gevoegde gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Leidingstraat Alveringem-Maldegem" wordt definitief vastgesteld.

De normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als bijlage:

1° bijlage I bevat het grafisch plan;

2° bijlage II bevat de stedenbouwkundige voorschriften bij het grafisch plan.

De niet-normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als onderdeel van :

1° bijlage III, de toelichtingsnota met een weergave van de feitelijke en juridische toestand, meer bepaald de tekstuele toelichting en de kaarten; de relatie met het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen, een lijst van de voorschriften die strijdig zijn met het voormelde gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan en die worden opgeheven, een overzicht van de conclusies van het planmilieueffectenrapport, de passende beoordeling, de motiveringsnota inzake de zorgplicht en de watertoets;

2° bijlage IV, het register met de percelen waarop een bestemmingswijziging wordt doorgevoerd die aanleiding kan geven tot een planschadevergoeding, een planbatenheffing, een kapitaalschadecompensatie of gebruikerscompensatie;

3° bijlage V: het plan-MER,

**Art. 2.** De Vlaamse minister, bevoegd voor ruimtelijke ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

## VLAAMSE OVERHEID

[C - 2014/35616]

**Provincie Limburg. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan**

BREE. — Bij besluit van 10 april 2014 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Kanaalkom", dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Bree in zitting van 2 december 2013 en dat een toelichtingsnota, een plan met de bestaande juridische en feitelijke toestand, stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan bevat, goedgekeurd met uitsluiting van de aanduiding van de toegang (in pijlvorm) doorheen art. 7 - "zone voor buffer" op het grafische plan, ter hoogte van de Veeweidestraat, zoals doorstreept in blauw.

## VLAAMSE OVERHEID

[C - 2014/35668]

**Provincie Limburg. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan**

OVERPELT. — Bij besluit van 15 mei 2014 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Nolim Noord", dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Overpelt in zitting van 27 februari 2014 en dat een toelichtingsnota, een plan met de bestaande feitelijke en juridische toestand, de stedenbouwkundige voorschriften, het grafisch plan, een grafisch register planbaten/planschade en een screeningsnota naar de plan-MER plicht bevat, goedgekeurd. Het bijhorend onteigeningsplan kan ter goedkeuring worden voorgelegd aan de bevoegde instantie.

## VLAAMSE OVERHEID

[C - 2014/35667]

**Provincie Limburg. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan**

OVERPELT. — Bij besluit van 15 mei 2014 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Tuinwijk", dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Overpelt in zitting van 27 februari 2014 en dat een toelichtingsnota, een plan met de bestaande feitelijke en juridische toestand, de stedenbouwkundige voorschriften, het grafisch plan, een grafisch register planbaten en planschade en een screeningsnota bevat, goedgekeurd.

## VLAAMSE OVERHEID

[C - 2014/35666]

**Provincie Limburg. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan**

OVERPELT. — Bij besluit van 15 mei 2014 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Sportpark", dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Overpelt in zitting van 27 februari 2014 en dat een toelichtingsnota, een plan met de bestaande feitelijke en juridische toestand, de stedenbouwkundige voorschriften, het grafisch plan, een grafisch register planbaten en planschade en de screeningsnota bevat, goedgekeurd. Het bijhorend onteigeningsplan kan ter goedkeuring worden voorgelegd aan de bevoegde instantie.

## VLAAMSE OVERHEID

## Bestuurszaken

[2014/202257]

## 25 MAART 2014. — Gemeente As. — Onteigening. — Machtiging

Bij besluit van 25 maart 2014 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de gemeente As ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van het onroerend goed gelegen te As meer bepaald inname nr. 8, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan met het oog op de realisatie van de herinrichting van de Nieuwstraat.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

*Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelanghebbenden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.*

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2014/203228]

## 24 APRIL 2014. — Provincie West-Vlaanderen. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) 12-2 Karmel, stad Waregem

Bij besluit van 24 april 2014 heeft de deputatie van de Provincie West-Vlaanderen het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 12-2 Karmel voor de stad Waregem, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Waregem in zitting van 4 maart 2014, goedgekeurd.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2014/203179]

## 25 APRIL 2014. — Ruimte Vlaanderen. — Ontvoogding

BIERBEEK: Bij ministerieel besluit van 25 april 2014 is vastgesteld dat de gemeente Bierbeek voldoet aan de vijf voorwaarden van artikel 7.2.1, § 1, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2014/203802]

## 15 MEI 2014. — Provincie West-Vlaanderen. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) AZ Groeninge-herziening, stad Kortrijk

Bij besluit van 15 mei 2014 heeft de deputatie van de Provincie West-Vlaanderen het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan AZ Groeninge-herziening voor de stad Kortrijk, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Kortrijk in zitting van 7 april 2014, goedgekeurd.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204055]

## Pouvoirs locaux

BÛTGENBACH. — Un arrêté du Gouvernement wallon du 3 avril 2014 accorde à M. Walter Reuter le titre honorifique de ses fonctions de bourgmestre de la commune de Bütgenbach, province de Liège, arrondissement d'Eupen.

MALMEDY. — Un arrêté ministériel du 3 avril 2014 approuve la délibération du conseil communal de Malmedy du 19 décembre 2013 relative à la modification du statut pécuniaire des grades légaux, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2013.

WAIMES. — Un arrêté ministériel du 23 avril 2014 approuve la délibération du 26 février 2014 par laquelle le conseil communal de Waimes a décidé de céder à l'intercommunale Ecetia Intercommunale l'action dans le capital d'Ecetia Finances pour le prix de 453,07 € et d'accepter le bénéfice de la cession, à titre gratuit, par Ecetia Intercommunale à la commune de Waimes d'une part du capital A d'Ecetia Collectivités d'une valeur unitaire de 25 €.

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/204055]

## Lokale Behörden

BÜTGENBACH — Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. April 2014 wird Herrn Walter Reuter den Ehrentitel seines Amtes als Bürgermeister der Gemeinde Bütgenbach, Provinz Lüttich, Bezirk Eupen gewährt.

MALMEDY — Durch Ministerialerlass vom 3. April 2014 wird der Beschluss des Gemeinderats von Malmedy vom 19. Dezember 2013 über die Änderung des Besoldungsstatuts der gesetzlichen Dienstgrade ab dem 1. September 2013 genehmigt.

WEISMES — Durch Ministerialerlass vom 23. April 2014 wird der Beschluss vom 26. Februar 2014 genehmigt, durch den der Gemeinderat von Weismes beschlossen hat, der Interkommunalen "Ectia Intercommunale" die Aktie im Kapital von "Ectia Finances" für einen Betrag von 453,07 € abzutreten und den Genuss der unentgeltlichen Abtretung durch "Ectia Intercommunale" an die Gemeinde Weismes eines Anteils im Kapital A von "Ectia Collectivités" mit einem Einheitswert von 25 € anzunehmen.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204058]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte modifiant l'acte du 10 novembre 2011 procédant à l'enregistrement de la "NV Vanderveren", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu l'acte du 11 novembre 2011 procédant à l'enregistrement de la "NV Vanderveren", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux;

Vu le courrier de la "NV Vanderveren" du 28 avril 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article unique.** Les paragraphes 2 et 3 de l'article 1<sup>er</sup> de l'acte 2011-11-10-05 procédant à l'enregistrement de la "NV Vanderveren", sise Bierbeekstraat 9, à 3052 Blanden, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux sont modifiés comme suit :

« § 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2. »

Namur, le 13 mai 2014.

Ir A. HOUTAIN

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204062]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte modifiant l'acte du 22 mars 2011 procédant à l'enregistrement de la « VOF S.V.B. Bernadus-D », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu l'acte du 22 mars 2011 procédant à l'enregistrement de la « VOF S.V.B. Bernadus-D », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux;

Vu le courrier de la « VOF S.V.B. Bernadus-D », du 29 avril 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article unique.** Les paragraphes 2 et 3 de l'article 1<sup>er</sup> de l'acte 2011-03-22-06 procédant à l'enregistrement de la « VOF S.V.B. Bernadus-D », sise Molenweg 13A, à NL-6051 HG Maasbracht, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux sont modifiés comme suit :

« § 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2. ».

Namur, le 15 mai 2014.

Ir A. HOUTAIN

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204056]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "BV M. Biemans Recycling", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "BV M. Biemans Recycling", le 8 mai 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La "BV M. Biemans Recycling", sise Voltstraat 20, à 5753 Deurne (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL813177698), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux. L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-05-13-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;



- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 mai 2014.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204057]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Fagne Service, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Fagne Service, le 8 mai 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SPRL Fagne Service, sise chaussée de Philippeville 107, à 5660 Mariembourg (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0444755193), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-05-13-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1<sup>o</sup> les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2<sup>o</sup> la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 13 mai 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204059]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Frederic Guethal, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Frederic Guethal, le 12 mai 2014;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>.** M. Frederic Guethal, rue d'en Bas 25, à 7906 Gallaix (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0873594371), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-05-15-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 15 mai 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204060]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de "L'EBVBA Segers", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par "L'EBVBA Segers", le 9 mai 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. "L'EBVBA Segers", sise Meir 72, à 2381 Weelde (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0449956769), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-05-15-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 15 mai 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204061]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « GmbH & CO KG Horsch », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « GmbH & CO KG Horsch », le 9 mai 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « GmbH & CO KG Horsch », sise Weisswasserstrasse 27, à D-52068 Aachen (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : DE123601513), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-05-15-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;  
b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 15 mai 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204104]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Maurice Chapelle, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Maurice Chapelle, le 12 mai 2014;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Maurice Chapelle, rue Trieux 18, à 6941 Bomal-sur-Ourthe (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0846057160), est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-05-19-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets inertes.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.



§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 19 mai 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204105]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Philippe Touzelet, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Philippe Touzelet, le 7 mai 2014;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Philippe Touzelet, rue de Bercy 41, à F-75012 Paris (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR50382524395), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-05-19-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 19 mai 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204106]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Clean Express Poty, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Clean Express Poty, le 9 mai 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA Clean Express Poty, sise avenue Roi Albert 94, à 5300 Andenne (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0445920084), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-05-19-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 19 mai 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204107]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Christians Béton, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Christians Béton, le 9 mai 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA Christians Béton, sise rue de Corthys 15, à 4280 Cras-Avernas (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0438320432), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-05-19-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 19 mai 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204108]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Bernard Containers, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Bernard Containers, le 12 mai 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SPRL Bernard Containers, sise rue Pétoumont 8, à 4602 Cheratte-Hauteurs (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0464258628), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-05-19-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 19 mai 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204109]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Palange Albert Travaux publics et privés, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Palange Albert Travaux publics et privés, le 15 mai 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SPRL Palange Albert Travaux publics et privés, sise rue Joseph Bovy 3, à 4190 Ferrières (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0436426259), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-05-19-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT.

- déchets animaux.

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

- déchets ménagers et assimilés.

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 19 mai 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204110]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL STD, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SARL STD, le 6 mai 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SARL STD, sise route de Mouzon, bat D2, à F-08140 Douzy (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR53491427654), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-05-19-07

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.



**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 19 mai 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204111]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Transnet, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Transnet, le 12 mai 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>.** La SPRL Transnet, sise rue Haute 84, à 4690 Bassenge (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0442541813), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-05-19-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 19 mai 2014.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204112]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Manuval, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Manuval, le 13 mai 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SPRL Manuval, sise rue de la Gendarmerie 93, à 4560 Clavier (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0472240936), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-05-19-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 19 mai 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204113]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "VOF M. Van Wees International Transport", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "VOF M. Van Wees International Transport", le 12 mai 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La "VOF M. Van Wees International Transport", sise Hoogstraat 54, à NL-5388 ED Nistelrode (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL149937982BO1), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-05-19-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 19 mai 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204114]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "NV Trotec", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "NV Trotec", le 13 mai 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La "NV Trotec", sise Albert I-laan 21, à 8630 Veurne (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0428862932), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-05-19-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 19 mai 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204115]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "ZOO Smeets Ferry Polska", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "ZOO Smeets Ferry Polska", le 13 mai 2014;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La "ZOO Smeets Ferry Polska", sise Ul. Harcerscka 10, à PL-32-540 Trzebinia (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : PL6452406548), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-05-19-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 19 mai 2014.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204116]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. François Van Wynaerde, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. François Van Wynaerde, le 8 avril 2014;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. François Van Wynaerde, rue de la Digue 97, à 4683 Vivegnis (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0647218147), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2014-05-19-13.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;



- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 19 mai 2014.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/204184]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige adviseurs-generaal opvolging masterplan der gebouwen (m/v) (niveau A4), voor de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking (ANG13183)

Na de selectie wordt een lijst van geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- Diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies.

- Getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minimum negen jaar relevante professionele ervaring waarvan minstens zes jaar ervaring in minstens 3 van de volgende materies :

- Beheer van vestigingen in het buitenland.
- Planning van projecten in een internationale context, rekening houdend met de werking en noden van de organisatie (Masterplan).
- Ervaring in het ontwikkelen van een strategie en het beheren van de uitvoering ervan.
- Ervaring als leidinggevende.

3. Als deelneemt aan de selectie via promotie of mobiliteit, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A3 of A4 (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 11 juli 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/204235]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige verantwoordelijke facturatie en debiteurenopvolging' (m/v) (niveau B) voor het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie (ANG14246)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 14 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- Diploma van het hoger onderwijs van één cyclus of van het hoger onderwijs van het korte type (gegradueerde, professionele bachelor of geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs) behaald in een afdeling boekhouden, accountancy, fiscaliteit, financiewezen of handel.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/204184]

Sélection comparative de conseiller général - Suivi du master plan des bâtiments (m/f) (niveau NA41), francophones, pour le SPF Affaires étrangères (AFG14141)

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- Diplôme de licencié, ingénieur civil, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur civil architecte, bio-ingénieur, ingénieur industriel, ingénieur commercial, architecte, maître (diplôme de base du 2<sup>e</sup> cycle) reconnu et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études, ou par un jury de l'Etat ou d'une des trois Communautés.

- Certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié.

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : minimum neuf années d'expérience professionnelle dont au moins six années d'expériences utiles dans au moins 3 des domaines suivants :

- Gestion des biens immobiliers à l'étranger.
- Planification des projets dans un contexte international tenant compte du fonctionnement et des besoins de l'organisation.
- Expérience dans le développement d'une stratégie et la gestion de sa mise en œuvre.
- Expérience en tant que dirigeant.

3. Si vous participez à la sélection via promotion ou mobilité, téléchargez une preuve de nomination de niveau A3 ou A4 (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant le 11 juillet 2014 et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 11 juillet 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/204235]

Sélection comparative de responsable facturation et suivi des débits (m/f) (niveau B1), néerlandophones, pour le Centre d'Etude et de Recherches vétérinaires et agrochimiques (ANG14246)

Une liste de 14 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- Diplôme de l'enseignement supérieur de type court (p.ex. graduat, bachelier professionnalisant, agrégé de l'enseignement secondaire inférieur) délivré dans une section comptabilité, fiscalité, finance ou commerce.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minimum twee jaar relevante professionele ervaring in een boekhoudkundige functie. Onder relevante ervaring, begrijpen we :

- Een ervaring in een van de volgende domeinen :
  - Facturatie en klantenbeheer;
  - Bestellingen, leveringen en leveranciersadministratie;
  - Boekhouding en rapportage;
  - Vast activa beheer;
  - Voorraadbeheer en waardering.
- En een praktische ervaring van ERP software (boekhoudpakket) in een van de volgende domeinen :
  - Upload/download van gegevens;
  - Systeemallocaties;
  - Gebruik van wachtrekeningen.

3. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau B (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 25 juli 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : minimum deux ans d'expérience professionnelle pertinente dans une fonction comptable. Par expérience pertinente de deux ans dans une fonction comptable, il y a lieu d'entendre :

- Une expérience dans un des domaines suivants :
  - Facturation et gestion de client;
  - Administration des commandes, livraisons et fournisseurs;
  - Comptabilité et rapportage;
  - Gestion des actifs immobilisés;
  - Gestion et évaluation du stock.
- Et une expérience pratique d'un software ERP (package comptable) dans un des domaines suivants :
  - Importation et exportation de données;
  - Répartition des frais dans le système;
  - Utilisation des comptes d'attentes.

3. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau B (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 25 juillet 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/204182]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige analisten programmeurs (m/v) (niveau A) voor het Fonds voor Beroepsziekten (ANG14247)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- Diploma van basisopleiding van de 2e cyclus (bv. licentiaat/master, ingenieur...) behaald in een afdeling informatica, computerwetenschappen of elektronica.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2013-2014 zijn toegelaten tot de selectie.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 14 juli 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/204182]

Sélection comparative des programmeurs analystes (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour le Fonds des Maladies professionnelles (ANG14247)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- Diplôme de base de 2<sup>e</sup> cycle (par exemple licencié/master, ingénieur...) délivré dans une qualification informatique, des sciences de l'ordinateur ou électronique.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2013-2014 suivent la dernière année des études sont également admis.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 14 juillet 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

SELOR  
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/204217]

Vergelijkende selectie van Franstalige sociaal attaché (m/v) (niveau A3) voor de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (MFG14056)

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Om te solliciteren voor deze functie moet je een Franstalige statutaire ambtenaar zijn van een van de hieronder vermelde niveau's bij een Federale administratie of een Parastatale instelling opgenomen in het koninklijk besluit van 15 januari 2007 (personeel van de NMBS, de federale politie, de griffies en parketten evenals de beroepsmilitairen maken geen deel uit van dit toepassingsgebied van Interne Markt).

Via promotie :

- hetzij minstens vier jaar ancienniteit in de klasse A2;
- hetzij met een ancienniteit van zes jaar in klassen A1 en A2 (of een ancienniteit van zes jaar alleen in klassen A1).

Via mobiliteit :

- hetzij benoemd zijn in klasse A3;
- hetzij minstens vier jaar ancienniteit in de klasse A2;
- hetzij minstens een ancienniteit van zes jaar in klassen A1 en A2 (of een ancienniteit van zes jaar alleen in klassen A1).

Laadt u uw bewijs van benoeming (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : een relevante professionele ervaring hebben van ten minste zes jaar in de context van Europese Instellingen en in het domein van de onderhandelingen over internationale dossiers inzake werkgelegenheid, arbeid, sociaal overleg en ongelijke behandeling.

Solliciteren kan tot 7 juli 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505.54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

SELOR  
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslag

[2014/204173]

Vergelijkende selectie van Franstalige maatschappelijke assistenten

De vergelijkende selectie van Franstalige maatschappelijke assistenten (m/v) (niveau B) voor het gesloten centrum in Vottem (niveau B) voor de FOD Binnenlandse zaken (AFG13112) werd afgesloten op 27 mei 2014.

Er zijn 4 geslaagden.

SELOR  
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/204217]

Sélection par mobilité d'attachés sociaux (m/f) (niveau A3), francophones, pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale (MFG14056)

Conditions d'admissibilité :

1. Pour participer à cette sélection, vous devez être agent statutaire francophone d'un des niveaux décrits ci-dessous dans l'une des Administrations fédérales ou des Parastataux repris dans l'arrêté royal du 15 janvier 2007 (le personnel de la SNCB, de la police fédéral, des greffes et parquets ainsi que les militaires de carrière ne font pas partie du champ d'application du Marché interne).

Via promotion :

- soit minimum quatre ans d'ancienneté dans la classe A2;
- soit une ancienneté de six ans dans les classes A1 et A2 (ou éventuellement six ans d'ancienneté seulement dans la classe A1).

Via mobilité :

- soit être nommé en classe A3;
- soit minimum quatre ans d'ancienneté dans la classe A2;
- soit une ancienneté de six ans dans la classe A1 et A2 (ou éventuellement six ans d'ancienneté seulement dans la classe A1).

Vous devez télécharger une preuve de votre nomination (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : une expérience professionnelle pertinente de **minimum six années** dans le contexte des institutions européenne et dans le domaine de la négociation de dossiers internationaux en matière d'emploi, de travail, de dialogue social ou de non-discrimination dans l'emploi.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 7 juillet 2014.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

SELOR  
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultat

[2014/204173]

Sélection comparative d'assistants sociaux, francophones

Sélection comparative d'assistants sociaux (m/f) pour le Centre fermé de Vottem (niveau B), francophones, pour le SPF Intérieur (AFG13112) a été clôturée le 27 mai 2014.

Le nombre de lauréats s'élève à 4.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2014/03266]

Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie. — Vervreemding van onroerende domeingoederen. — Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923

Het Waalse Gewest is voornemens uit de hand te verkopen :

Gemeente Somme-Leuze – 6<sup>e</sup> afd. : SINSIN

Een huis gelegen rue Tige de Nettinne 3, gekadastraerd sectie H nr. 1 W deel. met een oppervlakte van 24 a 37 ca, palende aan GODFROID Marie en het Waalse Gewest.

Gewestplan : woongebied met landelijk karakter.

Prijs : 210.000,00 €.

Eventuele bezwaren of hogere biedingen dienen binnen de maand van dit bericht bij aangetekende brief toegestuurd te worden aan de voorzitter van het Aankoopcomité, avenue de Stassart 10, 5000 Namur (ref. 92120/358/1/JB).

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2014/03266]

Administration générale de la Documentation patrimoniale aliénation d'immeubles domaniaux. — Publication faite en vertu de la loi du 31 mai 1923

La Région wallonne se propose de vendre de gré à gré :

Commune de Somme-Leuze – 6<sup>e</sup> div. : SINSIN

Maison rue Tige de Nettinne 3, section H n° 1 W pie. pour une contenance de 24 a 37 ca, joignant GODFROID Marie et la Région wallonne.

Plan de secteur : zone d'habitat à caractère rural.

Prix : 210.000,00 €.

Les réclamations éventuelles ou les offres plus élevées doivent être adressées dans le mois du présent avis par lettre recommandée au président du Comité d'acquisition, avenue de Stassart 10, à 5000 Namur (réf. : 92120/358/1/JB).

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/09323]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen  
Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan Mevr. Inem, Aysegül, geboren te Kayseri (Turkije) op 24 juli 1984, wonende te Zele, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van “Başaran” te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan Mej. Vazquez Huitron, Helena, geboren te Xalapa, Veracruz (Mexico) op 27 april 2007;

Mej. Vazquez Huitron, Emma, geboren te Xalapa, Veracruz (Mexico) op 14 mei 2010; en

Mej. Vazquez Huitron, Alicia, geboren te Xalapa, Veracruz (Mexico) op 6 oktober 2011, er allen wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van “Vázquez Naert” te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan Mej. Lopez Jimenez, Arendina, geboren te Leuven op 11 oktober 2013, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van “López Crabbé” te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan Mevr. Yitik, Aysun, geboren te Tarsus (Turkije) op 15 mei 1974, wonende te Geel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van “Doğan” te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan Mej. Daskalopoulos Tarlizo, Katerina-Eleni, geboren te Brasschaat op 20 november 2010; en

de genaamde Daskalopoulos Tarlizo, Sotirios-Alexandros, geboren te Brasschaat op 24 januari 2012, beiden wonende te Antwerpen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van “Tarlizos” te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan de genaamde Techel, René Benny, geboren te Roeselare op 28 januari 2014, wonende te Lichtervelde, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van “Tampere” te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan Mevr. Bertus, Mélanie Alice Edouard, geboren te Luik op 22 maart 1988, wonende te Hoeselt, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van “Mellet” te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/09323]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms  
Publications

Par arrêté royal du 19 avril 2014 Mme Inem, Aysegül, née à Kayseri (Turquie) le 24 juillet 1984, demeurant à Zele, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de “Başaran” après l’expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 Mlle Vazquez Huitron, Helena, née à Xalapa, Veracruz (Mexique) le 27 avril 2007;

Mlle Vazquez Huitron, Emma, née à Xalapa, Veracruz (Mexique) le 14 mai 2010; et

Mlle Vazquez Huitron, Alicia, née à Xalapa, Veracruz (Mexique) le 6 octobre 2011, toutes y demeurant, ont été autorisées, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de “Vázquez Naert” après l’expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 Mlle Lopez Jimenez, Arendina, née à Louvain le 11 octobre 2013, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de “López Crabbé” après l’expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 Mme Yitik, Aysun, née à Tarsus (Turquie) le 15 mai 1974, demeurant à Geel, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de “Doğan” après l’expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 Mlle Daskalopoulos Tarlizo, Katerina-Eleni, née à Brasschaat le 20 novembre 2010; et

le nommé Daskalopoulos Tarlizo, Sotirios-Alexandros, né à Brasschaat le 24 janvier 2012, tous deux demeurant à Anvers, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de “Tarlizos” après l’expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 le nommé Techel, René Benny, né à Roulers le 28 janvier 2014, demeurant à Lichtervelde, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de “Tampere” après l’expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 Mme Bertus, Mélanie Alice Edouard, née à Liège le 22 mars 1988, demeurant à Hoeselt, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de “Mellet” après l’expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan de genaamde Fernandes de Oliveira, Ennio, geboren te Bornem op 10 november 2013, wonende te Temse, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "de Oliveira" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan Mevr. Gül, Remziye, geboren te Gaziosmanpasa (Turkije) op 8 januari 1965, wonende te Gent, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Aygün" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan de heer Hasandoçaj, Adil, geboren te Tropoje (Albanië) op 22 juli 1976;  
de genaamde Hasandoçaj, Robeen, geboren te Antwerpen, district Merksem op 19 augustus 2005;  
de genaamde Hasandoçaj, Daniel, geboren te Antwerpen, district Merksem op 17 augustus 2007; en  
Mej. Hasandoçaj, Emily, geboren te Antwerpen, district Merksem op 16 oktober 2009, allen wonende te Antwerpen, district Deurne, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van "Doci" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/09322]

##### Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan Mevr. Duvan, Yeter, geboren te Trabzon (Turkije) op 8 juni 1967, wonende te Genk, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Murat" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan Mevr. Durmaz, Songür, geboren te Gent op 7 maart 1981, wonende te Wetteren, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Selek" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan Mevr. Dekyvere, Bianca Lisette, geboren te Roeselare op 3 december 1984, wonende te Mol, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Ryckewaert" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan de genaamde Vanpassel, Noah, geboren te Leuven op 25 augustus 2006, wonende te Tienen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Vermeylen" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan Mevr. Deneuker, Jessika Joseph Marie-Thérèse Ernest, geboren te Tongeren op 15 mei 1981, wonende te Borgloon, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Deneu" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 le nommé Fernandes de Oliveira, Ennio, né à Bornem le 10 novembre 2013, demeurant à Tamise, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "de Oliveira" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 Mme Gül, Remziye, née à Gaziosmanpasa (Turquie) le 8 janvier 1965, demeurant à Gand, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Aygün" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 M. Hasandoçaj, Adil, né à Tropoje (Albanie) le 22 juillet 1976;  
le nommé Hasandoçaj, Robeen, né à Anvers, district Merksem le 19 août 2005;  
le nommé Hasandoçaj, Daniel, né à Anvers, district Merksem le 17 août 2007; et  
Mlle Hasandoçaj, Emily, née à Anvers, district Merksem le 16 octobre 2009, tous demeurant à Anvers, district Deurne, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de "Doci" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/09322]

##### Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms Publications

Par arrêté royal du 19 avril 2014 Mme Duvan, Yeter, née à Trabzon (Turquie) le 8 juin 1967, demeurant à Genk, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Murat" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 Mme Durmaz, Songür, née à Gand le 7 mars 1981, demeurant à Wetteren, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Selek" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 Mme Dekyvere, Bianca Lisette, née à Roulers le 3 décembre 1984, demeurant à Mol, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Ryckewaert" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 le nommé Vanpassel, Noah, né à Louvain le 25 août 2006, demeurant à Tirlemont, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Vermeylen" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 Mme Deneuker, Jessika Joseph Marie-Thérèse Ernest, née à Tongres le 15 mai 1981, demeurant à Borgloon, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Deneu" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan de heer Pereira Meco, Philippe, geboren te Brugge op 25 juli 1974;

de genaamde Pereira Meco, Simon, geboren te Brugge op 13 februari 2006;

en de genaamde Pereira Meco, Nicolas, geboren te Brugge op 20 augustus 2008, er allen wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van "Aernout" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan de genaamde Coban, Ali, geboren te Hatay (Turkije) op 6 juli 2009;

Mej. Coban, Yağmur Zeynep, geboren te Hatay (Turkije) op 26 juni 2010;

en de genaamde Coban, Baran Hüseyin, geboren te Hatay (Turkije) op 26 juni 2010, allen wonende te Assenede, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van "Uslu" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan de genaamde Lopes Molinillo Inarra, Jonatan, geboren te Edegem op 9 september 2013, wonende te Boom, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Pintens Inarra" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan de genaamde Van Puyvelde, Lars Dieter Marjan, geboren te Brugge op 7 januari 2008, wonende te Kortemark, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Smedts" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan de genaamde Zahaki, Abtin, geboren te Roeselare op 10 januari 2007, wonende te Heist-op-den-Berg, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Arian" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014 is machtiging verleend aan Mevr. Khalil Khalkhali, Bahareh, geboren te Teheran (Iran) op 24 maart 1983;

en de genaamde Khalil Khalkhali, Atrin, geboren te Roeselare op 24 februari 2011, beiden wonende te Heist-op-den-Berg, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van "Arian" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 M. Pereira Meco, Philippe, né à Bruges le 25 juillet 1974;

le nommé Pereiro Meco, Simon, né à Bruges le 13 février 2006;

et le nommé Pereira Meco, Nicolas, né à Bruges le 20 août 2008, tous y demeurant, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de "Aernout" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 le nommé Coban, Ali, né à Hatay (Turquie) le 6 juillet 2009;

Mlle Coban, Yağmur Zeynep, née à Hatay (Turquie) le 26 juin 2010;

et le nommé Coban, Baran Hüseyin, né à Hatay (Turquie) le 26 juin 2010, tous demeurant à Assenede, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de "Uslu" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 le nommé Lopes Molinillo Inarra, Jonatan, né à Edegem le 9 septembre 2013, demeurant à Boom, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Pintens Inarra" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 le nommé Van Puyvelde, Lars Dieter Marjan, né à Bruges le 7 janvier 2008, demeurant à Kortemark, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Smedts" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 le nommé Zahaki, Abtin, né à Roulers le 10 janvier 2007, demeurant à Heist-op-den-Berg, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Arian" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 avril 2014 Mme Khalil Khalkhali, Bahareh, née à Téhéran (Iran) le 24 mars 1983;

et le nommé Khalil Khalkhali, Atrin, né à Roulers le 24 février 2011, tous deux demeurant à Heist-op-den-Berg, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de "Arian" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/09318]

#### Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 24 april 2014, is machtiging verleend aan de genaamde Ferreira Gomes, Karine, geboren te Elsene op 10 augustus 2012, wonende te Vorst, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Moreira Gomes » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/09318]

#### Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms Publications

Par arrêté royal du 24 avril 2014, la nommée Ferreira Gomes, Karine, née à Ixelles le 10 août 2012, demeurant à Forest, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Moreira Gomes », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 24 april 2014, is machtiging verleend aan de heer Van Hiel, Sébastien Claude Alexandre, geboren te Brussel op 23 juni 1990, wonende te Beersel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Broodthaers » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 24 april 2014, is machtiging verleend aan juffrouw Fernandez Garcia, Clara, geboren te Etterbeek op 24 juli 1996, wonende te Brussel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Fernandez Camblor » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 24 april 2014, is machtiging verleend aan de genaamde Ferreira Brigham, Céu Elea Luz, geboren te Brussel op 7 november 2011, wonende te Vorst, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Brigham » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 24 april 2014, is machtiging verleend aan de genaamde Godbille, Tess, geboren te Ukkel op 27 februari 2009, wonende te Wezembeek-Oppem, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Godbille-Jore » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 24 april 2014, is machtiging verleend aan de heer Mattez, Ferdi Murat Thierry Marc, geboren te Luik op 11 november 1992, wonende te Verviers, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Coskun » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 24 avril 2014, M. Van Hiel, Sébastien Claude Alexandre, né à Bruxelles le 23 juin 1990, demeurant à Beersel, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Broodthaers », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 24 avril 2014, Mlle Fernandez Garcia, Clara, née à Etterbeek le 24 juillet 1996, demeurant à Bruxelles, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Fernandez Camblor », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 24 avril 2014, la nommée Ferreira Brigham, Céu Elea Luz, née à Bruxelles le 7 novembre 2011, résidant à Forest, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Brigham », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 24 avril 2014, la nommée Godbille, Tess, née à Uccle le 27 février 2009, demeurant à Wezembeek-Oppem, est autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Godbille-Jore », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 24 avril 2014, M. Mattez, Ferdi Murat Thierry Marc, né à Liège le 11 novembre 1992, demeurant à Verviers, est autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Coskun », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/204157]

**Selectie van coördinator systeemexploitatie - niveau A - adjunct van de directeur - Beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken, Afdeling Verkeerscentrum, standplaats Antwerpen (selectienummer 18638). — Resultaat**

De selectie van coördinator systeemexploitatie - niveau A - adjunct van de directeur - Beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken - Afdeling Verkeerscentrum - standplaats Antwerpen (selectienummer 18638) werd afgesloten op 10 juni 2014.

Er is 1 geslaagde.

#### VLAAMSE OVERHEID

[C - 2014/35664]

#### Erkende Instantie rooms-katholieke godsdienst

##### I. Vacatures tijdelijke opdrachten

In toepassing van artikel 14 en 15 van het decreet van 1 december 1993 betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 21 december 1993, wordt u ter kennis gebracht dat de volgende betrekkingen in het ambt van inspecteur-adviseur rooms-katholieke godsdienst beschikbaar zijn voor tijdelijke aanstelling van bepaalde duur vanaf 1 september 2014:

- één voltijdse betrekking in het ambt van inspecteur-adviseur rooms-katholieke godsdienst voor het lager onderwijs (met opdracht in het bisdom Gent)



- één halftijdse betrekking in het ambt van inspecteur-adviseur rooms-katholieke godsdienst voor het lager onderwijs (met opdracht in het aartsbisdom Mechelen-Brussel)

- één voltijdse betrekking in het ambt van inspecteur-adviseur rooms-katholieke godsdienst voor het lager onderwijs (met opdracht in het bisdom Antwerpen)

II. Gestelde eisen (voorwaarden conform art. 13 van het decreet van 1 december 1993)

Voor de toegang tot het ambt van inspecteur-adviseur moet de kandidaat op het ogenblik van het indienen van zijn kandidatuur voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Vrijhandelsassociatie, behoudens door de Vlaamse Regering te verlenen vrijstelling;

2° van onberispelijk gedrag zijn, zoals dat blijkt door een uittreksel van het strafregister dat niet langer dan één jaar tevoren werd afgegeven;

3° de burgerlijke en politieke rechten genieten, behoudens een door de Vlaamse Regering te verlenen vrijstelling die samengaat met de vrijstelling bedoeld in 1°;

4° voldoen aan de bepalingen van de taalwetten terzake;

5° - hetzij houder zijn van een vereist bekwaamheidsbewijs, organiek of bij overgangsmaatregel, voor het onderwijzen van de betreffende godsdienst in het basisonderwijs of secundair onderwijs, zoals bepaald in het besluit van 26 september 1990 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de salarisschalen en de bezoldigingsregeling van de leermeesters godsdienst en de godsdienstleraars;

- [...]

- hetzij houder zijn van een minimaal vereist bekwaamheidsbewijs voor het onderwijzen van het opleidingsonderdeel godsdienst [...] in de hogescholen, zoals bedoeld in artikel 128 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap.]

In uitvoering van artikel 12 van genoemd decreet wordt voor de toegang tot het ambt van inspecteur-adviseur een onderhoud met de adviescommissie georganiseerd.

Dit onderhoud omvat:

1° het bespreken van het persoonlijk dossier bestaande uit een *curriculum vitae*, met opgave van alle diensten in en buiten het onderwijs, een afschrift van diploma's, getuigschriften en beoordelingsstaten, alsmede het kerkelijk mandaat tot het geven van onderricht in de rooms-katholieke godsdienst in overeenstemming met de bepalingen uit het wetboek van canoniek recht, canones 804 en 805;

2° een gesprek waaruit moet blijken of de kandidaat de eigenschappen, alsmede de nodige aanleg en beroepskennis bezit, vereist voor de waardigheid en de verantwoordelijkheid eigen aan het ambt van inspecteur-adviseur.

De adviescommissie zal de kandidaten horen en hun dossiers met beoordeling overmaken aan de Erkende Instantie van de rooms-katholieke godsdienst.

Betrekkingen kunnen voltijds en halftijds toegekend worden.

III. Indienen van de kandidaturen (vorm en termijn)

De kandidatuur dient bij aangetekend schrijven gericht te worden aan:

Erkende Instantie rooms-katholieke godsdienst  
Guimardstraat 1  
1040 Brussel

Alle gegevens van het ingezonden dossier worden toegevoegd aan het persoonlijk dossier dat wordt opgemaakt door de adviescommissie.

Alleen de kandidaturen die verzonden zijn binnen de 20 kalenderdagen, te rekenen van de eerste werkdag die volgt op deze publicatie, zijn geldig.

De datum van de poststempel dient als indieningsdatum.

De voorzitter van de Erkende Instantie  
Mgr. Johan Bonny

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[C – 2014/35663]

**BERICHT HOUDENDE VASTSTELLING VAN HET BEREIKEN  
VAN HET COMMUNAUTAIR BEPAALDE VANGSTQUOTUM VAN HORSMAKRELEN  
IN ICES-GEBIEDEN 4BC7D**

Het krachtens Verordening (EU) Nr. 43/2014 van de Raad van 20 januari 2014 tot vaststelling, voor 2014, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Unie en, voor vaartuigen van de Unie, in bepaalde wateren buiten de Unie van toepassing zijn, vastgestelde vangstquotum 2014 voor de vissoorten horsmakrelen (*Trachurus* spp.) in ICES-gebieden IVb-c, VIId (JAX/4BC7D) wordt, rekening gehouden met mogelijke quotaruilen, geacht volledig te zijn opgebruikt.

Met ingang van de datum volgend op de datum van bekendmaking van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad* is de visserij op horsmakrelen in de wateren van de ICES-gebieden IVb-c, VIId, verboden voor alle Belgische vissersvaartuigen alsmede het aan boord houden, het overladen en het aanlanden van horsmakrelen, gevangen in deze wateren, na deze datum.

# WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### Algemene vergaderingen en berichten voor de aandeelhouders

### Assemblées générales et avis aux actionnaires

#### “SUCRERIE ET RAFFINERIE DE L’AFRIQUE CENTRALE” afgekort “SUCRAF”

Naamloze vennootschap die een publiek beroep op het  
spaarwezen doet of heeft gedaan  
waarvan de aandelen worden verhandeld  
op een gereguleerde markt  
2600 Berchem (Antwerpen), Generaal Lemanstraat 74

Ondernemingsnummer : 0404.854.739

Niet btw-plichtige

#### *Uitnodiging tot buitengewone algemene vergadering*

De raad van bestuur van SUCRAF NV heeft de eer de houders van effecten uitgegeven door de vennootschap uit te nodigen tot het bijwonen, in de zetel van de vennootschap te 2600 Berchem (Antwerpen), Generaal Lemanstraat 74, van een eerste buitengewone algemene vergadering op woensdag 30 juli 2014, om 11 uur, en indien op deze vergadering het door de wet vereiste quorum om geldig te beraadslagen en besluiten niet wordt bereikt, een tweede buitengewone algemene vergadering op woensdag 20 augustus 2014, om 11 uur, telkens met de volgende agenda houdende voorstellen tot besluit :

#### AGENDA

##### 1. VERSLAGEN

Neerlegging van :

het verslag van de raad van bestuur, opgemaakt in uitvoering van de voorschriften van artikel 181, § 1 van het Wetboek van vennootschappen, waarin het voorstel tot ontbinding wordt verantwoord en waaraan een staat van activa en passiva is gehecht die niet meer dan drie maanden voordien is vastgesteld;

het verslag van de commissaris opgemaakt in uitvoering van de voorschriften van artikel 181, § 1 van het Wetboek van vennootschappen, waarin deze verslag uitbrengt over de voormelde staat van activa en passiva en inzonderheid vermeldt of daarin de toestand van de vennootschap op volledige, getrouwe en juiste wijze is weergegeven.

##### 2. ONTBINDING EN IN VEREFFENING STELLING

Voorstel tot besluit

De vergadering beslist de vennootschap te ontbinden en in vereffening te stellen.

Vanaf de datum van dit besluit wordt de vennootschap geacht verder te bestaan voor haar vereffening en tot de sluiting daarvan.

##### 3. BENOEMING VAN EEN OF MEERDERE VEREFFENAAR(S)

Voorstel tot besluit

De vergadering beslist het aantal vereffenaars vast te stellen op één (1).

Tot vereffenaar wordt benoemd : mevrouw VAN DE MIEROP, Ilse, Lucie, Frans, advocaat, kantoorhoudend te 1050 Brussel, Louizalaan 106, rijksregister nummer 66.10.06-044.68, wonend te 3001 Leuven-Heverlee, Koning Leopold II-laan 40.

Overeenkomstig artikel 184 van het Wetboek van vennootschappen, treedt de vereffenaar pas in functie nadat de bevoegde rechtbank van koophandel is overgegaan tot de bevestiging van zijn benoeming.

De vereffenaar zal onverwijld een afschrift van deze beslissing tot bevestiging aan de instrumenterende geassocieerd notaris ter beschikking stellen.

Vergoeding

De vereffenaar wordt vergoed

#### 4. BEVOEGDHEDEN VAN DE VEREFFENAAR(S)

Voorstel tot besluit

De vereffenaar is bevoegd tot alle verrichtingen vermeld in de artikelen 186, 187 en 188 van het Wetboek van vennootschappen.

Dit omvat bijgevolg de gewone bevoegdheden (artikel 186 van het Wetboek van vennootschappen) en de handelingen waarvoor de vereffenaar toestemming van de algemene vergadering nodig heeft.

Deze toestemming, vereist krachtens artikel 187 van het Wetboek van vennootschappen, wordt hier uitdrukkelijk verleend.

Onverminderd de rapporteringsverplichtingen voorgeschreven door artikel 189bis van het Wetboek van vennootschappen, legt de vereffenaar elk jaar aan de algemene vergadering de jaarrekening voor met vermelding van de redenen waarom de vereffening niet kon worden voltooid.

De vereffenaar maakt de inventaris en de jaarrekening op over het volledig thans lopend boekjaar.

Op de eerstvolgende gewone algemene vergadering zal tevens een door de vereffenaar op heden opgemaakte inventaris, exploitatie-rekening en staat van activa en passiva worden voorgelegd, zodat de algemene vergadering kan besluiten over de aan de bestuurders te verlenen kwijting voor hun opdracht tijdens het lopend boekjaar tot op heden.

Onverminderd zijn verplichting om het plan voor de verdeling van de activa onder de verschillende schuldeisers voor akkoord voor te leggen aan de bevoegde rechtbank van koophandel, legt de vereffenaar, na afloop van de vereffening en ten minste één maand vóór de sluiting van de vereffening, op de zetel van de vennootschap de rekeningen neer, samen met de stukken tot staving, dit overeenkomstig artikel 194 van het Wetboek van vennootschappen.

Vertegenwoordiging

De vennootschap in vereffening wordt in en buiten rechte vertegenwoordigd door de vereffenaar.

Quorum : Overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen dient een quorum van minstens 50 % van de uitstaande aandelen aanwezig of vertegenwoordigd te zijn op de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering met betrekking tot de beraadslaging en stemming over de respectieve punten vermeld in de agenda van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering.

Indien dit quorum niet wordt bereikt, zal, zoals hierboven aangekondigd, een tweede buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering plaatsvinden. Op deze tweede vergadering is de voormelde quorumvereiste niet van toepassing.

Stemming : Onder voorbehoud van de toepasselijke wetgeving, beschikt elk aandeel over één (1) stem.

#### DEELNAME AAN DE ALGEMENE VERGADERINGEN

Registratiedatum : de registratiedatum is vastgesteld op de veertiende (14e) dag voor de datum van de algemene vergadering, zijnde op 16 juli 2014 om middernacht.

Het recht voor een houder van effecten uitgegeven door de vennootschap om deel te nemen aan en, indien toepasselijk, te stemmen op een algemene aandeelhoudersvergadering wordt enkel verleend op grond van de registratie van de betrokken effecten op de registratiedatum, zijnde 16 juli 2014 om middernacht (24 uur, Centraal Europese Tijd, GMT+1) door ofwel

inschrijving in het toepasselijke register op naam van de betrokken effecten;

registratie in de rekeningen van een erkend rekeninghouder of de toepasselijke vereffeningsinstelling voor de betrokken effecten.

Kennisgeving – Attest - Voorwaarden voor deelname

Overeenkomstig de wettelijke en statutaire voorschriften ter zake dienen uiterlijk op 24 juli 2014

a) de houders van aandelen en/of winstbewijzen op naam aan de raad van bestuur kennis te geven van hun voornemen om aan de vergadering deel te nemen bij een gewone brief, te richten aan de zetel van de vennootschap, en onder opgave van het aantal aandelen waarmee zij aan deze vergadering zullen deelnemen;

b) de houders van gedematerialiseerde effecten voor de uitoefening van hun associatieve rechten een attest neer te leggen dat wordt opgesteld door de erkende rekeninghouder of vereffeningsinstelling dat het aantal gedematerialiseerde effecten bevestigt dat op naam van de houder is ingeschreven. Tevens stellen zij de raad van bestuur in kennis van hun voornemen om aan de vergadering deel te nemen bij een gewone brief, te richten aan de zetel van de vennootschap

Alleen de personen die deze kennisgevingen hebben verricht zijn gerechtigd om deel te nemen aan en te stemmen op de buitengewone algemene vergadering.

De kennisgeving moet de vennootschap bereiken per post op de maatschappelijke zetel (Generaal Lemanstraat 74, 2600 Berchem (Antwerpen), België), of via e-mail aan [gerda@groupsopex.be](mailto:gerda@groupsopex.be), ten laatste op 24 juli 2014.

Volmachten – De houders van effecten uitgegeven door de vennootschap die zich wensen te laten vertegenwoordigen bij volmacht, worden verzocht gebruik te maken van het model van volmacht dat door de raad van bestuur werd opgesteld en dat beschikbaar is op de maatschappelijke zetel (Generaal Lemanstraat 74, 2600 Berchem (Antwerpen), België) en op de website van de vennootschap : ([www.sucraf.be](http://www.sucraf.be))

De volmacht moet schriftelijk ondertekend worden.

De origineel getekende volmachten dienen de vennootschap te bereiken per post op de maatschappelijke zetel (Generaal Lemanstraat 74, 2600 Berchem (Antwerpen), België, t.a.v. mevrouw Gerda Van Bergen), voor of ten laatste op 24 juli 2014.

De benoeming van een volmachthouder moet gedaan worden in overeenstemming met de toepasselijke regels van Belgisch recht, met inbegrip van de regeling inzake belangenconflicten en het bijhouden van een register. Bovendien moeten zij voldoen aan de formaliteiten voor deelneming aan de vergaderingen, zoals hierboven omschreven.

Stemmen per brief – Elke aandeelhouder heeft bovendien het recht om te stemmen per brief. Stemmen per brief dienen uitgebracht te worden door middel van het formulier dat beschikbaar is op de maatschappelijke zetel van de vennootschap (Generaal Lemanstraat 74, 2600 Berchem (Antwerpen), België) en op volgende website : ([www.sucraf.be](http://www.sucraf.be)).

Het formulier voor stemming per brief moet schriftelijk ondertekend worden. Ondertekende stemmen per brief dienen de vennootschap te bereiken per post op de maatschappelijke zetel (Generaal Lemanstraat 74, 2600 Berchem (Antwerpen), België, t.a.v. mevrouw Gerda Van Bergen), voor of ten laatste op 24 juli 2014. Bovendien moeten de aandeelhouders voldoen aan de formaliteiten voor deelneming aan de vergaderingen, zoals hierboven omschreven.

Bijkomende punten op de agenda en voorstellen tot besluit: Aandeelhouders die alleen of samen met andere aandeelhouders ten minste 3 % van het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap vertegenwoordigen, hebben het recht om bijkomende punten op de agenda van de buitengewone algemene vergadering te plaatsen en om voorstellen tot besluit in te dienen in verband met punten die in de agenda opgenomen zijn of opgenomen moeten worden.

Aandeelhouders die dit recht wensen uit te oefenen dienen op de datum van hun verzoek te bewijzen dat zij ten minste 3 % van de uitstaande aandelen bezitten. Bovendien dient de betrokken aandeelhouder in elk geval te voldoen aan de formaliteiten om zich te

registreren voor de vergadering, met ten minste 3 % van de uitstaande aandelen. Een verzoek om bijkomende punten op de agenda te plaatsen en/of om voorstellen tot besluit in te dienen moet schriftelijk ingediend worden, en moet

\*de tekst van het betrokken nieuwe agendapunt bevatten, samen met het desbetreffende voorstel tot besluit of,

\*in geval van voorstel tot wijziging van een reeds voorgesteld besluit, de tekst van het gewijzigde voorstel tot besluit te bevatten.

Het verzoek dient ook het post- of e-mailadres te bevatten waarnaar de vennootschap de bevestiging van ontvangst van het verzoek dient op te sturen. Het verzoek dient de vennootschap te bereiken per post op de maatschappelijke zetel (Generaal Lemanstraat 74, 2600 Berchem (Antwerpen), België) of per e-mail aan [gerda@groupsopex.be](mailto:gerda@groupsopex.be), voor of ten laatste op 8 juli 2014, zijnde de 22e dag voor de datum van de buitengewone algemene vergadering. De in voorkomend geval aangevulde agenda zal uiterlijk op 16 juli 2014 worden bekendgemaakt door de vennootschap.

Schriftelijke vragen : Overeenkomstig artikel 540 van het Wetboek van vennootschappen kunnen aandeelhouders die de formaliteiten hebben vervuld om aan de vergadering deel te nemen uiterlijk op 24 juli 2014 schriftelijke vragen met betrekking tot de agendapunten aan de bestuurders of de commissaris op de zetel van de vennootschap doen toekomen per brief, fax (+32-03-285.39.90) of e-mail ([gerda@groupsopex.be](mailto:gerda@groupsopex.be)). Ter zitting kunnen mondelinge vragen worden gesteld.

Documenten : De volgende documentatie is beschikbaar op de website van de vennootschap ([www.sucraf.be](http://www.sucraf.be)) vanaf 30 dagen voorafgaand aan de buitengewone algemene vergaderingen :

a) het oproepingsbericht, houdende agenda en voorstellen tot besluit, alsook, in het geval van amendementen of bijkomende agendapunten, de aangevulde of gewijzigde agenda houdende voorstellen tot besluit;

b) een kopie van de verslagen vermeld in het punt 1 van de agenda

c) een formulier van kennisgeving tot deelneming, het formulier voor stemming per brief, een volmachtformulier

waarbij tevens een kopie van deze documenten gratis kan worden bekomen op de zetel van de vennootschap (Generaal Lemanstraat 74, 2600 Berchem (Antwerpen), België).

Een kopie van deze documenten wordt ook, gratis, toegezonden aan de houders van effecten die ten minste zeven (7) dagen voor de vergadering alle voormelde formaliteiten tot deelname aan de vergadering hebben vervuld; in het andere geval worden zij aan de betrokkene overhandigd bij het betreden van de vergaderzaal.

Toegang tot de vergaderzaal : Om een vlotte afhandeling van de controleformaliteiten mogelijk te maken, worden de aandeelhouders verzocht zich op de dag van de algemene vergadering ten minste vijftien (15) minuten vóór de aanvang van de vergadering aan te melden. De natuurlijke personen die de buitengewone algemene vergaderingen bijwonen in hun hoedanigheid van houder van effecten, volmachthouder of vertegenwoordiger van een rechtspersoon moeten bewijs van hun identiteit kunnen voorleggen teneinde toegang te verkrijgen tot de vergaderzaal. Bovendien moeten de vertegenwoordigers van rechtspersonen de documenten overhandigen die hun hoedanigheid als vennootschapsrechtelijke vertegenwoordiger of volmacht-houders vaststelt.

De raad van bestuur.  
(21016)

**Nyrstar, naamloze vennootschap,  
Maatschappelijke zetel : Zinkstraat 1, 2490 Balen**

Ondernemingsnummer : 0888.728.945

UITNODIGING

*BUITENGEWONE ALGEMENE VERGADERING  
te houden op woensdag 30 juli 2014, om 14 u. 30 m.*

De houders van effecten uitgegeven door de Vennootschap worden uitgenodigd om een buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de Vennootschap voor een notaris bij te wonen.

ALGEMENE INFORMATIE

Datum, uur en locatie : De buitengewone algemene vergadering zal plaatsvinden op woensdag 30 juli 2014, om 14 u. 30 m., te Louizalaan 149, 1050 Brussel, 11<sup>e</sup> verdieping of op een andere plaats die aldaar

op dat moment zal worden bekendgemaakt. Er is een quorumvereiste voor de buitengewone algemene vergadering (zie ook hieronder onder « Agenda »). Indien het quorum voor de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering niet wordt bereikt voor de verschillende punten op de agenda, zal een tweede buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering worden gehouden op woensdag 20 augustus 2014, tenzij, in voorkomend geval, anders wordt beslist namens de Raad van Bestuur.

Opening van de deuren : Om het opstellen van de aanwezigheidslijst op de datum van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering te vergemakkelijken, worden de aandeelhouders en hun vertegenwoordigers uitgenodigd om zich te registreren vanaf 13u30.

## AGENDA

Agenda en voorstellen tot besluit : De agenda en voorstellen tot besluit van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de Vennootschap, die, in voorkomend geval, tijdens de vergadering namens de Raad van Bestuur kunnen worden gewijzigd, zijn als volgt :

### 1. Kennisname van verslagen

(a) Kennisname van het verslag van de Raad van Bestuur overeenkomstig artikel 559 van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot het voorstel om het maatschappelijk doel van de Vennootschap, zoals uiteengezet in artikel 3 van de Statuten van de Vennootschap, te wijzigen. Een staat van activa en passiva per 31 mei 2014, is aangehecht als bijlage bij zijn verslag.

(b) Kennisname van het verslag van de Commissaris over de staat van activa en passiva, aangehecht aan het verslag van de Raad van Bestuur, overeenkomstig de artikel 559 van het Wetboek van vennootschappen.

### 2. Wijziging van het maatschappelijk doel van de Vennootschap

Voorstel van besluit : De algemene aandeelhoudersvergadering besluit om het derde punt van de eerste alinea van het maatschappelijk doel van de Vennootschap, zoals uiteengezet in artikel 3 van de Statuten, aan te passen zodat het verwijst naar zowel smelt- als mijn- en andere activiteiten, en zowel naar lood en zink als naar andere metalen en mineralen, en om het te wijzigen en te herformuleren als volgt :

« De vennootschap heeft tot doel, in België en in het buitenland, rechtstreeks of onrechtstreeks, voor eigen rekening of voor rekening van derden, alleen of in samenwerking met derden, het uitoefenen van de volgende activiteiten :

verwerving, eigendom, beheer en overdracht, door middel van aankoop, inbreng, verkoop, ruil, cessie, fusie, splitsing, inschrijving, financiële tussenkomst, uitoefening van rechten of anderszins, van om het even welke deelneming in om het even welke handel of bedrijfstak, en in om het even welke vennootschap, partnership, onderneming, vestiging, vereniging of stichting die bestaat of die in de toekomst zal bestaan;

aankoop, inschrijving, ruil, cessie, verkoop en overdracht van, en alle andere gelijkaardige operaties met betrekking tot, overdraagbare effecten, aandelen, obligaties, warrants, opties en staatspapieren, van eender welke vorm;

mijnbouw, winning, productie, vervaardiging, smelting, raffinage, transformatie, recyclage, marketing en verhandelen van zink, lood en andere metalen en mineralen, van legeringen van zink, lood en andere metalen en mineralen en van producten afgeleid van zink, lood en andere metalen en mineralen, en het uitvoeren van alle financiële, mijnbouw, winning, productie-, commerciële en burgerlijke verrichtingen met betrekking tot activiteiten in verband met zink, lood en andere metalen en mineralen.

De vennootschap kan alle vormen van intellectuele eigendomsrechten die rechtstreeks of onrechtstreeks in verband staan met haar activiteiten nemen, aanwenden, aankopen, verwerven of overdragen en kan onderzoeksactiviteiten ondernemen.

De vennootschap kan eender welk roerend of onroerend, lichamenlijk of onlichamelijk, goed verwerven, huren, verhuren, vervaardigen, beheren, overdragen of ruilen. Zij kan alle onroerende activiteiten in eender welke wettige vorm uitoefenen, met inbegrip van de aankoop, verkoop, het verhuren en huren van onroerend goed, het uitgeven van vastgoedrentecertificaten of vastgoedcertificaten en het beheer van onroerende eigendommen.

De vennootschap kan leningen van eender welke vorm, duur of bedrag toestaan. Zij kan zowel tot waarborg van haar eigen verbintenissen als tot waarborg van verbintenissen van derden zekerheden stellen, onder meer door garanties te verstrekken en door haar goederen, met inbegrip van haar eigen handelszaak, in hypotheek of in pand te geven.

De vennootschap kan de functies van bestuurder, zaakvoerder of vereffenaar waarnemen in vennootschappen en verenigingen. Zij kan toezicht en controle uitoefenen over deze vennootschappen en verenigingen.

In het algemeen kan de vennootschap alle commerciële, industriële en financiële verrichtingen die rechtstreeks of onrechtstreeks in verband staan met haar doel en alle handelingen die van aard kunnen zijn de verwezenlijking van haar doel te vergemakkelijken uitvoeren.»

### 3 Vermindering van het maatschappelijk kapitaal

Voorstel van besluit : De algemene aandeelhoudersvergadering besluit om het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap te verminderen, met als resultaat een vermindering van de fractiewaarde van de aandelen van de Vennootschap tot EUR 0,10 per aandeel, en besluit, ter implementatie hiervan, als volgt (waarbij de bedragen of getallen waarnaar wordt verwezen in de passages tussen vierkante haken zullen worden bepaald op het moment van de goedkeuring van het voorstel tot besluit overeenkomstig het voorstel uiteengezet in de betrokken passages) :

(a) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 612 en 613 van het Wetboek van vennootschappen, zal het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap worden verminderd met een bedrag zodat het resulterende bedrag van het kapitaal gelijk zal zijn aan het aantal uitstaande aandelen vermenigvuldigd met 0,10, en waarbij het bedrag van de kapitaalvermindering onmiddellijk zal worden geboekt op een onbeschikbare rekening uitgiftepremie. Bijgevolg zal het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap verminderd worden tot het aantal uitstaande aandelen op het moment van de goedkeuring van het voorgestelde besluit, vermenigvuldigd met 0,10.

(b) De kapitaalvermindering die zal plaatsvinden zonder annulering van bestaande aandelen van de Vennootschap, dient op dezelfde wijze te worden gedragen door elk van de bestaande aandelen, en zal volledig worden toegerekend aan het fiscaal volstort maatschappelijk kapitaal. Na de kapitaalvermindering zal elk aandeel dezelfde fractie van het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap vertegenwoordigen. Bijgevolg zal het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap [het aantal uitstaande aandelen op het moment van de goedkeuring van het voorstel tot besluit vermenigvuldigd met EUR 0,10] bedragen, vertegenwoordigd door [het aantal uitstaande aandelen op het moment van de goedkeuring van het voorstel tot besluit], waarbij elk aandeel een fractiewaarde zal hebben van EUR 0,10.

(c) Overeenkomstig artikel 613 van het Wetboek van vennootschappen zal aan de aandeelhouders geen uitkering van de zo geboekte uitgiftepremie toegestaan zijn zolang de aanspraken voor aanvullende zekerheden, in voorkomend geval, door schuldeisers die binnen een termijn van twee maanden na de bekendmaking van huidig besluit in de Bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* een zekerheid hebben geëist voor vorderingen die ontstaan zijn vóór, en nog niet vervallen zijn op, het tijdstip van die bekendmaking of voor de schuldvorderingen waarvoor in rechte of via arbitrage een bezwaar werd ingesteld vóór de algemene vergadering van aandeelhouders die het huidige besluit moet goedkeuren, geen voldoening hebben gekregen, tenzij hun aanspraak om zekerheid te verkrijgen bij een uitvoerbare rechterlijke beslissing is afgewezen.

(d) Het bedrag van de kapitaalvermindering zal worden geboekt als uitgiftepremie. Deze uitgiftepremie zal worden vermeld op het passief van de balans van de Vennootschap onder het eigen vermogen. De rekening waarop de uitgiftepremie zal worden geboekt zal, zoals het maatschappelijk kapitaal, de waarborg voor derden vormen en zal alleen kunnen worden verminderd ter uitvoering van een regelmatige beslissing van de algemene aandeelhoudersvergadering, genomen op de manier die vereist is voor een wijziging van de Statuten van de Vennootschap.

(e) Artikel 5 van de Statuten van de Vennootschap wordt gewijzigd en geherformuleerd teneinde rekening te houden met de voormelde kapitaalvermindering.

(f) In het licht van de voormelde vermindering van de fractiewaarde van de aandelen van de Vennootschap, zal het bedrag van het toegestaan kapitaal vermeld in artikel 9 van de Statuten, op dezelfde wijze

worden verminderd, en zal het dienovereenkomstig worden verminderd van EUR 370.649.145,92 (zijnde het bedrag van het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap op het moment van de toekenning van de machtiging onder het toegestaan kapitaal) naar EUR 17.002.254,40 (zijnde een bedrag gelijk aan EUR 0,10 vermenigvuldigd door het aantal uitstaande aandelen op het moment van de toekenning van de machtiging onder het toegestaan kapitaal, zijnde 170.022.544 aandelen).

#### 4. Statutenwijziging

Voorstel van besluit: De algemene aandeelhoudersvergadering besluit om de volgende wijzigingen en aanpassingen aan de Statuten van de Vennootschap te maken:

(a) De tijdelijke bepaling in artikel 5 van de Statuten (« Tijdelijke bepaling 23.05.2013 ») zal worden geschrapt.

(b) In de tweede zin van de eerste alinea van artikel 6 van de Statuten zal het volgende worden toegevoegd vóór « op naam »: « , voor zover wettelijk toegestaan, ».

(c) In de eerste zin van de eerste alinea van artikel 8 van de Statuten zal de « Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen » vervangen worden door « Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten ».

(d) In de eerste zin van de laatste alinea van artikel 8 van de Statuten zal de « Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen » vervangen worden door « Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten ».

Quorum: Volgens het Wetboek van vennootschappen, dient een quorum van ten minste 50 % van de uitstaande aandelen aanwezig of vertegenwoordigd te zijn op de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering voor de beraadslaging en stemming over de verschillende punten van de bovenstaande agenda van de vergadering. Indien dit quorum niet wordt bereikt, zal een tweede buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders worden bijeengeroepen voor deze agendapunten, tenzij, in voorkomend geval, anders wordt beslist namens de Raad van Bestuur, en zal het quorum niet van toepassing zijn op de tweede vergadering.

Stemming en meerderheid: Onder voorbehoud van de toepasselijke wettelijke bepalingen, zal elk aandeel één stem hebben. Overeenkomstig de toepasselijke wetgeving, zal het voorgestelde besluit onder punt 2 van de bovenstaande agenda van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering aangenomen zijn indien het wordt goedgekeurd met een meerderheid van 80 % van de geldig door de aandeelhouders uitgebrachte stemmen. Overeenkomstig de toepasselijke wetgeving, zullen de voorgestelde besluiten onder punt 3 en 4 van de bovenstaande agenda van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering aangenomen zijn indien zij worden goedgekeurd met een meerderheid van 75 % van de geldig door de aandeelhouders uitgebrachte stemmen. Overeenkomstig artikel 537 van het Wetboek van vennootschappen mogen de houders van obligaties de algemene vergadering bijwonen, doch slechts met raadgevende stem.

#### DEELNAME AAN DE VERGADERING

Inleiding: Houders van effecten uitgegeven door de Vennootschap die de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de Vennootschap wensen bij te wonen, dienen rekening te houden met de hieronder beschreven formaliteiten en procedures.

Registratiedatum: De registratiedatum voor de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering is woensdag 16 juli 2014, om middernacht (24 uur, Centraal Europese Tijd, GMT+1). Alleen de personen die houders zijn van effecten uitgegeven door de Vennootschap op woensdag 16 juli 2014 om middernacht (24.00 uur, Centraal Europese Tijd, GMT+1) zullen gerechtigd zijn om deel te nemen aan, en, in voorkomend geval, te stemmen op de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering. Enkel de houders van aandelen zijn gerechtigd te stemmen. De houders van obligaties kunnen de algemene vergadering bijwonen, doch slechts met raadgevende stem. Zowel de houders van aandelen als de houders van obligaties moeten de formaliteiten naleven zoals beschreven in « - Deelname aan de vergadering ».

Deelname aan de vergadering: Om aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering te kunnen deelnemen, moet een houder van effecten uitgegeven door de Vennootschap aan twee voorwaarden voldoen: (a) geregistreerd zijn als houder van effecten op de registratiedatum en (b) hiervan kennis geven aan de Vennootschap, zoals hierna uiteengezet.

(a) Registratie: Ten eerste, het recht voor een houder van effecten om deel te nemen aan en, indien toepasselijk, te stemmen op de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering wordt enkel verleend op grond van de registratie van de betrokken effecten, op de voormelde registratiedatum om middernacht, door inschrijving in het toepasselijke register op naam van de betrokken effecten (voor effecten op naam) of op de rekeningen van een erkend rekeninghouder of de toepasselijke vereffeningsinstelling voor de betrokken effecten (voor gedematerialiseerde effecten of effecten in girale vorm).

(b) Kennisgeving: Ten tweede, om tot de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering te kunnen worden toegelaten, moeten de houders van effecten uitgegeven door de Vennootschap de Vennootschap of KBC Bank kennis geven dat zij deel wensen te nemen aan de vergadering. De houders van effecten die zulke kennisgeving wensen te doen, kunnen gebruik maken van het kennisgevingsformulier dat beschikbaar is op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap en op de website van de Vennootschap. De kennisgeving moet de Vennootschap bereiken per post op de maatschappelijke zetel (Zinkstraat 1, 2490 Balen, België, ter attentie van Virginie Lietaer, Company Secretary) of per e-mail aan [registrations@nyrstar.com](mailto:registrations@nyrstar.com), ten laatste op de zesde kalenderdag voorafgaand aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, m.n. voor of ten laatste op donderdag 24 juli 2014. De kennisgeving aan KBC Bank kan worden gedaan aan het loket van KBC Bank voor of ten laatste op donderdag 24 juli 2014. Voor de houders van gedematerialiseerde effecten of effecten in girale vorm dient de kennisgeving een attest te bevatten dat het aantal effecten bevestigt dat op hun naam was ingeschreven op de registratiedatum. Het attest kan door de houder van gedematerialiseerde effecten of effecten in girale vorm worden verkregen bij de erkende rekeninghouder of de toepasselijke vereffeningsinstelling voor de betrokken effecten.

Stemmen per brief: De aandeelhouders kunnen stemmen per brief overeenkomstig artikel 28 van de Statuten van de Vennootschap. De stemming per brief moet gebeuren door middel van het daartoe door de Vennootschap opgestelde formulier. De formulieren voor de stemming per brief zijn beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap en op de website van de Vennootschap ([www.nyrstar.com](http://www.nyrstar.com)). Het formulier voor de stemming per brief dient schriftelijk of elektronisch te worden ondertekend. De elektronische handtekening dient een geavanceerde elektronische handtekening te zijn in de zin van artikel 4 van de Wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen en certificatediensten, of een elektronische handtekening in overeenstemming met de voorwaarden uiteengezet in artikel 1322 van het Burgerlijk Wetboek. Het origineel ondertekende formulier voor de stemming per brief moet de Vennootschap bereiken per post op de maatschappelijke zetel (Zinkstraat 1, 2490 Balen, België, ter attentie van Virginie Lietaer, Company Secretary) of per e-mail aan [registrations@nyrstar.com](mailto:registrations@nyrstar.com), ten laatste op de zesde kalenderdag voorafgaand aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, m.n. voor of ten laatste op donderdag 24 juli 2014. Een aandeelhouder die wenst te stemmen per brief moet in elk geval de voorwaarden naleven om te kunnen deelnemen aan de vergadering, zoals beschreven in « - Deelname aan de vergadering ».

Vertegenwoordiging per volmacht: Houders van effecten kunnen de vergadering bijwonen en stemmen, indien toepasselijk, door een volmachthouder. De volmachtformulieren zijn beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap en op de website van de Vennootschap ([www.nyrstar.com](http://www.nyrstar.com)). Het volmachtformulier dient schriftelijk of elektronisch te worden ondertekend. De elektronische handtekening moet aan dezelfde vereisten voldoen als de elektronische handtekening voor de stemming per brief (zie ook « - Stemmen per brief »). Origineel ondertekende volmachten moeten de Vennootschap per post bereiken op de maatschappelijke zetel (Zinkstraat 1, 2490 Balen, België, ter attentie van Virginie Lietaer, Company Secretary) of per e-mail aan [registrations@nyrstar.com](mailto:registrations@nyrstar.com), ten laatste op de zesde kalenderdag voorafgaand aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, m.n. voor of ten laatste op donderdag 24 juli 2014. Elke aanwijzing van een volmachthouder dient te gebeuren conform de ter zake geldende Belgische wetgeving, met name inzake belangenconflicten en het bijhouden van een register. Houders van effecten die per volmacht vertegenwoordigd wensen te worden moeten in elk geval de voorwaarden naleven om te kunnen deelnemen aan de vergadering, zoals beschreven in « - Deelname aan de vergadering ».

Wijzigingen aan de agenda en bijkomende voorstellen tot besluit: Aandeelhouders die alleen of samen met andere aandeelhouders ten minste 3% van het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap vertegenwoordigen, hebben het recht om bijkomende punten op de

agenda van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering te plaatsen en om voorstellen tot besluit in te dienen in verband met punten die in de agenda opgenomen waren of opgenomen moeten worden. Indien het vereiste quorum voor de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering niet bereikt wordt, en een tweede buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering wordt bijeengeroepen, geldt dit recht niet met betrekking tot de agenda van de tweede buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering. Aandeelhouders die dit recht wensen uit te oefenen moeten op de datum van hun verzoek bewijzen dat zij ten minste 3 % van de uitstaande aandelen bezitten. Voor gedematerialiseerde aandelen dient dit bewijs gebaseerd te zijn op een attest opgesteld door de toepasselijke vereffeningsinstelling voor de betrokken effecten, of door een erkend rekeninghouder, dat het aantal aandelen bevestigt dat op naam van de houders is ingeschreven, en, voor aandelen op naam, op een certificaat van inschrijving van de betrokken aandelen in het register van aandelen op naam van de Vennootschap. Bovendien moet de betrokken aandeelhouder in elk geval de voorwaarden naleven om te kunnen deelnemen aan de vergadering, zoals beschreven in « — Deelname aan de vergadering », met ten minste 3 % van de uitstaande aandelen. Een verzoek om bijkomende punten op de agenda te plaatsen en/of om voorstellen tot besluit in te dienen moet schriftelijk ingediend worden, en moet, ingeval van een bijkomend agendapunt, de tekst van het betrokken agendapunt bevatten en, ingeval van een voorstel tot besluit, de tekst van het voorstel tot besluit. Het verzoek dient ook het post- of e-mailadres te bevatten waarnaar de Vennootschap de bevestiging van ontvangst van het verzoek dient op te sturen. Het verzoek moet de Vennootschap bereiken per post op de maatschappelijke zetel (Zinkstraat 1, 2490 Balen, België, ter attentie van Virginie Lietaer, Company Secretary) of per e-mail aan [registrations@nyrstar.com](mailto:registrations@nyrstar.com), ten laatste op de tweeëntwintigste kalenderdag voor de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, m.n. voor of ten laatste op dinsdag 8 juli 2014. Ingeval van wijzigingen aan de agenda en bijkomende voorstellen tot besluiten zoals voormeld, zal de Vennootschap een gewijzigde agenda publiceren met in voorkomend geval bijkomende agendapunten en bijkomende voorstellen tot besluit, ten laatste op de vijftiende kalenderdag voor de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, m.n. voor of ten laatste op dinsdag 15 juli 2014. Bovendien zal de Vennootschap gewijzigde formulieren ter beschikking stellen voor de stemming per brief en stemming bij volmacht. Volmachten en stemmen per brief die de Vennootschap bereiken voorafgaand aan de publicatie van een gewijzigde agenda, blijven geldig voor de agendapunten waarop de volmachten en stemmen per brief betrekking hebben, onder voorbehoud van de toepasselijke wetgeving en de verdere verduidelijkingen uiteengezet in de volmachtformulieren en de formulieren voor de stemming per brief.

Vraagrecht : Elke aandeelhouder heeft het recht om vragen te stellen aan de Bestuurders en de Commissaris met betrekking tot punten op de agenda van een algemene aandeelhoudersvergadering. Vragen kunnen tijdens de vergadering worden gesteld of kunnen voorafgaand aan de vergadering schriftelijk worden ingediend. Schriftelijke vragen moeten de Vennootschap bereiken per post op de maatschappelijke zetel (Zinkstraat 1, 2490 Balen, België, ter attentie van Virginie Lietaer, Company Secretary) of per e-mail aan [registrations@nyrstar.com](mailto:registrations@nyrstar.com), ten laatste op de zesde kalenderdag voor de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, m.n. voor of ten laatste op donderdag 24 juli 2014. Schriftelijke en mondelinge vragen zullen tijdens de betrokken vergadering worden beantwoord, overeenkomstig de toepasselijke wetgeving. Bovendien, opdat schriftelijke vragen in aanmerking zouden komen, dient de aandeelhouder die de betrokken schriftelijke vragen indiende zich te registreren voor de vergadering zoals beschreven in « — Deelname aan de vergadering ».

Toegang tot de vergaderzaal : De natuurlijke personen die de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering bijwonen in hun hoedanigheid van houder van effecten, volmachtouder of vertegenwoordiger van een rechtspersoon moeten een bewijs van hun identiteit kunnen voorleggen teneinde toegang te verkrijgen tot de vergaderzaal. Bovendien moeten de vertegenwoordigers van rechtspersonen de documenten overhandigen die hun hoedanigheid als vennootschapsrechtelijke vertegenwoordiger of volmachtouder vaststellen.

#### BESCHIKBARE INFORMATIE

De volgende documentatie is beschikbaar op de website van de Vennootschap (<http://www.nyrstar.com/investors/du/shareholderinformation/Pages/Shareholder-Meetings.aspx>) : de oproeping tot de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, de agenda en de voorstellen tot besluit of, indien geen besluiten worden voorgesteld, een commentaar door de Raad van Bestuur, een

nieuwe versie van de agenda en voorstellen tot besluit, ingeval van wijzigingen aan de agenda en voorstellen tot besluit, de verslagen die voorgelegd dienen te worden aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering zoals voorzien in punt 1 van de agenda van de vergadering, de kennisgeving van registratie, de formulieren voor de stemming per brief en de volmachtformulieren. Voorafgaand aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering kunnen de houders van effecten van de Vennootschap ook gratis een kopie verkrijgen van deze documentatie op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap (Zinkstraat 1, 2490 Balen). De voormelde website vermeldt ook het totaal aantal uitstaande aandelen en stemrechten van de Vennootschap.

Namens de raad van bestuur.  
(21017)

**Francis Ferent Exploitation,  
en abrégé : « FFE », société anonyme,  
boulevard de Waterloo 34, à 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise : 0427.080.706

Assemblée générale le 17 juillet 2014, à 10 heures, au siège social, boulevard de Waterloo 34, à 1000 Bruxelles (remplaçant l'assemblée générale du 3 juillet 2014).

Ordre du jour :

- lecture du rapport de gestion du conseil d'administration;
- approbation des comptes annuels clôturés au 31 janvier 2014;
- affectation du résultat;
- décharge aux administrateurs;
- article 633 du Code des sociétés, liquidation anticipée, poursuite des activités sur base du rapport spécial du conseil d'administration;
- plan de réorganisation : état de la situation;
- divers.

(AOPC-1-14-00344/ 27.06)

(21144)

**PARKING BREIDEL, naamloze vennootschap,  
Breydelstraat 15-17, 2018 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer : 0408.257.558

VERSLAG van de ALGEMENE VERGADERING DER AANDEELHOUDERS van de Naamloze Vennootschap PARKING BREIDEL, gehouden te Antwerpen op dinsdag 27 mei 2014, te 20 uur, in het « Theater Hotel » te Antwerpen.

De vergadering wordt geopend te 20 uur onder voorzitterschap van de heer Edward Jennekens.

De voorzitter stelt tot secretaris aan : mevrouw Annie Sax-Heyman.

De vergadering stelt tot stemopnemers aan :

de heer Ivo Jennekens;

de heer Franciscus Cuypers.

De voorzitter zet uiteen dat alle aandeelhouders tot deze vergadering werden uitgenodigd overeenkomstig de modaliteiten voorzien in art. 533 W.Venn., en dat de aanwezige aandeelhouders - vermeld op bijgevoegde aanwezigheidslijst - derhalve geldig kunnen beslissen over de punten van de AGENDA :

1. Bespreking van de Jaarrekening en de resultaatrekening per 31.12.2013;

2. Bestemming van het resultaat;

3. Decharge aan de bestuurders en de commissaris-revisor;

4. Benoemingen

5. Rondvraag en sluiting van de vergadering door de voorzitter.

Na bespreking neemt de vergadering volgende beslissingen :

## Eerste besluit

De Raad van Bestuur en de Commissaris doen voorlezing van hun verslag over het boekjaar 2013, waarna de commissaris uitgebreid de balans en resultatenrekening toelicht.

Zowel de balans per 31.12.2013, de resultatenrekening over 2013, evenals de toelichtingen worden goedgekeurd met 100 % van de stemmen.

## Tweede besluit

De winst van het boekjaar ten bedrage van € 6.478,48 wordt toegevoegd aan de beschikbare reserves, met 100 % van de stemmen.

## Derde besluit

Met 74,32 % van de stemmen wordt decharge verleend aan de heer Pierre Van Hilten voor de uitoefening van zijn mandaat als bestuurder over het boekjaar 2013.

Met 74,32 % van de stemmen wordt decharge verleend aan de heer Edward Jennekens voor de uitoefening van zijn mandaat als bestuurder over het boekjaar 2013.

Met 74,32 % van de stemmen wordt decharge verleend aan de heer Ivo Jennekens voor de uitoefening van zijn mandaat als bestuurder over het boekjaar 2013.

Met 74,32 % van de stemmen wordt decharge verleend aan de heer Franciscus Cuypers voor de uitoefening van zijn mandaat als bestuurder over het boekjaar 2013.

Met 74,32 % van de stemmen wordt decharge verleend aan de heer Albert De Keersmaecker voor de uitoefening van zijn mandaat als bestuurder over het boekjaar 2013.

Met 74,32 % van de stemmen wordt decharge verleend aan de heer Ronny Lamoen voor de uitoefening van zijn mandaat als bestuurder voor de periode 01.01.2013 – 28.05.2013.

Met 74,32 % van de stemmen wordt decharge verleend aan de commissaris voor de uitoefening van zijn mandaat over het boekjaar 2013.

## Vierde besluit

Dit jaar vervallen geen mandaten van bestuurder.

de heer Ronny Lamoen heeft zich kandidaat gesteld als bestuurder voor een periode van zes jaar. Met 74,32 % van de stemmen wordt hij benoemd als bestuurder voor een periode van zes jaar.

De Raad van Bestuur is derhalve als volgt samengesteld :

de heer Pierre Van Hilten, Veldstraat 53, te 2547 Lint – Bestuurder (2018)

de heer Ivo Jennekens, Jacobsaan 23, te 2980 Zoersel – Bestuurder (2018)

de heer Albert De Keersmaecker, Ganzenbollaan 30, te 2550 Kontich – Bestuurder (2018)

de heer Edward Jennekens, Antwerpsedreef 44, te 2980 Zoersel – Bestuurder (2019)

de heer Franciscus Cuypers, Klinkaardstraat 125, te 2950 Kapellen – Bestuurder (2019)

de heer Ronny Lamoen, Kuikenstraat 11, te 2860 Sint-Katelijne-Waver – Bestuurder (2020)

De vergadering bevestigt dat alle mandaten van bestuurder onbezoldigd worden uitgeoefend.

Het mandaat van commissaris werd voor de boekjaren 2013, 2014 en 2015 toevertrouwd aan de Burgerlijke BVBA Figurad, bedrijfsrevisoren, Kortrijksesteenweg 1126, te 9051 Gent, vertegenwoordigd door de heer Stefaan Beirens, bedrijfsrevisor.

De vergoeding voor de audit werd vastgesteld op € 3.100 /jaar (te indexeren).

## Vijfde besluit :

Rondvraag en sluiting van de vergadering door de voorzitter.

Na afhandeling van de agenda wordt de vergadering geheven te 21 u. 30 m., na voorlezing en ondertekening van dit verslag door de leden van het bureau en de aandeelhouders die wensen te ondertekenen.

(21145)

**PARKING BREIDEL**  
**Breydelstraat 15-17, 2018 ANTWERPEN**

Proces-verbaal van de ALGEMENE VERGADERING VAN DE VERENIGING VAN MEDE-EIGENAARS van PARKING BREIDEL, gehouden op dinsdag 27 mei 2014, in het THEATER HOTEL, Arenbergstraat 30, te 2000 Antwerpen.

De vergadering wordt geopend om 21uur onder voorzitterschap van (na verkiezing) : de heer E. Jennekens.

De voorzitter stelt tot secretaris aan (na verkiezing) : mevrouw A. Sax-Heyman.

De vergadering stelt tot stemopnemers aan (na verkiezing) : de heer F. Cuypers en de heer Ivo Jennekens.

Telling der aanwezigen bij het begin van de vergadering :

Aantal aanwezige of vertegenwoordigde mede-eigenaars op een totaal van 53 eigenaars : 30 (56,60 %) (moet minstens 50 % zijn)

Zij vertegenwoordigen 75,91 % van de parkeerplaatsen. (moet minstens 50 % zijn).

Aan beide voorwaarden werd voldaan zodat de vergadering rechtsgeldig kan beslissen over de punten van de agenda :

1. décharge aan raad van mede-eigendom en syndicus
2. benoemingen leden raad van mede-eigendom en syndicus
3. vaststelling huurgelden 2014

Na bespreking neemt de vergadering volgende beslissingen :

Eerste besluit :

Opening van de algemene vergadering door de voorzitter.

Voorafgaand aan de stemming werd gevraagd door naamloze vennootschap Beheercentrale, om de algemene vergadering van de vereniging van mede-eigenaars uit te stellen. Er werd gestemd. Alle aanwezigen wensen de algemene vergadering van de vereniging van mede-eigenaars NIET uit te stellen, behalve Beheercentrale en Interparking.

Tweede besluit :

Décharge wordt verleend aan de heer Edward Jennekens, voor de uitoefening van zijn mandaat als lid van de raad van mede-eigendom tijdens de afgelopen periode van 1 jaar, met 72,93 % der stemmen.

Neen : Beheercentrale, Interparking

Onthouding : Jennekens, E., voor zichzelf en voor de volmachten die hij heeft uitgeoefend.

Derde besluit :

Décharge wordt verleend aan mevrouw Annie Sax-Heyman, voor de uitoefening van haar mandaat als lid van de raad van mede-eigendom tijdens de afgelopen periode van 1 jaar, met 72,69 % der stemmen.

Neen : Beheercentrale, Interparking

Onthouding : Sax-Heyman, A., voor zichzelf en voor de volmachten die zij heeft uitgeoefend.

Vierde besluit :

Décharge wordt verleend aan de heer Franciscus Cuypers, voor de uitoefening van zijn mandaat als lid van de raad van mede-eigendom tijdens de afgelopen periode van 1 jaar, met 73,28 % der stemmen.

Neen : Beheercentrale, Interparking

Onthouding : Cuypers, F., voor zichzelf en voor de volmachten die hij heeft uitgeoefend.

## Vijfde besluit :

Décharge wordt verleend aan de heer Bennie De Keersmaecker, voor de uitoefening van zijn mandaat als lid van de raad van mede-eigendom tijdens de afgelopen periode van 1 jaar, met 73,50 % der stemmen.

Neen : Beheercentrale, Interparking

Onthouding : De Keersmaecker, B., voor zichzelf en voor de volmachten die hij heeft uitgeoefend.

## Zesde besluit :

Décharge wordt verleend aan de heer Nico De Keersmaecker, voor de uitoefening van zijn mandaat als lid van de raad van mede-eigendom tijdens de afgelopen periode van 1 jaar, met 76,34 % der stemmen.

Neen : Beheercentrale, Interparking

Onthouding : /

## Zevende besluit :

De vergadering beslist met 81,30 % der stemmen om décharge te verlenen aan naamloze vennootschap Lamy Belgium, als syndicus voor de uitoefening van zijn mandaat tijdens de afgelopen periode van 1 jaar.

Neen : Interparking

Onthouding : Beheercentrale.

## Achtste besluit :

De algemene vergadering verklaart zich akkoord om de heer Edward Jennekens te herbenoemen als lid van de raad van mede-eigendom tot aan de volgende statutaire algemene vergadering, met 72,93 % der stemmen. Dit mandaat wordt onbezoldigd uitgeoefend.

Neen : Beheercentrale, Interparking

Onthouding : Jennekens, E., voor zichzelf en voor de volmachten die hij heeft uitgeoefend.

## Negende besluit :

De algemene vergadering verklaart zich akkoord om mevrouw Annie Sax-Heyman te herbenoemen als lid van de raad van mede-eigendom tot aan de volgende statutaire algemene vergadering, met 72,69 % der stemmen. Dit mandaat wordt onbezoldigd uitgeoefend.

Neen : Beheercentrale, Interparking

Onthouding : Sax-Heyman, A., voor zichzelf en voor de volmachten die zij heeft uitgeoefend.

## Tiende besluit :

De algemene vergadering verklaart zich akkoord om de heer Franciscus Cuypers te herbenoemen als lid van de raad van mede-eigendom tot aan de volgende statutaire algemene vergadering, met 73,28 % der stemmen. Dit mandaat wordt onbezoldigd uitgeoefend.

Neen : Beheercentrale, Interparking

Onthouding : Cuypers, F., voor zichzelf en voor de volmachten die hij heeft uitgeoefend.

## Elfde besluit :

De algemene vergadering verklaart zich akkoord om de heer Bennie De Keersmaecker te herbenoemen als lid van de raad van mede-eigendom tot aan de volgende statutaire algemene vergadering, met 73,50 % der stemmen. Dit mandaat wordt onbezoldigd uitgeoefend.

Neen : Beheercentrale, Interparking

Onthouding : De Keersmaecker B., voor zichzelf en voor de volmachten die hij heeft uitgeoefend.

## Twaalfde besluit :

De algemene vergadering verklaart zich akkoord om de heer Nico De Keersmaecker te herbenoemen als lid van de raad van mede-eigendom tot aan de volgende statutaire algemene vergadering, met 76,34 % der stemmen. Dit mandaat wordt onbezoldigd uitgeoefend.

Neen : Beheercentrale, Interparking

Onthouding : /

## Dertiende besluit :

De algemene vergadering verklaart zich akkoord om de heer Ivo Jennekens te benoemen als lid van de raad van mede-eigendom tot aan de volgende statutaire algemene vergadering, met 75,00 % der stemmen. Dit mandaat wordt onbezoldigd uitgeoefend.

Neen : Beheercentrale, Interparking

Onthouding : Jennekens, I., voor zichzelf en voor de volmachten die hij heeft uitgeoefend.

## Veertiende besluit :

Met 76,25 % der stemmen gaat de vergadering akkoord met de benoeming van BVBA ANTWERPSE PARKINGS als nieuwe syndicus vanaf 27.05.2014, voor een periode van 3 jaar. De raad van mede-eigendom krijgt een mandaat om het syndicuscontract met de nieuwe syndicus te ondertekenen.

BVBA Antwerpse Parkings zal dit mandaat zonder vergoeding uitoefenen, vermits Antwerpse Parkings vanaf 1 november 2015 zicht heeft op beheersinkomsten voor het volledige beheer van de parking (de exploitatie van Parking Breidel werd toevertrouwd aan BVBA Antwerpse Parkings vanaf 1 november 2015).

Neen : Beheercentrale, Interparking

Onthouding : BVBA Antwerpse Parkings

## Vijftiende besluit :

De algemene vergadering gaat met 100 % der stemmen akkoord met een voorlopige variabele huuruitkering van 60 euro per parkeerplaats/maand, op basis van het tijdens de algemene vergadering voorgestelde budget.

Onthouding : /

Zestiende besluit : er wordt met unanimitéit besloten om het PV en de stemuitslag later aan de mede-eigenaars over te maken, en geen voorlezing van het PV te doen op deze vergadering zelf. Beheercentrale verzoekt om het PV van de deurwaarder aan het PV van de vergadering te voegen.

Sluiting van de vergadering door de voorzitter.

Na afhandeling van de agenda wordt de vergadering geheven te 21 u. 45 m. na lezing en ondertekening van dit proces-verbaal door de leden van het bureau, en de mede-eigenaars die wensen te tekenen.

(21146)

**Voorlopig bewindvoerders**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 488bis

**Administrateurs provisoire**  
Code civil - article 488bis

**Vrederecht Antwerpen XII**

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 10 juni 2014, werd Heens, Irène Jeanne Françoise, weduwe van de heer Jean Robert Coveliers, geboren te Antwerpen op 4 november 1925, wonende te 2100 Deurne, Herentalsebaan 595, flat 213, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met algehele vertegenwoordigingsbevoegdheid: Coveliers, Chantal Caroline Augustine, echtgenote van de heer Herman Jozef Gaul, geboren te Wilrijk op 6 april 1948, wonende te 2550 Kontich, Volderij 31, bus 0201.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 8 mei 2014.

Deurne, 10 juni 2014

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard Blendeman, hoofdgriffier.

(68873)



**Vrederecht Brakel**

—

Bij beschikking dd. 5 juni 2014 van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel, werd Gosseye, Maria Lucienne, geboren te Nederbrakel op 18 septembre 1925, gedomicilieerd te 9660 Brakel, Driehoekstraat 56, verblijvende te 9660 Brakel, Sint-Martensstraat 3 (Sint-Franciscustehuis), niet meer in staat verklaard zelf haar goederen te beheren. Zij kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Schockaert, Linda, huisvrouw, wonende te 9660 Brakel, Gauwstraat 3.

Brakel, 13 juni 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Verschuren, Hildegarde. (68874)

**Vrederecht Bree**

—

Beschikking d.d. 15 mei 2014, mevrouw Jeannine Renee Rony Colson, geboren te Tongeren op 2 januari 1968, gedomicilieerd en verblijvende te 3960 Bree, Swennenstraat 37, werd bij beschikking van 15 mei 2014 (dossier 14A190 - Rep. nr. 695/2014), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopig bewindvoerder Dries Jan Catharina Jozef Tyskens, advocaat, geboren te Bree op 13 april 1979, met kantoor te 3960 Bree, Opitterpoort 5.

Bree, 12 juni 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Chretien Thys. (68875)

**Vrederecht Dendermonde-Hamme**

—

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde, verleend op 3 juni 2014, werd Van Mol, Marietta, geboren te Aalst op 21 april 1925, wonende te 9200 Dendermonde, Steenweg naar Aalst 110, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Lievens, Philip, wonende te 9308 Hofstade (Aalst), Steenweg op Dendermonde 2A. Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 15 april 2014.

Dendermonde, 13 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Christophe Dewitte. (68876)

**Vrederecht Gent I**

—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 30 mei 2014, werd Jooris, Leopold, geboren te Gent op 6 oktober 1934, wonende te 9000 Gent, Kikvorsstraat 1105, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Joseph, Ronny, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Onderbergen 57.

Gent, 13 juni 2014

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (68877)

**Vrederecht Gent III**

—

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent 3, verleend op 6 juni 2014 werd beslist dat Van Den Berghe, Wannes, geboren te Gent op 3 juni 1992, wonende te 8200 Brugge, Heidelbergstraat 97, verblijvende PC. Dr. Guislain te 9000 Gent, Francisco Ferrerlaan 88A, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Voegt hem toe als voorlopige bewindvoerder: Mr. Beuselinck, Philippe, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Zilverhof 2B.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Hemberg Gaëlle, griffier. (68878)

**Vrederecht Gent IV**

—

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederecht Gent 4, verleend op 10 juni 2014 werd beslist dat Irène Poelman, geboren op 15 september 1944 te Gent, wonende te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 153 (RN 44.09.15-024.28), niet in staat is verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. De Decker, Francis, advocaat te Steendam 77, 9000 Gent.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 14 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) Sofie Lanckriet. (68879)

**Vrederecht Landen-Zoutleeuw**

—

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen, d.d. 13 juni 2014, werd Baccus, Helene, geboren te Huppaye op 13 november 1922, wonende te 1367 Huppaye (Ramillies), rue de Fauconval 84, doch thans verblijvende in Anima Cura-Zevenbronnen, te 3401 Walshoutem (Landen), Walshoutemstraat 75, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder Helsen, Klara, advocaat, met kantoor te 3400 Landen, Stationsstraat 144.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 juni 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Julie-Anne Brees. (68880)

**Vrederecht Leuven III**

—

Vonnis d.d. 12 juni 2014, verklaart Eric NIEUWENDIJK, geboren op 15-03-1952 te Leuven, wonende te Visserstraat 5/0001, 3000 Leuven, verblijvende, Herestraat 49, te 3000 Leuven, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Marc VANDENBEMPT, wonende te Van Arenbergplein 3, 3001 Heverlee (Leuven).

Leuven, 13 juni 2014.

De griffier, (get.) De Queker, Francisca. (68881)

**Vrederecht Lier**

—

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Lier, verleend op 5 juni 2014, werd Michiels, Raphaël, met rijksregisternummer 32.01.28-218.09, geboren te Begijnendijk op 28 januari 1932, wettelijk gedomicilieerd te 2560 Nijlen, Bevelsesteenweg 4, verblijvende in het Algemeen Ziekenhuis «Sint-Maarten», Rooienberg 25, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Ennekens, Marc, wonende te 2560 Nijlen, Zandvekenvelden 27c.

Lier, 13 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Maria Moeyersoms. (68882)

**Vrederecht Lier**

—

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Lier, verleend op 5 juni 2014, werd De Wit, Mia, geboren te Putte op 22 maart 1960, wonende te 2820 Bonheiden, Harentslei 8, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis « Duffel », Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Wit, Andreas, wonende te 2590 BERLAAR, Aarschotsebaan 111, bus 5.

Lier, 13 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria Moeyersoms.  
(68883)

**Vrederecht Lokeren**

—

Beschikking d.d. 13 juni 2014, verklaren bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren, Jeanine TOMBEUR, geboren te Aalst op 7 april 1938, wonende te 9290 Berlare, Rusthuis « Kruyenberg », Turfputstraat 100, niet in staat haar goederen te beheren en voegen haar toe als voorlopig bewindvoerder, VAN DER FRAENEN, Werner, wonende te 9320 Aalst, Ronsevaalstraat 29.

De hoofdgriffier, (get.) Christine RASSCHAERT.  
(68884)

**Vrederecht Maasmechelen**

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 4 juni 2014, werd JAENEN, Duffy, geboren te Hasselt op 10 februari 1993, wonende te 3700 Tongeren, Hondstraat 43, opgenomen in de instelling OPZ « Rekem », 3621 Lanaken, Daalbroekstraat 106, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : HAENRAETS, Anne-Marie, geboren te Hermalle-sous-Argenteau op 4 juni 1968, advocaat, kantoorhoudende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 73.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 mei 2014.

Maasmechelen, 13 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Rita Coun.  
(68885)

**Vrederecht Menen**

—

Vonnis d.d. 26 mei 2014, verklaart DECOSTER, Albert, met rijksregisternummer 36.11.17-233.90, geboren te Lauwe op 17 november 1936, wonende te 8930 Menen, Dronckaertstraat 521, opgenomen in de instelling R.V.T. « Hof ter Linden », te 8930 Menen, Volkslaan 300, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : advocate Inge VAN DE MEULEBROEKE, met kantoor te 8930 Menen, Moeskroenstraat 810.

Menen, 12 juni 2014.

De hoofdgriffier, (get.) OLLEVIER, Chris.  
(68886)

**Vrederecht Merelbeke**

—

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Merelbeke, verleend op 6 juni 2014, werd beslist dat DEHOUX, Renée, geboren te Binche op 20 september 1925, wonende en verblijvende te 9090 Melle, WZC « Kanunnik Triest » Kloosterstraat 33, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Cambier, Benoît, wonende te 9031 Gent, Sint-Aldegondestraat 2.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Veirman, Christiaan.  
(68887)

**Vrederecht Merelbeke**

—

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Merelbeke, verleend op 2 juni 2014, werd beslist dat DE BUYSER, Sofie, geboren te Brugge op 2 augustus 1978, wonende en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum « Caritas », te 9090 Melle, Caritasstraat 76, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : DE BUYSER, Sylvie, wonende te 8730 Beernem, Oudezakstraat 33.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Veirman, Christiaan.  
(68888)

**Vrederecht Oostende I**

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton vrederecht Oostende 1, verleend op 2 juni 2014, werd Vincenzo VANHULLE, geboren te Tielt op 28 april 1996, wonende te 8450 Bredene, Buurtspoorwegstraat 66, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Leslie MAERTENS, wonende te 8450 Bredene, Buurtspoorwegstraat 66.

Oostende, 2 juni 2014.

(Get.) De Clerck, Caroline, griffier.  
(68889)

**Vrederecht Oostende II**

—

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 4 juni 2014, werd DE BRUYCKERE, Anita, geboren op 27 juli 1961 te Eeklo, wonende te 8340 Moerkerke (Damme), Schoeperstraat 2, verblijvende te Zeedijk 286-288, 8400 Oostende, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, VANHOORNE, Peter, wonende te 8400 Oostende, Prinsenlaan 36.

Oostende, 12 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Thierry Debruyne.  
(68890)

**Vrederecht Oostende II**

—

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 4 juni 2014, werd LACROIX, Gilberte, geboren op 11 juli 1932 te Houdeng-Aimeries, wonende te 8400 Oostende, Middenlaan 48, verblijvende te Westlaan 38, 8400 Oostende, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VANHEE, Hilde, wonende te 8200 Sint-Andries (Brugge), Zeepeziederijstraat 8.

Oostende, 12 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Thierry Debruyne.  
(68891)

**Vrederecht Oostende II**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 4 juni 2014, werd ANDRIES, Daniël, geboren op 27 september 1948 te Gistel, wonende te 8470 Gistel, Stationsstraat 74, bus 301, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VANHOORNE, Peter, wonende te 8400 Oostende, Prinsenlaan 36.

Oostende, 12 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Thierry Debruyne.  
(68892)

**Vrederecht Overijse-Zaventem**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, (zetel Zaventem), verleend op 11 juni 2014, werd LAUWERS, Guillaume Victor, weduwnaar van mevrouw VANDERHULST, Lea Leonia, geboren te Herent op 7 augustus 1930, wonende te 3070 Kortenberg, Hertog Jan II-Laan 60, doch verblijvende in het WZC « Sint-Antonius », te 1930 Zaventem, Hoogstraat 52, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : LAUWERS, Sylvia Josée Felix, geboren te Leuven op 14 oktober 1956, wonende te 3070 Kortenberg, Leuvensesteenweg 390.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 mei 2014.

Zaventem, 13 juni 2014.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) VAN DER EEKEN, Hilde.  
(68893)

**Vrederecht Schilde**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 12 juni 2014, werd mevrouw Joanna HERMANS, geboren te Hingene op 23 februari 1928, wonende te 2150 Borsbeek, Adrinkhovenlaan 157, bus 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Patricia VAN GELDER, advocaat, met kantoor te 2600 Antwerpen, Grotesteinweg 638.

Schilder, 13 juni 2014.

De griffier, (get.) Wenselaers, Ludgard.  
(68894)

**Vrederecht Turnhout**

Het vonnis (14A854 - Rep. R. 2179/2014) van de vrederechter van het vrederecht Turnhout, uitgesproken op 5 juni 2014 : verklaart THIJS, Walter Leopold Victor, geboren te Turnhout op 30 december 1944, wonende in het WZC Sint-Lucia, 2300 Turnhout, Herentalsstraat 64, niet in staat zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid aan de voornoemde beschermde persoon : VANHERCK, Stijn, advocaat, met kantoor te 2480 Dessel, Turnhoutsebaan 136.

Turnhout, 13 juni 2014.

De griffier, (get.) Vinckx, Ann.  
(68895)

**Vrederecht Turnhout**

Het vonnis (14A893 - Rep. R. 2165/2014) van de vrederechter van het vrederecht Turnhout, uitgesproken op 4 juni 2014 :

Verklaart VERVOORT, Rogerius Ludovicus Dymphna, geboren te Turnhout op 26 juni 1936, wonende te 2350 VOSSELAAR, Eigenaarsstraat 45, verblijvend in het WZC Hof Ter Dennen, Regtenboom 15, 2350 Vosselaar, niet in staat zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid aan de voornoemde beschermde persoon : VOLDERS, Diane, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, Waterloopstraat 59.

Turnhout, 13 juni 2014.

De griffier, (get.) Vinckx, Ann.  
(68896)

**Vrederecht Zottegem-Herzele**

Vonnis d.d. 22 mei 2014.

Verklaart DE BRUYNE, Jean-Pierre, geboren op 21 april 1950, wonende te 9000 Gent, Overpoortstraat 65, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Sint-Franciscus, te 9620 Zottegem, Penitentenlaan 22, geheel niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Meester Annick VERSTRINGHE, advocaat, gevestigd te 9000 Gent, Monterreystraat 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 april 2014.

Zottegem, 11 juni 2014.

De griffier, (get.) Nancy GEERTS.  
(68897)

**Vrederecht Kortrijk II***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beslissing van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk, verleend op 12 juni 2014, werd Mevr. Maureen Vandeginste, wonende te 8580 Avelgem, Achterdriesstraat 8, ontslagen van haar opdracht als voorlopig bewindvoerder over Mevr. Jeannette Vandenbogaerde, geboren te Deerlijk op 30 december 1929, wonende te 8551 Heestert (Zwevegem), Outrijvestraat 18.

Bij diezelfde beslissing van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk, verleend op 12 juni 2014, werd Mr. Randall Huysentruyt, advocaat te 8500 Kortrijk, Deken Camerlyncklaan 85 benoemd als voorlopig bewindvoerder over Mevr. Jeannette Vandenbogaerde, geboren te Deerlijk op 30 december 1929, wonende te 8551 Heestert (Zwevegem), Outrijvestraat 18 met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis, f van het Burgerlijk Wetboek, in vervanging van Mevr. Maureen Vandeginste.

Kortrijk, 13 juni 2014.

De griffier, (get.) Claus, Nathalie.  
(68898)

**Vrederecht Turnhout***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

De beschikking (14B385 - Rep. R. 2162/2014) van de vrederechter van het vrederecht Turnhout, uitgesproken op 4 juni 2014 :

Verklaart DE BACKER, Marc, ere-advocaat, met kantoor te 2300 TURNHOUT, Wouwerstraat 1, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Turnhout op 8 mei 2008

(rolnummer 08B180 - Rep.R. 1564/2008) tot voorlopig bewindvoerder over PEERAER, Josephus, geboren te Turnhout op 23 juli 1935, wonende te 2460 KASTERLEE, Retiesebaan 28/30, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 mei 2008, blz. 26119 en onder nr. 65664), met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid aan de voornoemde beschermde persoon : HUYGAERTS, Manuël, advocaat, met kantoor te 2360 Oud-Turnhout, Dorp 8.

Turnhout, 13 juni 2014.

De griffier, (get.) Vinckx, Ann.

(68899)

### Vrederegerecht Zandhoven

#### *Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van 10 juni 2014 van de vrederechter van het kanton Zandhoven :

- werd een einde gesteld aan de opdracht van Meester Patricia VAN GELDER, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotsteenweg 638, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd aan Philip Jean-Pierre Lily OTTEN, van Belgische nationaliteit, geboren te Turnhout op 31 augustus 1981, ongehuwd, voorheen verblijvende in P.C. Bethanië aan de Andreas, Vesaliuslaan 39, te 2980 ZOERSEL, thans wonende te 2290 VORSELAAR, Nieuwstraat 69, ingevolge Ons vonnis van 12 januari 2012, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 januari 2012, blz. 4512, nr. 60910;

- werd als nieuwe voorlopige bewindvoerder toegevoegd aan voornoemde beschermde persoon Meester Hugo VERHAEGEN, advocaat aan de balie te Turnhout, met kantoor te 2200 Herentals, Lierseweg 102.

Zandhoven, 13 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ingrid PRESENT.

(68900)

### Vrederegerecht Antwerpen I

#### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 11 juni 2014, werd vastgesteld dat aan de opdracht van VERBAENEN, Alfons, geboren te Borgerhout op 18 oktober 1957, wonende te 2430 Laakdal, De Heuvels 42A, als voorlopig bewindvoerder toegewezen aan LE BASTARD, Alice, geboren te Deurne op 6 november 1939, wonende in het WZC Borsbeekhof te 2140 Antwerpen, Borsbeekstraat 65, bij vonnis verleend door de plv. vrederechter van het eerste kanton Antwerpen op 28 juli 2006 (rolnummer 06A629 - Rep.R. 1948/2006 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 2006, blz. 39401, en onder nr. 68089), een einde is gekomen op datum van 9 februari 2014, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Antwerpen, 11 juni 2014.

De griffier, (get.) Zys, Els.

(68901)

### Vrederegerecht Antwerpen VII

#### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 6 juni 2014, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over VAN LOOY, Tony, geboren op 7 april 1931, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Residentie Edelweiss, Spoorweglaan 1-3, door Mr. Leo VERMEULEN, advocaat, kantoorhoudende te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 28 daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het Kanton Kontich

op 25 januari 2005 (rolnummer 05A36) en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 2005, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Wilrijk (Antwerpen) op 25 april 2014.

Antwerpen, 12 juni 2014.

De griffier, (get.) Isabel Verneirt.

(68902)

### Vrederegerecht Antwerpen VII

#### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 6 juni 2014, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over Julien CLEYS, geboren te Beveren op 11 november 1945, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Seniorie Groenveld, Spoorweglaan 1-3, door Mr. Leo VERMEULEN, advocaat, kantoorhoudende te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 28, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Kontich op 18 november 2003 (rolnummer 03B326) en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 november 2003, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Wilrijk (Antwerpen) op 3 mei 2014.

Antwerpen, 12 juni 2014.

De griffier, (get.) Isabel Verneirt.

(68903)

### Vrederegerecht Gent II

#### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Gent, verleend op 10 juni 2014, werd EVERAERT, Jean-Luc, met kantoor te 1755 Kester, Patattestraat 2, ontslagen in zijn opdracht als voorlopige bewindvoerder over EVERAERT, Luc, geboren te Gent op 29 oktober 1936, laatste woonplaats : 9030 Gent, Zandloperstraat 64, laatste verblijfplaats : WZC Leihome, te 9031 Drogen, Kloosterstraat 9, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 27 maart 2014.

Gent, 13 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Kevin De Fauw.

(68904)

### Vrederegerecht Gent II

#### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Gent, verleend op 10 juni 2014, werd JOSEPH, Ronny, met kantoor te 9000 Gent, Onderbergen 57, ontslagen in zijn opdracht als voorlopige bewindvoerder over MOENS, Irène, geboren te Sleidinge op 3 april 1961, laatste woonplaats : 2800 Mechelen, Heembeemd 62, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 12 maart 2014.

Gent, 13 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Kevin De Fauw.

(68905)

### Vrederegerecht Gent III

#### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht Gent 3, verleend op 13 juni 2014, werd BEUSELINCK, Philippe, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Zilverhof 2B, in hoedanigheid van voorlopige

bewindvoerder over VAN DEN EECKHOUT, Wesley, geboren op 23 december 1981, wonende te 9950 Waarschoot, Kerestraatje 37, ontslagen van zijn opdracht daar de beschermde persoon opnieuw in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Hemberg, Gaëlle, griffier. (68906)

### Vrederecht Heist-op-den-Berg

#### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg, op 10-06-2014, werd vastgesteld dat NYS, Christel, geboren te Lier op 13 maart 1966 en laatst wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Boonmarkt 27, overleden is op 16 mei 2014 en er aan de aanstelling als voorlopig bewindvoerder van NYS, Walter, wonende te 2222 Heist-op-den-Berg, Beukenlaan 18, hiertoe aangesteld bij beslissing van de plaatsvervangende vrederechter van deze rechtbank, d.d. 10 augustus 2000 (rep.nr. 1176/2000), een einde is gekomen op de datum van het overlijden.

Heist-op-den-Berg, 10 juni 2014.

Bij uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Wim Ooms. (68907)

### Vrederecht Lier

#### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Lier, verleend op 12 juni 2014, werd GEZEGD VOOR RECHT dat de beschermingsmaatregel over Block, Hans-Günter bevolen bij beschikking van 20 maart 2014 (rolnummer 14A397 - Rep.R. 1443/2014, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 april 2014, blz. 28613 en onder nummer 64958 ambtshalve beëindigd wordt op heden.

Lier, 13 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria Moeyersoms. (68908)

### Vrederecht Tienen

#### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beslissing van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Tienen, verleend op 12 juni 2014, werd een EINDE GESTELD aan het mandaat van BEELEN, Katrien, advocaat, met kantoor te 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 24, als voorlopige bewindvoerder van: WECKX, Jeannine, geboren te Euskirchen (Duitsland) op 27 mei 1953, sociaal-cultureel werkster, weduwe, officieel gedomicilieerd te 3220 Holsbeek, Meesberg 75, doch actueel verblijvende te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, deelgemeente Scherpenheuvel, Groenstraat 37.

Tienen, 12 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Anja Peeters. (68909)

### Justice de paix d'Arlon-Messancy

Suite à la requête déposée le 3 juin 2014, par décision rendue par le juge de paix d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon le 13 juin 2014, M. Michel, Jean-Paul, né à Arlon le 11 juin 1953, domicilié rue Jean-de-Feller 21, à 6700 Arlon (Autelhaut), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tavel, Marie-Christine, dont le cabinet se trouve Le Haut de la Chetteur 2, à 6820 Florenville.

Le 13 juin 2014.

Extrait certifié conforme : le greffier, (signé) N. Depienne. (68910)

### Justice de paix d'Arlon-Messancy

Suite à la requête déposée le 28 mai 2014, par décision rendue par le juge de paix d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon le 12 juin 2014, Mme Meiers, Julia, née à Martelange le 21 mai 1941, retraitée, célibataire, domiciliée « résidence Clairefontaine » Grand-Rue 23, à 6630 Martelange, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocat, dont le cabinet se trouve rue du Champ de Tu 33, à 6833 Bouillon.

Le 13 juin 2014.

Extrait certifié conforme : le greffier, (signé) N. Depienne. (68911)

### Justice de paix de Bruxelles I

Suite à la requête déposée le 20 mai 2014, par jugement du juge de paix du premier canton de Bruxelles, rendu le 11 juin 2014, à l'égard de M. Baeck, Henri né à Jette le 31 décembre 1928, domicilié à 1000 Bruxelles, rue des Capucins 23A, résidence « Sainte Gertrude », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir Mme Henin, Laurence, avocat, dont les bureaux sont sis à 1190 Bruxelles, avenue du Roi 206.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Julien Fraipont. (68912)

### Justice de paix de Bruxelles I

Suite à la requête déposée le 19 mai 2014, par jugement du juge de paix du premier canton de Bruxelles, rendu le 11 juin 2014, à l'égard de Mme Delporte, Emilie, née à Molenbeek-Saint-Jean le 23 juin 1928, domiciliée à 1000 Bruxelles, chaussée d'Anvers 39, résidant actuellement à 1000 Bruxelles, rue des Capucins 23A, résidence « Sainte Gertrude », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir Mme Bruck, Valérie, avocat, dont les bureaux sont sis à 1050 Bruxelles, avenue Louise 200, bte 115.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Julien Fraipont. (68913)

### Justice de paix de Bruxelles I

Suite à la requête déposée le 23 avril 2014, par jugement du juge de paix du premier canton de Bruxelles rendu le 4 juin 2014 à l'égard de Mme Leroy, Chantal, née à Mons le 24 décembre 1954, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue des Ramoneurs 4/b270, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir Mme Bruck, Valérie, avocat, dont les bureaux sont sis à 1050 Bruxelles, avenue Louise 200, bte 115.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Julien Fraipont. (68914)

**Justice de paix de Bruxelles I**

Suite à la requête déposée le 21 mai 2014, par jugement du juge de paix du premier canton de Bruxelles, rendu le 11 juin 2014, à l'égard de M. Pierrard, Henri, né à Ixelles le 15 septembre 1929, domicilié à 1000 Bruxelles, rue des Ursulines 6, résidence « Aux Ursulines », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir Mme Pierrard, Sylvie, domiciliée au Canada, GOL1Y0, Notre-Dame du Portage, route de la Montagne 595.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Julien Fraipont.  
(68915)

**Justice de paix de Bruxelles III**

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles du 2 juin 2014, Mme Holemans, Marie-Henriette, née à Aarschot le 14 février 1946, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue des Congrès 23/005, résidant à l'établissement Institut Pachéco, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Debroux, Annick, avocat à 1000 Bruxelles, place du Petit Sablon 13.

Bruxelles, le 12 juin 2014

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.  
(68916)

**Justice de paix de Bruxelles III**

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles du 2 juin 2014, M. Bureau, Jacques, né à Elisabethville (Congo belge) le 10 avril 1927, domicilié à 1000 Bruxelles, rue du Beau Site 3/15, résidant à l'établissement Institut Pachéco, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gaillard, Martine, avocat à 1050 Ixelles, avenue Louise 391/7.

Bruxelles, le 12 juin 2014

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.  
(68917)

**Justice de paix de Bruxelles III**

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles du 2 juin 2014, Mme Heuskin, Lucie, née à Chênée le 18 septembre 1924, domiciliée à 1000 Bruxelles, avenue de Cortenbergh 134, résidant à l'établissement Institut Pachéco, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Debroux, Annick, avocat à 1000 Bruxelles, place du Petit Sablon 13.

Bruxelles, le 12 juin 2014

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.  
(68918)

**Justice de paix de Charleroi II**

Suite à la requête déposée le 22 mai 2014, par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi rendue le 12 juin 2014, la nommée Suzanne Pauline Joséphine Scheelen, née à Grâce-Berleur le 7 juin 1936, domiciliée à 6041 Gosselies, rue de l'Abreuvoir 19, mais résidant à 6061 Montignies-sur-Sambre, home Hicquet, rue du

Poirier 127, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens en la personne de M. Bernard Manche, domicilié à 6040 Jumet, rue Loriaux 7, bte 62.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Paule Dumay.  
(68919)

**Justice de paix de Dour-Colfontaine**

Par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 4 juin 2014, Mme Micheline Wattiez, née à Baudour le 12 mai 1964, domiciliée à 7080 Frameries, rue des Alliés 14, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Florence van Hout, avocate dont le cabinet est établi à 7000 Mons, rue de la Grande Triperie 3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Géraldine Doye.  
(68920)

**Justice de paix de Dour-Colfontaine**

Suite à la requête déposée le 14 avril 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 4 juin 2014, M. Alain Dubucq, né à Lobbes le 2 avril 1970, domicilié à 7080 Frameries, centre « KAMA », rue du Bois Bourdon 93/95, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bérénice Gallez, avocate, dont le cabinet est établi à 7000 Mons, rue du Gouvernement 50.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Géraldine Doye.  
(68921)

**Justice de paix de Huy II-Hannut**

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 6 juin 2014, Me Cécile Lannoy, avocat à 4500 Huy, rue E. Delperée 5, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Josée Marie Ghislaine Discart, née à Ville-en-Hesbaye le 17 mars 1948, domiciliée à 4210 Burdinne, rue de Vissoul 2, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Christine Naômé.  
(68922)

**Justice de paix de Jodoigne-Perwez**

Par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, rendue en date du 12 juin 2014, la nommée Sevenants, Marcelle, née à Hamme-Mille, le 30 mai 1924, domiciliée à 1390 Grez-Doiceau, avenue des Sapins 27, à la résidence du Parc, résidant à la même adresse, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Desender, Isabelle, avocat à 1360 Perwez, Grand-Place 21.

Jodoigne, le 13 juin 2014.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Vanessa Vandenplas.  
(68923)

**Justice de paix de La Louvière**

Suite à la requête déposée le 8 mai 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 3 juin 2014, Mme Deprez, Juliette Georgette, née le 26 décembre 1926 à Haine-Saint-Pierre, domiciliée à 7100 Haine-Saint-Pierre (La Louvière), rue Saint Antoine 6, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Drugmand, Daniel, fonctionnaire (A.C. La Louvière), domicilié à 7100 Haine-Saint-Pierre (La Louvière), rue Saint-Antoine 6.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Isabelle Poliart. (68924)

**Justice de paix de Liège I**

Suite à la requête déposée le 2 mai 2014, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 12 juin 2014, Mme Draps, Monique Jacqueline, de nationalité belge, née à Ixelles le 13 juillet 1944, sans profession, veuve, domiciliée à 4020 Liège, rue des Primeurs 20/0001, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Claude Clignet, avocat, dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, boulevard de l'Est 4.

Bruxelles, le 13 juin 2014

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique Lefebvre. (68925)

**Justice de paix de Liège I**

Suite à la requête déposée le 29 avril 2014, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 12 juin 2014, M. Paque, Anthony Jérémy Fabien, de nationalité belge, né à Liège le 15 décembre 1984, sans profession, domicilié à 4020 Liège, rue de Pitteurs 47/0031, résidant à 4420 Saint-Nicolas, rue des Mineurs 65, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Françoise Girouard, avocate à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Le 13 juin 2014

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique Lefebvre. (68926)

**Justice de paix de Liège II**

Suite à la requête déposée le vingt-sept mai deux mille quatorze, une ordonnance du juge de paix de complément du deuxième canton de Liège, rendue le 11 juin 2014 a déclaré Mme Waleffe, Julie Simone Josiane Jeannine, née à Liège le 6 octobre 1994, domiciliée à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 13/0011, résidant à 4100 Seraing, rue Morchamps 37, incapable de gérer ses biens et a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Levy, Philippe, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 136A.

Liège, le 12 juin 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-Claude Gavage. (68927)

**Justice de paix de Liège II**

Suite à la requête déposée le 23 mai 2014, une ordonnance du juge de paix de complément du deuxième canton de Liège, rendue le 11 juin 2014 a déclaré M. Nolevaux, Marc Robert, né à Kolwezi (République du Congo) le 4 janvier 1969, domicilié à 4000 Liège, place Saint-Jacques 13 (adresse de référence), résidant à 4000 Liège, rue des

Bayards 20, incapable de gérer ses biens et a, en conséquence, été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, avocate, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Liège, le 12 juin 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-Claude Gavage. (68928)

**Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot**

Par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 27 mai 2014, Mme Jeannine Antoinette Lucienne Piedbœuf, née le 9 février 1955 à Liège, domiciliée à Spa, Fontaine 8, à 4877 Olne, résidant rue Hanster 8, à 4900 Spa, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vincent Colson, avocat, ayant ses bureaux sis rue des Martyrs 24, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Cécile Boisdequin. (68929)

**Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot**

Par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 27 mai 2014, M. Charles Suzanne François Gilles Jonniaux, né le 15 octobre 1953 à Liège, domicilié à Spa, Fontaine 8, à 4877 Olne, résidant rue Hanster 8, à 4900 Spa, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vincent Colson, avocat, ayant ses bureaux sis rue des Martyrs 24, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Cécile Boisdequin. (68930)

**Justice de paix de Mouscron-Comines-Warneton**

Suite à la requête déposée le 4 avril 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 12 juin 2014, Mme Stéfania Kudrynski, née à Roubaix le 26 février 1954, domiciliée à 7712 Herseaux, rue Preud'Homme d'Hailly 2 a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Delphine Vanhoutte, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue As-Pois 12/4.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Virginie Haerens. (68931)

**Justice de paix de Mouscron-Comines-Warneton**

Suite à la requête déposée le 28 mars 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 12 juin 2014, M. Christophe Cappelaere, né à Mouscron le 10 février 1966, domicilié à 7740 Warcoing, chemin Quinze 15, résidant avenue de Fécamp 49, 7700 Mouscron a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Virginie De Winter, avocate, dont les bureaux sont sis à 7712 Herseaux, chemin du Fruchuwé 3.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Virginie Haerens. (68932)

**Friedensgericht des Kantons Sankt Vith**

Durch Beschluss des Friedensgerichts des Kantons Sankt Vith vom 03. Juni 2014 wurde Herr Rechtsanwalt Heinz-Georg Veiders, mit Kanzlei in 4780 Sankt Vith, Major-Long-Straße 38, zum vorläufigen Verwalter des Herrn Django Rutten, geboren am 14. November 1993 in Rotterdam (Niederlande), wohnhaft in 4780 Sankt Vith, Bergstraße, Recht 113, bestellt.

Es wurde festgestellt, dass der vorgenannte Herr Django Rutten außer Stande ist, seine Güter selbst zu verwalten.

Für gleichlautenden Auszug: (gez.) Brigitte Wiesemes, chefgreffier. (68933)

**Justice de paix de Schaerbeek I**

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 4 juin 2014, la nommée NTUMBA DIKUYI, Céline, née à Bukode (Congo belge) le 12 décembre 1943, domiciliée à 1030 Schaerbeek, avenue Philippe Thomas 12/b017, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : VAN DER SYPT, Chantal, avocat, dont le cabinet est établi à 1020 Laeken, boulevard Emile Bockstael 137.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël Schippefilit. (68934)

**Justice de paix de Seneffe**

Par jugement du 22 mai 2014, prononcé par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique, Maître STRYPSTEIN, Yves, avocat dont le cabinet est établi à 1180 Üccle, avenue de Boetendael 72, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame DELCOURT, Régine, née à Anderlecht, le seize avril mille neuf cent vingt-cinq, résidant à 7170 Fayt-lez-Manage (Manage), « Le Doux Repos », rue Abel Wart 1, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christel Gustin. (68935)

**Justice de paix de Seraing**

Suite à la requête déposée le 01-04-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 12 juin 2014.

CONSTATONS que Monsieur RENARD, Laurent, de nationalité belge, né à Rocourt le 7 août 1976, célibataire, domicilié à 4101 Jemeppe-sur-Meuse (Seraing), rue des Fanfares 21, n'est pas apte à assurer la gestion de ses biens.

DESIGNONS Maître Pierre-Yves COLLARD, avocat, dont les bureaux sont établis à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue A. de Lexhy 75, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titres et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Chantal Schaus. (68936)

**Justice de paix de Seraing**

Suite à la requête déposée le 12-05-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 12 juin 2014, Madame GOBIN, Augusta, née à Seraing le 21 août 1925, veuve VAN RYSEGHEN, Armand, de nationalité belge, retraitée, domiciliée à 4100 SERAING, rue de la Justice 60/19, résidant à 4100 SERAING, à la Seigneurie du

Val Saint-Lambert, rue du Monastère 40, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Julie LEJEUNE, avocate, dont les bureaux sont établis à 4101 SERAING (JEMEPPE-SUR-MEUSE), rue Gustave Baivy 43, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (68937)

**Justice de paix de Seraing**

Suite à la requête déposée le 26-05-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 12 juin 2014, Madame GOORTS, Jacqueline Joséphine, née le 27 juillet 1930, de nationalité belge, veuve DORET, Henri, pensionnée, domiciliée à 4101 SERAING (JEMEPPE-SUR-MEUSE), rue François Logen 27, résidant à 4400 MONS-LEZ-LIEGE, à la Résidence « Les Accacias », rue du Vicinal 81, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Julie LEJEUNE, avocate, dont les bureaux sont établis à 4101 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse), rue Gustave Baivy 43, avec les pouvoirs prévus à l'article 488 bis c du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titre et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (68938)

**Justice de paix de Thuin**

Suite à la requête déposée le 08-05-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 12 juin 2014, Monsieur Bernard Henry MOREL, né à Hérisnes (Tournai) le 12 août 1943, domicilié à 6001 Charleroi, rue des Bans 17, résidant au Centre de Revalidation « Léonard de Vinci », rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Christophe BEGUIN, avocat dont le cabinet est sis à 6001 Charleroi, avenue Marius Meurée 95/19,

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux. (68939)

**Justice de paix de Verviers II**

Par décision de Monsieur le juge de paix du second canton de Verviers rendue en date du 12 juin 2014, suite à la requête déposée le 27 mai 2014, Madame DISPA, Michelle, née le 28 mai 1946, domiciliée à 4800 Verviers, rue Grand Jean 22, résidant à 4800 Verviers, rue de Liège 107, Service de revalidation du CHPLT, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame DISPA, Martine, domiciliée à 4802 Verviers, avenue du Tennis 2, bte 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Becker, Carole. (68940)

**Justice de paix de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize**

Suite à la requête déposée le 29 avril 2014, par jugement du juge de paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne, rendu le 10 juin 2014, Madame LAPRAILLE, Denise Eugénie Ghislaine, née le 13 mars 1925 à Erneuville, numéro national 25.03.13-168.85, épouse de Monsieur ANSIAS, René, domiciliée et résidant Erneuville 12, à 6972 Erneuville (Tenneville), a été



déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame ANSIAS, Arlette, numéro national 63.01.15-158.43, domiciliée Erneuville 20, à 6972 Erneuville (Tenneville).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) NINANE, Frédérique.

(68941)

#### Justice de paix de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize

Suite à la requête déposée le 29 avril 2014, par jugement du juge de paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne, rendu le 10 juin 2014, Monsieur ANSIAS, René Arthur Ghislain, né le 16 juin 1924 à Erneuville, numéro national 24.06.16-159.04, époux de Madame LAPRAILLE, Denise, domicilié et résidant à 6972 Erneuville (Tenneville), Erneuville 12, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame ANSIAS, Arlette, numéro national 63.01.15-158.43, domiciliée à 6972 Erneuville (Tenneville), Erneuville 20.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) NINANE, Frédérique.

(68942)

#### Justice de paix de Visé

Par décision prononcée par Madame le juge de paix du canton de Visé le 5 juin 2014, Monsieur HOUSCHEID, Aloysius, né à Reuland le 31 décembre 1951, domicilié avenue Rogier 5/0032, à 4000 Liège, résidant à la MRS « Le Moulin Baré », chaussée de Tongres 673, à 4452 Juprelle, a été déclaré incapable de gérer ses biens, et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Jean-Luc DEWEZ, avocat, dont le cabinet est établi à 4600 Visé, rue des Remparts 6, bte D2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph.

(68943)

#### Justice de paix de Visé

Par décision prononcée par Madame le juge de paix du canton de Visé le 5 juin 2014, Monsieur VAN TONGERLOO, Rayan, né à Liège le 20 mai 1996, domicilié place des Déportés 1, à 4600 Visé, a été déclaré incapable de gérer ses biens, et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Marc MASSET, avocat, dont le cabinet est établi à 4600 Visé, rue de Berneau 66.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Sarlet.

(68944)

#### Justice de paix de Waremme

Suite à la requête déposée le 14 mai 2014, par décision du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 3 juin 2014, Madame PETIT-JEAN, Mathilde, née à BERGILERS le 3 avril 1922, domiciliée à 4360 OREYE, rue Louis Maréchal 170, résidant à 4300 Waremme, avenue de la Résistance 4, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame YANS, Marie-Thérèse, née à Bergilers, le 2 avril 1944, domiciliée à 4300 Waremme, clos de Hesbaye 26.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Delvaux, Stefan.

(68945)

#### Justice de paix d'Arlon-Messancy

##### Remplacement d'administrateur provisoire

Par ordonnance rendue par le juge de paix du canton de Messancy le 11 juin 2014, Madame DELCOMMUNE, Patricia, domiciliée rue de Grandvoir 37, à 6800 Libramont-Chevigny, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame SERVAIS, Elise, née à Sélange le 23 novembre 1935, domiciliée rue des Cristaux 43, à 6790 Aubange, a été remplacée d'office par Maître KOENER, Xavier, avocat, dont les bureaux sont sis rue de Diekirch 62, à 6700 Arlon.

Extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Claire Laurent.

(68946)

#### Justice de paix d'Auderghem

##### Remplacement d'administrateur provisoire

Suite à l'ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, rendue le 4 juin 2014, il a été mis fin au mandat de Monsieur Philippe HABRAN, domicilié à 5002 Namur, chaussée de Waterloo 118, comme administrateur provisoire des biens de Madame Danielle RABOIS, née le 25 mars 1955, domiciliée à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 169 (La Cambre), et fut remplacé par Monsieur Philippe DECLERCQ, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 89.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Sieglinde DIERICKX.

(68947)

#### Justice de paix d'Auderghem

##### Remplacement d'administrateur provisoire

Suite à l'ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, rendue le 4 juin 2014, il a été mis fin au mandat de Madame Béatrice PENNEMAN, domiciliée à 1160 Bruxelles, rue des Scilles 9, comme administrateur provisoire des biens de Monsieur Damien MARCHAL, né le 22 JANVIER 1988, domicilié à 1160 Bruxelles, rue des Scilles 9, et fut remplacé par Monsieur Philippe DECLERCQ, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 89.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Sieglinde DIERICKX.

(68948)

#### Justice de paix de Jodoigne-Perwez

##### Remplacement d'administrateur provisoire

Suite à la requête déposée le 15 mai 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, rendue le 12 juin 2014.

CONSTATONS que Madame Andrée GIGOT, né à Malèves-Sainte-Marie-Wastinne le 29 avril 1931, domiciliée à 1390 Grez-Doiceau, rue du Stampia 17, n'est pas apte à assurer la gestion de ses biens.

Mettons fin au mandat d'administrateur provisoire de Maître Jean GENICOT, avocat, domicilié à 1325 Chaumont-Gistoux, rue Colleau 15, désigné par ordonnance du 22.04.2009.

DESIGNONS en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil, Maître Bruno LECLERCQ, avocat, domicilié à 1325 Chaumont-Gistoux, rue Colleau 15.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Courtauche.

(68949)

**Justice de paix de Marche-en-Famenne-Durbuy***Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 29-04-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche, rendue le 08-05-2014, MONIER, Sandocha, née à Kumbakonam (Inde) le 8 mai 1972, domiciliée à 6990 Hotton, rue des Ecoles 32A/2, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire (en remplacement de Mme SCHAACK, Jeannine, désignée par ordonnance du 15.12.2011, par le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche), étant : GUIMIN, Sylvie, avocat, dont le cabinet est sis à 6900 Waha (Marche-en-Famenne), Au Trou des Lutons 12.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) LEBRUN-JACOB, Liliane.  
(68950)

**Justice de paix de Virton-Florenville-Etalle***Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 16 mai 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Etalle-Florenville, siège de Florenville, rendue le 12 juin 2014, Monsieur Eddy COLIN, né à Saint-Mard le 5 mars 1971, domicilié à 6820 Muno (Florenville), rue de Cugnon 15, incapable de gérer ses biens, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en remplacement de Maître Laurent MICHEL, avocat, dont le cabinet est sis à 6740 Etalle, rue du Moulin 21, en fonction depuis le 25 octobre 2010, en la personne de Maître Marie-Christine TAVEL, avocate, dont le cabinet est sis à 6820 Florenville, Le-Haut-de-la-Cheteur 2.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) DISCRET, Maria.  
(68951)

**Justice de paix de Wavre I***Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 3 juin 2014, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 3 juin 2014, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Monsieur Christian JADOT, né à Louvain le 13 avril 1951, domicilié à 1300 Wavre, rue du Rivage 8, Me Bruno LECLERCQ, avocat à 1325 Chaumont-Gistoux, rue Colleau 15, en remplacement de Me Jean GENICOT, avocat à 1325 Chaumont-Gistoux, rue Colleau 15.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) LECLEF, Stéphane.  
(68952)

**Justice de paix d'Anderlecht II***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 12 juin 2014 (13A3125), il a été mis fin au mandat de Maître DE DEKEN, Olivia, avocat, dont les bureaux sont établis à 1780 Wemmel, avenue de Limbourg Stirum 192, en sa qualité d'administrateur provisoire de Madame OMEROVIC, Chantal, née à Schaerbeek le 12 mai 1978, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue de Veeweyde 83.

Cette dernière ayant été déclarée à nouveau capable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Martine VAN DER BEKEN.  
(68953)

**Justice de paix d'Anderlecht II***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 12 juin 2014 (11A2052), il a été constaté la fin de mission de Maître Dominique DERVEAUX, avocat, dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, avenue Louise 50/b4, en qualité d'administrateur des biens de Madame EL HELOU, Ema, née à Buenos Aires (Argentine), de son vivant domiciliée à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, chaussée de Gand 1050, Résidence « ARCUS », cette dernière étant décédée le 21 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Martine VAN DER BEKEN.  
(68954)

**Justice de paix de Philippeville-Couvin***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 11-06-2014, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 12-06-2014, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 05.03.2012, et publiée au *Moniteur belge* du 15.03.2012, à l'égard de Madame JENNEQUIN, Karine, née à Monceau-Imbrechies le 1<sup>er</sup> juillet 1969, domiciliée à 5660 Cul-des-Sarts, « Les Rièzes et les Sarts », chaussée de l'Europe 124, cette personne étant décédée, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître TOTH-BUDAI, Mireille, avocat, dont les bureaux sont établis à 5600 Surice, chemin de Soulme 38.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dominique DUSSENNE.  
(68955)

**Justice de paix de Jodoigne-Perwez***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne, rendue en date du 28 mars 2013, la nommée SEBA, Anne-Marie, née à Jemeppe-sur-Meuse le 17 septembre 1920, domiciliée de son vivant à 1390 GREZ-DOICEAU, allée de la Ferme du Bercuit 49, et résidant à la « Résidence du Parc », à 1390 GREZ-DOICEAU, avenue des Sapins 27, avait été déclarée incapable de gérer ses biens et avait été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : DANDOY, Marie-Anne, domiciliée à 1390 GREZ-DOICEAU, allée de la Ferme du Bercuit 49.

Cette mesure a été levée par ordonnance du 13 juin 2014, suite au décès de Madame SEBA le 10 juin 2014.

Fait à Jodoigne, le 13/06/2014.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) V. VANDENPLAS.  
(68956)

**Justice de paix de La Louvière***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 15-05-2014, par ordonnance du juge de paix de La Louvière, rendue le 10-06-2014, il a été mis fin au mandat de l'administrateur provisoire, à savoir : Maître VAN KERCKHOVEN, Luc, avocat, dont le cabinet est établi à 7000 MONS, rue des Marcottes 30, en sa qualité d'administrateur provisoire de Madame PALERMO, Concetta, domiciliée à 7100 HAINE-SAINT-PAUL

(LA LOUVIERE), chaussée de Mons 194, déclarée incapable par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de La Louvière, en date du 22/11/2011, et déclaré à nouveau apte le 10/06/2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Isabelle POLIART.

(68957)

Justice de paix de Seraing

*Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 03-06-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 11 juin 2014 :

Constatons que Madame Roux Marie France, Elise, Edith, de nationalité belge, née à Liège le 1<sup>er</sup> décembre 1956, invalide, mariée, domiciliée à 4100 Seraing, rue François 47, est à nouveau apte à assumer seule la gestion de ses biens.

Mettons fin, au 1<sup>er</sup> juillet 2014, à la mission d'administrateur provisoire des biens de Madame ROUX, Marie France, qui avait été confiée à Maître Isabelle BALDO, avocate, dont les bureaux sont établis à 4000 LIEGE-ROCOURT, avenue de la Closeraie 34-36, par notre ordonnance du 20 octobre 2011 (Rép. n° 6059 /2011) publiée au *Moniteur belge* du 3 novembre 2011 (Page 65912).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie FOUARGE.

(68958)

Justice de paix de Tournai I

*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix de Tournai I, rendue le 10 juin 2014, il a été mis fin à la mission de Maître VIVIER, Anne-Sophie, avocate, dont le cabinet est sis à 7640 ANTOING, Grand'Rue 15, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur BEGHEIN, Michaël, né à Tournai le 24 septembre 1985, domicilié à 7500 TOURNAI, rue de la Lanterne 9/2, cette personne étant actuellement apte à gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pauline Batteur.

(68959)

Justice de paix de Tournai I

*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix de Tournai I, rendue le 10 juin 2014, il a été mis fin à la mission de Maître Anne JACMIN, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de Marvis 54, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame GHEKIERE, Myriam, née à Tournai le 27 décembre 1969, domiciliée à 7620 BRUNEHAUT, rue de Tournai 130, cette personne étant actuellement apte à gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pauline BATTEUR.

(68960)

Justice de paix de Verviers II

*Mainlevée d'administration provisoire*

Par décision de Monsieur le juge de paix du second canton de Verviers rendue en date du 12 juin 2014, suite à la requête déposée le 21 mai 2014, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 30 mai 2008, à l'égard de Monsieur LEDENT, John, né le 15.12.1983 à Verviers, domicilié rue des Martyrs 92, à 4800 Verviers, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens.

En conséquence, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire confiée à Maître COLLIN, Stéphane, avocat, dont les bureaux sont établis à 4800 Verviers, rue du Palais 34.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BECKER, Carole.

(68961)

Vrederegerecht Antwerpen II

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Antwerpen uitgesproken op 11 juni 2014, werd volgende beslissing uitgesproken :

Verklaart :

DEFOER, Alfons geboren op 10 juli 1926, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Gemzenstraat 23, thans verblijvende in ZNA Sint-Elisabeth, Leopoldstraat 26, te 2000 Antwerpen, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Meester Johan VAN STEENWINKEL, advocaat, kantoorhoudende te 2020 ANTWERPEN, Jan Van Rijswijkklaan 164.

Antwerpen, 16 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Patrick Beyens.

(68965)

Vrederegerecht Antwerpen X

Bij vonnis de vrederechter van het tiende kanton te Antwerpen, verleend op 10 juni 2014, werd Tissens, Nicole Madeleine, geboren te Merksem op 18 augustus 1952, wonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), Gravenlaan 34, verblijvend te Lange Bremstraat 70, 2170 Merksem (Antwerpen), niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en voegt daarom toe als voorlopig bewindvoerder aan voornoemde : Meester Christel Peeters, advocaat, kantoorhoudende te 2970 's Gravenwezel, Maretak 27.

Merksem (Antwerpen), 16 juni 2014.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Inge Meyvis.

(68966)

Vrederegerecht Antwerpen X

Bij vonnis de vrederechter van het tiende kanton te Antwerpen, verleend op 10 juni 2014, werd Lamine, Josepha Maria, geboren te Kapellen op 15 maart 1930, wonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), Gravenlaan 34, verblijvend te Lange Bremstraat 70, 2170 Merksem (Antwerpen), niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en voegt daarom toe als voorlopig bewindvoerder aan voornoemde : Meester Christel Peeters, advocaat, kantoorhoudende te 2970 's Gravenwezel, Maretak 27.

Merksem (Antwerpen), 16 juni 2014.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Inge Meyvis.

(68967)

Vrederegerecht Antwerpen X

Bij vonnis de vrederechter van het tiende kanton te Antwerpen, verleend op 10 juni 2014, werd Tissens, Camille, geboren te Merksem op 24 mei 1925, wonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), Gravenlaan 34, verblijvend te Lange Bremstraat 70, 2170 Merksem (Antwerpen), niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en voegt daarom toe als voorlopig bewindvoerder aan voornoemde : Meester Christel Peeters, advocaat, kantoorhoudende te 2970 's Gravenwezel, Maretak 27.

Merksem (Antwerpen), 16 juni 2014.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Inge Meyvis.

(68968)

**Vrederecht Beringen**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Beringen, uitgesproken op 11 juni 2014, werd Godeliva VAES, geboren te Beverlo op 14 februari 1935, wonende te 3945 Ham, Meulenvan 16, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN GENECHTEN, Werner, wonende te 3665 As, Steenweg 6.

Beringen, 16 juni 2014.  
De griffier, (get.) Vanheel, Christel.

(68969)

**Vrederecht Beringen**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Beringen, uitgesproken op 11 juni 2014, werd Louis VAN GENECHTEN, geboren te Beverlo op 19 september 1930, wonende te 3945 Ham, Meulenvan 16, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN GENECHTEN, Werner, wonende te 3665 As, Steenweg 6.

Beringen, 11 juni 2014.  
De griffier, (get.) Vanheel, Christel.

(68970)

**Vrederecht Beringen**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Beringen, uitgevoerd op 11 juni 2014, werd Louisa BRYDENBACH, geboren te Antwerpen op 23 januari 1940, wonende te 3980 Tessenderlo, Everslag 20, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : BELMANS, Carina, wonende te 3980 Tessenderlo, Begijnenwinning 134.

Beringen, 11 juni 2014.  
De griffier, (get.) Vanheel, Christel.

(68971)

**Vrederecht Beringen**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Beringen, uitgesproken op 12 juni 2014, werd Glenn CRABBE, geboren te Leuven op 8 maart 1995, wonende te 3110 Rotselaar, Boonhofstraat 5, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : WELLENS, Leen, advocaat te 3971 Leopoldsburg, Beringssteenweg 51.

Beringen, 12 juni 2014.  
De griffier, (get.) Vanheel, Christel.

(68972)

**Vrederecht Beveren**

Bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Beveren d.d. 12 juni 2014 werd mevrouw Boeckling, Annie, geboren op 18 juni 1939 te Kieldrecht, wonende te 9130 Beveren (Kieldrecht), Tragel 51, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren.

Mr. Vermeulen, Sara, advocaat, met kantoor te 9120 Beveren, Ciamberlandidreef 19/1-2 werd toegevoegd als voorlopig bewindvoerder.

Beveren, 16 juni 2014.  
De afgevaardigd griffier, (get.) Ilse De Paep.

(68973)

**Vrederecht Deinze**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton vrederecht Deinze dd. 13 juni 2014, werd mevrouw Van Aelbroeck, Wendy, geboren te Gent op 16 januari 1979, wonende te 9870 Zulte, Vogelzang 86, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Eliano, Isabelle, advocaat, kantoorhoudende te 9820 Merelbeke Torrekensstraat 60.

Deinze, 16 juni 2014.  
De hoofdgriffier, (get.) Stevens, Dora.

(68974)

**Vrederecht Deinze**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton vrederecht Deinze d.d. 13 juni 2014, werd de heer Dhaenens, Dirk, geboren te Deinze op 21 juli 1966, wonende te 9800 Deinze, Oudenaardsesteenweg 168, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder mevrouw Dhaenens, Marleen, zus van de beschermde persoon, wonende te 9800 Deinze, Eggestraat 41.

Deinze, 16 juni 2014.  
De hoofdgriffier, (get.) Stevens Dora.

(68975)

**Vrederecht Geel**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 6 mei 2014, werd Van Den Plas, Maria, geboren te Geel op 14 december 1930, wonende te 2440 Geel, Woonzorgcentrum Wedbos, J.B. Stessensstraat 71, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Van Den Plas, Linda, geboren te Geel op 10 april 1932, huisvrouw, wonende te 2440 Geel, Laarsveld 53.

Geel, 11 juni 2014.  
Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools.

(68976)

**Vrederecht Grimbergen**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 12 juni 2014, werd Hermans, Kelsey, geboren te Mechelen op 12 december 1994, wonende te Grensstraat 51, 1981 Hofstade (Zemst), niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg als voorlopig bewindvoerder toegevoegd Hermans, Robert, wonende te 1981 Hofstade (Zemst), Grensstraat 51.

Grimbergen, 12 juni 2014.  
De griffier, (get.) Maria Van den Bosch.

(68977)

**Vrederecht Haacht**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Haacht verleend op 13 juni 2014, werd Maria Anna Calottens, geboren op 10 september 1922, wonende te 3190 Boortmeerbeek, Kerkweg 3, verblijvend Oude Pastorijweg 22, te 3140 Keerbergen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Marc Vandenbempt, advocaat, kantoorhoudende te 3001 Heverlee (Leuven), Van Arenbergplein 3.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd 28 mei 2014.

Haacht, 16 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Discart, Mia, griffier. (68978)

#### Vrederecht Haacht

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Haacht verleend op 13 juni 2014, werd Maria Cornelia Geeraerts, geboren te Keerbergen op 1 juni 1935, verblijvende in de Seniorenresidentie te 3140 Keerbergen, Oude Pastorijweg 22, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Gisèle Emma Caes, geboren te Mechelen op 15 augustus 1958, wonende te 3140 Keerbergen, Tremelobaan 109.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd 23 mei 2014.

Haacht, 16 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Discart, Mia, griffier. (68979)

#### Vrederecht Haacht

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Haacht verleend op 13 juni 2014, werd Frans Maurice Nys, geboren te Begijnendijk op 12 april 1938, wonende te 3130 Betekom (Begijnendijk), Grote Baan 68, verblijvend te Pater Damiaanstraat 39, 3120 Tremelo niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Tine De Hantsetters, advocaat, kantoorhoudende te 3150 Haacht, Werchtersesteenweg 146.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd 22 mei 2014.

Haacht, 16 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Discart, Mia, griffier. (68980)

#### Vrederecht Halle

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle verleend op 11 juni 2014 werd Droesbeke, Freya Bea Guy, geboren te Ukkel op 31 juli 1992, wonende te 1500 Halle, Van den Eeckhoudtstraat 32/001, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Houthuys, Jan, advocaat, met kantoor te 1500 Halle, Suikerkaai 7, en als vertrouwenspersoon Droesbeke, Michaël, wonende te 1500 Halle, A. Demaeghtlaan 67, bus 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 mei 2014.

Halle, 13 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.) Greta Evenepoel. (68981)

#### Vrederecht Houthalen-Helchteren

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 5 juni 2014, werd Jordens, Paula Juliana Clementina, geboren te Heusden op 26 augustus 1941, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Pater Beckersstraat 36, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Bock, Joelle, architect, wonende te 9000 Gent, Paardestraat 15.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 13 mei 2014.

Houthalen-Helchteren, 16 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Marleen Vrolix. (68982)

#### Vrederecht Ieper I

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper I, verleend op 5 juni 2014 werd mevrouw Vintevogel Diana, geboren te Dikkebus op 22 juni 1935, wonende te 8900 Ieper, Beukenlaan 21, doch thans verblijvende in het Sint-Janshospitaal te 8940 Wervik, Steenakker 30, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopige bewindvoerder meester Dumolein Eline, advocaat, kantoorhoudende te 8970 Poperinge, Ieperstraat 112-114 (dossier nr. 14A399 & 14A410).

Ieper, 5 juni 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Wilfried Van Engelandt. (68983)

#### Vrederecht Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 4 juni 2014, werd Mr. Vlieghe, André, geboren te Bissegem op 9 december 1926, wonende te 8870 Izegem, Kortrijksestraat 199, doch thans verblijvende in het woonzorgcentrum « De Plataan », Meensesteenweg 74, te 8870 Izegem, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg aangewezen als voorlopig bewindvoerder : meester Verhoye, Sandra, advocaat met kantoor te 8800 Roeselare, Sint-Eloois-Winkelsestraat 115a.

Izegem, 16 juni 2014.

De griffier, (get.) Duthoo, Freddy. (68984)

#### Vrederecht Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Lier, verleend op 12 juni 2014, werd De Smet, Christine, geboren te Mechelen op 26 februari 1968, wonende te 2800 Mechelen, Luchtvaartstraat 41, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Duffel, Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Lier, 16 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jean Scheltjens. (68985)

#### Vrederecht Meise

Beschikking d.d. 11 juni 2014, mevrouw Rosalia Van Campenhout, geboren te Londerzeel op 20 juni 1926, wonende te 2890 Sint-Amands, Smissen 14, doch verblijvende WZC Hestia, Zijp nr. 20, te 1780 Wommel, werd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Meise niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg Mr. Ann De Kerpel, wonende te 1860 Meise, Wijnberg 22 aangewezen als voorlopige bewindvoerder.

Als vertrouwenspersonen werden de volgende personen aangesteld :  
mevrouw Dalemans, Maria, Bennett Street 11, CT06870 Old Greenwich;

de heer Dalemans, Patrick, Smissen 22, 2890 Sint-Aamands;

mevrouw Dalemans, Josée Moerplas 36, 2870 Puurs.

De hoofdgriffier, (get.) Geert Hellinckx.

(68986)

#### Vrederecht Westerlo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 13 juni 2014, werd de genaamde Bertels, Melania Maria Henrica, geboren op 24 maart 1930 te Lichtaart (RN 30.03.24-118.07), wonend te 2260 Westerloo, Trienenkantlaan 16, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder de genaamde: Mr. Tine Vandenborre, advocaat, kantoorhoudend te 2260 Westerloo, Loofven 18.

Westerlo, 16 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) Veronique Van Hemelen.

(68987)

#### Vrederecht Westerlo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 13 juni 2014, werd de genaamde Peeters, Yvette Martha François, geboren op 15 september 1938 te Antwerpen, weduwe (RN 38.09.15-398.13), wonend te 2260 Westerlo, Gravin de Merodestraat 10, thans verblijvend in het Woonzorgcentrum « Ter Nethe », 2235 Hulshout, Grote Baan 256, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder de genaamde: Mr. Hilde Van Looy, advocaat, kantoorhoudend te 2235 Hulshout, Grote Baan 210.

Westerlo, 16 juni 2014

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) Veronique Van Hemelen.

(68988)

#### Vrederecht Willebroek

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 13 juni 2014, werd Lea Julia Joanna VERHEYDEN, geboren te Oppuurs op 25 mei 1928, wonende te 2830 Willebroek, WZC « Ten Weldebrouc », Westzavelland 42, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. VAN WEERDT, Elke, advocaat, kantoorhoudende te 2880 Bornem, Frans Van Haelenstraat 89.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 mei 2014.

Willebroek, 13 juni 2014.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) BORGONIE, Mike.

(68989)

#### Vrederecht Antwerpen VII

##### *Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 5 juni 2014, werd HENNECO, Kenney, geboren te Antwerpen op 27 augustus 1990, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Prins Karellaan 50, nog steeds niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en werd een einde gesteld aan het ambt van

PERDIEUS, Maria Anna Clement Justina, huisvrouw, wonende te 2610 WILRIJK (ANTWERPEN), Prins Karellaan 50. De beschermde persoon kreeg thans toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: MARTENS, Gabriël, wonende te 9190 STEKENE, Koebrugstraat 57.

Antwerpen, 13 juni 2014.

De griffier, (get.) Isabel VERNEIRT.

(68990)

#### Vrederecht Ieper II-Poperinge

##### *Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Beschikking d.d. 5 juni 2014, stelt een einde aan de opdracht als voorlopige bewindvoerder van Mevr. Devarrewaere, Micheline, aangevoerd bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Poperinge op 11 december 1995 over de heer Frans DE DONCKER, geboren te Gent op 22 mei 1965, wonende te 8900 Ieper, Neerplaats 13, de heer Frans De Doncker, krijgt als nieuwe voorlopige bewindvoerder: advocaat Peter Dewitte, Planciusplein 29, 8951 Dranouter.

Poperinge, juni 2014.

De afgevaardigd griffier, (get.) Kathy VERKRUYSE.

(68991)

#### Rechtbank van koophandel Leuven I

##### *Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-1 d.d. 10 juni 2014, gelet op het overlijden van wijlen de heer Vander Weyden, Jean, d.d. 23 april 2014, voorheen voorlopige bewindvoerder over SCHELLEKENS, Christiane Delphine, geboren te Sint-Gillis-bij-Dendermonde op 2 oktober 1933, gepensioneerde, wonende in het RVT « Betlehem » te 3020 HERENT, Wilselsesteenweg 70, benoemen tot nieuwe voorlopige bewindvoerder van de voornoemde beschermde persoon.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon SCHELLEKENS, Margot.

Patricia STEVENS, advocaat, geboren te Leuven op 6 oktober 1960, wonende te 3130 Betekom, Raystraat 61.

Leuven, 13 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de wnd. hoofdgriffier, (get.) TEMPERVILLE, Karine.

(68992)

#### Vrederecht Sint-Truiden

##### *Vervanging voorlopig bewindvoerder*

De beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 12 juni 2014, verklaart KABERGS, Kathleen, wonende te 3803 SINT-TRUIDEN, Grazenseweg 4, aangevoerd bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden op 27.03.2012 (AR 12A344 - Rep. 1471/2012) tot voorlopige bewindvoerder over FANNES, Frans, geboren te Mechelen op 4 mei 1931, wonende te 3803 SINT-TRUIDEN, Runkelen-Dorp 141, verblijvende Rusthuis « Sint-Jozef », Kloosterstraat 26, te 3850 Nieuwerkerken, ontslagen van haar opdracht met ingang op de dag van de aanvaarding door de nieuwe aangestelde voorlopige bewindvoerder.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon: ONKELINX, Greet, advocaat, te 3800 Sint-Truiden, Prins Albertlaan 27.

Sint-Truiden, 13 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Diane HOUWAER.

(68993)

**Vrederecht Genk***Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 11 juni 2014, verklaart WOLFS, Ivo, geboren te Hasselt op 14 februari 1958, wonende te 3730 Hoeselt, Tongersesteenweg 20, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter vrederecht Genk op 5 maart 2013 (rolnummer 13A381-Rep.R. 906/2013) tot voorlopig bewindvoerder over MENTENS, Maria Paula Elisa, geboren te HEUSDEN op 7 december 1927, wonende te 3600 GENK, Welzijns-campus 15, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 maart 2013, blz. 16273 en onder nr. 63774), met ingang van 26 april 2014, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Genk op 26 april 2014.

Genk, 11 juni 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise GROFFILS.

(68994)

**Vrederecht Genk***Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 11 juni 2014, verklaart LENAERTS, Wilfried Ferdinand Maria, geboren te Genk op 6 december 1974, arbeider, wonende te 3680 Maaseik, Dornerkruisstraat 16, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter vrederecht Genk op 7 november 2011 (rolnummer 11A2299-Rep.R. 4004/2011) tot voorlopig bewindvoerder over LENAERTS, Jules Frans Hubert, geboren te GENK op 4 oktober 1925, wonende te 3600 GENK, Meilweg 10, verblijvende Woon- en Zorgcentrum « Toermalien », Welzijns-campus 11, te Genk (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 november 2011, blz. 68857 en onder nr. 74050), met ingang van 17 mei 2014, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Genk op 17 mei 2014.

Genk, 11 juni 2014.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise GROFFILS.

(68995)

**Vrederecht Halle***Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 16 juni 2014, verklaart DE COSTER, François, wonende te 1500 Halle, Molenborre 27, bus 31, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Halle op 14 oktober 2011 (rolnummer 11A2257-Rep.R. 3518/2011) tot voorlopig bewindvoerder over DE COSTER, Jeanne, geboren te Sint-Pieters-Leeuw op 9 juni 1928, wonende en verblijvende te 1500 Halle, Sint-Augustinus, Mgr. Sensiestraat 4, met ingang van 22 mei 2014, ontslagen van zijn opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Halle, 16 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de wnd. hoofdgriffier, (get.) Greta EVENEPOEL.

(68996)

**Vrederecht Ninove***Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking, d.d. 16 juni 2014.

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, op 16 juni 2014, werd Mr. R. Coppens, advocaat, te 9470 Denderleeuw, Zonnestraat 49, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het vrederecht Ninove op 16 juni 2014 (rolnummer 13A850- Rep.R. 3456) tot voorlopig bewindvoerder over Goelens Joanna, geboren te Liedekerke op 19 augustus 1924, in leven

laatst wonende te 9470 Denderleeuw, Kouterbaan 151 en verblijvende in het WZC Sint- Rafaël, te 1770 Liedekerke, Kasteelstraat (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 oktober 2013, blz. 69326 en onder nr. 73658), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Liedekerke op 25 januari 2014.

Ninove, 16 juni 2014.

De griffier, (get.) Annick VOLCKAERT.

(68997)

**Vrederecht Ninove***Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking, d.d. 16 juni 2014.

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, op 16 juni 2014, werd Mr. Ben Roggeman, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het vrederecht Ninove op 20 juni 2013 (rolnummer 13A647- Rep.R. 2511) tot voorlopig bewindvoerder over Marie-Jeanne VAN BREUSEGEM, geboren te DENDERWINDEKE op 31 januari 1920, wonende te, 9401 Ninove, Pollare-Dorp 38, verblijvend in het rusthuis 'Klatteringen', te Centrumlaan 173, 9400 Ninove, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 juli 2013, blz. 43138 en onder nr. 69591), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Ninove op 30 mei 2014.

Ninove, 16 juni 2014.

De griffier, (get.) Annick VOLCKAERT.

(68998)

**Vrederecht Ninove***Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking, d.d. 16 juni 2014.

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, op 16 juni 2014, werd Mr. R. Coppens, advocaat, te 9470 Denderleeuw, Zonnestraat 49, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het vrederecht Ninove op 20 juni 2013 (rolnummer 13A686- Rep.R. 2513) tot voorlopig bewindvoerder over Gustaaf Remi Claeys, geboren ten Lede op 8 mei 1941, wonende te 9300 Aalst, Verbrandhofstraat 35.0002, verblijvende in het WZC Ter Bake, te 9470 Denderleeuw, Steenweg 732, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 juli 2013, blz. 43826 en onder nr. 69940), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Aalst op 17 februari 2014.

Ninove, 16 juni 2014.

De griffier, (get.) Annick VOLCKAERT.

(68999)

**Vrederecht Ninove***Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking, d.d. 16 juni 2014.

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, op 16 juni 2014, werd Baert, Alfred, geboren te Ninove op 19 mei 1932, wonende te 9400 Ninove, Pamelstraat 178, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het vrederecht Ninove op 24 oktober 2000 (rolnummer 00B115- Rep.R. 1728/2000) tot voorlopig bewindvoerder over Lucienne Maria Van Der Straeten, geboren te Ninove op 5 september 1932, wonende te 9400 Ninove,

Pamelstraat 178, doch verblijvende in het OLV met de Rozen, te 9402 Ninove-Meerbeke, Halsesteenweg 27 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 november 2000, blz. 37178 en onder nr. 67428), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Ninove op 15 maart 2011.

Ninove, 16 juni 2014.

De griffier, (get.) Annick VOLCKAERT.

(69000)

#### Justice de paix de Binche

Par ordonnance de Madame le juge de paix du canton de Binche, en date du douze juin deux mille quatorze, HONORE, Joséphine, avocat, domiciliée à 7000 Mons, Marché de la Croix-Place 7, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de SERAFINO, Giovanni, né à Ruvo Di Puglia (Italie) le 12 décembre 1924, résidant à 7140 Morlanwelz, « Les Foyers de Bascoup », chaussée de Bascoup 2, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE.

(69001)

#### Justice de paix de Bruxelles V

Suite à la requête déposée le 16.05.2014, par ordonnance du juge de paix de Bruxelles V, rendue en date du 04-06-2014, la nommée VANDERHOEVEN, Madeleine, née à Ixelles le 21 avril 1933, résidant à La Ceriserie, avenue Britsiers 11, 1030 Schaerbeek, domiciliée à 1030 Schaerbeek, avenue Zénobe Gramme 67, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : LECLERC, Patrick, avocat, domicilié à 1030 Schaerbeek, avenue Ernest Cambier 39.

Le greffier délégué, (signé) Virginie MICHEL.

(69002)

#### Justice de paix de Bruxelles V

Suite à la requête déposée le 22.05.2014, par ordonnance du juge de paix de Bruxelles V, rendue en date du 04-06-2014, la nommée ARFAOUI, Omaïma, née à Berchem-Sainte-Agathe le 9 octobre 1990, résidant au CTR-BRUGMANN, place Van Gehuchten 4, 1020 Bruxelles, domiciliée à 1190 Bruxelles, chaussée de Bruxelles 273/RCHO, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : LECLERC, Patrick, avocat, domicilié à 1030 Schaerbeek, avenue Ernest Cambier 39.

Le greffier délégué, (signé) Virginie MICHEL.

(69003)

#### Justice de paix de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, prononcée en date du 12 juin 2014, la nommée WRENGER, Margot, née à Heepen (ex R.F.A.) le 17 mai 1925, de nationalité belge, domiciliée et résidant à 6181 Gouy-lez-Pieton, rue du Chaufour 98, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Maître Brigitte DUBUISSON, avocat dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93/2.

Requête déposée et visée le 23 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Bastien.

(69004)

#### Justice de paix de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 5 juin 2014, sur requête déposée le 20 mai 2014, Madame Petkovic Radmila, née le 22 septembre 1927 à Belgrade, domiciliée à 1180 Uccle, chaussée de Neerstalle 390/418, résidant à 1190 FOREST, avenue du Roi 157, Résidence BELLEVUE, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Maître Chantal VAN DER SYPT, avocate, ayant son cabinet à 1020 Laeken, boulevard Emile Bockstael 137.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Jan Baele.

(69005)

#### Justice de paix de Grâce-Hollogne

Suite à la requête déposée le 22-04-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, du 8 mai 2014, Mademoiselle Nicole Alberte Flore SIMONS, née à Engis le 22 mars 1941, domiciliée à 4400 Flémalle, Trihe Al Cinsé 3/I, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Brigitte SCHAUFELBERGER, avocat, domiciliée à 4000 Liège, rue de la Résistance 13.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon DOSSERAY.

(69006)

#### Justice de paix de Liège I

Suite à la requête déposée le 22 mai 2014, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 6 juin 2014, Madame RAUSCH-LAMPROYE, Jeanne Marie Catherine, née à Bellaire le 3 juin 1917, domiciliée à 4020 Liège, rue du Couvent 267, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître MASSET, Marc, avocat, dont les bureaux sont établis à 4600 Visé, rue de Berneau 66.

Le 10 juin 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young, Eddy.

(69007)

#### Justice de paix de Liège I

Suite à la requête déposée le 25 avril 2014, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 6 juin 2014, Madame TSHIAMA-MUTAMBA-AMINATA, de nationalité belge, née à Kindu (Congo) le 22 octobre 1944, sans profession, divorcée, domiciliée à 4020 Liège, rue Rouleau 10/0011, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Xavier DRION, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue Hullos 103-105.

Le 10 juin 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young, Eddy.

(69008)



**Justice de paix de Molenbeek-Saint-Jean**

Suite à la requête déposée le 20 mai 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 5 juin 2014, Monsieur EL KEBDANI, Mohamadi, né à Kebdana (Maroc) en 1956, domicilié à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, rue Fernand Brunfaut 35/0066, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant: Madame MAKHLL, Farida, domiciliée à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, rue Fernand Brunfaut 35/66.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Martine Rimaux.  
(69009)

**Justice de paix de Nivelles**

Suite à la requête déposée le 29-04-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 22 mai 2014, Madame Georgette Jeannette VAN KERCKHOVE, née à GAND le 10 novembre 1928, domiciliée à 1400 Nivelles, « Résidence du Parc », avenue du Monde 23, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Claudine VROONEN, avocat à 1410 Waterloo, rue de la Station 61a.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.  
(69010)

**Justice de paix de Nivelles**

Suite à la requête déposée le 10-04-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 9 mai 2014, Madame Jacqueline Marie Emilie Alberte DANCE, née à SCHAERBEEK le 20 mars 1938, domiciliée à 1400 Nivelles, boulevard de la Dodaine 60/4, résidant à 1400 Nivelles, « Résidence Athéna », allée du Jaquemart 21, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur Jean-Marie René Orner Toussaint DANCE, né à HUY le 4 juin 1945, domicilié à 1400 Nivelles, boulevard de la Dodaine 64/6.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.  
(69011)

**Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut**

Suite à la requête déposée le 16 avril 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz, rendue le 13 juin 2014, LAUWEREYS, Melissa Camilla Mireille, née le 9 juillet 1981 à Tournai, domiciliée actuellement à 7500 TOURNAI, rue Saint-Brice 20, boîte 12, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Nicolas DELECLUSE, avocat, dont le cabinet est sis à TOURNAI, rue de l'Athénée 12.

Pour copie conforme: le greffier, (signé) Carine DEMAN.  
(69012)

**Justice de paix de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut**

Suite à la requête déposée le 17 avril 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz, rendue le 13 juin 2014, JADIN, Michael André Georges, né le 22 novembre 1987 à Berchem-Sainte-Agathe, domicilié à 7600 PERUWELZ, rue Victor Cretteur 11, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Damien VANNESTE, avocat, dont le cabinet est sis à 7600 PERUWELZ, boulevard Léopold III 88.

Pour copie conforme: le greffier, (signé) Carine DEMAN.  
(69013)

**Justice de paix de Saint-Josse-ten-Noode**

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 22 mai 2014, la nommée VANDENDYCK, Simone, née à Ixelles le 12-03-1923, domiciliée à 1140 Evere, avenue de la Quiétude 15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de BEELE, Christiane, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de la Charmille 18/4.

Le greffier délégué, (signé) Valérie DECRAUX.  
(69014)

**Friedensgericht des Kantons Sankt-Vith**

Durch Beschluss des Friedensgerichts des Kantons Sankt-Vith vom 13. Juni 2014, wurde Frau Rechtsanwältin Elvira HEYEN, mit Kanzlei in 4780 SANKT-VITH, Zur Burg 8, zur vorläufigen Verwalterin des Herrn Carl SCHMITZ, geboren am 26-06-1924 in Reuland, wohnhaft in 4750 Bütgenbach, Zum Walkerstal 15, bestellt.

Es wurde festgestellt, dass der vorgenannte Herr Carl SCHMITZ, außer Stande ist, seine Güter selbst zu verwerten.

Für gleichlautenden Auszug: (gez.) Brigitte WIESEMES, chefgreffier.  
(69015)

**Friedensgericht des Kantons Sankt-Vith**

Durch Beschluss des Friedensgerichts des Kantons Sankt-Vith vom 12. Juni 2014, wurde Frau Rechtsanwältin Katharina SCHMITZ, mit Kanzlei in 4780 SANKT-VITH, Zur Burg 8, zur vorläufigen Verwalterin der Frau Rosa SPODEN, geboren am 10-11-1925 in Amel, wohnhaft in 4750 Bütgenbach, Zum Walkerstal 15, bestellt.

Es wurde festgestellt, dass die vorgenannte Frau Rosa SPODEN, außer Stande ist, ihre Güter selbst zu verwalten.

Für gleichlautenden Auszug: (gez.) Brigitte WIESEMES, Chefgreffier.  
(69016)

**Justice de paix de Waremme**

Suite à la requête déposée le 13 mai 2014, par décision du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 3 juin 2014, Madame DAWIR, Fernande, née à Lens-sur-Geer le 13 octobre 1930, domiciliée à 4360 OREYE, rue Sur Les Thiers 50, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur WARNANT, Francis, domicilié à 4360 OREYE, rue sur Les Thiers 54.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef, (signé) Delvaux, Stefan.  
(69017)

**Justice de paix de Wavre I**

Suite à la requête déposée le 16 mai 2014, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 12 juin 2014, Madame Marguerite BIDART, née à Urt (France) le 11 novembre 1910, domiciliée et résidant au « Val du Héron », à 1330 Rixensart, rue de Messe 9, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Mathieu JACOBS, avocat à 1330 Rixensart, avenue Reine Astrid 10.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.  
(69018)

**Justice de paix d'Anderlecht I***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 3 juin 2014, il a été mis fin au mandat de HACHEZ, Florence, avocat à 1060 BRUXELLES, avenue Brugmann 12A, bte 11, en sa qualité d'administrateur provisoire de VANDER STEEN, Marie, née à Anderlecht le 6 septembre 1925, domiciliée à 1070 ANDERLECHT, « Home VANHELLEMONT », rue Puccini 22.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir: DELAHAYE, Guillaume, avocat à 1060 BRUXELLES, avenue Brugmann 12A, bte 11.

Pour extrait certifié conforme: le greffier délégué, (signé) Carine PAUWELS.

(69019)

**Justice de paix de Visé***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance prononcée le 10 juin 2014, par Madame le juge de paix du canton de Visé, Maître Thierry JAMMAER, avocat, dont le cabinet est situé à 4000 Liège, rue Courtois 16, a été désigné administrateur provisoire de Madame GIGLIO, Silvia, née à Rome le 13 juillet 1919, domiciliée rue de Rocourt 3, à 4000 Liège, en remplacement de Me DERROITTE, Jean-François, avocat, dont le cabinet est situé à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 280.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Baillien, Brigitte.

(69020)

**Justice de paix de Fontaine-l'Évêque***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 10 juin 2014, il a été constaté que, conformément à l'article 488bis d), al. 3, du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de Maître Christophe BEGUIN, avocat, dont le cabinet est établi à 6001 MARCINELLE, avenue Meurée 95/19, a pris fin de plein droit par le décès de PLAN, Armand, né à Forchies-la-Marche le 6 avril 1934, en son vivant domicilié à 6141 FORCHIES-LA-MARCHE, rue Justin Lombard 9, décédé à GERPINNES le 28 mai 2014, désignée à cette fonction par ordonnance du juge de paix de ce canton, en date du 15 mai 2014.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Fabienne BASTIEN.

(69021)

**Justice de paix de Marche-en-Famenne-Durbuy***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 07-05-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy, rendue le 16-06-2014, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 8 mai 2013, DUCHESNE, Michelle, née le 27-06-1946 à Bomal, pensionnée, mariée, domiciliée à 6941 BOMAL-SUR-OURTHE (DURBUY), avenue des Bergers 27, résidant à 6940 BARVAUX-SUR-OURTHE (DURBUY), Petit Barvaux 60, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: GUIMIN, Sylvie, avocate, dont les bureaux sont situés à 6900 WAHA (MARCHE-EN-FAMENNE), Au Trou des Lutons 12.

Pour extrait conforme: le greffier en chef faisant fonction, (signé) LERUTH, Corine.

(69022)

**Vrederegerecht Antwerpen IV**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht vierde kanton Antwerpen, verleend op 3 juni 2014 werd Bziza, Dounia, geboren te Antwerpen op 23 januari 1993, wonende te 2060 Antwerpen, Ellermanstraat 94, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Deweirtd, Véronique, advocaat, kantoorhoudende te 1800 Vilvoorde, F. Rooseveltlaan 70.

Antwerpen, 16 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Diane Dom.

(69023)

**Vrederegerecht Antwerpen VI**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht van het 6de kanton Antwerpen, verleend op 2 juni 2014, werd een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Verwaest, Jef, advocaat, kantoorhoudende te 2500 Lier, Vismarkt 37 over de goederen van Rousseau, Mireille Roxane Eva, geboren te Antwerpen op 6 juni 1952, wonende te 2018 Antwerpen, Bexstraat 24, en werd als nieuwe voorlopig bewindvoerder toegevoegd De Schryver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 2 juni 2014

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Carlos Van Hoeylandt.

(69024)

**Vrederegerecht Arendonk**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, uitgesproken op 5 juni 2014, werd Maes, Daniël Jan Baptist Francisca, geboren te Turnhout op 2 januari 1962, thans nog gedomicilieerd te 2370 Arendonk, Gildestraat 17, bus 2, maar verblijvende in het Tehuis De Markgrave te 2018 Antwerpen, Markgravelei 22, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Segers, Filip Jozef Maria, geboren te Turnhout op 20 september 1962, notaris, met standplaats gevestigd te 2381 Weelde (Ravels), Moleneinde 14.

Arendonk, 16 juni 2014.

De griffier, Peggy Eysermans.

(69025)

**Vrederegerecht Arendonk**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, uitgesproken op 5 juni 2014 werd Maes, André Henri, geboren te Arendonk op 27 januari 1935, thans nog gedomicilieerd te 2370 Arendonk, Gildestraat 17, bus 2, maar verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum De Hoge Heide te 2370 Arendonk, De Lusthoven 55, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Segers, Filip Jozef Maria, geboren te Turnhout op 20 september 1962, notaris, met kantoor te 2381 Weelde (Ravels), Moleneinde 14.

Arendonk, 17 juni 2014.

De griffier, (get.) Peggy Eysermans.

(69026)

**Vrederecht Borgloon**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op zeventwintig mei tweeduizend veertien, werd Quareme, Maria, geboren te Ulbeek op 15 juli 1933, wonende te 3570 Alken, Weyerstraat 29, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Alofs, Georges, advocaat te 3840 BORGLOON, Speelhof 17, bus 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 maart 2014.

Borgloon, 3 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Lutgarde Putzeys.

(69027)

**Vrederecht Brugge II**

Bij vonnis van 10 juni 2014, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Slegtinck, Madeleine, geboren op 10 december 1921, wonende te 8000 Brugge, Carmersstraat 170, doch thans verblijvende in Campus SFX te 8000 Brugge, Spaanse Loskaai 1, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Wijst over haar aan als voorlopige bewindvoerder : Mr. Behey, Jan, advocaat, kantoorhoudende te 8310 Brugge, Baron Ruzettelaan 417-419.

Brugge, 16 juni 2014.

De griffier, (get.) Sigrid D'Hont.

(69028)

**Vrederecht Brugge IV**

Bij beschikking dd. 11 juni 2014, gewezen op verzoekschrift van 6 mei 2014, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Vaernewyck, Adriana, geboren te Brugge (Sint-Michiels) op 14 oktober 1919, wonende te 8200 Brugge, Betferkerklaan 175, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : Vandeputte, Piet, advocaat te 8000 Brugge, Houthulststraat 9.

Brugge, 17 juni 2014.

De griffier, (get.) Nancy Impens.

(69029)

**Vrederecht Gent IV**

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederecht Gent 4, verleend op 17 juni 2014, werd beslist dat Hasan Duman, geboren te Gent op 2 juli 1971, wonende te 9000 Gent, Victor Frisstraat 12 (RN 71.07.02-001.24), niet in staat is verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Van Caenegem, Peter, advocaat te Einde Were 270, 9000 Gent.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 mei 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Stefanie Temmerman.

(69030)

**Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 793**Acceptation sous bénéfice d'inventaire**  
Code civil - article 793**Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen**

Bij akte nr. 14-182, van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Turnhout, d.d. 28 mei 2014, heeft mevrouw LANGMAN, Deborah Johanna, geboren te Goirle (Nederland) op 23 februari 1969, wonende te 2300 Turnhout, Otterstraat 189, handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Turnhout, d.d. 20 mei 2014 en in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over MENSINK, Ramses Antonius Nicolaas Maria, geboren te Tilburg (Nederland) op 8 april 2003, en MENSINK, Johanna Gerarda Maria, geboren te Tilburg (Nederland) op 21 november 1999, beiden wonende te 2300 Turnhout, Otterstraat 189, verklaard de nalatenschap van de heer MENSINK, Jacobus Franciscus Petrus, geboren te Sittard (Nederland) op 27 september 1959, laatst wonend te 2300 Turnhout, Otterstraat 189, en overleden te Turnhout op 3 februari 2014, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan notaris Ingrid Voeten, kantoorhoudend te 2460 Kasterlee (Lichtaart), Schoolstraat 13.

Kasterlee, 17 juni 2014.

(Get.) Ingrid Voeten, notaris.

(21018)

**Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Turnhout**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Turnhout, op achttien juni tweeduizend veertien, heeft EYSKENS, Christiaan, geassocieerd notaris, kantoorhoudende te 2381 Ravels-Weelde, Moleneinde 14; handelend als gevolmachtigde van MAES, Nathalie Ivonne Joseph, geboren te Turnhout op 30 oktober 1974, wonende 2360 Oud-Turnhout, Werkendam 20; handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, de dato 9 juli 2009 en tevens handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Zandhoven, de dato 8 mei 2014, over JANSSEN, Magdalena Anna Frans, geboren te Turnhout op 8 januari 1952, wonende te 2980 Zoersel, Andreas Vesaliuslaan 39; verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VAN UFFEL, Yvona Aloisia, geboren te Turnhout op 28 oktober 1924, in leven laatst wonende te 2360 Oud-Turnhout, Oude Arendonkse Baan 38, en overleden te Oud-Turnhout op 28 maart 2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van geassocieerd notaris C. Eyskens, kantoorhoudende te 2381 Ravels-Weelde, Moleneinde 14.

Turnhout, 18 juni 2014.

De griffier, (get.) K. Degeest.

(21019)

**Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, op achttien juni tweeduizend veertien, heeft Foulon, Yvette Pauline, geboren te Zetzate op 9 maart 1932, wonende te 9000 Gent, Kruitmagazijnstraat 2; handelend in haar hoedanigheid van enige ouder en drager van het ouderlijk gezag over de persoon en de goederen van haar verlengd minderjarig kind : GOES, PHILIPPE, geboren te Gent op 5 november 1963, wonende te 9000 Gent, Kruitmagazijnstraat 2.

Verlengd minderjarig verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 17 juni 1985.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen GOES, Erik Jules, geboren te Oostende op 27 juni 1933, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Kruitmagazijnstraat 2, en overleden te Gent op 6 maart 2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Cécile Vandercruyssen, notaris, te 9000 Gent, Clarissenstraat 36.

GENT, 18 juni 2014.

(Get.) Angelique Vander Haegen, afgev. griffier.

(21020)

**Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Veurne**

Bij akte nummer 5246 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Veurne, d.d. 11 juni 2014, werd door VERHAEGHE, Katrien Kristien, geboren te Roeselare op 10 september 1966, in naam van haar minderjarige kinderen : DEKIEN, Charlotte, geboren te Asse op 29 juli 1997, en DEKIEN, Louis, geboren te Asse op 24 juli 1999, gemachtigd bij beschikking van de vrederechter kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, d.d. 5 juni 2014, allen wonende te 8670 Koksijde, Weststraat 20, in deze hoedanigheid verklaard te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDEL-BESCHRIJVING, de nalatenschap van wijlen DEKIEN, Stefaan, geboren te Oostende op 14 oktober 1964, laatst wonende te Koksijde, overleden te Brugge op 16 mei 2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan GHYS, Floris, geassocieerd notaris met standplaats te 9690 Kluisbergen, Berchemstraat 47.

Veurne, 16 juni 2014.

(Get.) W. Delbeke, griffier-hoofd van dienst.

(21021)

**Tribunal de première instance de Liège, division Verviers**

Maître Pierre SCHMITS, avocat à 4800 Verviers, rue Laoureux 42, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Monsieur Pierre DUBOIS, né le 3 juin 1973, domicilié à 4800 Verviers, rue des Raines 24/1, désigné à cette fonction par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de Limbourg du 19 septembre 2007, a accepté sous bénéfice d'inventaire le 12 juin 2014, la succession de Monsieur Jean-Baptiste DUBOIS, né à Louvain le 17 juin 1938, domicilié de son vivant à 4800 Verviers, avenue de la Liberté 15, et décédé à Verviers le 22 mars 2014.

(Signé) Pierre SCHMITS, avocat.

(21022)

**Tribunal de première instance francophone de Bruxelles**

Par acte n° 14-953 dressé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 30 mai 2014 :

Madame MORTIER, Françoise Pierre Marie, née à Jadotville (République démocratique du Congo) le 13 mai 1951, célibataire, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, rue du Bemel 197, agissant en qualité de tutrice de :

Monsieur MORTIER, Pierre Baudouin Marie, né à Jadotville (République démocratique du Congo) le 29 mai 1955, célibataire, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue Général de Longueville 22, étant placé sous statut de minorité prolongée aux termes du jugement du tribunal de première instance de Bruxelles, datant du 18 mai 1976;

désignée à ce titre par ordonnance du juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, en date du 27 mars 2014, laquelle comparante a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur MORTIER, Jean Marie Louis, né à Louvain le 10 juin 1924, veuf de Madame HERREMANS, Anne Marie Alfred Valentina, domicilié à Woluwe-Saint-Pierre, avenue Général de Longueville 22, et décédé à Uccle le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite en l'étude du notaire Lorette ROUSSEAU, rue Royale 207, à Saint-Josse-ten-Noode.

Saint-Josse-ten-Noode, le 18 juin 2014.

Pour extrait conforme : (signé) Lorette ROUSSEAU, notaire.

(21023)

**Tribunal de première instance francophone de Bruxelles**

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le six juin deux mille quatorze, par :

- Madame COIGNET, Bozena Halina, née à Krynica (Pologne) le 09/01/1969, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, rue Jourdan 4 2/RCCO.

- Monsieur COIGNET, Benoit Etienne R., né à Tournai le 05/09/1970, domicilié à 7540 Tournai, rue du Moulin à Vapeur (K)3.

En qualité de : en leur nom personnel.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire.

A la succession de : COIGNET, Etienne Pierre Octave Ghislain, né à Tournai le 5 avril 1947, de son vivant domicilié à SAINT-GILLES, rue Jourdan 42/RCCO, et décédé le 22 mai 2014, à Anderlecht.

Le greffier, (signé) Dimitri STURBOIS.

(21024)

**Gericht Erster Instanz Eupen**

Im Jahre zweitausendvierzehn, am 18. Juni, in der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz Eupen, vor Luzia Servaty, Greffier.

Ist erschienen:

Frau Anna Rauw, Ehefrau des Notars Edgar Huppertz, wohnhaft in 4780 Sankt Vith, Bahnhofstraße 3, handelnd aufgrund einer privatschriftlichen Vollmacht, welche in Sankt Vith am 19. Mai 2014 erteilt wurde und hier beigefügt ist, im Namen von :

Frau Renate Martha Adelgundis Meyer, geboren in Sankt Vith am 12. Oktober 1967, wohnhaft in 4780 Sankt Vith/Emmels, Forstweg 2, handelnd aufgrund eines Beschlusses des Friedensgerichts des Kantons Sankt Vith vom 12. Juni 2014 im Namen ihrer minderjährigen Tochter : Angie Jodocy, geboren in Sankt Vith am 31. Oktober 1996, wohnhaft in 4780 Sankt Vith/Emmels, Forstweg 2.

Die Erschienenene erklärt in deutscher Sprache den Nachlass des in Sankt Vith am 21. Februar 2014 verstorbenen Herrn Edgar Elie Joseph Jodocy, geboren in Sankt Vith am 29. Januar 1963, zu Lebzeiten wohnhaft in 4780 Sankt Vith/Emmels, Forstweg 2, unter Vorbehalt eines Inventars anzunehmen.

Worüber Urkunde, welche die Erschienenene mit dem Greffier nach Vorlesung unterzeichnet hat.

(Gez.) A. Rauw; L. Servaty.

Die Gläubiger und Erben werden aufgefordert ihre Rechte innerhalb einer Frist von drei Monaten ab vorliegender Veröffentlichung per Einschreiben an Notar Edgar Huppertz, mit Amtsstube in 4780 Sankt Vith, Bahnhofstraße 3, geltend zu machen.

Für gleichlautende Abschrift : (gez.) Horst Rauschen, Chefgriffier.  
(21025)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons**

—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 17 juin 2014.

A comparu :

Me Honoré, Joséphine, avocate, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, Croix-Place 7, porteur d'une procuration spéciale sous seing privé à lui donnée à Mons, le 27 mai 2014 par Me Lesuisse, Olivier, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, Croix-Place, 7, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Poulain, Yvette Damire, née à La Louvière le 29 décembre 1928, domiciliée à 7033 Mons, « Seniorie la Reposée », rue du Chemin de Fer 1.

Me Lesuisse, Olivier, ès dites qualités, désigné à cette fonction par ordonnance de Mme le juge de paix du second canton de Mons en date du 22 janvier 2014 et dûment habilité aux fins des présentes par ordonnance de la même justice de paix cantonale en date du 23 mai 2014.

Procuracion non légalisée que Nous annexons ce jour au présent acte.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus, pour et au nom de son mandant, nous a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Duré, William Raphaël Serges né à Schaerbeek le 21 septembre 1926, en son vivant domicilié à Mons (Cuesmes), rue du Chemin de Fer 1, et décédé le 24 mars 2014 à Mons (Cuesmes).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me De Muylder, Michel, notaire de résidence à 1050 Bruxelles, avenue Louise 502, bte 15.

Le greffier délégué, (signé) C. Sebret.  
(21026)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de première instance du Luxembourg,  
division Marche-en-Famenne**

—

L'an deux mille quatorze, le quatorze avril.

Au greffe du tribunal de première instance du Luxembourg, division Marche-en-Famenne.

A comparu :

Me Adrien Kaisin, avocat, dont le cabinet est sis à 6900 Marche-en-Famenne, rue des Bergeronnettes 22, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Moreau, Tony, né le 5 janvier 1961 à Forrières;

Moreau, Marcel, né le 3 septembre 1947 à Forrières, domiciliés tous deux à 6953 Forrières (Nassogne), rue de la Culée 16, et en vertu d'une ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 13 mars 2014 qui a autorisé l'administrateur provisoire à accepter sous bénéfice d'inventaire, pour et au nom des personnes protégées la succession de leur frère MOREAU Georges, décédé le 8 décembre 2013.

Le comparant déclare se charger de la publication du présent acte au *Moniteur belge* et ce conformément à l'article 793 du Code civil,

lequel comparant a déclaré ès dites qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, pour et au nom des personnes protégées, la succession de Moreau, Georges, né à Jemelle le 24 juin 1946, de son vivant domicilié à Forrières, rue de la Culée 16, et décédé le 8 décembre 2013 à Bastogne.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Parmentier, André, notaire de résidence à Forrières.

Le greffier, (signé) P. Dizier.  
(21027)

\_\_\_\_\_

**Gerechtigde reorganisatie**

—

**Réorganisation judiciaire**

\_\_\_\_\_

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren**

—

De eerste KAMER van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren, heeft op 16/06/2014 een vonnis uitgesproken in de zaak ingeschreven onder A.R. B/14/00091 i.z. de gerechtelijke reorganisatie op naam van REGINA TRANS NV, met maatschappelijke zetel te 3650 DILSEN-STOKKEM, SIEMENSLAAN 7D, RPR (Tongeren): 0433.295.931.

Het vonnis verlengt de voorlopige opschorting voor een periode met drie maanden vanaf 10/06/2014 tot 10/09/2014 met het oog op het realiseren van een overdracht onder gerechtelijk gezag.

De griffier, (get.) P. DUMOULIN.  
(21028)

\_\_\_\_\_

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, zesde kamer, d.d. 12 juni 2014, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van BVBA ADDED VALUE, met zetel te 9000 Gent, Steendam 74E, met ondernemingsnummer 0862.093.933, de duur van de opschorting verlengd vanaf 27 juni 2014 om te verstrijken op 9 oktober 2014.

Bepaalt de zitting waarop zal worden gestemd over het reorganisatieplan op 25 september 2014, om 11 u. 30 m., in de zittingszaal 1.1, in het gerechtsgebouw te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) R. Van de Wynkele, ere-hoofdgriffier.  
(21029)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, vierde kamer, d.d. 11 juni 2014, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van BVBA YANKO, met zetel te 9000 Gent, Henleykaai 4, met ondernemingsnummer 0455.084.012, de duur van de opschorting verlengd vanaf 12 juni 2014 om te verstrijken op 17 november 2014.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) R. Van de Wynkele, ere-hoofdgriffier.

(21030)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, zesde kamer, d.d. 12 juni 2014, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van BVBA BIG TYRE RECYCLING CORPORATION, afgekort B.T.R.C., met zetel te 9000 Gent, Martelaarslaan 432, met ondernemingsnummer 0889.764.469, de terechtzitting bepaald waarop zal worden gestemd over het reorganisatieplan op 26 juni 2014, 11 u. 30 m., in de zittingszaal nr. 1.1 van het gerechtshuis te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) R. Van de Wynkele, ere-hoofdgriffier.

(21031)

**Cour d'appel de Liège**

Par arrêt du 17 juin 2014, la cour d'appel de Liège, réforme le jugement rendu le 4 février 2014, par le tribunal de commerce de Liège, homologue le plan de réorganisation judiciaire déposé le 31 décembre 2013 par la S.A. ICE CONCEPT dont le siège social est situé au Parc Industriel des Hauts-Sarts, 2<sup>e</sup> Avenue, 31, à 4040 HERSTAL, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0465.281.284.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) M.-Ch. SCHUMACKER.

(21032)

**Tribunal de commerce de Liège, division Namur**

Par jugement du 06/05/2014, le tribunal de commerce de Liège, division Namur, a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif et en a octroyé le bénéfice à la SPRL TRAINING NETWORK SERVICES & STUDY, en abrégé TNSS, ayant son siège social établi à 5002 Saint-Servais, rue de Gembloix 500, Bât.20, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0887.338.677, ayant pour activité le câblage informatique, la gestion d'infrastructure et de software.

La durée du sursis est de 6 mois prenant cours le 06/05/2014 pour se terminer le 06/11/2014.

Le même jugement fixe au mardi 14/10/2014, à 14 heures précises, à l'audience de la chambre extraordinaire du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Avocat de la société: Me Olivier LAMBERT, avocat, à 5000 Namur, rue Rogier 28.

Juge délégué: M. Michel HARDY, juge consulaire, désigné par ordonnance du 17/04/2014.

Adresse électronique: namursecretariatprj@just.fgov.be

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) F. Picard.

(21033)

**Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement****Infractions liées à l'état de faillite****Hof van beroep te Antwerpen**

Arrestnr. C/1417/13

Repertoriumnr. 2013/3971

Rolnr. 2012/CO/842

Pagenr. 2012/PGA/3149

Fardnr. 2012/VJ11/876

Uit het arrest op tegenspraak uitgesproken op 19 september 2013 door het hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, 12e kamer, rechtdoende in correctie zaken, inzake:

Nr. 1796 Geuens, Ben, expert-bediende, geboren te Lier op 7 maart 1978, wonende te 2500 Lier, Spekkestraat 51, Belg, beklaagde, blijkt dat het hof beklaagde voor de vermengde feiten, hierna vermeld, veroordeelt tot:

Een gevangenisstraf van 1 maand, met uitstel gedurende een periode van drie jaar;

Een geldboete van 500,00 EUR  $\times$  5,5 = 2.750,00 EUR of een vervangende gevangenisstraf van 90 dagen, met uitstel gedurende een periode van 3 jaar voor een gedeelte van 300,00 EUR  $\times$  5,5 = 1.650,00 EUR of een vervangende gevangenisstraf van 54 dagen zodat een gedeelte van 200,00 EUR  $\times$  5,5 = 1.100,00 EUR of een vervangende gevangenisstraf van 36 dagen effectief blijft

Uit hoofde van:

Not. nr. AN75.98.2185-05, te Brecht, in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen en/of, bij samenhang, te Lier, in het gerechtelijk arrondissement Mechelen.

Als dader/mededader:

A. Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken, wetende dat ze vals waren.

I. op 31 december 2004, het gebruik van het valse stuk, onder meer op 8 februari 2005, en/of het nuttig gevolg van dit gebruik geduurd hebbende tot minstens 24 mei 2005,

II. Tussen 31 december 2002 en 25 mei 2005, meermaals, het gebruik van de valse stukken en/of het nuttig gevolg van dit gebruik geduurd hebbende tot minstens 24 mei 2005 (zoals beperkt),

- als zaakvoerder in rechte, voor de feiten vanaf 1 april 2003:

a) 1 t.e.m. 14

b) 1 t.e.m. 3

c)

B.

Als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, namelijk als zaakvoerder in rechte, voor de feiten vanaf 1 april 2003 van de BVBA D.S.J., handelsbemiddeling in goederen, met ondernemingsnummer 0458.664.401, met maatschappelijke zetel te 2960 Brecht, Wuustwezelsteeweg 2D, in staat van faillissement verklaard bij vonnis d.d. 24 mei 2005 van de rechtbank van koophandel te Antwerpen,

I. tussen 31 december 2003 en 25 mei 2005, in meerdere malen, op niet nader te bepalen data,

de boeken of bescheiden, bedoeld in hoofdstuk I van de wet op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, geheel of gedeeltelijk te hebben doen verdwijnen.

## II.

a) tussen 31 december 2004 en 25 mei 2005, in meerdere malen, op niet nader te bepalen data, 1 t.e.m. 3 een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen;

b) tussen 30 april 2004 en 25 mei 2005, in meerdere malen, op niet nader te bepalen data, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen

c) tussen 1 april 2003 en 31 december 2003 (zoals beperkt), in meerdere malen, op niet nader te bepalen data, misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven).

## C.

tussen 31 december 2002 en 18 november 2004, meermaals, op niet nader te bepalen data, het gebruik van de valse stukken en/of het nuttig gevolg van dit gebruik geduurd hebbende tot 24 mei 2005 (zoals beperkt), voor de feiten vanaf 1 april 2003.

Inbreuk op het wetboek van de inkomstenbelastingen, valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken.

(zoals aangevuld)

## D.

tussen 4 februari 2002 en 1 april 2004, meermaals, op niet nader te bepalen data, en/of, op de hierna vermelde data,

Inbreuk op het Wetboek van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken,

(zoals aangevuld)

IV. op 31 december 2003,

## E.

tussen 1 januari 2005 en 29 maart 2005, meermaals, op niet nader te bepalen data, uitgifte ongedekte cheque

I. t.e.m. V.

## F.

Als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, in de hoedanigheid en de omstandigheden, nader omschreven onder de tenlastelegging B,

Creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet, namelijk :

## a)

tussen 31 december 2003 en 25 mei 2005, in meerdere malen, op niet nader te bepalen data, 1 t.e.m. 3

## b)

tussen 1 januari 2005 en 29 maart 2005, meermaals, op niet nader te bepalen data,

## II.

op 1 februari 2004, (zoals gepreciseerd) geen tijdige aangifte van faillissement

## G.

tussen 1 juli 2004 en 23 november 2004, op niet nader te bepalen datum.

Inbreuk op het wetboek van de inkomstenbelastingen, als belastingplichtige een niet-correcte aangifte in de vennootschapsbelasting te hebben ingediend.

## H.

tussen 4 februari 2002 en 1 april 2004, in meerdere malen, op niet nader te bepalen data.

Inbreuk op het Wetboek van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, als belastingplichtige een onrechtmatig BTW-tegoed te hebben gecreëerd (zoals beperkt).

## I.

van 31 december 2002 tot 25 mei 2005,

- voor de feiten vanaf 1 april 2003

Inbreuk op de boekhoudwet, nl. geen passende boekhouding te hebben gevoerd.

## I.

a t.e.m. d

## II.

## III.

a t.e.m. c

## IV.

a t.e.m. b

## V.

Het hof beveelt de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Antwerpen, 13 juni 2014.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan de heer Procureur-generaal : (get.) K. Morel, griffier-hoofd van dienst.

(21034)

## Faillissement

### — Faillite

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, van 17/06/2014, werd het faillissement STOCKTON, BART, MELSENLAAN 17, 2940 STABROEK, ondernemingsnummer : 0631.664.790, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF EN VERSCHOONBAAR VERKLAARD.

De curators :

Mr. QUANJARD, BENJAMIN, ADMIRAAL DE BOISOTSTRAAT 20, 2000 ANTWERPEN 1;

Mr. PEETERS, TOM, LEOPOLDPLAATS 10, 2000 ANTWERPEN 1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(21035)

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, van 17/06/2014, werd het faillissement SANDEIM BVBA, KERKLEI 77, 2960 BRECHT, ondernemingsnummer : 0815.872.839, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: SANDRA MOMMEN, GROENDE WANDELING 8, 2970 SCHILDE.

De curator: Mr. LOYENS, JAN, GROTE STEENWEG 417, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(21036)

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, van 17/06/2014, werd het faillissement VRIJDAG BVBA, GRAAF VAN EGMONTSTRAAT 57, 2000 ANTWERPEN 1, ondernemingsnummer : 0822.371.641, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : A. VAN ISACKER, PLAATSNIJDER-  
STRAAT 15, 2000 ANTWERPEN.

De curator : Mr. MATTHEESSENS, PIETER, LANGE LOZA-  
NASTRAAT 24, 2018 ANTWERPEN 1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(21037)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling  
Antwerpen, d.d. 17/06/2014, is AUTO'S MARTINUS BVBA,  
BISSCHOPPENHOFLAAN 48, 2100 DEURNE (ANTWERPEN), groot-  
handel in auto's en lichte bestelwagens, ondernemingsnum-  
mer : 0457.264.136, OP BEKENTENIS in falingsverklaring.

Curator : Mr. TERMOTE, PHILIPPE, FRANKRIJKLEI 93,  
2000 ANTWERPEN 1.

Datum staking van betaling : 17/06/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de  
rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivar-  
plaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 17/07/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der inge-  
diende schuldvorderingen : 14/08/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefail-  
leerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter  
griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (21038)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling  
Antwerpen, d.d. 17/06/2014, is KAI-MOOK BVBA, GROTE-  
STEENWEG 349, BUS 2, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), sauna's,  
solaria, baden, enz., ondernemingsnummer : 0838.270.931, OP BEKEN-  
TENIS in falingsverklaring.

Curator : Mr. TALBOOM, CONSTANT, LOMBARDENVEST 34,  
bus 2, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum staking van betaling : 17/06/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de  
rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivar-  
plaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 17/07/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der inge-  
diende schuldvorderingen : 14/08/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefail-  
leerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter  
griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (21039)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling  
Antwerpen, d.d. 17/06/2014, is COPY EN CO BVBA, SINGEL 32,  
2640 MORTSEL, overige drukkerijen, ondernemingsnum-  
mer : 0456.064.504, OP BEKENTENIS in falingsverklaring.

Curator : Mr. TALBOOM, CONSTANT, LOMBARDENVEST 34,  
bus 2, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum staking van betaling : 17/06/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de  
rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivar-  
plaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 17/07/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der inge-  
diende schuldvorderingen : 14/08/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefail-  
leerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter  
griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (21040)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling  
Antwerpen, d.d. 17/06/2014, is BELVEE BVBA, ANDRE HERMANS-  
LAAN 12, BUS 2, 2100 DEURNE (ANTWERPEN), verwerking en  
conservering van vlees, exclusief vlees van gevogelte, ondernemings-  
nummer : 0480.464.358, OP BEKENTENIS in falingsverklaring.

Curator : Mr. TEUGHELS, YVES, COREMANSSTRAAT 14A,  
2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Datum staking van betaling : 17/06/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de  
rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivar-  
plaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 17/07/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der inge-  
diende schuldvorderingen : 14/08/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefail-  
leerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter  
griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (21041)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling  
Antwerpen, d.d. 17/06/2014, is BELVLEES BVBA, ANDRE  
HERMANSLAAN 12, BUS 2, 2100 DEURNE (ANTWERPEN), verwer-  
king en conservering van vlees, exclusief vlees van gevogelte,  
ondernemingsnummer : 0470.915.006, OP BEKENTENIS in falings-  
verklaring.

Curator : Mr. TEUGHELS, YVES COREMANSSTRAAT 14A,  
2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Datum staking van betaling : 17/06/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de  
rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivar-  
plaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 17/07/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der inge-  
diende schuldvorderingen : 14/08/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefail-  
leerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter  
griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (21042)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling  
Antwerpen, van 17/06/2014, werd het faillissement PINA, OJEDA  
VINCENT, HANDELSBENAMING DE ZWARTE HOND LANGE  
SINT-ANNASTRAAT 44, BUS 212, 2000 ANTWERPEN 1,  
ondernemingsnummer : 0830.679.888, gesloten bij ONTOEREIKEND  
ACTIEF, REEDS VERSCHOONBAAR VERKLAARD OP 27/05/2014.



De curator : Mr. PATROONS, KRISTIAAN,  
MECHELSESTEENWEG 1 2, BUS 8, 2000 ANTWERPEN 1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.  
(Pro deo) (21043)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, van 17/06/2014, werd het faillissement UNITED WORKS COMM. V., BREYDELSTRAAT 24, DERDE VERDIEPING, 2018 ANTWERPEN 1.

Ondernemingsnummer : 0831.136.580

Beschouwd als vereffenaar : YOSIFOV, GEORGI STEFANOV EN MURAT, AYDIN, BEIDEN ZONDER GEKENDE WOON- OF VERBLIJFPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND.

YOSIFIV GEORGI STAFANOV, ZONDER GEKENDE WOON - OF VERBLIJFPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND.

NIET VERSCHOONBAAR VERKLAARD.

MURAT, AYDIN, ZONDER GEKENDE WOON- OF VERBLIJFPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND.

NIET VERSCHOONBAAR VERKLAARD.

De curator : Mr. GEERINCKX, HERLINDA,  
SINT-AUGUSTINUSLAAN 3, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN), gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.  
(Pro deo) (21044)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, van 17/06/2014, werd het faillissement HARRABI, ALI, LANGE LEEMSTRAAT 14, 2018 ANTWERPEN 1, ondernemingsnummer : 0819.263.087, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIE EN VERSCHOONBAAR VERKLAARD.

De curator : Mr. ELANTS, ANNE-MARIE, KASTEELDREEF 29, 2900 SCHOTEN.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.  
(Pro deo) (21045)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, van 17/06/2014, werd het faillissement CAFE CASA-BLANCA GCV, STATIESTRAAT 138, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Ondernemingsnummer : 0826.582.827

Beschouwd als vereffenaar : BOUJIDA EL MOUSTAFA, UITBREIDINGSTRAAT 374, 2600 BERCHEM.

B. EL MOUSTAFA, UITBREIDINGSTRAAT 374, 2600 BERCHEM.

WERD NIET VERSCHOONBAAR VERKLAARD. gesloten BIJ ONTOEREIKEND ACTIEF.

De curator : Mr. LAGROU, SYLVIA, FRANKRIJKLEI 115, 2018 ANTWERPEN 1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.  
(Pro deo) (21046)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, van 17/06/2014, werd het faillissement C-303 BVBA, GODEFRIDUSKAAI 56, BUS 1, 2000 ANTWERPEN 1, ondernemingsnummer : 0447.891.461, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : C. BOLLAND, ZONDER GEKENDE WOON- OF VERBLIJFPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND.

De curator : Mr. ELANTS, ANNE-MARIE, KASTEELDREEF 29, 2900 SCHOTEN.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.  
(Pro deo) (21047)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, van 17/06/2014, werd het faillissement ASO BVBA, HANDELSTRAAT 88, 2060 ANTWERPEN 6, ondernemingsnummer : 0866.506.542, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : S. RAQUEL RODRIQUES COSTA ESTEVES, HANDELSTRAAT 88, 2060 ANTWERPEN.

De curator : Mr. PRESENT, MYRIAM, MECHELSESTEENWEG 64, B 101, 2018 ANTWERPEN 1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.  
(Pro deo) (21048)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, van 17/06/2014, werd het faillissement ALMONDO BVBA, CATERSHOFLAAN 89, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0843.602.664, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : LAARI, ABDRAHMAN, ZONDER GEKENDE WOON- OF VERBLIJFPLAATS IN BELGIE, NOCH IN HET BUITENLAND.

De curator : Mr. LEYSEN, LOUIS JR, JAN VAN RIJSWIJCKLAAN 17, 2018 ANTWERPEN 1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.  
(Pro deo) (21049)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, van 17/06/2014, werd het faillissement URANUS BVBA, GROENPLAATS 14, 2000 ANTWERPEN 1, ondernemingsnummer : 0463.365.040, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : DHR OUALI, ZONDER GEKENDE WOON- OF VERBLIJFPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND.

De curators :

Mr. DE FERM, PATRICK, RINGLAAN 138, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN).

Mr. JACOBS, LIESBET, RINGLAAN 138, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.  
(Pro deo) (21050)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, van 17/06/2014, werd het faillissement S. INVEST NV IN VEREFFENING, HOF TER LO 7C, BUS 5, 2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0418.469.579, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : F. DE WINTER, ZILVERMEEUW-  
STRAAT 13, 2170 MERKSEM.

De curators :

Mr. BERGMANS, JAN, EIKENSTRAAT 80, 2840 RUMST;

Mr. DESUTTER, YVES, EIKENSTRAAT 80, 2840 RUMST.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (21051)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, van 17/06/2014, werd het faillissement STRAWINSKY BVBA, UITBREIDINGSTRAAT 80, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0466.602.563, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : A. VAN BELZEN, RAUTHWIRI  
ROAD 71, 0800 HELENSVILLE, NIEUW-ZEELAND.

De curators :

Mr. BERGMANS, JAN, EIKENSTRAAT 80, 2840 RUMST.

Mr. DESUTTER, YVES, EIKENSTRAAT 80, 2840 RUMST.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (21052)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, van 17/06/2014, werd het faillissement GROENENDIJK NV, BREDERODESTRAAT 2, 2018 ANTWERPEN 1, ondernemingsnummer : 0427.861.258, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : JAN VAN EENGO, LANGE MOLEN-  
STRAAT 114/A000, 8200 BRUGGE.

De curator : Mr. VAN INGELGHEM, DANIEL AMERIKALEI 160,  
2000 ANTWERPEN 1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (21053)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, van 17/06/2014, werd het faillissement SOFIE CLAES BVBA, GIJZELAARSSTRAAT 29, 2000 ANTWERPEN 1, ondernemingsnummer : 0829.988.220, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : SOFIE CLAES, HARDVELDSTRAAT 7,  
3730 HOESELT.

De curator : Mr. LANNNOY, CATHERINE, FRANKRIJKLEI 133,  
2000 ANTWERPEN 1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (21054)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge**

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge, d.d. 17/06/2014, werd op beken-  
tenis het faillissement uitgesproken van de heer Jurgen Nico A. BAELE,  
geboren te Tielt op 6 december 1978, wonende te 8755 RUISELEDE,  
Kruiswegestraat 17, met als handelsactiviteit : vloerwerken, met  
ondernemingsnummer 0889.498.413.

Datum van staking van betalingen : 17/06/2014.

Curator : Mr. GOBIN, KOEN, advocaat, te 8700 TIELT, KASTEEL-  
STRAAT 96.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden  
ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazerne-  
vest 3, voor 17/07/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefail-  
leerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter  
griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal  
dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op  
28/07/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.)  
N. Snauwaert.

(21055)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge**

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van  
koophandel Gent, afdeling Brugge, d.d. 18/06/2014, werd op beken-  
tenis het faillissement uitgesproken van DESPLENTER, VICKY,  
geboren te Oostende op 26/06/1974, wonende te 8400 Oostende,  
Groenendaallaan 41, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernem-  
mingen onder het nummer 0890.239.868, destijds met handelsuitbating  
gevestigd te 8370 Blankenberge, Kerkstraat 38, (volgens verklaring  
verschijnster is de uitbating gestopt begin maart) voor detailhandel in  
schoenen met als handelsbenaming « shoe Discount ».

Datum van staking van betalingen : 18/06/2014.

Curatoren : Mr. PARDO, DAVE, advocaat, te 8000 BRUGGE, EZEL-  
STRAAT 25 en Mr. ALDERS, ANNICK, advocaat, te 8000 BRUGGE,  
EZELSTRAAT 25.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden  
ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazerne-  
vest 3, voor 18/07/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefail-  
leerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter  
griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal  
dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op  
28/07/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.)  
N. Snauwaert.

(21056)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge**

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van  
koophandel Gent, afdeling Brugge, d.d. 18/06/2014, werd op BEKEN-  
TENIS het faillissement uitgesproken van HOSTE-DEMAN BVBA, met  
maatschappelijke zetel te 8020 Oostkamp, Torhoutsestraat 5, inge-  
schreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer  
0864.421.834, met als handelsactiviteit : verzekeringen (volgens eigen  
verklaring geen activiteit meer).

Datum van staking van betalingen : 18/06/2014.

Curatoren : Mr. DELEPIERE, JAN, advocaat, te 8200 BRUGGE, STOKVELDELAAN 30 en Mr. DE BUSSCHER, JAN, advocaat, te 8000 BRUGGE, WITTE LEERTOUWERSSTRAAT 7.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, voor 18/07/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 28/07/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Snauwaert.

(21057)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, van 18/06/2014, werd CORNELIS, CHRISTEL, MARKT-KRAMER, AFFLIGEMDREEF 11A, 9300 AALST, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0880.510.768

Rechter-commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

Curator : Mr. MARC GHYSENS, 9300 AALST, KEIZERPLEIN 46.

Datum staking van betaling : 05/06/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend de griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 18/07/2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72<sup>bis</sup> F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Van Geert, M.

(21058)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER, d.d. 16/06/2014, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : CYCLORAMA BVBA, MANDELLAAN 377, te 8800 ROESELARE.

Ondernemingsnummer : 0479.497.031

Groothandel en detailhandel in fietsen in gespecialiseerde winkels.

Rechter-commissaris : VOET, JAN.

Curator : Mr. VERHOYE, SANDRA, SINT-ELOOIS-WINKELSE-STRAAT 115A, 8800 ROESELARE.

Datum der staking van betaling : 16/06/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 12/07/2014.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 06/08/2014, te 10 u. 30 m., in zaal A, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72<sup>ter</sup> van de Faillissementswet.

De erehoofdgriffier, (get.) K. Engels.

(21059)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER, d.d. 16/06/2014, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : VERCOM NV, JAN MAHIEUSTRAT 33, te 8800 ROESELARE, voorheen uitbating te 8200 Brugge, Koningin Astridplein 97, bus 7, handelsbenaming : « AVIS RENT A CAR ».

Ondernemingsnummer : 0449.337.751

Verhuur en lease van personenwagens en lichte bestelwagens.

Rechter-commissaris : VOET, JAN.

Curator : Mr. VAN EECKHOUT, Antoine, Henri Horriestraat 44, 8800 ROESELARE.

Datum der staking van betaling : 16/06/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 12/07/2014.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 06/08/2014, te 10 u. 15 m., in zaal A, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72<sup>ter</sup> van de Faillissementswet.

De erehoofdgriffier, (get.) K. Engels.

(Pro deo) (21060)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER, d.d. 16/06/2014, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : X-AKT BVBA, SPRIETESTRAAT 35, te 8792 DESSELGEM.

Ondernemingsnummer : 0884.311.485

Holdingsvennootschap.

Rechter-commissaris : VOET, JAN.

Curator : Mr. VAN EECKHOUT, Antoine, Henri Horriestraat 44, 8800 ROESELARE.

Datum der staking van betaling : 16/06/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 12/07/2014.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 06/08/2014, te 10 uur, in zaal A, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen

die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72<sup>ter</sup> van de Faillissementswet.

De erehoofdgriffier, (get.) Engels, Koen.

(Pro deo) (21061)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende

Bij vonnis van de tijdelijke derde kamer bis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende, werd op 18/06/2014, op dagvaarding het faillissement uitgesproken van CYBER TOTAAL BVBA, met zetel en handelsuitbating te 8470 Gistel, Hoogstraat 16, bus A, met ondernemingsnummer 0828.023.276 en hebbende als handelsactiviteiten: detailhandel in computers, randapparatuur en software in gespecialiseerde winkels.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 18/06/2014.

Tot curator werd aangesteld: Mr. PHILIPPE BOUTENS, advocaat, te 8400 OOSTENDE, Van Iseghemlaan 149.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 19/07/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 28/07/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) N. PETTENS.  
(21062)

#### Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Bij vonnis van 17.6.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan aktief het faillissement van de HAPPY HORECA BVBA, STATIONSSTRAAT 286, 1700 DILBEEK.

(O.N.: 0829.270.420)

Faillissementsnummer: 20122364.

Curator: Mr. VAN BUGGENHOUT, CHRISTIAN.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(21063)

#### Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Bij vonnis van 17.6.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van ALL SERVICES NET BVBA, NOSSEGEMSTRAAT 19, 1930 ZAVENTEM.

(O.N.: 0879.418.232)

Faillissementsnummer: 20091145.

Curator: Mr. DE SMET, JORIS JAN.

Voor eensluidend uittreksel: voor de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(21064)

#### Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Bij vonnis van 17.6.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van SAI ROCKMAN BVBA, OUDSTRIJDEERSSTRAAT 25, 1600 SINT-PIETERS-LEEUEW.

(O.N.: 0477.834.965)

Faillissementsnummer: 20100848.

Curator: Mr. VANDERLEENEN, ANNA-MARIA.

Vereffenaar: KATARA, Shamsunder Doulatram, wonende te 1080 Brussel-8, Louis Mettwielaan 83/0022.

Voor eensluidend uittreksel: voor de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(21065)

#### Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Bij vonnis van 17.6.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend aktief het faillissement van de SWISS IMPORT EXPORT BVBA, HOVENIERSSTRAAT 65, 1800 VILVOORDE.

(O.N.: 0467.000.164)

Faillissementsnummer: 20112091.

Curator: Mr. DUBAERE, JOAN.

Vereffenaar: ONBAS JALABI, Abdullatif, 1950 KRAAINEM, rue du Verger 24.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(21066)

#### Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Bij vonnis van 17.6.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan aktief het faillissement van de LE KOBEGEM NV, BRUSSELSE-STEENWEG 363, 1730 ASSE.

(O.N.: 0448.792.076)

Faillissementsnummer: 20130304.

Curator: Mr. HEETHEM, WIM.

Vereffenaar: SELMANE, Emilie, wonend te 1730 ASSE, Huinegem 69/2.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(21067)

#### Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Bij vonnis van 17.6.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan aktief het faillissement van de KEY 2 BVBA, STATIONSSTRAAT 41, 1702 GROOT-BIJGAARDEN.

(O.N.: 0462.732.362)

Faillissementsnummer: 20140315.

Curator: Mr. RONSE, OLIVIER.

Vereffenaar: LEJEUNE, Alexandre, wonend te 1000 BRUSSEL, Zandstraat 31.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(21068)

**Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel**

Bij vonnis van 17.6.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de RAZAR BVBA, AANAARDINGSSTRAAT 100, 1000 BRUSSEL.

(O.N. : 0884.603.376)

Faillissementsnummer : 20090855.

Curator : Mr. VAN BUGGENHOUT, CHRISTIAN.

Vereffenaar : JEMLAHI, Chaer, wonend te GROOT-BRITTANIE, Bolton (BL) 78, Maple Wood Garden.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (21069)

**Tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles**

Par jugement du 17.6.2014 le tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de RAZAR SPRL, RUE DES REMBLAIS 100, 1000 BRUXELLES.

(N.E. : 0884.603.376)

Numéro de faillite : 20090855.

Curateur : Me VAN BUGGENHOUT, CHRISTIAN.

Liquidateur : JEMLAHI, Chaer, GRANDE-BRETAGNE, Bolton (BL) 78, Maple Wood Garden.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (21069)

**Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel**

Bij vonnis van 17.6.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de RAJ CASH N CARRY BVBA, GREEPSTRAAT 38, 1000 BRUSSEL.

(O.N. : 0880.399.021)

Faillissementsnummer : 20110899.

Curator : Mr. VAN BUGGENHOUT, CHRISTIAN.

Vereffenaar : Mevr. SALEMBIER, Nicole, wonend te 1490 COURT-SAINT-ETIENNE, rue de la Haie 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (21070)

**Tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles**

Par jugement du 17.6.2014 le tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de RAJ CASH N CARRY SPRL, RUE DE LA FOURCHE 38, 1000 BRUXELLES.

(N.E. : 0880.399.021)

Numéro de faillite : 20110899.

Curateur : Me VAN BUGGENHOUT, CHRISTIAN.

Liquidateur : SALEMBIER, Nicole, 1490 COURT-SAINT-ETIENNE, rue de la Haie 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (21070)

**Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel**

Bij vonnis van 17.6.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de ECU CAR EBVBA, NORMANDIESTRAAT 14B, KA00, 1081 KOEKELBERG.

(O.N. : 0460.648.446)

Faillissementsnummer : 20110894.

Curator : Mr. VAN BUGGENHOUT, CHRISTIAN.

Vereffenaar : DENAYER, Ben, wonend te 1081 Brussel, Normandiestraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (21071)

**Tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles**

Par jugement du 17.6.2014 le tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite d'ECU CAR SPRLU, RUE DE NORMANDIE 14B, KA00, 1081 KOEKELBERG.

(N.E. : 0460.648.446)

Numéro de faillite : 20110894.

Curateur : Me VAN BUGGENHOUT, CHRISTIAN.

Liquidateur : DENAYER, Ben, 1081 Bruxelles, rue de Normandie 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (21071)

**Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel**

Bij vonnis van 17.6.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de AQUA BAR BVBA, NORMANDIESTRAAT 14, 1081 KOEKELBERG.

(O.N. : 0865.471.909)

Faillissementsnummer : 20110893.

Curator : Mr. VAN BUGGENHOUT, CHRISTIAN.

Vereffenaar : DENAYER, Ben, wonend te 1081 Brussel, Normandiestraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (21072)

**Tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles**

Par jugement du 17.6.2014 le tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite d'AQUA BAR SPRL, RUE DE NORMANDIE 14, 1081 KOEKELBERG.

(N.E. : 0865.471.909)

Numéro de faillite : 20110893.

Curateur : Me VAN BUGGENHOUT, CHRISTIAN.

Liquidateur : DENAYER, Ben, 1081 BRUXELLES, RUE DE NORMANDIE 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (21072)

**Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel**

Bij vonnis van 17.6.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de DESIGN LINE BVBA, BRABANCONNELAAN 61, 1000 BRUSSEL.

(O.N. : 0893.270.525)

Faillissementsnummer : 20130602.

Curator : Mr. DE RIDDER, CHRISTINE.

Vereffenaar : DEL PRATO, Emilio.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(21073)

**Tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles**

Par jugement du 17.6.2014 le tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de DESIGN LINE SPRL, AVENUE BRABANÇONNE 61, 1000 BRUXELLES.

(N.E. : 0893.270.525)

Numéro de faillite : 20130602.

Curateur : Me DE RIDDER, CHRISTINE.

Liquidateur : DEL PRATO, Emilio.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(21073)

**Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel**

Bij vonnis van 17.6.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de SHELLO BVBA, LOUIZALAAN 32A, 1050 BRUSSEL-5.

(O.N. : 0833.607.310)

Faillissementsnummer : 20132635.

Curator : Mr. VANDERLEENEN, ANNA-MARIA.

Vereffenaar : CAMPIGNON, Charles, wonend te 1410 WATERLOO, avenue de la Vallée 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(21074)

**Tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles**

Par jugement du 17.6.2014 le tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de SHELLO SPRL, AVENUE LOUISE 32A, 1050 BRUXELLES-5.

(N.E. : 0833.607.310)

Numéro de faillite : 20132635.

Curateur : Me VANDERLEENEN, ANNA-MARIA.

Liquidateur : CAMPIGNON, Charles, 1410 WATERLOO, avenue de la Vallée 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(21074)

**Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel**

Bij vonnis van 17.6.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van de S.E.P.P.I RENOV CVOA, BISCHOFFSHEIMLAAN 39, 1000 BRUSSEL-1.

(O.N. : 0895.161.233)

Faillissementsnummer : 20132758.

Curator : Mr. VERRAES, MICHIEL.

Vereffenaar : BILOMBA LUFUABU, Romain, zonder gekend adres.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(21075)

**Tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles**

Par jugement du 17.6.2014 le tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de S.E.P.P.I RENOV SCRI, AVENUE BISCHOFFSHEIM 39, 1000 BRUXELLES-1.

(N.E. : 0895.161.233)

Numéro de faillite : 20132758.

Curateur : Me VERRAES, MICHIEL.

Liquidateur : BILOMBA LUFUABU, Romain, sans adresse connue.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(21075)

**Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel**

Bij vonnis van 17.6.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de PALLANT, MAITE, GEDACHTENISSTRAAT 86, 1070 BRUSSEL-7.

(O.N. : 0810.177.652)

Faillissementsnummer : 20120894.

Curator : Mr. PINOY, JEROEN.

VERSCHOONBAAR.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(21076)

**Tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles**

Par jugement du 17.6.2014 le tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de PALLANT, MAITE, RUE DU SOUVENIR 86, 1070 BRUXELLES-7.

(N.E. : 0810.177.652)

Numéro de faillite : 20120894.

Curateur : Me PINOY, JEROEN.

EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(21076)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de BUCUTI SPRL, PLACE COMMUNALE 6, 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN.

Numéro de faillite : 20141361.

Date de faillite : 16/06/2014.

Objet social : FAX-PHONE.

Numéro d'entreprise : 0883.014.061.

Juge-Commissaire : M. MOLLET, JACQUES.

Curateur : Me HERINCKX, Catherine, AVENUE DU CONGO 1, 1050 BRUXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 23/07/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (21077)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de MADIB SPRL, RUE DE LA PRESSE 4, 1000 BRUXELLES.

Numéro de faillite : 20141362.

Date de faillite : 16/06/2014.

Objet social : RESTAURATION.

Numéro d'entreprise : 0821.474.390.

Juge-Commissaire : M. MOLLET, JACQUES.

Curateur : Me HERINCKX, Catherine, AVENUE DU CONGO 1, 1050 BRUXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 23/07/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (21078)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de VTR SPRL, PLACE GEORGES BRUGMANN 30, 1050 BRUXELLES.

Numéro de faillite : 20141363.

Date de faillite : 16/06/2014.

Objet social : CONSULTANCE.

Numéro d'entreprise : 0897.997.690.

Juge-Commissaire : M. MOLLET, JACQUES.

Curateur : Me HERINCKX, Catherine, AVENUE DU CONGO 1, 1050 BRUXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 23/07/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (21079)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de BATIHOME MAINTENANCE SPRL, CHAUSSEE DE LOUVAIN 615, 1030 SCHAERBEEK.

Numéro de faillite : 20141364.

Date de faillite : 16/06/2014.

Objet social : CONSTRUCTION.

Numéro d'entreprise : 0434.335.316.

Juge-Commissaire : M. NOBLESSE.

Curateur : Me KELDER, Guy, PLACE GUY D'AREZZO 18, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 23/07/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (21080)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de MONSIEUR LEHANCE, PATRICK, NE LE 18/09/1965, DOMICILIE RUE WAYENBERG 60/002E, 1050 IXELLES.

Numéro de faillite : 20141365.

Date de faillite : 16/06/2014.

Objet social : GRAPHISTE.

Numéro d'entreprise : 0557.705.161.

Juge-Commissaire : M. NOBLESSE.

Curateur : Me KELDER, Guy, PLACE GUY D'AREZZO 18, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 23/07/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (21081)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur avenue de PHOTONOMADE SPRL, CHAUSSEE DE VLEURGAT 43, 1050 BRUXELLES-5.

Numéro de faillite : 20141366.

Date de faillite : 16/06/2014.

Objet social : PHOTOGRAPHIE.

Numéro d'entreprise : 0894.949.813.

Juge-Commissaire : M. NOBLESSE.

Curateur : Me KELDER, Guy, PLACE GUY D'AREZZO 18, 1180 UCCLE.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 23/07/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (21082)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur avenue d'INGABS SPRL, AVENUE CLEMENCEAU 6, 1070 ANDERLECHT.

Numéro de faillite : 20141367.

Date de faillite : 16/06/2014.

Objet social : SERVICES INFORMATIQUES.

Numéro d'entreprise : 0894.440.958.

Juge-Commissaire : M. MAUQUOY.

Curateur : Me HENDERICKX, ALAIN, RUE DE STASSART 48, BL C/6, 1050 BRUXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 23/07/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (21083)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur avenue de PUBLISHER - PHONE SPRL, AVENUE DE LA CHASSE 135, 1040 ETTERBEEK.

Numéro de faillite : 20141368.

Date de faillite : 16/06/2014.

Objet social : VENTE MATERIEL INFORMATIQUE.

Numéro d'entreprise : 0463.910.319.

Juge-Commissaire : M. MAUQUOY.

Curateur : Me HENDERICKX, ALAIN, RUE DE STASSART 48, BL C/6, 1050 BRUXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 23/07/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (21084)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur avenue de VIGILES PARTNERS SCRL, RUE ABBE CUYPERS 3, 1040 ETTERBEEK.

Numéro de faillite : 20141369.

Date de faillite : 16/06/2014.

Objet social : VIGILES.

Numéro d'entreprise : 0817.386.237.

Juge-Commissaire : M. MAUQUOY.

Curateur : Me HENDERICKX, ALAIN, RUE DE STASSART 48, BL C/6, 1050 BRUXELLES.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 23/07/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (21085)

**Tribunal de commerce de Liège, division Dinant**

Suivant jugement rendu par le tribunal de commerce de Dinant, M. VANEBERG, Bernard, né le 3.03.1970, domicilié rue d'Anthée 14, à 5540 HASTIERE, inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0693.625.171, a été déclaré excusable et ce suivant jugement du 6.03.2013.

C. Hubert, avocat.  
(21086)

**Cour d'appel de Liège**

Par arrêt du 17 juin 2014, la cour d'appel de Liège réforme le jugement rendu le 6 janvier 2014 par le Tribunal de Commerce de LIEGE, déclare en état de faillite de BUONO, Salvatore, domicilié rue Mont Saint-Martin 5, à 4000 Liège, inscrit à B.C.E. sous le n° 0600.154.935. Nomme pour remplir les fonctions de juge-commissaire Jean-Marie ANGE, juge consulaire, et pour remplir celles de curateur Maître Frédéric KERSTENNE, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7C. Ordonne aux créanciers de déposer au greffe du Tribunal de Commerce de Liège la déclaration de leurs créances dans les trente jours à compter du présent arrêt. Fixe au 31 juillet 2014, le dépôt au greffe du Tribunal de Commerce de Liège du premier procès-verbal de vérification des créances. Ordonne la gratuité de la procédure en application de l'article 666 du Code judiciaire dès lors que l'actif de la faillite apparaît de prime abord insuffisant pour couvrir les premiers frais de liquidation, ceci sans préjudice à la prise en charge directe de ces frais par la masse s'il s'avère que, contrairement à cette analyse sommaire, l'actif sera suffisant pour les supporter.



Commet à cette fin Maître Bruno CHRISTIANE, huissier de Justice à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 37/21.

Renvoie la cause au tribunal de commerce de Liège pour connaître des opérations de faillite. Dit le présent arrêt exécutoire par provision et sur minute à dater de son prononcé.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-Ch. SCHUMACKER. (21087)

—  
**Tribunal de commerce de Liège, division Liège**  
—

Par jugement du 10 juin 2014, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation d'actif, la faillite ouverte à charge de la SPRL MV DISTRIBUTION, ayant eu son siège social à 4052 CHAUD-FONTAINE, route de l'Abbaye 40 (B.C.E. n° 0863.649.990), et déclare la société inexcusable et dissoute.

En application de l'article 185 du Code des sociétés est indiqué comme liquidateur Monsieur Michel VERSTRAETE, organe dirigeant.

Curateurs :

Maître Dominique COLLIN, avocat, rue de Chaudfontaine 1, 4020 LIEGE, 04/248.35.90.

Maître François ANCION, avocat, rue des Ecoliers 7, 4020 LIEGE, 04/222.28.55.

(Signé) Dominique COLLIN, avocat. (21088)

—  
**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**  
—

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de la SPRL CAPRICHIO, dont le siège social est sis à 6181 GOUY-LEZ-PIETON, rue des Nardons 9, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0457.921.558, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 05.11.2012.

Considère comme liquidateur de la société faillie Monsieur Piero CANZITU, domicilié à 6181 GOUY-LEZ-PIETONS, rue des Nardons 9.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21089)

—  
**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**  
—

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de Monsieur Antonio PUTRINO, domicilié actuellement à 6220 FLEURUS, rue Emile Vandervelde 21, bte 002, enregistré à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0887.244.449, faillite déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi le 15 novembre 2010.

Dit ne pas avoir lieu à accorder le bénéfice de l'excusabilité au sieur Antonio PUTRINO.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21090)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**  
—

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de Monsieur Jean-Marc MICHAUX, domicilié actuellement à 6020 CHARLEROI (section de DAMPREMY), rue de Gohyssart 108, bte 3, enregistré à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0613.778.782, faillite déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi le 14 novembre 2011.

Dit ne pas avoir lieu à accorder le bénéfice de l'excusabilité au sieur Jean-Marc MICHAUX.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21091)

—  
**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**  
—

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de Monsieur Ramazan BURDUR, domicilié actuellement à 6030 CHARLEROI (section de MARCHIENNE-AU-PONT), rue de Beaumont 118, bte 021, enregistré à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0881.508.779, faillite déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi le 30 juin 2009.

Dit ne pas avoir lieu à accorder le bénéfice de l'excusabilité au sieur Ramazan BURDUR.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21092)

—  
**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**  
—

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de la SPRL SPLI, dont le siège social est sis à 6150 ANDERLUES, rue Albert I<sup>er</sup> 19, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0894.445.116, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi en date du 20.02.2013.

Considère comme liquidateur de la société faillie Monsieur Salvatore LO MENZO, domicilié à 7100 LA LOUVIERE, rue Saint-Alexandre 25.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21093)

—  
**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**  
—

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de Monsieur Joseph KOSA, domicilié à 7130 BINCHE, route de Mons 1063, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0824.986.681, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 05.10.2011.

Déclare Monsieur Joseph KOSA, excusable.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21094)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de Monsieur Christian LERMINEAU, domicilié à 6010 COUILLET, route de Châtelet 238, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0612.470.965, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 10.10.2011.

Déclare Monsieur Christian LERMINEAU, excusable.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21095)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SPRL ISOCHIM, dont le siège social est sis à 6280 GERPINNES, allée des Bouleaux 39, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0458.092.594, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 24.09.2012.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Steve VAN BUNDEREN, domicilié à 6280 GERPINNES, allée des Bouleaux 39.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21096)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SPRL C.P.R., dont le siège social est sis à 7170 MANAGE, rue Frison 48, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0437.969.945, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 12.10.2009.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Giuseppe PALUMBO, domicilié à 7170 MANAGE, rue Frison 48.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21097)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de Monsieur Didier MICHEL, domicilié à 6060 GILLY, chaussée de Fleurus 147, bte B033, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0715.259.984, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 06.12.2012.

Déclare Monsieur Didier MICHEL, excusable.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21098)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de Monsieur Charles BECKER, domicilié à 7170 MANAGE, rue Delval 28, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0694.413.694, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 06.09.2010.

Déclare Monsieur Charles BECKER, excusable.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21099)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SPRL GEORGES DEMEYER, dont le siège social est sis à 6060 CHARLEROI (section de GILLY), chaussée de Lodelinesart 233, enregistrée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0443.483.406, faillite déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi (autrement composée) le 10 janvier 1994.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Maître Christiane NOEL, avocat au barreau de Charleroi et dont le cabinet est sis à 6000 CHARLEROI, rue de Dampremy 67, bte 32.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21100)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SPRL SABLON LDNL, dont le siège social est sis à 6280 GERPINNES, rue Neuve 45, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0879.541.065, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 16.01.2008.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Madame Linda SEMERARO, domiciliée à 6567 MERBES-LE-CHATEAU, rue des Marbriers 10.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21101)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SCRL à finalité sociale INSERPACK, dont le siège social est sis à 6001 MARCINELLE, route de Philippeville 225, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0861.371.381, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 19.12.2006.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Madame Conception MOLINA-DIAZ, domiciliée à 6200 CHATELET, rue des Charbonnages 183.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21102)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

—

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SPRL KM FINANCES, dont le siège social est sis à 6060 GILLY, chaussée de Lodelinsart 107, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0478.141.308, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 07.09.2010.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Arthur GASPARD, domicilié à 6534 GOZEE, rue des Sangliers 20/1/2.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21103)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

—

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SPRL I TRAVO, dont le siège social est sis à 6000 CHARLEROI, rue Basslé 2, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0413.892.961, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 11.10.1976.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Maître Xavier-Eric BORN, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6000 CHARLEROI, boulevard Devreux 28.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21104)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi**

—

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SPRL SOCO MENUISERIE, dont le siège social est sis à 6464 CHIMAY, rue du Lavoir 1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0433.805.378, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 03.09.2012.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Jean-Michel CUVELIER, domicilié à 6464 CHIMAY, rue du Lavoir 1.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21105)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

—

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture par liquidation des opérations de la faillite de la SPRL TRANSPORTS WASTERLAIN, dont le siège social est sis à 6150 ANDERLUES, rue Clément 22, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0423.717.576, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 06.09.2004, et de la SPRL TRANSPORTS BERNARD WASTERLAIN, dont le siège social est sis à 6150 ANDERLUES, rue Clément 22, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0864.771.529, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 02.02.2005, faillites dont la confusion des masses a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 20.11.2006.

Considère comme liquidateur de la SPRL TRANSPORTS WASTERLAIN, Maître Hugues BORN, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6001 MARCINELLE, rue Destrée 68, et comme liquidateur de la SPRL TRANSPORTS BERNARD WASTERLAIN, Monsieur Bernard WASTERLAIN, domicilié à 6150 ANDERLUES, rue Clément 22.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21106)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

—

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SPRL BAUJAC, dont le siège social est sis à 7134 RESSAIX, rue de l'Industrie 123B, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0812.264.835, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 19.07.2012.

Considère comme liquidateurs de la société faillie, Monsieur Denis JACOBS, domicilié à 1761 ROOSDAAL, Weverstraat 30, et Monsieur Silke JACOBS, domicilié à 1761 ROOSDAAL, Weverstraat 32.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21107)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

—

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de Monsieur Jean DEVLEESHOUWER, domicilié actuellement à 6040 CHARLEROI (section de JUMET), rue Joseph Mesdagh 44, bte 002, sans inscription à la Banque-Carrefour des Entreprises, faillite déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi le 10 juin 2013.

Dit ne pas avoir lieu à accorder le bénéfice de l'excusabilité au sieur Jean DEVLEESHOUWER.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21108)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

—

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SPRL YILMAZ ET FILS, dont le siège social est sis à 6042 LODELINSART, chaussée de Châtelet 399, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0893.624.376, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 07.10.2013.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Sükrü YILMAZ, domicilié à 6020 DAMPREMY, rue Joseph Wauters 218.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21109)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

—

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SPRL T AIMO, dont le siège social est sis à 6000 CHARLEROI, avenue de Waterloo 29, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0883.197.074, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 07.09.2009.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Ali JAMSHAD, domicilié à 6000 CHARLEROI, avenue de Waterloo 50, bte 001.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21110)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de Monsieur Claude HENSLEGGERS, domicilié à 6001 MARCINELLE, rue Eudore Pirmez 3, bte 11, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0832.512.297, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 18.06.2013.

Déclare Monsieur Claude HENSLEGGERS, excusable.  
Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21111)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SPRL LE BON DECOR, dont le siège social est sis à 6041 GOSELIES, avenue Georges Lemaître 54, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0434.488.437, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 09.05.2011.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Michel LAMBERT, domicilié à 6120 HAM-SUR-HEURE, rue Pétrias 19.  
Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21112)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SPRL A.D.Z., dont le siège social est sis à 7170 MANAGE, pavé d'Abel 10, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0456.671.149, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 04.03.2002.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Philippe SCHNEEBERG, domicilié à 6040 JUMET, chaussée de Bruxelles 298/2/3.  
Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21113)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SPRL X-CARS, dont le siège social est sis à 6001 MARCINELLE, avenue Paul Pastur 21, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0825.649.053, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 05.06.2012.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Yüksel YILMAZ, sans domicile ni résidence connus en Belgique ou à l'étranger.  
Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21114)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SCS SCUTERI-CALIMERA, dont le siège social est sis à 6000 CHARLEROI, rue du Laboratoire 23, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0807.469.669, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 01.03.2010.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Paolo SCUTERI, domicilié à 6000 CHARLEROI, rue de France 24, bte 001.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21115)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SPRL ISC COMMUNICATION, dont le siège social est sis à 6001 MARCINELLE, rue Jules Destrée 96, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0817.577.861, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 26.02.2013.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Christophe BUSS, domicilié à 6280 GERPINNES, rue des Haies 23.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21116)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SPRL FK CONSTRUCT, dont le siège social est sis à 7170 MANAGE, avenue Emile Herman 172, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0898.030.750, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 23.05.2011.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Kevin DAINVILLE, domicilié à 7110 STREPY-BRACQUEGNIES, rue des Forsythias 7.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (21117)

**Tribunal de commerce de Charleroi, division Charleroi**

Par jugement du 17.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite du Monsieur Luigi DELLA CORTE, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 11.10.2005, B.C.E. 0654.316.369.

Déclare Monsieur Luigi DELLA CORTE, est déclaré inexcusable.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) F. ROLIN. (21118)

**Gerechtelijke ontbinding****Dissolution judiciaire****Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi**

Par jugement du 03.06.2014, la première chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi, a déclaré la dissolution de la SPRL I.V.V., inscrite au registre de la B.C.E. sous le n° 0462.465.118, dont le siège est sis à 6000 CHARLEROI, rue Dourlet 90C, et a désigné Me Stéphane GUCHEZ, avocat au barreau de Charleroi, dont le cabinet est sis à 6000 CHARLEROI, rue du Parc 49, en qualité de liquidateur.

(Signé) Stéphane GUCHEZ, avocat associé.

(21119)

**Huwelijksvermogensstelsel**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 1396**Régime matrimonial**  
Code civil - article 1396

Er blijkt uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Joost Vercouteren te Beveren op 22 mei 2014, geregistreerd 1e registratiekantoor te Sint-Niklaas op 27 mei 2014, drie bladen geen verzendingen. register 5, boek 594, blad 85, vak 16, ontvangen vijftig euro. De ontvanger, (get.) Veronique Vertongen, dat de heer Claessens, Kris Maria Jozef, geboren te Antwerpen op 7 april 1958, (RN 58.04.07-363.91), en zijn echtgenote Houttequiet, Krista Rosalie Alfons, geboren te Beveren op 8 februari 1958 (RN 58.02.08-332.78), samenwonende te 9150 Kruikebeek, Kruikekestraat 130.

Dat ze gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Beveren op 28 september 1985.

Dat ze gehuwd zijn onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen met uitgestelde deelhebbing in de aanwinsten, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Karel Vercouteren te Beveren op 12 september 1985, niet gewijzigd tot op heden.

Dat zij ingevolge akte verleden voor notaris Joost Vercouteren te Beveren op 22 mei 2014 hun huwelijkscontract hebben gewijzigd, wijziging samenstelling vermogens, inbreng onroerend goed en keuzebeding.

Voor beknopt en beredeneerd uittreksel : (get.) Joost Vercouteren, notaris.

(21120)

Er blijkt uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Joost Vercouteren te Beveren op 22 mei 2014, geregistreerd eerste registratiekantoor te Sint-Niklaas op 27 mei 2014, drie bladen geen verzendingen. Register 5, boek 594, blad 85, vak 17, ontvangen vijftig euro. De ontvanger, (get.) Veronique Vertongen, dat de heer Verstraeten, Roger Edmond Marie, geboren te Beveren op 7 januari 1949 (RN 49.01.07-353.85), en zijn echtgenote, mevrouw Van Bunderen, Annita Delfine, geboren te Beveren op 21 april 1950, (RN 50.04.21-350.01), samenwonende te 9120 Beveren (Melsele), Kalishoekstraat 189/0002.

Dat ze gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Beveren op 25 september 1971.

Dat ze gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract, niet gewijzigd tot op heden.

Dat zij ingevolge akte verleden voor notaris Joost Vercouteren te Beveren op 22 mei 2014 hun huwelijkscontract hebben gewijzigd, wijziging samenstelling vermogens, inbreng onroerende goederen en keuzebeding.

Voor beknopt en beredeneerd uittreksel : (get.) Joost Vercouteren, notaris.

(21121)

De heer Van Haute Joseph, geboren te Sint-Amandsberg op zeventien januari negentienhonderd eenenvijftig en zijn echtgenote mevrouw Lefever Christiane, geboren te Overijse op eenentwintig mei negentienhonderd tweeënvijftig, samenwonende te 3090 Overijse, Mommaertsstraat 27, hebben bij akte verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel te Overijse op vijf mei tweeduizend veertien, hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk gewijzigd met behoud van het stelsel.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris De Jonckheere, Andre te Overijse op zeven februari negentienhonderd vijfenzeventig.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel werden onder andere verschillende onroerende goederen in de gemeenschap ingebracht en werd een alternatief verdelingsbeding ingelast.

Overijse, 17 juni 2014.

(Get.) M. Van den Moortel, notaris.

(21122)

Uit een akte verleden op 16 april 2014.

Voor Mr. Eric Gilissen, geassocieerd notaris met standplaats te Hasselt, geregistreerd te Hasselt op 22 april 2014, met als registratiereleas boek 807, blad 10 en vak 09, zijn verschenen de heer Vanderstraeten, Alexis Edgard Renerius, geboren te Stevoort op negen juni negentienhonderd vierentwintig (NN 24.06.09-183.93), en zijn echtgenote, mevrouw Vandebroek, Paula Hendrika Emelia Maria, geboren te Diepenbeek op drie januari negentienhonderd vijfentwintig (NN 25.01.03-236.12), samenwonende te 3590 Diepenbeek, Dooistraat 26.

Zij zijn in het huwelijk getreden voor de ambtenaar van de burgerlijke stand der gemeente Diepenbeek op 25 april 1957, onder het wettelijk stelsel bij gebreke aan een huwelijkscontract. Zij hebben bij onderhavige akte een minnelijke wijziging aan hun huwelijksstelsel doorgevoerd conform de wettelijke regels ter zake.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Eric Gilissen, geassocieerd notaris.

(21123)

Uittreksel uit akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden op 30 april 2014 voor notaris Tine Landuydt te 2640 Mortsel, tussen de heer Dedeurwaerder Raymond, geboren te Mortsel op 17 februari 1950, en zijn echtgenote mevrouw. Aerts Denise, geboren te Mortsel op 19 september 1956, wonende te Edegem, Tweebunder 20.

Uit voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel de dato 30 april 2014, blijkt dat de echtgenoten Dedeurwaerder-Aerts gehuwd blijven onder het wettelijk huwelijksvermogensstelsel

Zij het gemeenschappelijke vermogen uitgebreid hebben door de inbreng door de heer Dedeurwaerder van het onroerend goed te Edegem, Tweebunder 20.

Zij een wijziging hebben aangebracht met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Opgemaakt te Mortsel op 17 juni 2014.

(Get.) Tine Landuydt, notaris.

(21124)

Bij akte verleden voor Meester Marie Chantal De Booséré, notaris te Kortenberg, op 6 juni 2014 werd het huwelijksstelsel van de echtgenoten de heer Vandersloten, Rik Joris Maria, geboren te Dendermonde op vijf mei negentienhonderd vijftig en zijn echtgenote, mevrouw Vanormelingen, Arlette Marie Lily Huberte, geboren te Tongeren op vijf augustus negentienhonderd zesenvijftig, samenwonende te 3020 Herent, Keulenstraat 15, gewijzigd. Deze wijziging houdt in dat de voormelde echtgenoten aan hun bestaand stelsel van scheiding van goederen een intern gemeenschappelijk vermogen hebben toegevoegd met inbreng van een onverdeeld eigen onroerend goed van de echtgenoten in dit intern gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Marie Chantal De Boosere, notaris.

(21125)

Bij akte verleden voor Joseph Van Roosbroeck sr, geassocieerd notaris te Antwerpen op 17 juni 2014, hebben de heer Govaerts, Luc, en zijn echtgenote mevrouw Janssens, Nicole, wonende te 2180 Ekeren, Prins-hoeveweg 214.

Gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Wommelgem op 5 juli 1986.

Een middelgrote wijziging aangebracht.

Antwerpen (Ekeren), op 18 juni 2014.

(Get.) Jef Van Roosbroeck sr, geassocieerd notaris.

(21126)

Uit een akte verleden voor notaris Eric Deroose te Knokke-Heist, op 23 mei 2014, geregistreerd te Brugge I op 3 juni 2014, boek 284, blad 57, vak 3, ontvangen vijftig euro (50,00 EUR), blijkt dat de heer De Grootte, Dirk Hector Alfons, geboren te Knokke op 14 december 1951, en zijn echtgenote mevrouw Pyckavet, Martine Germaine Thérèse, geboren te Knokke op 31 juli 1953, samenwonend te 8301 Knokke-Heist (Heist), Eeuwfeestlaan 32.

Die gehuwd zijn op 29 februari 1980 voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Knokke-Heist onder het wettelijk ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris De Mey Jan, te Brugge op 8 februari 1980, een minnelijke wijziging aan hun voormeld huwelijksstelsel hebben aangebracht inhoudende : de inbreng van een onroerend goed in de huwgemeenschap.

Knokke-Heist op 18 juni 2014.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Eric Deroose, notarie te Knokke-Heist.

(21127)

Ingevolge akte verleden voor notaris Martine Vandemaele te Wakken (Dentergem) op 28 mei 2014, hebben de heer Lodewijk Maurice Magda Vlonk, geboren te Tielt op 04 juni 1963 (RN 63.06.04-101.77), en zijn echtgenote mevrouw Annemie Paula Dina Vandeveldde, geboren te Kortrijk op 14 juni 1962 (RN 62.06.142-38.07), beiden wonende te 8740 Pittem, Posterijlaan 29, gehuwd voor de ambtenaar der burgerlijke stand te Kortrijk op 12 mei 1990, onder het wettelijk stelsel der scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Robert De Schepper, destijds te Wingen op 11 april 1990, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksstelsel. Ze hebben het stelsel der scheiding van goederen behouden, met toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen en met toebedeling van het toegevoegd gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende.

Wakken, 17 juni 2014.

(Get.) Martine Vandemaele, notaris.

(21128)

De heer De Vliegheer Luc Alfons Robert Maria, geboren te Moerbeke-Waas op 11 maart 1955, en zijn echtgenote mevrouw Verniers, Anneliese Madeleine, geboren te Moerbeke-Waas op 23 juli 1959, samenwonende te Moerbeke-Waas, Opperstraat 60, hebben bij akte wijziging huwelijkscontract verleden voor notaris Pierre De Brabander, te Lokeren (Eksaarde), op 19 mei 2014, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, met behoud van het wettelijk stelsel, door : 1. inbreng van twee eigen onroerende goederen van de heer De Vliegheer Luc, in het gemeenschappelijk vermogen en 2/ door vervanging van artikel 7 van hun huwelijkscontract, houdende een verblijvingsbeding, in een nieuw artikel 7, houdende een keuzebeding inzake de toebedeling van de huwgemeenschap bij overlijden.

(Get.) P. De Brabander, notaris.

(21129)

Bij akte verleden voor notaris Ann Strobbe te Wevelgem op 18 juni 2014 hebben de heer Vandoorne, Jacques en zijn echtgenote mevrouw Staessens, Bertha, samenwonende te 8560 Wevelgem, Artoisstraat 41, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, in die zin dat de heer Jacques Vandoorne een persoonlijk onroerend goed inbracht in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Ann Strobbe, notaris.

(21130)

Ingevolge een akte verleden voor Mr. Yves De Deken, geassocieerd notaris te Antwerpen op 21 mei 2014, dragende de volgende melding van registratie : « Geregistreerd 2 bladen, 0 verzending op het eerste registratiekantoor Antwerpen I op 2 juni 2014, referentie 5, boek 217, blad 40, vak 5. Ontvangen vijftig euro (50,00 EUR). Voor de adviseur wn, de adjunct fiscaal deskundige, (get.) M. De Belder », hebben de heer Van Der Wee, Paul Lodewijk Gustaaf, echtgescheiden, geboren te Antwerpen op 12 juli 1963 (RN 63.07.12-467.60), wonende te 2640 Mortsel, Amedeus Stockmanslei 31, en mevrouw Bellemans, Nadine Maria Angelina, ongehuwd, geboren te Wilrijk op 11 januari 1962 (RN 62.01.11-366.31), wonende te 2640 Mortsel, Amedeus Stockmanslei 31, een huwelijkskontraat inhoudende stelsel van scheiding van goederen. Antwerpen, 21 mei 2014.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Yves De Deken, geassocieerd notaris.

(21131)

Uit een akte verleden voor de ondergetekende notaris op 17 juni 2014, blijkt dat de heer Bollen, Joseph Ferdinand Joannes, geboren te Genk op tweeëntwintig september negentienhonderd negenenvijftig, en zijn echtgenote, mevrouw Brouwers, Lutgarde Octavie Valentine, geboren te Genk op twintig mei negentienhonderd achtenvijftig, samenwonende te 3600 Genk, Krelstraat 15, welke gehuwd waren onder het wettelijk stelsel, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Deze wijziging houdt in :

behoud van het wettelijk stelsel;

inbreng door de heer Bollen, Joseph in het gemeenschappelijk vermogen van 1/4e onverdeeld volle eigendom van appartement A14, autostaanplaats G12 en kelder B3 in de « residentie Brethof » te Genk, Collegelaan 12-14, en er een regeling werd opgenomen;

inbreng door mevrouw Brouwers, Lutgarde in het gemeenschappelijk vermogen van appartement A4 in de « residentie Heidelberg » te Genk, Kuilenbroekstraat 2 en garage 12 te Genk, Kuilenweg +5;

opname modaliteiten verdeling huwelijksgemeenschap bij ontbinding van het huwelijk.

Genk, 17 juni 2014.

Namens de echtgenoten Bollen-Brouwers : (get.) Michael Bose, geassocieerd notaris te Genk.

(21132)

Er blijkt uit een akte, verleden voor mij, Marleen Vandewalle, notaris te Wortegem-Petegem, op 9 mei 2014, geregistreerd op het eerste registratiekantoor te Oudenaarde op 14 mei 2014, 4 bladen geen verzendingen, register 5, boek 003, blad 016, vak 007, Vuve, Jozef Michel (NN 47.03.16-193.44) geboren te Oudenaarde op 16 maart 1947, en zijn echtgenote Lamon, Anna Mariette Josepha (NN 40.03.23-130.41), geboren te Bevere op 23 maart 1940, samenwonende te 9700 Oudenaarde, Huttegem 53, en gehuwd te Oudenaarde op 3 april 1970, onder het stelsel van de gemeenschap beperkt tot de aanwinsten overeenkomstig artikelen 1498 en 1499 van het Burgerlijk Wetboek, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Etienne Vandermeersch te Oudenaarde op 13 maart 1970, niet gehandhaafd noch gewijzigd tot op heden, gebruikmakend van de mogelijkheid, hen geboden door artikel 1394 B.W., een wijziging aan te brengen in het gemeenschappelijk vermogen, door inbreng van een hoeve woning met medegaande gebouwen en grond te Oudenaarde (Bevere), Huttegem 53, 38 a 00 ca, in de huwgemeenschap, door Lamon Anna. Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd in toepassing van artikel 1395, § 2 van het burgerlijk wetboek, om medegegeeld te worden aan de Ambtenaar van de burgerlijke stand en voor de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*

(Get.) Marleen Vandewalle, notaris.

(21133)

Bij akte verleden voor notaris Stefaan Laga, te Izegem, op 23 mei 2014, hebben de heer Vannieuwenborgh, Juri Jacob Etienne, geboren te Tielt op 4 augustus 1978, en zijn echtgenote, mevrouw Sintobin, Angelique Rosa, geboren te Izegem op 29 juli 1979, samen wonende te 8870 Izegem, Zonnestraat 28, hun wettelijk huwelijksstelsel gewijzigd door een inbreng van een goed in de gemeenschap.

Voor de echtgenoten : (get.) Stefaan Laga, notaris.

(21134)

Ingevolge akte wijziging huwelijksstelsel verleden voor notaris Bernard Indekeu te Zoutleeuw op 16 juni 2014 hebben de heer Vanherwegen, André Armand, geboren te Drieslinter op 30 januari 1950, en zijn echtgenote mevrouw Beutels, Annie Leonia Maria, geboren te Ransberg op 6 december 1953, samenwonende te 3350 Linter, Molenveg(DRL) 30, een keuzebeding toegevoegd.

Namens de verzoekers : (get.) Bernard Indekeu, notaris te Zoutleeuw.

(21135)

Bij akte verleden voor notaris Stefan Smets te Glabbeek op drieëntwintig juni tweeduizend veertien hebben de echtgenoten Peeters, Noël Cornelius Emile Alfons, geboren te Tienen op 10 oktober 1956 en Sterkendries, Anita Irma Maria Josée, geboren te Tienen op 19 maart 1961, samenwonende te 3471 Kortenen (Hoeleden), Pottelbergstraat 6, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel inhoudende ondermeer wijziging in de samenstelling van de vermogens.

(get.) Stefan Smets, notaris.

(21136)

Bij akte verleden voor notaris Stefan Smets te Glabbeek op achttien juni tweeduizend veertien hebben de echtgenoten Massart, Roger Jozef, geboren te KersbeekMiskom op 16 juni 1935 en Keyen, Mina Anna Maria, geboren te Kersbeek-Miskom op 10 maart 1939, samen wonende te 3472 Kortenen (Kersbeek-Miskom), Wittebos 21, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel inhoudende ondermeer wijziging in de samenstelling van de vermogens.

(Get.) Stefan Smets, notaris.

(21137)

D'un acte reçu par nous, Nathalie Guyaux, notaire de résidence à Schaerbeek, le 7 mai 2014, portant la mention de l'enregistrement suivante : « Enregistré 4 rôles, sans renvoi, au premier bureau de l'enregistrement de Bruxelles V le 27 mai 2014, volume 30, folio 3, case 6. Reçu cinquante euros (50,00 EUR). Le conseiller a.i., (signé) Jeanbaptiste, Françoise », il a été apporté une modification conventionnelle au régime matrimonial des époux ci-après nommés : M. Frère, Raymond Félix Octave, né à Bruxelles le 25 avril 1944, et son épouse Mme Verheyden, Jeannine Colette, née à Ixelles le 21 octobre 1940, domiciliés ensemble à Woluwe-Saint-Lambert, rue Dries 91, lesquels époux se sont mariés à Schaerbeek, le 28 mai 1966.

Ladite modification consiste en le remplacement du régime de séparation de biens avec adjonction d'une société d'acquêts en un régime de communauté et en l'apport par les époux de deux biens immeubles à la communauté ainsi créée.

Pour extrait conforme : (signé) Nathalie Guyaux, notaire.

(21138)

D'un acte reçu par le notaire Philippe Crismer, notaire à Fexhe-le-Haut-Clocher, en date du 21 mai 2014, enregistré au bureau de Liège I le 28 mai 2014, volume 208, folio 11, case 10, intervenu entre M. Houbar, Paul Germain Henri, né à Rocourt le 15 février 1959 (NN 59.02.15-293.25), et son épouse Lepage, Sophie Marie Nicole née à Liège le 17 septembre 1966 (NN 66.09.17-026.40), domiciliés à Amay, rue Gaston Grégoire 49.

M. et Mme Houbar-Lepage se sont mariés à Liège le 13 juin 1992.

Il résulte que ces derniers ont fait dresser par ledit notaire Crismer, un acte de modification conventionnelle de leur régime matrimonial par lequel M. Houbar, Paul a apporté dans la société accessoire le bien suivant :

Ville de Liège, huitième division :

1. un appartement dans la Résidence des Chartreux, sis quai de la Dérivation 22, cadastré section A, n° 952Z10, en propriété privative et exclusive : un appartement de type B1 au troisième étage et en copropriété et indivision forcée : les 251/10.000e des parties communes;

2. un espace parking dans la résidence Amercourt sis, quai de la Dérivation 23, en propriété privative et exclusive un garage parking sis dans le sous-sol du bloc B et portant le numéro 15 en copropriété et indivision forcée : les 24/10.000e des parties communes.

Fexhe-le-Haut-Clocher, le 16 juin 2014.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Philippe Crismer, notaire.

(21139)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Denis Gilbeau, à Manage, le 12 juin 2014, Ghierche, Jacques Christian Henry, né à La Louvière le 22 mars 1944, et son épouse Lejonc, Isabelle, née à Chapelle-lez-Herlaimont le 8 juillet 1947, domiciliés à Seneffe, rue Lucien Plasman 13, époux mariés sous le régime de la séparation des biens aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Monique Evrard, ayant résidé à Genappe le 18 décembre 1969, ont modifié leur régime matrimonial. Cette modification n'entraîne pas de changement de régime mais une adjonction d'une société d'acquêts limitée à un immeuble ainsi que l'apport à ladite société d'acquêts d'une maison d'habitation avec dépendances, sur et avec terrain, sise à Seneffe, rue Lucien Plasman 13, cadastrée section D, n° 1080 M 2, pour une contenance de 31 ares 65 centiares.

Pour extrait conforme : pour les époux Ghierche-Lejonc : (signé) Denis Gilbeau, notaire.

(21140)

L'acte modificatif du régime de communauté légale régissant l'union de M. Moriaux, Werner André né à Tirlemont le 29 avril 1961 et de Mme Aelbrecht, Jacqueline Simonne Pierette, née à Bruxelles (1<sup>er</sup> District) le 13 mars 1963, demeurant ensemble et domiciliés à 5377 Somme-Leuze, Vieille Route de Marche 6A, a été reçu par le notaire Frédéric Dumoulin, à Durbuy, le 7 juin 2014 et est actuellement en cours d'enregistrement à Dinant.

La modification consiste en l'apport par M. Moriaux de biens immeubles propres au patrimoine commun.

Durbuy, le 18 juin 2014.

Pour extrait conforme : (signé) Frédéric Dumoulin, notaire.

(21141)

Il résulte d'un acte reçu par le notaire Gribomont, de Seneffe, le 20 mai 2014, que :

1. M. Masquelier, Charles Michel René Raoul, né à Haine-Saint-Paul le 3 janvier 1960 (NN 60.01.03-021.89), domicilié à 7170 Manage, avenue Albert I<sup>er</sup> 63;

2. Mme Danguy, Isabelle Denise Rosa, née à Haine-Saint-Paul le 18 février 1960 (NN 60.02.18-032.23), domiciliée à 7170 Manage, avenue Albert I<sup>er</sup> 63,

ont maintenu leur régime matrimonial légal.

M. Masquelier, Charles, a apporté au patrimoine commun un bien immobilier sis à Manage et qui lui est propre.

Seneffe, le 20 mai 2014.

(21142)

## Onbeheerde nalatenschap

### Succession vacante

#### Tribunal de première instance de Liège, division Liège

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège le 24 avril 2014, Me Marcel Houben, avocat, juge suppléant au tribunal, dont l'étude est sise rue Vinâve 32, à 4030 Grivegnée.

A été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Piacenza, Roberto, né à Genova (Italie) le 14 juin 1961, en son vivant domicilié à 4020 Liège, rue de Robermont 203, et décédé à Liège le 21 octobre 2013.

Les créanciers de la succession sont invités à produire les justificatifs de leurs créances dans les trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) M. Houben, avocat.

(21143)